Mietitrebbie 1450 CWS, 1450 WTS, 1550 CWS e 1550 WTS

(N. di serie 070001 - 070075)
(N. di serie 070086 -)

MANUALE DELL'OPERATORE

Mietitrebbie 1450 CWS, 1450 WTS, 1550 CWS e 1550 WTS

OMCQ70472 EDIZIONE J8 (ITALIANO)

John Deere Brasil
Edizione europea
LITHO IN BRAZIL

DCY
OMCQ70472

Introduzione

Premessa

LEGGERE QUESTO MANUALE con attenzione per apprendere come far funzionare la macchina e farle una corretta manutenzione. Se non si seguisse questa procedura si potrebbero causare infortuni o danni alla macchina. Questo manuale e i segnali per la sicurezza posti sulla macchina sono disponibili in altre lingue (per maggiori informazioni, rivolgersi al concessionario John Deere).

QUESTO MANUALE DEVE ESSERE CONSIDERATO parte integrante della macchina e deve seguirla in caso di vendita.

Le unità di misura presenti in questo manuale sono espresse sia nel sistema metrico che in quello usato negli USA. Utilizzare solo parti di ricambio e organi di fissaggio corretti. Per il serraggio della bulloneria di tipo metrico o a pollice usare attrezzi di manovra rispettivamente in millimetri o in pollici.

IL LATO DESTRO E SINISTRO si intendono riferiti al senso di avanzamento della macchina.

ANNOTARE I NUMERI DI IDENTIFICAZIONE DEL PRODOTTO (P.I.N.) nella Sezione relativa alle Caratteristiche tecniche o ai Numeri di identificazione. Annotare tutti i numeri in modo preciso per facilitare l'identificazione della macchina in caso di furto. Il concessionario John Deere necessiterà di questi numeri per l'ordinazione delle parti di ricambio della macchina. Conservare i numeri di identificazione in un posto sicuro e non sulla macchina.

UNA REGOLAZIONE DELL'INIEZIONE DEL COMBUSTIBILE DIVERSA DALLE SPECIFICHE TECNICHE DI FABBRICA PUBBLICATE o altri interventi rivolti ad aumentare la potenza del motore invalideranno la copertura di garanzia della macchina.

PRIMA DI CONSEGNARE LA MACCHINA, il concessionario ha effettuato un'ispezione di pre-consegna. La macchina è stata provata in modo funzionale dopo che il concessionario ha effettuato le verifiche tecniche. Il concessionario ha tenuto sotto controllo la macchina durante le prime ore di funzionamento. Prima di raggiungere le 600 ore di funzionamento o i 12 mesi di uso della macchina, pianificare un'ispezione presso il concessionario per la messa a punto della stessa al fine di assicurare il suo miglior funzionamento.

Questa macchina è stata progettata solo per normali operazioni agricole o similari ("USO PREVISTO"). Qualsiasi altro impiego va considerato come uso non previsto. La casa costruttrice declina qualsiasi responsabilità per danni o incidenti risultanti da un uso diverso da quello previsto; tali conseguenze saranno a carico esclusivo dell'utente. Costituisce inoltre un elemento essenziale, nell'ambito dell'uso previsto, l'osservanza scrupolosa delle modalità di uso e delle regolari manutenzioni e riparazioni specificate dalla casa costruttrice.

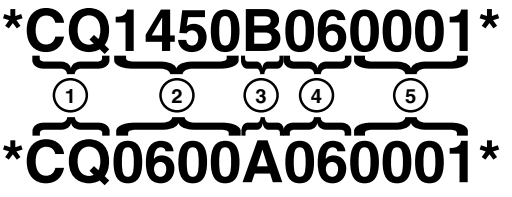
QUESTA MACCHINA DEVE ESSERE FATTA FUNZIONARE e riparata solo da persone a conoscenza delle sue particolari caratteristiche e delle relative norme di sicurezza (prevenzione infortuni). In ogni momento dovranno essere rispettate le norme antinfortunistiche, tutte le norme generali di sicurezza e di medicina del lavoro, nonché le normative sulla circolazione stradale. Tutte le modifiche arbitrarie apportate a questa macchina sollevano la casa costruttrice da ogni responsabilità per qualsiasi danno o incidente.

ML70882,0000516 -39-06JUN05-1/1

Interpretazione del numero di serie della macchina

Interpretazione del numero di serie della macchina		
1	Codice unità di produzione	**CQ** — Macchine prodotte a JD Horizontina **NW** — Macchine prodotte a JD Catalão **BM** — Macchine prodotte a JD Montenegro
2	Modello macchina	
3	Codice di serie della macchina	A, B, C...
4	Anno di produzione della macchina	06, 07, 08, 09, 10...
5	Numero progressivo	0001, 0002, 0003, 0004...

Ciascun modello possiede uno proprio "numero progressivo". Il numero di sequenza ricomincia da 0001 con la prima macchina prodotta nell'anno.



CQ266870 —UN—06MAR06

Esempi di numeri di serie

Ciascun modello possiede uno proprio "codice di serie della macchina". Questo codice cambia quando interviene una modifica significativa nella configurazione della macchina.

ML70882,0000943 -39-30MAY06-1/1

Sommario

Pagina

Vista delle macchine
Mietitrebbie descritte in questo manuale 00-1

Sicurezza 05-1

Etichette di sicurezza
Simboli per la sicurezza 10-1
Manuale dell'operatore 10-1
Riparazione e manutenzione 10-1
Attacco per il rimorchio 10-2
Scaletta di accesso anteriore e piattaforma di servizio 10-2
Estintore 10-2
Protezioni del comando del collo alimentatore 10-3
Sotto il collo alimentatore 10-3
Coclea di scarico 10-3
Protezione laterale sinistra, protezione del comando della ventola e dello scuotipaglia 10-4
Trinciapaglia e spargipula 10-4
Trinciapaglia 10-5
Scaletta di accesso posteriore e piattaforma di servizio 10-5
Protezione laterale destra 10-6
Protezione dell'inversore 10-6
Punti di sollevamento 10-6
Dadi di fissaggio delle ruote anteriori 10-7
Dadi di fissaggio delle ruote posteriori 10-7
Trasporto della mietitrebbia 10-7
Protezione dell'elevatore della granella 10-8
Protezione degli scuotipaglia 10-8
Estensione della tramoggia 10-8
Tramoggia 10-9
Antenna radio 10-9

Comandi e strumentazione
Disposizione generale dei comandi e degli strumenti 15-1
Console principale 15-2
Console sul bracciolo 15-3
Funzioni dei pulsanti sull'impugnatura della leva multifunzione 15-4
Montante d'angolo 15-5
Console a soffitto 15-6
Piantone dello sterzo 15-7
Tipi di interruttori 15-8

Pagina

Interruttore di sicurezza per la guida su strada (rosso) 15-8
Interruttore per "ARRESTO DI EMERGENZA" 15-9
Interruttore a bilanciere per il comando del gruppo di separazione (con dispositivo di bloccaggio di azionamento) 15-9
Interruttore a levetta per il disappannamento degli specchietti retrovisori 15-9
Interruttore a levetta per il comando della testata (con bloccaggio di funzionamento) 15-10
Interruttore a bilanciere (con posizione centrale) per il brandeggio della coclea di scarico 15-10
Interruttore a bilanciere per la deumidificazione dell'aria in cabina (disappannamento del parabrezza) 15-11
Interruttore per il comando della velocità dell'aspo (DIAL-A-SPEED™) 15-12
Regolazione della velocità dell'aspo 15-13
Interruttore a bilanciere regolazione laterale testata e regolazione orizzontale aspo 15-14
Leva di cambio marcia 15-14
Interruttore rotativo per il ventilatore in cabina 15-15
Interruttore rotativo per il vano frigorifero 15-15
Interruttore rotativo — Comando dell'impianto di condizionamento dell'aria e del riscaldamento 15-16
Interruttore a bilanciere per la pompetta lavavetro anteriore 15-16
Interruttore a bilanciere per il tergicristallo anteriore 15-17
Interruttore per la regolazione a comando elettrico degli specchietti retrovisori 15-17
Interruttore a bilanciere dell'acceleratore a mano 15-17
Interruttore a bilanciere per la regolazione della distanza del controbattitore 15-18
Interruttore a bilanciere per il regime del battitore 15-18
Interruttore a bilanciere per la velocità della ventola 15-19

Continua alla pagina seguente

Tutte le informazioni, illustrazioni e specifiche riportate in questo manuale sono basate sulle informazioni più recenti disponibili al momento della pubblicazione. Con riserva di modifica senza obbligo di notifica.

COPYRIGHT © 2008
DEERE & COMPANY
European Office Mannheim
All rights reserved.
A John Deere ILLUSTRUCTION ® Manual

Pagina

Interruttore di comando della coclea di scarico (con bloccaggio di funzionamento) ..15-19
Pulsante del clacson....15-20
Interruttore di avviamento....15-20
Inversore del collo alimentatore e della testata 15-21
Regolazione a comando elettrico dei deflettori del distributore della paglia....15-22
Interruttore trazione integrale 15-22

Spie luminose e monitor

Spie luminose 20-1
Spia luminosa di arresto di emergenza (Stop) ...20-1
Spia luminosa per la pressione dell'olio del motore 20-2
Spia della temperatura del liquido di raffreddamento....20-2
Spia luminosa del freno di parcheggio 20-2
Spia luminosa per la temperatura dell'olio della trazione idrostatica 20-3
Spia luminosa di intasamento....20-3
Spia luminosa per la velocità del trinciapaglia....20-3
Spia luminosa per l'elevatore del recupero 20-4
Spia luminosa per lo scuotipaglia....20-4
Spia luminosa per il livello del combustibile 20-4
Spia luminosa per l'elevatore della granella pulita....20-5
Spia luminosa per la ventola 20-5
Spia luminosa per il filtro dell'olio del sistema idraulico 20-5
Spia luminosa per il battitore 20-6
Spia luminosa della temperatura dell'aria in ingresso del motore 20-6
Spia luminosa per il filtro dell'aria del motore....20-6
Spia luminosa per l'alternatore....20-7
Spia luminosa per la tramoggia piena per 3/4 20-7
Spia luminosa per la tramoggia (piena)....20-7
Spia luminosa per la coclea di scarico 20-8
Spia della trazione integrale 20-8
Spia luminosa per il condizionatore dell'aria (alta pressione)....20-8
Indicatore per la distribuzione della paglia 20-9
Indicatore del livello del combustibile 20-9
Indicatore dell'altezza della testata....20-9
Indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento 20-10
Indicatore di tipo analogico sul montante d'angolo di sinistra 20-10
Indicatore per la diagnosi del sistema elettronico del motore....20-10
Monitor INFOTRAK™ 20-11
Funzioni del monitor INFO-TRAK....20-12
Impostazione e visualizzazione ora....20-13
Codice del raggio di rotolamento dei pneumatici....20-14
Immissione dei dati specifici della macchina....20-15
Regolazione allarme battitore....20-16

Pagina

Regolazione allarme ventola 20-16
Messaggio di manutenzione sul monitor INFO-TRAK™ 20-17
Regolazioni preliminari sulla mietitrebbia 20-17
Attivazione del monitor delle prestazioni di mietitura 20-17
Monitoraggio della bassa velocità degli alberi per protezione 20-18
Monitor per le prestazioni di trebbiatura 20-19
Regolazione della sensibilità dei sensori per il monitoraggio delle prestazioni di trebbiatura....20-20
Regolazione dei potenziometri del monitor delle prestazioni di trebbiatura 20-21
Regolazione della velocità di spostamento per il monitoraggio delle prestazioni di mietitura....20-22
Controllo del funzionamento del monitor delle prestazioni di trebbiatura 20-23
Contaettari....20-24
Funzioni dei tasti....20-25
Cambio della lingua e del sistema di misura 20-25
Controllo dell'area lavorata....20-26
Regolazione del raggio del pneumatico 20-27
Regolazione della larghezza della testata....20-28
Regolazione degli impulsi....20-29
Regolazione della data e dell'ora del giorno....20-30
Cancellazione del valore dell'area lavorata....20-31
Modifica della password 20-32

Illuminazione e fari

Interruttore a bilanciere per le luci di posizione e i fari anteriori 25-1
Interruttore a bilanciere per i fari abbaglianti 25-1
Spia luminosa per i fari abbaglianti....25-1
Fari anteriori 25-2
Interruttore a bilanciere per i fari di lavoro — Tetto cabina e coclea di scarico....25-2
Fari di lavoro sul tetto della cabina e sulla coclea di scarico 25-3
Interruttore a bilanciere per i fari di lavoro sulla piattaforma dell'operatore e sui bracci di supporto degli specchietti retrovisori....25-3
Fari di lavoro su piattaforma operatore e su staffe specchio 25-4
Interruttore a bilanciere per i fari a luce intermittente 25-4
Interruttore a bilanciere per l'illuminazione della tramoggia 25-5
Illuminazione del vano motore....25-5
Illuminazione interna del gruppo di pulizia....25-6
Interruttore a bilanciere per le luci di avvertimento pericolo....25-6
Leva degli indicatori di direzione 25-6
Indicatori di direzione posteriori, luci di coda e di frenata 25-7

Continua alla pagina seguente

Pagina

Cabina dell'operatore

Scaletta di accesso alla cabina 30-1
Posizioni della scaletta di accesso alla cabina ...30-1
Lavaggio dei finestrini della cabina, luci di servizio e tergicristallo 30-2
Interruttore di rilevazione della presenza dell'operatore....30-2
Regolazione del bracciolo 30-3
Bracciolo destro....30-3
Bracciolo destro — Regolazione in avanti e indietro....30-3
Sedile a sospensione pneumatica....30-4
Sedile per addestramento 30-4
Sedile dell'operatore Cintura di sicurezza....30-5
Comparto per documenti....30-5
Vano frigorifero 30-5
Regolazione dell'inclinazione e dell'altezza del piantone dello sterzo 30-6
Estintore 30-6
Uso dei freni a pedale....30-7
Freno di parcheggio....30-7
Rilascio del freno di parcheggio 30-7
Visiera parasole....30-8
Specchietti retrovisori esterni 30-8
Illuminazione interna della cabina 30-8

Verifiche preliminari

Controlli giornalieri....35-1
Livello dell'olio del motore 35-1
Livello dell'olio del sistema idraulico....35-1
Livello dell'olio nell'impianto idrostatico....35-2
Livello del liquido di raffreddamento del motore....35-2
Livello del combustibile....35-2
Fluido dei freni....35-3
Serbatoio del liquido lavavetro anteriore 35-3
Dopo un lungo periodo di rimessaggio....35-3
Pneumatici....35-3
Sistema alimentazione combustibile 35-3
Lubrificazione Mietitrebbia....35-4

Motore

Rodaggio del motore 40-1
Norme di sicurezza per l'avviamento del motore 40-1
Prima di avviare il motore....40-2
Attivazione dell'accensione 40-2
Climi tropicali 40-2
Avviamento del motore....40-3
Spia luminosa per la pressione dell'olio del motore 40-3
Preriscaldamento del motore....40-4
Avviamento del motore con una batteria ausiliaria 40-4
Arresto del motore....40-5
Stallo del motore....40-5

Pagina

Uso e trasporto della mietitrebbia

Trasporto della mietitrebbia con autocarro 45-1
Sterzo e guida 45-1
Selezione delle marce 45-2
Avanzamento e retromarcia 45-2
Segnalazione di retromarcia....45-3
Evitare il surriscaldamento del sistema idrostatico....45-3
Informazioni per il trasporto....45-4
Attacco per il rimorchio....45-4
Traino di un rimorchio....45-5
Trasporto con mezzi propri....45-5
Traino della mietitrebbia 45-6
Azionamento della mietitrebbia 45-6

Ruote, assali e contrappesi

Serraggio dei dadi di fissaggio delle ruote....50-1
Manutenzione dei pneumatici....50-1
Pneumatici privi di camera d'aria (tubeless)....50-1
Montaggio dei pneumatici....50-2
Installazione delle ruote anteriori....50-2
Installazione delle ruote posteriori....50-4
Sostituzione dei pneumatici....50-4
Punti di supporto per il sollevamento della mietitrebbia....50-5
Convergenza dell'assale posteriore 50-5
Regolazione dell'altezza e della larghezza dell'assale per la trazione a 4 ruote motrici — Mietitrebbie a 4 ruote motrici 50-6
Pressione dei pneumatici 50-8
Contrappesi 50-8

Impostazioni e funzionamento

Funzionamento della mietitrebbia....55-1
Processo di separazione della granella....55-2
Processo di pulizia della granella 55-2
Processo di recupero della granella 55-3
Identificazione dei problemi 55-3
Regolazione del battitore e del controbattitore ...55-4
Regolazione del regime della ventola....55-5
Regolazione dei crivelli superiori 55-5
Recupero inadeguato 55-6
Sistema Slope Master 55-6
Cause delle perdite di granella 55-6
Perdite generate dalla testata....55-7
Perdite generate nel gruppo di trebbiatura 55-7
Perdite generate nel gruppo di separazione....55-7
Perdite generate nel gruppo di pulizia 55-8
Prevenzione delle perdite di granella — Informazioni generali 55-8
Misurazione delle perdite e calcolo della percentuale delle perdite 55-9
Riduzione delle perdite di granella 55-10
Valutazione della qualità della granella 55-11
Informazioni generali sulle regolazioni della mietitrebbia 55-12

Continua alla pagina seguente

Pagina

Tabelle delle regolazioni base della mietitrebbia....55-12
Regolazione della distanza tra controbattitore e cilindro....55-13
Preparazione per il cambio di prodotto....55-14
Preparazioni per la raccolta di prodotti in granella....55-14
Preparativi per la raccolta del mais....55-14
Preparativi per la raccolta di semi da olio....55-14
Posizione di taglio per le testate rigide Serie 300 e 600....55-15
Ripristino della posizione di taglio (AHC) per le testate rigide Serie 600....55-16
Flottazione per le testate rigide Serie 300 e 600....55-17

Collo alimentatore

Fermo di sicurezza....60-1
Attacco della testata al collo alimentatore....60-1
Controllo del livellamento testata....60-1
Connettori idraulici — Collo alimentatore Serie 300....60-2
Gruppo di giunti di attacco per il collo alimentatore Serie 600....60-2
Regolazione dell'altezza del rullo di flottazione — Collo alimentatore Serie 300....60-3
Regolazione dell'altezza del rullo di flottazione — Collo alimentatore Serie 600....60-4
Regolazione dell'angolazione del lato anteriore del collo alimentatore....60-4
Messa in tensione delle catene del convogliatore — Collo alimentatore Serie 300....60-4
Messa in tensione delle catene del convogliatore — Collo alimentatore Serie 600....60-5

Gruppi di trebbiatura, separazione e pulizia

Coperchio anteriore per l'ispezione del battitore....65-1
Coperchi laterali di ispezione del battitore....65-1
Apertura della vaschetta parasassi....65-1
Spranghe dentate del battitore....65-2
Rotazione manuale del battitore....65-2
Uso del riduttore di velocità del battitore....65-3
Allineamento del battitore e del controbattitore....65-3
Regolazione della prolunga del controbattitore....65-4
Piastre antiusura speciali per il mulinello lanciapaglia....65-4
Deflettore cilindro....65-4
Installazione degli accecatori del controbattitore dentato....65-5
Accessori per la trebbiatura del riso....65-5
Regolazione della distanza laterale tra i denti del controbattitore e quelli del controbattitore....65-6

Pagina

Piastre di chiusura controbattitore a denti....65-6
Tipi di scuotipaglia....65-7
Rallentatori a pinna per lo scuotipaglia....65-7
Tendina dello scuotipaglia....65-7
Regolazione dei cuscinetti degli scuotipaglia....65-8
Bracci del pulitore e aste di collegamento....65-8
Gruppo di pulizia....65-8
Estensione del crivello superiore....65-9
Regolazione dell'angolazione dell'estensione del crivello superiore....65-9
Sistema Slope Master per terreni collinosi....65-10
Rimozione dell'estensione del crivello superiore....65-10
Rimozione del crivello....65-10
Rimozione del crivello per la granella....65-11
Pulizia dei crivelli e dei setacci....65-11
Regolazione della piastra di trattenimento della granella....65-11
Apertura del piatto di raccolta....65-12
Regolazione della direzione del flusso di aria della ventola....65-12
Kit speciale per il mais....65-12

Trinciapaglia e spargipula

Trinciapaglia....70-1
Deflettore del trinciapaglia....70-1
Precauzioni nell'inserimento del trinciapaglia....70-1
Disinserimento trinciapaglia....70-2
Sostituzione delle lame del trinciapaglia....70-2
Regolazione delle controlame del trinciapaglia....70-2
Sostituzione delle controlame del trinciapaglia....70-3
Riduzione della velocità di rotazione del trinciapaglia....70-4
Posizione di funzionamento e di trasporto del distributore della paglia....70-5
Regolazione dei deflettori del distributore della paglia....70-5
Regolazione dei deflettori del distributore della paglia mediante motorino elettrico....70-6
Comando dello spargipula....70-6
Regolazione della velocità dello spargipula....70-7
Posizione di lavoro dello spargipula....70-7
Posizione di trasporto dello spargipula....70-7
Spostamento laterale dello spargipula....70-8
Regolazione dell'angolo di distribuzione dello spargipula....70-9

Carico e scarico della tramoggia della granella

Sportello per l'ispezione della tramoggia....75-1
Elevatore del recupero ed elevatore della granella pulita....75-1
Tensione della catena del convogliatore dell'elevatore del recupero....75-1
Coclee dell'elevatore....75-2
Coperchio della tramoggia....75-2
Estensione della tramoggia....75-2
Accesso nell'estensione della tramoggia....75-3

Continua alla pagina seguente

Pagina

Coperchi inferiori della coclea della tramoggia...75-3
Coperchio superiore dell'elevatore della granella pulita 75-3
Regolazione della tensione della catena del convogliatore dell'elevatore della granella pulita....75-4

Gasolio, lubrificanti, liquido di raffreddamento
Trattare con cautela il gasolio—Attenzione agli incendi....80-1
Rifornimento del serbatoio combustibile....80-1
Gasolio 80-2
Gasolio Bio 80-3
Liquido di raffreddamento del motore diesel 80-5
Olio per motori diesel in rodaggio....80-6
Olio per motori diesel....80-7
Prove combustibile diesel....80-7
Potere lubrificante del gasolio 80-8
Olio per ingranaggi 80-8
Olio sistema idraulico 80-9
Grasso....80-10
Conservazione dei lubrificanti....80-10
Lubrificanti alternativi e sintetici....80-10
Utilizzo di parti di ricambio originali John Deere....80-11

Manutenzione e lubrificazione periodiche
Punti di manutenzione — Ogni giorno....85-1
Punti di manutenzione—Prime 10 ore....85-3
Punti di manutenzione — Ogni 10 ore....85-5
Punti di manutenzione — Prime 50 ore....85-7
Punti di manutenzione — Ogni 50 ore....85-9
Punti di manutenzione — Ogni 50 ore....85-11
Punti di manutenzione — Prime 100 ore....85-13
Punti di manutenzione — Ogni 100 ore....85-15
Punti di manutenzione — Ogni 200 ore....85-17
Punti di manutenzione — Ogni 250 ore....85-19
Punti di manutenzione — Ogni 500 ore....85-21
Punti di manutenzione — Ogni 1000 ore....85-23
Dopo ogni stagione di raccolta 85-24
Cinghie 85-25
Catene....85-25

Manutenzione — Motore
Evitare i fluidi ad alta pressione....90-1
Non modificare il sistema di alimentazione del combustibile 90-1
Cassetta degli attrezzi 90-1
Accesso al motore....90-2
Vano motore 90-3
Controllo del livello dell'olio del motore 90-3
Sostituzione dell'olio del motore e del relativo filtro....90-4
Sistema del combustibile....90-5
Tappo del serbatoio del combustibile 90-5
Pulizia del separatore della condensa del filtro del combustibile....90-6

Pagina

Scarico dell'acqua dal filtro principale del combustibile 90-6
Sostituzione del filtro principale del combustibile 90-7
Sostituzione del filtro del combustibile....90-7
Disaerazione del sistema del combustibile....90-8
Controllo degli iniettori....90-8
Sistemi di raffreddamento, di aspirazione dell'aria e di scarico 90-9
Sostituzione del liquido di raffreddamento del motore....90-10
Sostituzione del termostato 90-12
Controllo della tensione della cinghia della ventola del motore....90-13
Sostituzione della cinghia della ventola del motore 90-14
Pulizia di schermo rotativo, scambiatore di calore dell'olio, condensatore e radiatore. 90-14
Sostituzione della cinghia di comando dello schermo rotativo....90-15
Sostituzione della cinghia della ventola del motore 90-16
Regolazione della barra a pettine dello schermo rotativo....90-16
Sostituzione della spazzola dentata dello schermo rotativo....90-16
Rimozione del filtro dell'aria del motore....90-17
Pulizia e ispezione della cartuccia filtrante....90-18
Montaggio dei componenti del filtro dell'aria del motore....90-19
Turbocompressore 90-19
Ispezione dell'ammortizzatore dell'albero a gomiti 90-19
Collegamento a massa del motore....90-20

Manutenzione — Impianto dell'aria compressa
Serbatoio dell'impianto dell'aria compressa 95-1
Tubo flessibile dell'aria compressa e utilizzo dell'aria compressa 95-1
Tensione della cinghia del compressore....95-1
Sostituzione dell'olio del compressore dell'aria ..95-2

Manutenzione — Trasmissioni/protezioni
Apertura della protezione laterale di destra....100-1
Apertura della protezione laterale di sinistra 100-1
Apertura della protezione della ventola 100-2
Apertura della protezione della puleggia inferiore del battitore....100-2
Apertura della protezione della puleggia tendicinghia dello scuotipaglia e del trinciapaglia 100-3
Apertura della protezione del comando della testata....100-3
Tensione catene di comando....100-4
Regolazione della tensione della cinghia della pompa idraulica....100-4

Continua alla pagina seguente

Pagina

Regolazione del giunto di sicurezza a slittamento del collo alimentatore 100-5
Comando dal collo alimentatore alla testata 100-5
Sostituzione della cinghia di comando del collo alimentatore 100-6
Regolazione della catena dell'inversore a comando idraulico del collo alimentatore 100-7
Sostituzione della cinghia di comando del gruppo di trebbiatura 100-7
Regolazione del guidacinghia del gruppo di trebbiatura 100-8
Regolazione del comando idraulico per la variazione della velocità 100-8
Preparazione per la sostituzione della cinghia del variatore di velocità del battitore 100-8
Rimozione della cinghia del variatore di velocità del battitore sulle mietitrebbie senza riduttore di velocità 100-9
Rimozione della cinghia del variatore di velocità del battitore sulle mietitrebbie con riduttore di velocità 100-9
Regolazione della tensione della cinghia dello scuotipaglia 100-10
Regolazione della tensione della cinghia di comando dello scuotipaglia 100-10
Regolazione del giunto di sicurezza a slittamento dello scuotipaglia 100-10
Regolazione della cinghia di comando per la variazione della velocità della ventola 100-11
Sostituzione della cinghia del variatore di velocità della ventola 100-11
Regolazione della cinghia di comando dell'elevatore del recupero 100-11
Regolazione del giunto di sicurezza dell'elevatore del recupero 100-12
Regolazione del comando della coclea del recupero 100-12
Regolazione del giunto di sicurezza a slittamento dell'elevatore della granella pulita 100-12
Cinghia di comando dell'elevatore della granella pulita 100-13
Regolazione della catena di comando della coclea superiore della tramoggia 100-13
Apertura della protezione del comando della coclea di scarico della tramoggia 100-13
Regolazione della tensione della catena delle coclee di carico e di scarico della tramoggia 100-14
Regolazione del guidacinghia per il comando della coclea di scarico 100-14
Regolazione della catena di comando della coclea di scarico 100-15
Tensionamento della cinghia di comando intermedia del trinciapaglia 100-15

Pagina

Manutenzione — Impianto elettrico

Prevenire esplosioni di batterie 105-1
Rimozione della batteria 105-1
Pulizia della batteria 105-1
Carica della batteria 105-2
Immagazzinamento e movimentazione delle batterie 105-2
Interruttore della batteria 105-2
Installazione e collegamento delle batterie 105-2
Uso della batteria ausiliaria 105-3
Tensione della cinghia dell'alternatore 105-3
Motorino di avviamento 105-3
Schede a circuito elettronico 105-4
Rimozione della scatola elettrica principale 105-5
Accesso alla scheda dei relè e dei diodi 105-5
Provafusibili 105-5
Relè del motorino di avviamento 105-6
Piastra dei relè e dei diodi 105-6
Scheda elettronica con fusibili e relè 105-7
Valvole solenoide (blocco idraulico principale) 105-8
Valvole a solenoide (gruppo idraulico secondario) 105-9
Codici di errore, monitor INFO-TRAK™ 105-9
Codici errore impianto di comando automatico testata 105-10
Procedure di prova della testata 105-11
Procedure preliminari per la calibrazione del sistema AHC della testata 105-14
Procedura di calibrazione del sistema AHC della testata Serie 600 — Procedura per fasi 105-15
Procedura per la calibrazione della flottazione della testata rigida Serie 300 e 600 105-17
Posizione dei minicommutatori sulla scheda elettronica di comando della velocità dell'aspo 105-18
LED sulla scheda elettronica di comando per la velocità dell'aspo (codici di errore) 105-19

Manutenzione — Impianto idraulico

Evitare i fluidi ad alta pressione 110-1
Punti di accesso dietro la scaletta posteriore 110-1
Descrizione impianto idraulico 110-2
Pompa idraulica tripla 110-2
Valvole di sicurezza del gruppo valvole idrauliche 110-3
Funzioni delle valvole idrauliche del gruppo di comando 110-3
Regolazione della velocità di sollevamento e di abbassamento della testata 110-4
Sostituzione dell'olio e del filtro del sistema idraulico 110-4

Continua alla pagina seguente

Pagina

Sostituzione dell'olio del sistema idraulico 110-5
Accumulatori 110-6

Manutenzione - Variat. veloc. traz. idrost. e freni
Impianto freni 115-1
Regolazione dei freni a pedale 115-1
Freno di stazionamento 115-2
Componenti della trazione idrostatica 115-3
Sostituzione dell'olio e del filtro per la trazione idrostatica 115-4
Sostituzione dell'olio del riduttore finale 115-4
Sostituzione dell'olio della trasmissione 115-5
Regolazione del gioco dei cuscinetti finali dell'albero dei riduttori finali 115-6

Manutenzione - Condizionam. aria e riscaldam.
Componenti dell'impianto di condizionamento dell'aria 120-1
Componenti dell'impianto di riscaldamento 120-2
Bocchette di ventilazione regolabili 120-3
Tensione della cinghia del compressore del condizionatore dell'aria 120-4
Livello del liquido di raffreddamento 120-4
Interruttore di bassa pressione 120-4
Interruttore di alta pressione 120-5
Pulizia del condensatore 120-5
Filtri della cabina 120-5
Rimozione del filtro dell'aria della cabina 120-5
Pulizia dei filtri dell'aria della cabina 120-6
Rimozione del filtro dell'aria di ricircolo cabina 120-6
Presa d'aria 120-7
Tubo di scarico della condensa 120-7

Magazzinaggio
Dopo la stagione 125-1
A fine stagione—Motore 125-1
Dopo la stagione — Impianto di condizionamento dell'aria 125-2
Preparazione della mietitrebbia all'uso dopo il rimessaggio 125-2
Utilizzo della mietitrebbia dopo il rimessaggio — Motore 125-2
Utilizzo della mietitrebbia dopo il rimessaggio — Impianto condizionamento aria 125-3
Utilizzo della mietitrebbia dopo il rimessaggio—Trazione integrale 125-3

Specifiche tecniche
Specifiche tecniche 130-1
Velocità di funzionamento 130-2
Trazione integrale 130-3
Separatore dentato — WTS 130-3
Configurazione delle ruote 130-3
Dimensioni della mietitrebbia 130-4
Note di sicurezza relative all'installazione successiva di apparecchi e/o componenti elettrici ed elettronici 130-5
Valori in scala metrica di viteria e coppie di serraggio 130-6
Valori in pollici di viteria e coppie di serraggio 130-7
Dichiarazione di conformità 130-8

Numeri di matricola
Targhette 135-1
Numero di serie della mietitrebbia 135-1
Numero di serie del motore 135-1
Numero di serie della trasmissione a tre rapporti 135-1
Numero di serie trazione integrale 135-2

Vista delle macchine

Mietitrebbie descritte in questo manuale

CQ203751 —UN—29AUG06

Questo manuale contiene le informazioni relative alle mietitrebbie **1450 CWS, 1550 CWS, 1450 WTS e 1550 WTS**.

Riferimenti in questo manuale:	Modelli ai quali si riferiscono:
1450 CWS	Solo 1450 CWS
1550 CWS	Solo 1550 CWS
1450 WTS	Solo 1450 WTS
1550 WTS	Solo 1550 WTS
1450 CWS/WTS	1450 CWS e 1450 WTS
1550 CWS/WTS	1550 CWS e 1550 WTS
CWS	1450 CWS e 1550 CWS
WTS	1450 WTS e 1550 WTS
Informazioni senza riferimento a un modello particolare	Tutte le mietitrebbie

Continua alla pagina seguente

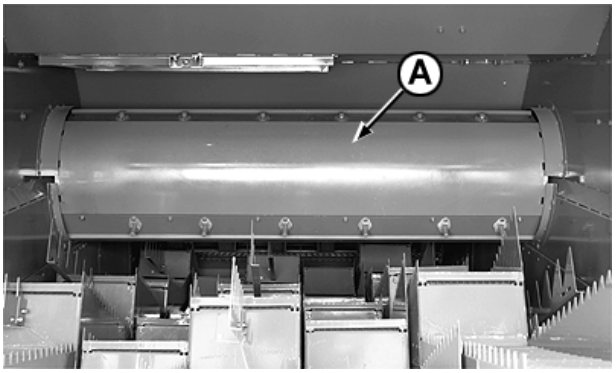
ML70882,00009A2 -39-29MAY06-1/2

Mietitrebbie WTS

L'esclusiva tecnologia del separatore dentato John Deere (WTS) ottimizza le prestazioni della mietitrebbia a scuotipaglia, soprattutto in condizioni difficili di lavorazione dei prodotti (presenza di paglia).

Se la macchina è dotata di Power Separator™ (separatore dentato) i prodotti verdi o umidi verranno separati facilmente dalla granella.

I denti del Power Separator™ favoriscono la distribuzione della paglia sopra gli scuotipaglia migliorando la separazione.



CQ218040 —UN—26MAR03

A—Power Separator (Separatore)

ML70882,00009A2 -39-29MAY06-2/2

Riconoscere le informazioni per la sicurezza

Questo è il simbolo di attenzione per la sicurezza. Quando è presente sulla macchina o sul manuale, fare attenzione al potenziale pericolo di infortuni.

Osservare le precauzioni ed eseguire le operazioni consigliate per la sicurezza.

T81389 —UN—07DEC88

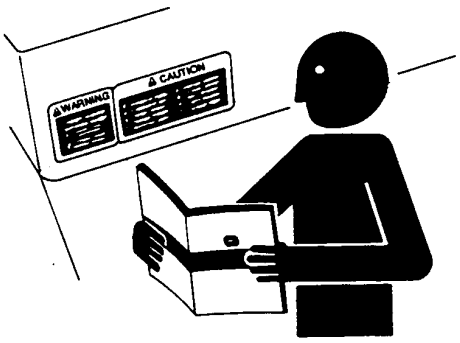
DX,ALERT -39-29SEP98-1/1

Seguire le istruzioni per la sicurezza

Leggere attentamente tutti i messaggi di sicurezza riportati nel manuale e sulla macchina. Mantenere i segnali di sicurezza in buone condizioni. Sostituire i segnali di sicurezza danneggiati e ripristinare quelli mancanti. Assicurarsi che i nuovi componenti dell'apparecchiatura e le parti di ricambio siano forniti dei simboli di sicurezza aggiornati. I simboli di sicurezza di ricambio sono disponibili presso il Concessionario John Deere.

Prima di iniziare il lavoro, imparare a far funzionare la macchina e ad usare i comandi. Non permettere ad alcuno di far funzionare la macchina senza le appropriate istruzioni.

Mantenere la macchina in buone condizioni operative. Le modifiche alla macchina, non autorizzate, possono degradarne il funzionamento e/o la sicurezza, nonché influire sulla sua durata.



TS201 —UN—23AUG88

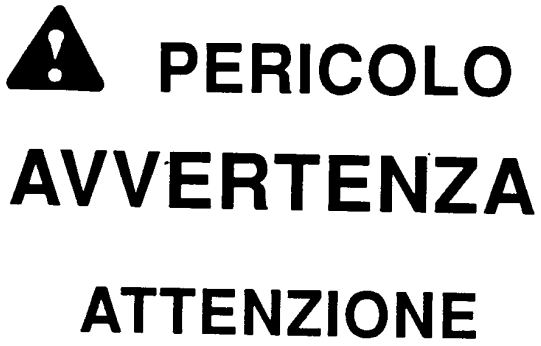
Se qualche parte del manuale non fosse chiara ed occorresse aiuto per interpretarla, consultare il Concessionario John Deere.

DX,READ -39-03MAR93-1/1

Conoscere la terminologia dei segnali

Con il simbolo di sicurezza vengono usate delle parole di segnalazione—PERICOLO, AVVERIMENTO o ATTENZIONE—. La parola PERICOLO indica le situazioni più rischiose.

I simboli di PERICOLO o AVVERTIMENTO sono situati vicino alle zone pericolose. Le precauzioni generiche vengono identificate con i simboli di ATTENZIONE. La scritta ATTENZIONE in questo manuale richiama inoltre l'attenzione sui messaggi di sicurezza.



TS187 —39—30SEP88

DX,SIGNAL -39-03MAR93-1/1

Prevenire spostamenti incontrollati della macchina

Evitare infortuni o incidenti mortali dovuti a spostamenti incontrollati della macchina.

Non avviare il motore cavallottando il motorino di avviamento. Se viene escluso il normale circuito elettrico il motore si avvierà con la marcia inserita.

NON avviare MAI il motore stando a terra. Avviare il motore solo dal posto di guida, con il cambio in neutrale o in posizione di stazionamento.

TS177 —UN—11JAN89

DX,BYPAS1 -39-29SEP98-1/1

Controllo del grado di sicurezza della macchina

Prima dell'uso, controllare sempre lo stato della strada e le condizioni generali di sicurezza della macchina.

AG,GG05155,9 -39-22JAN99-1/1

Osservare le norme di circolazione stradale

ATTENZIONE: Guidando sulle strade pubbliche, rispettare sempre le norme del codice della strada vigenti.

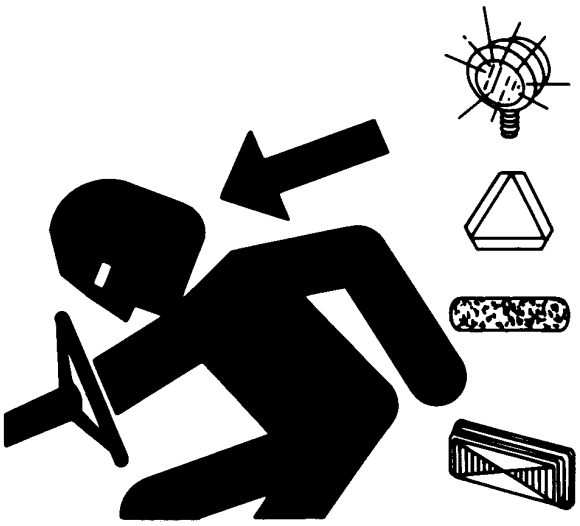
H28930 —UN—30JUN89

AG,GG05155,8 -39-13MAR02-1/1

Usare le luci e i dispositivi di sicurezza

Prevenire le collisioni con gli altri utenti della strada, i trattori lenti con attrezzature, montate o trainate e le macchine semoventi. Controllare frequentemente i veicoli che arrivano da dietro, specialmente prima di curvare, e usare gli indicatori di direzione.

Usare i fari anteriori, i lampeggiatori di avvertimento e gli indicatori di direzione, sia di notte che di giorno. Osservare le norme del codice della strada per l'illuminazione del mezzo e le varie segnalazioni. Mantenere ben visibili e in buone condizioni le luci e i vari mezzi di segnalazione. Sostituire o riparare i dispositivi di illuminazione o segnalazione danneggiati o smarriti. Dal concessionario John Deere è disponibile un kit per l'illuminazione di sicurezza delle attrezzature.



TS951 —UN—12APR90

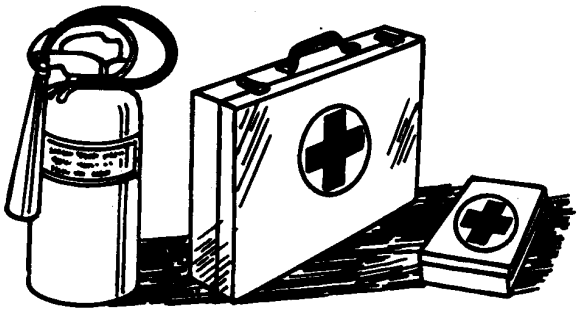
DX,FLASH -39-07JUL99-1/1

Prepararsi alle emergenze

Siate pronti ad affrontare un incendio.

Tenete a portata di mano un estintore ed una cassetta di pronto soccorso.

Tenete vicino al telefono i numeri di pronto intervento: medici, ambulanze, ospedale e pompieri.



TS291 —UN—23AUG88

DX,FIRE2 -39-03MAR93-1/1

Trattare con cautela il gasolio—Attenzione agli incendi

Trattare il gasolio con cautela poiché è altamente infiammabile. Non rifornire la macchina mentre si fuma o nei pressi di fiamme o scintille.

Arrestare sempre il motore prima di fare rifornimento. Riempire le taniche del gasolio all'aperto.

Prevenire gli incendi mantenendo pulita la macchina da sporcizia, grasso e residui. Ripulire sempre il gasolio fuoriuscito.

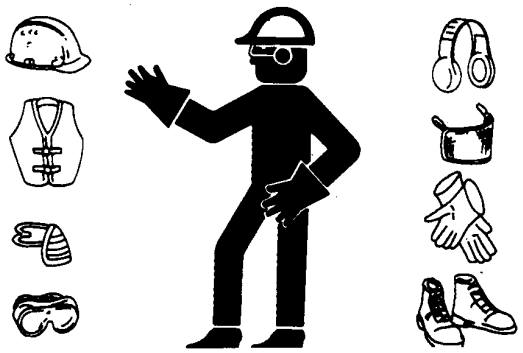
TS202 —UN—23AUG88

DX,FIRE1 -39-03MAR93-1/1

Indossare gli indumenti di sicurezza

Indossare abiti abbastanza attillati ed indumenti di sicurezza adatti al tipo di lavoro.

Per operare in sicurezza serve la completa attenzione dell'operatore. Mentre si usa la macchina non indossare auricolari per radio o musica.



TS206 —UN—23AUG88

DX,WEAR2 -39-03MAR93-1/1

Nessun passeggero (soprattutto bambini) a bordo oltre l'operatore

Solo l'operatore è ammesso a bordo della macchina. Evitare di trasportare passeggeri, fatta eccezione per brevi periodi di addestramento o di osservazione.

I passeggeri possono infortunarsi, per esempio possono essere sbalzati dalla macchina. Inoltre, ostruiscono la visuale dell'operatore, portandolo a lavorare in condizioni di minor sicurezza.

Non consentire mai a bambini di salire sulla mietitrebbia o di entrare nella cabina quando il motore è acceso.

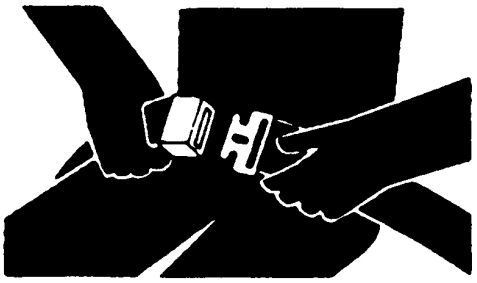
Il sedile deve essere utilizzato unicamente a scopo di addestramento, o per brevi periodi di osservazione.

TS253 —UN—23AUG88

ML70882,00004A3 -39-19JUL04-1/1

Allacciare la cintura di sicurezza

Allacciare la cintura di sicurezza ogni volta che si aziona la mietitrebbia o ci si siede sul sedile del passeggero.



H47137

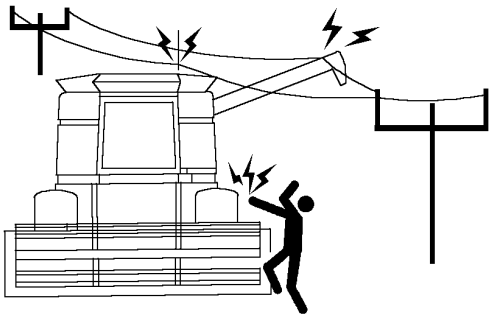
H47137 —UN—25OCT95

HX,STSSA,I -39-22JUL99-1/1

Tenersi lontano dalle linee elettriche aeree

Mettere la coclea di scarico tramoggia in posizione di trasporto e abbassare il corrimano di accesso alla tramoggia prima di effettuare spostamenti sulle strade pubbliche.

Fissare l'antenna radio in posizione di trasporto prima di percorrere strade pubbliche, per evitare il rischio di contatti con le linee elettriche sospese. Ciò provocherebbe pericolose scosse elettriche all'operatore.



H52022 —UN—14APR99

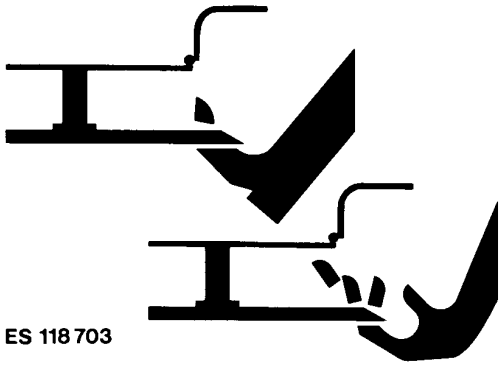
HX,STSSA,D -39-22JUL99-1/1

Dispositivi di protezione

Tenere sempre installati i dispositivi di protezione. Accertarsi che siano integri e installati correttamente.

Prima di eseguire interventi di manutenzione o di disintasare la macchina, disinnestare la frizione principale, arrestare il motore e rimuovere la chiave di accensione.

Tenere mani, piedi e indumenti lontani da componenti in movimento.



ES 118703

ES118703 —UN—21MAR95

CQ,SGCADISP -39-13MAR02-1/1

Tenersi a debita distanza dalle unità di raccolta

La barra falciante, la coclea, l'aspo e i rulli di alimentazione non possono avere protezioni complete, data la loro funzione. Tenersi a debita distanza da questi organi durante il loro funzionamento. Prima di eseguire interventi di manutenzione o di disintasare la macchina, disinnestare la frizione principale, arrestare il motore e rimuovere la chiave di accensione.

ES 118704

ES118704 —UN—21MAR95

CQ,SGCAPLATA -39-13MAR02-1/1

Trasporto della mietitrebbia con autocarro

Quando si trasporta la mietitrebbia con un autocarro, accertarsi che tutte le protezioni siano montate correttamente, in modo che non possano essere aperte accidentalmente durante il trasporto.

CQ203970 —UN—09APR01

CQ203970

CO03622,0000061 -39-13MAR02-1/1

Trasferimento della mietitrebbia in sicurezza

Ogni volta che si movimenta la mietitrebbia è necessario controllare se vi sono bambini nei dintorni. Accertarsi che la visibilità sia buona.

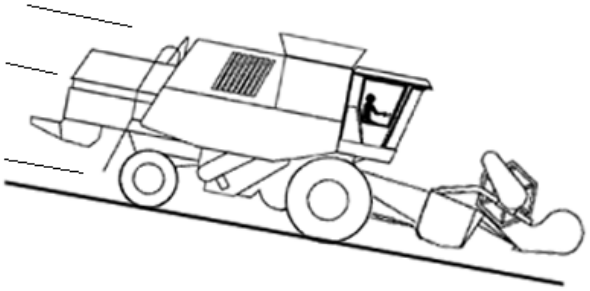
Adattare la velocità alle condizioni del terreno. Su terreni in salita o in discesa, evitare brusche virate.

Controllare che gli accessori siano correttamente collegati e che non possano distaccarsi improvvisamente.

Prestare molta attenzione quando si attaccano rimorchi.

Ridurre la marcia in caso di terreni in pendenza o accidentati e prima di eseguire manovre pericolose. Ridurre la velocità in caso di discese molto ripide. In discesa, non inserire mai la folle.

Evitare buche, fossi e ostacoli che possono causare il ribaltamento del trattore, in particolare sui pendii.

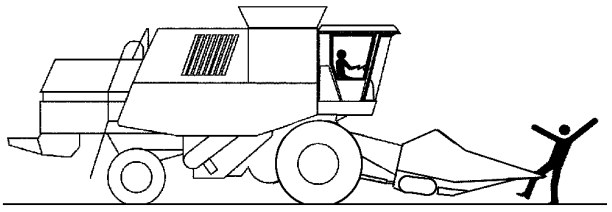


CQ221200 —UN—27NOV03

ML70882,00003F8 -39-28NOV03-1/1

Trasporto con la testata installata

Prima di condurre la macchina su strade pubbliche, sollevare la testata. Essa non deve ostruire la visibilità della strada all'operatore. Il comando dell'altezza della testata deve essere in posizione di bloccaggio.



CQ203760 —UN—06APR01

CQ203760

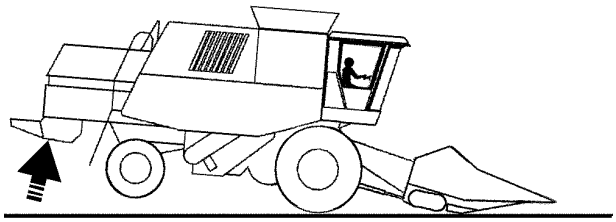
MB03730,0001BD6 -39-01AUG05-1/1

Zavorramento per mantenere un contatto sicuro con il suolo

La sterzata e la frenata della mietitrebbia possono essere notevolmente influenzate dalle pesanti attrezzature anteriori che spostano il baricentro della macchina.

Per mantenere un buon contatto con il terreno, aggiungere zavorra sul retro della macchina tanto quanto necessario.

Rispettare i carichi massimi ammessi sugli assali così come quelli totali.



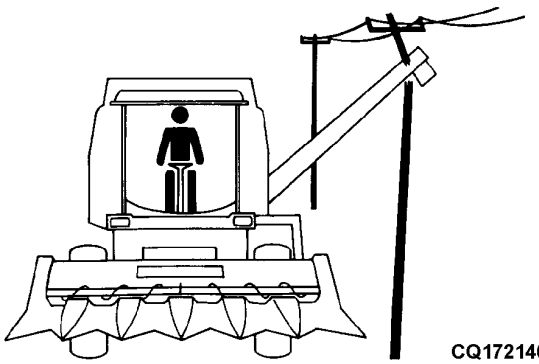
CQ203770

CQ203770 —UN—06APR01

MB03730,0001BD7 -39-20AUG02-1/1

Brandeggio verso l'interno della coclea di scarico tramoggia

Far oscillare verso l'interno la coclea di scarico della tramoggia dalla posizione di trasporto prima di guidare su strade pubbliche. Altrimenti potrebbero verificarsi collisioni con le installazioni stradali, ad es. pali telefonici, lampioni di illuminazione stradale, ecc.



CQ172140

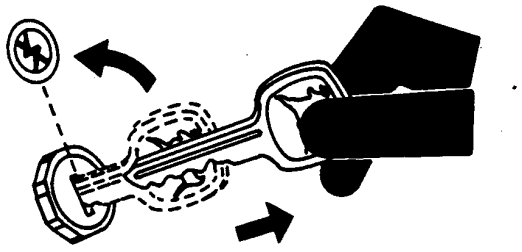
CQ172140 —UN—11SEP98

CQ,SGCATQ -39-13MAR02-1/1

Parcheggiare la macchina in sicurezza

Prima di eseguire interventi sulla macchina:

- Abbassare a terra tutti gli attrezzi.
- Arrestare il motore e togliere la chiave.
- Scollegare il cavo di massa della batteria.
- Appendere un cartello al posto di guida che avverte di "NON METTERE IN MOTO".



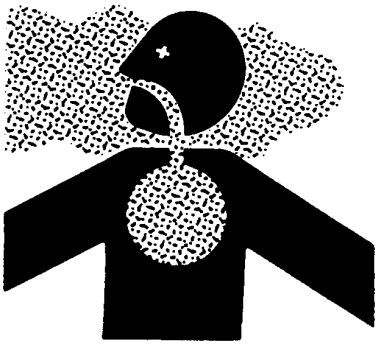
TS230 —UN—24MAY89

DX,PARK -39-04JUN90-1/1

Lavorare in un’area ben ventilata

I gas di scarico del motore possono causare malori o anche la morte. Se fosse necessario far girare il motore in un luogo chiuso, convogliare i fumi di scarico fuori dal locale mediante una prolunga al tubo di scappamento.

Se non fosse disponibile la prolunga, aprire bene porte e finestre e fare entrare aria dall’esterno.



TS220 —UN—23AUG88

DX,AIR -39-17FEB99-1/1

Abituarsi a lavorare in sicurezza

Prima di iniziare il lavoro imparare le procedure di manutenzione. Mantenere la zona pulita ed asciutta.

Non eseguire lubrificazioni, riparazioni o regolazioni con la macchina in movimento. Tenere mani, piedi ed abiti lontani da parti in movimento. Disinserire tutti gli organi di trasmissione del moto ed azionare i comandi per scaricare la pressione. Abbassare le attrezzature a terra. Arrestare il motore. Togliere la chiave di accensione. Lasciare raffreddare la macchina.

Sostenere in sicurezza qualsiasi elemento della macchina che debba essere sollevato per manutenzione.

Mantenere tutte le parti in buone condizioni e correttamente installate. Riparare immediatamente i danni. Sostituire le parti consumate o rotte. Rimuovere gli accumuli di grasso, olio o detriti.

Sui mezzi semoventi, prima di effettuare regolazioni relative all’impianto elettrico o saldature sulla macchina, scollegare il cavo di massa (−) dalla batteria.

Sulle attrezzature trainate, prima di intervenire sui componenti elettrici o effettuare saldature sulla macchina, scollegare i cavi elettrici dal trattore.

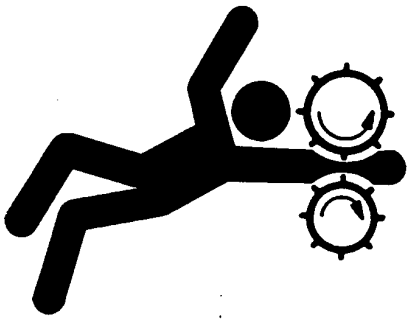
TS218 —UN—23AUG88

DX,SERV -39-17FEB99-1/1

Manutenzione della macchina in sicurezza

Legarsi all'indietro capelli lunghi. Durante lavori sulla macchina o su parti mobili non usare cravatte, scialli, abiti aperti o catenelle. Se tali oggetti rimanessero impigliati nella macchina, si potrebbero riportare gravi lesioni.

Togliersi anelli ed altri gioielli, per evitare cortocircuiti o l'impigliamento in parti mobili della macchina.



TS228 —UN—23AUG88

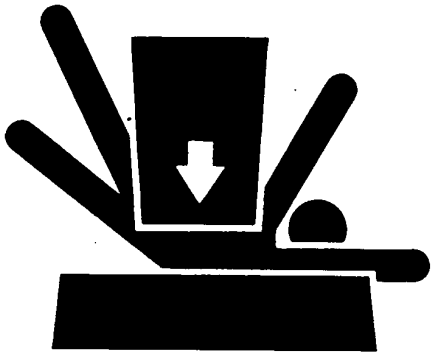
DX,LOOSE -39-04JUN90-1/1

Supportare la macchina in modo appropriato

Prima di effettuare degli interventi sulla macchina, abbassare sempre a terra l'accessorio o l'attrezzatura. Fornire un adeguato supporto se l'intervento da eseguire richiede il sollevamento della macchina, dell'attrezzatura. I dispositivi supportati idraulicamente, se tenuti in posizione sollevata, possono assestarsi o abbassarsi a causa di trafilamenti.

Per sostenere la macchina non usare blocchi di scorie, mattoni forati o altro materiale che potrebbe cedere sotto un carico continuo. Non lavorare mai sotto una macchina sostenuta solo da un martinetto. Seguire sempre le istruzioni riportate in questo manuale.

Quando si usano attrezzature o accessori insieme alla macchina, seguire sempre le precauzioni per la sicurezza riportate nel manuale dell'operatore dell'accessorio o dell'attrezzatura.

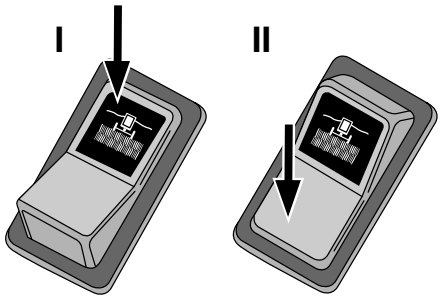


TS229 —UN—23AUG88

DX,LOWER -39-24FEB00-1/1

Interruttore di sicurezza a bilanciere per la circolazione su strada

IMPORTANTE: Quando si circola su strade pubbliche, questo interruttore di sicurezza deve essere posto in posizione di trasporto su strada (II). Prima di percorrere strade pubbliche, portare la testata e la coclea di scarico in posizione di trasporto. Questo interruttore garantisce la disabilitazione di tutte le funzioni idrauliche, tranne quella relativa allo sterzo. Con l'interruttore di sicurezza posto in posizione di trasporto su strada, non è inoltre possibile inserire i comandi del separatore e della testata.



CQ245130 —UN—29JUL05

I— Posizione campo

II— Posizione trasporto su strada

AG,CO03622,1361 -39-01AUG05-1/1

Rimozione dei frammenti di prodotto accumulati

L'accumulo di pula e frammenti di prodotto nel vano motore, sul motore e in prossimità degli organi mobili, costituisce rischio di incendio. Controllare e pulire frequentemente le zone suddette. Prima di eseguire qualsiasi ispezione o manutenzione, arrestare il motore, inserire il freno di stazionamento e togliere la chiave di accensione.

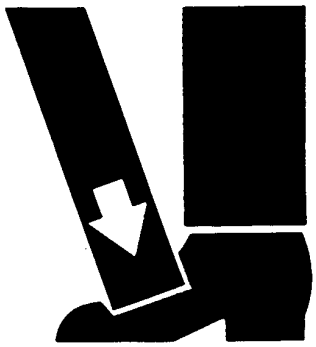
TS227 —UN—23AUG88

HX,STSSA,N -39-22JUL99-1/1

Usare organi di sollevamento adeguati

Il sollevamento errato di pesanti equipaggiamenti può causare gravi infortuni o danneggiare la macchina.

Per la rimozione o l'installazione dei componenti, seguire la procedura descritta nel manuale.



TS226 —UN—23AUG88

DX,LIFT -39-04JUN90-1/1

Riparazione del motore

Utilizzare la piattaforma di servizio per le riparazioni al motore. Salire su altre parti della mietitrebbia potrebbe determinare accidenti come cadute dalla macchina.

AG,GG05155,11 -39-25JAN99-1/1

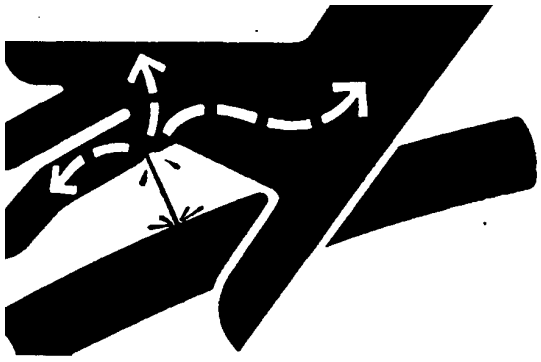
Evitare i fluidi ad alta pressione

Gli spruzzi di fluido in pressione possono penetrare sotto la cute causando gravi lesioni.

Prima di scollegare l'idraulico o altri tubi, togliere la pressione. Serrare tutte le giunzioni prima di rimettere in pressione.

Usare un pezzo di cartone per individuare le perdite. Proteggere le mani e il corpo dai fluidi ad alta pressione.

In caso di incidente rivolgersi immediatamente ad un medico. Se si infiltrasse del fluido sotto la pelle, esso deve essere tolto chirurgicamente entro poche ore per impedire la cancrena. Il medico che non avesse dimestichezza con questo tipo di lesione, deve rivolgersi ad uno specialista. Questo tipo di informazione è anche disponibile presso



X9811 —UN—23AUG88

il Servizio Sanitario della Deere & Company di Moline, Illinois, U.S.A.

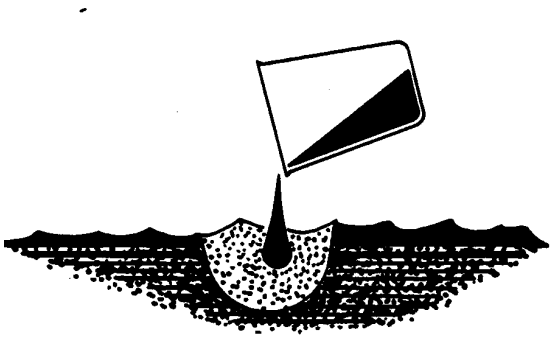
DX,FLUID -39-03MAR93-1/1

Rispettare le norme in materia di protezione ambientale

Operare nel rispetto dell'ambiente e dell'ecologia.

Prima di scaricare i liquidi, accertarsi del modo corretto per smaltirli.

Rispettare le norme vigenti in materia ambientale per procedere all'eliminazione di oli, combustibili, liquidi di raffreddamento, fluido freni, filtri e batterie.



TS222 —UN—23AUG88

CQ,SGCAMEIO -39-13MAR02-1/1

Prevenire esplosioni di batterie

Perciò tenere lontano dalla batteria fiamme, fiammiferi accesi e scintille. I gas di batterie sono esplosivi.

Non controllare mai lo stato di carica della batteria collegando i due poli con un oggetto metallico. Utilizzare un acidimetro o un voltmetro.

Non caricare una batteria ghiacciata; pericolo d'esplosione! Dapprima riscaldare la batteria a 16°C.

TS204 —UN—23AUG88

DX,SPARKS -39-03MAR93-1/1

Maneggiare le batterie in sicurezza

Batterie a tenuta stagna

Le mietitrebbia sono dotate di batterie a tenuta stagna. Questo tipo di batterie non richiede manutenzione.

Un indicatore sulla parte superiore della batteria mostra il livello di carica.

Le batterie al piombo-calcio non richiedono acqua.

ML70882,00004A4 -39-19JUL04-1/1

Prevenire le lesioni causate dall'acido della batteria

L'acido solforico contenuto nell'elettrolita della batteria è velenoso. Può ledere la pelle, perforare i tessuti e, se entra negli occhi, causare cecità.

Evitare pericoli con le seguenti precauzioni:

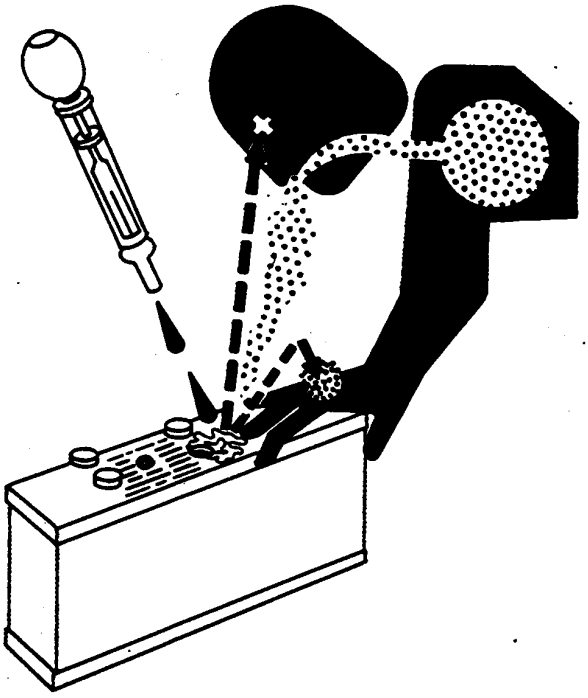
1. Rabboccare le batterie in locali ben ventilati.
2. Indossare occhiali di sicurezza e guanti di gomma.
3. Evitare di inspirare le esalazioni durante il rabbocco.
4. Evitare di spargere o di far gocciolare l'elettrolita.
5. Eseguire l'avviamento di emergenza (con cavallotti) in modo corretto.

In caso di contatto con l'acido:

1. Sciacquare la pelle con acqua.
2. Applicare del bicarbonato di soda o acqua di calce per neutralizzare l'acido.
3. Sciacquare gli occhi per 15—30 minuti. Farsi visitare immediatamente da un medico.

In caso di ingerimento dell'acido:

1. Non provocare il vomito.
2. Bere acqua o latte in abbondanza, ma non oltre 2 litri.
3. Farsi visitare immediatamente da un medico.



TS203 —UN—23AUG88

DX,POISON -39-21APR93-1/1

Pulizia della tramoggia e rimozione di eventuali intasamenti

Prendere le opportune misure precauzionali per evitare di restare impigliati nelle coclee trasversali della tramoggia. Ciò potrebbe comportare gravi lesioni personali o morte. Per motivi funzionali, le coclee trasversali non possono essere completamente coperte. Non entrare nella tramoggia quando il motore è in funzione. Prima di entrare nella tramoggia per la pulizia dai residui di granella, arrestare sempre il motore, inserire il freno di stazionamento e togliere la chiave.

Se la granella forma delle ostruzioni e non fluisce nelle coclee trasversali, arrestare il motore, togliere la chiave e, portandosi sul cofano del vano motore, utilizzare un'asta, una scopa o una pala per rompere l'ostruzione e ripristinare il flusso della granella.

TS256 —UN—23AUG88

HX,STSSA,M -39-22JUL99-1/1

Tenere lontane le mani dai coltelli

Non tentare mai di eliminare intasamenti davanti alla testata prima di aver disinserito il separatore, arrestato il motore e tolta la chiave di accensione.

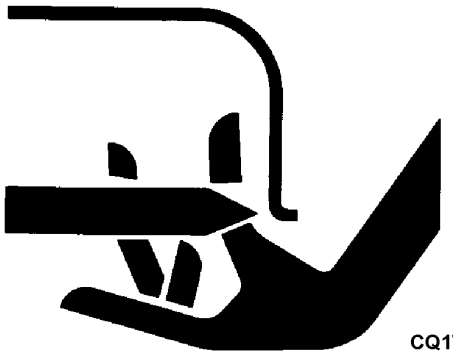
Prima di avviare il motore accertarsi che nessuno si trovi vicino alla mietitrebbia.

TS254 —UN—23AUG88

AG,SGCALAMIN -39-13MAR02-1/1

Funzionamento sicuro del trinciapaglia

Il trinciapaglia è dotato di dispositivi di sicurezza disposti intorno alle lame rotanti. Le lame possono continuare a ruotare per breve tempo dopo lo spegnimento del comando. Tenersi a debita distanza dagli elementi mobili durante il suo funzionamento. Disinserire il comando, spegnere il motore, estrarre la chiave di avviamento e attendere fino a quando gli organi di comando non si sono arrestati prima di intervenire sul trinciapaglia.



CQ172130 —UN—11SEP98

MB03730,0001BD2 -39-01SEP04-1/1

Eseguire la manutenzione sui pneumatici in sicurezza

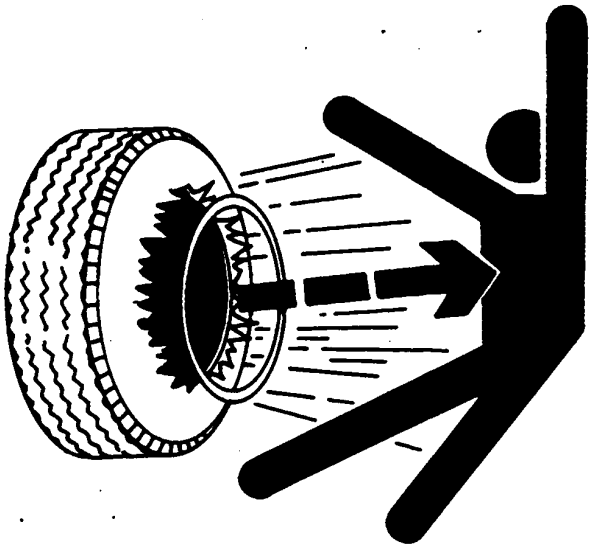
La separazione per esplosione del pneumatico dal cerchione può causare gravi lesioni o anche la morte.

Non tentare di montare un pneumatico a meno che si abbia l'equipaggiamento e l'esperienza adatti per tale attività.

Mantenere sempre la corretta pressione di gonfiaggio. Non gonfiare il pneumatico oltre la pressione specificata. Non saldare mai o riscaldare la ruota e il pneumatico. Il calore può aumentare la pressione e causare l'esplosione del pneumatico. La saldatura può indebolire strutturalmente o deformare la ruota.

Quando si gonfiano i pneumatici usare un boccaglio a scatto ed un tubo di prolunga sufficientemente lungo da poter stare a lato e NON davanti o sopra la ruota. Se disponibile, usare una gabbia di sicurezza.

Controllare se le ruote hanno una pressione troppo bassa, tagli, bolle, cerchioni danneggiati o bulloni mancanti.



TS211 —UN—23AUG88

DX,RIM -39-24AUG90-1/1

Liquido raffreddamento motore

ATTENZIONE: Pericolo di ustioni! Non allentare o rimuovere il tappo di rifornimento del radiatore quando la temperatura del liquido di raffreddamento è vicina o superiore al punto di ebollizione. Prima di rimuovere completamente il tappo, allentarlo lentamente e lasciare scaricare la pressione.

Aggiungere il liquido di raffreddamento dal bocchettone, dopo aver rimosso il tappo, solo a motore fermo.

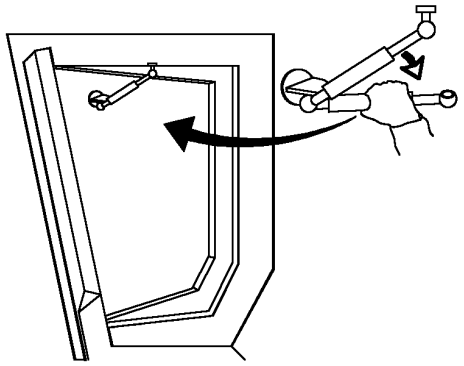
IMPORTANTE: Rifornire sempre l'impianto di raffreddamento con COOL-GARD John Deere, indipendentemente dalla stagione.

T6642EK —UN—01NOV88

ML70882,00004A5 -39-08JUL08-1/1

Uscita di emergenza

Il finestrino di destra della cabina può essere utilizzato come uscita di emergenza. Scollegare il cilindro caricato a gas e aprire il finestrino.



ZX 006004

ZX006004 —UN—03APR95

AG,CO03622,1362 -39-01SEP04-1/1

Rimozione della vernice prima di saldare o scaldare

Evitare fumi e polvere potenzialmente tossici.

Il riscaldamento della vernice durante le operazioni di saldatura o per l'uso di una fiamma può generare fumi pericolosi.

Prima di scaldare:

- Togliere la vernice per una zona di almeno 100 mm di diametro intorno al punto che sarà interessato dal riscaldamento. Se non fosse possibile togliere la vernice, prima di scaldare o saldare, indossare un respiratore omologato.
- Non inspirare la polvere quando si abrade la vernice. Usare un respiratore omologato.
- Se si utilizza un solvente o uno sverniciatore, rimuovere i residui con acqua e sapone prima di iniziare l'operazione di saldatura. Tenere lontani i contenitori di solvente, sverniciatore o altro materiale infiammabile. Lasciare disperdere i fumi per almeno 15 minuti prima di iniziare a saldare o scaldare.

TS220 —UN—23AUG88

Non utilizzare solventi clorurati nelle zone da saldare.

Eseguire tutto il lavoro in un luogo ben aerato dove le emissioni tossiche e le polveri possano avere sfogo.

Smaltire la vernice ed il solvente in modo appropriato.

DX,PAINT -39-24JUL02-1/1

Intervenire in sicurezza sugli impianti che usano accumulatori

Gli spruzzi di fluidi o di gas emessi da impianti che usano accumulatori idraulici in pressione possono causare gravi lesioni. Un calore eccessivo può far scoppiare l'accumulatore e tagliare di conseguenza le tubazioni sotto pressione. Non saldare o usare fiamme vicino ad accumulatori o a tubi in pressione.

Prima di rimuovere un accumulatore, scaricare la pressione del sistema idraulico. Non tentare mai di scaricare le pressione idraulica del sistema o dell'accumulatore allentando un raccordo.

Gli accumulatori non sono riparabili.

TS281 —UN—23AUG88

DX,WW,ACCLA -39-15APR03-1/1

Documentazione di proprietà

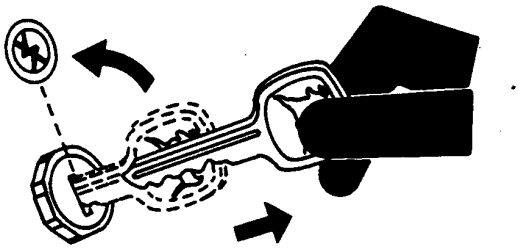
1. Tenere un elenco aggiornato dei numeri di serie di tutti i prodotti e componenti, e conservarlo in un luogo sicuro.
2. Verificare periodicamente che le targhette di identificazione non siano state rimosse. In caso di manomissione, rivolgersi alle forze dell'ordine e richiedere un duplicato della targhetta manomessa.
3. Altre operazioni possibili:
   - Contrassegnare la macchina con un proprio sistema di numerazione
   - Scattare foto a colori da varie angolazioni della macchina

TS1680 —UN—09DEC03

DX,SECURE1 -39-18NOV03-1/1

Sicurezza contro le effrazioni

1. Installare dei dispositivi antivandalismo.
2. Durante il rimessaggio della macchina:
   - Abbassare a terra l'attrezzatura
   - Posizionare le ruote nella posizione il più possibile allargata, in modo da rendere difficile l'eventuale caricamento
   - Rimuovere chiavi e batterie
3. Se la macchina viene parcheggiata in un luogo chiuso, posizionare una grossa attrezzatura davanti all'uscita e chiudere a chiave l'edificio.
4. Se la macchina viene parcheggiata all'esterno, posizionarla in un luogo ben illuminato e recintato.
5. Prestare attenzione ad eventuali movimenti sospetti e, in caso di furto, fare denuncia immediata alle forze dell'ordine.



TS230 —UN—24MAY89

6. In caso di perdite informare il concessionario John Deere.

DX,SECURE2 -39-18NOV03-1/1

Etichette di sicurezza

Simboli per la sicurezza

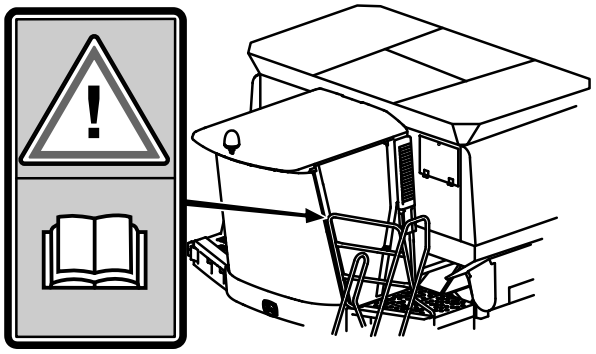
In diversi punti importanti di questa macchina sono stati applicati dei segnali per la sicurezza che indicano i potenziali pericoli. Il pericolo è illustrato dal disegno contenuto nel triangolo di avvertimento. La figura sottostante fornisce informazioni su come evitare gli infortuni. Qui di seguito vengono mostrati i simboli e la loro ubicazione, accompagnati da una breve spiegazione.

TS231 —39—07OCT88

AG,CO03622,1363 -39-13MAR02-1/1

Manuale dell'operatore

Questo manuale dell'operatore contiene informazioni importanti riguardanti il funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza. Per evitare infortuni, rispettare scrupolosamente a tutte le norme di sicurezza.

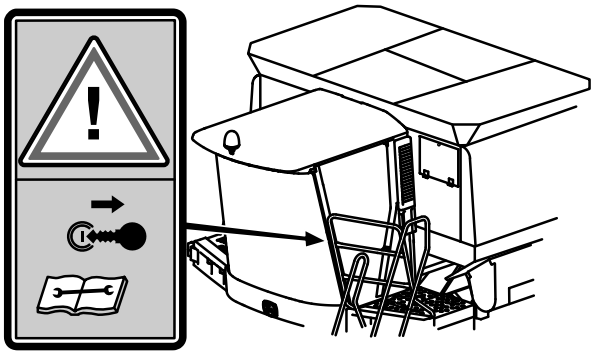


CQ275330 —UN—11JUL06

AG,CO03622,1364 -39-11JUL06-1/1

Riparazione e manutenzione

Prima di eseguire un intervento di riparazione o di manutenzione, arrestare il motore e togliere la chiave di avviamento.



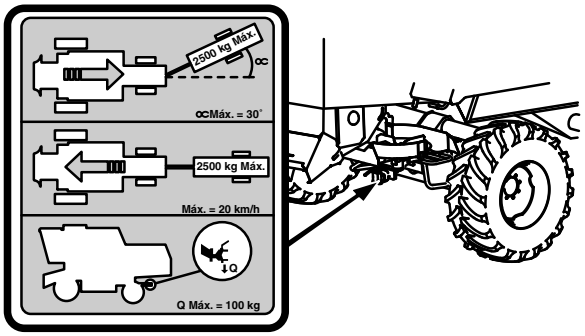
CQ275340 —UN—11JUL06

AG,CO03622,1365 -39-11JUL06-1/1

Attacco per il rimorchio

Accertarsi che il carico massimo e l'angolo massimo di inclinazione laterale siano entro i valori specificati.

NON superare questi valori.



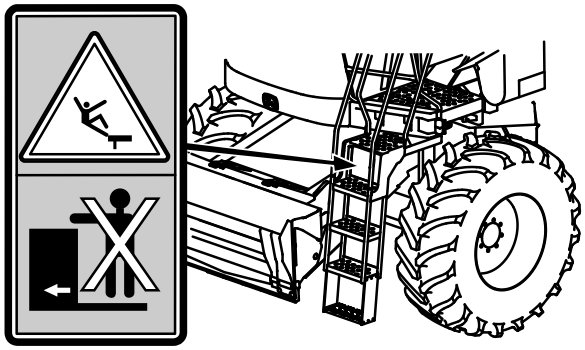
CQ275480 —UN—11AUG06

ML70882,0000949 -39-11JUL06-1/1

Scaletta di accesso anteriore e piattaforma di servizio

Non trasportare persone sulla scaletta o sulla piattaforma di servizio.

In cabina c'è un apposito sedile extra.

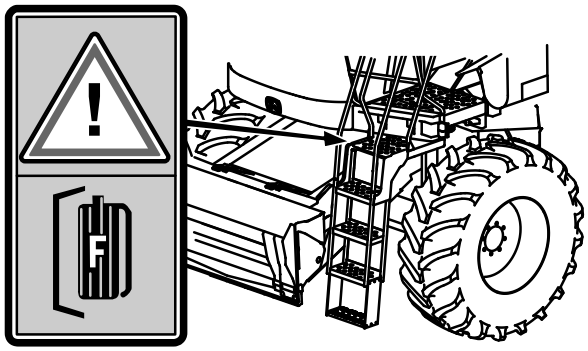


CQ275350 —UN—11JUL06

AG,CO03622,1366 -39-11JUL06-1/1

Estintore

La macchina non deve essere fatta funzionare se in questo punto non è installato un estintore completamente efficiente.

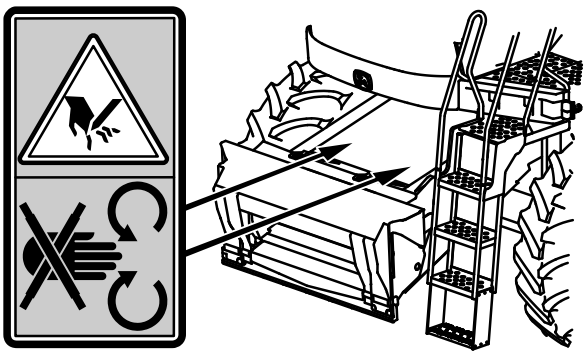


CQ275360 —UN—11JUL06

AG,CO03622,1367 -39-11JUL06-1/1

Protezioni del comando del collo alimentatore

Con il motore in funzione, NON aprire né rimuovere le protezioni.

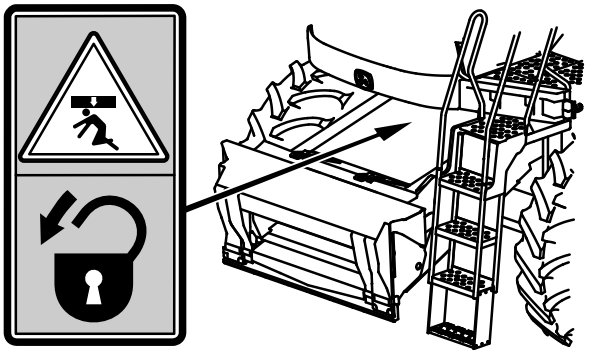


CQ275390 —UN—11JUL06

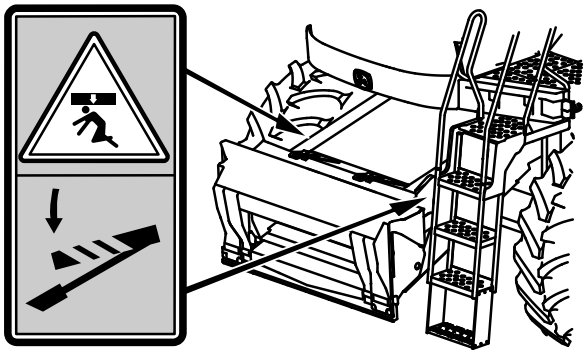
AG,CO03622,1368 -39-11JUL06-1/1

Sotto il collo alimentatore

Prima di effettuare qualsiasi intervento sotto il collo alimentatore, assicurarsi che i cilindri collo alimentatore siano bloccati in posizione tramite fermi di sicurezza.



CQ275410 —UN—11JUL06

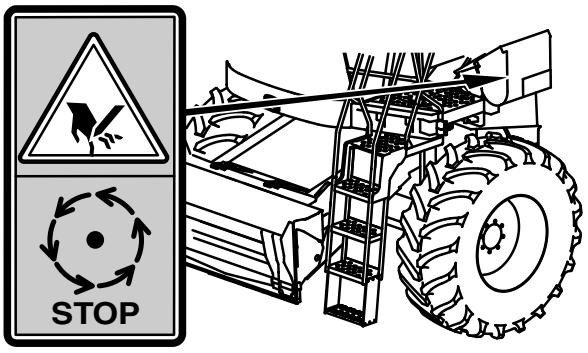


CQ275400 —UN—11JUL06

AG,CO03622,1369 -39-11JUL06-1/1

Coclea di scarico

Con il motore in funzione, NON aprire né rimuovere le protezioni.

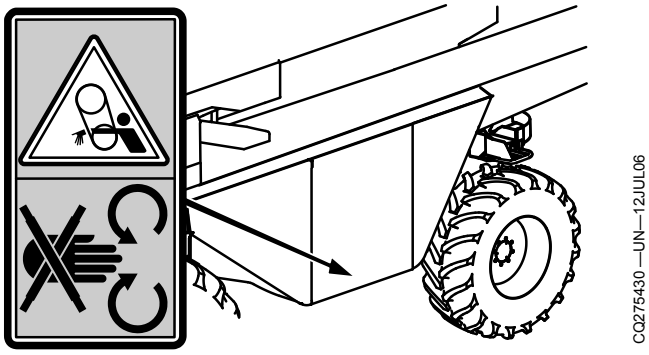


CQ275370 —UN—11JUL06

CO03622,0000062 -39-11JUL06-1/1

Protezione laterale sinistra, protezione del comando della ventola e dello scuotipaglia

Con il motore in funzione, NON aprire né rimuovere le protezioni.

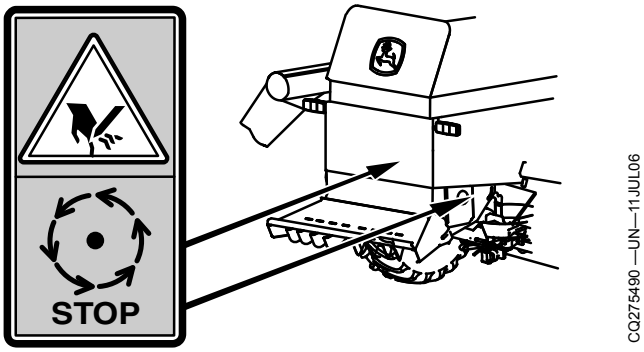


CQ275430 —UN—12JUL06

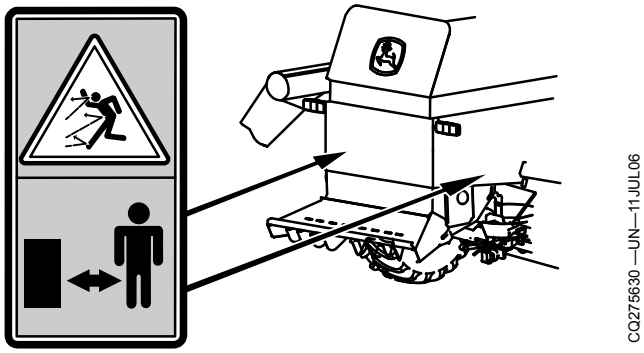
AG,CO03622,1371 -39-11JUL06-1/1

Trinciapaglia e spargipula

A motore in funzione, tenersi a debita distanza da questi componenti. Non toccare i componenti della macchina che sono in movimento. Attendere che i componenti in movimento siano completamente fermi.



CQ275490 —UN—11JUL06

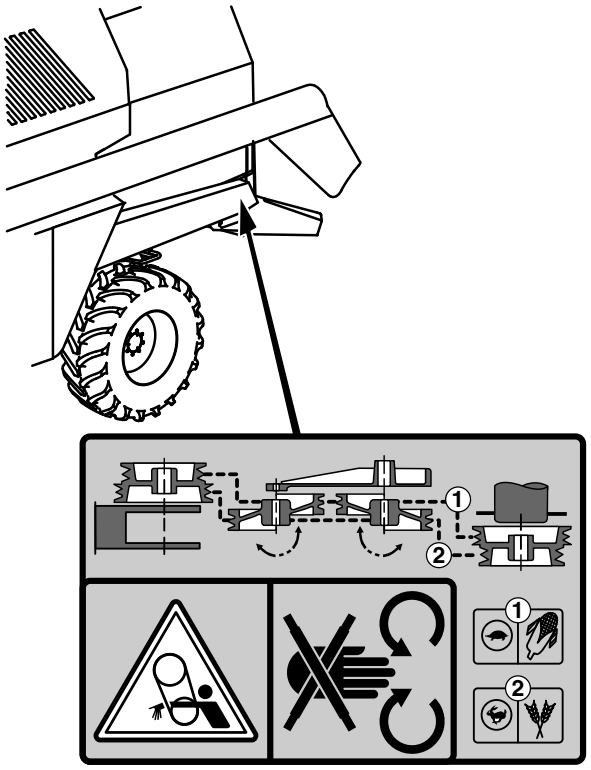


CQ275630 —UN—11JUL06

AG,CO03622,1372 -39-11JUL06-1/1

Trinciapaglia

Prima di effettuare degli interventi di manutenzione o regolare la velocità del trinciapaglia, arrestare SEMPRE il motore e togliere la chiave di avviamento.

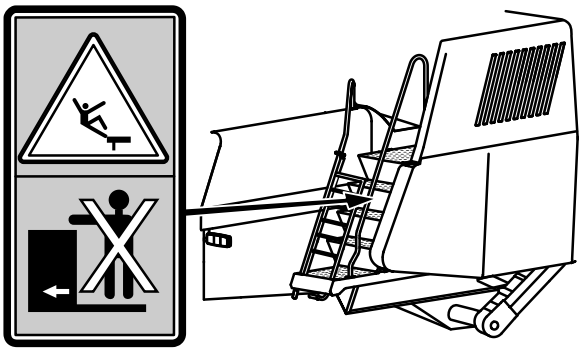


CQ275420 —UN—12JUL06

AG,CO03622,1373 -39-11JUL06-1/1

Scaletta di accesso posteriore e piattaforma di servizio

Non trasportare persone sulla scaletta o sulla piattaforma di servizio.

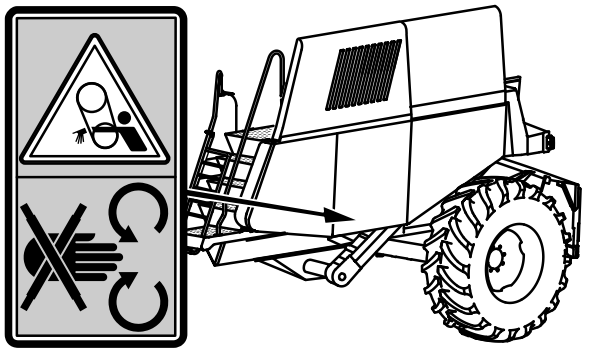


CQ275640 —UN—11JUL06

AG,CO03622,1374 -39-11JUL06-1/1

Protezione laterale destra

Con il motore in funzione, NON aprire né rimuovere le protezioni.

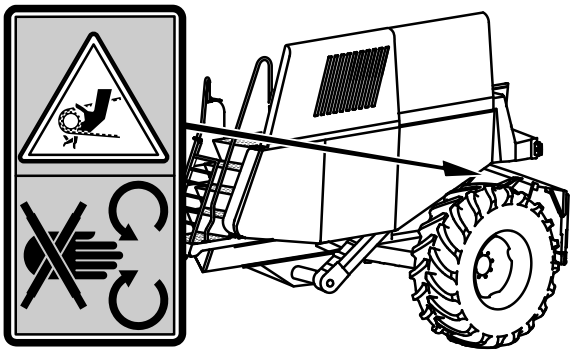


CQ275660 —UN—12JUL06

AG,CO03622,1375 -39-11JUL06-1/1

Protezione dell'inversore

Con il motore in funzione, NON aprire né rimuovere le protezioni.

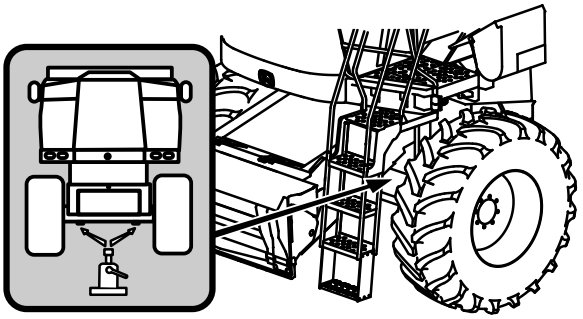


CQ275670 —UN—12JUL06

CO03622,0000063 -39-11JUL06-1/1

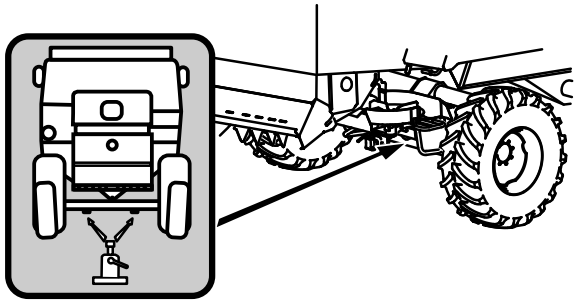
Punti di sollevamento

Sollevare la macchina posizionando i martinetti nei punti specificati degli assali anteriore e posteriore. I punti sono visibili sulle rispettive etichette.



CQ275380 —UN—11JUL06

Punti di sollevamento - Assale anteriore



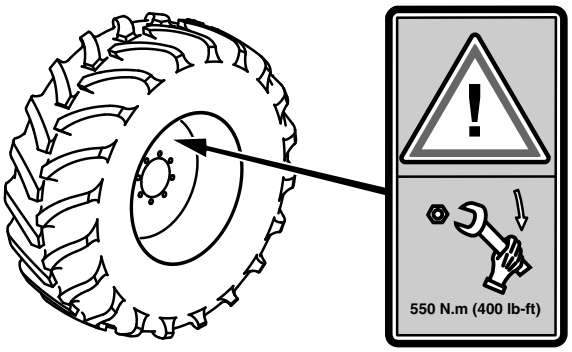
CQ275650 —UN—11JUL06

Punti di sollevamento - Assale posteriore

OU83340,000041F -39-11JUL06-1/1

Dadi di fissaggio delle ruote anteriori

Riserrare i dadi di fissaggio delle ruote anteriori agli intervalli previsti.

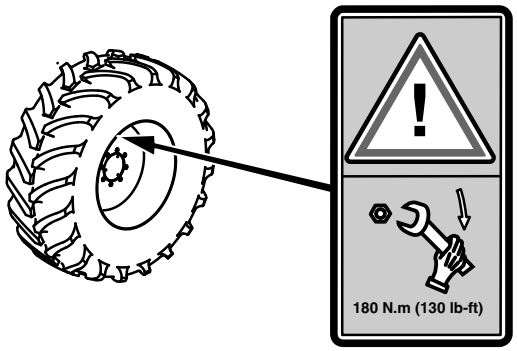


CQ275450 —UN—12JUL06

AG,CO03622,1376 -39-11JUL06-1/1

Dadi di fissaggio delle ruote posteriori

Riserrare i dadi di fissaggio delle ruote posteriori agli intervalli previsti.

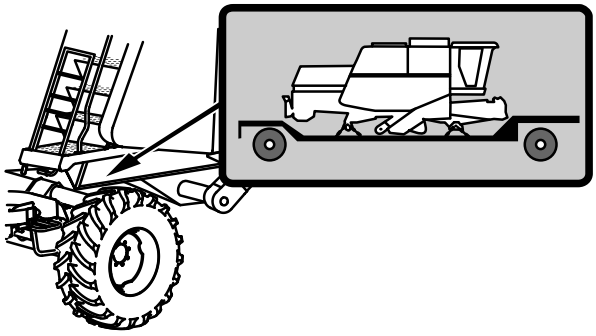


CQ275460 —UN—12JUL06

AG,CO03622,1377 -39-11JUL06-1/1

Trasporto della mietitrebbia

Per il trasporto della mietitrebbia su lunghe distanze, utilizzare un mezzo con pianale piatto e fissarla come indicato sugli adesivi di sicurezza applicati ai lati della mietitrebbia.

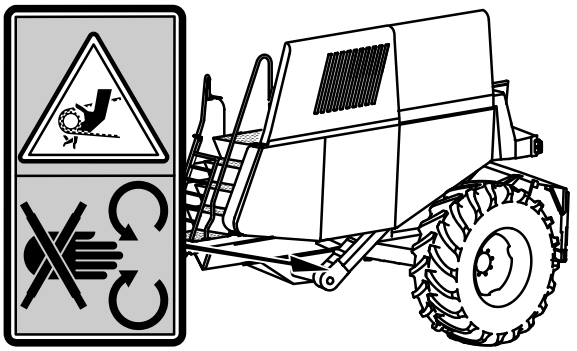


CQ277160 —UN—08AUG06

OU83340,0000420 -39-08AUG06-1/1

Protezione dell’elevatore della granella

Con il motore in funzione, NON aprire né rimuovere le protezioni.



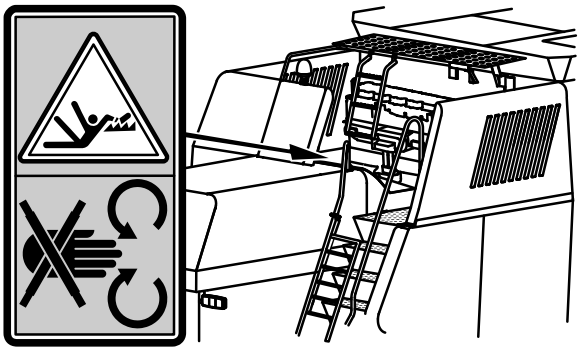
CQ275680 —UN—12JUL06

ML70882,00004D2 -39-11JUL06-1/1

Protezione degli scuotipaglia

Con il motore in moto, non aprire né togliere le protezioni.

I movimenti degli scuotipaglia possono causare gravi infortuni.

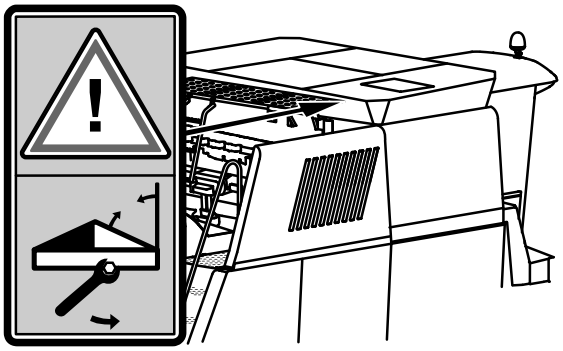


CQ277150 —UN—08AUG06

ML70882,00004D4 -39-08AUG06-1/1

Estensione della tramoggia

Durante gli spostamenti su strada, a causa del limite di altezza sulle strade pubbliche, occorre disporre l’estensione della tramoggia in posizione di trasporto.

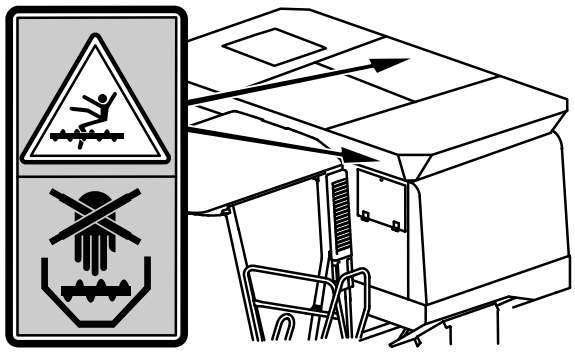


CQ277140 —UN—08AUG06

ML70882,00004D5 -39-08AUG06-1/1

Tramoggia

Quando il motore è in funzione, non entrare nella tramoggia.



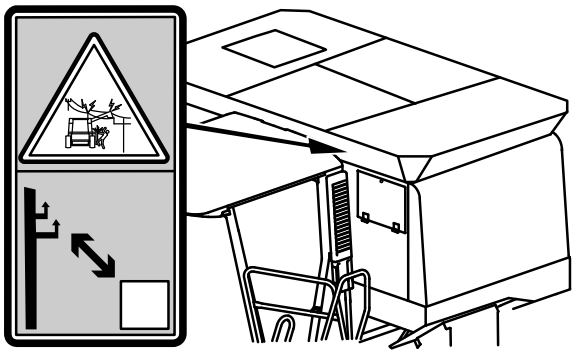
CQ277130 —UN—08AUG06

ML70882,00004D6 -39-08AUG06-1/1

Antenna radio

NON trasportare o utilizzare la mietitrebbia con l'antenna sollevata o la coclea di scarico rivolta verso l'esterno.

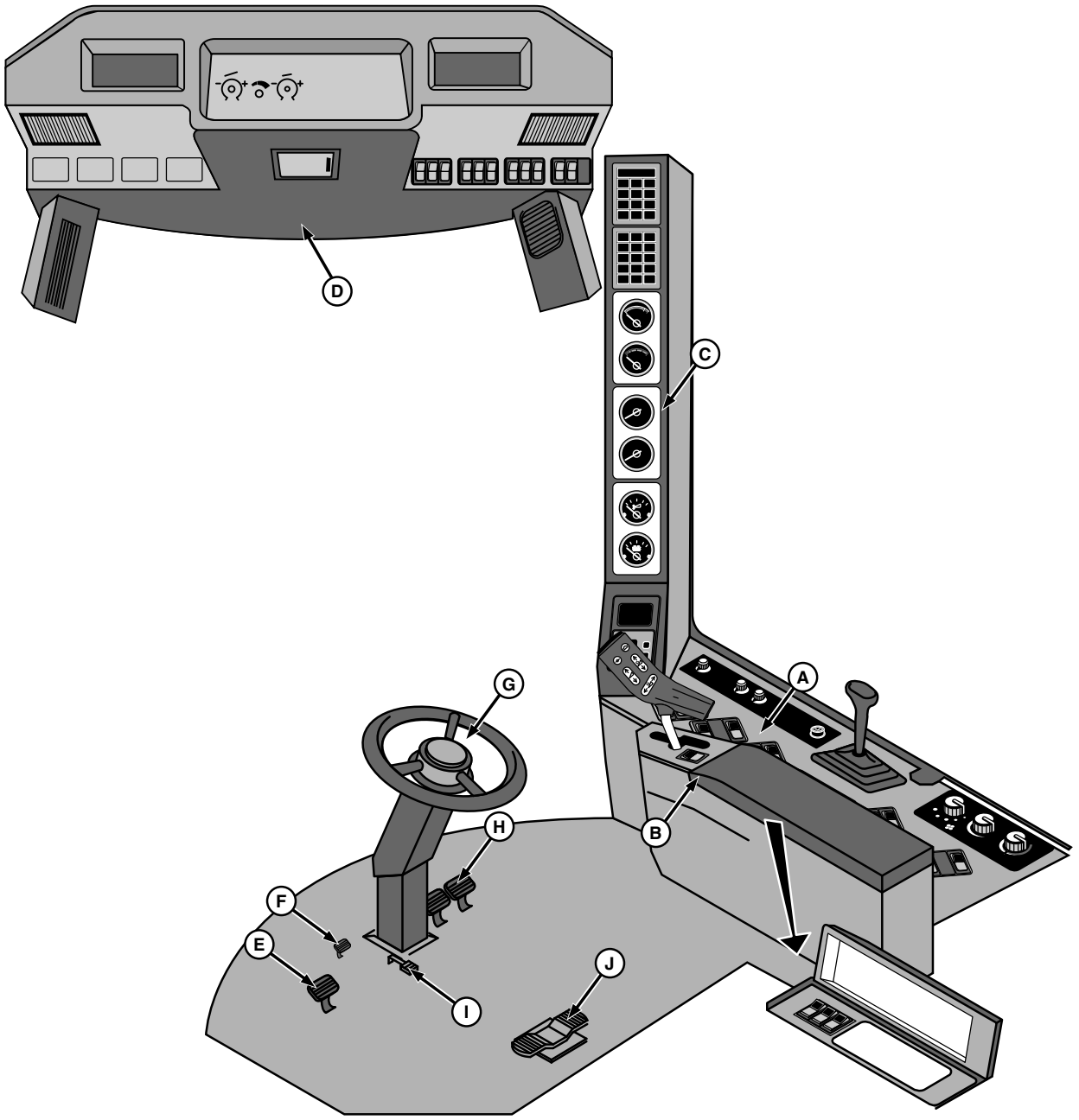
Potrebbero venire a contatto con dei cavi elettrici aerei bassi. Ciò provocherebbe pericolose scosse elettriche all'operatore.



CQ277120 —UN—08AUG06

ML70882,00004D7 -39-08AUG06-1/1

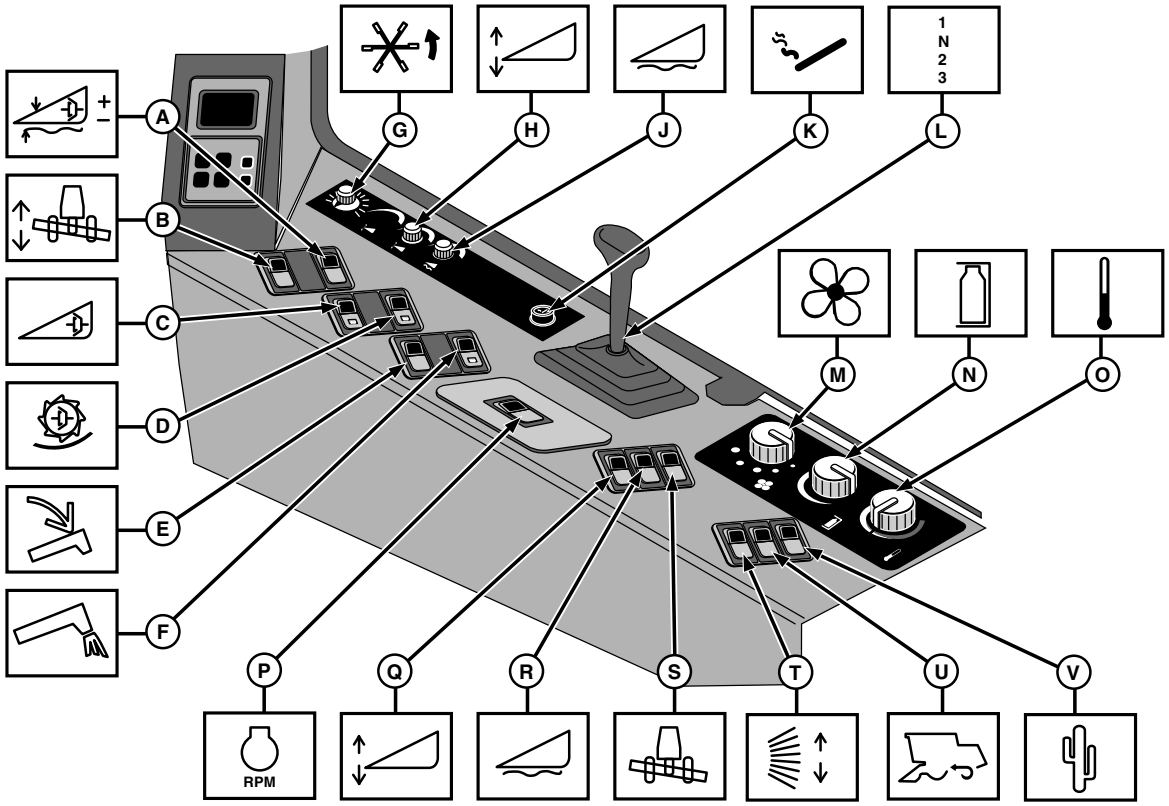
Disposizione generale dei comandi e degli strumenti



A—Console principale
B—Console bracciolo
C—Montante d'angolo
D—Console a soffitto
E—Freno di stazionamento
F—Pedale rilascio freno di stazionamento
G—Piantone sterzo
H—Freni a pedale
I—Pedale regolazione posizione piantone sterzo
J—Inversore collo alimentatore

AG,CO03622,1378 -39-01AUG05-1/1

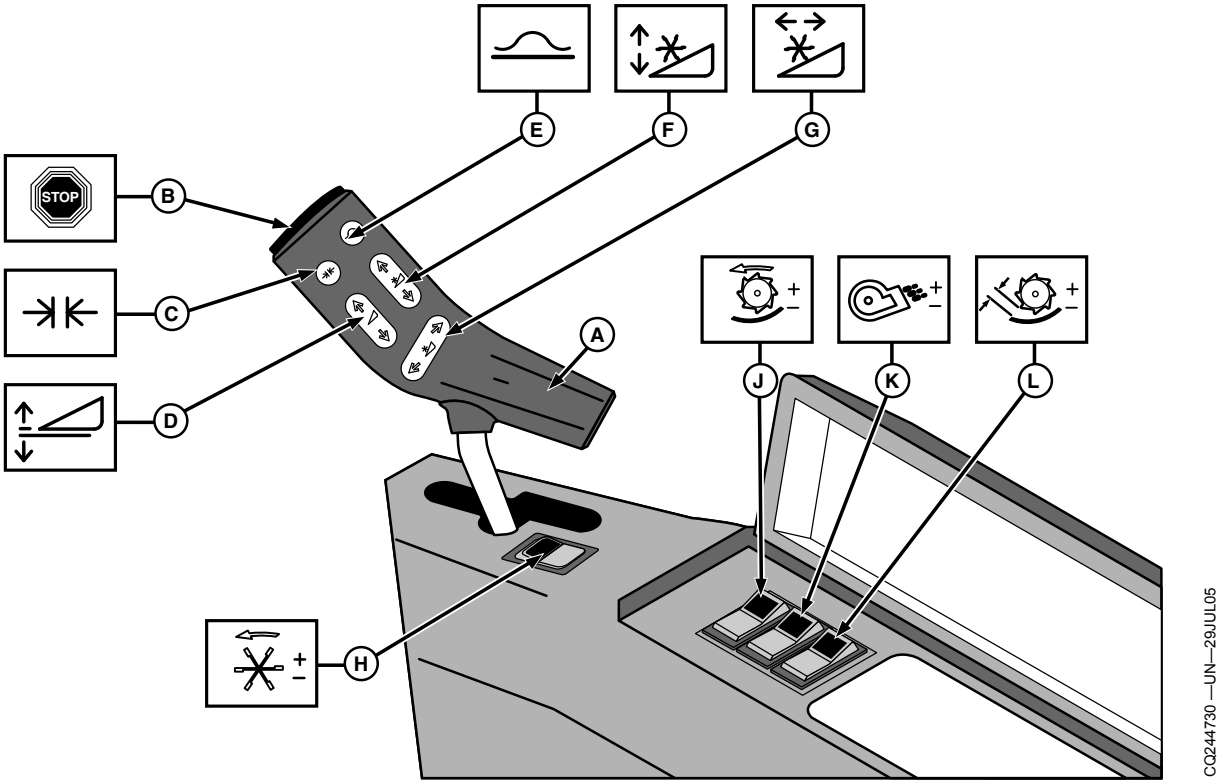
Console principale



A—Nessuna funzione
B—Commutatore inclinazione testata/ posizione orizzontale aspo (modalità manuale)
C—Interruttore attivazione testata
D—Interruttore del separatore
E—Interruttore brandeggio coclea di scarico
F—Interruttore attivazione coclea di scarico
G—Interruttore comando automatico velocità aspo
H—Potenziometro regolazione altezza testata (testate rigide Serie 300 e 600 CWS/WTS)
J—Potenziometro pressione di flottazione (testate rigide Serie 300 e 600CWS/WTS)
K—Presa per accendisigari
L—Leva di cambio marcia
M—Interruttore ventilatore in cabina
N—Interruttore comando temperatura vano frigorifero
O—Interruttore e manopola comando temperatura per condizionamento aria e riscaldamento
P—Interruttore acceleratore a mano
Q—Interruttore abilitazione sistema AHC (comando automatico testata)
R—Interruttore abilitazione flottazione
S—Interruttore abilitazione inclinazione testata (modalità automatica)
T—Interruttore regolazione distributore trinciapaglia
U—Interruttore trazione integrale
V—Interruttore deumidificatore

AS60558,000092D -39-02AUG07-1/1

Console sul bracciolo



A—Leva di comando multifunzione
B—Interruttore arresto di emergenza
C—Pulsante*
D—Interruttore sollevamento e abbassamento testata (2 velocità)
E—Pulsante*
F—Interruttore regolazione altezza aspo
G—Interruttore regolazione laterale testata (modalità manuale) o regolazione orizzontale aspo
H—Interruttore velocità aspo
J—Interruttore a bilanciere velocità battitore
K—Interruttore a bilanciere velocità ventola
L—Interruttore a bilanciere regolazione distanza controbattitore

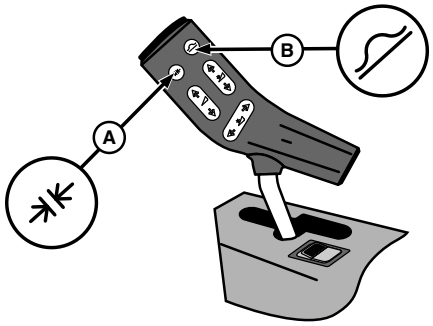
Per maggiori dettagli, vedi “Funzioni dei pulsanti posti sull’impugnatura della leva multifunzione”.

AG,CO03622,1385 -39-01AUG05-1/1

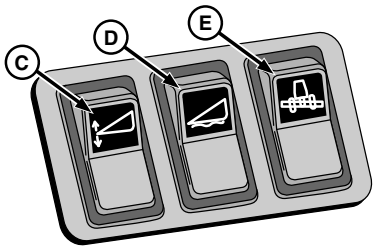
Funzioni dei pulsanti sull'impugnatura della leva multifunzione

IMPORTANTE: Per abilitare l'inclinazione laterale della testata (modalità automatica), mediante l'interruttore (E), occorre prima attivare l'interruttore (C) di abilitazione del sistema AHC.

NOTA: Per abilitare questa funzione, premere il simbolo sull'interruttore.



CQ222671 —UN—29JUL05



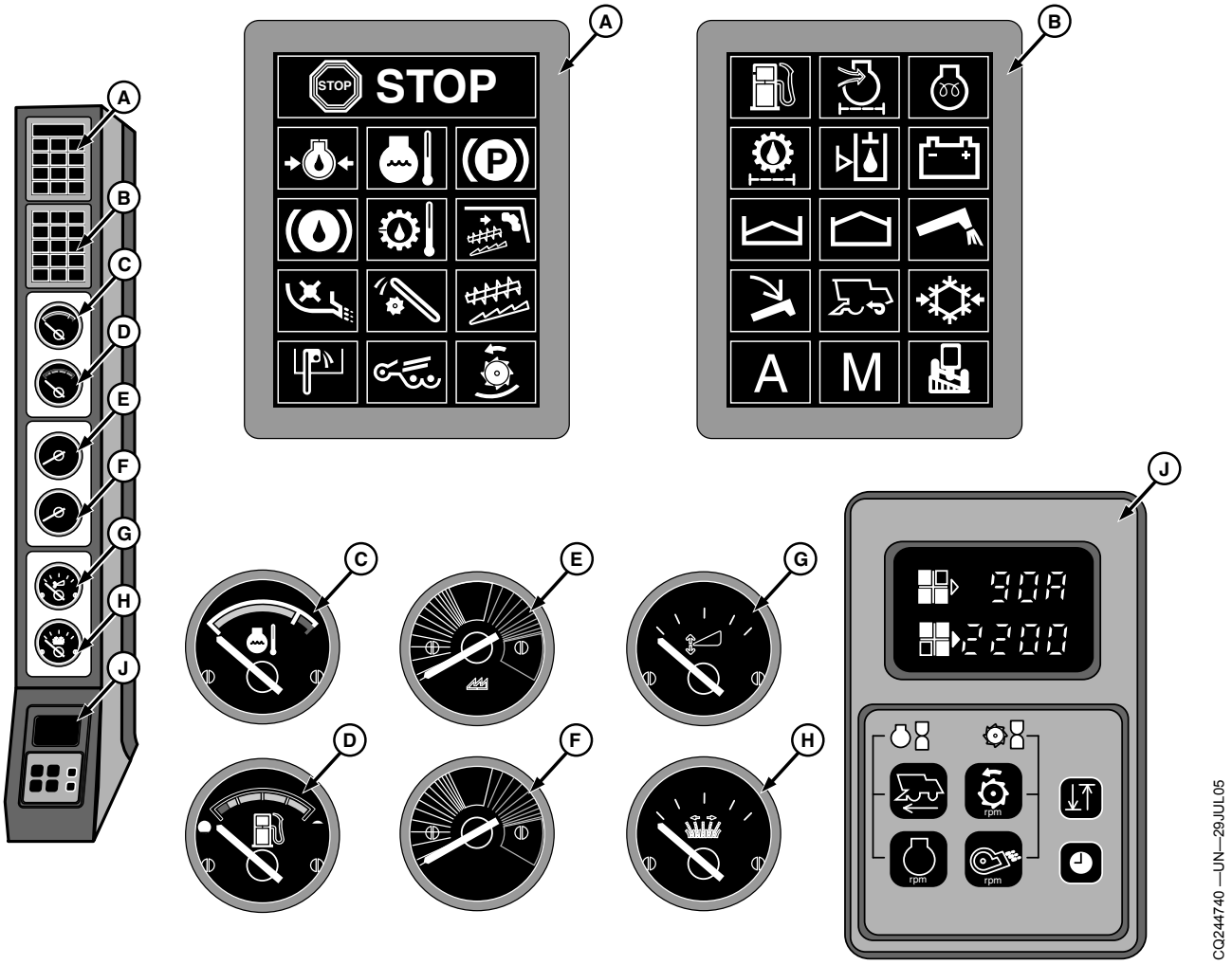
CQ266630 —UN—23MAR06

A—Pulsante
B—Pulsante
C—Interruttore inserimento sistema AHC (comando automatico testata)
D—Interruttore abilitazione flottazione
E—Interruttore abilitazione inclinazione laterale testata (modalità automatica)

Funzioni dei pulsanti sull'impugnatura della leva multifunzione								
	Con AHC e flottazione disabilitati		Con AHC abilitato e flottazione disabilitato		Con AHC disabilitato e flottazione abilitata		Con AHC e flottazione abilitati	
	Pulsante A	Pulsante B	Pulsante A	Pulsante B	Pulsante A	Pulsante B	Pulsante A	Pulsante B
Testate rigide Serie 300 e 600 senza sensore comando automatico altezza testata	Posizione di taglio*	Nessuna funzione	Nessuna funzione	Interruzione taglio	Posizione di taglio*	Flottazione	Nessuna funzione	Flottazione
Testata rigida Serie 600 con sensore comando automatico altezza testata	Posizione di taglio*	Nessuna funzione	Ripristino della posizione di taglio (AHC)**	Interruzione taglio	Posizione di taglio*	Flottazione	Ripristino della posizione di taglio (AHC)**	Flottazione
* La mietitrebbia considera il valore rilevato dal sensore del collo alimentatore.								
** La mietitrebbia considera il valore rilevato dal sensore della testata.								

ML70882,000096A -39-29MAY06-1/1

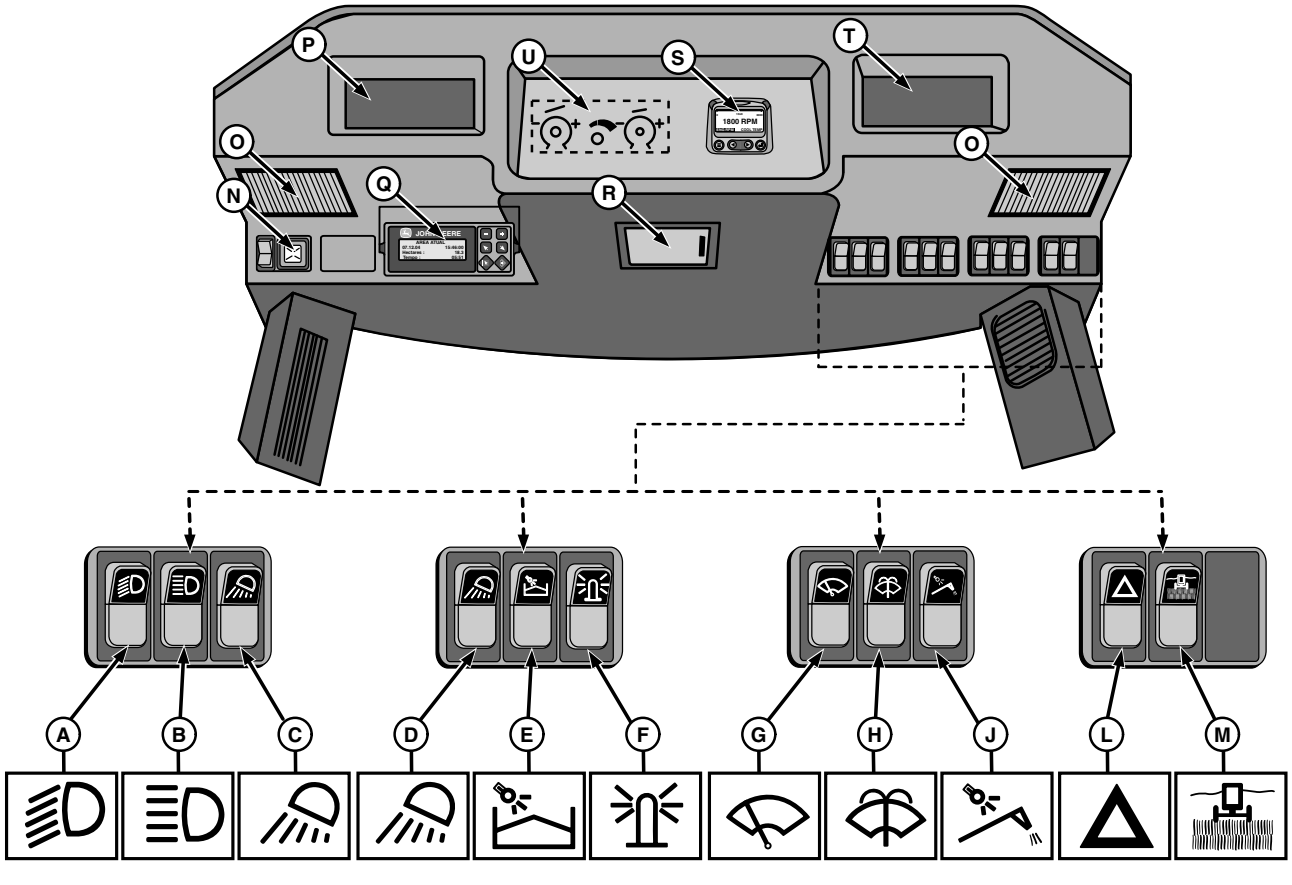
Montante d'angolo



A—Spie luminose
B—Spie luminose
C—Indicatore temperatura motore
D—Indicatore livello combustibile
E—Indicatore monitor prestazioni di mietitrebbiatura - Scuotipaglia
F—Indicatore monitor prestazioni di mietitrebbiatura - Crivelli inferiori
G—Indicatore altezza testata
H—Indicatore distribuzione paglia
J— Monitor INFO-TRAK

ML70882,000096B -39-23MAY06-1/1

Console a soffitto

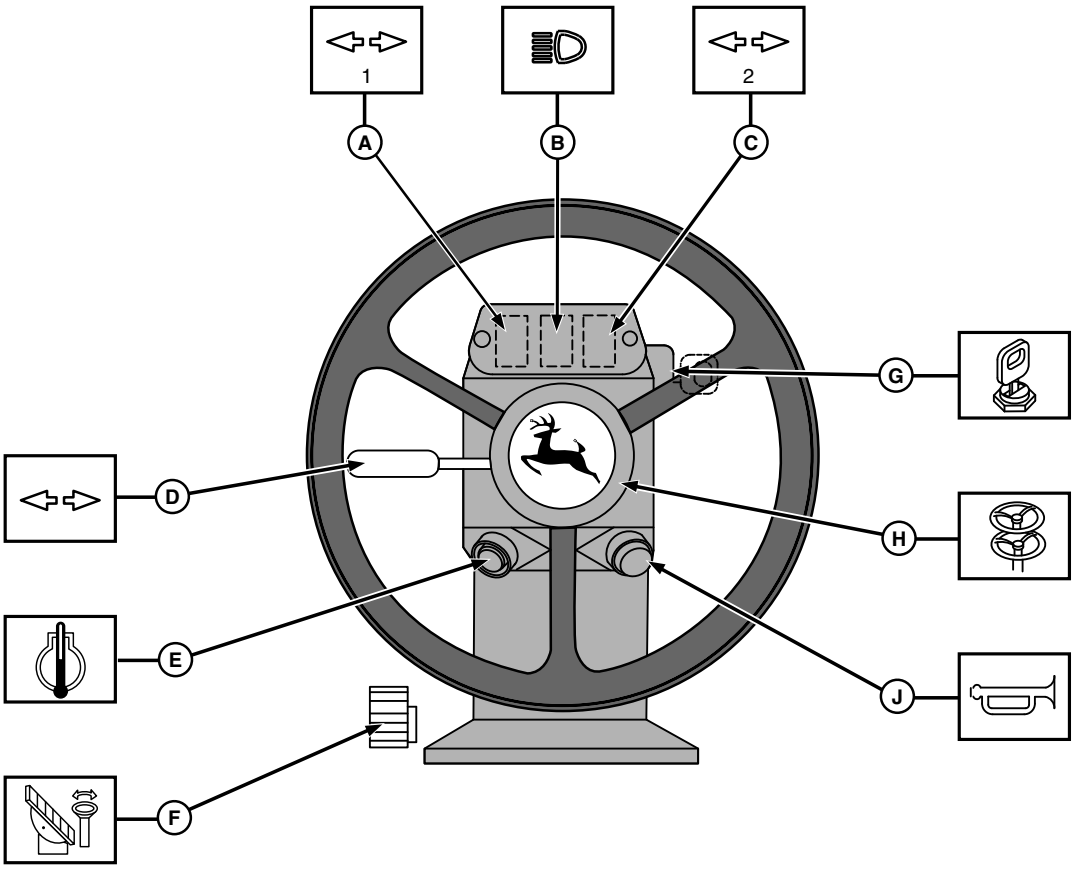


A—Interruttore luci di ingombro e fari anteriori
B—Fari anteriori abbaglianti e anabbaglianti
C—Interruttore faro di lavoro ausiliario, cabina
D—Piattaforma operatore/ fari di lavoro posteriori (opzionali, su staffe specchietti retrovisori)
E—Interruttore illuminazione tramoggia
F—Interruttore fari luce rotante
G—Interruttore tergicristallo anteriore
H—Interruttore lavavetro anteriore
J—Interruttore luce coclea di scarico
L—Interruttore luci avvertimento pericolo
M—Interruttore di sicurezza per guida su strada
N—Regolazione a comando elettrico e disappannamento per specchietti retrovisori
O—Altoparlanti
P—Predisposizione per montaggio apparecchio radio
Q—Contaettari
R—Illuminazione interna cabina
S—Monitor per diagnosi (individuazione difetti sistema elettronico motore)
T—Predisposizione per montaggio apparecchio radio/ riproduttore di cassette audio e CD
U—Monitor delle prestazioni

NOTA: Le dimensioni per l'installazione degli elementi (P) e (T) sono di tipo standard: larghezza 182 mm, altezza 53 mm.

ML70882,000096C -39-07AUG06-1/1

Piantone dello sterzo



A—Spia luminosa indicatori di direzione
B—Spia luminosa fari abbaglianti
C—Spia luminosa indicatori di direzione (rimorchio)
D—Leva indicatori di direzione
E—Non utilizzato
F—Pedale regolazione orizzontale piantone sterzo
G—Chiave di avviamento
H—Mozzo volante
J—Pulsante clacson

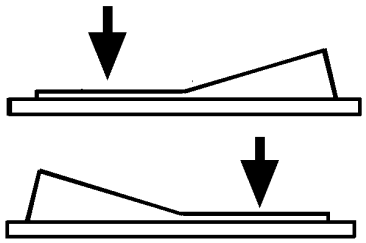
AG,CO03622,1388 -39-01AUG05-1/1

Tipi di interruttori

Esistono due tipi di interruttori sul pannello della mietitrebbia

- Interruttore a due posizioni
- Interruttore a tre posizioni

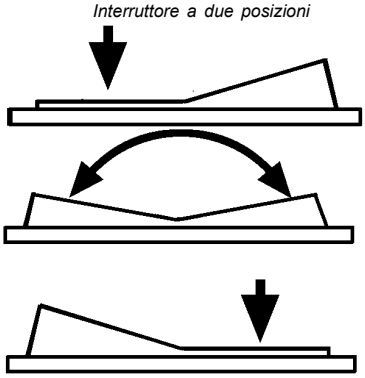
Osservare attentamente la loro posizione in merito alle istruzioni fornite dal presente manuale.



CQ187960 —UN—14JUL99

CQ187960

Interruttore a due posizioni



CQ187970 —UN—14JUL99

CQ187970

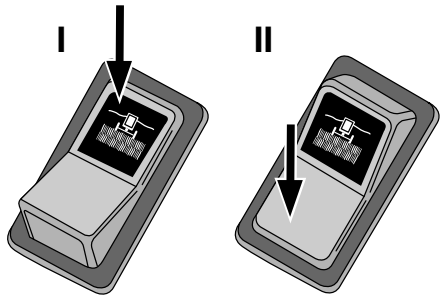
Interruttore a tre posizioni

AG,CO03622,1392 -39-14JUL99-1/1

Interruttore di sicurezza per la guida su strada (rosso)

IMPORTANTE: Quando si circola su strade pubbliche, questo interruttore di sicurezza a bilanciere deve essere posto in posizione di trasporto su strada (II). Prima di percorrere strade pubbliche, portare la testata e la coclea di scarico in posizione di trasporto. Questo interruttore a bilanciere garantisce la disabilitazione di tutte le funzioni idrauliche, tranne quella relativa allo sterzo. Con l'interruttore di sicurezza a bilanciere posto in posizione di trasporto su strada, non è inoltre possibile inserire i comandi del separatore e della testata.

NOTA: Se questo interruttore viene inavvertitamente disattivato mentre è attiva una trasmissione del moto, per riattivare il moto, occorre disinserire ed reinserire la funzione o le funzioni selezionate.



CQ245130 —UN—29JUL05

I— Posizione campo

II— Posizione trasporto su strada

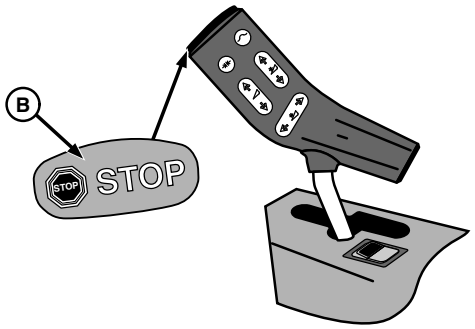
AG,CO03622,1394 -39-01AUG05-1/1

Interruttore per “ARRESTO DI EMERGENZA”

IMPORTANTE: In caso di malfunzionamento, i comandi della testata, dell’inversore e della coclea di scarico possono essere disinseriti istantaneamente mediante questo interruttore.

Quando l’interruttore per l’arresto di emergenza (B) è abilitato, anche l’aspo viene disinserito.

Per ripristinare una qualsiasi delle funzioni, disattivare e riattivare l’interruttore corrispondente. Prima di fare ciò, accertarsi che il problema sia stato risolto.



CQ245120 —UN—29JUL05

AG,CO03622,1651 -39-01AUG05-1/1

Interruttore a bilanciere per il comando del gruppo di separazione (con dispositivo di bloccaggio di azionamento)

NOTA: Quando questo interruttore a bilanciere è abilitato, il sistema di avviamento del motore è bloccato.

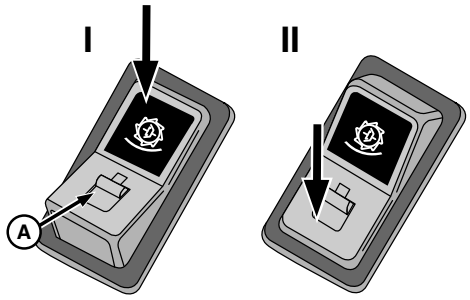
Requisiti:

- Motore al regime di minimo a vuoto.
- Interruttore di sicurezza a bilanciere per la circolazione su strada in posizione campo.

Per inserire il comando del separatore (I):

Premere il lato superiore del dispositivo per il bloccaggio dell’azionamento (A) e premere la parte superiore (simbolo) dell’interruttore a bilanciere.

Per disinserire il comando del separatore (II):



CQ244860 —UN—29JUL05

I— Separatore inserito

II— Separatore disinserito

Premere il lato inferiore dell’interruttore a bilanciere.

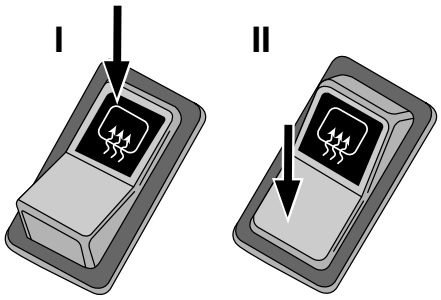
AG,CO03622,1547 -39-01AUG05-1/1

Interruttore a levetta per il disappannamento degli specchietti retrovisori

Questo interruttore opera solo se l’interruttore di avviamento non si trova in posizione di disattivazione.

I— Disappannamento specchietti retrovisori attivato

II— Disappannamento specchietti retrovisori disattivato



CQ244950 —UN—29JUL05

ML70882,000096D -39-02JUN06-1/1

Interruttore a levetta per il comando della testata (con bloccaggio di funzionamento)

NOTA: Quando questo interruttore è in posizione di attivazione, il sistema di avviamento del motore viene bloccato.

Requisiti:

- Motore al regime di minimo a vuoto.
- Interruttore di sicurezza per la guida su strada in posizione di lavoro nel campo.
- Gruppo di trebbiatura inserito.

Per inserire il comando della testata (I):

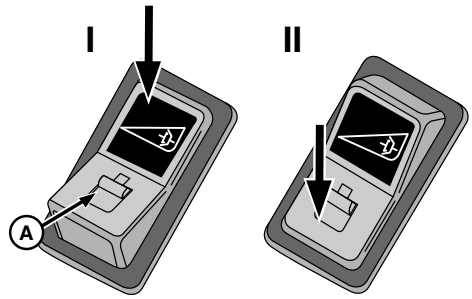
Sollevare il bloccaggio (A) di funzionamento e premere la parte superiore dell'interruttore (simbolo).

Per disinserire comando della testata (II):

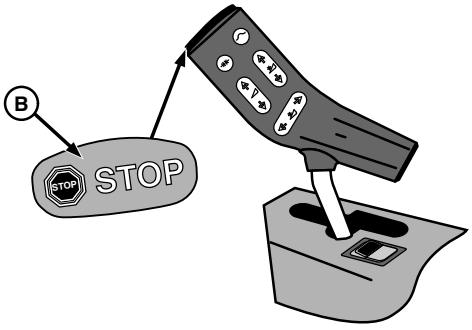
Premere l'estremità inferiore dell'interruttore.

NOTA: Per l'arresto di emergenza, utilizzare l'interruttore di arresto rapido ("STOP") (B) posto sull'impugnatura della leva multifunzione. In questo caso la testata si disinserisce con l'interruttore di comando della testata in posizione di attivazione; per ripristinare questa funzione è necessario disattivare e riattivare l'interruttore di comando della testata.

NOTA: Quando l'operatore manca dal posto di guida per più di 5 secondi, un sistema di sicurezza disinserisce la trasmissione del moto. Per reinserirla, sedersi al posto di guida e disporre l'apposito interruttore in posizione di disattivazione e poi di attivazione.



CQ244830 —UN—29JUL05



CQ245120 —UN—29JUL05

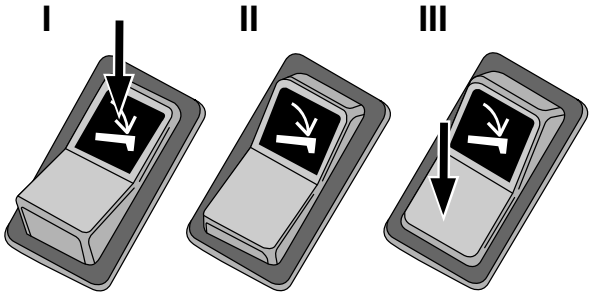
AS60558,00003ED -39-22JAN07-1/1

Interruttore a bilanciere (con posizione centrale) per il brandeggio della coclea di scarico

Requisiti:

- Motore in moto.
- Interruttore di sicurezza a bilanciere per la circolazione su strada in posizione campo.

NOTA: Il comando di brandeggio si disinserisce automaticamente non appena vengono raggiunte le posizioni finali della coclea (dopo circa 20 secondi). Il brandeggio della coclea di scarico può essere arrestato in qualsiasi posizione riportando l'interruttore a bilanciere in posizione centrale.



CQ244850 —UN—29JUL05

I— Brandeggio coclea di scarico verso l'esterno
II— Non abilitato
III— Brandeggio coclea di scarico verso l'interno

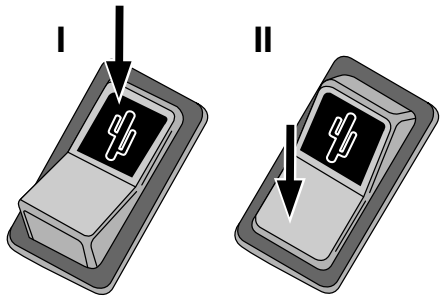
AG,CO03622,1548 -39-01AUG05-1/1

Interruttore a bilanciere per la deumidificazione dell'aria in cabina (disappannamento del parabrezza)

ATTENZIONE: Evitare possibili danni al compressore. Mantenere inserito il deumidificatore solo per il tempo necessario a disappannare il parabrezza.

IMPORTANTE: Attivare il deumidificatore solo con il riscaldamento in funzione.

Quando il riscaldamento è attivo, l'aria della cabina può essere deumidificata attivando l'interruttore del "deumidificatore".



CQ244960 —UN—29JUL05

I— Deumidificatore inserito

II— Deumidificatore disinserito

AG,CO03622,1390 -39-01AUG05-1/1

Interruttore per il comando della velocità dell'aspo (DIAL-A-SPEED™)

Il rapporto tra la velocità dell'aspo e la velocità di avanzamento può essere preselezionato. Ruotando l'interruttore (A) in senso orario si modifica il rapporto da 0,8 a 2,2 (indicato sull'interruttore come 1—11). Ruotando l'interruttore completamente in senso antiorario si disattiva il sistema di comando della velocità dell'aspo.

NOTA: Il sistema di comando della velocità dell'aspo funziona solo nell'intervallo di velocità al suolo da 1,2 km/h a circa 10 km/h.

Funzionamento:

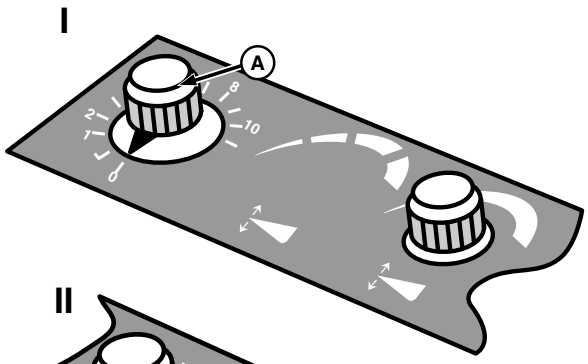
Durante il funzionamento, la velocità dell'aspo può essere adattata alle condizioni di mietitura.

Quando si lavora su prodotti allettati e aggrovigliati e si desidera una velocità dell'aspo superiore a quella di avanzamento, spostare l'interruttore (A) nella zona (X) (per un rapporto tra 1,1 e 2,2; indicato sull'interruttore come 3—11).

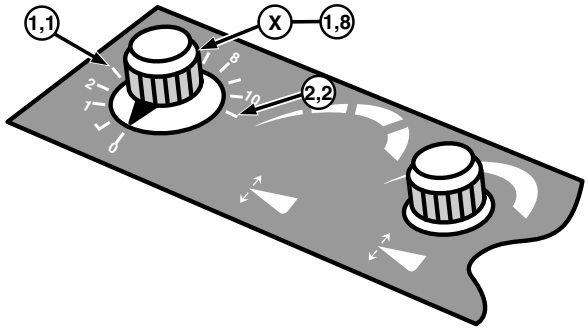
NOTA: Con il sistema di comando della velocità dell'aspo attivato, l'aspo continuerà a ruotare alla velocità minima quando la velocità di avanzamento scende al di sotto dell'intervallo di funzionamento.

Per maggiori informazioni sulla posizione dell'interruttore per diagnosi/ comando manuale della velocità dell'aspo (fare riferimento a "Manutenzione — Impianto elettrico").

I— Comando velocità aspo disattivato
II— Posizione interruttore per diagnosi/ comando manuale velocità aspo
III— La velocità dell'aspo è 2,2 volte superiore rispetto a quella di avanzamento



CQ249200 —UN—15JUN06



CQ244940 —UN—15JUN06

DIAL-A-SPEED è un marchio commerciale Deere & Company

AG,CO03622,1550 -39-16AUG05-1/1

Regolazione della velocità dell'aspo

IMPORTANTE: È possibile regolare la velocità dell'aspo unicamente se lo stesso è in funzione.

NOTA: Quando l'interruttore rotativo (A) indica (0), non è possibile eseguire la regolazione della velocità.

Modalità manuale

- Avviare il motore.
- Ruotare l'interruttore rotativo (A) alla posizione "X".
- Inserire il separatore.
- Inserire la testata.
- Leva di comando multifunzione in posizione di avanzamento
- Regolare la velocità aspo mediante l'interruttore a bilanciere (B), secondo necessità

Modalità automatica

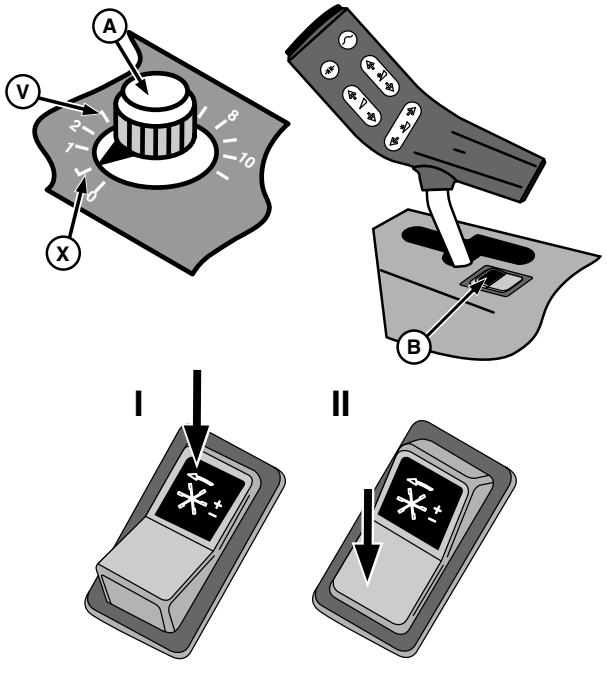
- Avviare il motore.
- Ruotare l'interruttore rotativo (A) alla posizione "V".
- Inserire il separatore.
- Inserire la testata.
- Leva di comando multifunzione in posizione di avanzamento
- Osservare la velocità dell'aspo e regolare l'interruttore rotativo (A) tra le posizioni 1 e 11, fino a raggiungere il rapporto desiderato rispetto alla velocità di avanzamento della mietitrebbia.

  NOTA: L'aspo accelera o rallenta in funzione della velocità di avanzamento.

  Questo sistema non opera se la velocità di avanzamento è inferiore a 1,2 km/h.

La velocità minima dell'aspo può essere aumentata:

1. Ruotare l'interruttore rotativo (A) alla posizione "X".
2. Premere l'interruttore a bilanciere (B) per 2-3 secondi al fine di raggiungere la velocità minima dell'aspo.



I— Aumento velocità aspo
II— Riduzione velocità aspo
A—Interruttore rotativo
B—Interruttore a bilanciere
X—Posizione
V—Posizione

3. Ruotare l'interruttore rotativo (A) alla posizione "V".
4. Osservare il funzionamento del sistema e regolare di nuovo se necessario.
   Questa velocità minima verrà mantenuta fino all'arresto del motore.

MB03730,000037A -39-01AUG05-1/1

Interruttore a bilanciere regolazione laterale testata e regolazione orizzontale aspo

Questa funzione può essere abilitata con l'interruttore di sicurezza a bilanciere per la circolazione su strada in posizione campo e il motore in funzione.

L'interruttore a bilanciere (A), posto sulla console, seleziona la funzione dell'interruttore (B), situato sull'impugnatura della leva multifunzione, nel seguente modo:

Regolazione manuale inclinazione laterale

Con l'interruttore a bilanciere (A) in posizione (I), l'interruttore (B) regola l'inclinazione laterale della testata.

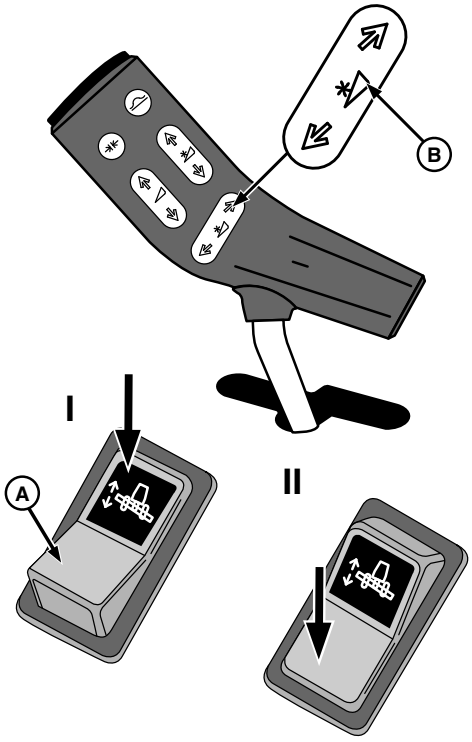
NOTA: Se è attiva la modalità di funzionamento automatico, agendo sull'interruttore (B) della modalità manuale dell'inclinazione, si disinserisce la modalità automatica. Per riattivare la modalità automatica, agire sull'interruttore di ripristino della condizione di taglio. Vedi "Funzioni dei pulsanti posti sull'impugnatura della leva multifunzione".

Regolazione orizzontale dell'aspo

Con l'interruttore a bilanciere (A) in posizione (II), l'interruttore (B) comanda la posizione orizzontale dell'aspo.

I— Regolazione inclinazione laterale testata

II— Regolazione posizione orizzontale aspo



CQ244980 —UN—29JUL05

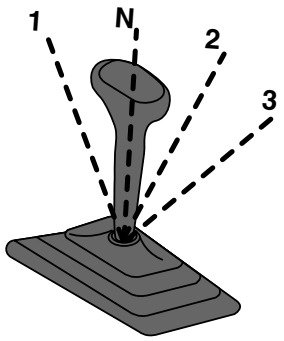
AG,CO03622,1389 -39-01AUG05-1/1

Leva di cambio marcia

Inserire la marcia desiderata solo a mietitrebbia ferma (leva multifunzione in posizione neutrale).

Inserire la 3a marcia per il trasporto su strada.

Per la raccolta del riso, inserire preferibilmente la 1a marcia.



CQ245020 —UN—29JUL05

ML70882,000084C -39-17SEP05-1/1

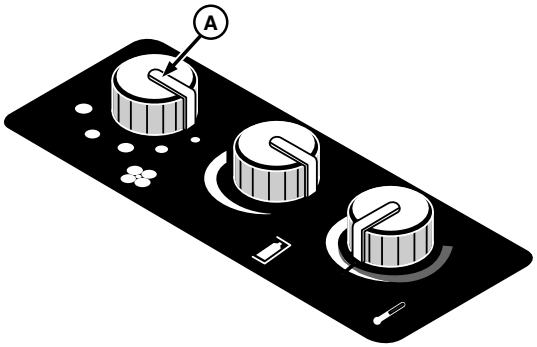
Interruttore rotativo per il ventilatore in cabina

IMPORTANTE: Attivare sempre il ventilatore prima di attivare il riscaldamento o il condizionatore dell'aria.

Un interruttore rotativo comanda il ventilatore a 4 velocità che pressurizza leggermente la cabina. Per azionare il ventilatore (possibile solo ad accensione attivata), girare la manopola dell'interruttore rotativo in senso orario.

Posizione illustrata — Ventilatore disattivato

La velocità del ventilatore aumenta ruotando ulteriormente l'interruttore rotativo (A) in senso orario.

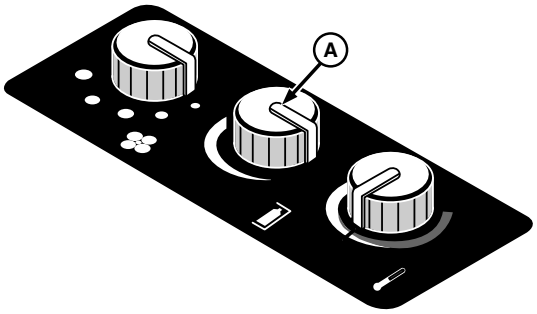


CQ245040 —UN—29JUL05

AG,CO03622,1642 -39-01AUG05-1/1

Interruttore rotativo per il vano frigorifero

Il vano frigorifero si trova sotto il sedile per l'addestramento. Per aumentare il raffreddamento, ruotare in senso orario l'interruttore rotativo (A).



CQ245050 —UN—29JUL05

AG,CO03622,1643 -39-01AUG05-1/1

Interruttore rotativo — Comando dell'impianto di condizionamento dell'aria e del riscaldamento

IMPORTANTE: Alla fine della giornata di lavoro, disattivare l'impianto dei condizionamento dell'aria e lasciare attivato il ventilatore per ulteriori 10 minuti. Ciò aiuta a impedire che l'impianto generi cattivi odori durante l'uso successivo.

I — Impianto di condizionamento dell'aria

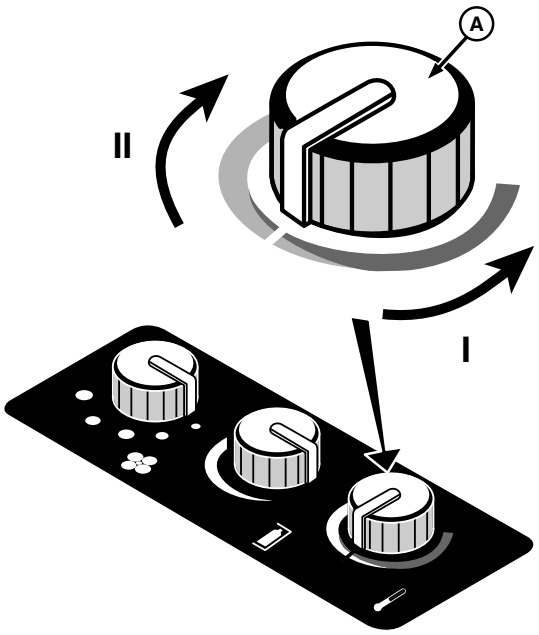
Prima di attivare l'impianto di condizionamento dell'aria, azionare il ventilatore. Per attivare l'impianto di condizionamento dell'aria, ruotare in senso antiorario l'interruttore rotativo (A). Per il massimo raffreddamento girare la manopola tutta in senso antiorario.

IMPORTANTE: Azionare il condizionatore dell'aria diverse volte all'anno — anche in inverno — in modo da lubrificare le parti in movimento dell'impianto.

II — Riscaldamento

Prima di attivare il riscaldamento, azionare il ventilatore. Girando l'interruttore rotativo in senso orario si fa aprire la valvola del riscaldamento. Per il massimo riscaldamento girare l'interruttore tutto in senso orario.

Vedere anche "Interruttore a bilanciere del deumidificatore".



CQ245060 —UN—29JUL05

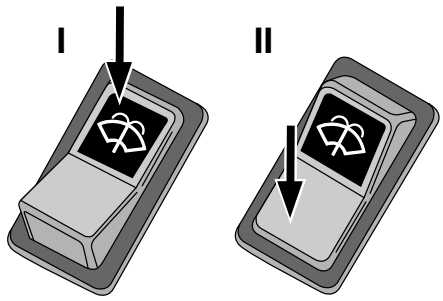
AG,CO03622,1644 -39-01AUG05-1/1

Interruttore a bilanciere per la pompetta lavavetro anteriore

La pompetta lavavetro anteriore funziona solo ad accensione attivata.

I— Lavavetro anteriore attivato

II— Lavavetro anteriore disattivato



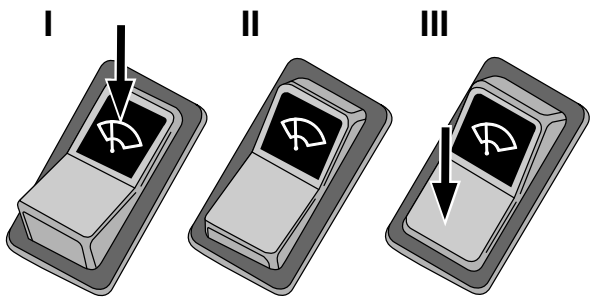
CQ245000 —UN—29JUL05

AG,CO03622,1393 -39-01AUG05-1/1

Interruttore a bilanciere per il tergicristallo anteriore

Il tergicristallo anteriore funziona solo ad accensione attivata.

I— Il tergicristallo anteriore funziona in modo continuo
II— Tergicristallo anteriore disattivato
III— Il tergicristallo anteriore effettua un ciclo completo (premere brevemente l'interruttore per abilitare questa funzione)



CQ244990 —UN—29JUL05

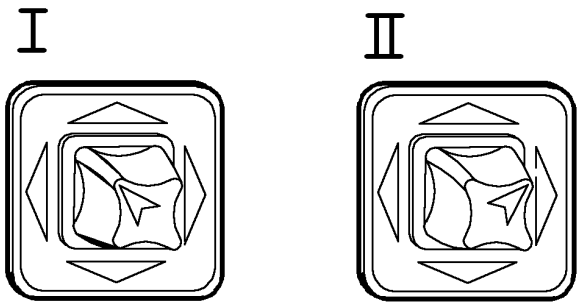
AG,CO03622,1391 -39-01AUG05-1/1

Interruttore per la regolazione a comando elettrico degli specchietti retrovisori

Questo interruttore opera solo se l'interruttore di avviamento non si trova in posizione di disattivazione.

Orientare gli specchietti retrovisori in alto o in basso oppure a destra o a sinistra premendo sulle frecce presenti sull'interruttore.

I— Regolazione specchietto retrovisore di sinistra
II— Regolazione specchietto retrovisore di destra



ZX 002452

ZX002452 —UN—16JUN95

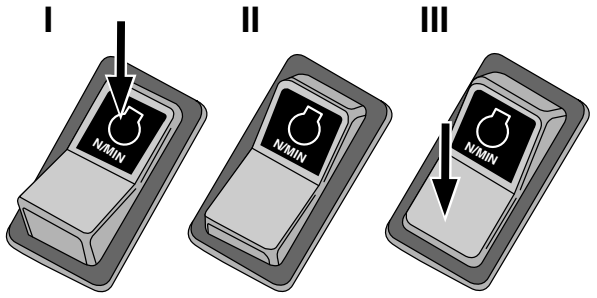
ML70882,000096E -39-02JUN06-1/1

Interruttore a bilanciere dell'acceleratore a mano

Premere l'interruttore dell'acceleratore a mano come mostrato nella figura.

NOTA: Quando viene selezionata la terza marcia, il regime del motore si porta sempre a 2250 giri/min.

I— Regime elevato — 2550 giri/min
II— Regime medio — 1850 giri/min
III— Regime basso — 1300 giri/min



CQ245010 —UN—29JUL05

ML70882,00009A7 -39-29MAY06-1/1

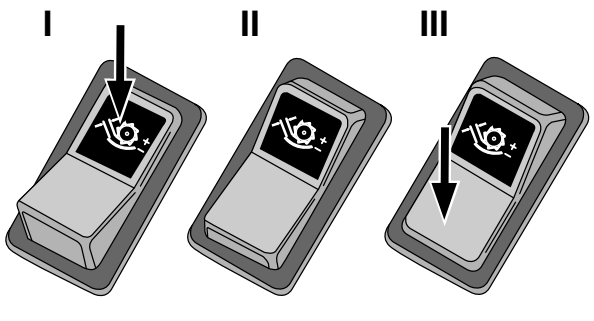
Interruttore a bilanciere per la regolazione della distanza del controbattitore

Per regolare la distanza del controbattitore, l'interruttore di avviamento deve essere in posizione I o II.

NOTA: L'attuale distanza del controbattitore può essere visualizzata sul monitor Infotrak™. Azionare brevemente l'interruttore a bilanciere (parte superiore o inferiore) per visualizzare l'impostazione effettiva per 5 secondi.

Il numero 4 indica la minima e il numero 51 la massima distanza controbattitore.

Con la regolazione manuale, la distanza del controbattitore viene visualizzata nello stesso modo sul monitor INFO-TRAK™.



CQ245090 —UN—29JUL05

I— Aumento distanza controbattitore
II— Disabilitazione
III— Riduzione distanza controbattitore

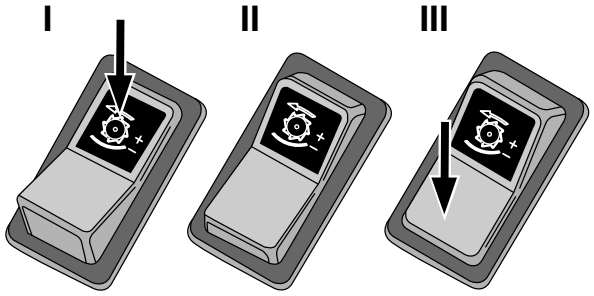
AG,CO03622,1649 -39-01AUG05-1/1

Interruttore a bilanciere per il regime del battitore

È possibile regolare la velocità del battitore unicamente quando il motore è in funzione, l'interruttore sicurezza per la circolazione su strada è in posizione campo e il gruppo di separazione è inserito.

IMPORTANTE: Dopo aver modificato il regime del battitore, è necessario regolare anche il dispositivo di avvertimento. Per i dettagli, vedi "Dispositivi di avvertimento e di monitoraggio ".

NOTA: L'attuale regime del battitore può essere visualizzato sul monitor INFO-TRAK.



CQ245070 —UN—29JUL05

I— Aumento regime battitore
II— Disabilitazione
III— Riduzione regime battitore

AG,CO03622,1647 -39-01AUG05-1/1

Interruttore a bilanciere per la velocità della ventola

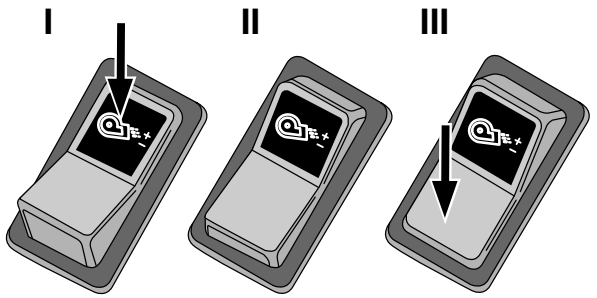
La velocità della ventola può essere aumentata o ridotta premendo l'interruttore a bilanciere come indicato in figura. È possibile soltanto quando il motore è in funzione, il battitore è inserito e l'interruttore di sicurezza per la circolazione su strada è in posizione campo.

IMPORTANTE: Dopo aver modificato la velocità della ventola, è necessario regolare anche il dispositivo di avvertimento. Per i dettagli, vedi "Dispositivi di avvertimento e di monitoraggio".

NOTA: L'attuale velocità della ventola può essere visualizzata sul monitor INFO-TRAK™.

Il meccanismo della velocità della ventola è protetto da interruttori di fine corsa. La velocità può variare tra 550 e 1150 giri/min.

La variazione della velocità della ventola avviene più lentamente rispetto ad altre variazioni di velocità poiché la ventola è ad azionamento elettrico e non idraulico.



CQ245080 —UN—29JUL05

I— Aumenta la velocità della ventola
II— Disabilitazione
III— Riduce la velocità della ventola

AG,CO03622,1648 -39-01AUG05-1/1

Interruttore di comando della coclea di scarico (con bloccaggio di funzionamento)

NOTA: Quando questo interruttore è in posizione di attivazione, il sistema di avviamento del motore viene bloccato.

Requisiti:

- Motore in moto.
- Interruttore di sicurezza per la guida su strada in posizione di lavoro nel campo.

Per inserire il comando (I) della coclea di scarico:

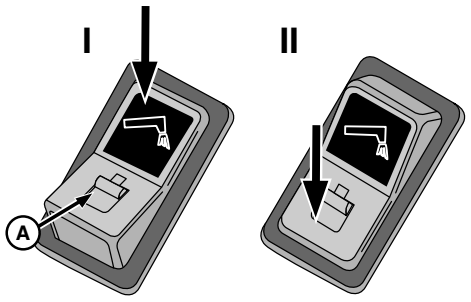
Sollevare il bloccaggio (A) di funzionamento e premere la parte superiore dell'interruttore (simbolo). La spia si illumina non appena il comando viene inserito.

NOTA: Il sistema inserisce il comando della coclea di scarico in qualsiasi posizione, anche quando questa è completamente ruotata verso l'interno.

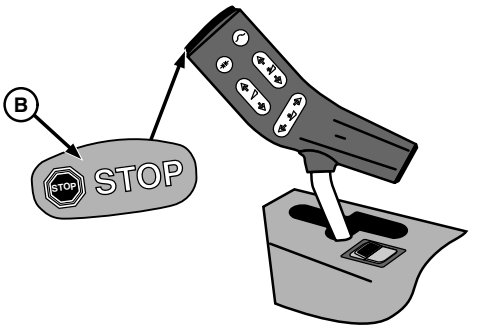
Per disinserire il comando (II) della coclea di scarico:

Premere la parte inferiore dell'interruttore.

NOTA: Per l'arresto di emergenza, utilizzare l'interruttore di arresto rapido ("STOP") (B) posto sull'impugnatura della leva multifunzione. In questo caso la coclea di scarico si disinserisce anche con l'interruttore di comando della coclea di scarico in posizione di attivazione; per ripristinare questa funzione è necessario disattivare e riattivare l'interruttore di comando suddetto.



CQ245100 —UN—29JUL05



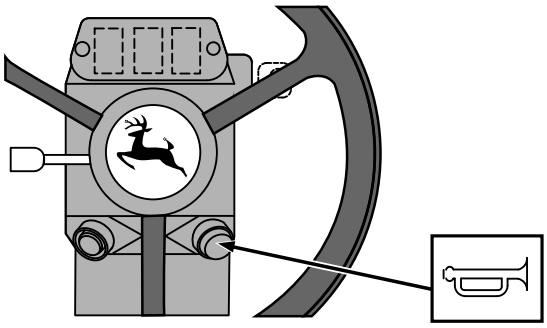
CQ245120 —UN—29JUL05

NOTA: Quando l'operatore manca dal posto di guida per più di 5 secondi, un sistema di sicurezza disinserisce la trasmissione del moto. Per reinserirla, sedersi al posto di guida e disporre l'apposito interruttore in posizione di disattivazione e poi di attivazione.

AS60558,00003EE -39-22JAN07-1/1

Pulsante del clacson

ATTENZIONE: Per motivi di sicurezza, suonare il clacson prima di avviare il motore o usare la mietitrebbia.



CQ245140 —UN—16SEP05

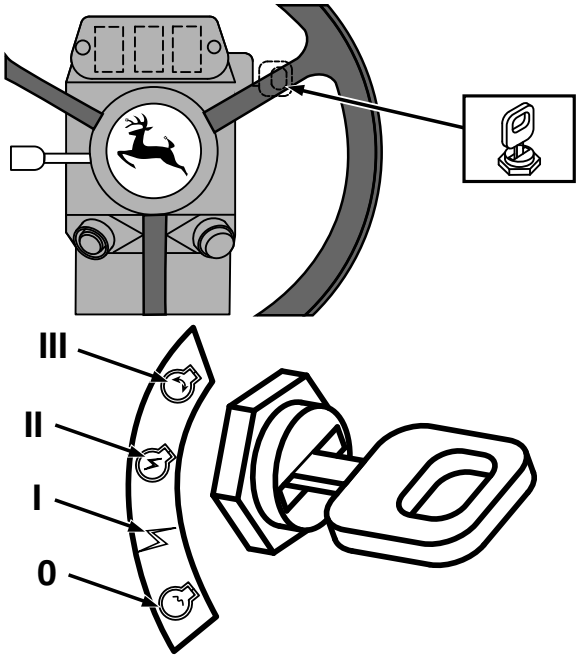
AG,CO03622,1395 -39-01AUG05-1/1

Interruttore di avviamento

NOTA: Se uno dei tre interruttori di comando (gialli) del pannello laterale è attivato, o se la leva multifunzione non è in posizione neutrale, non sarà possibile avviare la mietitrebbia.

L'interruttore di avviamento ha 4 posizioni:

0— Disattivazione
I— Circuiti per apparecchio radio/ riproduttore di cassette audio e CD/ ricetrasmittente e INFO-TRAK tutti attivati
II— Posizione di funzionamento
III— Avviamento del motore



CQ245170 —UN—16SEP05

AG,CO03622,1397 -39-12JAN06-1/1

Inversore del collo alimentatore e della testata

IMPORTANTE: Non forzare l'inversore con azioni ripetitive.

Prima di inserire l'inversore, sollevare l'aspo. L'espulsione di un intasamento contro l'aspo in rotazione potrebbe danneggiarlo.

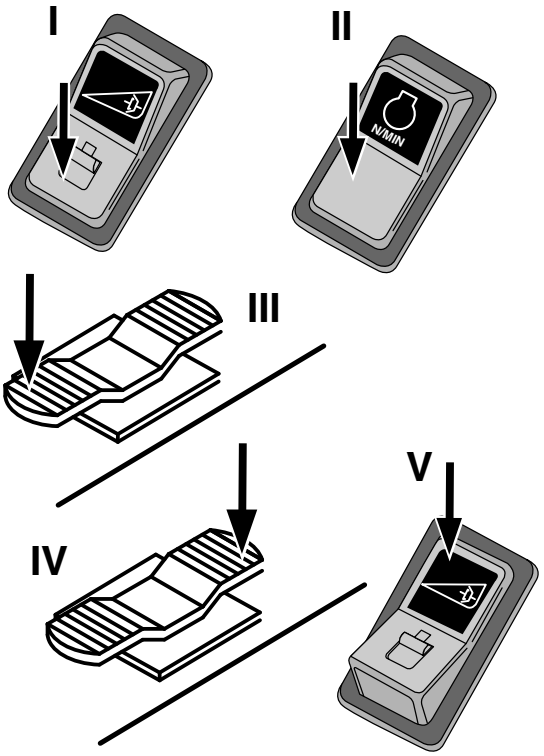
1. Disinserire il comando della testata (utilizzando l'interruttore di comando della testata) e far arretrare la mietitrebbia di 1—2 m.
2. Far girare il motore al regime di minimo a vuoto.

⚠ ATTENZIONE: Un regime elevato del motore può danneggiare l'inversore e il collo alimentatore.

3. Per inserire l'inversore e la testata, tenere premuto il lato sinistro del pedale dell'inversore.

NOTA: Bisogna tenere premuto il pedale. Altrimenti, l'inversore non può inserirsi.

4. Per disinserire la funzione dell'inversore, premere il lato destro del pedale dell'inversore
5. Reinserire la testata.
6. Aumentare il regime del motore e riprendere la mietitura.



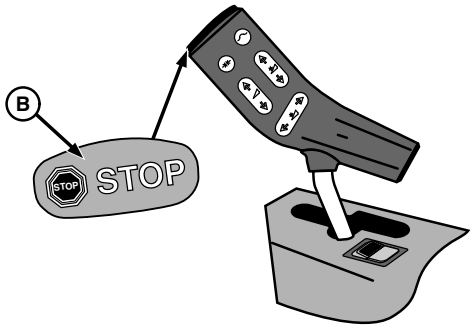
CQ245310 —UN—29JUL05

AS60558,00003EF -39-22JAN07-1/2

IMPORTANTE: Per ragioni di sicurezza, l'inversore funziona solo con il battitore inserito e la testata disinserita.

NOTA: Per l'arresto di emergenza, utilizzare l'interruttore di arresto rapido ("STOP") (B) posto sull'impugnatura della leva multifunzione. In questo caso, l'inversore si disinserisce anche con il pedale in posizione di attivazione; per reinserire l'inversore è necessario disattivare e riattivare la funzione mediante il pedale.

Quando l'operatore manca dal posto di guida per più di 5 secondi, l'interruttore che rileva la presenza disinserisce la trasmissione del moto. Per reinserirla, sedersi al posto di guida e disporre l'apposito interruttore in posizione di disattivazione e poi di attivazione.



CQ245120 —UN—29JUL05

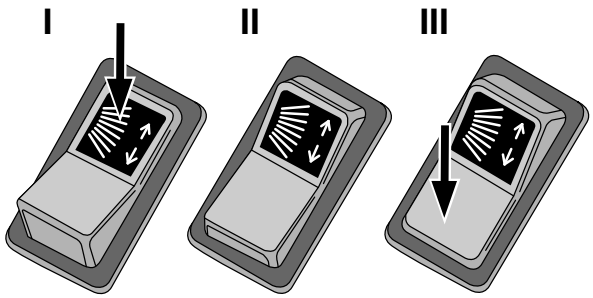
AS60558,00003EF -39-22JAN07-2/2

Regolazione a comando elettrico dei deflettori del distributore della paglia

La regolazione è possibile solo con il separatore inserito.

Funzionamento:

In condizioni ventose e/o sui pendii, la distribuzione della paglia può essere adattata alle condizioni di lavoro. Quando si lavora su terreni in pendenza, questo interruttore serve a regolare i deflettori per la distribuzione della paglia. Ciò eviterà gli accumuli di paglia verso la discesa.



CQ245380 —UN—29JUL05

I— Il materiale viene gettato verso destra
II— Disattivato
III— Il materiale viene gettato verso sinistra

ML70882,0000970 -39-02JUN06-1/1

Interruttore trazione integrale

IMPORTANTE: la trazione integrale può essere inserita unicamente con l'interruttore di sicurezza per la marcia su strada in posizione campo.

La trazione integrale viene usata in caso di necessità di un rapido aumento della trazione.

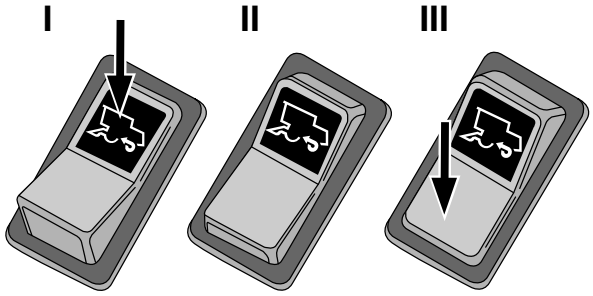
Quando viene inserita la trazione integrale, si rileva una riduzione della velocità di avanzamento.

NOTA: per migliorare le prestazioni generali dell'impianto, si consiglia di azionare la mietitrebbia con l'interruttore in posizione (I). Ciò riduce la pressione dell'impianto idrostatico e la temperatura dell'olio, aumentando la vita operativa dell'impianto stesso.

L'interruttore in posizione (I) comporta una minore velocità di avanzamento con un'alta coppia motrice. Questa opzione è adatta a condizioni umide o in presenza di terreno saturo di acqua.

L'interruttore in posizione (II) comporta una maggiore velocità di avanzamento con una bassa coppia motrice. Questa opzione è adatta a condizioni di terreno asciutto.

NOTA: per evitare possibili danni all'impianto, la mietitrebbia è dotata di un dispositivo che disabilita la trazione integrale quando viene selezionata la terza marcia.

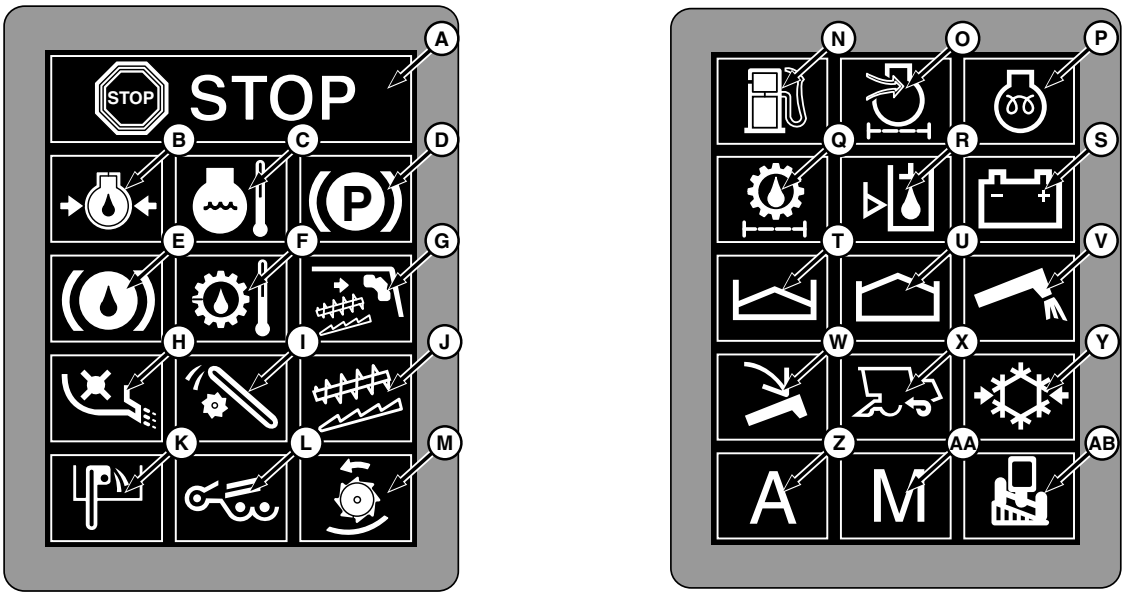


CQ245390 —UN—29JUL05

I— Bassa velocità, alta coppia motrice
II— Alta velocità, bassa coppia motrice
III— Interruttore spento

ML70882,000082C -39-15AUG05-1/1

Spie luminose



CQ249130 —UN—12SEP05

A—Arresto di emergenza
B—Pressione dell'olio del motore
C—Temperatura liquido raffreddamento motore
D—Freno di stazionamento
E—Nessuna funzione
F—Temperatura olio trazione idrostatica
G—Intasamento
H—Velocità trinciapaglia
I— Elevatore recupero
J— Power Separator (WTS) e scuotipaglia
K—Elevatore granella pulita
L—Aspiratore
M—Battitore
N—Livello del combustibile
O—Filtro dell'aria motore
P—Temperatura aria in ingresso
Q—Filtro dell'olio del sistema idraulico
R—Nessuna funzione
S—Alternatore
T—Nessuna funzione
U—Tramoggia piena per 3/4
V—Tramoggia piena
W—Coclea di scarico
X—Trazione a 4 ruote motrici
Y—Condizionatore aria (alta pressione)
Z—Nessuna funzione
AA—Nessuna funzione
AB—Nessuna funzione

Queste spie luminose tengono sotto controllo le principali funzioni della mietitrebbia (motore, operazioni nel campo e guida su strada).

Priorità 1 (spie A—M):

Spie luminose rosse che abilitano un avvertimento acustico.

Quando si illumina una di queste spie, si accende la luce "STOP" e si attiva un cicalino in modo intermittente.

NOTA: L'avvertimento acustico si attiva solo con il motore in moto.

Priorità 2 (spie N—S e V):

Spie luminose gialle con avvertimento acustico (5 secondi).

Priorità 3 (spie T, U e W—AB):

Spie luminose gialle e verdi senza avvertimento acustico.

ML70882,0000971 -39-11JUL07-1/1

Spia luminosa di arresto di emergenza (Stop)

Questa spia si illumina quando è attivato l'arresto di emergenza. Disinserire tutti i comandi e trovare il difetto.

Per maggiori dettagli, vedi "Interruttore a bilanciere di ARRESTO DI EMERGENZA".

CQ247470 —UN—29JUL05

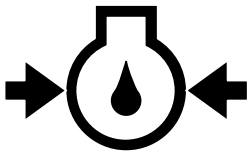
ML70882,000080E -39-22JUL05-1/1

Spia luminosa per la pressione dell'olio del motore

Questa spia si illumina se la pressione dell'olio del motore scende sotto i 180 kPa (1,8 bar) e inizia a lampeggiare se scende sotto i 169 kPa (1,69 bar).

— Arrestare immediatamente il motore.

— Eliminare la causa del problema.



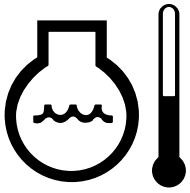
CQ244150 —UN—29JUL05

AS60558,0000400 -39-24JAN07-1/1

Spia della temperatura del liquido di raffreddamento

Questa spia si illumina se la temperatura del liquido di raffreddamento del motore supera 111°C e inizia a lampeggiare se supera 113°C.

— Fare girare brevemente il motore senza carico. Se la temperatura non diminuisce, arrestare il motore ed eliminare la causa del problema.



CQ244160 —UN—29JUL05

AS60558,0000401 -39-24JAN07-1/1

Spia luminosa del freno di parcheggio

Questa spia si illumina se il freno di parcheggio viene azionato mentre la leva multifunzione non si trova in posizione neutrale.

Mentre questa spia è attivata, si udirà un segnale di avvertimento acustico intermittente.

CQ244170 —UN—29JUL05

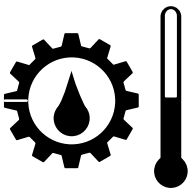
AG,CO03622,1402 -39-16AUG05-1/1

Spia luminosa per la temperatura dell'olio della trazione idrostatica

Questa spia si illumina se la temperatura dell'olio supera 95°C.

— Controllare il livello dell'olio nel serbatoio. Se necessario, pulire lo scambiatore di calore dell'olio.

— Inserire una marcia inferiore.



CQ244190 —UN—29JUL05

AG,CO03622,1404 -39-16AUG05-1/1

Spia luminosa di intasamento

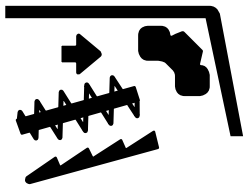
Questa spia luminosa si illumina se si accumula un quantitativo esagerato di materiale nella zona del cofano della paglia.

IMPORTANTE: Oltre all'avvisatore acustico, si attiva anche il clacson (suono continuo) fino all'eliminazione del materiale accumulato.

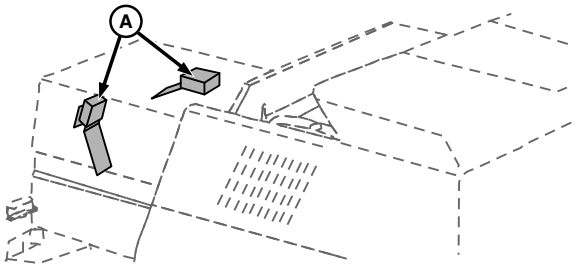
— Disinserire immediatamente il gruppo di trebbiatura.

— Arrestare il motore e attendere che tutti gli organi in movimento si siano fermati, quindi rimuovere il materiale accumulato.

NOTA: Controllare giornalmente, prima di azionare la mietitrebbia, il funzionamento del dispositivo di avvertimento dell'intasamento premendo manualmente sulla piastra del sensore (A). La chiave di avviamento deve essere in posizione I.



CQ244200 —UN—29JUL05



CQ264890 —UN—30JAN06

ML70882,00008FA -39-18FEB06-1/1

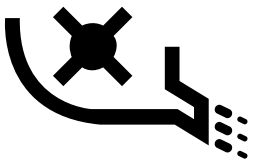
Spia luminosa per la velocità del trinciapaglia

Questa spia si illumina se la velocità del trinciapaglia scende di oltre il 25% rispetto al valore nominale.

A motore e gruppo di separazione fermi:

— Controllare la tensione delle cinghie.

— Accertarsi che il trinciapaglia non sia intasato.



CQ244210 —UN—29JUL05

AG,CO03622,1406 -39-16AUG05-1/1

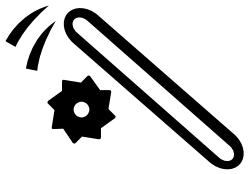
Spia luminosa per l'elevatore del recupero

Questa spia si illumina se la velocità dell'albero dell'elevatore del recupero scende al di sotto del 25% del valore nominale.

A motore e gruppo di separazione fermi:

— Controllare il sistema di comando.

— Controllare che l'elevatore e le coclee non siano intasati.



CQ244220 —UN—29JUL05

AG,CO03622,1407 -39-16AUG05-1/1

Spia luminosa per lo scuotipaglia

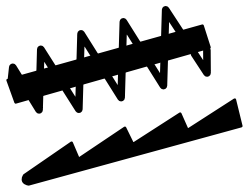
Questa spia si illumina se la velocità dello scuotipaglia scende di oltre il 25% rispetto al valore nominale.

NOTA: Sulle mietitrebbie WTS questa spia si illumina anche se il regime del separatore dentato scende di oltre il 25% rispetto al regime nominale.

A motore e scuotipaglia fermi:

— Controllare le cinghie di comando.

— Verificare la presenza di eventuali intasamenti.



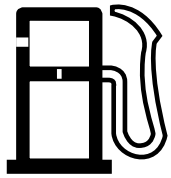
CQ244230 —UN—29JUL05

AG,CO03622,1408 -39-16AUG05-1/1

Spia luminosa per il livello del combustibile

Questa spia si illumina se la quantità di combustibile nel serbatoio scende sotto i 50 litri circa (riserva).

— Rifornire il serbatoio del combustibile Per le quantità di rifornimento delserbatoio, vedere la Sezione "Caratteristiche tecniche".



CQ244270 —UN—29JUL05

AG,CO03622,1416 -39-16AUG05-1/1

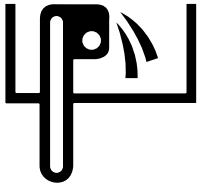
Spia luminosa per l'elevatore della granella pulita

Questa spia si illumina se la velocità dell'albero dell'elevatore della granella pulita scende al di sotto del 25% del valore nominale.

A motore e gruppo di separazione fermi:

— Controllare il sistema di comando.

— Controllare che l'elevatore e le coclee non siano intasati.



CQ244240 —UN—29JUL05

AG,CO03622,1409 -39-16AUG05-1/1

Spia luminosa per la ventola

Questa spia si illumina se la velocità della ventola scende al di sotto del 25% del valore regolato.

A motore e gruppo di separazione fermi:

— Controllare il sistema di comando.

— Verificare la presenza di eventuali intasamenti.

— Controllare la velocità alla quale si attiva il segnale di avvertimento. Regolare nuovamente, se necessario (vedere le istruzioni in questa Sezione).

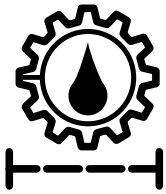
CQ244250 —UN—29JUL05

AG,CO03622,1410 -39-16AUG05-1/1

Spia luminosa per il filtro dell'olio del sistema idraulico

Questa spia si illumina se l'azione di pulizia dei filtri non è sufficiente.

— Sostituire il filtro dell'olio del sistema idraulico.



CQ244300 —UN—29JUL05

AG,CO03622,1418 -39-16AUG05-1/1

Spia luminosa per il battitore

Questa spia si illumina se il regime del battitore scende di oltre il 25% rispetto al valore regolato.

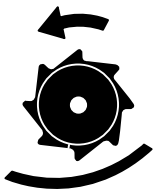
— Ridurre la velocità di avanzamento.

A motore e gruppo di separazione fermi:

— Controllare il sistema di comando.

— Verificare la presenza di eventuali intasamenti.

— Controllare la velocità alla quale si attiva il segnale di avvertimento. Regolare nuovamente, se necessario (vedere le istruzioni in questa Sezione).



CQ244260 —UN—29JUL05

AG,CO03622,1411 -39-16AUG05-1/1

Spia luminosa della temperatura dell'aria in ingresso del motore

Quando la temperatura ambiente è inferiore a 0°C, viene attivato un riscaldatore dell'aria per 20 - 40 secondi. La chiave di avviamento deve essere in posizione II. Prima di avviare il motore, attendere che la spia si spenga.

In presenza di guasti al sistema elettronico del motore, si illumina la spia e viene attivato una segnalazione acustica. Controllare se sono visualizzati dei codici di errore sul monitor di diagnosi del motore.

CQ244290 —UN—29JUL05

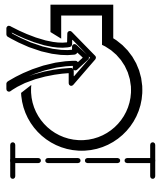
ML70882,0000841 -39-17SEP05-1/1

Spia luminosa per il filtro dell'aria del motore

Questa spia si illumina se la cartuccia filtrante principale è così sporca da ostruire il passaggio dell'aria.

— Pulire le cartucce dei filtri dell'aria.

Per i dettagli, vedi "Rimozione del filtro dell'aria del motore".



CQ244280 —UN—29JUL05

AG,CO03622,1417 -39-18FEB06-1/1

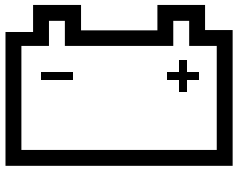
Spia luminosa per l'alternatore

Questa spia si illumina se la tensione di uscita dell'alternatore non è sufficiente per caricare le batterie.

— Controllare i cavi e i collegamenti all'alternatore e alle batterie.

— Controllare la cinghia a V.

— Controllare il regolatore di tensione dell'alternatore.



CQ244320 —UN—29JUL05

AG,CO03622,1420 -39-16AUG05-1/1

Spia luminosa per la tramoggia piena per 3/4

Questa spia si illumina quando la tramoggia è piena per 3/4.

Il faro a luce intermittente viene abilitato allo stesso momento dell'attivazione della spia luminosa per la "tramoggia piena per 3/4". Per ulteriori dettagli, vedi "Interruttore dei fari a luce intermittente".

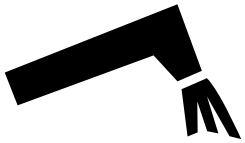
CQ245680 —UN—29JUL05

AG,CO03622,1422 -39-01AUG05-1/1

Spia luminosa per la tramoggia (piena)

Questa spia si illumina quando la tramoggia è completamente piena. Ciò viene indicato con un segnale di avvertimento di cinque secondi.

— Svuotare la tramoggia.

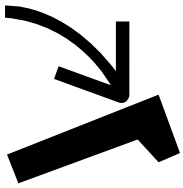


CQ244350 —UN—29JUL05

AG,CO03622,1424 -39-16AUG05-1/1

Spia luminosa per la coclea di scarico

Questa spia si illumina quando viene attivato il comando della coclea di scarico.



CQ244360 —UN—29JUL05

AG,CO03622,1425 -39-01AUG05-1/1

Spia della trazione integrale

Si accende ad ogni inserimento della trazione integrale.

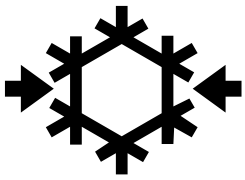
CQ244370 —UN—29JUL05

ML70882,0000812 -39-17SEP05-1/1

Spia luminosa per il condizionatore dell'aria (alta pressione)

Questa spia si illumina quando la pressione nell'impianto supera 2400 kPa (24 bar).

— Disattivare il condizionatore dell'aria ed eliminare il difetto.



CQ244380 —UN—29JUL05

AG,CO03622,1427 -39-16AUG05-1/1

Indicatore per la distribuzione della paglia

Questo indicatore mostra la direzione della distribuzione della paglia:

Lancetta verso destra = la paglia viene gettata verso destra.

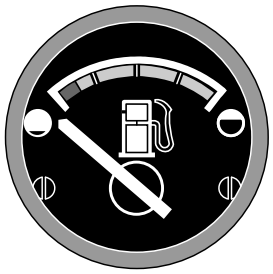
Lancetta verso sinistra = la paglia viene gettata verso sinistra.

CQ244180 —UN—29JUL05

ML70882,0000972 -39-23MAY06-1/1

Indicatore del livello del combustibile

Ad accensione attivata, viene visualizzato il livello di riempimento del serbatoio (0—1/1).



CQ244310 —UN—29JUL05

AG,CO03622,1432 -39-16AUG05-1/1

Indicatore dell’altezza della testata

Questo indicatore mostra la posizione relativa della testata rispetto al terreno.

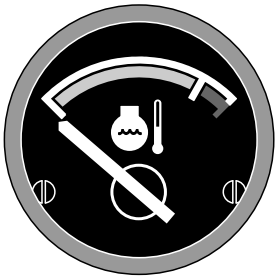
CQ244340 —UN—29JUL05

ML70882,0000973 -39-23MAY06-1/1

Indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento

Con l'accensione attivata, viene visualizzata la temperatura del liquido di raffreddamento del motore. Durante il funzionamento, la lancetta deve trovarsi nella zona gialla/verde (40°C — 105°C).

Se la lancetta si trova nella zona arancione (105°C — 120°C), far girare il motore a vuoto per un breve periodo. Se necessario, arrestare il motore ed eliminare il problema.



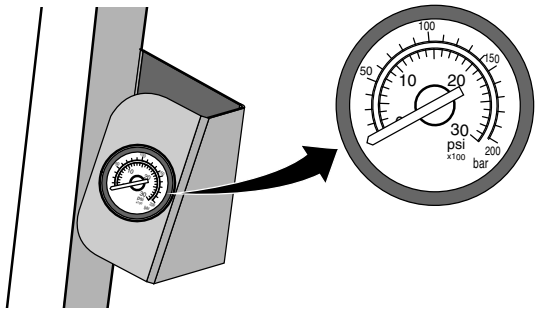
CQ244330 —UN—29JUL05

AG,CO03622,1433 -39-16AUG05-1/1

Indicatore di tipo analogico sul montante d'angolo di sinistra

La sua funzione è di indicare la pressione che la piattaforma di tipo rigido esercita sul collo alimentatore.

Per ulteriori informazioni, vedere la Sezione "Impostazione e funzionamento".



CQ248300 —UN—01AUG05

ML70882,0000974 -39-19JUN06-1/1

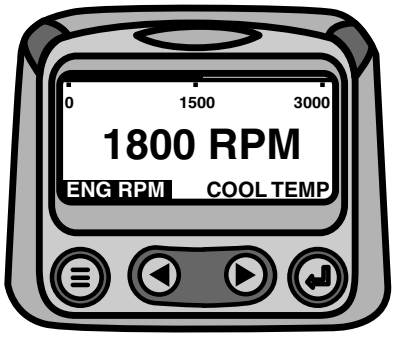
Indicatore per la diagnosi del sistema elettronico del motore

Questo monitor è dotato di due LED che segnalano eventuali codici di errore per diagnosi attivi.

LED rosso attivato: significa che occorre agire immediatamente per eliminare il problema. Non utilizzare la mietitrebbia fino a quando il problema non è stato risolto.

LED giallo attivato: significa che è stato generato un codice di errore. Fermare la mietitrebbia quando possibile e determinare la causa del problema.

⚠ ATTENZIONE: Non cercare di riparare il motore o i suoi componenti.



CQ277100 —UN—22AUG06

Per maggiori informazioni sui codici di errore attivati, rivolgersi al concessionario John Deere.

ML70882,0000A49 -39-07AUG06-1/1

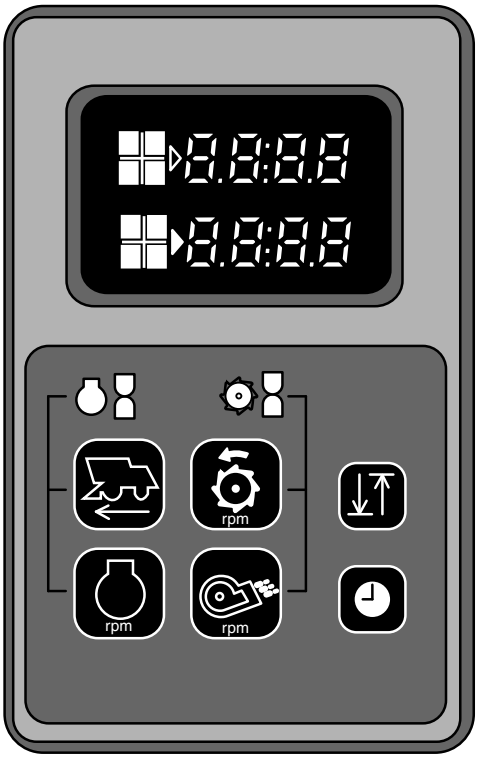
Monitor INFOTRAK™

Il monitor INFO-TRAK™ visualizza:

- Velocità di avanzamento (km/h):
- Regime:
  - Motore (giri/min)
  - Battitore
  - Ventola
- Tempo:
  - Motore
  - Separatore
  - Ore lavorate
- Distanza:
  - Controbattitore e battitore
- Diagnosi per errori della testata.

Con l'inserimento di determinati dati specifici della macchina, il monitor INFO-TRAK™ viene regolato in base ai requisiti della mietitrebbia e del centro dati della mietitrebbia (in base all'attrezzatura della macchina).

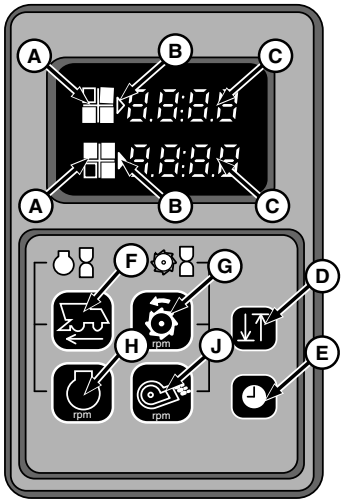
Vengono inoltre visualizzati i codici di errore e gli intervalli di manutenzione.

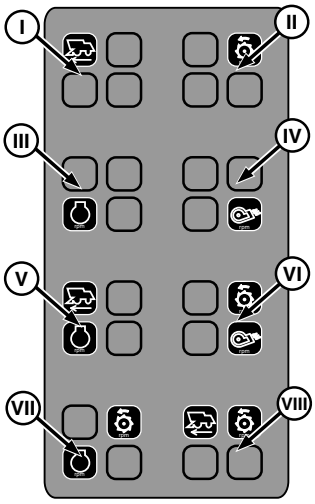


CQ244540 —UN—12SEP05

AG,CO03622,1437 -39-30SEP05-1/1

Funzioni del monitor INFO-TRAK





CQ244390 —UN—12SEP05

A — Indicatore di posizione mostra la relazione tra il valore (digitale) visualizzato e il tasto, o la combinazione (I—VII) di tasti premuti. Quando il monitor INFO-TRAK™ viene abilitato (interruttore di avviamento in posizione I o II) l'indicatore di posizione si troverà in alto a sinistra.

B — Indicatore della riga: specifica la visualizzazione selezionata dove il cursore (A) indica la funzione corrispondente.

C — Display (4 caratteri): Visualizza l'elemento richiamato in precedenza.

Dati visualizzabili:
Velocità di marcia, numero di giri, ore di esercizio o di lavoro.
Ulteriori dati: Messaggio di MANUTENZIONE "SEU" e distanza del controbattitore.

Codici di errore:
In caso di malfunzionamento o di errore dell'operatore durante l'uso della mietitrebbia o quando si esegue una funzione automatica, viene visualizzato un numero di 2 o 3 cifre, seguito da una E (Errore). Per Esempio: 234 **E**.

D — Selettore della riga: Seleziona la riga visualizzata

E — Orologio: Premere questo tasto per visualizzare l'ora del giorno.

F — Tasto visualizzazione velocità di marcia (I).

G — Tasto visualizzazione regime battitore (II).

H — Tasto visualizzazione regime motore (III).

J — Tasto visualizzazione velocità ventola (IV) e tasto di immissione dati per le modalità di calibrazione.

F + H — Combinazione di tasti per visualizzazione ore di funzionamento (motore) (V)

G + J — Combinazione di tasti per visualizzazione ore di funzionamento (battitore) (VI).

G + H — Combinazione di tasti per cancellazione messaggio di manutenzione "SEU" (VII)

F + G — Combinazione di tasti per abilitazione stato immissione dati (VIII).

D + e avvio motore — Abilitazione modalità di diagnosi ContourMaster

E + accensione attivata — Regolazione orologio

AG,CO03622,1438 -39-01AUG05-1/1

Impostazione e visualizzazione ora

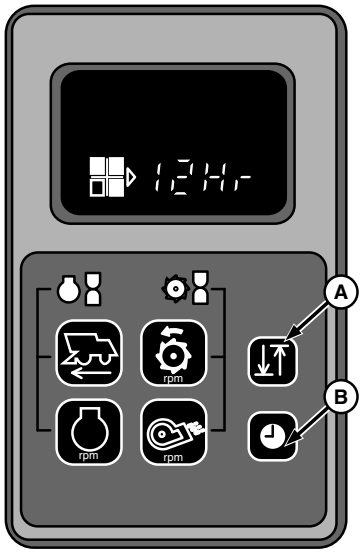
Assicurarsi che l'interruttore a chiave sia su OFF. Premere il pulsante (B) e, mantenendolo premuto, portare l'interruttore a chiave sulla posizione (I). Sul display appare inizialmente "12Hr". Se si tiene ancora il pulsante premuto, ogni 3 secondi verranno visualizzate alternamente "12Hr" e "24Hr". Rilasciare il pulsante quando viene visualizzato il formato desiderato.

Premere il pulsante (A) per aumentare le "ore". Più si tiene premuto l'interruttore, più velocemente aumentano le ore.

Quando le ore vengono visualizzate come desiderato, premere e rilasciare il pulsante (B) affinché il display visualizzi anche i minuti. Premere il pulsante (A) per aumentare i "minuti". Quando i minuti sono impostati correttamente, premere per l'ultima volta il pulsante (A): l'orologio è ora impostato.

IMPORTANTE: Le ore e i minuti possono essere solo aumentate.

NOTA: Ogni volta che si scollega la batteria, l'orologio deve essere impostato di nuovo.



CQ244580 —UN—12SEP05

AG,CO03622,1440 -39-24APR08-1/1

Codice del raggio di rotolamento dei pneumatici

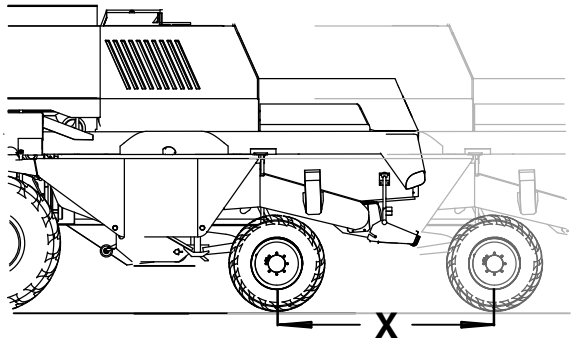
Raggio di rotolamento dei pneumatici nuovi

Pneumatici delle ruote motrici	Raggio di rotolamento del pneumatico (mm)	Raggio di rotolamento del pneumatico (pollici)		Pneumatici delle ruote motrici	Raggio di rotolamento del pneumatico (mm)	Raggio di rotolamento del pneumatico (pollici)
28.1 - 26 (750/65 R26)	756	29.7		28L26 R1 12L	767	30.1
18.4 - 30	741	29.1		23.1/18 - 26 R2 10L	780	30.7
18.4 - 38	805	31.6		23.1/18 - 30	804	31.6
24.5 - 32	849	33.4		800/65R 32 (tipo radiale)	861	33.8
620/75R 30 (tipo radiale)	810	31.8		30.5L32 R1	857	33.7
(650/75 R32)	863	33.9		CINGOLI IN ACCIAIO	315	12.4
28.1/18 - 26 R1 14L	761	29.9				

Determinazione del raggio di rotolamento dei pneumatici usati

- Mietitrebbia su terreno compatto.
- Piattaforma di taglio collegata.
- Pressione dei pneumatici corretta.
- Ruote sterzanti della mietitrebbia diritte.

1. Tracciare una linea sul pneumatico e sul terreno. I riferimenti devono essere in corrispondenza tra loro.
2. Fare avanzare la mietitrebbia fino a quando il pneumatico contrassegnato non ha effettuato un giro completo.
3. Riportare sul terreno il riferimento del pneumatico.
4. Misurare la distanza (X) tra i due contrassegni sul terreno. Se il codice della mietitrebbia è 83, misurare la distanza (X) in pollici. Se il codice della mietitrebbia è 103, misurare la distanza (X) in millimetri.



CQ245710 —UN—29JUL05

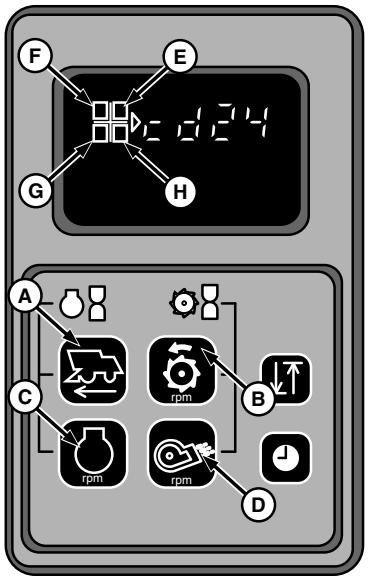
5. **Dividere la distanza misurata (X) per 6,28**. Includere il valore mostrato sul monitor INFO-TRAK.

AG,CO03622,1445 -39-14JUL06-1/1

Immissione dei dati specifici della macchina

IMPORTANTE: Ogni volta che vengono installate delle ruote di trazione diverse o che il raggio dei pneumatici cambia per usura, occorre ricalibrare il monitor INFO-TRAK™.

Attivazione dello stato di immissione dei dati	Premere insieme i tasti (A) e (B) e, contemporaneamente, ruotare l'interruttore di avviamento dalla posizione (0) alla posizione (I). L'indicatore di posizione si sposterà in alto a sinistra (F).
Modifica dei dati	Premere il tasto (A): il valore visualizzato aumenta. Premere il tasto (C): il valore visualizzato diminuisce.
Memorizza-zione dei dati	Premere insieme i tasti (B) e (D). L'indicatore di posizione si sposterà in un altro campo (in alto a destra (E), in basso a destra (H) o in basso a sinistra (G)).
Disattivazione dello stato di immissione dei dati	Dopo aver inserito e memorizzato tutti i dati, ruotare la chiave dell'interruttore di avviamento sulla posizione (0).



CQ244510 —UN—12SEP05

Versione software	Premere insieme i tasti per la velocità di spostamento (A) e per il regime (B) del battitore e, contemporaneamente, portare la chiave di avviamento da (0) a (I). Apparirà la versione del software installata nel monitor INFO-TRAK™; esempio "cd24". I quattro campi sul display si illumineranno contemporaneamente.
Codice del rapporto di trasmissione (E)	00 — Riduttori finali (85/11)
Codice della macchina (F)	Codice di immissione per miglia/h: 83 — Mietitrebbia Codice di immissione per km/h: 103 — Mietitrebbia
Codice degli impulsi del motore (G)	Codice 27
Codice (H) del raggio dei pneumatici	Consultare il paragrafo "Codice del raggio dei pneumatici" e usare il codice corretto da immettere nel monitor INFO-TRAK™. Per le macchine con codice 83, immettere il raggio in pollici. Per le macchine con codice 103, immettere il raggio in millimetri. *NOTA: Per misurare la distanza percorsa è necessario inserire il raggio dei pneumatici posteriori nel monitor INFO-TRAK. Questo perché il sensore di movimento della mietitrebbia è installato sull'assale posteriore.*

INFO-TRAK è un marchio commerciale Deere & Company.

ML70882,0000976 -39-12JUL06-1/1

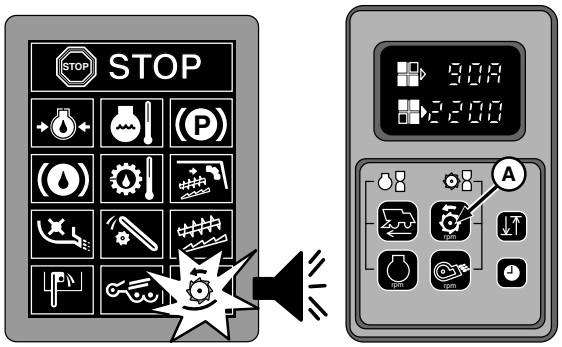
Regolazione allarme battitore

Innestare l'unità di trebbiatura con motore a velocità elevata.

Premere il tasto (A) per visualizzare la velocità del cilindro. Continuare a premere il tasto (A) per circa 2 secondi, fino a quando appare una "A" come ultima cifra della velocità visualizzata. Ora la velocità dell'allarme è il 75% della velocità visualizzata.

Se durante il funzionamento la velocità del cilindro scende sotto alla soglia di scatto dell'allarme, la spia della velocità del cilindro si accende e viene emesso un segnale di allarme continuo.

IMPORTANTE: Se il battitore ha funzionato per più di 2 secondi ad una velocità inferiore rispetto al limite regolato, il sistema di trebbiatura spegne il comando della barra.



CQ244420 —UN—12SEP05

IMPORTANTE: Se la velocità del battitore continua a diminuire e raggiunge 30 giri/min, il battitore viene disinnestato.

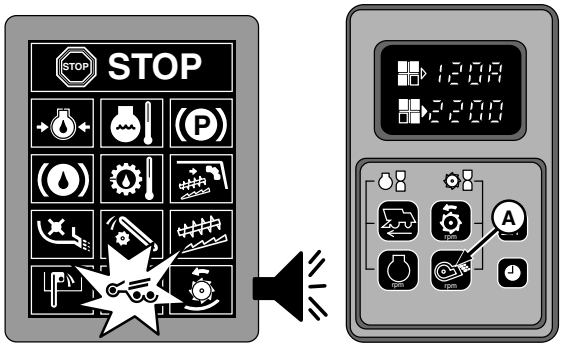
AG,CO03622,1448 -39-24APR08-1/1

Regolazione allarme ventola

Innestare l'unità di trebbiatura con motore a velocità elevata.

Premere il tasto (A) per visualizzare la velocità della ventola. Continuare a premere il tasto (A) per circa 2 secondi, fino a quando appare una "A" come ultima cifra della velocità visualizzata. Ora la velocità dell'allarme è il 75% della velocità visualizzata.

Se durante il funzionamento la velocità della ventola scende sotto alla velocità dell'allarme, la spia della velocità della ventola si accende e viene emesso un segnale di allarme continuo.



CQ244430 —UN—12SEP05

AG,CO03622,1449 -39-24APR08-1/1

Messaggio di manutenzione sul monitor INFO-TRAK™

Ogni 50 ore di esercizio il monitor INFO-TRAK™ visualizza un messaggio di manutenzione (SEU).

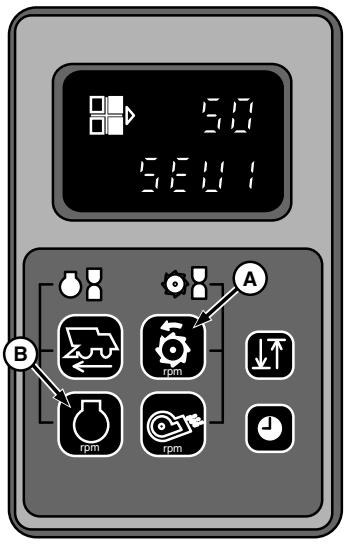
IMPORTANTE: Eseguire i necessari interventi di manutenzione, facendo riferimento a "Punti di manutenzione — Ogni 50 ore di esercizio".

Premendo un tasto qualsiasi, il messaggio di MANUTENZIONE viene cancellato (ma ricomparirà alla prossima attivazione dell'accensione).

Per cancellare l'informazione suddetta fino quando non sono trascorse le 50 ore di esercizio, premere contemporaneamente i tasti (A e B), mentre si attiva l'accensione.

IMPORTANTE: Disattivare l'informazione di manutenzione solo dopo avere effettuato la manutenzione periodica.

INFO-TRAK è un marchio commerciale Deere & Company.



CQ244590 —UN—12SEP05

AG,CO03622,1450 -39-18FEB06-1/1

Regolazioni preliminari sulla mietitrebbia

Prima di effettuare qualsiasi regolazione sul monitor delle prestazioni di mietitura, regolare la mietitrebbia per la massima efficienza. Le regolazioni devono corrispondere al tipo di prodotto raccolto e alle condizioni del terreno.

Per ulteriori informazioni vedere la sezione "Impostazione e funzionamento".

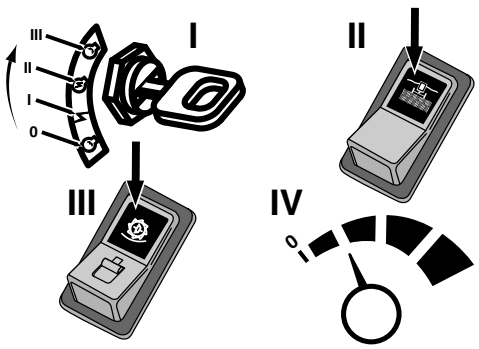
Z109503 —UN—22MAY95

AG,CO03622,1453 -39-20AUG04-1/1

Attivazione del monitor delle prestazioni di mietitura

Il sistema funziona solo nelle seguenti condizioni:

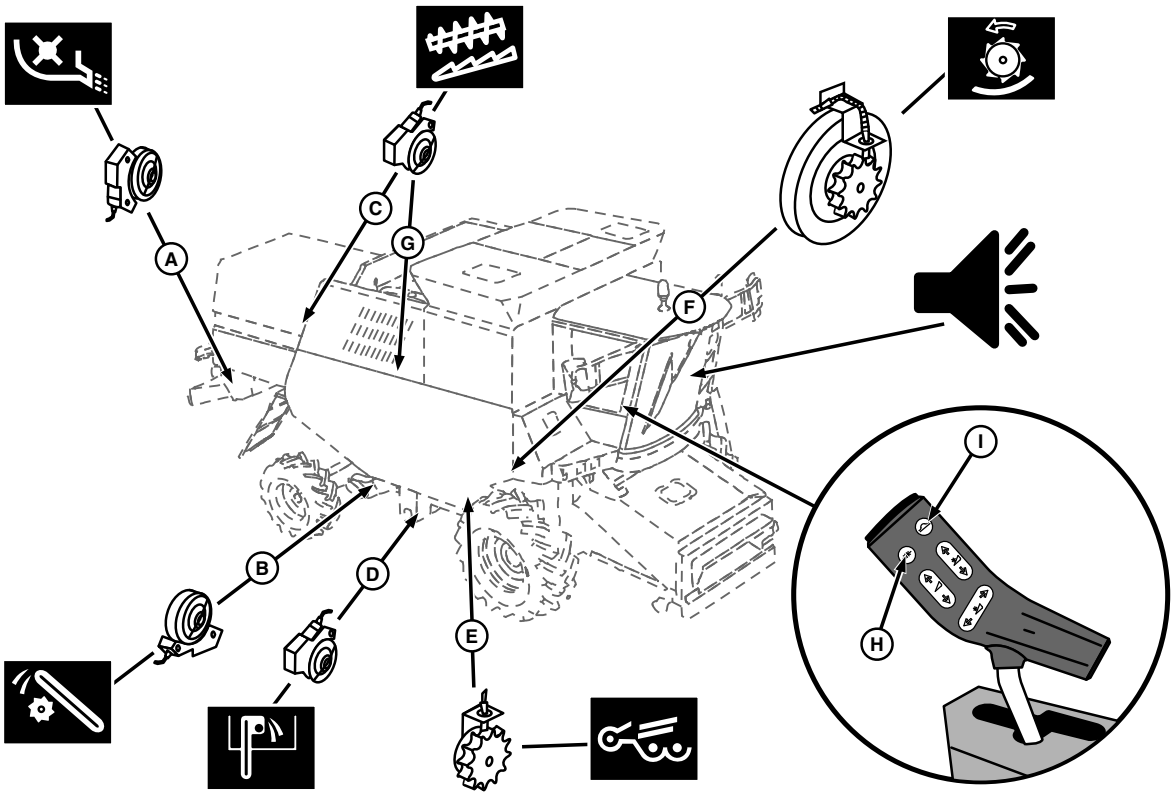
- Motore in funzione (I).
- Interruttore di sicurezza a bilanciere per la circolazione su strada in posizione campo (II).
- Gruppo di separazione inserito (III).
- Monitor delle prestazioni di mietitura attivato (IV)



CQ248260 —UN—29JUL05

AG,CO03622,1454 -39-01AUG05-1/1

Monitoraggio della bassa velocità degli alberi per protezione



A—Trinciapaglia
B—Elevatore recupero
C—Scuotipaglia
D—Elevatore granella pulita
E—Ventola
F—Battitore
G—Separatore dentato (WTS)
H—Pulsante
I— Pulsante

Con motore fermo, circuito elettrico attivato e gruppo di trebbiatura inserito, tutte le cinque o sei spie devono illuminarsi e non deve essere emesso il segnale di avvertimento acustico. A motore in moto (regime di massimo a vuoto) e gruppo di trebbiatura inserito, tutte le spie devono spegnersi e il segnale acustico non deve essere emesso.

In caso di anomalia, il sistema di monitoraggio attiva le spie luminose sul montante d'angolo e un segnale di avvertimento acustico intermittente.

NOTA: Reimpostare la soglia di avvertimento sul monitor INFO-TRAK™ ogni volta che vengono modificate le velocità del battitore e/o della ventola.

Seguire questa procedura:

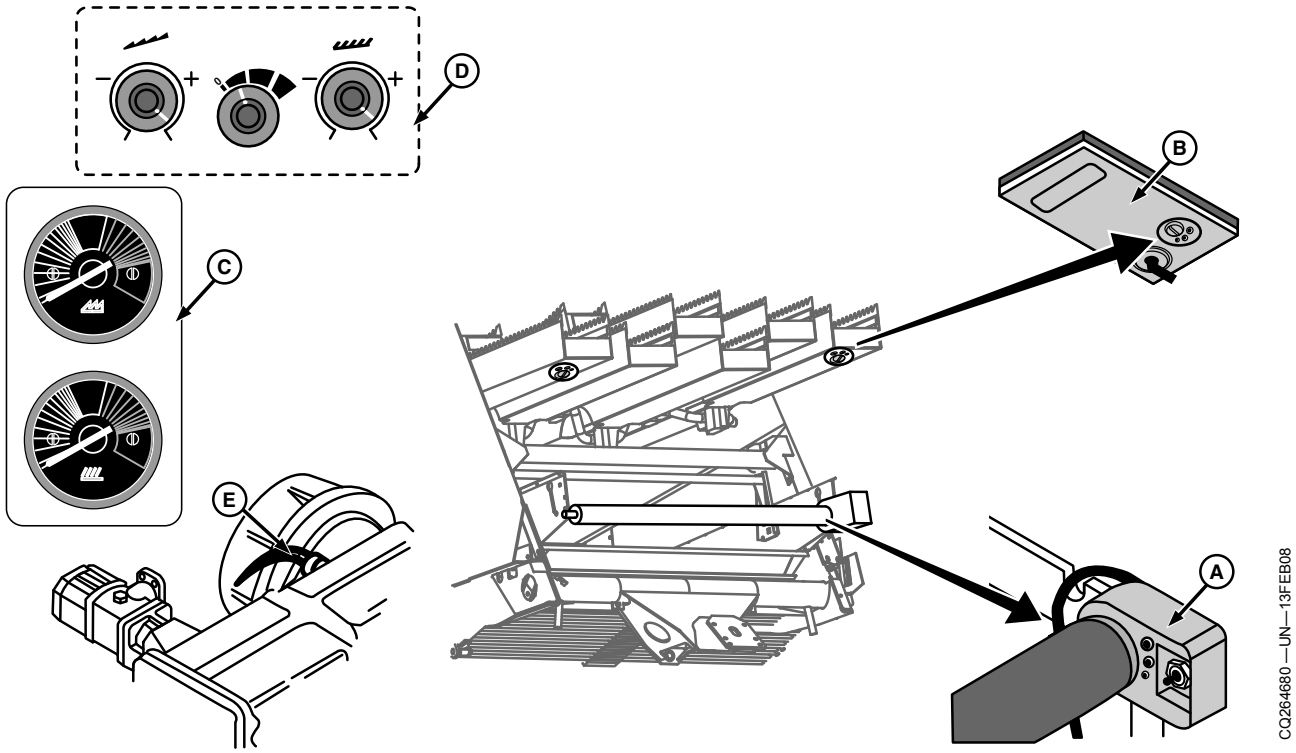
1. A motore in funzione e gruppo di trebbiatura inserito, portare il motore al regime massimo.
2. Premere contemporaneamente per 3 secondi i pulsanti (I) e (H) sull'impugnatura della leva multifunzione. Verrà emesso per 3 volte un segnale acustico di avvertimento e le spie lampeggeranno 3 volte. Quando questo avviene, significa che i 5 alberi sono stati riprogrammati in base alla nuova condizione.
3. Per tornare all'impostazione di fabbrica, premere i due interruttori per 6 secondi. La regolazione viene confermata da un segnale di avvertimento acustico, che suona per 6 volte, e dalle spie, che lampeggiano 6 volte.

NOTA: Le velocità degli altri alberi sono state regolate in fabbrica a valori predefiniti.

INFO-TRAK è un marchio commerciale Deere & Company.

AG,CO03622,1451 -39-20FEB06-1/1

Monitor per le prestazioni di trebbiatura



A—Sensore cassoncino di pulizia
B—Sensori scuotipaglia
C—Indicatore di tipo analogico
D—Unità di regolazione e selezione
E—Sensore velocità di avanzamento

Descrizione generale

Il monitor per le prestazioni di trebbiatura registra la quantità di granella che colpisce i sensori posti sul cassoncino di pulizia (A) e sugli scuotipaglia (B). La velocità di avanzamento viene misurata tramite il sensore (E). Una volta determinato questo fattore, l'indicatore analogico (C) mostra il tasso di perdita di granella. L'indicatore analogico (C) indica il livello di perdita accettabile per l'utente in relazione all'area di mietitura.

Il monitor delle prestazioni consente all'operatore di utilizzare al massimo le capacità della mietitrebbia, entro la gamma di prestazioni selezionata in precedenza. Una volta regolata la mietitrebbia e la testata in base alle condizioni di mietitura, l'operatore deve impostare allo stesso modo il monitor per queste condizioni mediante l'unità di regolazione e selezione (D).

Una regolazione sbagliata e una manutenzione inadeguata della macchina causano sempre maggiori perdite di prodotto e prestazioni ridotte. Le cause di perdita di prodotto sono trattate in dettaglio nella Sezione "Impostazione e funzionamento". Dedicare una speciale attenzione alle informazioni riportate nei paragrafi "Cause delle perdite di granella" e "Prevenzione delle perdite di granella — Informazioni generali".

AG,CO03622,1452 -39-21MAR06-1/1

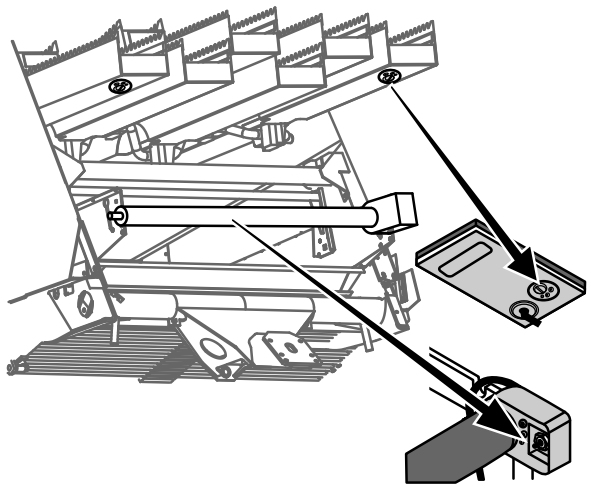
Regolazione della sensibilità dei sensori per il monitoraggio delle prestazioni di trebbiatura

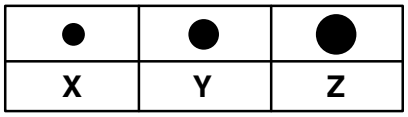
X — Sensibilità del sensore più elevata — Per prodotti a granella minuta.

Y — Sensibilità del sensore media — Per prodotti a granella di dimensione media (copre un'ampia gamma di prodotti comuni).

Z — Sensibilità del sensori più bassa — Per prodotti a granella grossa

NOTA: La sensibilità dei sensori deve essere regolata preferibilmente per un valore medio.





CQ264900 —UN—30JAN06

ML70882,00008FB -39-30JAN06-1/1

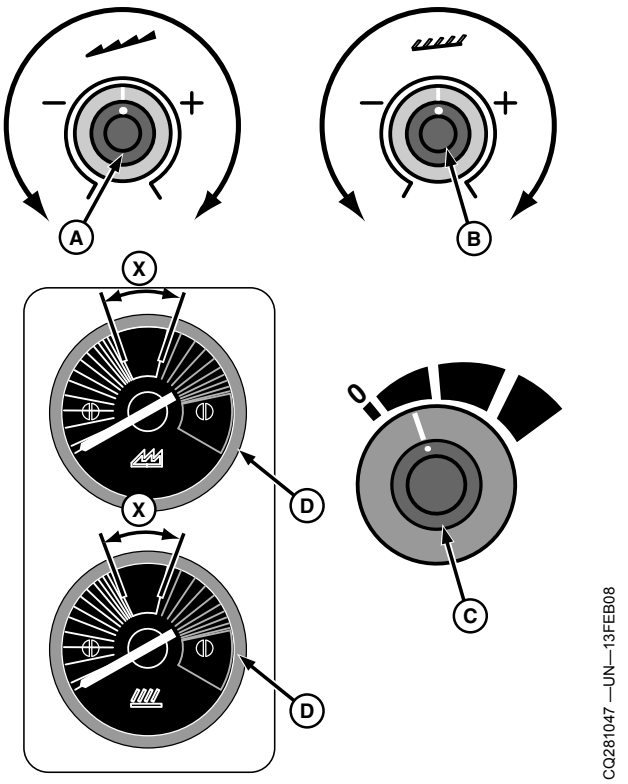
Regolazione dei potenziometri del monitor delle prestazioni di trebbiatura

Dopo aver regolato la mietitrebbia su un livello accettabile di perdita di granella, portare l'interruttore a manopola (C) in posizione 1 ed i potenziometri (A e B) in posizione centrale.

In questa regolazione iniziale e nelle stesse condizioni di velocità di trebbiatura, gli indicatori (D) devono trovarsi nell'area centrale verde (X).

Se non coincidono, usare i potenziometri (A e B) per eseguire un'ulteriore regolazione fino a quando gli aghi degli indicatori non si trovano nell'area centrale verde (X). Se ciò non si verifica ancora, portare l'interruttore a manopola (C) in posizione 2 o 3 ed agire sui potenziometri (A e B) fino a quando gli aghi degli indicatori non si trovano nell'area centrale verde (X).

NOTA: l'area verde (X) degli indicatori indica il livello di perdita massimo accettabile definito dall'operatore e rappresenta un valore relativo di perdita di granella.



ML70882,0000813 -39-13FEB08-1/1

Regolazione della velocità di spostamento per il monitoraggio delle prestazioni di mietitura

I — Se l'indicatore si sposta in senso antiorario e rimane in questa posizione per oltre 20 secondi:

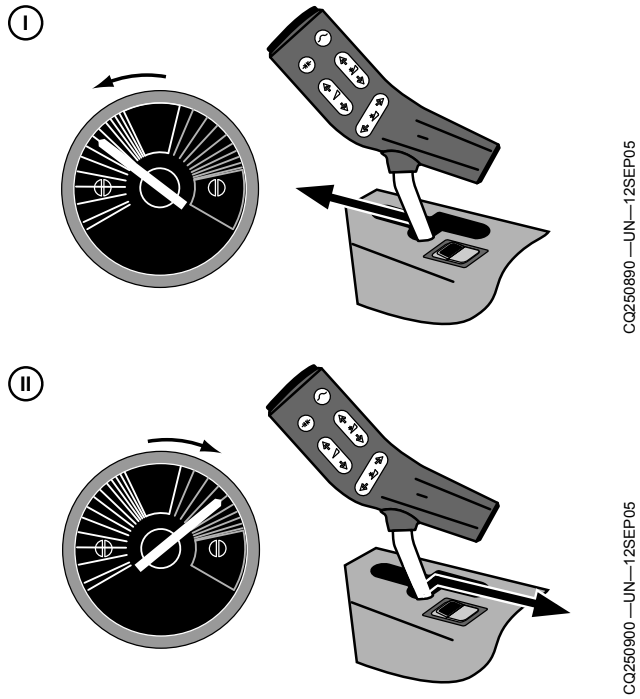
La velocità al suolo è troppo bassa e la mietitrebbia non sta operando al massimo delle prestazioni. In questo caso, aumentare la velocità di spostamento fino a far ritornare l'indicatore al centro del settore verde.

II — Se l'indicatore si sposta in senso orario e rimane in questa posizione per oltre 20 secondi:

La velocità al suolo è troppo elevata e si causa un'eccessiva perdita di granella. Ridurre la velocità di spostamento fino a far ritornare l'indicatore al centro del settore verde.

IMPORTANTE: Se l'indicatore rimane nella stessa posizione anche dopo che la velocità di avanzamento è stata ridotta, ciò può essere dovuto a un intasamento. Verificare e pulire, se necessario.

Se le condizioni di mietitura cambiano nel corso della giornata (paglia allettata o umida), o se le regolazioni della macchina vengono modificate (velocità ventola), regolare nuovamente il monitor delle prestazioni. I sensori dei crivelli inferiori possono essere spostati in avanti o indietro in una delle tre tacche delle staffe di montaggio dei sensori sui supporti laterali.



Rilevare ogni tanto le perdite di granella al fine di determinare se la mietitrebbia necessita di una nuova regolazione.

ML70882,00004BF -39-17SEP05-1/1

Controllo del funzionamento del monitor delle prestazioni di trebbiatura

ATTENZIONE: non avviare il motore.

Requisiti

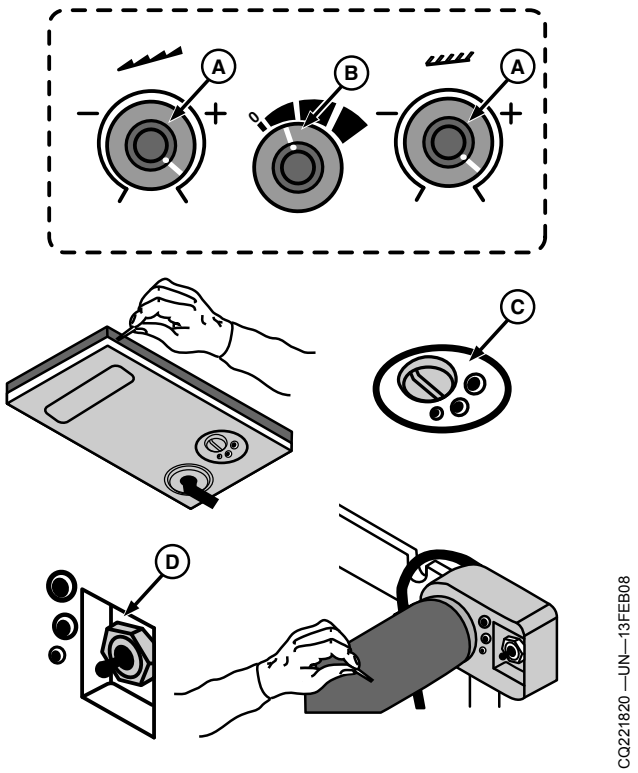
- Interruttore di sicurezza per la marcia su strada in posizione campo.
- Chiave di avviamento in posizione (II).
- Interruttore dell'unità di trebbiatura attivato.

NOTA: è necessaria una seconda persona per controllare l'ago dell'indicatore sul display.

1. Ruotare al massimo il potenziometro (A) in senso orario.
2. Portare l'interruttore a manopola (B) in posizione 2.
3. L'interruttore a manopola (C) e l'interruttore (D) devono essere in posizione centrale.
4. **Controllo dei sensori**

   Battere leggermente sui sensori con un oggetto solido o lasciare cadere su di essi alcuni chicchi. Gli aghi degli indicatori devono spostarsi.

IMPORTANTE: se si riscontrano anomalie durante il controllo sopra descritto, far controllare la macchina dal concessionario John Deere.



CQ221820 —UN—13FEB08

A—Potenziometri
B—Interruttore a manopola
C—Interruttore a manopola
D—Interruttore

ML70882,0000870 -39-13FEB08-1/1

Contaettari

CQ229010 —39—29JUL05

IMPORTANTE: Tutte le procedure descritte presumono che l'operatore stia guardando lo schermo di immissione dati (area effettiva).

NOTA: Questo dispositivo funziona solo con la mietitrebbia attivata e il gruppo di trebbiatura inserito ed è disponibile nelle lingue portoghese, inglese, spagnolo, tedesco, francese e italiano.

Per rendere operativo il sistema, l'operatore deve determinare due serie di informazioni. È importante misurare con precisione quanto segue:

- Raggio dei pneumatici.
- Larghezza di lavoro della testata utilizzata.

Il raggio si determina nel modo seguente:

Per il valore del del raggio di rotolamento, consultare "Codice del raggio di rotolamento dei pneumatici".

La larghezza della testata si determina nel modo seguente:

1. Ricavare la larghezza della testata dall'etichetta oppure misurare la larghezza mediante un metro.

   NOTA: Se si sta usando il sistema metrico e il valore rilevato è in pollici o in piedi, occorre convertirlo in millimetri. Se si stanno usando le unità di misura anglosassoni, basta annotare il valore.

   - Esempio: 618R - La testata è larga 18 piedi.
   - Convertire i "piedi" in mm moltiplicando il valore in "piedi" per 304,8.
2. Immettere la larghezza della testata nel contaettari. Vedi "Regolazione della larghezza della testata".

Il contaettari memorizza i dati quando si verifica una delle seguenti condizioni:

- Vengono modificati i parametri della macchina.
- Viene azzerata l'area lavorata, valore parziale o corrente.
- Si dispone la chiave di avviamento in posizione di disattivazione.
- Ogni ora di mietitura.

ML70882,0000536 -39-14JUL06-1/1

Funzioni dei tasti

A — Tasto "-": Riduce i valori e regola la data e l'ora.

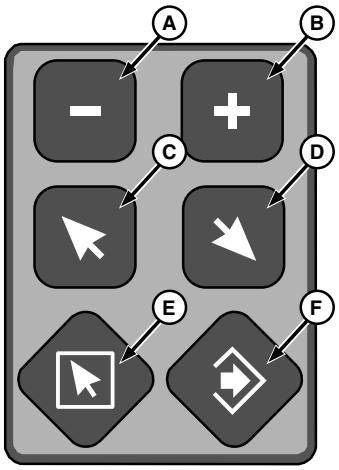
B — Tasto "+": Aumenta i valori e regola la data e l'ora.

C — Freccia a sinistra: Tasto di navigazione che sposta il cursore in alto e a sinistra.

D — Freccia a destra: Tasto di navigazione che sposta il cursore in baso e a destra.

E — Tasto di uscita: Fa ritornare al menu principale e annulla i valori regolati.

F — Tasto di immissione: Conferma l'opzione selezionata e i valori regolati.

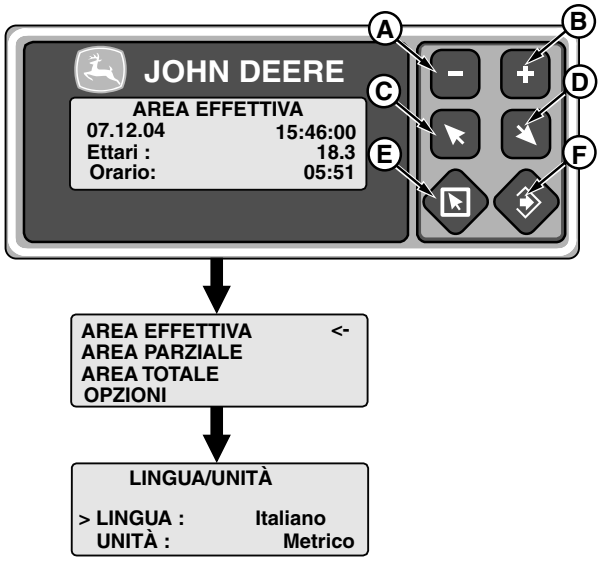


CQ264910 —UN—18FEB06

ML70882,0000537 -39-07MAR06-1/1

Cambio della lingua e del sistema di misura

1. Premere il tasto (E) per 3 volte consecutive.
2. Selezionare la lingua mediante il tasto - (A) o il tasto + (B).
3. Dopo aver selezionato il sistema di misura, premere il tasto (C) o (D).
4. Selezionare il sistema di misura mediante il tasto - (A) o il tasto + (B).
5. Premere il tasto di invio (F) per confermare. Premere il tasto (E) per cancellare.

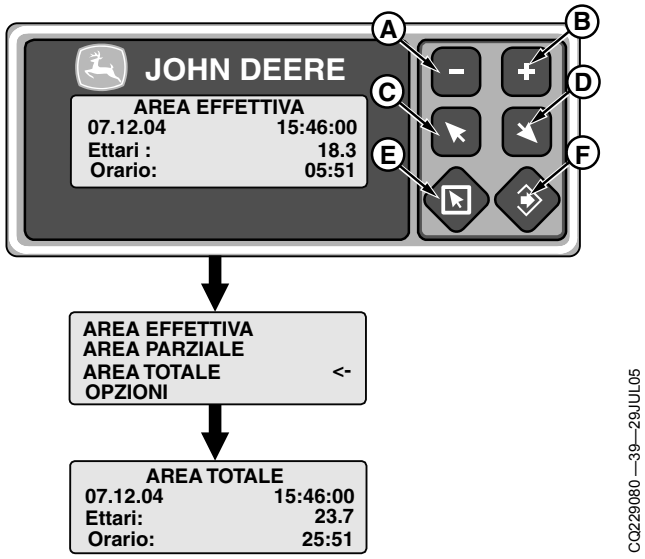


CQ229090 —39—29JUL05

ML70882,0000539 -39-01FEB05-1/1

Controllo dell'area lavorata

1. Premere il tasto (E).
2. Selezionare "l'area effettiva", "l'area parziale" o "l'area totale" secondo necessità. Eseguire la selezione premendo il tasto (C) o (D).
3. Premere il tasto di invio (F).
4. Premere il tasto (E) per uscire.



CQ229080 —39—29JUL05

ML70882,0000538 -39-01FEB05-1/1

Regolazione del raggio del pneumatico

1. Premere il tasto (E).
2. Premere il tasto (C) o (D) e selezionare “Opzioni”.

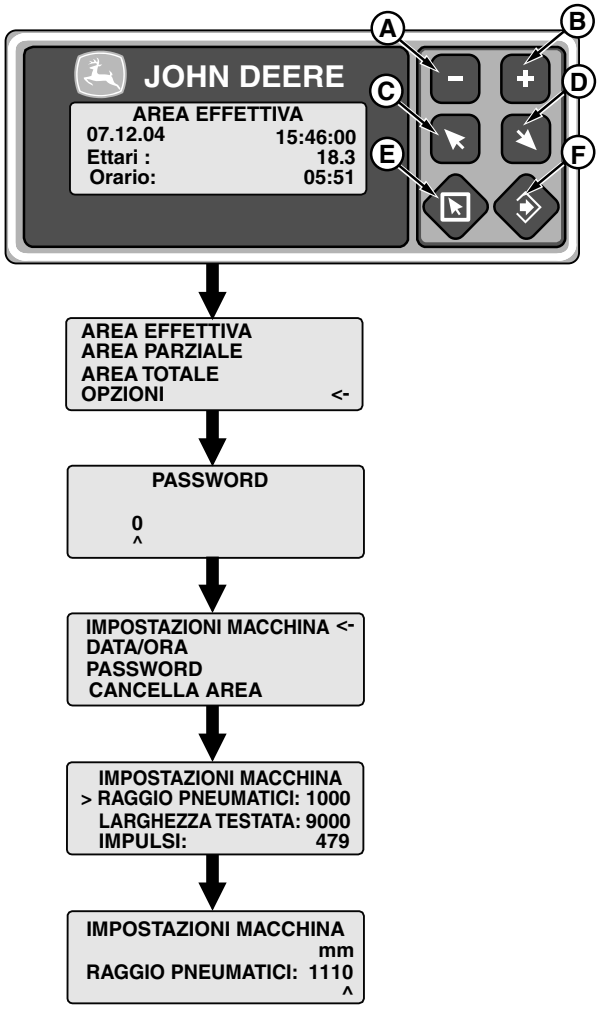
   Premere il tasto di invio (F).
3. Digitare la password. Premere il tasto di invio (F).

NOTA: La password predefinita è 0 (zero). Per modificare la password, vedi “Modifica della password”.

4. Selezionare “Impostazioni macchina” premendo il tasto (C) o (D).

   Premere il tasto di invio (F).
5. Selezionare “Raggio pneumatici” premendo il tasto (C) o (D).

   Premere il tasto di invio (F).
6. Regolare il valore del raggio del pneumatico mediante i tasti (A), (B), (C) e (D).
7. Premere il tasto di invio (F) per confermare. Premere il tasto (E) per cancellare.



ML70882,000053A -39-01FEB05-1/1

Regolazione della larghezza della testata

1. Premere il tasto (E).
2. Premere il tasto (C) o (D) e selezionare “Opzioni”.

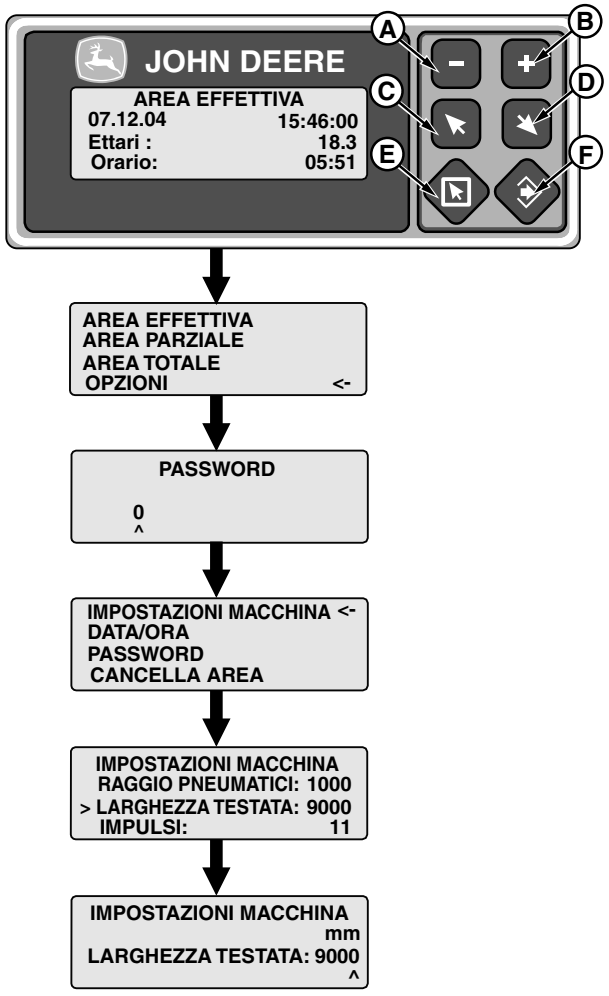
   Premere il tasto di invio (F).
3. Digitare la password. Premere il tasto di invio (F).

NOTA: La password predefinita è 0 (zero). Per modificare la password, vedi “Modifica della password”.

4. Selezionare “Impostazioni macchina” premendo il tasto (C) o (D).

   Premere il tasto di invio (F).
5. Selezionare “Larghezza testata” premendo il tasto (C) o (D).

   Premere il tasto di invio (F).
6. Regolare il valore della larghezza della testata mediante i tasti (A), (B), (C) e (D).
7. Premere il tasto di invio (F) per confermare. Premere il tasto (E) per cancellare.



CQ229070 —39—29JUL05

ML70882,000053B -39-01FEB05-1/1

Regolazione degli impulsi

1. Premere il tasto (E).
2. Premere il tasto (C) o (D) e selezionare “Opzioni”.

   Premere il tasto di invio (F).
3. Digitare la password. Premere il tasto di invio (F).

NOTA: La password predefinita è 0 (zero). Per modificare la password, vedi “Modifica della password”.

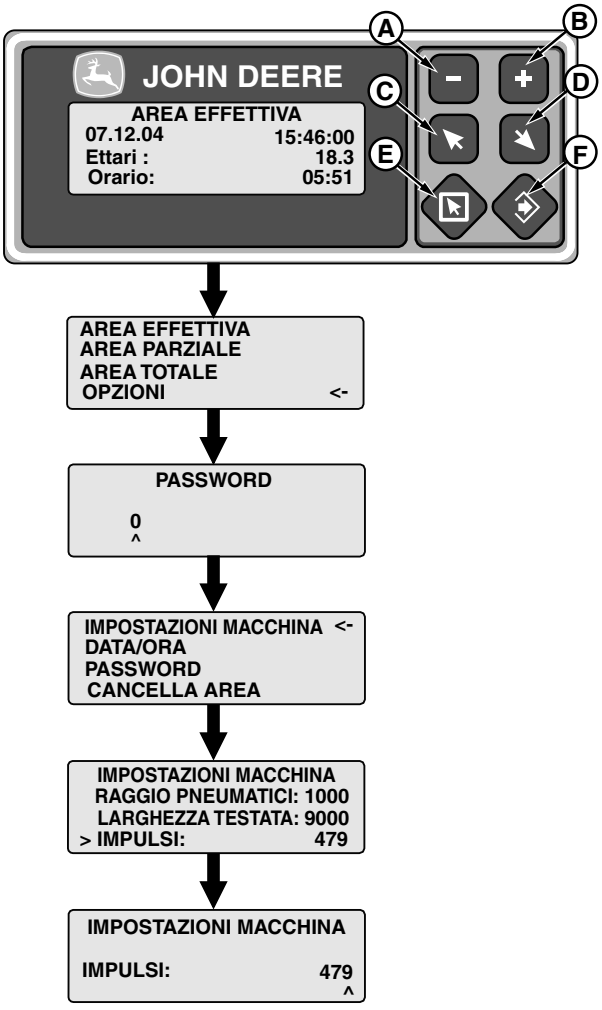
4. Selezionare “Impostazioni macchina” premendo il tasto (C) o (D).

   Premere il tasto di invio (F).
5. Selezionare “Impulsi” premendo il tasto (C) o (D).

   Premere il tasto di invio (F).
6. Regolare il valore degli impulsi mediante i tasti (A), (B), (C) e (D).

IMPORTANTE: Il valore degli impulsi è 479.

7. Premere il tasto di invio (F) per confermare. Premere il tasto (E) per cancellare.



ML70882,000053C -39-01FEB05-1/1

Regolazione della data e dell'ora del giorno

1. Premere il tasto (E).
2. Premere il tasto (C) o (D) e selezionare "Opzioni".

   Premere il tasto di invio (F).
3. Digitare la password. Premere il tasto di invio (F).

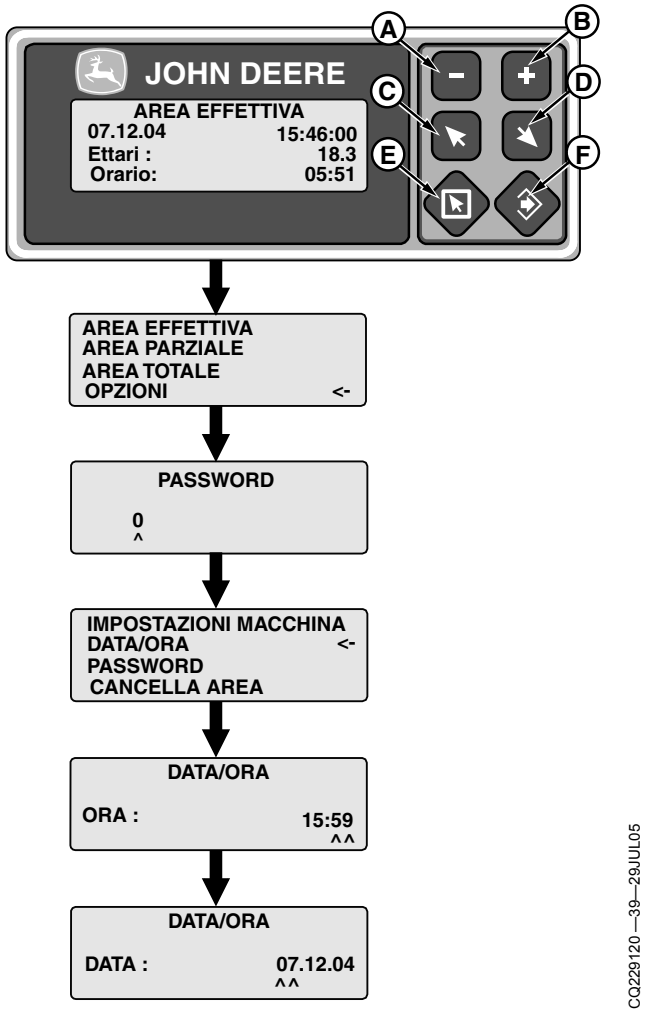
NOTA: La password predefinita è 0 (zero). Per modificare la password, vedi "Modifica della password".

4. Selezionare "Data/ora" premendo il tasto (C) o (D).

   Premere il tasto di invio (F).
5. Regolare l'ora del giorno mediante i tasti (A), (B), (C) e (D).

NOTA: Non è più possibile modificare il valore dei secondi.

6. Regolare la data mediante i tasti (A), (B), (C) e (D).
7. Premere il tasto di invio (F) per confermare. Premere il tasto (E) per cancellare.



ML70882,000053D -39-01FEB05-1/1

Cancellazione del valore dell'area lavorata

1. Premere il tasto (E).
2. Premere il tasto (C) o (D) e selezionare "Opzioni".

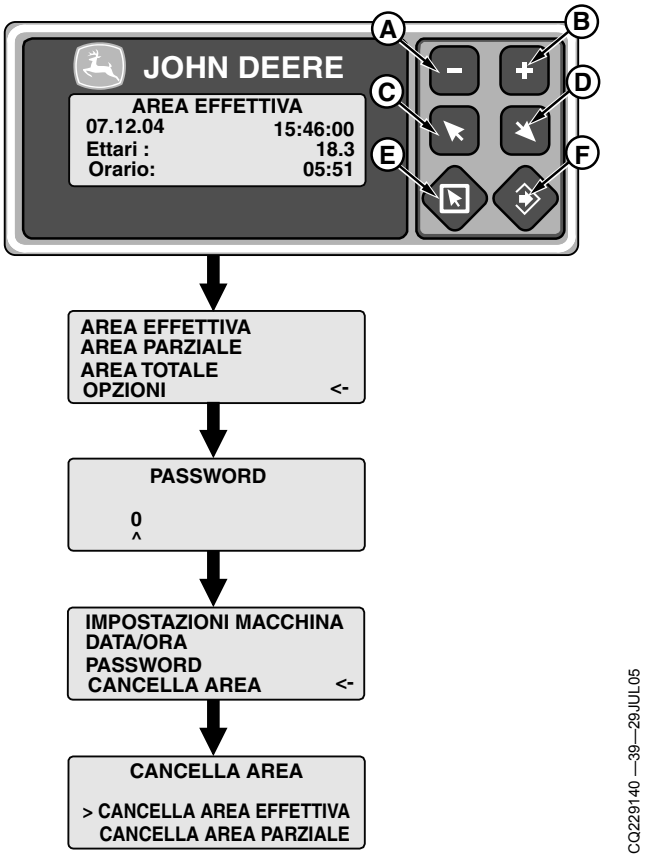
   Premere il tasto di invio (F).
3. Digitare la password. Premere il tasto di invio (F).

NOTA: La password predefinita è 0 (zero). Per modificare la password, vedi "Modifica della password".

4. Selezionare "Cancella area" premendo il tasto (C) o (D).

   Premere il tasto di invio (F).
5. Selezionare "Cancella area effettiva" o "Cancella area parziale" premendo il tasto (C) o (D).
6. Premere il tasto di invio (F) per cancellare l'area selezionata. Premere il tasto (E) per cancellare.

NOTA: Il valore "Area totale" non può essere cancellato.



ML70882,000053F -39-01FEB05-1/1

Modifica della password

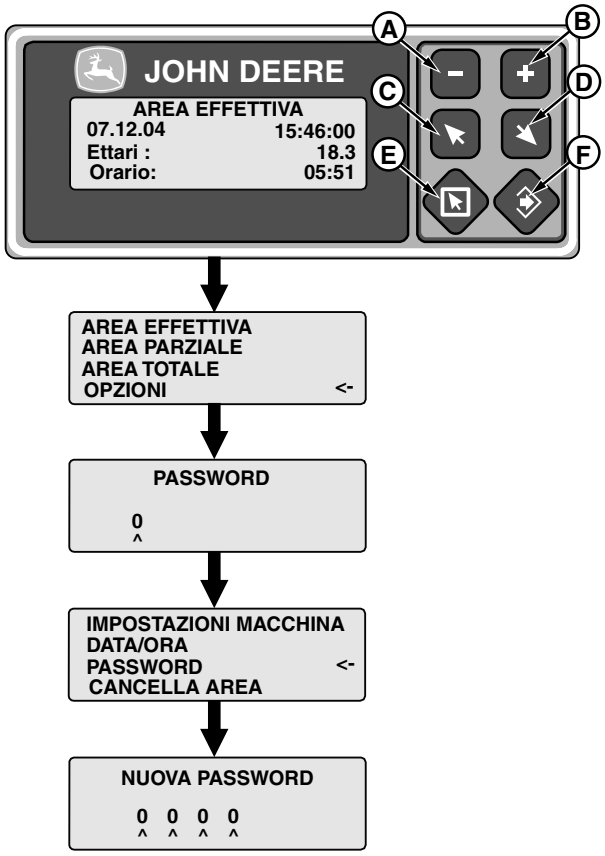
1. Premere il tasto (E).
2. Premere il tasto (C) o (D) e selezionare “Opzioni”.

   Premere il tasto di invio (F).
3. Digitare la password. Premere il tasto di invio (F).

NOTA: La password predefinita è 0 (zero).

4. Selezionare “Password” premendo il tasto (C) o (D).

   Premere il tasto di invio (F).
5. Digitare la nuova password mediante i tasti (A), (B), (C) e (D).
6. Premere il tasto di invio (F) per confermare. Premere il tasto (E) per cancellare.

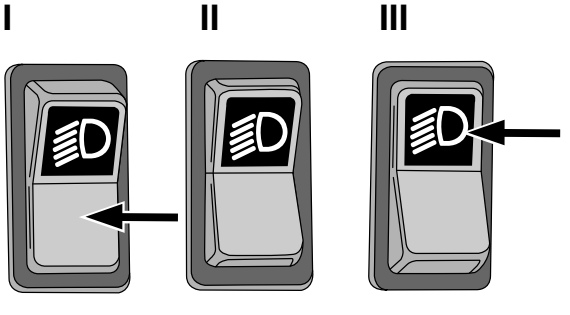


CQ229130 —39—29JUL05

ML70882,000053E -39-01FEB05-1/1

Interruttore a bilanciere per le luci di posizione e i fari anteriori

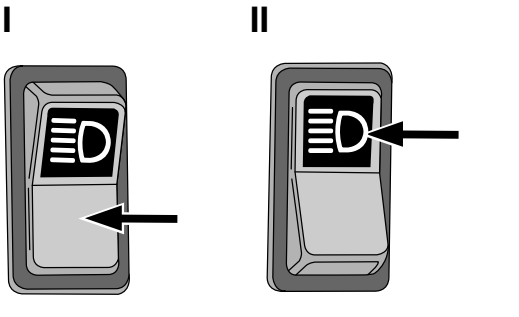
I— Illuminazione disattivata
II— Luci di posizione, indicatori e illuminazione strumentazione abilitati
III— Fari anteriori abilitati (chiave di accensione solo nelle posizioni I e II)



AG,CO03622,1435 -39-01AUG05-1/1

Interruttore a bilanciere per i fari abbaglianti

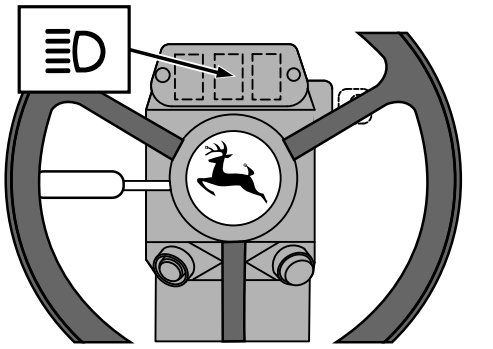
I— Fari abbaglianti disabilitati
II— Fari abbaglianti abilitati



AG,CO03622,1436 -39-01AUG05-1/1

Spia luminosa per i fari abbaglianti

Questa spia si illumina quando si attivano i fari abbaglianti.



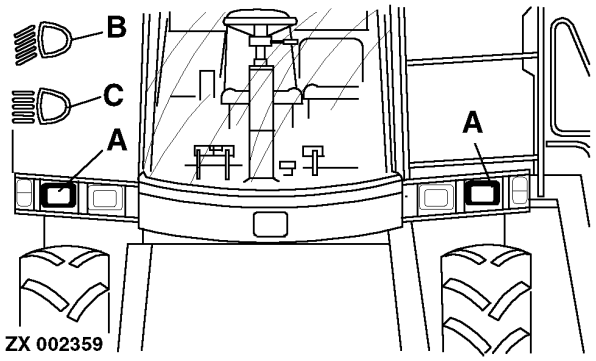
AG,CO03622,1460 -39-16AUG05-1/1

Fari anteriori

La foraggera è equipaggiata con fari anabbaglianti e abbaglianti.

Inserire sempre i fari anabbaglianti al sopraggiungere del traffico.

A—Fari anteriori
B—Fari anabbaglianti
C—Fari abbaglianti



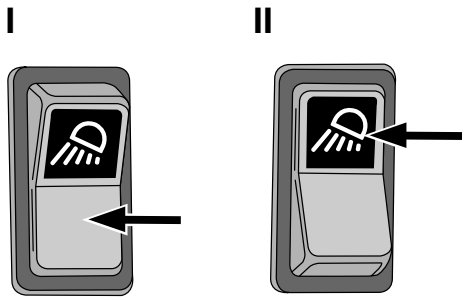
AG,CO03622,1461 -39-02AUG99-1/1

Interruttore a bilanciere per i fari di lavoro — Tetto cabina e coclea di scarico

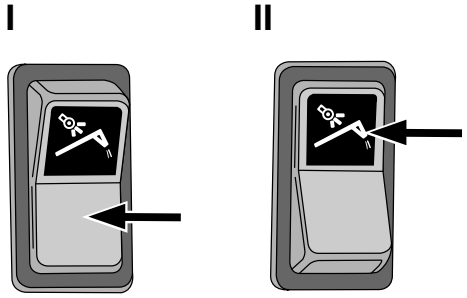
I fari di lavoro possono essere attivati separatamente con la chiave di avviamento in posizione I o II.

Per maggiori dettagli, vedi “Chiave di avviamento”.

I— Fari di lavoro disabilitati
II— Fari di lavoro abilitati



Tetto della cabina



Coclea di scarico

AG,CO03622,1465 -39-01AUG05-1/1

Fari di lavoro sul tetto della cabina e sulla coclea di scarico

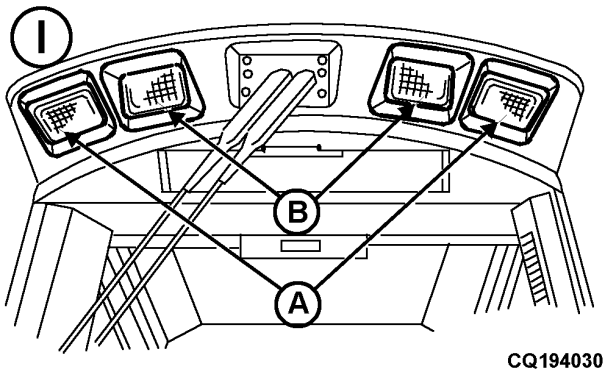
I due fari di lavoro (A) sono regolati per due zone di illuminazione a 6,10 m di larghezza. Se necessario, regolare l'ampiezza in base alla testata utilizzata.

I fari di lavoro (B) illuminano la zona centrale della testata.

Il faro di lavoro (C) illumina la coclea di scarico.

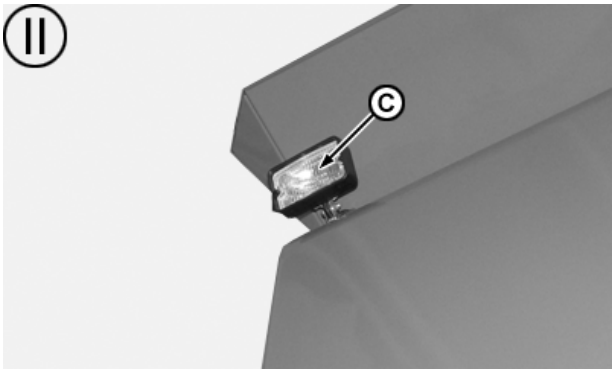
I— Fari di lavoro su tetto cabina

II— Fari di lavoro su coclea di scarico



CQ194030

CQ194030 —UN—06DEC99



CQ246490 —UN—29JUL05

AG,CO03622,1466 -39-01AUG05-1/1

Interruttore a bilanciere per i fari di lavoro sulla piattaforma dell'operatore e sui bracci di supporto degli specchietti retrovisori

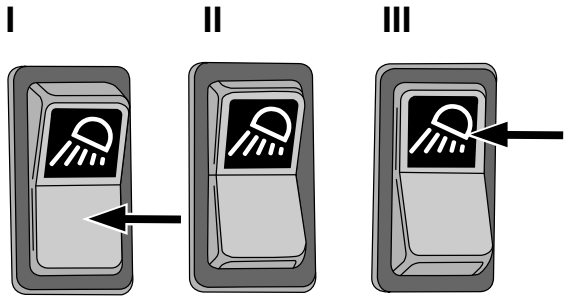
I due fari di lavoro aggiuntivi sulla piattaforma dell'operatore (luci più interne), i fari di lavoro sui bracci di supporto degli specchietti retrovisori e i fari di lavoro posteriori possono essere attivati solo quando l'interruttore sicurezza a bilanciere per la circolazione su strada è in posizione campo.

⚠ ATTENZIONE: I fari di lavoro devono essere attivati solo durante le operazioni nel campo.

I— Disabilitazione

II— Fari di lavoro su piattaforma operatore e posteriori abilitati

III— Fari di lavoro su bracci supporto specchietti retrovisori abilitati



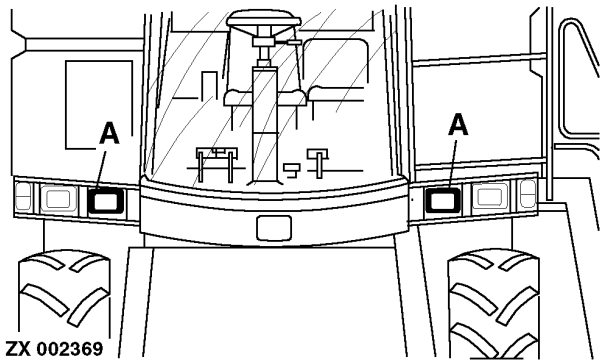
CQ245760 —UN—29JUL05

AG,CO03622,1487 -39-01AUG05-1/1

Fari di lavoro su piattaforma operatore e su staffe specchio

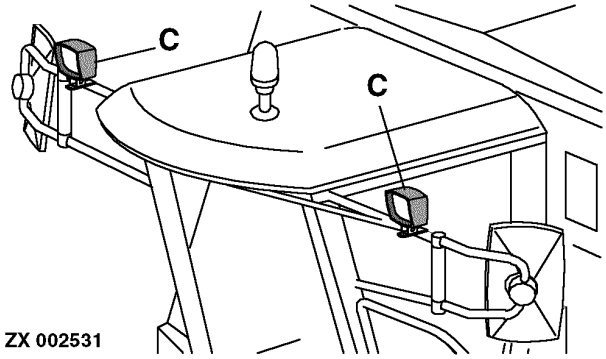
A—Fari di lavoro su piattaforma operatore

C—Fari di lavoro su staffe specchio



ZX 002369

ZX002369 —UN—16JUN95



ZX 002531

ZX002531 —UN—16JUN95

AG,CO03622,1467 -39-13MAR02-1/1

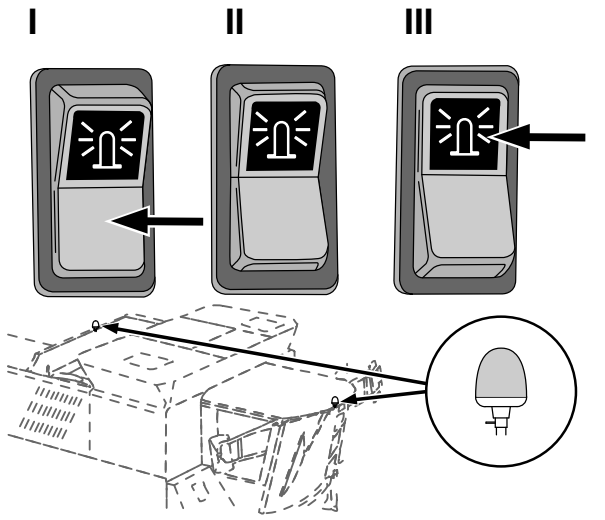
Interruttore a bilanciere per i fari a luce intermittente

NOTA: In qualche Paese i fari a luce intermittente devono essere attivati quando si percorrono strade pubbliche.

I— Si illuminano quando la tramoggia è piena per 3/4

II— Disabilitazione

III— Abilitazione



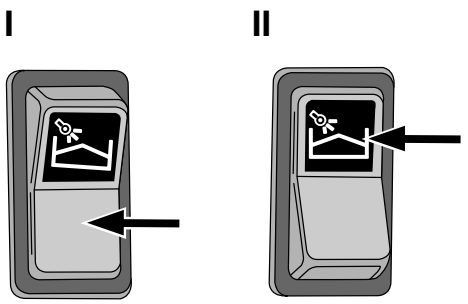
CQ245670 —UN—19MAY06

AG,CO03622,1470 -39-01AUG05-1/1

Interruttore a bilanciere per l'illuminazione della tramoggia

L'illuminazione della tramoggia può essere attivata quando anche l'accensione è attivata.

I— Luce tramoggia disabilitata II— Luce tramoggia abilitata



CQ245770 —UN—29JUL05

CQ246500 —UN—29JUL05

AG,CO03622,1468 -39-01AUG05-1/1

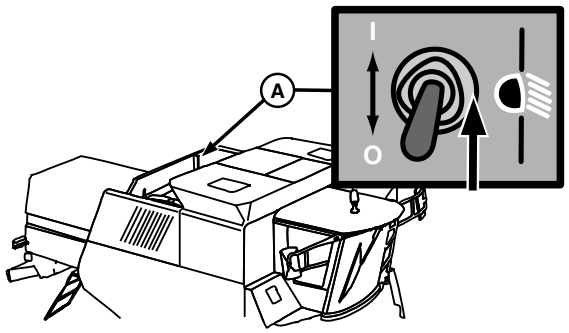
Illuminazione del vano motore

Attivare la luce del vano motore mediante l'interruttore (A), situato vicino alla lampada.

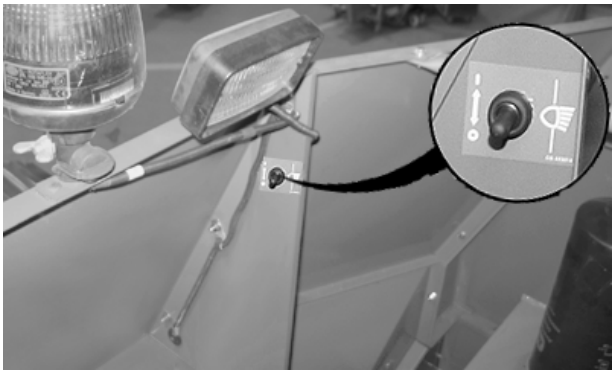
Questa lampada ha anche funzione di luce posteriore.

Questa lampada è montata su di un supporto girevole per facilitare il lavoro dell'operatore, che può in questo modo illuminare il vano motore o il cofano posteriore.

NOTA: Spostando indietro la leva multifunzione, si attiva l'illuminazione del vano motore.



CQ245810 —UN—29JUL05



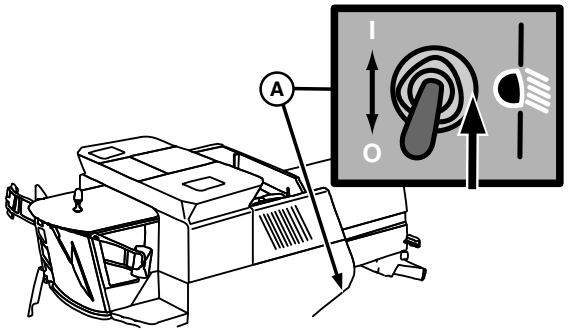
CQ271970 —UN—19MAY06

AG,CO03622,2853 -39-02JUN06-1/1

Illuminazione interna del gruppo di pulizia

IMPORTANTE: Attivare l'illuminazione solo per eseguire operazioni di riparazione o di manutenzione.

Utilizzare l'interruttore (A) situato all'esterno della protezione.



CQ245870 —UN—29JUL05

CQ246540 —UN—29JUL05

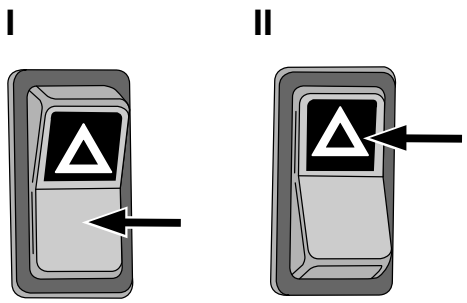
AG,CO03622,1469 -39-18FEB06-1/1

Interruttore a bilanciere per le luci di avvertimento pericolo

Usare le luci di avvertimento pericolo in accordo alle norme stradali del Paese.

I— Luci di avvertimento pericolo disabilitate

II— Luci di avvertimento pericolo abilitate



CQ245780 —UN—29JUL05

AG,CO03622,1471 -39-01AUG05-1/1

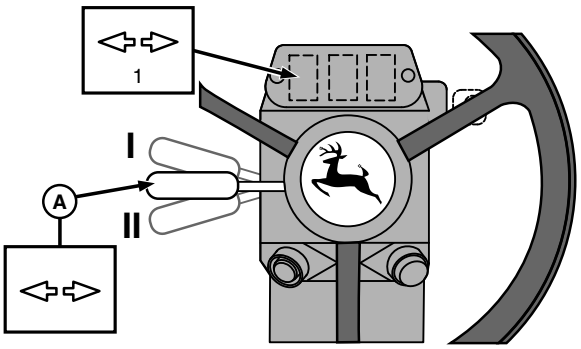
Leva degli indicatori di direzione

Guidando su strada, segnalare l'intenzione di curvare mediante gli indicatori di direzione.

NOTA: L'interruttore degli indicatori di direzione non si disattiva automaticamente.

I— Svolta a destra

II— Svolta a sinistra



CQ246550 —UN—15SEP05

AG,CO03622,1462 -39-01AUG05-1/1

Indicatori di direzione posteriori, luci di coda e di frenata

Interruttore degli indicatori di direzione

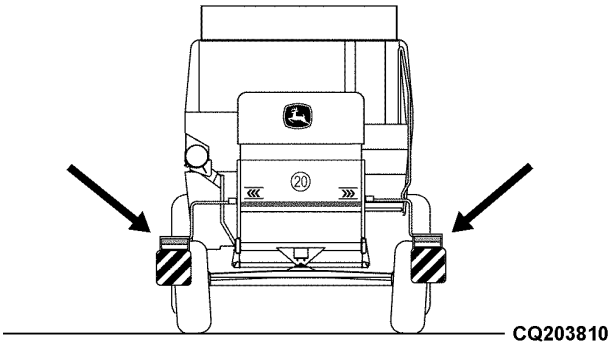
Gli indicatori di direzione si attivano quando viene azionato l'interruttore degli indicatore di direzione o l'interruttore delle luci di avvertimento pericolo.

Luci di coda

Le luci di coda si attivano quando vengono selezionate le luci di ingombro, i fari anabbaglianti o abbaglianti.

Luci di frenata

Le luci di frenata si attivano quando si premono i pedali dei freni, ad accensione attivata.



CQ203810 —UN—06APR01

ML70882,0000990 -39-02JUN06-1/1

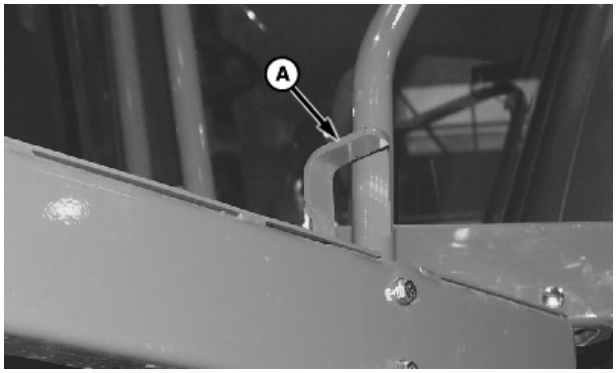
Scaletta di accesso alla cabina

La scaletta può essere posizionata a terra o a livello del pavimento della cabina utilizzando la leva di bloccaggio (A).

Non sostare o salire sulle scalette anteriore o posteriore quando la mietitrebbia è in movimento.

NOTA: In condizioni di terreno molto fangoso, togliere l’ultimo piolo.

IMPORTANTE: Se la leva di bloccaggio non chiude bene, pulire la zona della spina di aggancio. Non applicare olio o grasso in questa zona.



H72668 —UN—24JUN02

A—Leva di bloccaggio

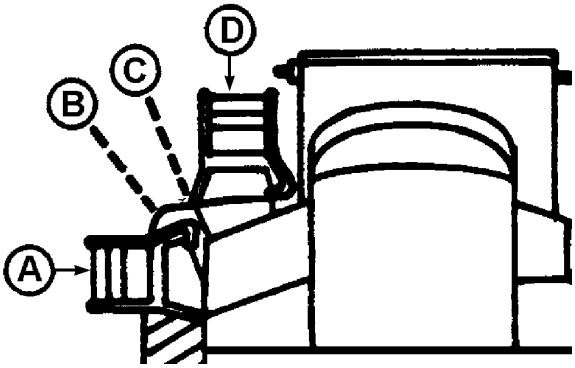
OUO6075,000224F -39-18MAR04-1/1

Posizioni della scaletta di accesso alla cabina

La scaletta ha 4 posizioni.

La scaletta deve essere posizionata secondo le disposizioni indicate.

A—Posizione campo
B—Posizione campo (se la larghezza della testata è inferiore a quella della mietitrebbia)
C—Posizione trasporto su strada (per scalette con parte estensibile lunga)
D—Posizione trasporto su strada



CQ222820 —UN—17MAR04

AG,OUO1035,627 -39-17MAR04-1/1

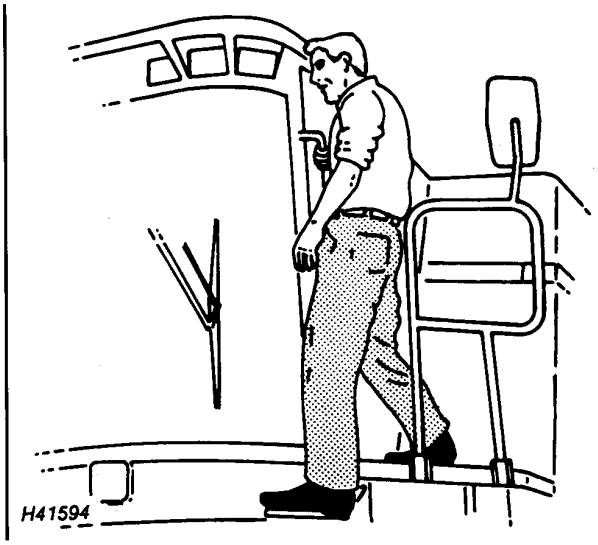
Lavaggio dei finestrini della cabina, luci di servizio e tergicristallo

ATTENZIONE: Sollevare completamente il collo alimentatore e mettere in posizione i fermi di sicurezza. Per la vostra sicurezza, chiudere la porta della cabina e utilizzare le maniglie di sostegno.

IMPORTANTE: Non spostare manualmente il braccio del tergicristallo per evitare di danneggiarne il meccanismo.

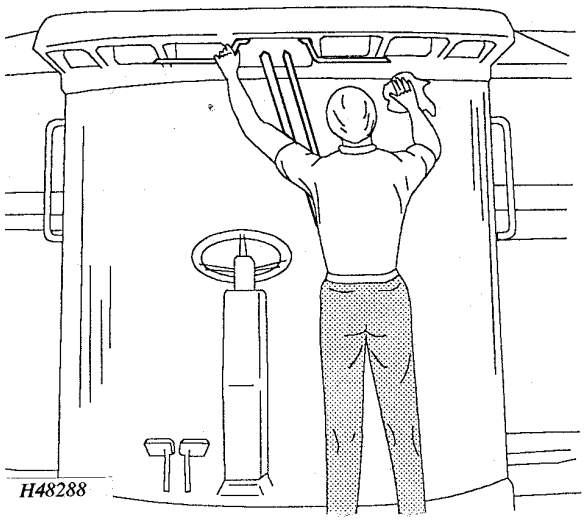
Per pulire il parabrezza della cabina e per la manutenzione dei fari principali o del tergicristallo, posizionarsi sopra il collo alimentatore.

Per mantenere l'equilibrio utilizzare i corrimano su entrambi i lati della cabina e le maniglie di sostegno a lato del tergicristallo.



H41594 —UN—22FEB90

Accesso al collo alimentatore



H48288 —UN—08AUG97

Maniglie di sostegno

ML70882,00004C3 -39-29JUL04-1/1

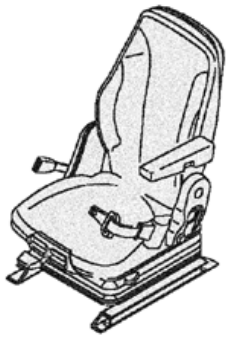
Interruttore di rilevazione della presenza dell'operatore

Si tratta di un interruttore di sicurezza installato nel sedile dell'operatore. Si attiva dopo 5 secondi dal momento che l'operatore si alza con la mietitrebbia in funzione.

L'attivazione dell'interruttore disinserisce le funzioni della coclea di scarico, della testata e del collo alimentatore.

Per reinserire una qualsiasi delle funzioni, occorre sedersi nuovamente sul sedile dell'operatore e portare l'apposito interruttore prima in posizione di disattivazione e poi in posizione di attivazione.

IMPORTANTE: Non disabilitare mai questo interruttore.



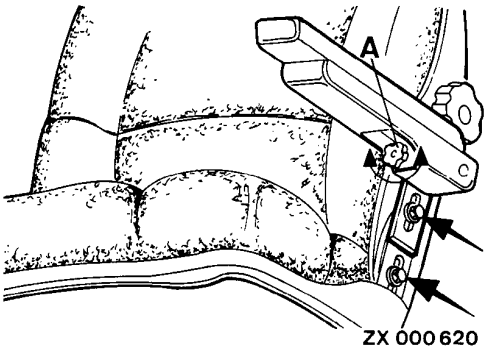
CQ219020 —UN—22AUG03

ML70882,0000979 -39-02JUN06-1/1

Regolazione del bracciolo

Regolare l'inclinazione del bracciolo mediante la manopola (A).

L'altezza del bracciolo può essere regolata vicino alla cerniera.



ZX000620 —UN—10APR95

AG,CO03622,1478 -39-14MAR02-1/1

Bracciolo destro

NOTA: La parte superiore del bracciolo può essere facilmente rimossa per prendere delle note

Rimuovere la parte superiore premendolo sul davanti e tirandolo indietro, come illustrato.

Le note devono essere scritte solo a matita. Queste possono essere facilmente cancellate con una gomma.

A—Vano portaoggetti del bracciolo destro
B—Coperchio del bracciolo destro
C—Posacenere

CQ246870 —UN—29JUL05

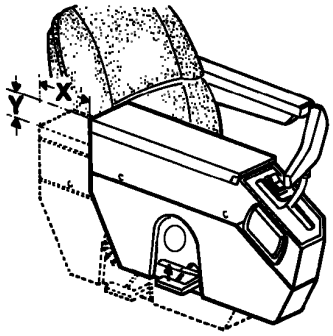
AG,CO03622,1481 -39-01AUG05-1/1

Bracciolo destro — Regolazione in avanti e indietro

Il bracciolo può essere spostato, dalla posizione più arretrata, in avanti di circa 160 mm (X).

Allo stesso tempo, l'altezza del bracciolo viene modificata di circa 80 mm (Y).

Sollevare la leva di bloccaggio. Portare il bracciolo nella posizione desiderata e lasciare la leva di bloccaggio.



CQ209030

CQ209030 —UN—28SEP01

AG,CO03622,1479 -39-14MAR02-1/1

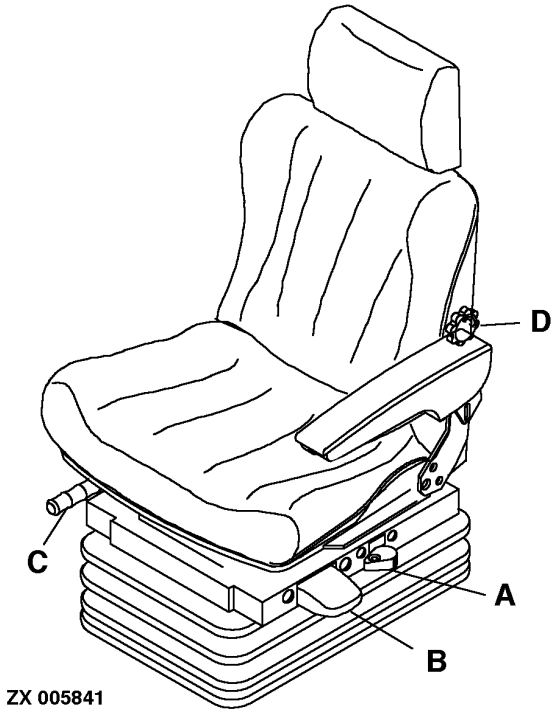
Sedile a sospensione pneumatica

La regolazione del molleggio del sedile (più soffice o più duro) può essere effettuata tramite la leva (A).

Per portare il sedile nella sua posizione centrale, rilasciare leggermente la leva (B), dopo aver avviato il motore.

Per regolare l'altezza, spostare la leva (B) verso l'alto (per alzare il sedile) o verso il basso (per abbassarlo).

A—Regolazione molleggio sedile
B—Regolazione per altezza e peso
C—Regolazione orizzontale
D—Regolazione supporto lombare



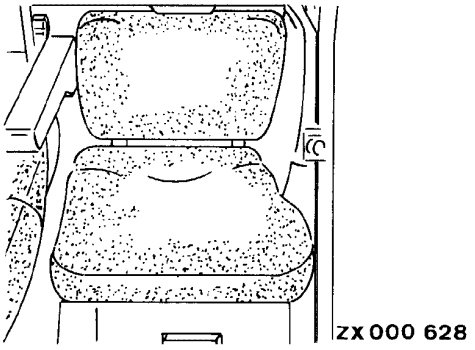
ZX005841 —UN—03APR95

AG,CO03622,1483 -39-19OCT05-1/1

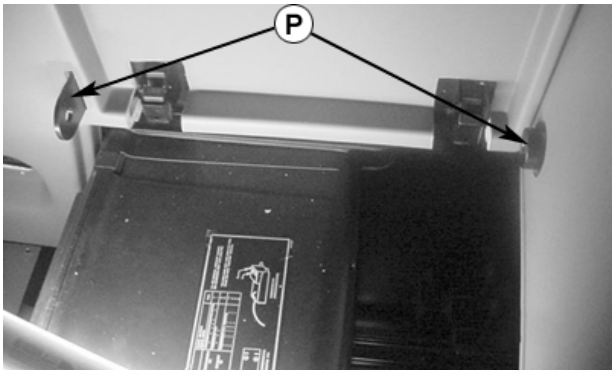
Sedile per addestramento

Durante la mietitrebbiatura, nella cabina della mietitrebbia sono ammessi solo l'operatore ed un altro passeggero. Il passeggero deve restare in cabina soltanto per un tempo determinato (es. addestramento).

NOTA: Ci sono dei punti di fissaggio, e le relative viti, per l'installazione di una cintura di sicurezza a due punti (opzionale). Si consiglia di installare la cintura di sicurezza modello AZ51211. La figura mostra la posizione dei punti (P).



ZX000628 —UN—03APR95



CQ219380 —UN—08SEP03

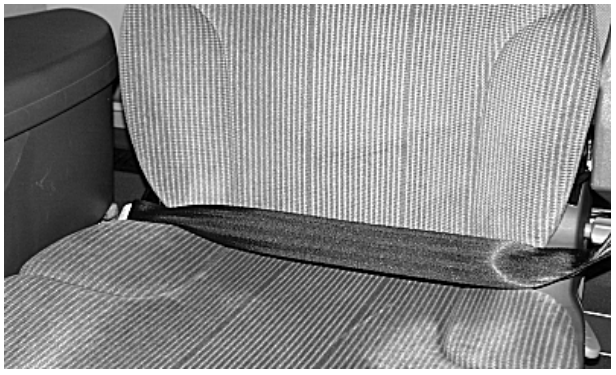
Punti di fissaggio della cintura di sicurezza

ML70882,000097A -39-23MAY06-1/1

Cintura di sicurezza

La cintura di sicurezza è compresa nella dotazione standard del sedile dell'operatore. Le cinture di sicurezza addominali sono dotate di pulsanti a sgancio rapido e tenditori a recupero automatico, per garantire all'operatore libertà di movimento all'interno della cabina.

ATTENZIONE: Ispezionare le cinture di sicurezza e le relative viti almeno una volta all'anno. Se le cinture di sicurezza, incluse le parti meccaniche di montaggio, la fibbia, la cintura o il riavvolgitore, mostrano segni di danni come tagli, sfrangiature, usura estrema o insolita, scolorimento o abrasione, sostituire immediatamente l'intero gruppo delle cinture di sicurezza. Per la vostra sicurezza, utilizzare unicamente parti di ricambio originali. Consultare il concessionario John Deere.



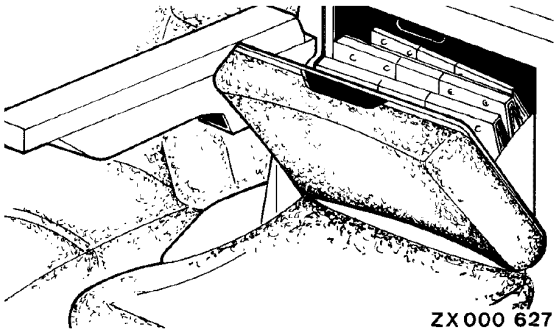
H67084 —UN—02APR01

OU83340,00003EE -39-20AUG04-1/1

Comparto per documenti

Questo comparto si trova nello schienale del sedile per l'addestramento.

Per aprirlo tirare in avanti lo schienale.



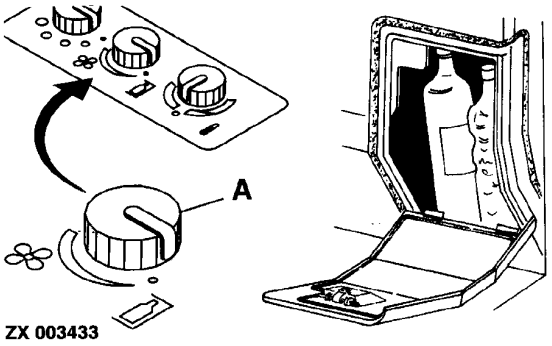
ZX000627 —UN—03APR95

AG,CO03622,1485 -39-01AUG05-1/1

Vano frigorifero

Il vano frigorifero si trova sotto il sedile per l'addestramento e può contenere ad esempio due bottiglie da 1,5 litri.

Per abbassare la temperatura, ruotare la manopola (A) in senso orario (vedere anche la Sezione "Comandi e strumentazione").



ZX003433 —UN—19APR95

AG,CO03622,1486 -39-01AUG05-1/1

Regolazione dell'inclinazione e dell'altezza del piantone dello sterzo

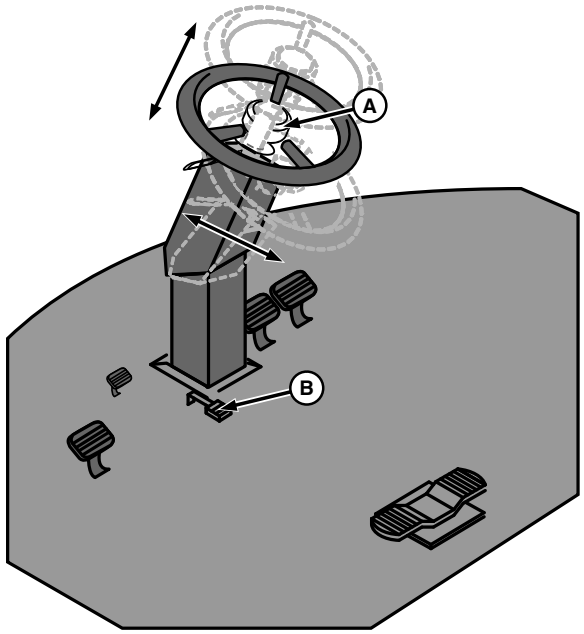
ATTENZIONE: Effettuare la regolazione del piantone dello sterzo solo a mietitrebbia ferma.

Allentare il mozzo (A) dello sterzo. Sollevare o abbassare il volante alla posizione desiderata. Serrare il mozzo per fissare il volante alla posizione desiderata.

NOTA: Il mozzo deve essere serrato solo leggermente.

Il piantone dello sterzo è caricato a molla per raggiungere la posizione verticale. Non agire sul pedale prima di avere afferrato il volante con entrambe le mani.

Premere il pedale (B) per sbloccare il piantone dello sterzo. Portare il piantone dello sterzo alla posizione richiesta. Il piantone dello sterzo si blocca al rilascio del pedale.



CQ246850 —UN—29JUL05

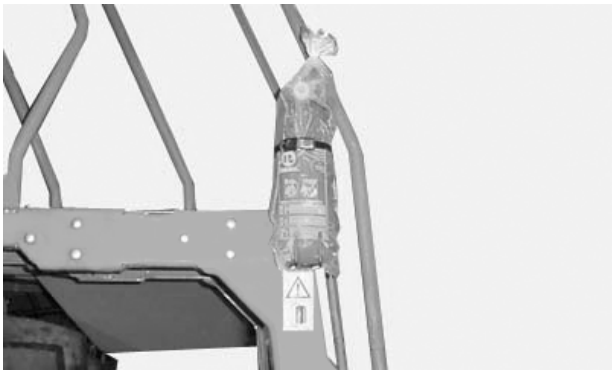
AG,CO03622,1488 -39-01AUG05-1/1

Estintore

La mietitrebbia è dotata di un estintore a polvere chimica, tipo ABC, ricaricabile, con le relative staffe di supporto.

Leggere l'etichetta sull'estintore e osservare le istruzioni sull'uso e la manutenzione. Una volta scaricato, indipendentemente dal tempo di utilizzo, l'estintore deve essere ricaricato.

L'estintore è posizionato sulla scaletta di accesso alla piattaforma.



CQ231820 —UN—29JUL05

OU83340,00003EF -39-01FEB05-1/1

Uso dei freni a pedale

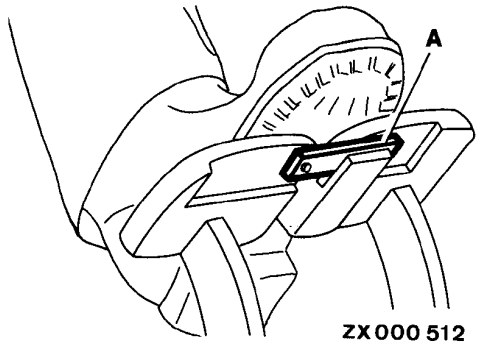
Durante la guida su strada:

⚠ ATTENZIONE: Per motivi di sicurezza, i due pedali dei freni devono essere sempre uniti mediante l'apposito accoppiatore (A) per la guida su strada. Ciò garantisce che i freni vengano azionati contemporaneamente.

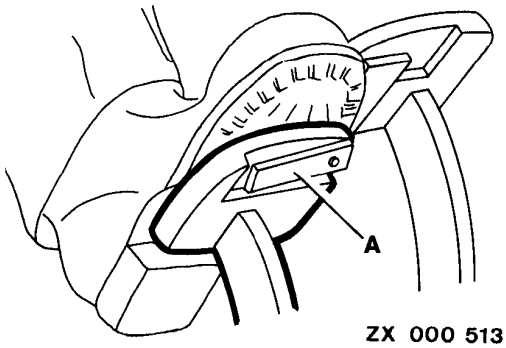
Durante il lavoro nel campo

⚠ ATTENZIONE: Per arrestare la mietitrebbia, premere sempre contemporaneamente entrambi i pedali del freno.

Se si deve eseguire una curva molto stretta, usare i freni in modo indipendente per agevolare la sterzata. Per questo scopo, togliere l'accoppiatore (A) dei pedali.



ZX000512 —UN—03APR95

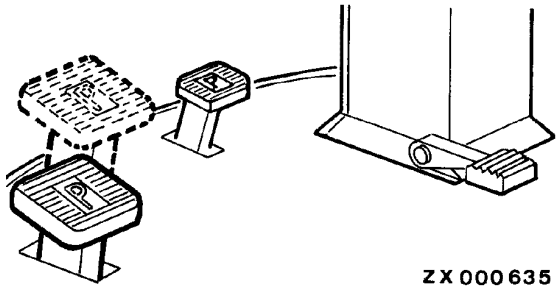


ZX000513 —UN—03APR95

AG,CO03622,1526 -39-01AUG05-1/1

Freno di parcheggio

Quando si arresta la mietitrebbia e quando si avvia il motore, azionare il freno di parcheggio.



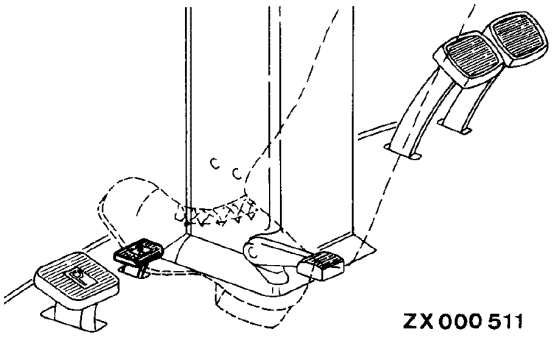
ZX000635 —UN—03APR95

AG,CO03622,1491 -39-01AUG05-1/1

Rilascio del freno di parcheggio

⚠ ATTENZIONE: Quando il pedale di rilascio è abilitato, evitare di lasciare il piede sul pedale del freno di parcheggio, o vicino ad esso.

Per rilasciare il freno di parcheggio premere il pedale di sbloccaggio.



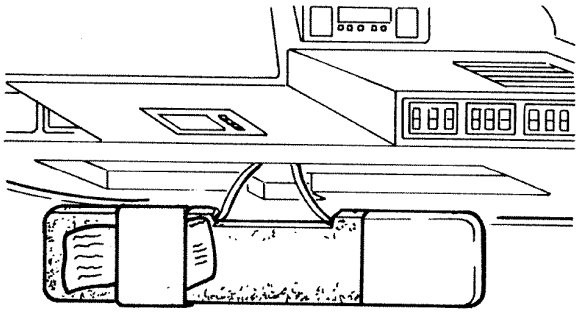
ZX000511 —UN—03APR95

AG,CO03622,1492 -39-01AUG05-1/1

Visiera parasole

Sul lato posteriore del parasole è prevista la possibilità di conservare biglietti di appunti o simile.

Regolare la visiera parasole secondo necessità.



ZX002537

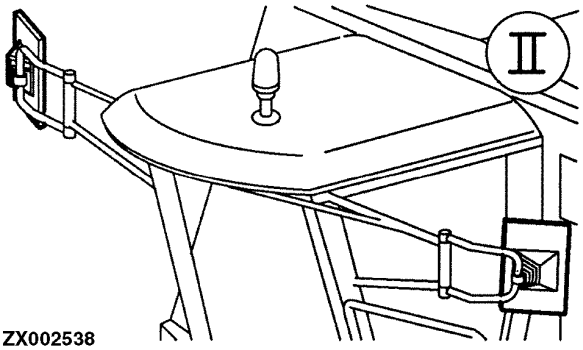
ZX002537 —UN—16JUN95

AG,CO03622,1494 -39-03AUG99-1/1

Specchietti retrovisori esterni

Regolare gli specchietti retrovisori esterni secondo le proprie esigenze.

NOTA: Per le mietitrebbie dotate di comando elettrico degli specchietti, vedi "Interruttore a bilanciere per il disappannamento degli specchietti retrovisori esterni".



ZX002538

ZX002538 —UN—16JUN95

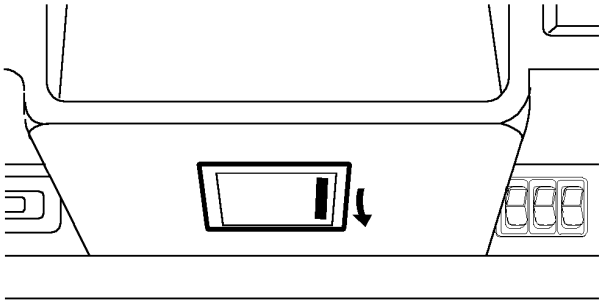
AG,CO03622,1495 -39-01AUG05-1/1

Illuminazione interna della cabina

Cursore interruttore in avanti — Attivato

Cursore interruttore in posizione centrale — Disattivato

Cursore interruttore indietro — Attivato



ZX 002560

ZX002560 —UN—03APR95

AG,CO03622,1498 -39-01AUG05-1/1

Verifiche preliminari

Controlli giornalieri

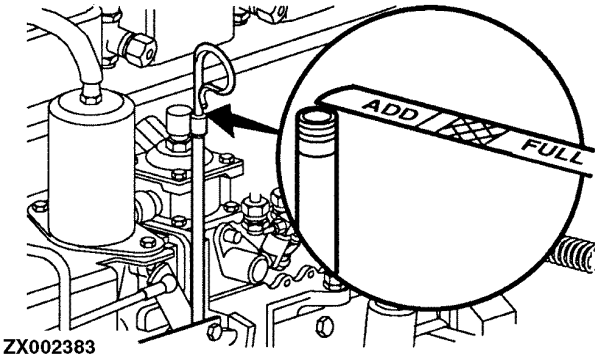
- ☐ Controllare il livello dell'olio del motore.
- ☐ Livello dell'olio nel compressore dell'aria.
- ☐ Sistema idraulico.
- ☐ Schermo del radiatore.
- ☐ Impianto di raffreddamento.
- ☐ Pneumatici.
- ☐ Sistema idrostatico.
- ☐ Sistema del combustibile
- ☐ Prova delle spie luminose.
- ☐ Illuminazione.
- ☐ Freni.
- ☐ Spia luminosa dello scuotipaglia e del trinciapaglia
- ☐ Sistema di inibizione del cambio marcia

AS60558,00003F0 -39-22JAN07-1/1

Livello dell'olio del motore

Non fare funzionare il motore con l'olio al di sotto del riferimento di livello minimo segnato sull'astina.

Il livello dell'olio deve trovarsi entro gli appositi riferimenti di minimo e di massimo posti sull'astina. Controllare sempre il livello dell'olio con la mietitrebbia orizzontale.



ZX002383

ZX002383 —UN—16JUN95

AG,CO03622,1501 -39-15NOV02-1/1

Livello dell'olio del sistema idraulico

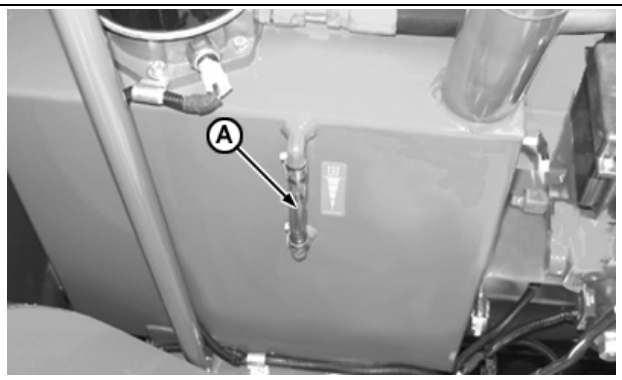
Controllare il livello dell'olio alla spia trasparente (A). Il livello dell'olio deve essere visibile al centro della spia trasparente (A). Se necessario, rabboccare con l'olio prescritto.

Per le quantità di rifornimento, vedere la Sezione "Caratteristiche tecniche".

Olio raccomandato: John Deere HY-GARD™.

NOTA: Prima di verificare il livello dell'olio, abbassare a terra la testata e posizionare la coclea di scarico in posizione di trasporto, quindi abbassare completamente l'aspo. In questo modo tutti i relativi cilindri idraulici saranno completamente retratti.

HY-GARD è un marchio registrato Deere & Company



CQ265790 —UN—21MAR06

AG,CO03622,1502 -39-14FEB06-1/1

Livello dell’olio nell’impianto idrostatico

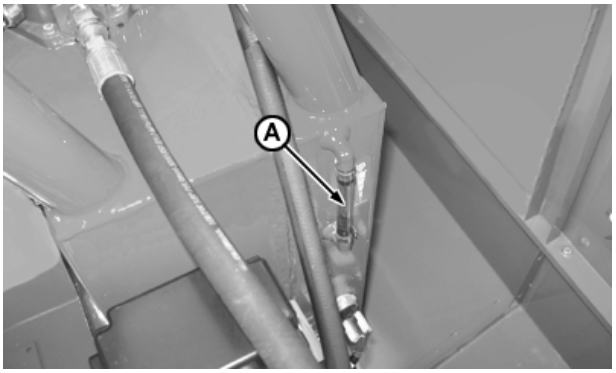
Controllare il livello dell’olio mediante la spia trasparente (A). L’olio deve essere visibile al centro della spia trasparente (A). Se necessario, rabboccare con l’olio consigliato.

Per le quantità di rifornimento, vedi Sezione "Dati tecnici".

Olio consigliato: John Deere HY-GARD™.

NOTA: Per le quantità di rifornimento totali dell’impianto idrostatico delle mietitrebbia a trazione integrale, vedi "Trazione integrale nella Sezione "Dati tecnici".

HY-GARD è un marchio registrato della Deere & Company

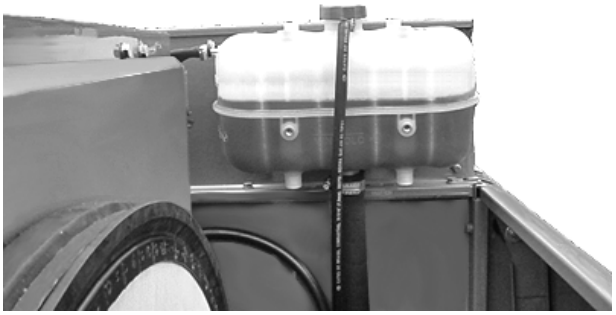


CQ265800 —UN—21MAR06

AG,CO03622,2192 -39-19JUN06-1/1

Livello del liquido di raffreddamento del motore

Lasciare raffreddare il motore. Il livello del liquido di raffreddamento deve essere in corrispondenza del riferimento marcato COLD (freddo).

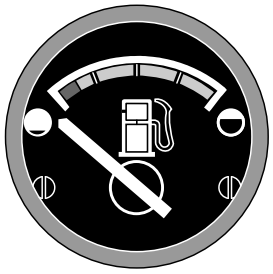


CQ279364 —UN—30JAN07

ML70882,000094C -39-24JAN07-1/1

Livello del combustibile

Attivare l’accensione e controllare il livello del combustibile tramite il relativo indicatore.



CQ244310 —UN—29JUL05

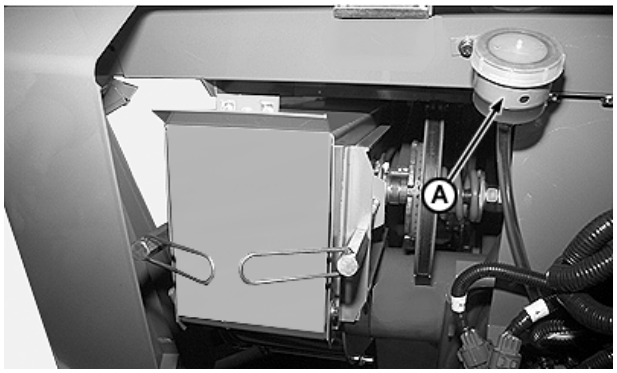
AG,CO03622,1504 -39-16AUG05-1/1

Fluido dei freni

Il serbatoio (A) del fluido dei freni si trova nella parte anteriore della mietitrebbia, di fianco all'elevatore del recupero.

IMPORTANTE: Usare solo fluido per freni conforme allo Standard SAE J 1703 (DOT 4).

Per le quantità di rifornimento, vedi Sezione "Caratteristiche tecniche".



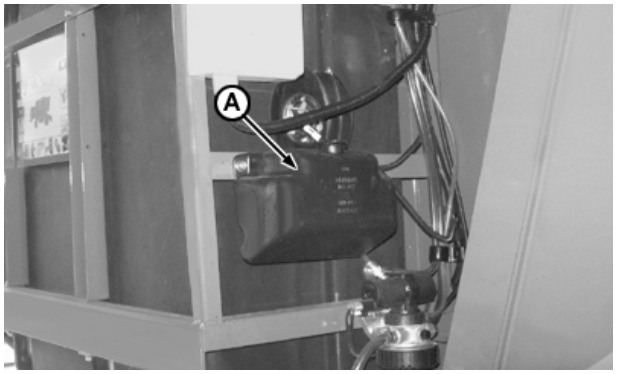
CQ247210 —UN—29JUL05

AG,CO03622,2067 -39-25AUG06-1/1

Serbatoio del liquido lavavetro anteriore

Controllare e rabboccare, se necessario, il serbatoio (A) con acqua pulita o soluzione lavavetri per automobili.

Per le quantità di rifornimento, vedi Sezione "Caratteristiche tecniche".



CQ272860 —UN—02JUN06

ML70882,00009AE -39-02JUN06-1/1

Dopo un lungo periodo di rimessaggio

Disaerare il sistema alimentazione combustibile.

Vedere la sezione "Manutenzione — Motore".

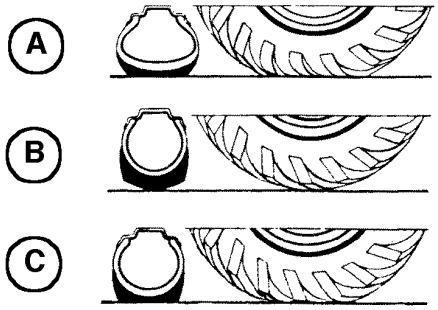
AG,CO03622,1505 -39-20AUG04-1/1

Pneumatici

Oltre ad un'usura più rapida, lo scarso gonfiaggio dei pneumatici comporta lo slittamento sul cerchione e la rottura degli steli delle valvole.

Per la corretta pressione dei pneumatici, vedere la tabella "Pressione gonfiaggio pneumatici".

A—Pressione troppo bassa
B—Pressione troppo alta
C—Correggere la pressione



ZCQD1100

ZCQD1100 —UN—26JUN96

AG,CO03622,1506 -39-20AUG04-1/1

Sistema alimentazione combustibile

Se necessario, scaricare dal sistema alimentazione combustibile la condensa ed i sedimenti.

Vedere la sezione "Manutenzione — Motore".

AG,CO03622,1507 -39-20AUG04-1/1

Lubrificazione Mietitrebbia

Procedere secondo la tabella di lubrificazione.

AG,CO03622,1508 -39-26SEP03-1/1

Rodaggio del motore

Il motore è pronto per l'uso normale. È bene comunque essere molto prudenti durante le prime 100 ore di lavoro.

Attenersi pertanto a quanto segue:

. Tenere sotto controllo la pressione (A) dell'olio e la temperatura (B) del liquido di raffreddamento. Se la lancetta dell'indicatore entra nella zona arancione, ridurre subito il carico del motore. Se la lancetta non scende rapidamente, arrestare il motore e determinare la causa.

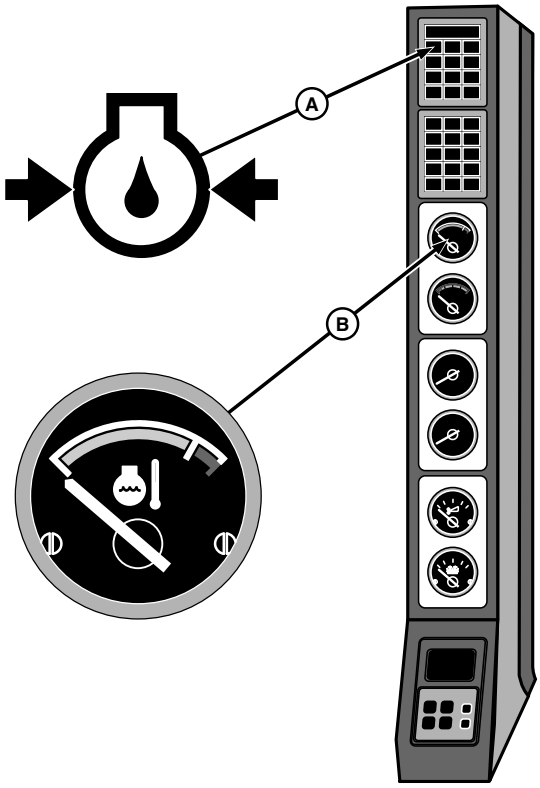
ATTENZIONE: Non aprire mai il tappo del radiatore a motore caldo. Arrestare il motore ed attendere che si raffreddi. Ruotare il tappo fino al fermo e lasciare scaricare la pressione prima di rimuoverlo (vedere la Sezione "Liquido di raffreddamento del motore").

. Controllare periodicamente il livello dell'olio del motore e l'eventuale presenza di perdite (vedere la Sezione "Manutenzione — Motore").

. Usare molta prudenza fino a quando non si avrà una conoscenza approfondita del rumore e delle reazioni della nuova mietitrebbia.

. Durante le prime 20 ore di funzionamento evitare di sovraccaricare il motore o di farlo girare a vuoto per più di 5 minuti.

Per il tipo di olio consigliato per il motore, vedere la Sezione "Combustibile, lubrificanti e liquido di raffreddamento ".



CQ246880 —UN—29JUL05

AG,CO03622,1510 -39-16AUG05-1/1

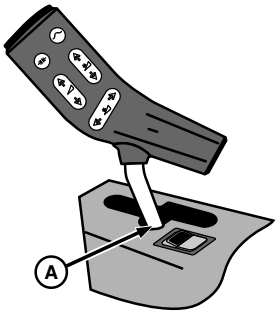
Norme di sicurezza per l'avviamento del motore

ATTENZIONE: Accertarsi che nessuno si trovi nei pressi della mietitrebbia. Suonare il clacson per avvertire i presenti. Non mettere mai in moto il motore in locali chiusi, senza l'uso di una prolunga del tubo di scarico. Assicurare un'abbondante ventilazione.

AG,CO03622,1511 -39-04AUG99-1/1

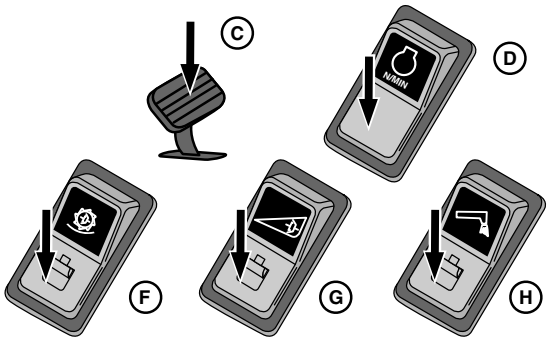
Prima di avviare il motore

- ☐ La leva multifunzione (A) deve essere in posizione neutrale.
- ☐ L'interruttore a chiave (B) deve essere in posizione di attivazione.
- ☐ Inserire il freno di parcheggio (C)
- ☐ Motore al regime di minimo a vuoto (D).
- ☐ Il comando (F) del separatore, la piattaforma di taglio (G) e il comando (H) della coclea di scarico deve essere in posizione di disattivazione.



CQ246890 —UN—29JUL05

CQ216342 —UN—17AUG05



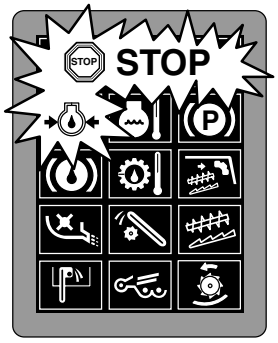
CQ246900 —UN—29JUL05

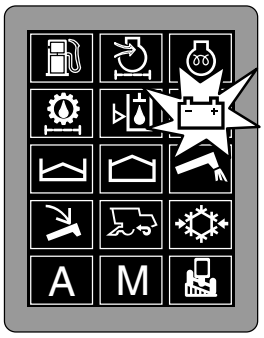
ML70882,000083E -39-17AUG05-1/1

Attivazione dell'accensione

Si illuminano le seguenti **spie luminose**:

- Spia di avvertimento (STOP)
- Pressione olio motore
- Spia alternatore





CQ246930 —UN—29JUL05

AG,CO03622,1513 -39-16AUG05-1/1

Climi tropicali

Per la composizione e l'uso del liquido di raffreddamento del motore vedere "Liquido di raffreddamento motore".

AG,CO03622,1520 -39-20AUG04-1/1

Avviamento del motore

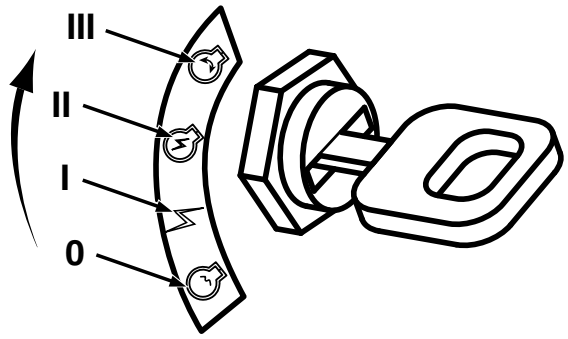
ATTENZIONE: Per motivi di sicurezza, suonare il clacson prima di avviare il motore o usare la mietitrebbia. Avviare il motore solo dal posto di guida.

Portare l'interruttore a chiave sulla posizione per l'avviamento del motore. Appena il motore si avvia, rilasciare l'interruttore.

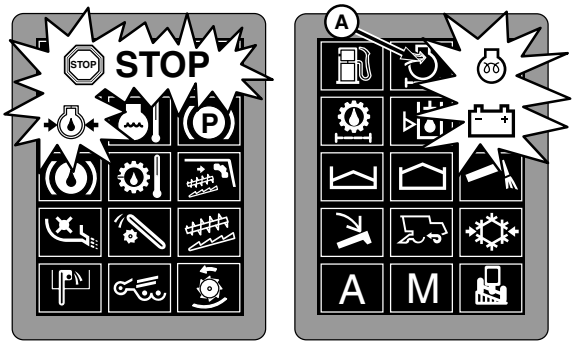
IMPORTANTE: Non tenere mai la chiave in posizione di avviamento del motore per più di 20 secondi.

IMPORTANTE: Se il motore non parte entro 20 secondi, prima di riprovare, attendere almeno due (2) minuti. Non tentare di far partire il motore più di quattro volte.

NOTA: A temperature inferiori a 0°C, dopo che l'interruttore di accensione è stato disposto in posizione (II), la ECU attiva un riscaldatore dell'aria aspirata, mediante un relè, che permette di aumentare la temperatura dell'aria nel collettore di aspirazione. Durante questa fase, la spia luminosa (A) della temperatura dell'aria in aspirazione si attiva. Quando questa spia si spegne, è possibile avviare il motore.



CQ246950 —UN—29JUL05



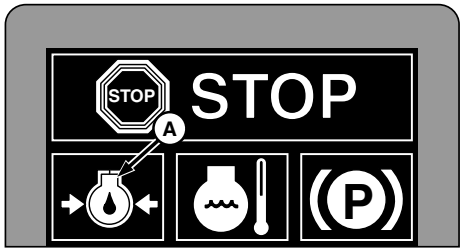
CQ246940 —UN—29JUL05

ML70882,0000840 -39-17AUG05-1/1

Spia luminosa per la pressione dell'olio del motore

Subito dopo avere avviato il motore, verificare che questa spia si spenga. Se la spia luminosa (A) della pressione dell'olio del motore, non dovesse spegnersi, arrestare immediatamente il motore e risolvere il problema.

Dopo l'avviamento del motore, anche le altre spie luminose devono disattivarsi.



CQ246970 —UN—29JUL05

AG,CO03622,1515 -39-01AUG05-1/1

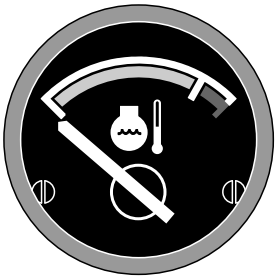
Preriscaldamento del motore

Far girare il motore al regime di minimo a vuoto.

Far girare il motore freddo per 1 — 2 minuti circa a questo regime. Con temperature esterne al di sotto del punto di congelamento, prolungare questo tempo fino a 2 — 4 minuti.

IMPORTANTE: Non fare mai girare a vuoto il motore per più di 5 minuti.

Non aumentare al massimo il regime del motore prima che l'indice del termometro del liquido di raffreddamento si trovi nella zona gialla-verde.



CQ244330 —UN—29JUL05

AG,CO03622,1516 -39-01AUG05-1/1

Avviamento del motore con una batteria ausiliaria

In condizioni di freddo particolarmente intenso potrebbe essere necessario collegare una batteria supplementare da 12 V in parallelo a quelle della macchina.

ATTENZIONE: Il gas liberato dalle batterie è esplosivo. Evitare la presenza di scintille o fiamme in prossimità delle batterie. Accertarsi che le batterie siano collegate in modo corretto (cavo di massa al polo negativo e cavo del motorino di avviamento al polo positivo).

IMPORTANTE: L'inversione della polarità tra la batteria e l'alternatore può causare notevoli guasti all'impianto elettrico. Collegare sempre per ultimo il cavo di massa al polo negativo.

TS204 —UN—23AUG88

AG,CO03622,1519 -39-14MAR02-1/1

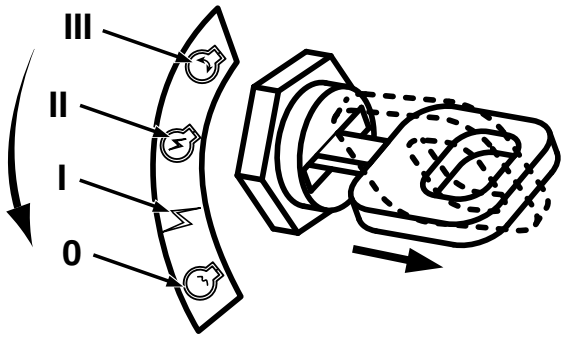
Arresto del motore

ATTENZIONE: Prima di lasciare il posto di guida, togliere sempre la chiave.

Non fare mai girare a vuoto il motore per più di 5 minuti. Un motore che gira al regime di minimo a vuoto non utilizza il combustibile in modo efficiente e può causare un accumulo di residui carboniosi nel motore stesso.

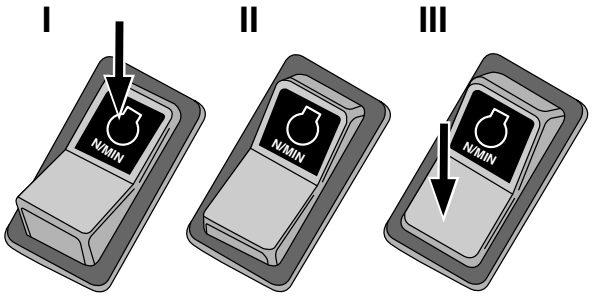
IMPORTANTE: Prima di arrestare definitivamente il motore, farlo girare al minimo a vuoto per 1 — 2 minuti per consentirne il raffreddamento.

- Disporre la leva multifunzione in posizione neutrale.
- Disattivare tutti i comandi.
- Inserire il freno di parcheggio.
- Abbassare a terra la piattaforma di taglio.
- Disporre l'interruttore a bilanciere dell'acceleratore nella posizione III.
- Disporre la chiave di avviamento in posizione "0".



CQ2466960 —UN—29JUL05

Chiave di avviamento



CQ2445010 —UN—29JUL05

Interruttore a bilanciere dell'acceleratore

ML70882,0000842 -39-17AUG05-1/1

Stallo del motore

IMPORTANTE: Se il motore va in stallo alla temperatura di esercizio, riavviarlo immediatamente. Ciò previene il surriscaldamento del motore. Prima di arrestare il motore, eseguire le procedure descritte in "Arresto del motore".

ML70882,0000843 -39-17AUG05-1/1

Trasporto della mietitrebbia con autocarro

Quando si trasporta la mietitrebbia con un autocarro, accertarsi che tutte le protezioni siano montate correttamente, in modo che non possano essere aperte accidentalmente durante il trasporto.

CQ203970 —UN—09APR01

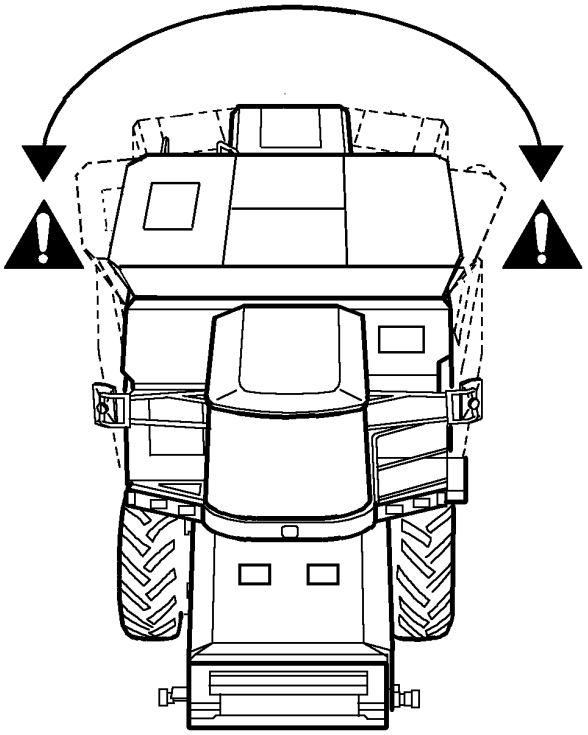
CQ203970

CO03622,0000061 -39-04FEB02-1/1

Sterzo e guida

ATTENZIONE: In curva la mietitrebbia allarga in coda. Fare attenzione in curva.

Le ruote sterzanti sono quelle posteriori. È pertanto consigliabile acquisire dimestichezza con il diverso tipo di sterzata.



CQ192070 —UN—01NOV99

CQ192070

AG,CO03622,1524 -39-04AUG99-1/1

Selezione delle marce

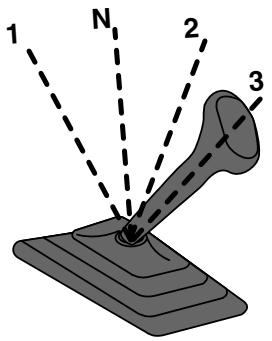
ATTENZIONE: Il cambio della marce è possibile solo con la leva multifunzione in posizione neutrale.

NOTA: Il cambio delle marce è più facile mentre la mietitrebbia è su un terreno piano e orizzontale.

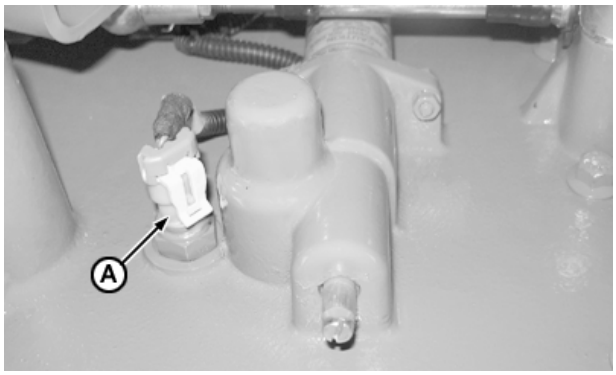
Quando la mietitrebbia è in movimento, la cam per il cambio marcia viene bloccata automaticamente in loco da un solenoide.

NOTA: Nella 3a marcia il regime massimo del motore è limitato a 2250 giri/min. L'interruttore (A), che rileva il regime del motore, è collegato all'unità ECU del motore.

IMPORTANTE: Controllare ogni giorno il funzionamento del solenoide ascoltando con attenzione, a motore fermo, il movimento del solenoide girando l'interruttore a chiave in posizione di attivazione e di disattivazione nelle fasi I e II. Se si rileva un problema, consultare il concessionario John Deere.



CQ246990 —UN—29JUL05



CQ265840 —UN—16FEB06

ML70882,000097B -39-23MAY06-1/1

Avanzamento e retromarcia

ATTENZIONE: Adattare la velocità di marcia della mietitrebbia alle condizioni della strada o del campo.

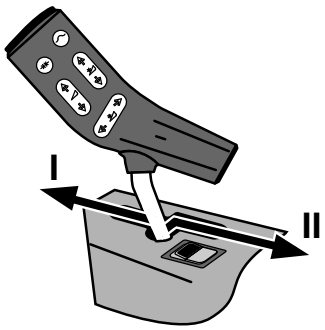
Avanzamento (I)

Spingere in avanti la leva di comando multifunzione.

Retromarcia (II)

Tirare indietro la leva di comando multifunzione.

IMPORTANTE: Si raccomanda di selezionare una bassa velocità. Ciò assicura una maggiore efficienza della trazione idrostatica.

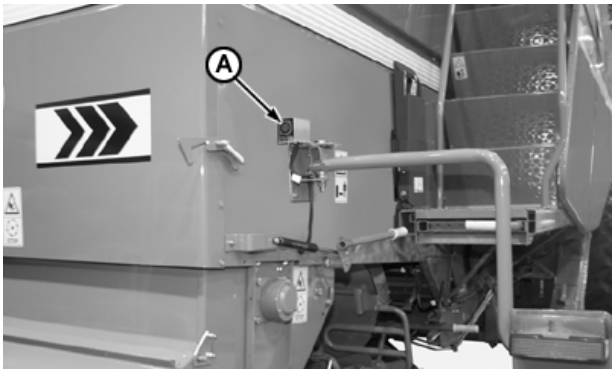


CQ246910 —UN—29JUL05

ML70882,000084D -39-17SEP05-1/1

Segnalazione di retromarcia

Quando, a motore in moto, la leva multifunzione viene spostata all'indietro (retromarcia), il sensore (A) fa emettere un avvertimento acustico.



CQ247500 —UN—29JUL05

ML70882,000097C -39-23MAY06-1/1

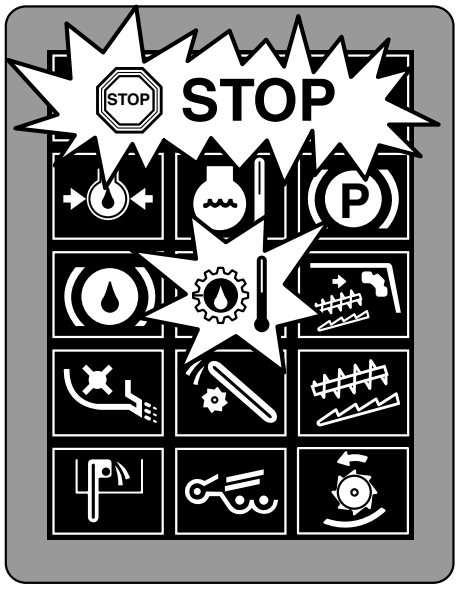
Evitare il surriscaldamento del sistema idrostatico

Quando aumenta la temperatura dell'olio del sistema idrostatico, la spia luminosa e la luce di "STOP" si attivano e viene emesso un segnale acustico intermittente di avvertimento.

In questa situazione, ridurre la velocità per aumentare l'efficienza del sistema idrostatico e abbassare la temperatura dell'olio.

IMPORTANTE: Se la trazione idrostatica va in stallo, non attendere mai oltre i 5 secondi prima di portare la leva di comando multifunzione in "neutrale". Ridurre immediatamente la velocità.

NOTA: La coppia torcente disponibile alle ruote motrici dipende dalla pressione dell'olio del sistema idrostatico. Se la pressione necessaria alla trazione supera quella del sistema idrostatico, si apre la valvola di sicurezza e la mietitrebbia si arresta. Non appena la richiesta di pressione diminuisce (ad esempio, selezionando una marcia inferiore), la mietitrebbia potrà riprendere ad avanzare normalmente.



CQ247000 —UN—29JUL05

AG,CO03622,1532 -39-16AUG05-1/1

Informazioni per il trasporto

ATTENZIONE: Per ridurre il rischio di scosse elettriche, nessuna parte della macchina deve superare i 4 m di altezza.

ATTENZIONE: Attenersi alle normative locali relative alla guida o al traino di attrezzature su strade pubbliche. Usare luci e dispositivi ausiliari, disponibili presso i concessionari John Deere, per avvisare gli altri veicoli.

La mietitrebbia può essere trasportata su un pianale di un autocarro, su un rimorchio adattato in modo specifico a questo scopo (segnalazioni adeguate al carico di larghezza eccessiva) oppure può essere trainata.

Non superare i 20 km/h di velocità.

Per maggiori informazioni, vedi Sezione “Traino della mietitrebbia”.

AG,CO03622,1533 -39-11AUG06-1/1

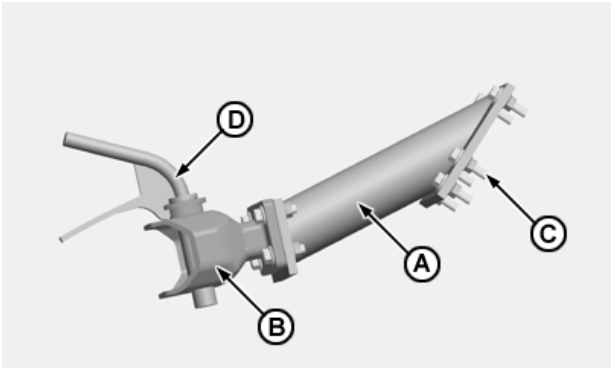
Attacco per il rimorchio

IMPORTANTE: Arrestare la macchina su un terreno orizzontale, arrestare il motore e inserire il freno di stazionamento.

L’attacco (A) è utilizzato per agganciare i rimorchi della testata alla mietitrebbia. È dotato di un’estremità rotativa (B) per facilitare l’attacco.

Fissare l’attacco all’assale posteriore della mietitrebbia mediante le 4 viti (C). Collegare il carrello all’estremità rotativa (B) mediante il perno (D).

NOTA: Collegare alla mietitrebbia il connettore delle luci di ingombro del rimorchio, accanto all’attacco (A).



CQ271240 —UN—17MAY06

Attacco

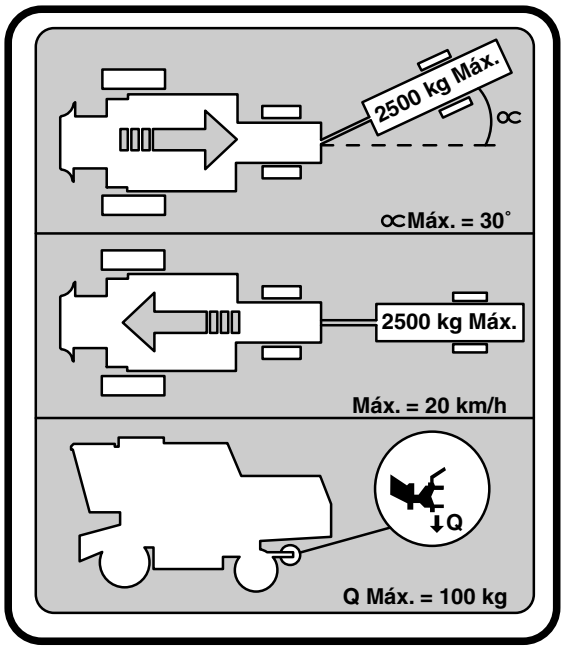
ML70882,0000948 -39-06JUN06-1/1

Traino di un rimorchio

⚠ ATTENZIONE: NON superare i valori specificati. Un carico o una velocità eccessivi possono causare infortuni o danni alla macchina.

Quando si traina un rimorchio, accertarsi che il massimo carico al traino e il massimo carico verticale sull'attacco non superino rispettivamente i 2500 kg e 100 kg.

Non trainare un rimorchio a velocità superiori a 20 km/h e, se la mietitrebbia va in retromarcia con il rimorchio collegato, l'angolo massimo del rimorchio in senso orizzontale non deve superare i 30°, come mostrato.



CQ277500 —UN—11AUG06

ML70882,00009C7 -39-11AUG06-1/1

Trasporto con mezzi propri

Rimuovere la **testata**, se la larghezza totale eccede il limite legale consentito (per la rimozione consultare il "manuale dell'operatore della testata"). Disporre il collo alimentatore in posizione di marcia su strada.

Disporre i **deflettori del trinciapaglia** in posizione di marcia su strada.

Svuotare la **tramoggia**.

Ruotare verso l'interno la **coclea di scarico**.

Sollevare e fissare la **scaletta di accesso**.

Attivare i **fari**, se necessario.

Per le informazioni generali sulla guida, vedere questa Sezione.

⚠ ATTENZIONE: Per motivi di sicurezza, durante la guida su strada, i due pedali dei freni devono essere sempre uniti mediante l'apposito accoppiatore (A). Ciò garantisce che i freni vengano azionati contemporaneamente. Per maggiori dettagli, vedi "Freni a pedale", Sezione Cabina dell'operatore.

AG,CO03622,1534 -39-01AUG05-1/1

Traino della mietitrebbia

1. Preparare la mietitrebbia come indicato nella Sezione ”Guida della mietitrebbia su strade pubbliche”.

⚠ ATTENZIONE: Per trainare la mietitrebbia non usare funi flessibile, usare sempre una barra di traino. Collegare la barra di traino all’apposito occhione posto sull’assale anteriore.

2. Rilasciare il freno di stazionamento.
3. Durante il traino della mietitrebbia, non superare i 20 km/h.

IMPORTANTE: Il traino a velocità superiori può danneggiare i pneumatici, la trasmissione e i riduttori finali.

NOTA: Quando si traina la mietitrebbia, rispettare tutte le norme del codice della strada.

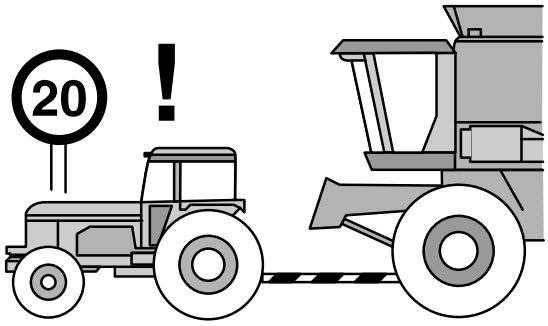
4. Portare la leva di cambio marcia in posizione neutrale.

NOTA: In situazioni di emergenza, è possibile trainare la macchina per un breve tratto (meno di 50 m) senza seguire questa procedura.

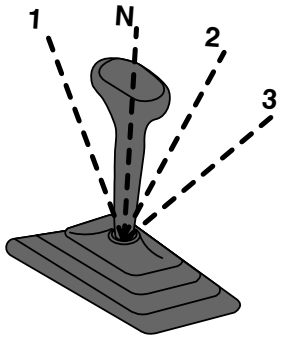
IMPORTANTE: In alcuni casi è necessario disattivare la funzione di inibizione del cambio per mettere in posizione neutrale la leva di cambio marcia.

Per disabilitare il bloccaggio:

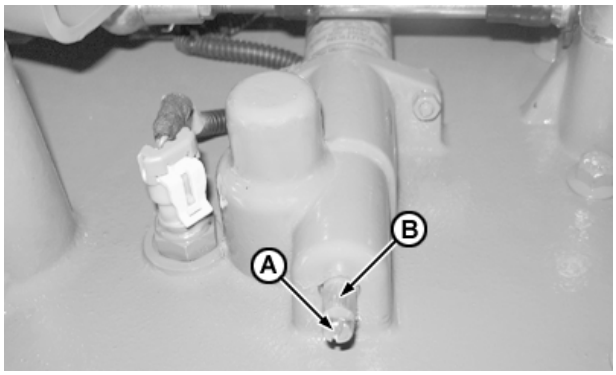
1. Togliere la vite (A) e il distanziatore (B), reinstallare solo la vite (A).
2. Inserire la vite fino in fondo in modo da sbloccare la cam del gruppo di cambio rapporto.



CQ265860 —UN—16FEB06



CQ245020 —UN—29JUL05



CQ265850 —UN—16FEB06

ML70882,000097D -39-06JUN06-1/1

Azionamento della mietitrebbia

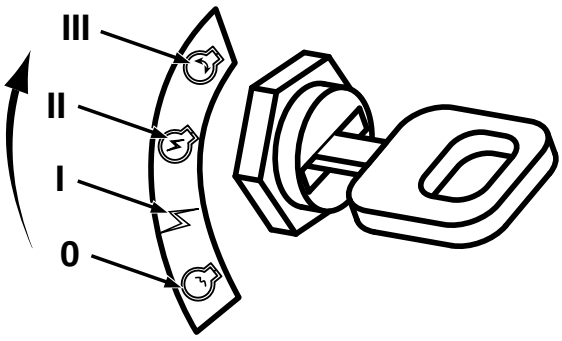
1. Preparare la mietitrebbia per il tipo di raccolto da mietere.

NOTA: Vedere le informazioni sulla preparazione fornite in questa sezione.

2. Preparare e collegare la testata alla mietitrebbia.

NOTA: Vedere le informazioni relative alla preparazione e all’accoppiamento della testata nel manuale dell’operatore della piattaforma di taglio.

3. Avviare il motore e farlo girare al regime di minimo a vuoto.



CQ246950 —UN—29JUL05

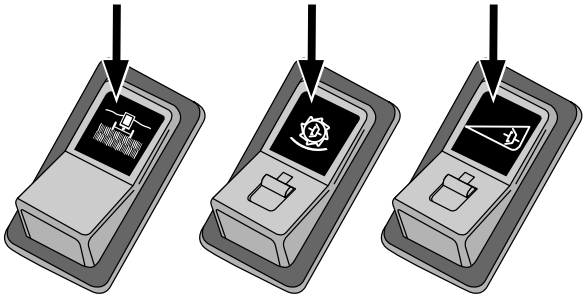
Continua alla pagina seguente

AG,CO03622,1601 -39-19SEP05-1/4

4. Portare l'interruttore di sicurezza strada in posizione campo.

IMPORTANTE: Inserire il sistema di separazione sempre mentre il motore gira al regime di minimo a vuoto.

5. Inserire il separatore.
6. Innestare la testata.

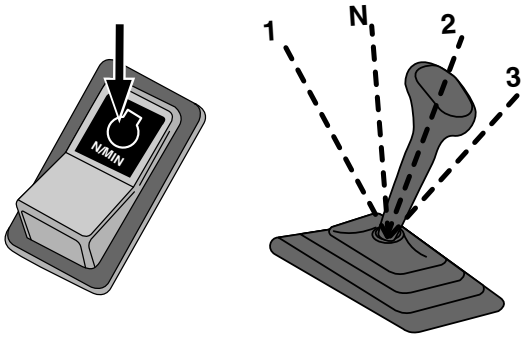


CQ247010 —UN—29JUL05

AG,CO03622,1601 -39-19SEP05-2/4

7. Far girare il motore al regime massimo.
8. Inserire una marcia.

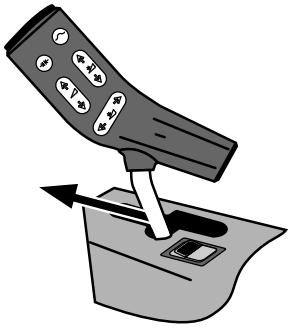
NOTA: La seconda marcia è in genere la migliore per tutti i lavori normali nel campo. La terza marcia non è consigliata per le operazioni nel campo, è prevista solo per il trasporto.



CQ247020 —UN—29JUL05

AG,CO03622,1601 -39-19SEP05-3/4

9. Spostare la leva multifunzione per adattare la velocità al suolo alle condizioni di lavoro.



CQ247030 —UN—29JUL05

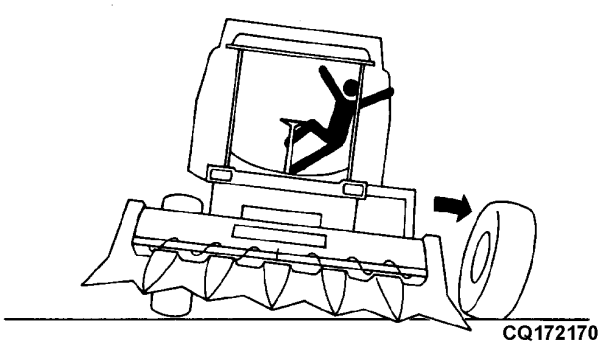
AG,CO03622,1601 -39-19SEP05-4/4

Ruote, assali e contrappesi

Serraggio dei dadi di fissaggio delle ruote

ATTENZIONE: Evitare gli incidenti. Non dimenticare di serrare periodicamente i dadi di fissaggio delle ruote.

Serrare i dadi di fissaggio delle ruote in base alla frequenza indicata nel presente manuale.



CQ172170 —UN—11SEP98

ML70882,00004B4 -39-22JUL04-1/1

Manutenzione dei pneumatici

Controllare giornalmente la pressione dei pneumatici e le loro condizioni. La loro durata e prestazioni dipendono dalla corretta pressione di gonfiaggio.

Fare riparare i tagli o le lacerazioni appena possibile, oppure sostituire il pneumatico.

Proteggere i pneumatici da inutili esposizioni alla luce solare, dai prodotti petroliferi e dagli agenti chimici.

Guidare con prudenza. Cercare di evitare pietre ed oggetti taglienti.

AG,CO03622,1537 -39-05AUG99-1/1

Pneumatici privi di camera d'aria (tubeless)

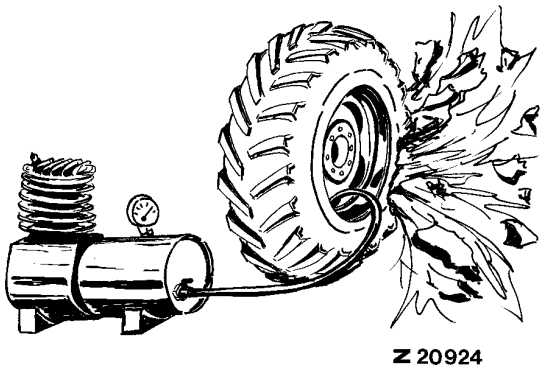
La maggior parte di pneumatici per le ruote anteriori e tutti quelli per le ruote posteriori sono senza camera d'aria. Un forellino in questi tipi di pneumatici può essere riparato senza smontare la ruota evitando così fermi macchina.

IMPORTANTE: Per evitare ulteriori danni, occorre procedere ad una riparazione permanente del pneumatico dall'interno.

AG,CO03622,2659 -39-26JAN00-1/1

Montaggio dei pneumatici

ATTENZIONE: La mancata osservanza delle procedure corrette durante il montaggio del pneumatico sulla ruota o sul cerchione può causare un'esplosione, con conseguenze gravi anche mortali. Il montaggio dei pneumatici richiede esperienza e attrezzi adatti. Rivolgersi al concessionario John Deere o a un'officina specializzata nella riparazione dei pneumatici. Quando si assestano i talloni dei pneumatici sui cerchioni, non superare mai la pressione di gonfiaggio specificata dal costruttore dei pneumatici. Un gonfiaggio eccessivo potrebbe causare la rottura del tallone o anche del cerchione, con una forza esplosiva. Se, al raggiungimento della massima pressione ammessa, i due talloni non sono ben posizionati, sgonfiare e riassestare il pneumatico, lubrificare nuovamente il tallone e rigonfiare. Presso i centri di vendita dei pneumatici sono disponibili istruzioni dettagliate sul montaggio per uso agricolo e le necessarie precauzioni di sicurezza.



Z20924 —UN—15AUG94

IMPORTANTE: Non usare mai la mietitrebbia con i pneumatici alla pressione di spedizione. Tenere i cappucci delle valvole avvitati sugli steli per prevenire l'accumulo di materiale estraneo nel nucleo della valvola. Controllare con regolare frequenza la pressione dei pneumatici, consultando le tabelle. La pressione può variare al cambiare del carico in seguito all'installazione di testare diverse.

AG,CO03622,1541 -39-01AUG05-1/1

Installazione delle ruote anteriori

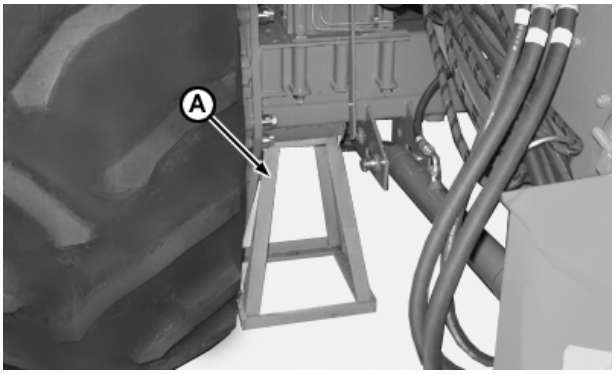
ATTENZIONE: PREVENIRE gli infortuni. Installare il fermo di sicurezza. Se non si inserisce il fermo di sicurezza (A) in posizione, il collo alimentatore potrebbe cedere improvvisamente, causando gravi infortuni, anche mortali, dovuti a schiacciamento.

IMPORTANTE: I gruppi ruota sono pesanti, difficili da maneggiare e da tenere bilanciati a causa del disassamento tra pneumatico e cerchione. Per la rimozione delle ruote è necessaria la presenza di due tecnici.

CQ222760 —UN—17MAR04

ML70882,00009A1 -39-06JUN06-1/4

1. Sollevare il lato anteriore della mietitrebbia mediante un martinetto installato sotto gli appositi punti di supporto.
2. Supportare la mietitrebbia mediante dei blocchi o un martinetto (A) sotto l'assale anteriore, accertandosi che la mietitrebbia non si possa muovere.



CQ264580 —UN—26JAN06

Continua alla pagina seguente

ML70882,00009A1 -39-06JUN06-2/4

IMPORTANTE: Prima dell'installazione, i dadi delle ruote devono essere puliti da sporcizia e lubrificante. Il valore della coppia di serraggio è inteso per dei dadi puliti e asciutti. La lubrificazione riduce l'attrito e sovraccarica i dadi.

3. Serrare i dadi e le viti secondo la sequenza di serraggio consigliata.

CQ221010 —UN—05AUG04

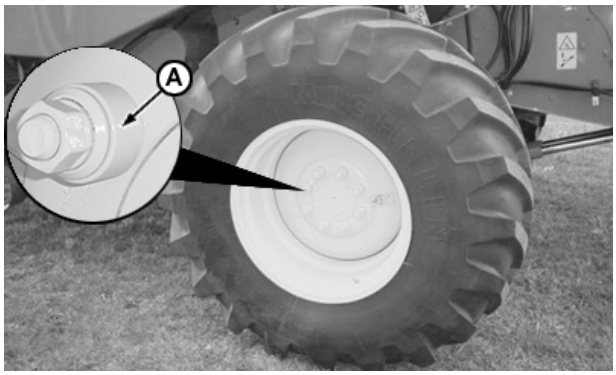
Sequenza di serraggio

ML70882,00009A1 -39-06JUN06-3/4

4. Posizionare la ruota, installare i dadi con la boccola (A). Serrare i dadi alla coppia specificata.

Specifica

Dadi fissaggio ruota anteriore—Coppia di serraggio..... 550 N·m



CQ265810 —UN—16FEB06

ML70882,00009A1 -39-06JUN06-4/4

Installazione delle ruote posteriori

ATTENZIONE: PREVENIRE gli infortuni. Supportare la macchina in modo adeguato. Un ribaltamento della macchina può causare gravi infortuni, anche mortali, dovuti allo schiacciamento.

IMPORTANTE: Prima di installare le viti e i dadi, verificare che siano puliti e privi di lubrificante. La coppia di serraggio si riferisce a viti e dadi puliti e asciutti. La lubrificazione riduce l'attrito e sovraccarica le viti e i dadi.

1. Parcheggiare la macchina in piano e inserire il freno di stazionamento.

NOTA: Montare le boccole (A) sulle ruote posteriori delle mietitrebbie con quattro ruote motrici.

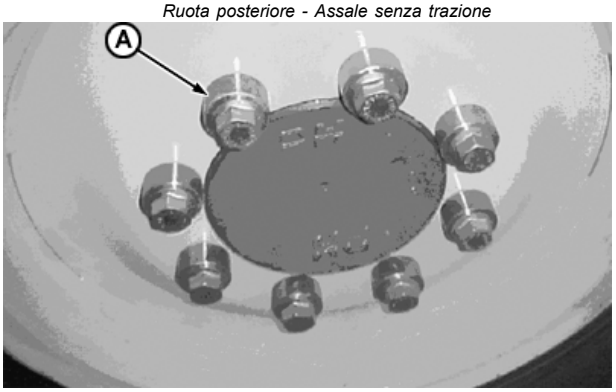
2. Installare le ruote posteriori e serrare i dadi di fissaggio (assale senza trazione) o le viti (assale con trazione) secondo la coppia specificata.

Specifica	
Dadi fissaggio ruote posteriori (assale senza trazione)—Coppia di serraggio	180 N·m
Viti fissaggio ruote posteriori (assale con trazione)—Coppia di serraggio	200 N·m

3. Serrare le viti secondo la sequenza di serraggio consigliata.

CQ221000 —UN—21NOV03

Ruota posteriore - Assale senza trazione



CQ220990 —UN—07JUN05

Ruota posteriore - Assale con trazione

CQ221010 —UN—05AUG04

Sequenza di serraggio

ML70882,00007BB -39-21MAR06-1/1

Sostituzione dei pneumatici

IMPORTANTE: Quando si sostituiscono le ruote motrici, il raggio dei pneumatici può cambiare. In questo caso occorre tarare il monitor INFO-TRAK in funzione del nuovo raggio dei pneumatici. Per tarare il monitor, vedere la sezione "Codice del raggio dei pneumatici ".

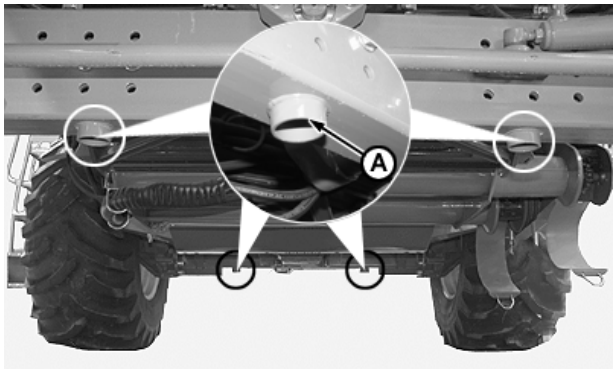
AG,CO03622,1542 -39-20AUG04-1/1

Punti di supporto per il sollevamento della mietitrebbia

⚠ ATTENZIONE: Prima di sollevare la mietitrebbia, svuotare sempre la tramoggia della granella.

Quando si solleva la mietitrebbia, disporre sempre dei dispositivi adeguati sotto i punti di supporto (A).

A—Punti di supporto (2 punti sull'assale anteriore e 2 punti sull'assale posteriore)



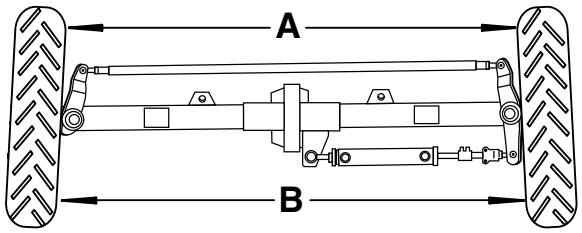
CQ247510 —UN—29JUL05

OU83340,00003F1 -39-01AUG05-1/1

Convergenza dell'assale posteriore

Quando diventa difficile far sterzare la macchina o quando i pneumatici delle ruote posteriori cominciano a usurarsi in modo non uniforme, controllare la convergenza delle ruote posteriori.

1. Su una superficie piana, raddrizzare le ruote posteriori.
2. Tracciare un segno sulla parte superiore, centrale, di ciascun pneumatico. Misurare la distanza (A).
3. Fare retromarcia per circa mezzo giro (180°), ossia, fino a quando i segni sui pneumatici si trovano al massimo in basso.
4. Misurare la distanza (B). Deve essere di 10 mm superiore alla distanza (A).
5. Per la regolazione, allentare i dadi di bloccaggio da entrambe le estremità della barra di accoppiamento e modificare la lunghezza della barra.



CQ262560 —UN—03JAN06

A—Distanza **B—Distanza**

Continua alla pagina seguente

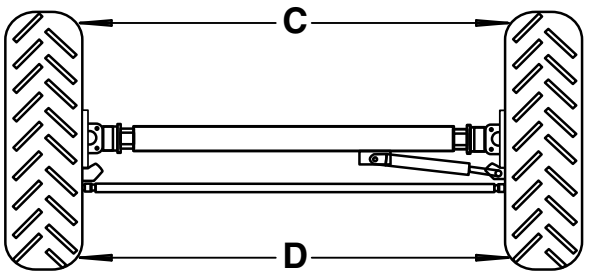
OU83340,00003F9 -39-15MAR06-1/2

Mietitrebbia dotata di trazione sulle 4 ruote:

Le distanze (C e D) devono essere uguali.

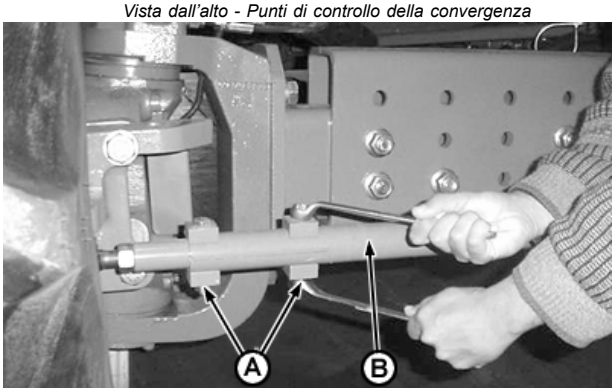
Regolare le viti allentate (A) della barra di accoppiamento (B).

A—Viti
B—Barra di accoppiamento
C—Distanza
D—Distanza



CQ268120 —UN—21MAR06

Vista dall'alto - Punti di controllo della convergenza



CQ219121 —UN—30JUL04

OU83340,00003F9 -39-15MAR06-2/2

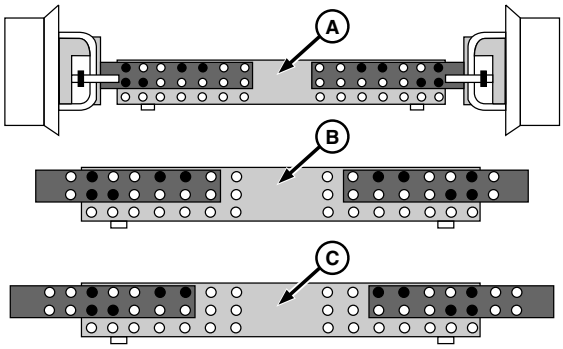
Regolazione dell'altezza e della larghezza dell'assale per la trazione a 4 ruote motrici — Mietitrebbie a 4 ruote motrici

L'assale posteriore può essere regolato in altezza e in larghezza. Le ruote posteriori devono essere allineate facendo riferimento alle ruote anteriori. Regolare l'altezza della macchina rispetto al suolo secondo le proprie esigenze.

Sulle mietitrebbie 1450 è possibile regolare la larghezza a 3 valori (A, B e C).

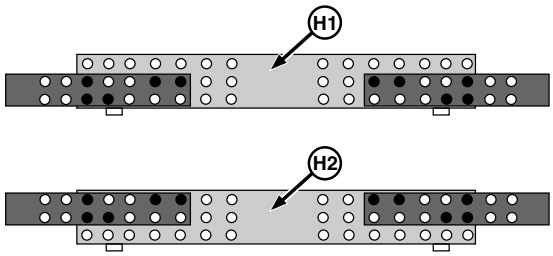
Sulle mietitrebbie 1550 è possibile regolare la larghezza a 2 valori (B e C).

L'altezza può essere regolata a 2 valori (H1 e H2).



CQ247490 —UN—29JUL05

Regolazione della larghezza



CQ247530 —UN—22AUG05

Regolazione dell'altezza

Continua alla pagina seguente

OU83340,00003F7 -39-01AUG05-1/2

Impostazione del comando per la larghezza:

1. Arrestare la macchina per scaricare la pressione del sistema idraulico.
2. Su un terreno in piano, sollevare l'assale posteriore in modo da staccare entrambe le ruote da terra.

   ATTENZIONE: Utilizzare unicamente dispositivi adatti a sorreggere il peso della mietitrebbia. Se si utilizzano martinetti idraulici, posizionarli correttamente sotto l'albero, nei punti di sollevamento.

3. Allentare i due dadi (A) su entrambi i lati e rimuovere le viti del cuscinetto del cilindro idraulico (B).
4. Allentare le due viti (C) della barra di accoppiamento (D).
5. Allentare i dadi (E) su entrambi i lati dell'assale (F) per la trazione a 4 ruote motrici.
6. Spostare il mozzo della ruota in una delle posizioni previste.
7. Riserrare tutte le viti e abbassare a terra le ruote.

   IMPORTANTE: Regolare la convergenza delle ruote posteriori. Vedi "Convergenza dell'assale posteriore"

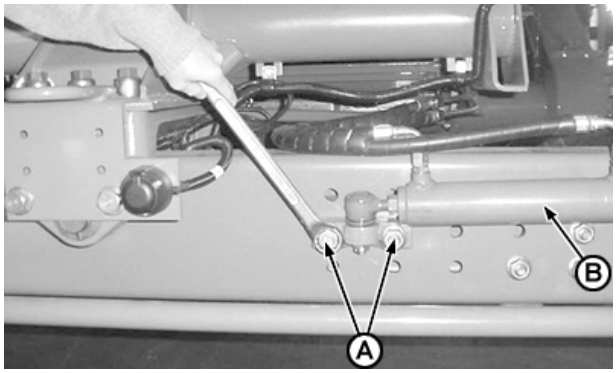
NOTA: Il cuscinetto del cilindro idraulico (B) deve essere spostato in base alle posizioni dell'assale (A, B o C).

NOTA: Le viti dei dadi (E) non possono essere spostate.

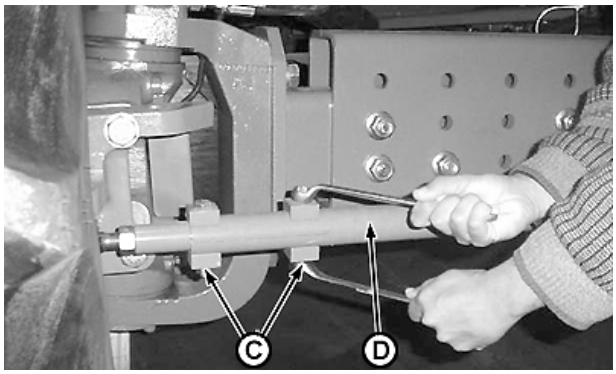
Impostazione del comando per l'altezza:

1. Ripetere la procedura per la regolazione della larghezza, evitando la fase 4.

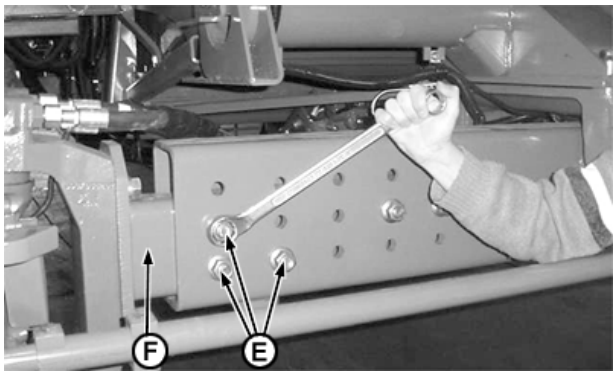
   NOTA: Non è necessario controllare la convergenza delle ruote posteriori.



CQ219091 —UN—30JUL04



CQ219101 —UN—30JUL04



CQ219111 —UN—25FEB05

OU83340,00003F7 -39-01AUG05-2/2

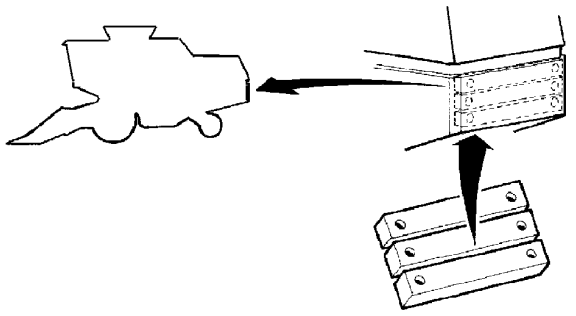
Pressione dei pneumatici

PRESSIONE DI GONFIAGGIO DEI PNEUMATICI ANTERIORI				PRESSIONE DI GONFIAGGIO DEI PNEUMATICI POSTERIORI		
Misura	**bar**	**psi**		**Misura**	**bar**	**psi**
18.4 -30 R1 10 PR.	2.3	34		**10.5/80-18 L1 6 PR.**	2.5	36
18.4-38 R1 10 PR.	2.3	34		**12.4 -24 R1 6 PR.**	1.9	28
18.4-38 R2 14 PR.	2.5	36		**12.4 -24 R1 10 PR.**	3.0	44
23.1-26 R2 12 PR.	1.8	26		**14.9- 24 R1 8 PR.**	2.3	34
23.1-30 R1 12 PR.	2.2	32		**14.9- 24 R2 8 PR.**	2.3	34
23.1-30 R2 10 PR.	1.8	26		**16.9 -24 R1 8 PR.**	1,8	26
28.1-26 R1 14 PR.	2.2	32		**16,9- 24 R4 8 PR.**	1,8	26
28.1L-26 R1 12 PR.	1.8	26		**440/65 R 24**	1,8	23
24.5-32 R1 12 PR.	1.8	26		**540/65 R 24**	1,8	23
24.5-32 R1 20 PR.	2.2	32				
30.5-32 R1 14 PR.	1.9	28				
750-65 R26	2.7	39				
620/75 R 30	1.6	23				
620/75 R 30	2.4	35				
800/65 R 32	2.2	32				
650/75 R 32	2.4	35		PR = Numero di tele		

ML70882,00004AC -39-15MAR07-1/1

Contrappesi

Contrappesi montati nel riparo posteriore migliorano la stabilità della macchina durante la mietitura su terreni in pendenza.

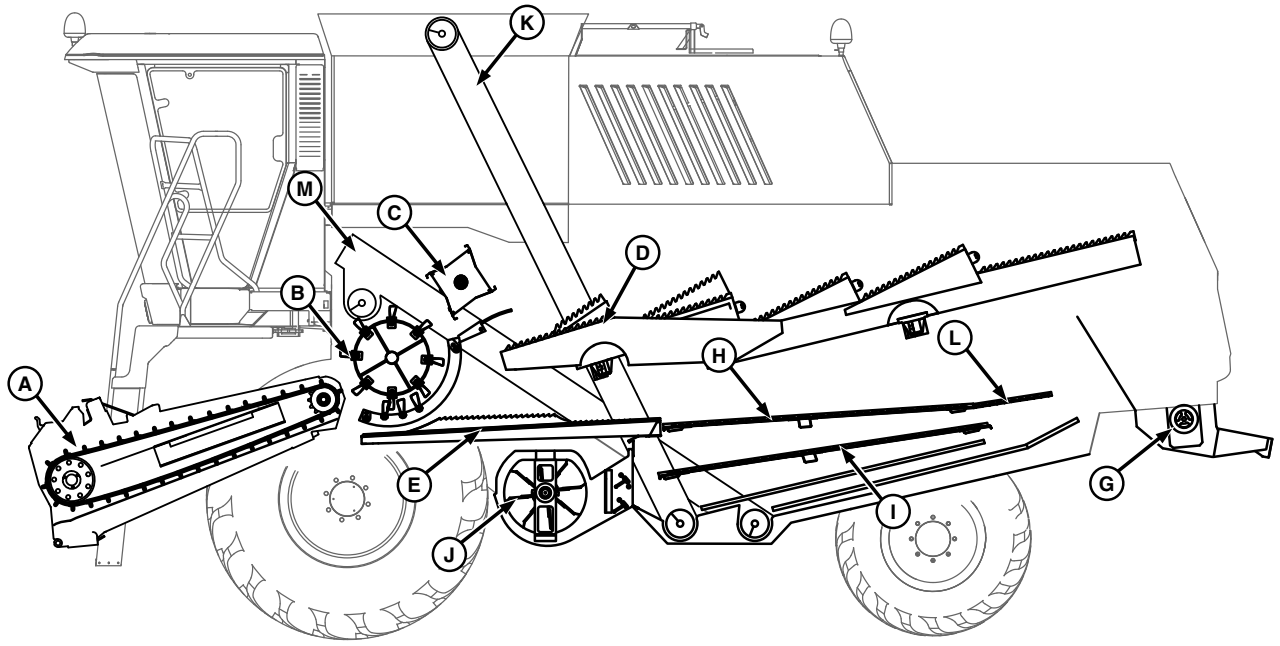


CQ192090

CQ192090 —UN—01NOV99

AG,CO03622,1545 -39-05AUG99-1/1

Funzionamento della mietitrebbia



CQ266370 —UN—02MAR06

Il prodotto viene tagliato dalla testata e inviato al collo alimentatore (A) che ha il compito di trasportare il prodotto tra il battitore (B) e il controbattitore.

NOTA: Il funzionamento della piattaforma di taglio è descritto nel manuale dell'operatore della piattaforma

Per la regolazione del collo alimentatore, vedi Sezione "Manutenzione — Collo alimentatore".

La granella trebbiata, la paglia fine e alcuni residui (sommità delle spighe o pula) cadono attraverso le aperture del controbattitore nel piano preparatore (E) della granella.

Il mulinello lanciapaglia (C) riceve la paglia trebbiata dal battitore e la lancia sugli scuotipaglia (D).

Gli scuotipaglia separano la granella rimasta dalla paglia. La granella cade sul piano preparatore (E) e la paglia lascia la mietitrebbia attraverso il trinciapaglia (G) che la sminuzza.

La granella trebbiata e le particelle piccole vengono trasportate verso il gruppo di pulizia, formato dai crivelli superiori (H) e inferiori (I) e dalla ventola (J). La ventola soffia via le parti più piccole e leggere mentre la granella pulita cade attraverso i crivelli.

L'elevatore (K) della granella pulita trasporta la granella nella tramoggia.

Ogni residuo (sommità delle spighe o pula) cade attraverso l'estensione (L) del crivello superiore e viene rimandato, mediante l'elevatore del recupero (M), al gruppo di trebbiatura per un'ulteriore lavorazione.

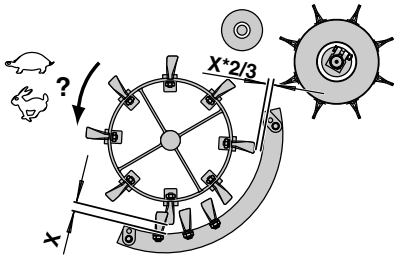
ML70882,0000911 -39-21MAR06-1/1

Processo di separazione della granella

Il gruppo di trebbiatura è il componente più importante della mietitrebbia.

Regolare il regime del battitore e la distanza del controbattitore in funzione delle condizioni di raccolta e del terreno.

Semi minuti e prodotti a granella normale	Regime battitore elevato e distanza tra battitore e controbattitore ridotta.
Prodotto a granella grossa	Regime battitore ridotto e distanza tra battitore e controbattitore ampia.
Distanza lato anteriore	X
Distanza lato posteriore	Circa 2/3 di X.



CQ251670 —UN—21MAR06

Regolare la distanza del controbattitore come descritto in "Regolazione della distanza tra battitore e controbattitore".

ML70882,00008B0 -39-21MAR06-1/1

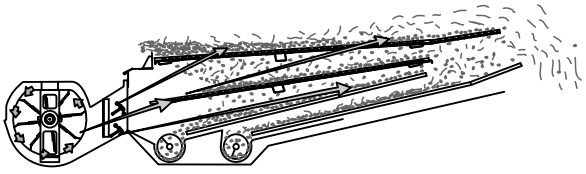
Processo di pulizia della granella

L'efficacia dell'azione di separazione dei crivelli superiore e inferiore viene aumentata dal soffio della ventola. In questo modo la pula, più leggera della granella, viene sospinta verso la parte posteriore.

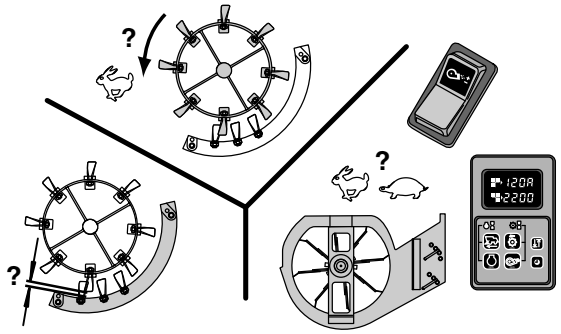
NOTA: Il flusso dell'aria deve essere il più elevato possibile, compatibilmente con la minima la perdita di granella.

Un'eccessiva trebbiatura causa il sovraccarico del gruppo di pulizia e una scarsa separazione della granella dalla pula. Se, mescolata alla paglia, ci fosse una quantità considerevole di granella, questa verrebbe trascinata all'esterno della mietitrebbia insieme alla paglia.

- C'è una distanza insufficiente del controbattitore?
- Il battitore opera con un regime eccessivo?
- L'intensità del flusso di aria è adatta al carico del crivello?



CQ251990 —UN—16SEP05



CQ251570 —UN—13SEP05

ML70882,00008B1 -39-19SEP05-1/1

Processo di recupero della granella

Granella pulita

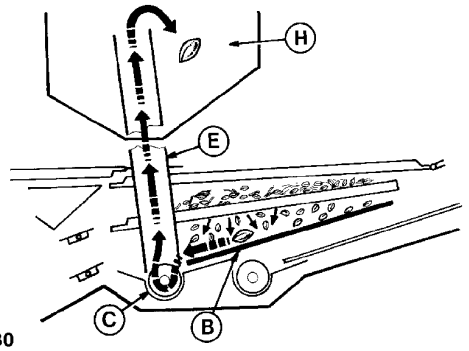
La granella che passa attraverso il vaglio cade sul collettore granella (B).

Da qui viene trasportata alla coclea granella inferiore (C) che la trasporta tramite l'elevatore granella (E) alla tramoggia (H).

Seconda scuotitura

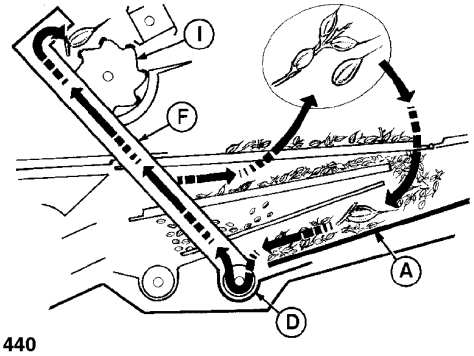
I baccelli non battuti, la testa o la sommità delle spighe che passano tramite la prolunga crivello e vengono trasportati oltre l'estremità del vaglio granella cadono sul collettore del recupero (A). Da qui scorrono alla coclea del recupero inferiore (D).

Questo materiale è quindi trasportato dall'elevatore del recupero (F) alla parte anteriore del battitore, dove una coclea lo distribuisce uniformemente nel separatore.



ZCQD1430

ZCQD1430 —UN—04APR96



ZCQD1440

ZCQD1440 —UN—04APR96

AG,CO03622,1562 -39-17AUG99-1/1

Identificazione dei problemi

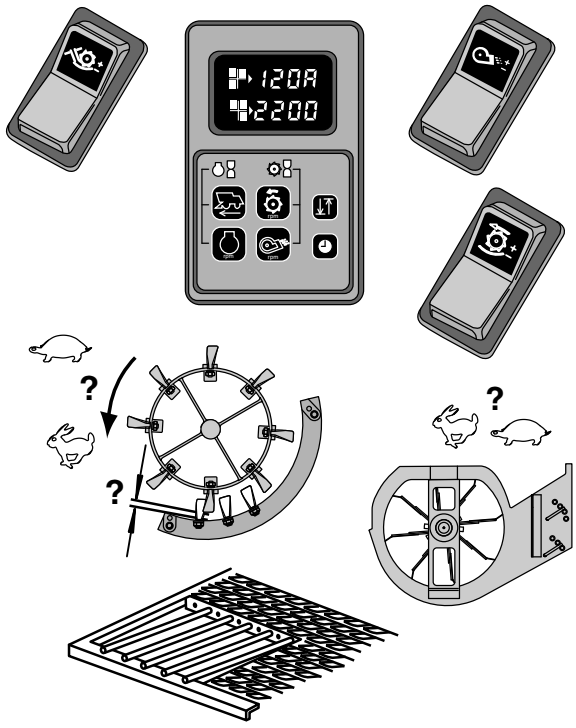
Il funzionamento ottimale della mietitrebbia dipende da vari fattori che devono essere considerati ogni volta che si eseguono le regolazioni della mietitrebbia.

Considerare attentamente i seguenti fattori:

- Regolazione del battitore e del controbattitore
- Regolazione crivello superiore
- Regolazione del regime della ventola
- Sistema Slope Master

Delle regolazioni errate di questi e altri componenti della macchina possono causare seri problemi e danni alle cariossidi o perdite di granella, solo per citare alcuni inconvenienti.

Se la trebbiatura non fosse soddisfacente, controllare se tutte le regolazioni risultano corrette, in funzione delle condizioni di raccolta e del terreno.



CQ252420 —UN—16SEP05

ML70882,00008B2 -39-19SEP05-1/1

Regolazione del battitore e del controbattitore

IMPORTANTE: Il regime battitore e la distanza del controbattitore sono i due fattori più importanti per conseguire i risultati migliori di trebbiatura.

Regolare la distanza tra il controbattitore e il battitore per ottenere **le prestazioni di trebbiatura ottimali**.

Regolazione non corretta:

Regime del battitore troppo elevato + distanza del controbattitore troppo ridotta = **Trebbiatura eccessiva**

Basso regime del battitore + ampia distanza del controbattitore = **Trebbiatura insufficiente**

NOTA: Una trebbiatura eccessiva o insufficiente, normalmente è causata da un regime del battitore o di una distanza del controbattitore errati.

Iniziare con la regolazione del regime del battitore. Come regola, ridurre o aumentare il regime la velocità solamente del 5%. Verificare il risultato di questa modifica prima di alterare altre impostazioni.

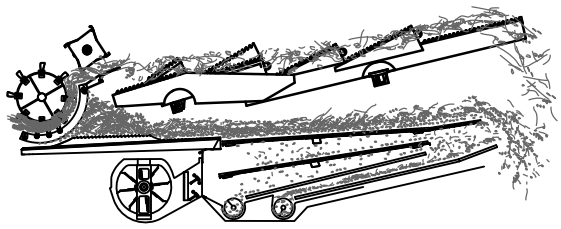
Se il problema non viene risolto da una riduzione del 10% del regime del battitore, allontanare o avvicinare leggermente il controbattitore. Se queste azioni non correggono la trebbiatura inadeguata, provare a ridurre o aumentare la velocità al suolo della mietitrebbia. **Una quantità molto elevata di prodotto e un avanzamento molto elevato possono causare una trebbiature insufficiente.**

IMPORTANTE: Verificare sempre i risultati prima di tentare ulteriori regolazioni. Non effettuare mai una modifica di più del 5% per volta.

Regolazione corretta:

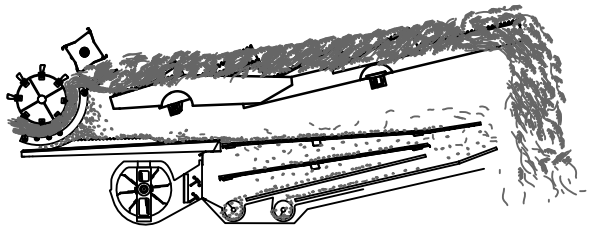
Prodotto umido: Aumentare il regime del battitore e/o ridurre la distanza tra il battitore e il controbattitore.

Prodotto secco: Ridurre il regime del battitore e/o aumentare la distanza tra il battitore e il controbattitore.



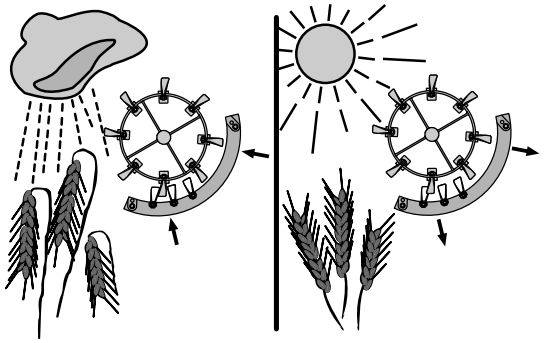
CQ266380 —UN—21FEB06

Trebbiatura eccessiva



CQ266390 —UN—21FEB06

Trebbiatura insufficiente



CQ252430 —UN—16SEP05

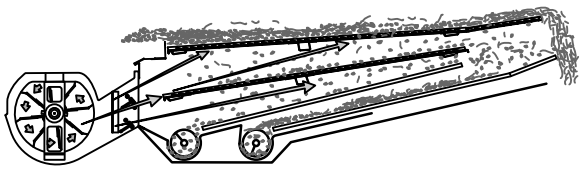
ML70882,0000902 -39-21MAR06-1/1

Regolazione del regime della ventola

Prima di regolare il regime della ventola, aprire i crivelli superiore e inferiore alle aperture massime consigliate per il prodotto il lavorazione (vedere la tabella ”Impostazioni della mietitrebbia”). Quindi, iniziare con la velocità minima consigliata della ventola e aumentare gradualmente la velocità fino a quando viene espulsa la massima quantità di pula, senza peraltro trascinare con se la granella o mandare la stessa nel flusso del recupero.

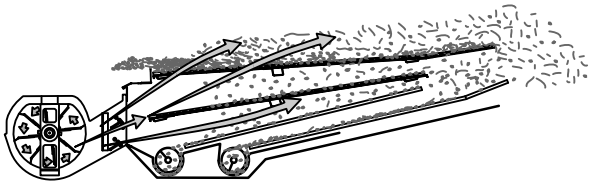
Verificare attentamente i risultati. Dopo aver raggiunto la velocità massima accettabile, continuare ad effettuare modifiche di lieve entità al crivello superiore (consultare il paragrafo ”Regolazione dei crivelli inferiori”). Se necessario, continuare a modificare la velocità della ventola fino a raggiungere i migliori risultati possibili.

NOTA: Verificare sempre i risultati prima di tentare ulteriori regolazioni.



CQ252040 —UN—13FEB06

La ventola soffia troppo poco, pulizia insufficiente



CQ252030 —UN—13FEB06

La ventola soffia troppo, perdita di granella

ML70882,00008A2 -39-17SEP05-1/1

Regolazione dei crivelli superiori

Aprire o chiudere il crivello superiore in modo che la granella passi attraverso di esso prima di percorrere tutta la lunghezza del crivello inferiore. Se il crivello superiore viene aperto troppo, potrebbe sovraccaricare di pula il crivello inferiore. Se il crivello superiore viene aperto troppo poco, potrebbe generare una perdita di granella.

La pulizia finale è effettuata dal crivello inferiore. Esso deve essere aperto in modo da agevolare la caduta della granella pulita, ma di trattenere la pula. Se il crivello inferiore è eccessivamente chiuso, la granella passa nel flusso del recupero. Nella procedura di recupero si potrebbe danneggiare la granella. Se il crivello inferiore è eccessivamente chiuso, anche le impurità vengono convogliate nella tramoggia.

Le perdite di granella nel gruppo di pulizia possono essere causate da:

1. Bassa intensità del flusso di aria della ventola o aperture del crivello superiore troppo strette, che facilitano gli intasamenti.
2. Intensità troppo elevata del flusso di aria della ventola che espelle la granella dalla macchina.

Per essere in grado di eseguire la regolazione appropriata, è importante conoscere a quale delle cause di cui sopra devono essere imputate le perdite di granella.

IMPORTANTE: Verificare sempre i risultati prima di tentare ulteriori regolazioni.

Se il problema dipende da una trebbiatura eccessiva o insufficiente flusso di aria: controllare la quantità e la condizione della paglia. Se la paglia sembra eccessivamente spezzata o schiacciata, occorre regolare il battitore e il controbattitore per ridurre l’eccessiva trebbiatura.

Se la paglia non è spezzata o tagliata, serve più aria per sollevarla leggermente. Verificare sempre i risultati prima di tentare ulteriori regolazioni. Se il problema dipende dal flusso eccessivo di aria, ci sarà poca pula e poca paglia nel crivello superiore. Ridurre la velocità della ventola e verificare i risultati.

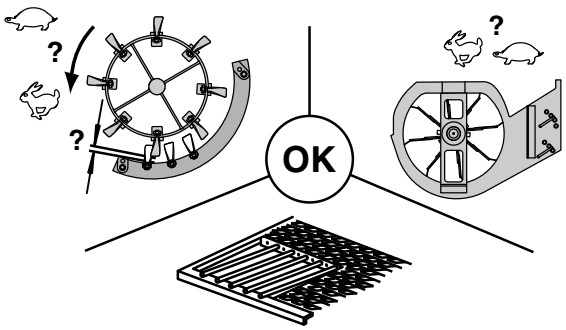
Maggiori informazioni si trovano nel paragrafo ”Gruppo di pulizia”, Sezione ”Gruppo di trebbiatura, separazione e pulizia”.

ML70882,00008A3 -39-17SEP05-1/1

Recupero inadeguato

Controllare quanto segue:

- La prolunga del crivello superiore è regolata correttamente?
- La distanza del controbattitore è regolata per il prodotto in lavorazione?
- Il regime del battitore è corretto?
- La velocità della ventola troppo elevata?



CQ252440 —UN—16SEP05

ML70882,00008A4 -39-17SEP05-1/1

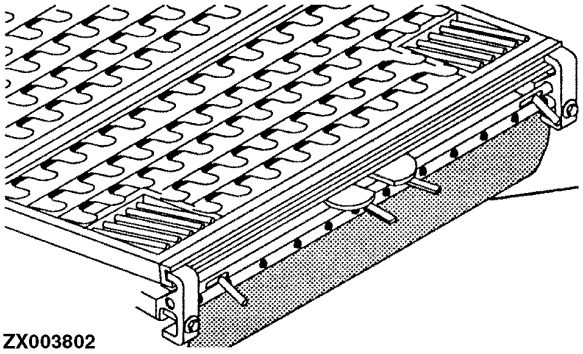
Sistema Slope Master

Quando si utilizza la macchina su campo in pendenza, degli speciali inserti a sinistra e a destra dell'estensione del crivello superiore raccolgono la granella, che scorre in senso traversare rispetto al separatore, e la inviano all'elevatore del recupero.

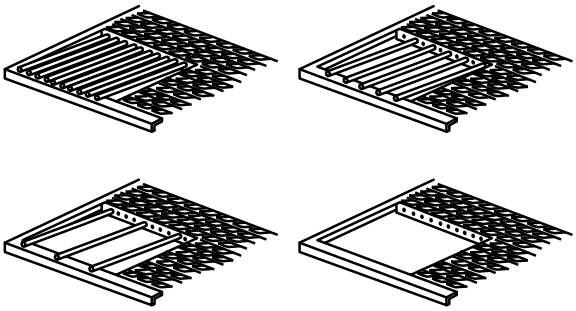
Modificare il numero di denti per adattarli alle condizioni di lavoro, al tipo di raccolto e all'inclinazione della macchina aggiungendo o rimuovendo dei denti. La macchina viene spedita dalla fabbrica con 11 denti montati sull'estensione del crivello superiore.

Ogni modifica al numero di denti interessa innanzitutto la quantità del residuo; ad es. se sono installati solo pochi denti o nessuno, ci sarà un'elevata percentuale di materiale residuo; se sono installati tutti i denti, il materiale residuo sarà scarso.

Per saper come rimuovere i denti, consultare il paragrafo "Sistema Slope Master per terreni collinari".



ZX003802 —UN—19JUN95



CQ252640 —UN—19SEP05

AG,CO03622,1573 -39-19SEP05-1/1

Cause delle perdite di granella

Dopo aver regolato la mietitrebbia per avere i migliori risultati, ogni altra perdita può essere associata in base alla zona in cui si verifica.

Le perdite di granella possono essere di quattro tipi:

1. Perdite generate dalla testata
2. Perdite generate nel gruppo di trebbiatura
3. Perdite generate nel gruppo di separazione
4. Perdite generate nel gruppo di pulizia

NOTA: Se le perdite non possono essere ridotte, diminuire la velocità di spostamento.

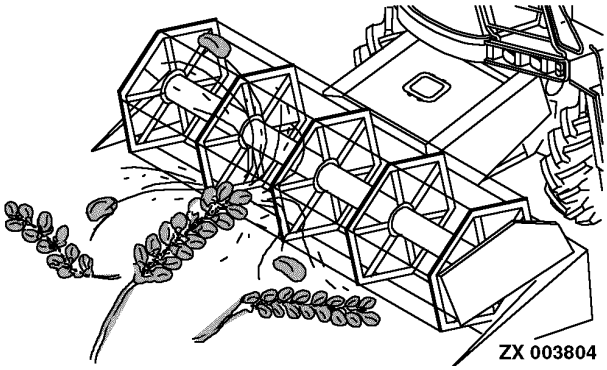
ML70882,00008A5 -39-17SEP05-1/1

Perdite generate dalla testata

Le perdite generate dalla testata sono costituite da cartocci, pannocchie/spighe e loro estremità che non riescono a essere raccolte o dalla granella dispersa per l'urto con l'aspo.

Calcolo della perdita

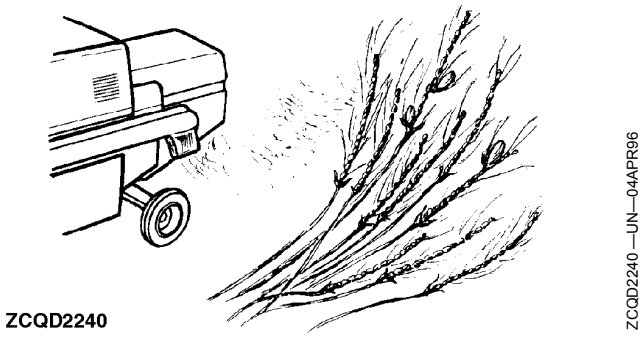
Confrontare la quantità di granella in una certa zona prima e dopo il passaggio della testata.



AG,CO03622,1582 -39-01AUG05-1/1

Perdite generate nel gruppo di trebbiatura

Le perdite di granella si evidenziano da granella persa nel battitore e controbattitore.

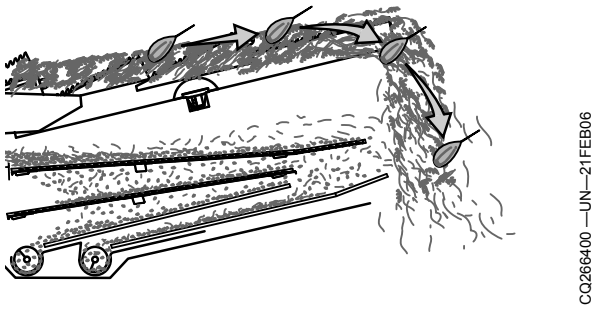


ML70882,00008A6 -39-17SEP05-1/1

Perdite generate nel gruppo di separazione

Queste sono costituite dalla granella che non ha potuto essere separata dagli scuotipaglia e che viene portata fuori dalla mietitrebbia.

NOTA: Evitare la trebbiatura insufficiente che causa il sovraccarico del gruppo di separazione.



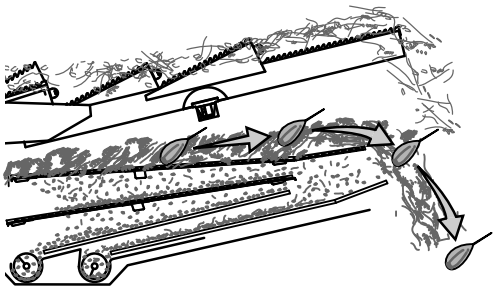
ML70882,0000904 -39-12JUL06-1/1

Perdite generate nel gruppo di pulizia

Granella libera che scorre sopra il crivello inferiore e che cade a terra per una regolazione errata del crivello. Con una corretta regolazione del crivello inferiore, le perdite saranno inferiori e rimarranno costanti.

Le cause di perdita di granella dal crivello inferiore sono:

- Velocità della ventola di pulizia non corretta.
- Direzione del flusso di aria non corretto.
- Crivelli regolati in modo errato.
- Crivelli sovraccaricati a causa di una trebbiatura eccessiva.



CQ266410 —UN—21FEB06

ML70882,0000905 -39-10MAR06-1/1

Prevenzione delle perdite di granella — Informazioni generali

Non esiste alcun rimedio esaustivo per prevenire le perdite di granella. Il processo di trebbiatura è così complesso che deve essere trovato una certa interazione tra la regolazione e il corrispondente risultato.

IMPORTANTE: Le perdite di granella aumentano con la quantità di materiale che passa nel gruppo di separazione e quindi possono essere facilmente attenuate diminuendo la velocità di avanzamento della mietitrebbia. Tuttavia, non sottovalutare gli effetti di altre regolazioni della macchina.

Ridurre le perdite generate nel gruppo di separazione come segue:

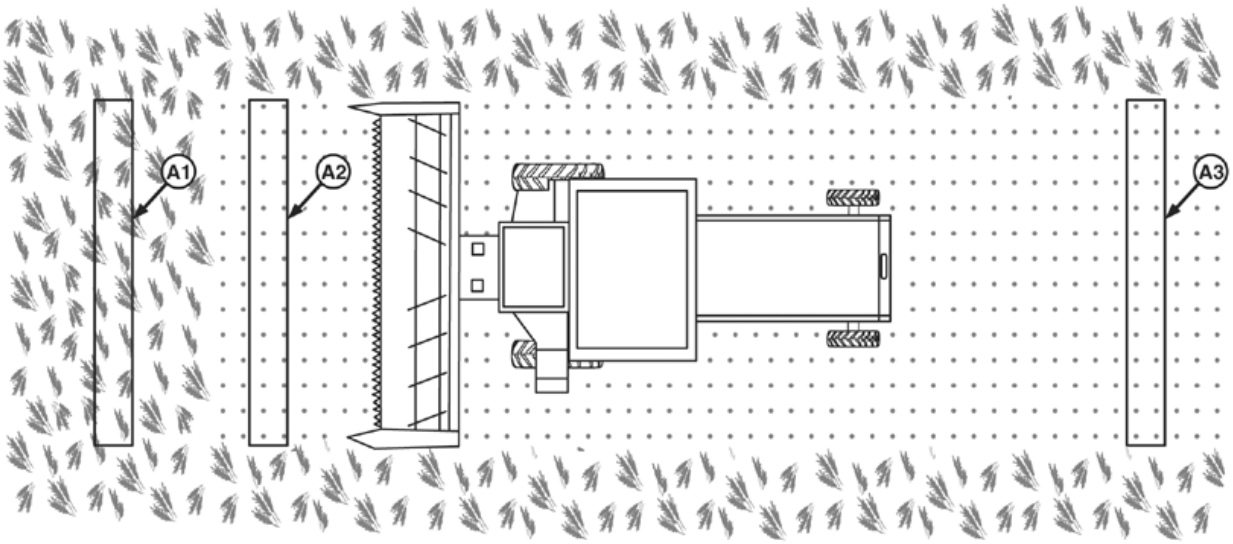
- Mantenere puliti gli schermi del rotore.
- Ridurre le erbe infestanti e il materiale verde (sollevare la piattaforma di taglio).
- Evitare il sovraccarico di prodotto (regolare il regime del battitore e la distanza del controbattitore).
- Evitare il sovraccarico del gruppo (ridurre la velocità di avanzamento).

Ridurre le perdite generate nel crivello inferiore come segue:

- Aumentare il flusso di aria dalla ventola di pulizia se si formano degli intasamenti (strati di paglia) sui crivelli inferiori.
- Ridurre il flusso di aria (velocità della ventola) se la granella vene soffiata via oltre i crivelli.
- Aprire i crivelli inferiori.
- Mantenere puliti i crivelli inferiori.
- Aggiungere o rimuovere dei denti dallo ”Slope Master” quando si lavora su un terreno in pendenza.
- Ridurre la quantità di pula sui crivelli inferiori, evitare la trebbiatura eccessiva.
- Non sovraccaricare i crivelli inferiori, ridurre la quantità di granella sui crivelli inferiori (ridurre la velocità di avanzamento).

ML70882,00008A9 -39-17SEP05-1/1

Misurazione delle perdite e calcolo della percentuale delle perdite



CQ269730 —UN—28APR06

IMPORTANTE: Per ottenere un più elevata precisione, ripetere la procedura in zone differenti del campo e calcolare poi la prestazione e la percentuale media.

Perdite di prodotto:

1. Segnare un'area di 1 m^2 nella zona di raccolta (A1).

IMPORTANTE: Il lato più ampio dell'area segnata deve essere uguale alla larghezza della testata.

2. Contare la granella sciolta e quella contenuta nelle spighe/pannocchie o nei cartocci caduti a terra all'interno di quest'area.

Esempio: Numero di grani contati: 20.
Perdite di prodotto = 20 grani

Perdite generate dalla testata:

1. Mietere e trebbiare il prodotto fino al passaggio completo della testata sopra l'area segnata. Arrestare la mietitrebbia e lasciarla funzionare fino all'espulsione di tutta la paglia.
2. Fare retromarcia per una distanza uguale alla lunghezza della testata. A questo punto, l'area (A1) corrisponde all'area (A2).
3. Contare la granella sciolta e quella contenuta nelle spighe/pannocchie o nei cartocci caduti a terra all'interno di quest'area.
4. Sottrarre questo valore dalle perdite di prodotto.

Esempio: Numero di grani contati: 70.
Perdite generate dalla testata = 70 - 20 = 50 grani

Perdite generate nei gruppi di trebbiatura, di separazione e di pulizia

1. Mietere e trebbiare il prodotto per una distanza uguale a tre volte la lunghezza della mietitrebbia. Arrestare la mietitrebbia e lasciarla funzionare fino all'espulsione di tutta la paglia. A questo punto, l'area (A2) corrisponde all'area (A3).
2. Contare la granella sciolta e quella contenuta nelle spighe/pannocchie o nei cartocci caduti a terra all'interno di quest'area.
3. Sottrarre questo valore dalle perdite di prodotto e le perdite generate dalla testata.

Esempio: Numero di grani contati: 90.
Perdite generate nei gruppi di trebbiatura, di separazione e di pulizia = 90 - 50 - 20 = 20 grani

Perdite totali della mietitrebbia:

Somma delle perdite generate nei gruppi di trebbiatura, di separazione e di pulizia

Esempio: Perdite totali della mietitrebbia = 50 + 20 = 70 grani

Prestazioni di raccolta del prodotto_

1. Mietere e trebbiare un campione di 100 m^2 partendo con la mietitrebbia completamente vuota.
2. Scaricare la granella raccolta un recipiente adatto.
3. Pesare la granella e moltiplicare il peso di questo campione per 100 in modo da ottenere la prestazione in kg/ha.

Esempio: Il peso del campione era 40 kg. Moltiplicando il peso per 100, si ottiene una prestazione di 4000 kg/ha.

Percentuale delle perdite:

1. Pesare la quantità di granella corrispondente alle perdite totali della mietitrebbia.

Continua alla pagina seguente

ML70882,0000939 -39-11MAY06-1/2

2. Calcolare le perdite di prodotto in kg/ha moltiplicando il peso per 10000.
3. Moltiplicando per 100 il valore della perdita di granella e dividendo il risultato per la prestazione riferita al campo, si ottiene il valore delle perdite espresse in percentuale rispetto al valore totale.

Esempio: Peso della granella corrispondente alle perdite totali della mietitrebbia: 0,024 kg.

0,024 kg x 10000 = 240 kg/ha

Con una prestazione di 4000 kg/ha e delle perdita di 240 kg/ha possiamo ora calcolare le perdite come valore percentuale.

240 x 100 = 24000 / 4000 = 6 % di perdite.

ML70882,0000939 -39-11MAY06-2/2

Riduzione delle perdite di granella

Le perdite di granella accettabili attualmente sono dell'1–1,5%. Il calcolo dipende dai seguenti fattori:

- Condizioni di mietitura;
- Momento di mietitura;
- Controlli delle perdite.

Cosa significa realmente una perdite di granella?

Con una resa di 4000 kg per ettaro, una perdita di granella pari all'1% corrisponde a 40 kg.

Quando una macchina funziona con una perdita di granella del 6%, dovuta a regolazioni errate, significa che la perdita di granella per ettaro è fino a 240 kg.

Regolazione corretta = Resa più elevata?

Il seguente esempio mostra come una regolazione corretta della macchina porta ad ottenere i migliori risultati.

Esempio:

La mietitrebbia lavora con una perdita del 6% e la prestazione media per ettaro è di 4000 kg. Se la macchina miete alla velocità di 2,5 ettari all'ora, significa che in 8 ore avrà operato su 20 ettari.

20 ha x 4000 kg/ha = 80000 kg x 6% = 4800 kg.

Verificare dove è concentrata la maggiore perdita di granella (testata o gruppo di trebbiatura, di separazione o di pulizia) e iniziare le regolazione da questa unità. Una migliore regolazione riduce le perdite di granella dall'1% al 3%. Supponiamo che con queste regolazioni si ottenga una riduzione del 2%.

La perdita di granella, ora ridotta al 4% è ancora eccessiva. Riducendo la velocità di avanzamento, le perdite possono essere ridotte dall'1% al 3,5%. Se, nell'esempio, riduciamo il carico di lavoro a 2 ettari all'ora, in 8 ore la macchina opererà su 16 ettari e si otterrà una riduzione del 3%.

Quindi:

16 ha x 4000 kg/ha = 64000 kg x 1 % = 640 kg.

Conclusione:

Nel caso di 100 ha:

La mietitrebbiatura con una perdita del 6% comporterà una perdita totale di 20.000 kg.

Riducendo le perdite di granella del 5% si risparmieranno 16.000 kg. (266 sacchi da 60 kg).

L'operatore, o un'altra persona, deve verificare le perdite di granella tre volte al giorno ed effettuare le regolazioni necessarie al fine di mantenere tale perdite nell'ordine dell'1%—1,5%.

La macchina può funzionare anche in modo più economico (specialmente quando diverse mietitrebbie lavorano sullo stesso campo) se si dedica una persona in modo specifico al controllo delle perdite di granella per tutte le macchine.

ML70882,00004B3 -39-28APR06-1/1

Valutazione della qualità della granella

È possibile valutare la qualità della granella in diversi punti della mietitrebbia. Eseguire la valutazione in quei punti dove è maggiormente possibili sono le perdite e dove diventa necessario riregolare la mietitrebbia per adattarla alle condizione di raccolta e del terreno.

Z113559 —UN—22MAY95

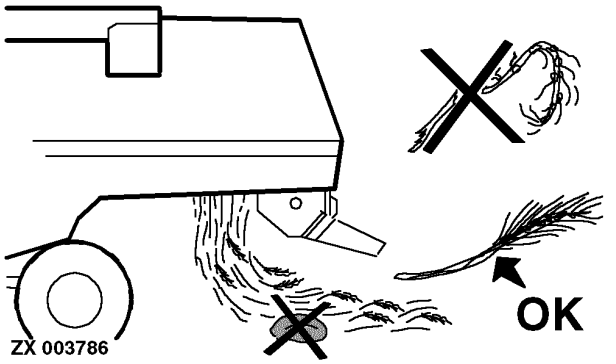
ML70882,00008AA -39-17SEP05-1/2

- Dietro la mietitrebbia.
  - La paglia non deve essere spezzata o schiacciata.
  - Una quantità granella sul terreno deve essere minima.
- Nella tramoggia.
  - Aprire lo sportello di ispezione ed estrarre un campione di granella.
  - Nel caso in cui il campione dovesse comprendere troppa granella criccata, controllare i seguenti punti:

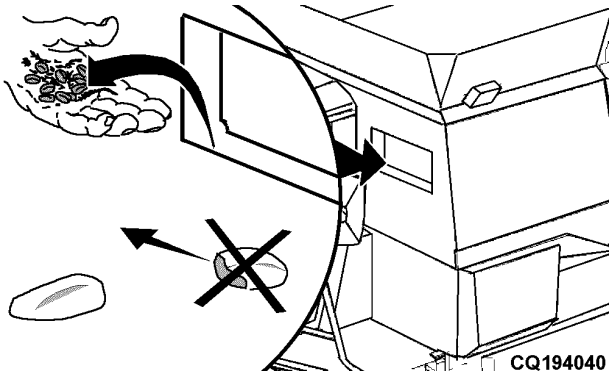
a. Il recupero è eccessivo?
b. Il regime del battitore è troppo elevato?
c. C'è una distanza insufficiente del controbattitore?

- Presso il gruppo di trebbiatura.
  - Normalmente il flusso del recupero consiste teste di spighe non trebbiate e di una minima quantità di granella sciolta, paglia umida e residui di paglia.
  - La quantità di prodotto contenuta in due pale dell'elevatore deve essere inferiore a mezza manciata.

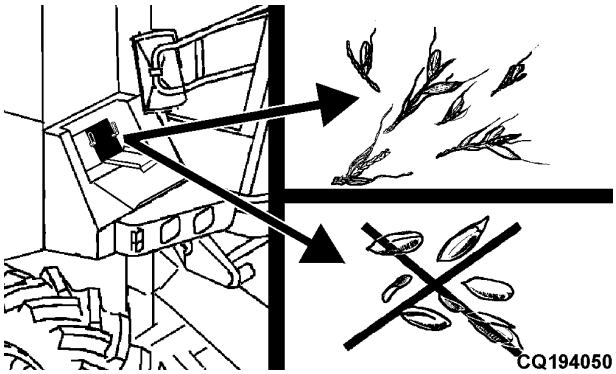
NOTA: Chiudere sempre l'apertura di ispezione dopo l'esame del recupero.



ZX003786 —UN—19JUN95



CQ194040 —UN—06DEC99



CQ194050 —UN—06DEC99

ML70882,00008AA -39-17SEP05-2/2

Informazioni generali sulle regolazioni della mietitrebbia

IMPORTANTE: La tabella delle impostazioni della mietitrebbia si riferisce solo a condizioni medie. Al variare delle condizioni del campo e del prodotto può essere necessario modificare le impostazioni. Le regolazioni del regime del battitore e della distanza tra battitore e controbattitore sono fondamentali. Devono essere adattate a queste variazioni.

Alcuni regimi del battitore possono essere ottenuti solo se la mietitrebbia è dotata del gruppo di riduzione di velocità del battitore.

NOTA: Usare dei crivelli inferiori adeguati alle condizioni di raccolta. Consultare la Sezione "Gruppi di trebbiatura, di separazione e di pulizia".

ML70882,00008AB -39-17SEP05-1/1

Tabelle delle regolazioni base della mietitrebbia

IMPORTANTE: Queste tabelle indicano i valori iniziali. Terreni diversi e condizioni diverse del prodotto possono richiedere specifiche regolazioni.

Non sono indicate le regolazioni dell'estensione del cassoncino di pulizia; si consiglia di regolare la distanza dell'estensione di 2 mm in più rispetto a quella del cassoncino di pulizia oppure in base alle quantità del recupero.

Il valore minimo visualizzato sul monitor INFOTRAK per la distanza del controbattitore è 4. Vedere le distanze tra battitore e controbattitore al paragrafo "Regolazione della distanza tra battitore e controbattitore".

NOTA: Regolare sempre il regime della ventola e del battitore con il motore al regime massimo.

Regolazioni della mietitrebbia					
Prodotto	**Regime del battitore, giri/min**	**Distanza del controbattitore - Indicazione INFOTRAK**	**Apertura del crivello superiore, mm (pollici)**	**Apertura del crivello superiore, mm (pollici)**	**Regime della ventola, giri/min**
Semi di soia	400—800	30—51	11—19 (0.43—0.75)	8—12,5 (0.31—0.49)	800 - max
Frumento	800—1000	12—33	11—19 (0.43—0.75	3—6,5 (0.11—0.25)	700—1100
Riso	600—900	12—33	16—19 (0.63—0.75)	5—9,5 (0.2—0.37)	800 - max
Mais	200—600	30—51	11—16 (0.43—0.63)	8—14 (0.31—0.55)	800 - max
Fagioli	200—600	30—51	12,5—19(0.49—0.75)	9,5—11,5 (0.37—0.45)	850 - max
Erba	700—1000	4—16	12,5—16 (0.49—0.63)	3—6,5 (0.11—0.25)	minimo - 700
Miglio	600—900	12—33	9,5—16 (0.37—0.63)	6,5—12,5 (0.25—0.49)	700—1000
Avena	600—900	12—33	16—19 (0.63—0.75)	6,5—12,5 (0.25—0.49)	600—900
Girasole	200—600	30—51	12,5—19 (0.49—0.75)	11—16 (0.43—0.63)	700—900
Orzo	800—1000	12—33	12,5—19 (0.49—0.75)	6—12 (0.23—0.47)	700—1100
Colza	700—800	4—16	5—10 (0.2—0.4)	3—5 (0.11—0.2)	minimo - 800
Piselli	200—600	30—51	11—16 (0.43—0.63)	8—14 (0.31—0.55)	800—1000
Semi di lino	800—1000	4—16	12,5—16 (0.49—0.63)	3—6,5 (0.11—0.25)	540—700

AG,CO03622,1589 -39-23FEB06-1/1

Regolazione della distanza tra controbattitore e cilindro

Prima di regolare la distanza tra controbattitore e cilindro dall'impianto elettrico della cabina, è necessaria una regolazione accurata.

L'attuatore elettrico (A) deve essere esteso completamente in modo che sia presente una distanza minima tra controbattitore e battitore. Il monitor INFOTRAK deve visualizzare una distanza del controbattitore pari a "4".

Regolare la parte posteriore del controbattitore mediante la barra filettata (B) e la parte anteriore tramite la barra filettata (C).

Distanza posteriore:

- **CILINDRO SPRANGA BATTITORE:** Lasciare un gioco di 4—5 mm (0.16—0.2 in.) tra la spranga più alta del cilindro (quella che sporge di più) e la terza spranga del controbattitore sulla parte posteriore.
- **CILINDRO A DENTI FINI:** Lasciare una distanza di 8—10 mm (0.3—0.39 in.).

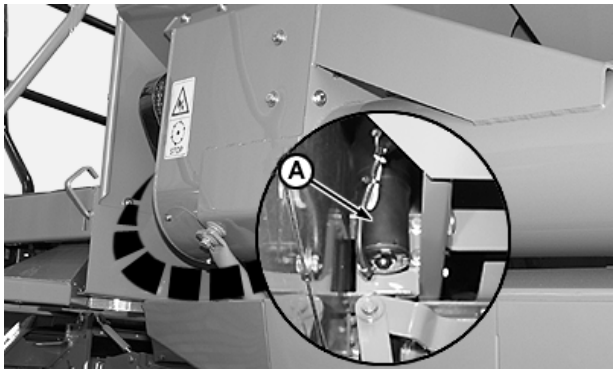
Distanza anteriore:

- **CILINDRO SPRANGA BATTITORE:** Lasciare un gioco di 7—8 mm (0.27—0.31 in.) tra la spranga più alta del cilindro (quella che sporge di più) e la seconda spranga del controbattitore sulla parte anteriore.
- **CILINDRO A DENTI FINI:** Lasciare una distanza di 11—13 mm (0.43—0.5 in.).

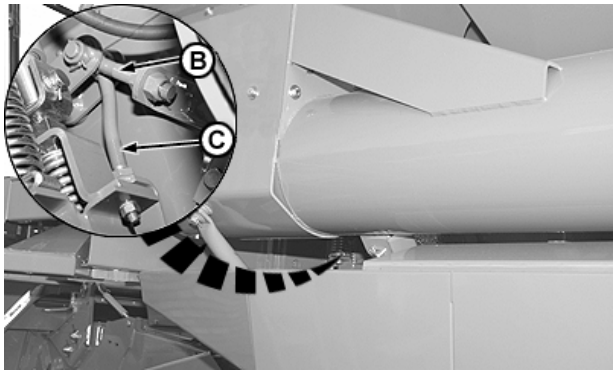
IMPORTANTE: Effettuare le regolazioni su entrambi i lati della mietitrebbia.

NOTA: Questa regolazione deve essere eseguita ogni volta che si cambia il controbattitore.

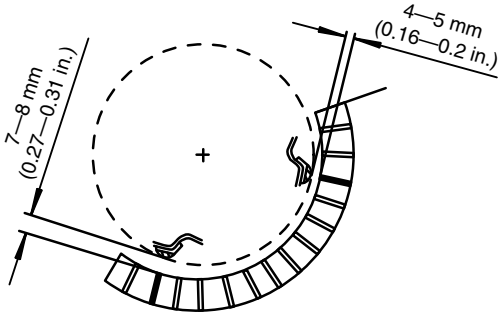
NOTA: Tutte le ulteriori regolazioni devono essere effettuate tramite l'interruttore nella cabina. Per maggiori informazioni, vedere "Interruttore di regolazione della distanza del controbattitore".



CQ246710 —UN—29JUL05

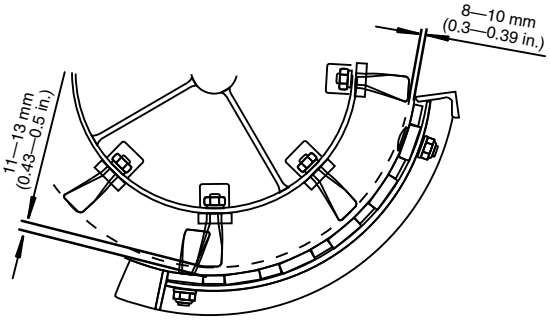


CQ246720 —UN—29JUL05



CQ247560 —UN—29JUL05

Regolazione distanza controbattitore - cilindro spranga battitore



CQ248290 —UN—01AUG05

Regolazione distanza controbattitore - cilindro a denti fini

AG,CO03622,1652 -39-24APR08-1/1

Preparazione per il cambio di prodotto

Pulire e riregolare la mietitrebbia per il nuovo prodotto.

IMPORTANTE: Quando si cambia la testata, ricordarsi di modificare le informazioni necessarie per il contaettari e il monitor INFO-TRAK in funzione della nuova testata.

NOTA: Reimpostare la soglia di allarme sul monitor INFO-TRAK™ per le funzioni del battitore e della ventola.

INFO-TRAK è un marchio commerciale Deere & Company.

ML70882,00008AD -39-17SEP05-1/1

Preparazioni per la raccolta di prodotti in granella

Verificare le impostazioni dell'altezza del tamburo convogliatore alimentatore.

Controbattitore: Montare un controbattitore per granella.

Verificare i crivelli inferiori e le griglie dello scuotipaglia.

Montare un crivello superiore e la relativa prolunga secondo necessità.

Montare un crivello inferiore per granella di tipo adatto secondo necessità.

Trinciapaglia: Montare le controlame.

Impostare la macchina per la mietitura di granella secondo i valori riportati nella "Tabella delle regolazioni fondamentali".

AG,CO03622,1591 -39-20AUG04-1/1

Preparativi per la raccolta del mais

Modificare le impostazioni dell'altezza del tamburo convogliatore alimentatore inferiore.

Montare un kit speciale per il mais.

Trinciapaglia: Rimuovere le controlame.

Impostare la macchina per la mietitura di mais secondo i valori riportati nella "Tabella delle regolazioni fondamentali" di questa sezione.

AG,CO03622,1592 -39-20AUG04-1/1

Preparativi per la raccolta di semi da olio

IMPORTANTE: Quando si raccoglie un prodotto in semi da olio (ad es. girasole), pulire il separatore e l'unità di pulizia approfonditamente OGNI GIORNO.

AG,CO03622,1593 -39-15NOV02-1/1

Posizione di taglio per le testate rigide Serie 300 e 600

IMPORTANTE: Solo per testate rigide senza aste per l'AHC, comandate da un sensore dell'angolazione del collo alimentatore.

Requisiti:

- Motore in moto (regime elevato).
- Interruttore di sicurezza per la guida su strada nella posizione di lavoro.
- Gruppo di trebbiatura e testata inseriti.

NOTA: Per evitare variazioni dell'altezza della testata, che possono avvenire quando l'olio si scalda, non regolare la posizione di taglio a meno che l'olio del sistema idraulico sia alla temperatura di esercizio

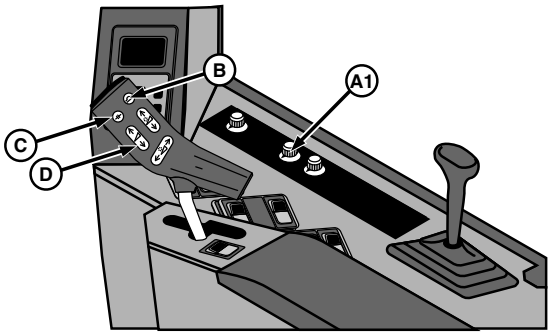
Premere il pulsante (C) per attivare la posizione di taglio. La distanza tra la piattaforma e il suolo è regolata dal potenziometro (A1).

Regolazione della posizione di taglio:

Per impostare l'altezza desiderata della testata, usare il potenziometro (A1).

. Rotazione in senso orario — Aumento della distanza tra la testata e il terreno.

. Rotazione in senso antiorario — Riduzione della distanza tra la testata e il terreno.



CQ247330 —UN—01AUG05

A1—Potenziometro altezza testata
B—Pulsante di flottazione o arresto di taglio
C—Manopola ripristino posizione di taglio
D—Interruttore sollevamento e abbassamento testata

Esempio:

Dopo aver raggiunto la fine del campo, sollevare la testata agendo sull'interruttore (D). Dopo la manovra con la macchina, abbassare la testata mediante il pulsante (C) fino a ripristinare la posizione di taglio.

NOTA: Il comando della posizione di taglio può essere disabilitato premendo l'interruttore (D) o il pulsante (B).

ML70882,0000980 -39-29MAY06-1/1

Ripristino della posizione di taglio (AHC) per le testate rigide Serie 600

IMPORTANTE: Solo per testate rigide con aste per l'AHC comandate dai sensori della testata.

Requisiti:

- Motore in moto (regime elevato).
- Interruttore di sicurezza per la guida su strada nella posizione di lavoro.
- Gruppo di trebbiatura e testata inseriti.
- Interruttore (E) per l'abilitazione dell'AHC e interruttore (F) per l'abilitazione dell'inclinazione della testata in posizione I.

NOTA: Non regolare il comando automatico della testata prima che l'olio sia alla temperatura di esercizio per evitare variazioni dell'altezza della testata mentre l'olio si scalda.

Premere il pulsante (C) per abilitare la funzione di ripristino della posizione di taglio.

Regolazione del sistema AHC:

Per impostare l'altezza desiderata della testata, usare il potenziometro (A1).

. Rotazione in senso orario — Aumento della distanza tra la testata e il terreno.

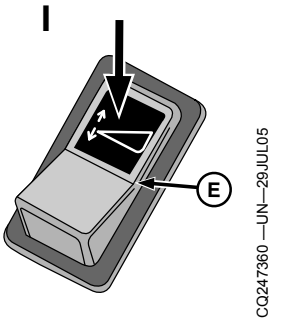
. Rotazione in senso antiorario — Riduzione della distanza tra la testata e il terreno.

Calibrazione del sistema AHC:

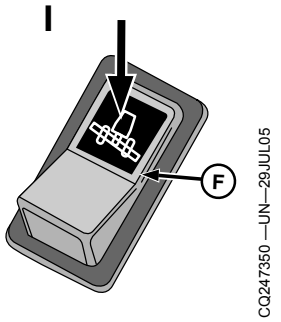
Vedere "Procedura di calibrazione del comando automatico dell'altezza della testata (AHC), testate Serie 600 — Procedura passo a passo", nella Sezione "Manutenzione — Impianto elettrico".

Esempio:

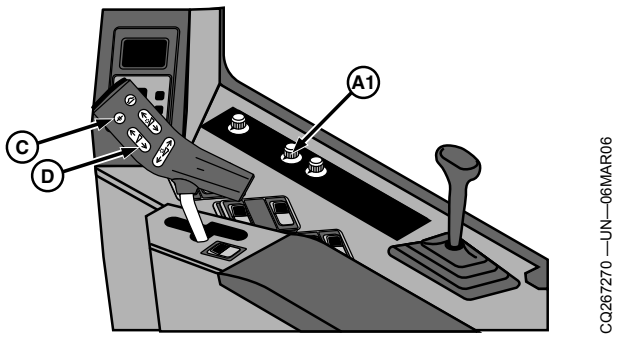
Dopo aver raggiunto la fine del campo, sollevare la testata agendo sull'interruttore (D). Dopo la manovra con la macchina, abbassare la testata mediante il pulsante (C) per abilitare il ripristino alla posizione di taglio (AHC).



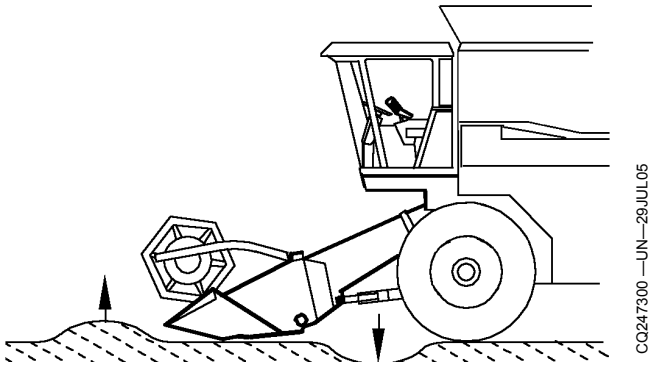
CQ247360 —UN—29JUL05



CQ247350 —UN—29JUL05



CQ267270 —UN—06MAR06



CQ247300 —UN—29JUL05

A1—Potenziometro altezza testata
C—Manopola ripristino posizione di taglio
D—Interruttore sollevamento e abbassamento testata
E—Interruttore comando automatico altezza testata
F—Interruttore abilitazione inclinazione laterale testata

ML70882,0000981 -39-26MAY06-1/1

Flottazione per le testate rigide Serie 300 e 600

IMPORTANTE: Il sistema di flottazione deve essere calibrato. Vedi "Procedura di calibrazione del sistema di flottazione, testate rigide Serie 300 e 600".

Requisiti:

- Motore in moto (regime elevato).
- Interruttore di sicurezza per la guida su strada nella posizione di lavoro.
- Gruppo di trebbiatura e testata inseriti.
- Sistema flottazione calibrato.
- Disporre in posizione (I) l'interruttore (H) di abilitazione della flottazione.

NOTA: Regolare la flottazione della testata solo quando l'olio del sistema idraulico è alla temperatura di esercizio.

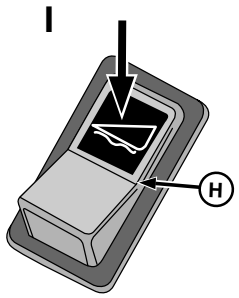
Per attivare la flottazione premere il pulsante (B). La pressione della testata sul terreno viene regolata mediante il potenziometro (A2).

Regolazione della flottazione:

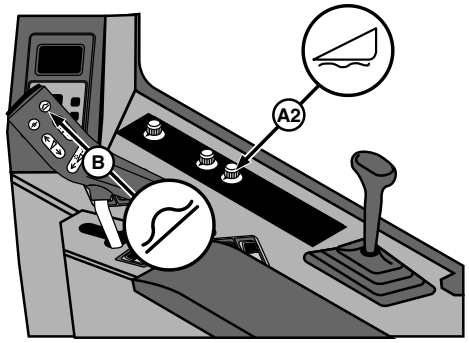
Usare il potenziometro (A2) per impostare la flottazione della testata.

- Rotazione in senso antiorario — Aumento della pressione sul terreno (abbassa la testata).
- Rotazione in senso orario — Riduzione della pressione sul terreno (solleva la testata).

NOTA: Se si attiva la manopola (B) per la flottazione automatica della testata, il comando automatico dell'altezza della testata viene disabilitato.



CQ247280 —UN—29JUL05



CQ247270 —UN—29JUL05

A2—Potenziometro flottazione testata
B—Manopola flottazione testata
H—Interruttore abilitazione flottazione

Continua alla pagina seguente

ML70882,000097F -39-06JUN06-1/2

Funzionamento:

Con il sistema calibrato e l'interruttore per la flottazione attivato, quando viene premuto il pulsante (B) sull'impugnatura multifunzione, il sistema deve abbassare la testata alla posizione impostata durante la calibrazione. Il sistema comanda la pressione nel cilindro idraulico del collo alimentatore, attivando e disattivando le valvole di sollevamento e di abbassamento della testata.

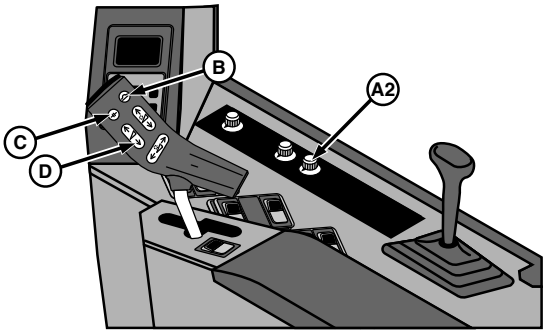
IMPORTANTE: Il sistema può essere provato guidando su un terreno irregolare e osservando la pressione del cilindro sul manometro (G). Controllare la risposta del sistema.

Quando il potenziometro (A2) viene ruotato completamente in senso orario, la pressione della testata sul terreno deve essere quasi nulla (il peso della testata deve essere sostenuto dal cilindro idraulico della testata). Quando il potenziometro viene ruotato completamente in senso antiorario, la pressione della testata sul terreno deve corrispondere al 40% del peso della stessa, mentre il 60% del peso della testata deve essere sostenuto dal cilindro idraulico del collo alimentatore.

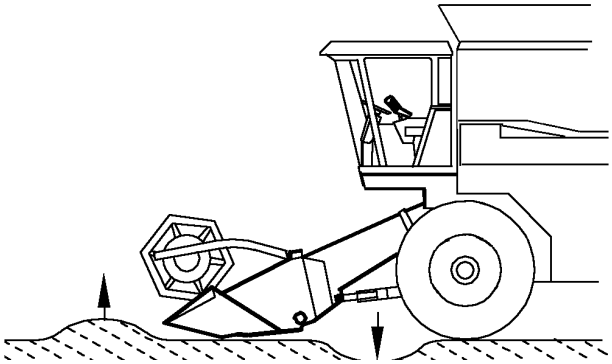
NOTA: L'indicatore (F) si sposta a verso destra quando la pressione del cilindro idraulico del collo alimentatore aumenta.

Il comando della flottazione può essere disabilitato premendo l'interruttore (D) o azionando il sistema AHC mediante il pulsante (C).

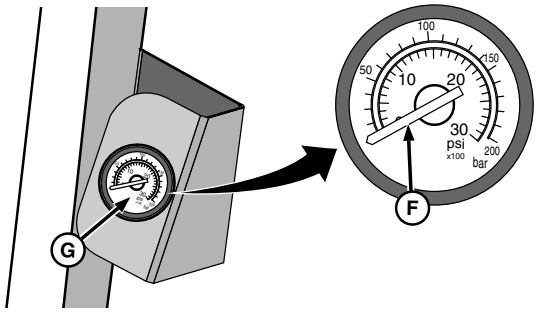
A2—Potenziometro flottazione testata
B—Manopola ritorno a flottazione testata / Interruzione taglio
C—Manopola comando automatico testata
D—Interruttore sollevamento e abbassamento testata
F—Indicatore
G—Manometro



CQ247290 —UN—29JUL05



CQ247300 —UN—29JUL05



CQ248320 —UN—01AUG05

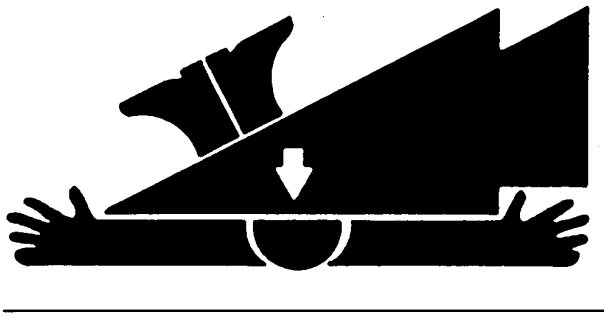
ML70882,000097F -39-06JUN06-2/2

Collo alimentatore

Fermo di sicurezza

ATTENZIONE: Sollevare il collo alimentatore e inserire il fermo di sicurezza (A) in posizione prima di iniziare l'installazione, al fine di evitare infortuni o morte. Alcune procedure di montaggio richiedono che l'operatore lavori sotto il collo alimentatore.

Se non si inserisce il fermo di sicurezza (A) in posizione, il collo alimentatore potrebbe cedere improvvisamente, causando gravi infortuni da schiacciamento o la morte.



TS696 —UN—21SEP89

Sollevare il collo alimentatore e inserire il fermo di sicurezza (A) come mostrato nell'illustrazione.

Arrestare il motore, estrarre la chiave di avviamento ed azionare il freno di stazionamento.

A—Fermo di sicurezza

CQ222760 —UN—17MAR04

OU83340,00004BE -39-17MAR04-1/1

Attacco della testata al collo alimentatore

Fare riferimento a maggiori informazioni relative all'attacco della testata riportate nel manuale dell'operatore della testata.

ML70882,0000913 -39-01MAR06-1/1

Controllo del livellamento testata

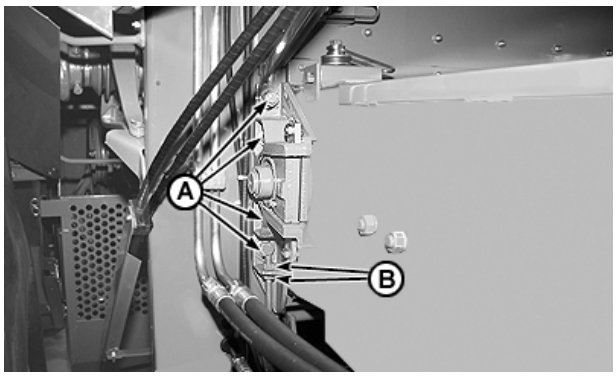
Controllare periodicamente il livellamento della testata.

1. Con la mietitrebbia su un terreno orizzontale, sollevare la testata alla massima altezza.
2. Accertarsi che la pressione dei pneumatici anteriori sia corretta (vedi "Pressione di gonfiaggio dei pneumatici").
3. Misurare l'altezza su entrambi i lati. L'altezza deve essere uguale.

Livellamento della testata

NOTA: La regolazione si effettua sul lato destro. A fini illustrativi, l'inversore a comando idraulico non è raffigurato.

1. Allentare le 4 viti (A).
2. Ruotare i dadi (B) fino a quando la testata è orizzontale.



CQ246620 —UN—29JUL05

L'inversore a comando idraulico non è mostrato in figura.

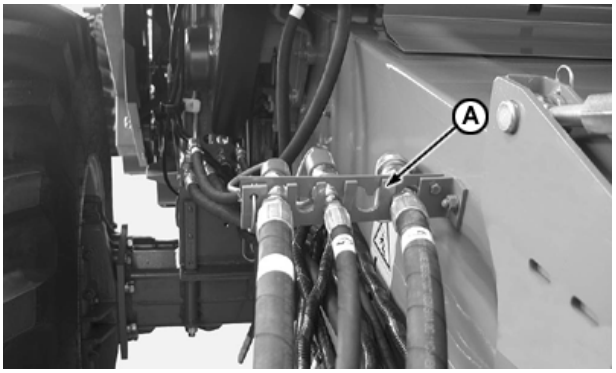
3. Serrare a fondo le viti (A) e i dadi (B).

AG,GG05155,285 -39-06SEP05-1/1

Connettori idraulici — Collo alimentatore Serie 300

Con la testata staccata, i tubi idraulici flessibili possono essere riposti nella staffa (A) situata sul lato destro del collo alimentatore. Ciò impedisce che durante il trasporto i tubi vengano danneggiati o contaminati da sporcizia.

IMPORTANTE: Dopo aver scollegata la testata o l'installazione della testata mais, si consiglia di unire tra loro i due tubi flessibili (di mandata e di ritorno) del dispositivo di comando dell'aspo. Ciò consente il flusso dell'olio nel caso in cui l'interruttore venga abilitato involontariamente.



CQ246610 —UN—29JUL05

AG,CO03622,2180 -39-13MAR06-1/1

Gruppo di giunti di attacco per il collo alimentatore Serie 600

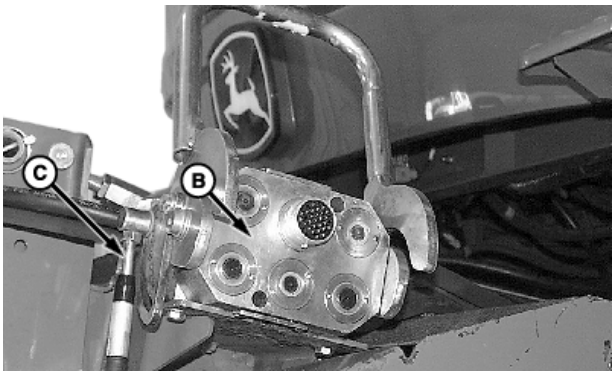
Questo meccanismo blocca automaticamente in posizione la testata attraverso il cavo di bloccaggio (C).

NOTA: Se la mietitrebbia non è dotata del cavo di bloccaggio (C), le spine di bloccaggio devono essere fissate manualmente in posizione.

Procedura:

1. Rimuovere il coperchio e pulire la superficie del gruppo di giunti di attacco (B).

B—Gruppo di giunti di attacco C—Cavo di bloccaggio



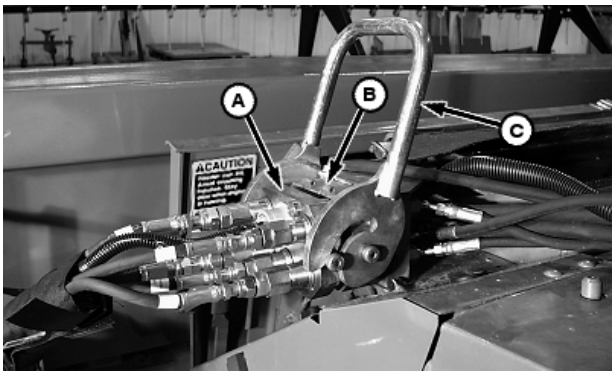
H75410 —UN—13MAR03

ML70882,0000982 -39-23MAY06-1/3

NOTA: Per evitare che il cavo di aggancio si danneggi, la maniglia è dotata di una vite di sicurezza. I tentativi di attuare le spine di aggancio, con la testata a terra, fanno spezzare la vite di sicurezza posta sulla maniglia.

2. Installare il gruppo di giunti di attacco (A) sulla scatola (B) del collo alimentatore, quindi abbassare la maniglia (C).

A—Gruppo di giunti di attacco C—Maniglia
B—Scatola



H70036 —UN—19SEP01

Continua alla pagina seguente

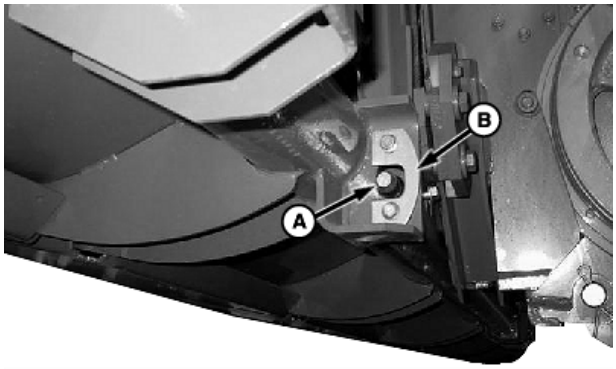
ML70882,0000982 -39-23MAY06-2/3

NOTA: Con la testata collegata, le spine di aggancio devono potersi spostare liberamente attraverso i fori della testata stessa. Se non riescono ad estendersi, controllare che le piastre di fissaggio sulla testata siano regolate adeguatamente.

3. Quando il gruppo di giunti di attacco è bloccato in posizione, le spine di bloccaggio (A) scorrono all'interno delle piastre di bloccaggio (B) del collo alimentatore.
4. Installare il coperchio del gruppo di giunti di attacco nella posizione di riposo della testata.

NOTA: Se la vite di sicurezza si spezza, ce ne sono altre tre.

IMPORTANTE: Utilizzare UNICAMENTE delle viti di sicurezza originali, in quanto l'uso di viti di qualità diversa può danneggiare i meccanismi.



H74304 —UN—18NOV02

A—Spina **B—Piastre di bloccaggio**

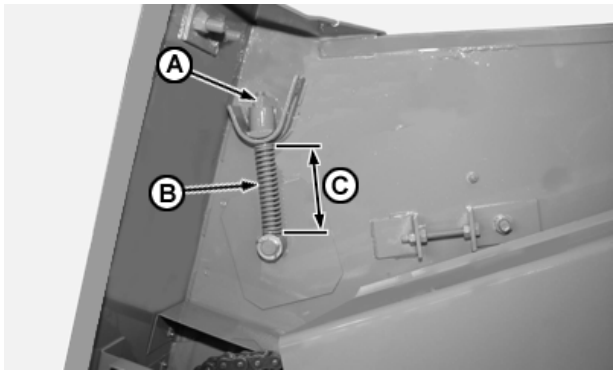
ML70882,0000982 -39-23MAY06-3/3

Regolazione dell'altezza del rullo di flottazione — Collo alimentatore Serie 300

Regolare la lunghezza (C) della molla (B) mediante il dado (A) su entrambi i lati del collo alimentatore.

Prodotto	Lunghezza (C):
Per granella grossa	107—113 mm
Per granella media e minuta	137—143 mm

A—Dadi di regolazione
B—Molla
C—Lunghezza molla



CQ246640 —UN—29JUL05

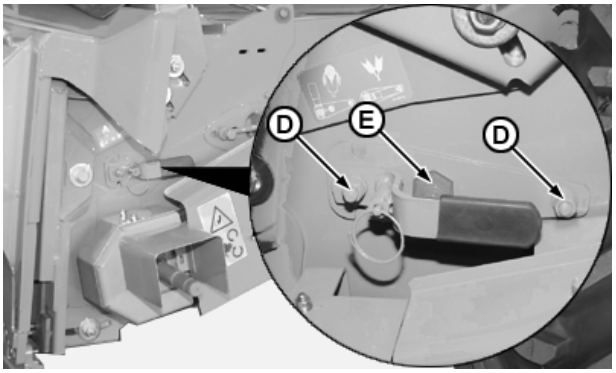
AG,CO03622,1635 -39-22MAY06-1/1

Regolazione dell'altezza del rullo di flottazione — Collo alimentatore Serie 600

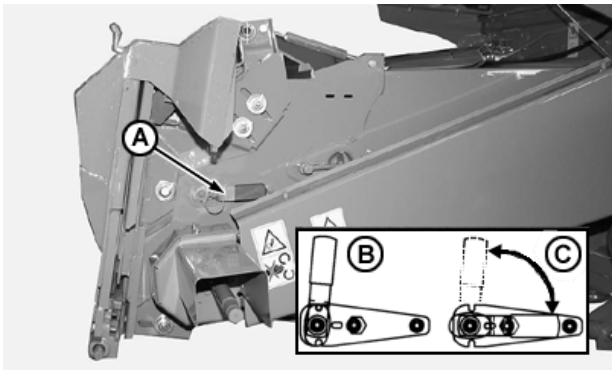
1. Allentare i dadi (D) e regolare l'altezza del rullo di flottazione, mediante il dado con eccentrico (E), su entrambi i lati del collo alimentatore.
2. Regolare la posizione (B) o (C) mediante la leva (A).

Prodotto	Pozione leva:
Per granella grossa	B (verticale)
Per granella media e minuta	C (orizzontale)

A—Leva
B—Posizione
C—Posizione
D—Dadi
E—Dado con eccentrico



CQ271910 —UN—19MAY06

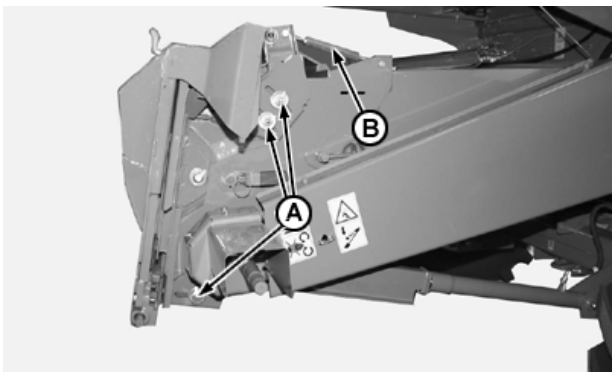


CQ246650 —UN—29JUL05

AG,CO03622,2856 -39-19MAY06-1/1

Regolazione dell'angolazione del lato anteriore del collo alimentatore

Per regolare l'angolazione del lato anteriore del collo alimentatore occorre allentare le viti (A) e regolare mediante i dadi (B) posti su entrambi i lati del collo alimentatore.



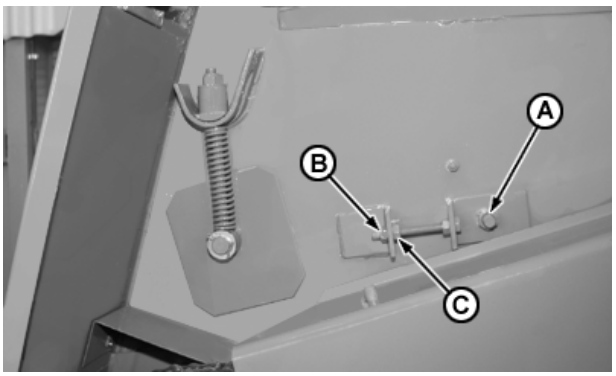
CQ246660 —UN—29JUL05

MB03730,000037D -39-17AUG05-1/1

Messa in tensione delle catene del convogliatore — Collo alimentatore Serie 300

Allentare i dadi (A) situati su entrambi i lati. Ruotare i dadi (B) e (C) uniformemente su entrambi i lati del collo alimentatore. Serrarli nuovamente dopo la regolazione.

IMPORTANTE: La tensione della catena sarà corretta quando la traversina inferiore toccherà il fondo del collo alimentatore.



CQ246670 —UN—29JUL05

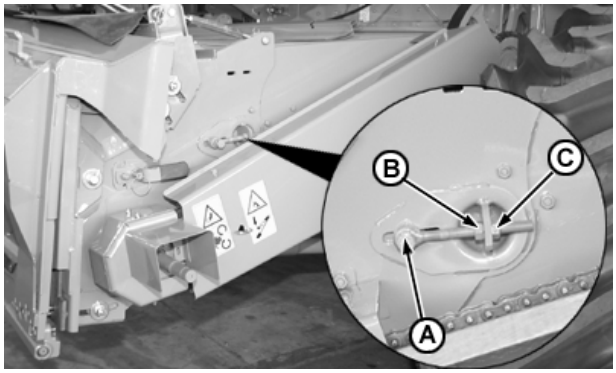
AG,GG05155,156 -39-17AUG05-1/1

Messa in tensione delle catene del convogliatore — Collo alimentatore Serie 600

Allentare il dado (B) e il controdado (C) su entrambi i lati e ruotare la vite (A) secondo necessità per ottenere un buon tensionamento delle catene del convogliatore.

Serrarli nuovamente dopo la regolazione.

IMPORTANTE: La tensione della catena sarà corretta quando la traversina inferiore toccherà il fondo del collo alimentatore.



CQ247040 —UN—29JUL05

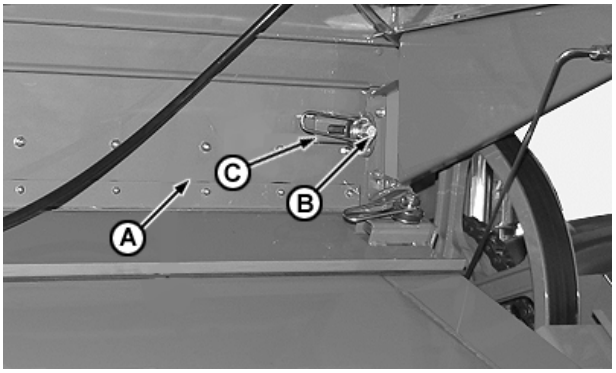
AG,CO03622,2857 -39-17AUG05-1/1

Coperchio anteriore per l'ispezione del battitore

ATTENZIONE: Disattivare sempre tutti i dispositivi di comando (separatore, coclea di scarico e testata) e arrestare il motore. Prima di effettuare regolazioni o interventi di manutenzione sulla macchina, attendere che tutti i componenti in movimento si siano arrestati completamente.

Per aprire questo coperchio (A), rimuovere i due dadi (B) e le spine (C).

A—Coperchio di ispezione
B—Dadi
C—Spine



CQ246680 —UN—29JUL05

AG,GG05155,306 -39-17SEP05-1/1

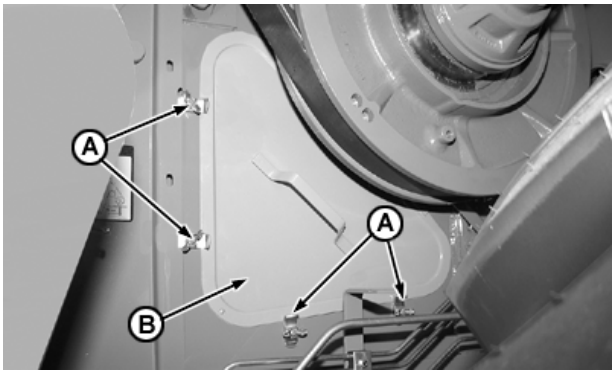
Coperchi laterali di ispezione del battitore

ATTENZIONE: Disattivare sempre tutti i dispositivi di comando (separatore, coclea di scarico e testata) e arrestare il motore. Prima di effettuare delle regolazioni sulla macchina, attendere che tutti gli organi in movimento si siano arrestati completamente.

Aprire i coperchi laterali di ispezione per intervenire sul battitore.

Rimuovere i dadi (A) e rimuovere il coperchio (B).

A—Dadi
B—Coperchio



CQ246690 —UN—29JUL05

ML70882,0000992 -39-24MAY06-1/1

Apertura della vaschetta parasassi

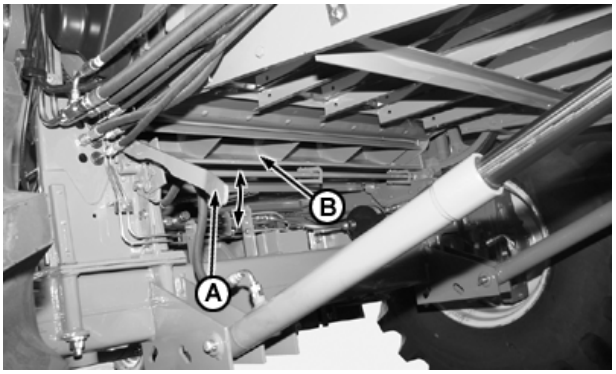
ATTENZIONE: Quando si apre la vaschetta parasassi, fare attenzione agli eventuali sassi che potrebbero cadere.

Pulire periodicamente la vaschetta parasassi.

Quando la leva (A) è "abbassata", la vaschetta parasassi (B) è chiusa.

— Per pulire la vaschetta parasassi, tirare la leva (A) verso l'alto per far abbassare la piastra inferiore (B). La vaschetta parasassi si apre verso il basso.

Tirare la leva (A) verso il basso. Una vite caricata a molla mantiene la leva in questa posizione.



CQ246700 —UN—29JUL05

AG,CO03622,1637 -39-01AUG05-1/1

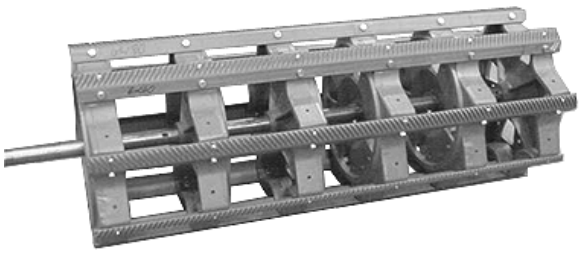
Spranghe dentate del battitore

Il cilindro è dotato di spranghe dentate con denti inclinati alternativamente a destra e a sinistra. Se occorre sostituire una spranga del cilindro, si deve sostituire anche la spranga opposta al fine di evitare lo sbilanciamento del battitore.

Rimuovere le viti e togliere le spranghe. Per l'installazione, seguire la sequenza inversa rispetto alla rimozione.

Serrare le viti della spranga a 78 N·m.

IMPORTANTE: Dopo aver sostituito le spranghe, serrare nuovamente le viti di fissaggio dopo le prime cinque ore di funzionamento e prima di iniziare la trebbiatura.



CQ209020 —UN—28SEP01

ML70882,0000871 -39-17SEP05-1/1

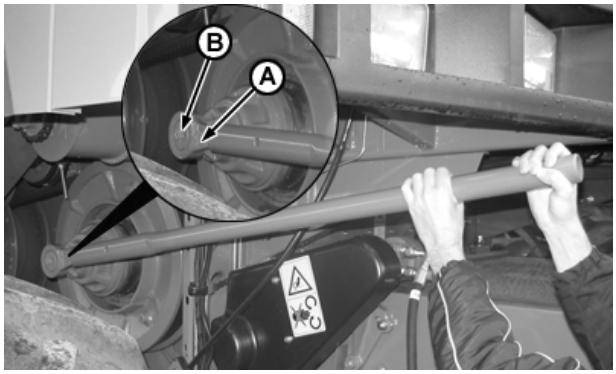
Rotazione manuale del battitore

⚠ ATTENZIONE: Prima di ruotare a mano il battitore, arrestare il motore e rimuovere la chiave di avviamento.

Inserire la chiave di manovra (A) sul profilo scanalato (B) dell'albero del battitore.

Ruotare secondo necessità.

NOTA: La chiave è riposta davanti alla scatola attrezzi nei pressi della scaletta. La prolunga della chiave si trova vicino all'elevatore della granella pulita.



Comando del battitore senza ingranaggio riduttore di velocità

CQ250480 —UN—02SEP05

ML70882,0000809 -39-17SEP05-1/1

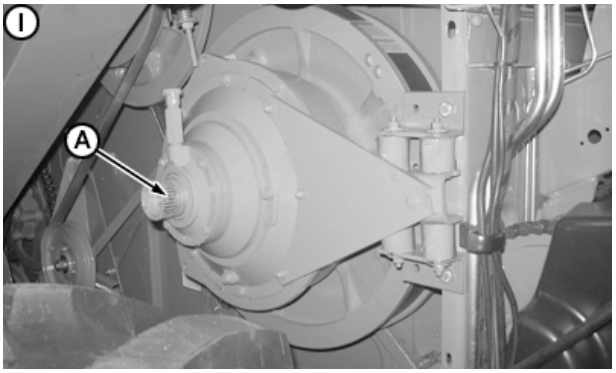
Uso del riduttore di velocità del battitore

IMPORTANTE: Le regolazioni sulle pulegge ad apertura variabile per il comando del battitore e del mulinello lanciapaglia devono essere eseguite solo dal concessionario John Deere. Richiedere al concessionario John Deere la manutenzione del riduttore di velocità del battitore ogni 600 ore o ogni anno.

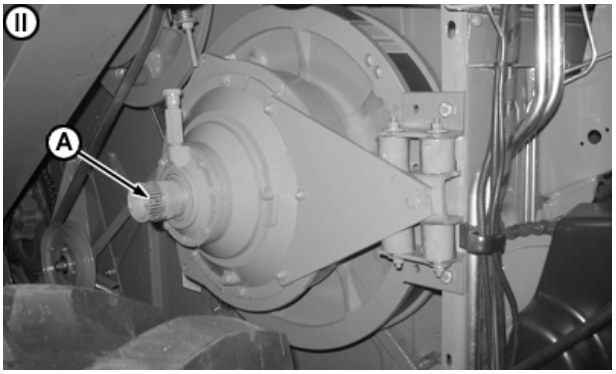
Si raccomanda l'utilizzo del grasso MOBILITH SHC 007. Per la quantità da utilizzare, vedi Sezione "Caratteristiche tecniche".

Posizione I — Collare (A) del cambio premuto verso l'interno per velocità da 380 a 1100 giri/min.

Posizione II — Collare (A) del cambio tirato verso l'esterno per velocità da 130 a 420 giri/min.



CQ250520 —UN—02SEP05



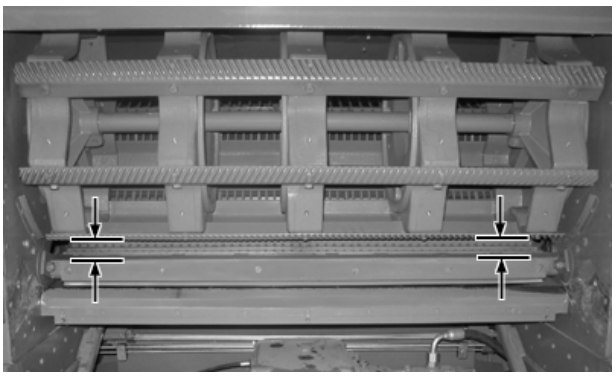
CQ250500 —UN—02SEP05

ML70882,000080A -39-01MAR06-1/1

Allineamento del battitore e del controbattitore

All'uscita dalla fabbrica, il controbattitore è orizzontale e parallelo al battitore.

Controllare periodicamente l'allineamento tra il battitore e il controbattitore in modo che il gruppo di battitura possa funzionare correttamente.



CQ247540 —UN—29JUL05

AG,GG05155,315 -39-17AUG05-1/1

Regolazione della prolunga del controbattitore

La prolunga del controbattitore agevola la trebbiatura della granella che non si separa dalle punte e la separazione della granella dalla paglia.

Effettuare la regolazione agendo sul dado (B) mediante i dadi (A) sul lato sinistro della mietitrebbia.

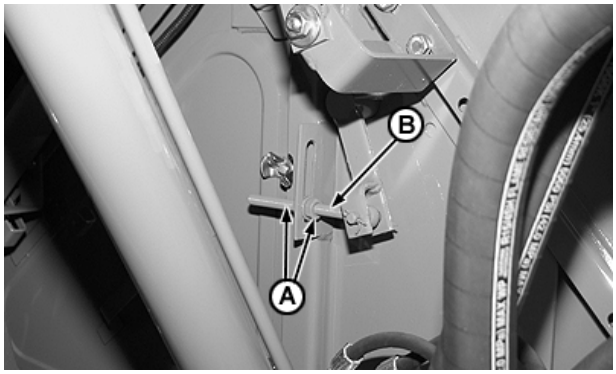
La distanza (C) tra lanciapaglia e prolunga viene regolata in fabbrica a 70 mm al momento della consegna, ma può essere regolata sulla base del tipo di prodotto:

- 30-40 mm per granella media e piccola;

- 70-100 mm per granella grande.

NOTA: l'altezza (C) va misurata in corrispondenza della distanza minima tra prolunga e lanciapaglia.

CQ280595 —UN—22AUG07



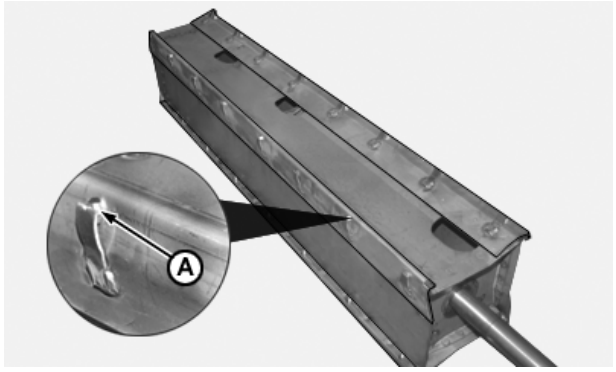
CQ246740 —UN—29JUL05

AG,CO03622,1653 -39-22AUG07-1/1

Piastre antiusura speciali per il mulinello lanciapaglia

Le mietitrebbie per il riso sono dotate di piastre antiusura speciali per il mulinello lanciapaglia.

IMPORTANTE: Controllare periodicamente l'o stato di usura della piastra e delle viti (A) e sostituire le viti molto usurate.



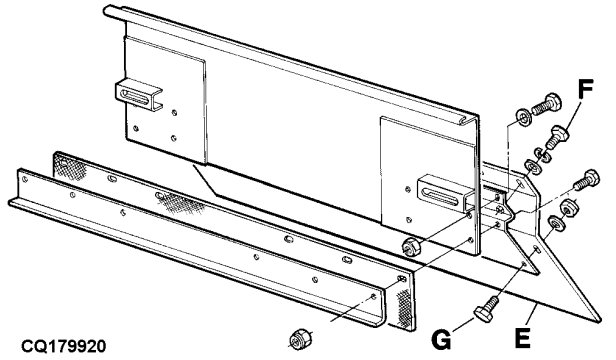
CQ252970 —UN—30SEP05

AG,GG05155,318 -39-24SEP05-1/1

Deflettore cilindro

IMPORTANTE: Prima di mietere il grano, rimuovere il deflettore cilindro (E) situato all'interno della porta di ispezione.

Il deflettore è (E) montato con sei viti esagonali (F) e (G).



CQ179920 —UN—22FEB99

AG,GG05155,319 -39-24FEB99-1/1

Installazione degli accecatori del controbattitore dentato

Per la trebbiatura dell'orzo, si consiglia l'installazione degli accecatori.

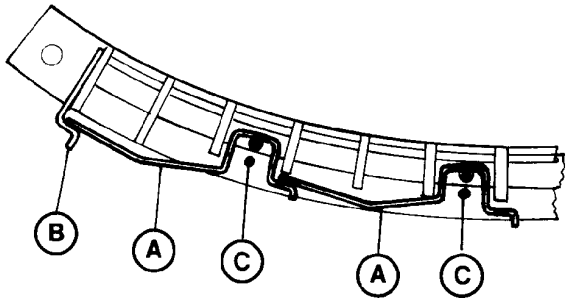
Gli accecatori servono ad aumentare l'efficienza di trebbiatura.

NOTA: Per installare gli accecatori, non è necessario rimuovere il controbattitore.

NOTA: Iniziare la trebbiatura con un accecatore. Quindi, installare il secondo, se necessario.

1. Installare l'accecatore (A) sul supporto (B).
2. Fissare l'accecatore con le viti (C).

CQ179930 —UN—22FEB99



CQ179940

CQ179940 —UN—22FEB99

ML70882,0000993 -39-24MAY06-1/1

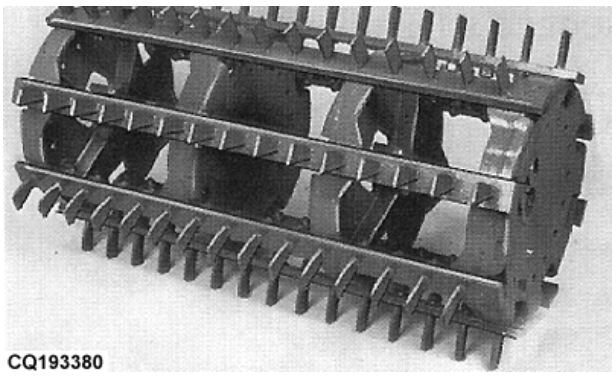
Accessori per la trebbiatura del riso

Questo accessorio consiste di un battitore e un controbattitore specifici per il riso.

Il riso viene trebbiato mediante la frizione e l'effetto di battitura dei denti del battitore delle punte del controbattitore.

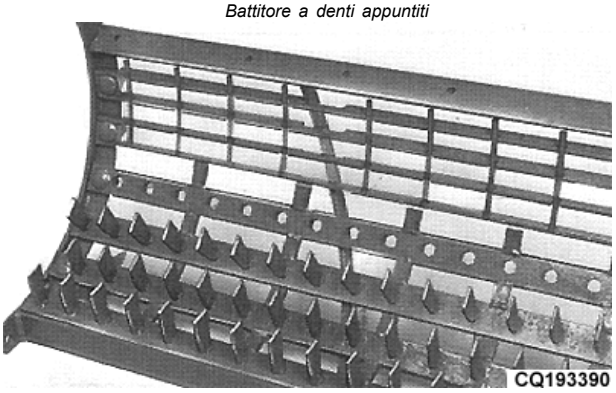
Il controbattitore standard è dotato di tre barre con denti appuntiti Per aumentare il grado di trebbiatura, è possibile aggiungere un'altra barra a denti appuntiti.

Inserire i nuovi denti servendosi di un martello e di un pezzo di legno. Imbullonare a fondo i denti. Installare i denti con la parte allungata verso la parte posteriore, come si vede nel senso di rotazione.



CQ193380 —UN—09NOV99

Battitore a denti appuntiti



CQ193390 —UN—09NOV99

Controbattitore con tre file di denti appuntiti

ML70882,0000854 -39-17SEP05-1/1

Regolazione della distanza laterale tra i denti del controbattitore e quelli del controbattitore

I denti (A) del battitore devono essere centrati in relazione ai denti (B) del controbattitore.

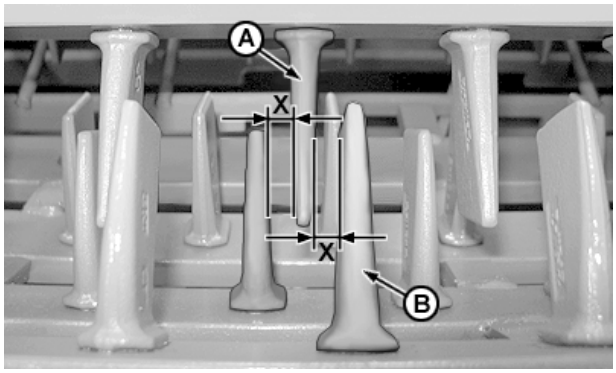
Se la spaziatura laterale (X) tra i denti (A) e (B) non è troppo diseguale vengono ridotte le prestazioni di trebbiatura. Le sommità delle spighe del prodotto potrebbero passare attraverso il lato più largo senza essere trebbiate, mentre dall'altro lato il prodotto potrebbe venire danneggiato e la paglia molto maltrattata.

Regolare la spaziatura laterale (X) spostando il battitore (C) lungo il suo albero. Dopo al regolazione, fissare il battitore all'albero serrando le viti (D) dei morsetti come prescritto.

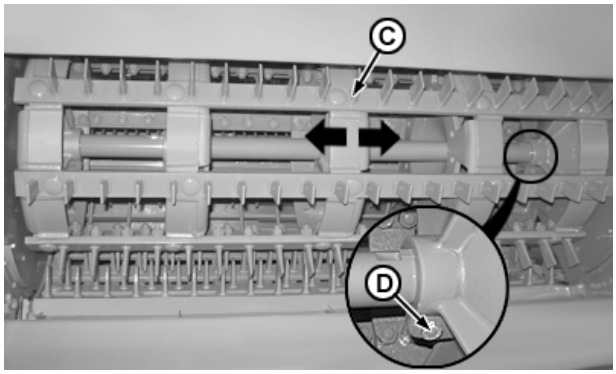
Specifica

Viti fissaggio staffe battitore ad albero—Coppia di serraggio..... 78 N·m

A—Denti
B—Denti
C—Battitore
D—Viti
X—Spaziatura laterale



CQ258260 —UN—30NOV05



CQ258330 —UN—30NOV05

OU64006,0000036 -39-07FEB06-1/1

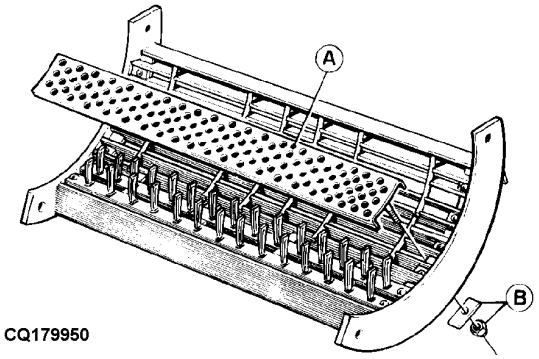
Piastre di chiusura controbattitore a denti

Possono essere utilizzate per mietere la soia o altri fagioli.

NOTA: Non è necessario rimuovere il controbattitore per installare le piastre.

. Montare la piastra di chiusura con le linguette e i dadi (B).

. Utilizzare una piastra per iniziare. Quindi installare la seconda, se necessario.



CQ179950

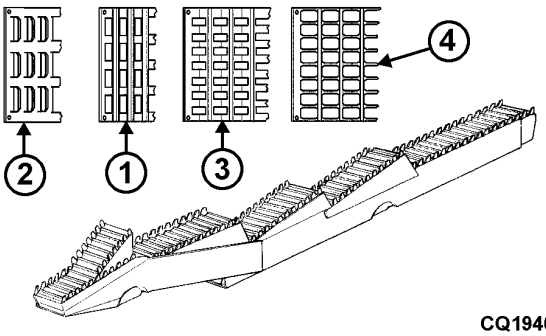
CQ179950 —UN—22FEB99

AG,GG05155,321 -39-24FEB99-1/1

Tipi di scuotipaglia

Tutte i crivelli degli scuotipaglia sono sostituibili dalla parte anteriore verso quella posteriore, per consentire la rapida conversione per i diversi tipi di prodotto.

1. Aperture rettangolari trasversali del crivello. Consigliate per la raccolta del riso.
2. Aperture a forma di “bocca di rana” del crivello. Consigliate per tutti i prodotti.
3. Aperture rettangolari longitudinali del crivello. Consigliate per i semi minuti, quali il frumento.
4. Aperture rettangolari longitudinali del crivello per un “elevato flusso”. Consigliate nei casi di alta produttività.



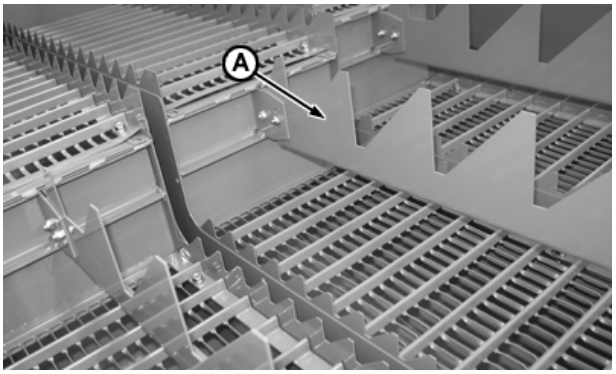
CQ194060 —UN—06DEC99

AG,GG05155,162 -39-20JUN06-1/1

Rallentatori a pinna per lo scuotipaglia

I rallentatori a pinna (A) ottimizzano la separazione della granella dalla pula riducendo la velocità alla quale la paglia viene trasportata sugli scuotipaglia.

NOTA: Per evitare perdite, è possibile installare un numero maggiore di rallentatori per gli interventi in casi in cui è difficile separare la granella dalla pula (es. semi di soia con foglie).



CQ242720 —UN—03JUN05

AG,GG05155,163 -39-03JUN05-1/1

Tendina dello scuotipaglia

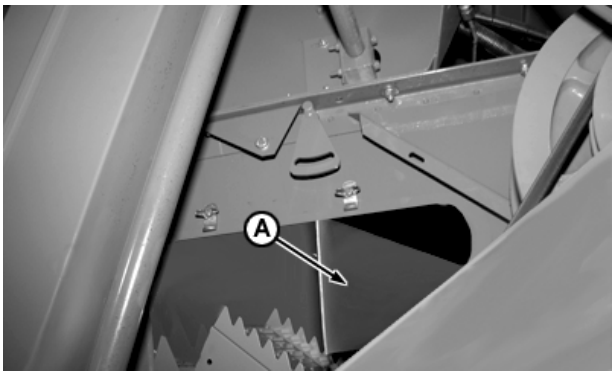
La tendina (A) dello scuotipaglia serve a rallentare il flusso del materiale in modo che la separazione della granella dalla paglia risulti più accurata. Impedisce anche che la granella venga gettata fuori dalla macchina dal mulinello lanciapaglia.

In condizioni di raccolta normali, la tendina è libera di oscillare nell’apertura (I).

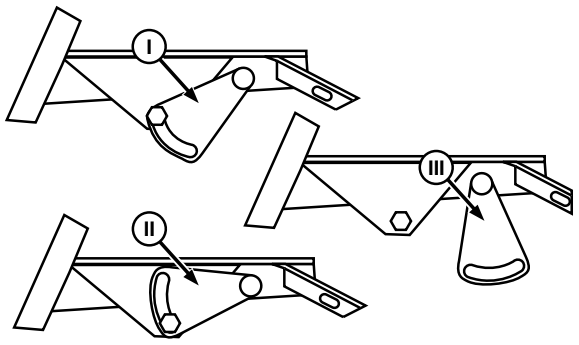
Quando si raccolgono prodotti con un alto contenuto di paglia, la posizione consigliata per la tendina è la (II).

IMPORTANTE: Ci sono situazioni in cui è difficile separare la granella (ad esempio: mais). In questi casi si consiglia l’utilizzo di una seconda tendina, disponibile come accessorio.

NOTA: La tendina può anche essere lasciata dondolare liberamente (posizione (III)).



CQ247550 —UN—29JUL05



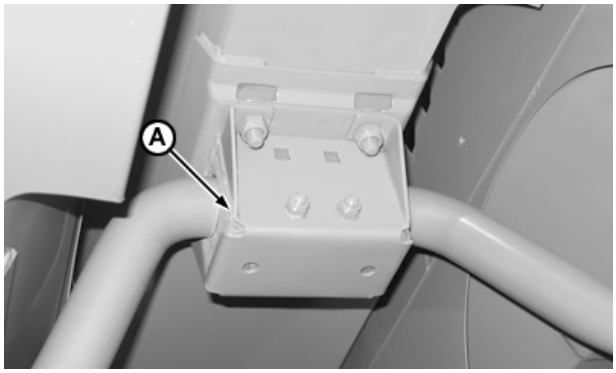
CQ247570 —UN—29JUL05

AG,CO03622,1654 -39-01AUG05-1/1

Regolazione dei cuscinetti degli scuotipaglia

IMPORTANTE: I cuscinetti degli scuotipaglia possono avere un gioco assiale ma non devono avere un gioco radiale (sul diametro).

In caso di gioco radiale, consultare il concessionario John Deere per la sostituzione dei cuscinetti (A).



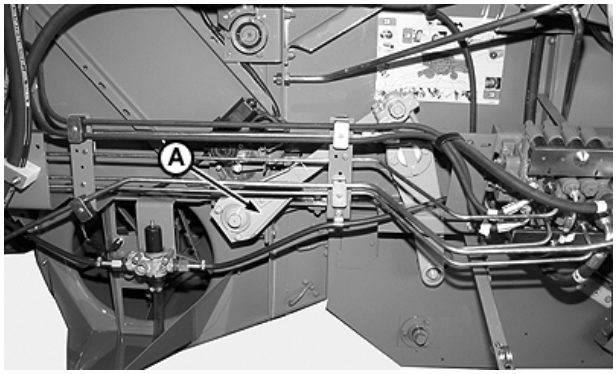
CQ272000 —UN—22MAY06

ML70882,000094D -39-22MAY06-1/1

Bracci del pulitore e aste di collegamento

Quando si sostituisce una boccola in gomma dei bracci e delle relative aste di collegamento (A), portarli in centro in modo da serrare i cuscinetti. Per posizionarli, usare l'apposita maschera. Consultare il concessionario John Deere.

IMPORTANTE: Quando si ispeziona la macchina dopo ogni raccolta, esaminare le boccole in gomma del braccio e della relativa asta di collegamento e sostituire quelle danneggiate. Sostituire le boccole ogni 500 ore.



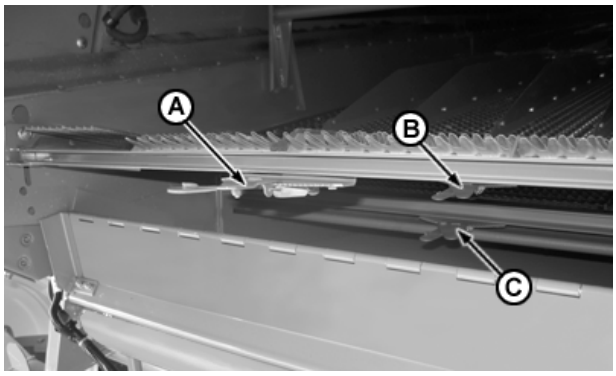
CQ246750 —UN—29JUL05

AG,GG05155,325 -39-01AUG05-1/1

Gruppo di pulizia

I crivelli possono essere regolati dalla parte posteriore della mietitrebbia. Regolare inizialmente la mietitrebbia secondo la "Tabella delle regolazioni della mietitrebbia", quindi adattarla alle condizioni di raccolta e del terreno.

A—Leva regolazione estensione crivello superiore
B—Leva regolazione crivello superiore
C—Leva regolazione crivello inferiore



CQ247050 —UN—29JUL05

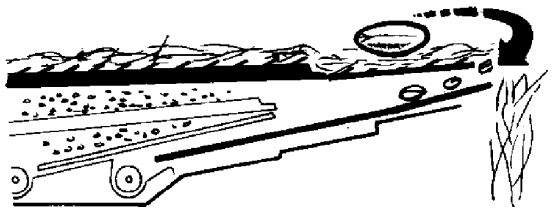
AG,GG05155,164 -39-17SEP05-1/1

Estensione del crivello superiore

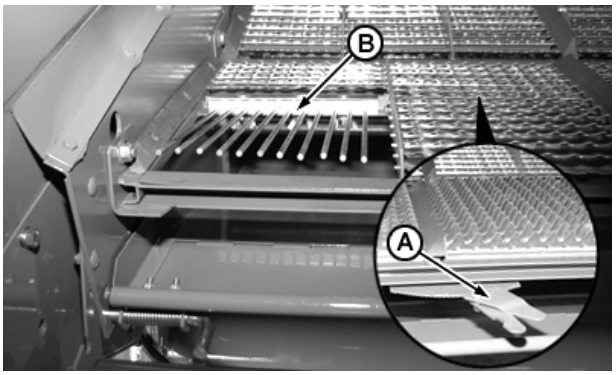
L'estensione del crivello superiore serve per ottimizzare la raccolta del mais. La leva (A) viene serve a regolare le alette al fine di minimizzare gli intasamenti causati dai frammenti di tutolo.

Sui terreni collinari l'apertura deve essere superiore al normale. Per questa operazione, usare il sistema Slope Master (B). Per maggiori informazioni, vedi Sezione "Sistema Slope Master".

NOTA: Su terreni molto scoscesi, può essere utilizzata un'estensione del crivello superiore specifica per il mais.



CQ249510 —UN—22AUG05



CQ247580 —UN—06SEP05

AG,CO03622,1655 -39-17SEP05-1/1

Regolazione dell'angolazione dell'estensione del crivello superiore

Allentare i dadi (A) da entrambi i lati dell'estensione del crivello superiore.

Altezza intermedia: Prodotti asciutti e terreno in piano.

Alta: Prodotti difficili da sgranare (prodotti con erbacce) o su terreno collinare.

CQ246760 —UN—29JUL05

AG,GG05155,165 -39-17SEP05-1/1

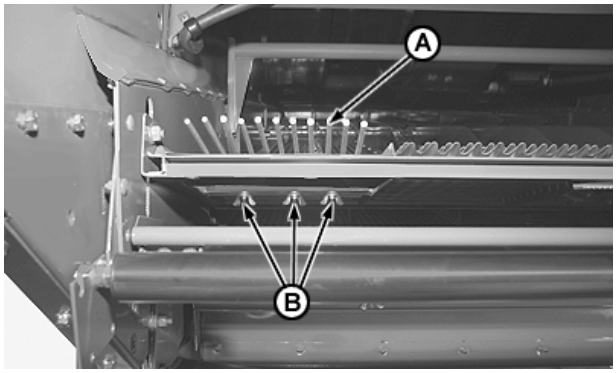
Sistema Slope Master per terreni collinosi

Quando si lavora su terreni collinosi, una grande quantità di materiale si accumula ad un lato del cassoncino di pulizia e della relativa estensione. Questo materiale viene espulso dalla mietitrebbia senza essere lavorato, aumentando così la perdita di granella.

Per evitare le perdite, le aperture situate ad entrambi i lati dell'estremità posteriore dell'estensione del cassoncino di pulizia raccolgono il materiale non completamente separato.

In base all'inclinazione del terreno e alle condizioni di raccolta, regolare le aperture rimuovendo o inserendo le aste (A) dopo aver allentato i dadi ad aletta (B).

NOTA: La mietitrebbia viene consegnata dalla fabbrica con installate 11 aste.



CQ246770 —UN—29JUL05

AG,GG05155,166 -39-01AUG05-1/1

Rimozione dell'estensione del crivello superiore

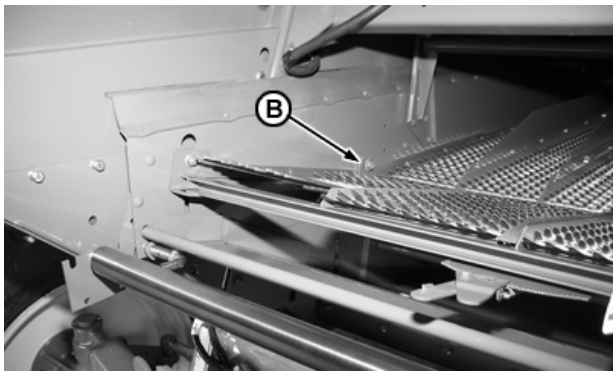
- Rimuovere le viti di montaggio (A).
- Tirare indietro l'estensione per rimuoverla.

CQ246760 —UN—29JUL05

AG,GG05155,326 -39-17AUG05-1/1

Rimozione del crivello

- Rimuovere le viti di montaggio (B).
- Tirare indietro il crivello per rimuoverlo.



CQ246780 —UN—29JUL05

AG,GG05155,327 -39-17AUG05-1/1

Rimozione del crivello per la granella

1. Rimuovere l'estensione del cassoncino di pulizia.
2. Rimuovere le viti di ritegno (C) da entrambi i lati.
3. Tirare indietro il crivello per la granella per rimuoverlo.

CQ247060 —UN—29JUL05

AG,GG05155,328 -39-01AUG05-1/1

Pulizia dei crivelli e dei setacci

Utilizzare una buona spazzola per pulire i setacci.

NOTA: Utilizzare una latta di olio per lubrificare i giunti ad aletta con un olio a viscosità media.

CQ180070 —UN—22FEB99

CQ180080 —UN—22FEB99

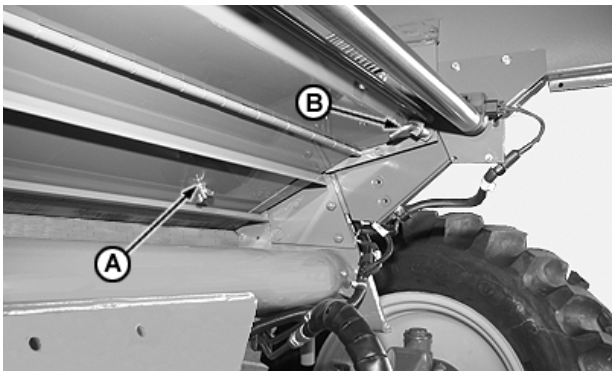
AG,GG05155,329 -39-24FEB99-1/1

Regolazione della piastra di trattenimento della granella

Studiata per raccogliere teste, baccelli o sommità di spighe che non sono stati completamente trebbiate e che non sono stati raccolti mediante l'estensione del crivello superiore.

Allentare i dadi (A). Rilasciare l'aggancio (B) su entrambi e posizionare secondo necessità.

- **In avanti:** per prodotti asciutti facili da trebbiare; terreno in piano.
- **Indietro:** per prodotti molto umidi e difficili da trebbiare; terreno collinare.
- **In alto:** raccoglie più prodotto.
- **In basso:** raccoglie meno prodotto.



CQ246790 —UN—29JUL05

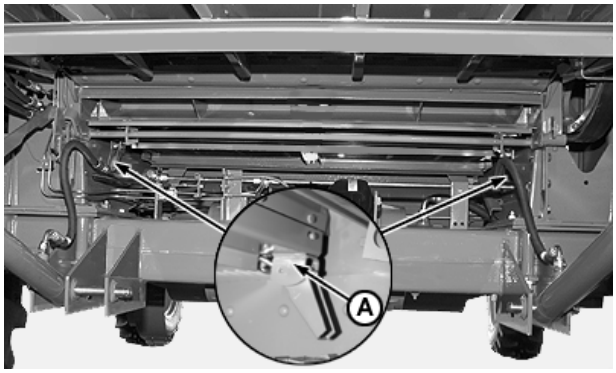
AG,GG05155,168 -39-18FEB06-1/1

Apertura del piatto di raccolta

La parte anteriore del piatto (al di sotto del controbattitore) può essere rimossa per agevolare e velocizzare la pulizia.

NOTA: Pulire il piatto quotidianamente.

- Premere gli agganci (A) a mano.
- Estrarre il piatto dalla parte anteriore e rimuoverlo.



CQ246800 —UN—29JUL05

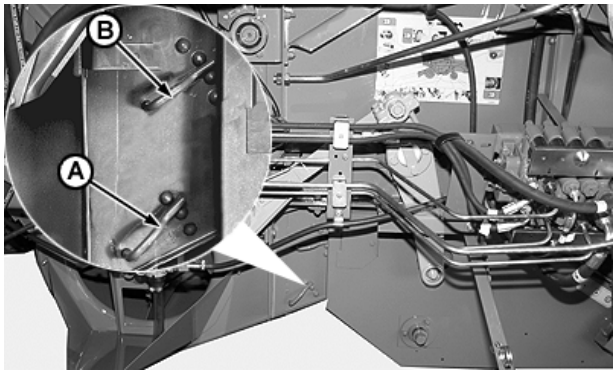
AG,GG05155,330 -39-17AUG05-1/1

Regolazione della direzione del flusso di aria della ventola

IMPORTANTE: Per facilitare la regolazione, regolare prima i deflettori e poi la velocità della ventola.

NOTA: Per la soia, il grano e il mais, iniziare con il deflettore inferiore (A) nella prima posizione (dall'alto) e il deflettore superiore (B) nella seconda posizione (dall'alto).

A—Deflettore inferiore **B—Deflettore superiore**



CQ248520 —UN—29JUL05

AG,GG05155,169 -39-17AUG05-1/1

Kit speciale per il mais

È una serie di accessori consigliata per ottimizzare le prestazioni della macchina nella raccolta del mais.

Per consigli o informazioni al riguardo, consultare il concessionario John Deere.

AG,CO03622,2022 -39-30MAR06-1/1

Trinciapaglia e spargipula

Trinciapaglia

ATTENZIONE: Disattivare sempre tutti i dispositivi di comando (separatore, coclea di scarico e testata) e arrestare il motore. Prima di effettuare delle regolazioni sulla macchina, attendere che tutti gli organi in movimento si siano arrestati completamente. Non avvicinarsi al trinciapaglia in funzione da dietro. RISCHIO DI MORTE!

TS268 —UN—23AUG88

ML70882,00004BE -39-12JUL06-1/1

Deflettore del trinciapaglia

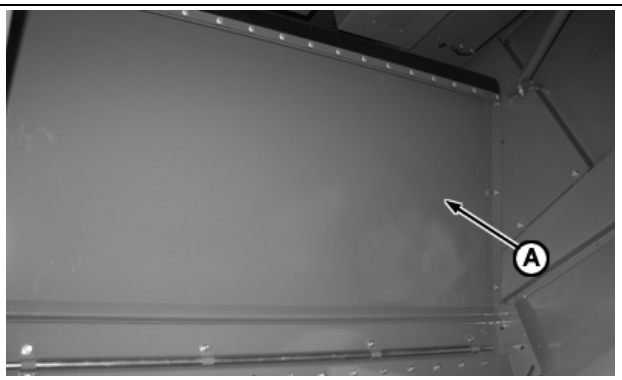
Con il deflettore (A) in posizione I, la paglia cade a terra e non viene trinciata.

IMPORTANTE: Quando il deflettore (A) è in posizione I, il trinciapaglia deve essere disinserito per evitare che il deflettore sia danneggiato dalle lame del trinciapaglia.

Con il deflettore (A) in posizione II, la paglia dagli scuotipaglia passa attraverso il trinciapaglia e viene trinciata.

IMPORTANTE: Quando il deflettore (A) è in posizione II, il trinciapaglia deve essere inserito.

Il deflettore viene ruotato da una posizione all'altra mediante la leva mostrata in figura.



CQ247620 —UN—29JUL05

Deflettore in posizione II

CQ247600 —UN—29JUL05

Leva del deflettore

ML70882,0000983 -39-26MAY06-1/1

Precauzioni nell'inserimento del trinciapaglia

1. Far girare il motore al regime di minimo a vuoto (bassi giri).
2. Posizionare l'interruttore (rosso) di sicurezza strada in posizione campo.
3. Rilasciare il fermo di sicurezza e attivare l'interruttore del gruppo di trebbiatura.
4. Aumentare il regime del motore.

ML70882,00003EC -39-18FEB06-1/1

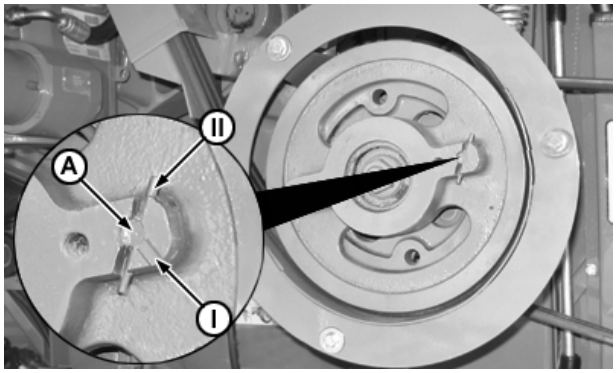
Disinserimento trinciapaglia

IMPORTANTE: Quando si disinserisce il trinciapaglia, ruotare il deflettore nella posizione corretta. Ciò evita l'accumulo di paglia sul trinciapaglia. Per la rotazione, vedi "Deflettore del trinciapaglia"

Con la mietitrebbia ferma, estrarre la spina (A) e ruotarla fino a farla entrare nella posizione (I) della puleggia intermedia.

Per inserire il trinciapaglia, estrarre la spina (A) e ruotarla fino a farla inserire nella posizione (II) della puleggia intermedia.

ATTENZIONE: Evitare di danneggiare la mietitrebbia. Accertarsi che la spina (A) sia alloggiata correttamente in uno dei fori della puleggia di comando.



CQ268810 —UN—21MAR06

ML70882,0000984 -39-23MAY06-1/1

Sostituzione delle lame del trinciapaglia

ATTENZIONE: Durante la sostituzione delle lame, bloccare sempre il rotore per evitare infortuni.

IMPORTANTE: Per evitare sbilanciamenti del trinciapaglia, fare attenzione a quanto segue:

La presenza di vibrazioni eccessive può essere causata dalla presenza di lame del rotore rotte. Rimuovere immediatamente la lama rotta e quella ad essa opposta, quindi installarne due nuove.

Non affilare le lame. Limitarsi a sostituirle. In questo modo si ha la certezza che tutte le lame sul rotore siano circa dello stesso peso.

Utilizzare sempre viti di grado 10,9 con dadi autobloccanti.

	Specifica
Vite—Coppia di serraggio	50 – 60 N·m

CQ247130 —UN—29JUL05

Installare le viti da sinistra a destra (guardando nella direzione di avanzamento della mietitrebbia).

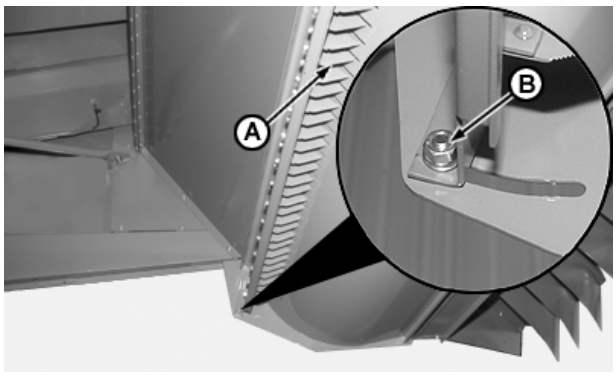
AG,CO03622,2047 -39-01AUG05-1/1

Regolazione delle controlame del trinciapaglia

IMPORTANTE: Spostare le controlame verso l'interno solo di quel tanto che occorre per prevenire perdite di potenza del motore.

Posizioni delle controlame	Utilizzo in base al tipo di paglia
Angolo radente	Paglia secca
Leggermente inclinato	Paglia umida ed erbe infestanti
Completamente inclinato	Colza e prodotti con paglia in generale

Per regolare le controlame (A), allentare le viti (B) su entrambi i lati.



CQ247120 —UN—29JUL05

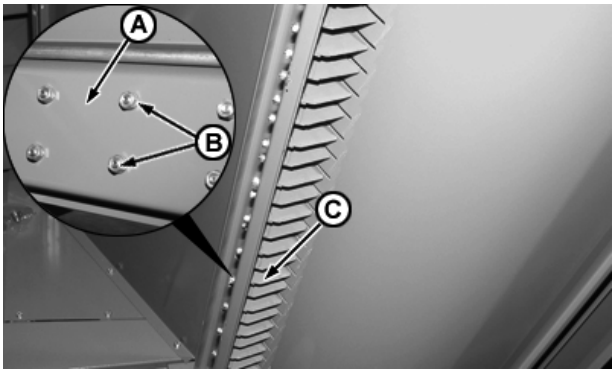
Posizione di massima inclinazione

ML70882,0000806 -39-01AUG05-1/1

Sostituzione delle controlame del trinciapaglia

NOTA: Le controlame sono situate sulla parte anteriore del trinciapaglia.

Togliere la vite (B) e rimuovere la controlama (C) dal supporto (A). Installare la nuova controlama.



CQ247630 —UN—29JUL05

ML70882,0000985 -39-23MAY06-1/1

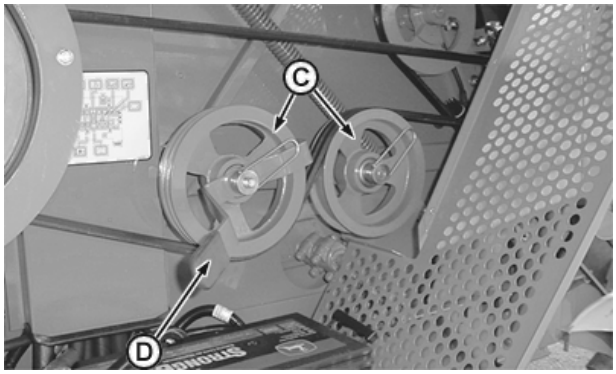
Riduzione della velocità di rotazione del trinciapaglia

Quando si raccoglie mais o girasoli, occorre ridurre la velocità del rotore.

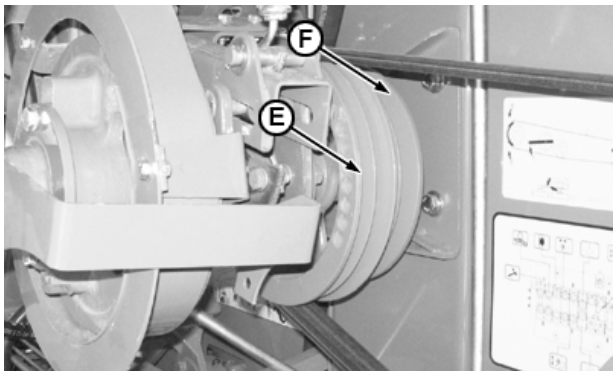
1. Aprire le protezioni (A) e (B). Per maggiori informazioni, vedi Sezione “Manutenzione — Dispositivi di comando e protezioni”.
2. Mediante la leva (D), allentare e rimuovere la cinghia (C). Rivoltare la cinghia (C) in modo che la parte interna sia ora rivolta verso l’esterno. Ciò consente di allineare correttamente le pulegge tendicinghia con le pulegge intermedie e il rotore.
3. Montare la cinghia sulla puleggia intermedia (F). La puleggia (F), di diametro minore, è raccomandata per il mais e i girasoli, mentre la puleggia (E), di diametro maggiore, è raccomandata per la maggior parte degli altri prodotti.
4. Montare la cinghia sulla puleggia (H). La puleggia (H), di diametro maggiore, è raccomandata per il mais, mentre la puleggia (G), di diametro minore, è raccomandata per la maggior parte degli altri prodotti.

A—Protezione
B—Protezione
C—Pulegge tendicinghia
D—Leva
E—Puleggia intermedia grande
F—Puleggia intermedia piccola
G—Puleggia rotore piccola
H—Puleggia rotore grande

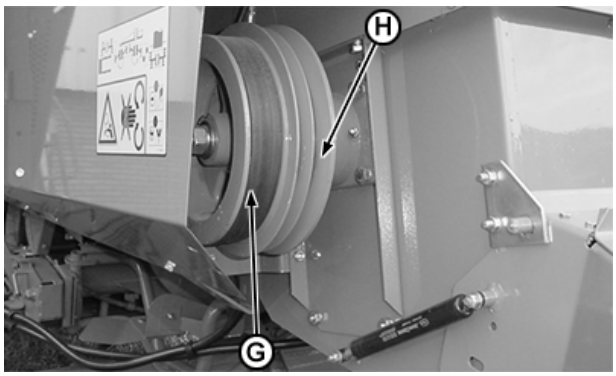
CQ247140 —UN—29JUL05



CQ203861 —UN—12JUL06



CQ203871 —UN—29JUL05



CQ192211 —UN—14NOV03

ML70882,00003F8 -39-01AUG05-1/1

Posizione di funzionamento e di trasporto del distributore della paglia

Posizione di lavoro:

Impostare il distributore della paglia come mostrato nella figura ”Posizione di lavoro” e bloccarlo con i dadi (A e B), stringendoli in senso orario su entrambi i lati.

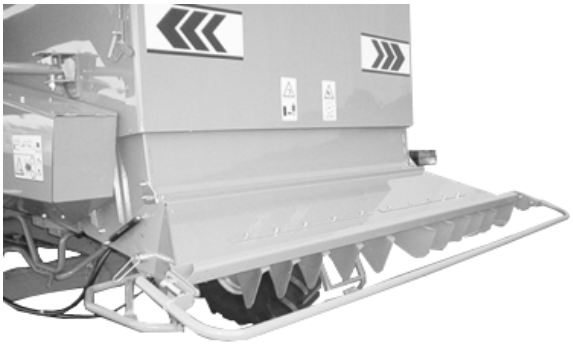
Posizione di trasporto:

Allentare i dadi (B) e sollevare il distributore paglia fino a quando tocca la parte posteriore della mietitrebbia, come mostrato nella figura ”Posizione di trasporto”.

Bloccarlo con i ganci (D).

NOTA: Quando il distributore della paglia si trova in posizione di trasporto, spostare il corrimano sulla davanti ai deflettori. Vedi figura ”Posizione di trasporto”.

B—Dado **D—Ritegno**

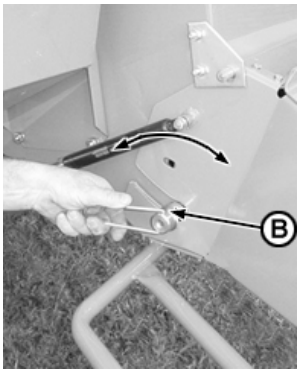


CQ219210 —UN—03SEP03

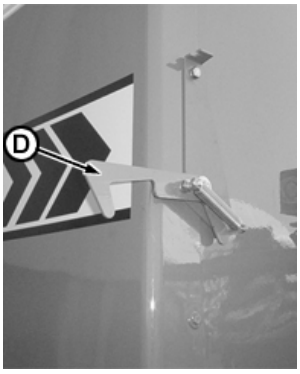
Posizione di lavoro

CQ219250 —UN—03SEP03

Posizione di trasporto



CQ219232 —UN—27JUL04



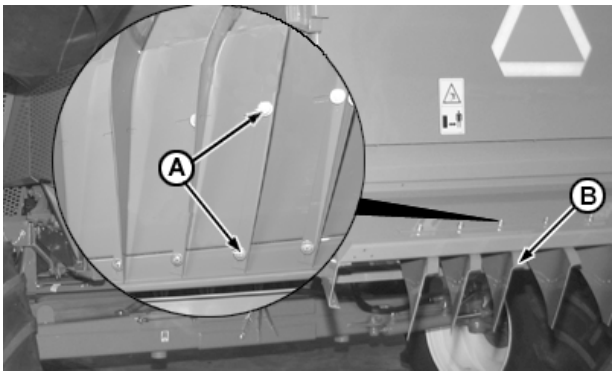
CQ219262 —UN—27JUL04

ML70882,0000986 -39-26MAY06-1/1

Regolazione dei deflettori del distributore della paglia

Allentare i dadi (A) e regolare i deflettori (B) in modo da ottenere la distanza corretta per gettare fuori la paglia.

NOTA: Maggiore è l’angolo dei deflettori, più ampia risulta l’area di distribuzione della paglia.

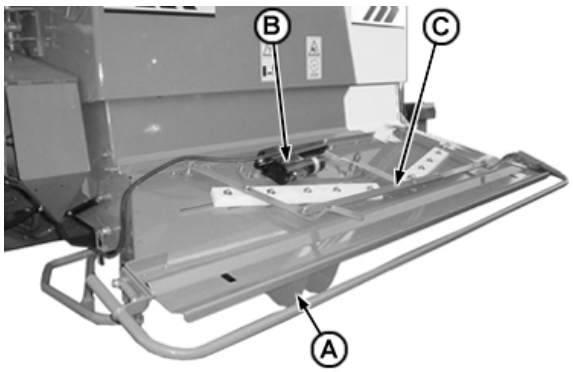


CQ247640 —UN—29JUL05

ML70882,0000811 -39-01AUG05-1/1

Regolazione dei deflettori del distributore della paglia mediante motorino elettrico

I deflettori (A) del distributore paglia possono essere comandati da un motorino elettrico (B) che fa muovere le barre regolabili (C). La regolazione e il comando della posizione dei deflettori vengono effettuati dalla cabina dell'operatore.



CQ219271 —UN—14NOV03

ML70882,0000987 -39-06JUN06-1/2

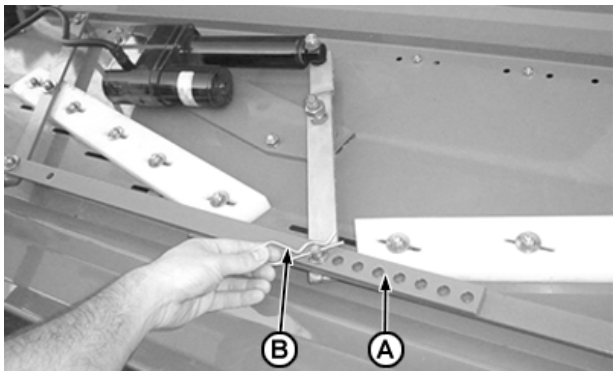
Regolazione manuale dei deflettori

L'ampiezza di distribuzione della paglia può essere regolata in base al grado di umidità della paglia, o all'esigenza di ridurre o aumentare l'angolo laterale di distribuzione.

Spostare le barre (A) nella posizione desiderata togliendo la spina (B). Le barre regolabili devono essere allineate.

Selezionare uno dei fori in base all'ampiezza di distribuzione desiderata della paglia: Spostare le barre regolabili (A) verso l'esterno per una distribuzione della paglia più ampia, o verso l'interno per una distribuzione più limitata.

NOTA: Fare attenzione alla rondella sotto la spina (B), che deve essere assemblata.



CQ219301 —UN—14NOV03

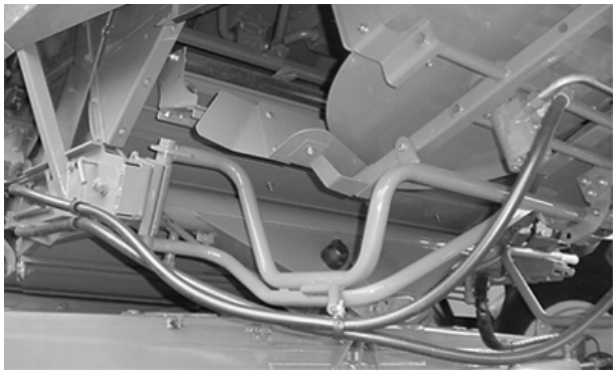
ML70882,0000987 -39-06JUN06-2/2

Comando dello spargipula

⚠ ATTENZIONE: Non utilizzare MAI la mietitrebbia senza le protezioni installate correttamente!

Lo spargipula è comandato mediante un tubo idraulico situato sul lato sinistro della mietitrebbia.

NOTA: Lo spargipula è comandato dalla pompa idraulica situata nel gruppo di comando intermedio dello scuotipaglia.



CQ220950 —UN—26JUL04

ML70882,00004C5 -39-03JUN05-1/1

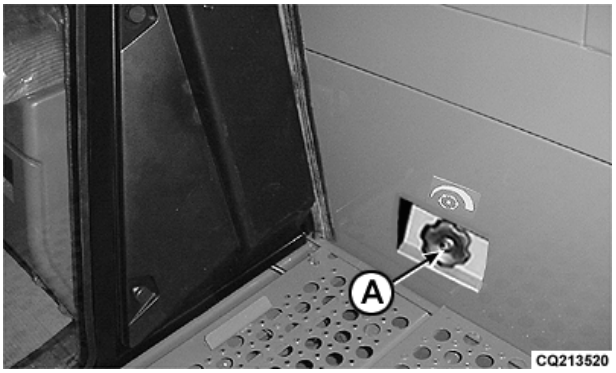
Regolazione della velocità dello spargipula

La regolazione della velocità viene effettuata mediante la manopola (A) e in base ai seguenti fattori:

- Umidità del prodotto
- Quantità di pula
- Area di copertura desiderata

NOTA: La pula deve essere espulsa in modo uniforme sopra le ruote posteriori.

Per evitare la dispersione eccessiva della pula, occorre ridurre la velocità dello spargipula.



CQ213520 —UN—05APR02

MB03730,0001BB4 -39-03JUN05-1/1

Posizione di lavoro dello spargipula

La posizione di lavoro è mostrata nella figura.

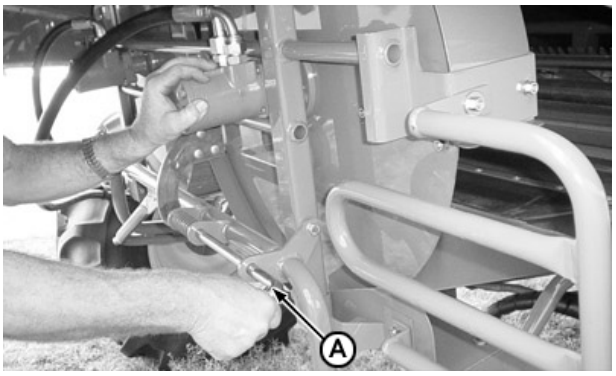
CQ219360 —UN—08SEP03

ML70882,00003FF -39-03JUN05-1/1

Posizione di trasporto dello spargipula

Utilizzare la spina di bloccaggio (A) per passare dalla posizione di lavoro a quella di trasporto e viceversa.

NOTA: In posizione di trasporto, lo spargipula assume un assetto orizzontale.



CQ219371 —UN—17NOV03

ML70882,0000400 -39-03JUN05-1/1

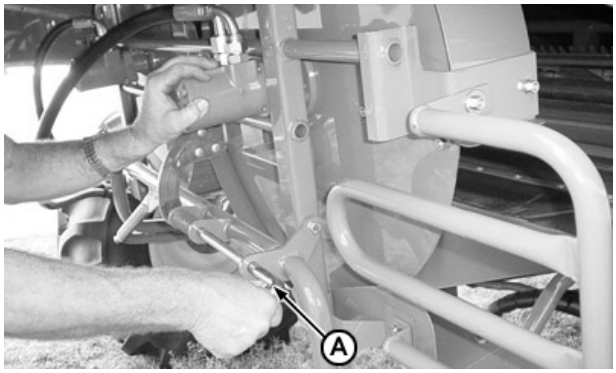
Spostamento laterale dello spargipula

Lo spostamento laterale dello spargipula consente l'accesso al cassoncino di pulizia agevolando gli interventi di regolazione e di manutenzione.

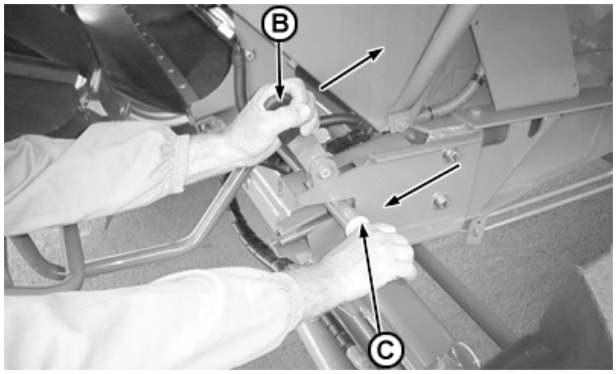
Tirare la spina (A) in modo da abbassare lo spargipula **fino al termine della corsa**.

Spingere la leva (B) per liberare il braccio (C). Tirare il braccio (C) e spostare lo spargipula nella direzione della freccia.

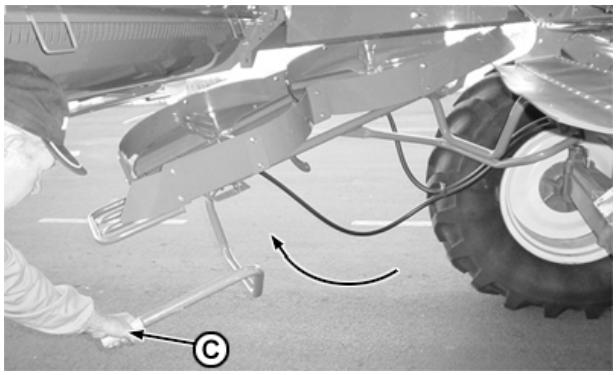
NOTA: Al termine della procedura di regolazione o dell'intervento di manutenzione, riportare lo spargipula in posizione di lavoro e assicurarsi che sia correttamente fissato.



CQ219371 —UN—17NOV03



CQ219341 —UN—17NOV03



CQ219331 —UN—17NOV03

ML70882,0000423 -39-03JUN05-1/1

Regolazione dell'angolo di distribuzione dello spargipula

La piastra laterale (D) determina l'angolo di distribuzione della pula. Questo angolo può essere regolato.

I - Angolo di distribuzione incrementato:

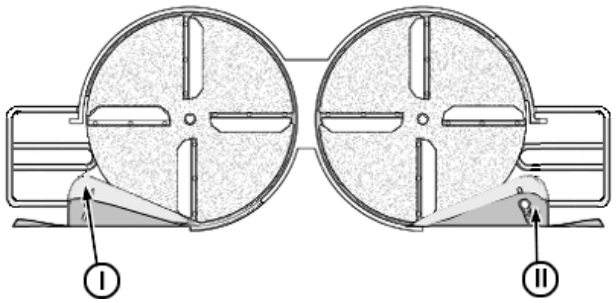
Adatto per grandi quantità di pula (es. paglia del mais), oppure per la raccolta di prodotti con un alto tasso di umidità, oppure quando sulla mietitrebbia è montata una testata di grandi dimensioni.

II - Angolo di distribuzione ridotto:

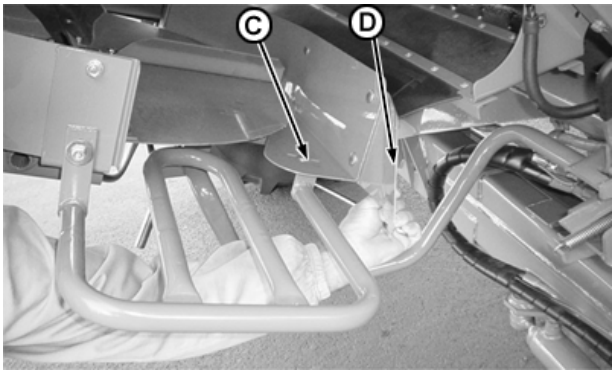
Adatto per piccole quantità di pula (es. grano), oppure per la raccolta di prodotti con un basso tasso di umidità, oppure quando sulla mietitrebbia è montata una testata di piccole dimensioni.

Procedura di regolazione:

1. Arrestare il motore.
2. Con la mietitrebbia posizionata su un terreno in piano, allentare la vite (C) mediante un attrezzo adeguato.
3. Regolare l'angolo di distribuzione della piastra laterale (D).



CQ219311 —UN—19NOV03



CQ219321 —UN—17NOV03

ML70882,000041B -39-03JUN05-1/1

Carico e scarico della tramoggia della granella

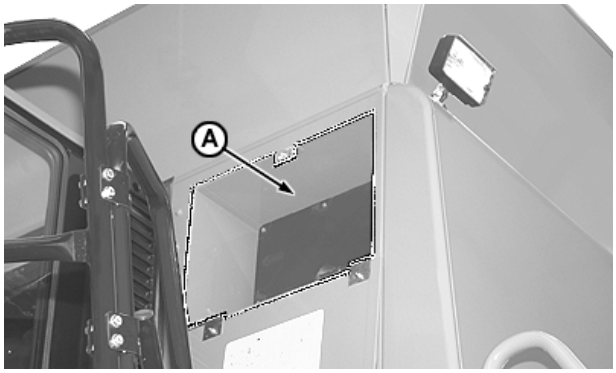
Sportello per l'ispezione della tramoggia

Nella parete della tramoggia, immediatamente sotto la scatola elettrica principale, è presente lo sportello (A) per ispezionare la granella pulita e prelevarne dei campioni.

Tra la parete della tramoggia e la scatola elettrica, vi è uno spazio sufficiente per inserire la mano e prelevare campioni di granella.

NOTA: Un altro sportello per l'ispezione della granella contenuta nella tramoggia è situato nella cabina dell'operatore, dietro il sedile.

A—Sportello per ispezione



CQ247200 —UN—29JUL05

AG,CO03622,2027 -39-01AUG05-1/1

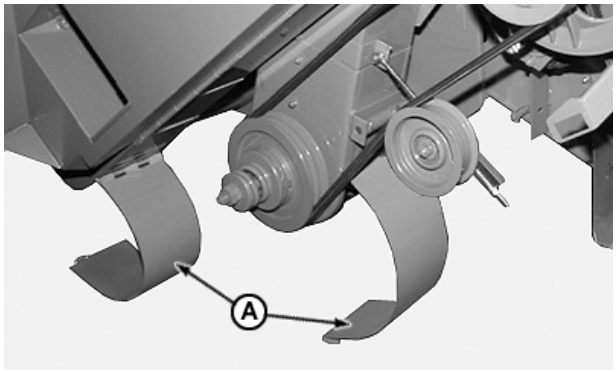
Elevatore del recupero ed elevatore della granella pulita

Aprire gli sportelli (A) dell'elevatore alla fine di ogni giornata lavorativa e azionare gli elevatori per pulirli. Pulirli anche prima di raccogliere un tipo diverso di prodotto.

Lasciare aperti gli agganci quando non si raccoglie il prodotto.

NOTA: Quando si chiudono gli agganci di ispezione inferiori, accertarsi che si chiudano ermeticamente onde evitare perdite di granella.

Dopo le prime ore di esercizio, controllare il tensionamento della catena dell'elevatore.



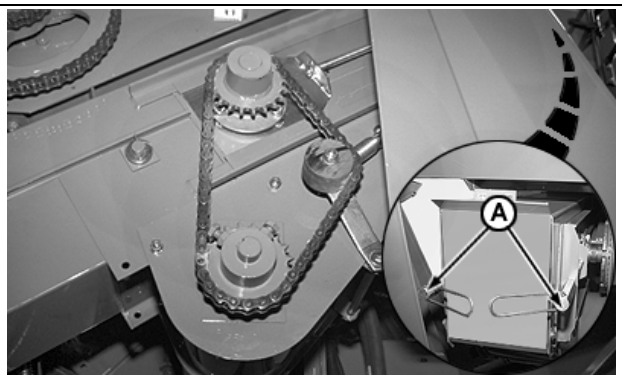
CQ248580 —UN—01AUG05

AG,CO03622,2049 -39-01AUG05-1/1

Tensione della catena del convogliatore dell'elevatore del recupero

La catena del convogliatore dell'elevatore del recupero deve essere tesa in modo che la prima maglia della catena dietro la ruota dentata possa essere spostata da 6 a 10 mm.

Per regolare la tensione, ruotare entrambe le manopole (A) poste sulla parte superiore dell'elevatore.



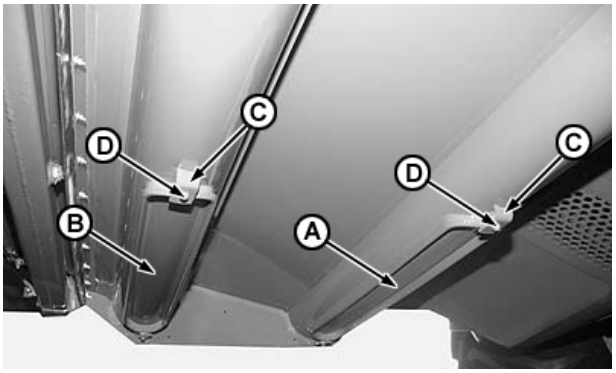
CQ268820 —UN—22MAR06

ML70882,0000810 -39-22MAR06-1/1

Coclee dell'elevatore

IMPORTANTE: Pulire approfonditamente queste zone quando si raccoglie un prodotto diverso e alla fine della raccolta.

Allentare i dadi (D) e i morsetti (C). Rimuovere i coperchi (A) e (B).



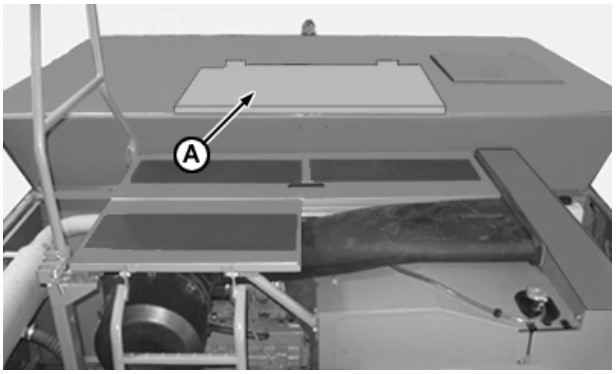
CQ247110 —UN—29JUL05

AG,GG05155,335 -39-01AUG05-1/1

Coperchio della tramoggia

La tramoggia è coperta. L'accesso all'interno della tramoggia avviene dallo sportello (A).

ATTENZIONE: Pericolo di infortuni! Arrestare il motore prima di entrare nella tramoggia per qualsiasi motivo.



CQ271250 —UN—17MAY06

ML70882,000094E -39-19MAY06-1/1

Estensione della tramoggia

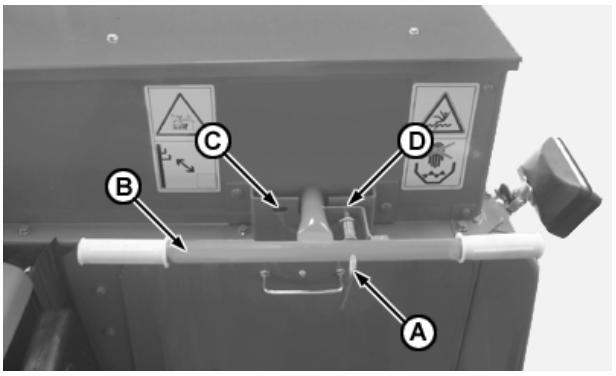
ATTENZIONE: Durante gli spostamenti su strada, a causa del limite di altezza sulle strade pubbliche, occorre disporre l'estensione della tramoggia in posizione di trasporto.

Posizione di lavoro:

Tirare la leva di bloccaggio (A) e ruotare la leva (B) di 180° in senso orario fino a portare la leva di bloccaggio nel foro (C).

Posizione di trasporto:

Tirare la leva di bloccaggio (A) e ruotare la leva (B) di 180° in senso antiorario fino a portare la leva di bloccaggio nel foro (D).



Posizione di trasporto

CQ266720 —UN—02MAR06

ML70882,0000988 -39-23MAY06-1/1

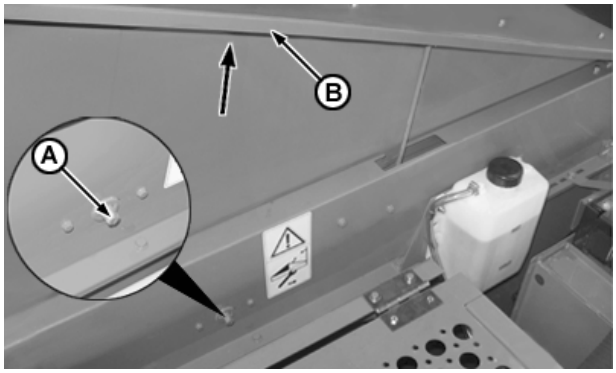
Accesso nell'estensione della tramoggia

IMPORTANTE: L'estensione della tramoggia deve essere in posizione di lavoro nel campo. Vedi "Estensione della tramoggia".

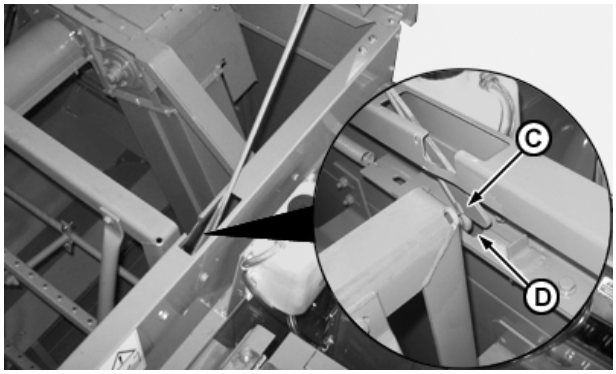
1. Utilizzando una chiave fissa, aperta da un lato, girare la spina (A) in senso antiorario fino a poter sollevare il coperchio (B).
2. Il coperchio (B) deve essere sollevato fino a quando l'asta (C) non entra nel foro (D) in modo da bloccare il coperchio in posizione di apertura.

Chiusura del coperchio:

1. Girare la spina (A) nuovamente in senso antiorario, chiudendo il coperchio, fino a far rilasciare l'asta (C).



CQ266740 —UN—02MAR06



CQ266730 —UN—02MAR06

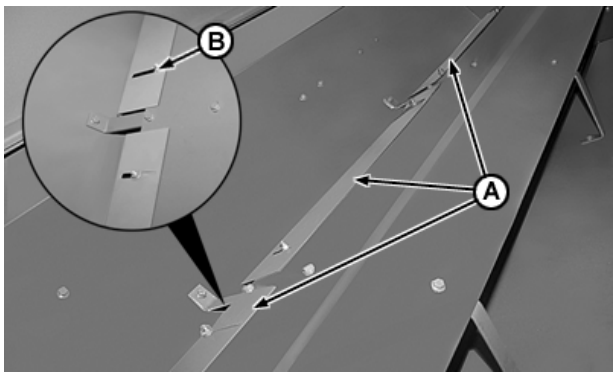
ML70882,0000989 -39-23MAY06-1/1

Coperchi inferiori della coclea della tramoggia

I coperchi (A) possono essere regolati secondo necessità. Per eseguire la regolazione, allentare i dadi (B).

NOTA: Si raccomanda di tenere i coperchi più chiusi, in condizioni di umidità, e più aperti in condizioni più secche.

I coperchi devono essere più chiusi sul lato destro (lato dell'elevatore della granella pulita).

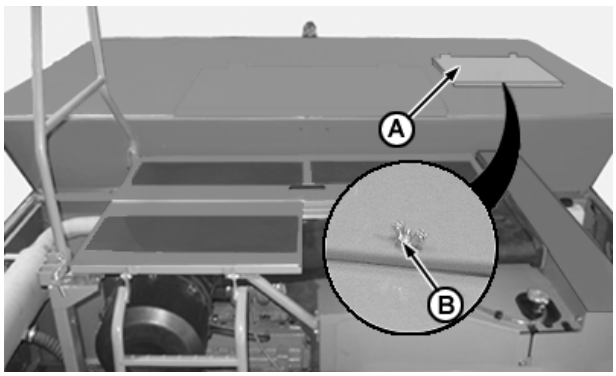


CQ247180 —UN—29JUL05

AG,CO03622,2052 -39-01AUG05-1/1

Coperchio superiore dell'elevatore della granella pulita

Per aprire il coperchio superiore (A) dell'elevatore della granella pulita, rimuovere il dado ad alette (B).



CQ271270 —UN—17MAY06

ML70882,0000950 -39-19MAY06-1/1

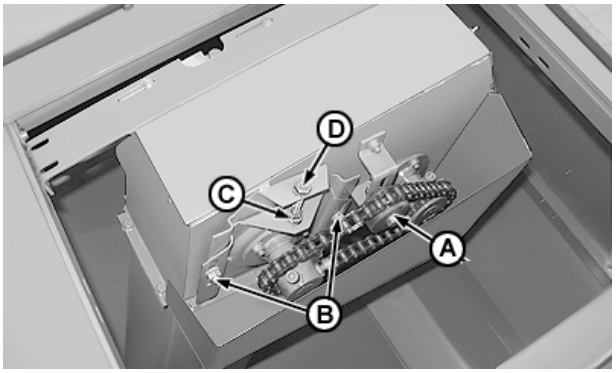
Regolazione della tensione della catena del convogliatore dell'elevatore della granella pulita

1. Allentare il tendicatena mediante il dispositivo (A).
2. Allentare i dadi (B).
3. Allentare i dadi (C).
4. Regolare la tensione della catena del convogliatore mediante le viti di regolazione (D).

NOTA: Regolare mantenendo la stessa distanza (X) su entrambi i lati dell'elevatore.

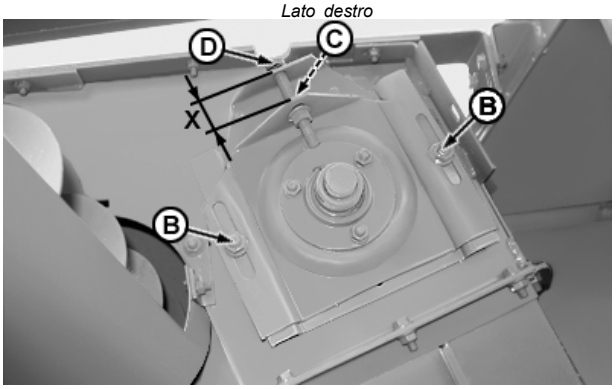
5. Serrare nuovamente i dadi (B) e (C).
6. Regolare la tensione della catena di comando della coclea superiore della tramoggia. Vedi "Regolazione della catena di comando della coclea superiore della tramoggia".

A—Dispositivo di tensionamento
B—Dadi
C—Dadi
D—Viti di regolazione
X—Distanza



CQ266100 —UN—23MAR06

Lato destro



CQ266110 —UN—23MAR06

Lato sinistro

AG,CO03622,2055 -39-24MAR06-1/1

Gasolio, lubrificanti, liquido di raffreddamento

Trattare con cautela il gasolio—Attenzione agli incendi

Trattare il gasolio con cautela poiché è altamente infiammabile. Non rifornire la macchina mentre si fuma o nei pressi di fiamme o scintille.

Arrestare sempre il motore prima di fare rifornimento. Riempire le taniche del gasolio all'aperto.

Prevenire gli incendi mantenendo pulita la macchina da sporcizia, grasso e residui. Ripulire sempre il gasolio fuoriuscito.

TS202 —UN—23AUG88

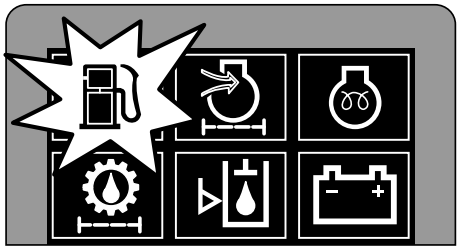
DX,FIRE1 -39-03MAR93-1/1

Rifornimento del serbatoio combustibile

⚠ ATTENZIONE: Trattare il combustibile con cautela. Arrestare il motore e, soprattutto, non fumare!

Riempire il serbatoio alla fine di ogni giorno di lavoro per evitare la condensa dovuta all'umidità. Per le quantità di rifornimento, vedi Sezione "Caratteristiche tecniche".

Quando il combustibile nel serbatoio raggiunge il livello di riserva (circa 50 litri), si illumina la spia di avvertimento.



CQ247240 —UN—29JUL05

AG,CO03622,2056 -39-17AUG05-1/1

Gasolio

Per le informazioni sulle proprietà del gasolio disponibile nella propria zona, consultare il proprio fornitore.

In generale, ai combustibili per motori diesel vengono aggiunte delle sostanze per renderli adatti all'uso alle basse temperature della zona geografica in cui vengono commercializzati.

Si raccomanda l'uso di combustibili conformi alle norme EN 590 o ASTM D975. Il gasolio proveniente da fonti rinnovabili, prodotto con un procedimento ad alte temperature e pressioni dei grassi animali e degli oli vegetali, è praticamente identico al gasolio ottenuto dal petrolio. Il gasolio proveniente da fonti rinnovabili conforme alle norme EN 590 o ASTM D975 è accettabile per essere utilizzato a tutte le percentuali di miscelazione.

Requisiti del combustibile

In ogni caso, il combustibile deve soddisfare i seguenti requisiti:

Numero di cetano 45 minimo. È preferibile un numero di cetano superiore a 50, specialmente per temperature inferiori a –20°C o per quote superiori ai 1500 m.

Il **punto di intasamento del filtro a freddo** (CFPP) deve essere inferiore di almeno 5°C rispetto alla temperatura minima prevista oppure il **punto di intorbidamento** deve avvenire a una temperatura inferiore a quella minima prevista.

Il **potere lubrificante del gasolio** deve superare la prova di usura (eseguita con una sfera fatta lavorare su un piano bagnato di gasolio), eseguita secondo la norma ASTM D6079 o ISO 12156-1, con un'impronta inferiore a 0,45 mm di diametro.

Tenore di zolfo:

- La qualità del gasolio e il suo tenore di zolfo devono rispettare le norme vigenti in materia di emissioni, nella zona dove il motore verrà utilizzato.
- Va preferito di gran lunga il gasolio con un tenore di zolfo inferiore allo 0,10% (1000 ppm).
- L'uso di un gasolio con un tenore di zolfo dallo 0,10% (1000 ppm) allo 0,50% (5000 ppm) può comportare la RIDUZIONE degli intervalli di sostituzione dell'olio e del relativo filtro, come mostrato nella tabella.
- PRIMA di usare del gasolio con un tenore di zolfo superiore allo 0,50% (5000 ppm), contattare il concessionario John Deere.

IMPORTANTE: Non miscelare il gasolio a olio per motori diesel usato o ad altri tipi di lubrificante.

IMPORTANTE: L'utilizzo di additivi impropri può causare danni all'impianto di iniezione di un motore diesel.

DX,FUEL1 -39-29OCT07-1/1

Gasolio Bio

DX,FUEL7 -39-01OCT07-1/1

Il gasolio tipo Bio è un combustibile contenente esteri mono-alchile di una lunga catena di acidi grassi derivati da oli vegetali o da grassi animali. Le miscele di gasolio Bio sono ottenute mescolando gasolio di tipo Bio con gasolio di tipo minerale sulla base volumetrica.

In USA gli utilizzatori di gasolio Bio sono vivamente consigliati di acquistare miscele di gasolio Bio da ditte certificate in base alla normativa BQ-9000 e rifornite da produttori accreditati in base alla normativa BQ-9000 (certificati dal consiglio direttivo Biodiesel nazionale). Le ditte certificate e i produttori accreditati possono essere reperiti sul seguente sito internet: http://www.bq-9000.org.

Nonostante siano preferite le miscele al 5% (B5), su tutti i motori John Deere possono essere usate delle concentrazioni fino al 20% (B20) insieme al gasolio di provenienza minerale. Le miscele di gasolio Bio fino al B20 possono essere usate SOLO se il gasolio BIO (cioè al 100% di gasolio Bio, detto anche B100) è conforme alle norme ASTM D6751 (US), EN 14214 (EU) o norme equivalenti. Quando si usa una miscela B20, prevedere una riduzione del 2% dell'erogazione di potenza e del 3% dell'efficienza del combustibile.

I condizionatori di gasolio approvati John Deere che contengono degli additivi detergenti/ disperdenti sono consigliati quando si usano miscele di gasolio Bio a bassa concentrazione, ma sono necessari quando si usano miscele B20 o di concentrazione superiore.

I motori John Deere possono anche funzionare con miscele superiori al B20 (fino al 100% di gasolio Bio) SOLO se il gasolio Bio è conforme alla norma EN 14214 (disponibile principalmente in Europa). I motori che funzionano con miscele di gasolio Bio oltre il B20 potrebbero non rispettare totalmente le norme sulle emissioni dei gas di scarico applicabili. Quando si usa un gasolio Bio al 100%, prevedere una riduzione fino al 12% dell'erogazione di potenza e del 18% dell'efficienza del combustibile. Sono necessari i condizionatoti di gasolio approvati John Deere contenenti degli additivi detergenti/ disperdenti.

La porzione di gasolio di provenienza minerale miscelato con il gasolio Bio deve essere conforme ai requisiti delle norme standard commerciali ASTM D975 (US) o EN 590 (EU).

Le miscele di gasolio contenenti il tipo Bio fino al B20 devono essere usate entro 90 giorni dalla data di produzione del gasolio Bio. Le miscele di gasolio contenenti il tipo Bio dal B21 devono essere usate entro 45 giorni dalla data di produzione del gasolio Bio.

Per essere certi che il gasolio sia conforme alle norme sopraccitate, richiedere al fornitore di gasolio un certificato di analisi del prodotto.

Rivolgersi al concessionario John Deere per ottenere i condizionatori di combustibili Bio approvati atti a migliorare la conservazione e le prestazioni del gasolio Bio.

Quando si usa il gasolio Bio, controllare giornalmente il livello dell'olio del motore. Se l'olio viene diluito nel combustibile, ridurre gli intervalli della sostituzione dell'olio. Per maggiori dettagli sul gasolio Bio e sugli intervalli di sostituzione dell'olio del motore, fare riferimento al paragrafo Intervalli di manutenzione relativi al filtro e all'olio del motore.

Quando si usano miscele contenenti gasolio Bio fino al B20, tenere presente quanto segue:

- Degradazione del flusso dovuto alle basse temperature
- Problemi di stabilità e magazzinaggio (assorbimento di umidità, ossidazione e proliferazione batterica)
- Possibile ostruzione e intasamento del filtro (normalmente il problema si presenta quando si passa al gasolio Bio su motori usati).
- Possibile trafilamento di gasolio dalle guarnizioni di tenuta e dai tubi flessibili
- Possibile riduzione della durata dei componenti del motore

Quando si usano miscele contenenti gasolio Bio oltre il B20, tenere presente anche quanto segue.

- Se non vengono usati dei condizionatori di gasolio approvati John Deere, contenenti additivi detergenti/ disperdenti, è possibile che si formino dei residui carboniosi che bloccano gli iniettori, con la conseguente perdita di potenza e delle accensioni sfasate del motore
- Possibile diluizione dell'olio del basamento, che richiede una sostituzione più frequente dell'olio
- Possibile corrosione dei componenti del sistema di iniezione
- Possibile laccatura e/o grippaggio di componenti interni
- Possibile formazione di morchie e sedimenti
- Possibile ossidazione termica del gasolio alle elevate temperature
- Possibile degradazione degli anelli e delle guarnizioni di tenuta (elastomeri) (principalmente preoccupante sui motori più vecchi)
- Possibili problemi di compatibilità con altri materiali (incluso rame, piombo, zinco, stagno, ottone e bronzo) usati nei sistemi del combustibile e apparecchiature di trattamento del combustibile
- Possibile riduzione dell'efficienza del separatore della condensa
- Potenziale sviluppo di elevati livelli di acidità nel sistema del sistema del combustibile
- Possibile danneggiamento della verniciatura a contatto con il gasolio Bio

IMPORTANTE: NON è consentito l'uso di oli vegetali ottenuti per pressatura, a qualsiasi concentrazione, come combustibile per i motori John Deere. Il loro utilizzo potrebbe causare guasti al motore.

Continua alla pagina seguente

DX,FUEL7 -39-01OCT07-2/1

Liquido di raffreddamento del motore diesel

L'impianto di raffreddamento del motore viene riempito per assicurare una protezione contro la vaiolatura delle camicie dei cilindri, la corrosione e il gelo fino a -37°C (-34°F). Se occorre protezione a temperature più basse, rivolgersi al concessionario John Deere.

Per il rifornimento, utilizzare preferibilmente il liquido di raffreddamento prediluito John Deere COOL-GARD™.

Il liquido di raffreddamento prediluito John Deere COOL-GARD è disponibile ad una concentrazione di glicole etilenico al 50% o di glicole propilenico al 55%.

Altri liquidi di raffreddamento consigliati

Si consiglia anche l'utilizzo dei seguenti liquidi di raffreddamento del motore:

- Liquido di raffreddamento concentrato John Deere COOL-GARD in una miscela 40-60% di concentrato e acqua di qualità.

I liquidi di raffreddamento COOL-GARD non richiedono l'uso di additivi integratori, ma solo il rifornimento periodico di additivi durante l'intervallo fra le sostituzioni programmate.

Altri liquidi di raffreddamento completi

Si possono utilizzare altri liquidi di raffreddamento completi a base di glicole etilenico o glicole propilenico, a basso tenore di silicati, adatti ai motori per servizio pesante, purché soddisfino almeno una delle seguenti specifiche:

- Liquido di raffreddamento prediluito (50%) ASTM D6210
- Liquido di raffreddamento concentrato ASTM D6210 in una miscela 40-60% di concentrato e acqua di qualità

I liquidi di raffreddamento conformi alla norma ASTM D6210 non richiedono l'uso di additivi integratori, ma solo il rifornimento periodico di additivi durante l'intervallo fra le sostituzioni programmate.

Liquidi di raffreddamento che richiedono additivi integratori

Si possono utilizzare altri liquidi di raffreddamento a base di glicole etilenico a basso tenore di silicati, adatti ai motori per servizio pesante, purché soddisfino almeno una delle seguenti specifiche:

- Liquido di raffreddamento prediluito (50%) a base di glicole etilenico ASTM D4985
- Liquido di raffreddamento concentrato a base di glicole etilenico ASTM D4985 in una miscela 40-60% di concentrato e acqua di qualità

I liquidi di raffreddamento conformi alla norma ASTM D4985 richiedono un'aggiunta iniziale di additivi integratori, formulati specificatamente per i motori diesel destinati a servizio pesante, per proteggere l'impianto dalla corrosione e le camicie dei cilindri da erosione e vaiolatura. Questi liquidi richiedono anche l'aggiunta periodica di additivi durante l'intervallo fra le sostituzioni programmate.

Altri liquidi di raffreddamento

È possibile che né il liquido di raffreddamento John Deere COOL-GARD, né altri liquidi di raffreddamento conformi ad uno degli standard sopra citati siano disponibili nella zona geografica nella quale viene effettuata la manutenzione. Nel caso in cui non siano disponibili questi liquidi di raffreddamento, utilizzare un liquido di raffreddamento concentrato o prediluito con additivo di qualità che protegga le camicie dei cilindri dalla cavitazione e le parti in metallo dell'impianto di raffreddamento (parti in ghisa, leghe di alluminio e leghe di rame come l'ottone) dalla corrosione.

L'additivo deve corrispondere ad una delle seguenti miscele per liquidi di raffreddamento:

- Liquido di raffreddamento prediluito (40-60%) a base di glicole etilenico o glicole propilenico
- liquido di raffreddamento concentrato a base di glicole etilenico o glicole propilenico in una miscela 40-60% di concentrato e acqua di qualità

Qualità dell'acqua

La qualità dell'acqua è importante ai fini delle prestazioni dell'impianto di raffreddamento. Si raccomanda di miscelare il concentrato a base di glicole etilenico o glicole propilenico con acqua distillata, deionizzata o demineralizzata.

IMPORTANTE: Non utilizzare additivi sigillanti per impianti di raffreddamento o antigelo contenente tali additivi.

IMPORTANTE: Non miscelare liquidi di raffreddamento a base di glicole etilenico e glicole propilenico.

COOL-GARD è un marchio commerciale Deere & Company

DX,COOL3 -39-27OCT05-1/1

Olio per motori diesel in rodaggio

I motori nuovi vengono riforniti in fabbrica di olio John Deere per motori in rodaggio (ENGINE BREAK-IN OIL). Durante il periodo di rodaggio, rabboccare con olio John Deere per motori in rodaggio (ENGINE BREAK-IN OIL) per mantenere il livello di olio prescritto.

Dopo le prime 100 ore di funzionamento di un motore nuovo o revisionato, cambiare olio e filtro.

Dopo la revisione, rifornire il motore con John Deere ENGINE BREAK-IN OIL.

Se il John Deere ENGINE BREAK-IN OIL non fosse disponibile, durante le prime 100 ore di esercizio usare un olio per motori diesel conforme ad almeno una delle seguenti specifiche:

- Classificazione API service CE
- Classificazione API service CD
- Classificazione API service CC
- Olio ACEA E2
- Olio ACEA E1

PLUS-50 è un marchio commerciale Deere & Company.

Una volta terminato il periodo di rodaggio, usare olio John Deere PLUS-50 ™ o altri oli analoghi per motori diesel, secondo le raccomandazioni di questo manuale.

IMPORTANTE: Durante le prime 100 ore di funzionamento di un motore nuovo o revisionato, non usare l'olio PLUS-50 o oli per motori che soddisfano le seguenti specifiche tecniche:

API CJ-4	**ACEA E7**
API CI-4 PLUS	**ACEA E6**
API CI-4	**ACEA E5**
API CH-4	**ACEA E4**
API CG-4	**ACEA E3**
API CF-4	
API CF-2	
API CF	

Questi tipi di olio non consentono di eseguire un rodaggio adeguato del motore.

DX,ENOIL4 -39-13SEP06-1/1

Olio per motori diesel

Utilizzare un olio di viscosità adatta alla temperatura atmosferica prevista tra un cambio di olio e l'altro.

Usare preferibilmente olio John Deere PLUS-50™.

Sono consigliati anche oli purché rispettino almeno una delle seguenti specifiche:

- Olio ACEA E7
- Olio ACEA E6
- Olio ACEA E5
- Olio ACEA E4

Quando si utilizzano oli motore John Deere PLUS-50, ACEA E7, ACEA E6, ACEA E5 o ACEA E4, gli intervalli di sostituzione possono essere prolungati. Per ricevere ulteriori informazioni, consultare il concessionario John Deere.

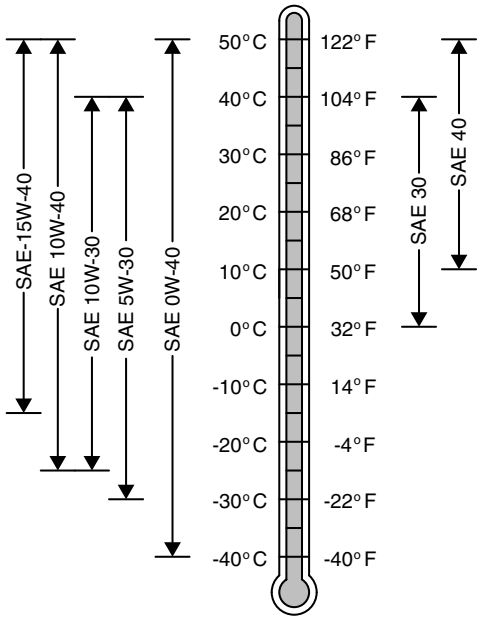
È possibile utilizzare anche altri oli, purché siano conformi ad almeno una delle seguenti specifiche tecniche:

- John Deere TORQ-GARD SUPREME™
- API Service Categoria CJ-4
- API Service Categoria CI-4 PLUS
- API Service Categoria CI-4
- API Service Categoria CH-4
- API Service Categoria CG-4
- API Service Categoria CF-4
- Olio ACEA E3
- Olio ACEA E2

Se si utilizzano oli che soddisfano i requisiti API CG-4, API CF-4, o ACEA E2, l'intervallo di sostituzione si riduce del 50%.

Si consiglia l'uso di oli multigrado per motori diesel.

PLUS-50 è un marchio commerciale Deere & Company
TORQ-GARD SUPREME è un marchio commerciale Deere & Company



Viscosità dell'olio per gamme di temperatura dell'ambiente

La qualità del gasolio e il suo contenuto di zolfo devono rispettare le regolamentazioni vigenti in materia di emissioni, nell'area dove il motore verrà utilizzato.

Se viene usato combustibile diesel contenente più dello 0,50% (5000 ppm) di zolfo, ridurre del 50% gli intervalli di sostituzione dell'olio.

NON usare gasolio contenente più dell'1,00% (10 000 ppm) di zolfo.

DX,ENOIL -39-06APR07-1/1

Prove combustibile diesel

DIESELSCAN™ è un programma John Deere di analisi del combustibile che può essere utilizzato per monitorare la qualità del proprio combustibile. L'analisi DIESELSCAN verifica il tipo di combustibile, la sua purezza, contenuto di acqua, la sua adeguatezza ad operare a basse temperature e se è entro i limiti delle specifiche.

Consultare il concessionario John Deere per conoscere la disponibilità dei kit DIESELSCAN.

DIESELSCAN è un marchio commerciale Deere & Company

DX,FUEL6 -39-14NOV05-1/1

Potere lubrificante del gasolio

La maggior parte dei gasoli prodotti negli USA, in Canada e nei Paesi della Comunità Europea posseggono un potere lubrificante adeguato a garantire il corretto funzionamento e la durata prevista dei componenti del sistema di iniezione. D'altro canto, i gasoli prodotti in qualche zona del mondo potrebbero non possedere il necessario potere lubrificante.

IMPORTANTE: Accertarsi che il gasolio usato nella macchina dimostri delle buone caratteristiche di lubrificazione.

Il potere lubrificante del gasolio deve superare la prova del vaglio di 0,45 mm di diametro, misurato secondo la norma ASTM D6079 o ISO 12156-1.

Se si usa un gasolio con potere lubrificante basso o sconosciuto, aggiungere l'additivo John Deere per gasolio PREMIUM DIESEL FUEL CONDITIONER (o equivalente) nella percentuale prescritta.

Potere lubrificante del gasolio Bio

Il potere lubrificante può migliorare in modo significativo con le miscele di gasolio Bio fino al B20 (20% di gasolio Bio). Il guadagno del potere lubrificante per le miscele oltre il B20 è molto limitato.

DX,FUEL5 -39-29OCT07-1/1

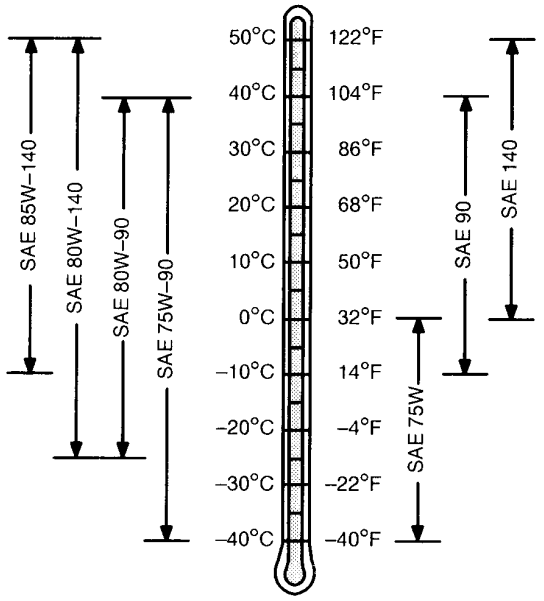
Olio per ingranaggi

In base alla temperatura ambiente prevista nel periodo di utilizzo, determinare la viscosità del lubrificante da usare.

Olii da preferire:

- John Deere GL-5 GEAR LUBRICANT
- John Deere EXTREME-GARD™

Possono essere utilizzati anche altri olii purché conformi alla Classificazione GL-5 API Service.



EXTREME-GARD è un marchio registrato della Deere & Company.

DX,GEOIL -39-07JUL99-1/1

Olio sistema idraulico

Utilizzare un olio con un grado di viscosità adatto alla temperatura prevista nel periodo tra 2 cambi d'olio.

Oli consigliati:

- John Deere HY-GARD®
- John Deere Low ViscosityHY-GARD®

Si consigliano inoltre i seguenti oli:

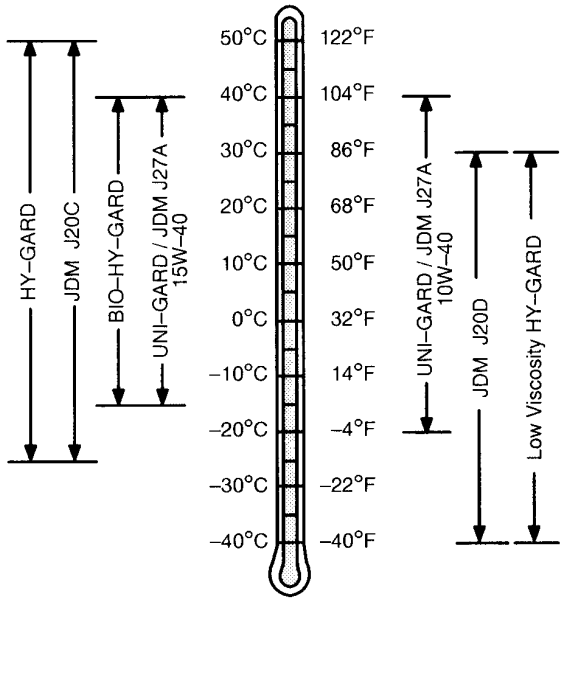
- John Deere UNI-GARD™
- John Deere BIO-HY-GARD™[1]

È possibile usare anche altri oli, purché conformi a una delle seguenti specifiche:

- John Deere Standard JDM J20C
- John Deere Standard JDM J20D
- John Deere Standard JDM J27A

IMPORTANTE: Non utilizzare olio per motori per questa applicazione.

A temperature inferiori a -30°C è possibile usare oli artici (ad esempio di tipo conforme alla specifica militare MIL-L-46167B).



HY-GARD è un marchio commerciale Deere & Company
HY-GARD è un marchio commerciale Deere & Company
BIO-HY-GARD è un marchio commerciale Deere & Company

[1]L'olio BIO-HY-GARD soddisfa o supera i requisiti minimi di biodegradabilità dell'80% in 21 giorni, in conformità al metodo di prova CEC-L-33-T-82. Non miscelare l'olio BIO-HY-GARD con altri oli minerali in quanto ciò ne ridurrebbe la biodegradabilità e renderebbe impossibile il riciclaggio.

CQ, OLEOHIDR -39-26SEP03-1/1

Grasso

In base alla temperatura ambiente prevista nel periodo di utilizzo, usare un grasso con un numero NLGI (consistenza) adeguato.

Usare preferibilmente grasso John Deere SD POLYUREA GREASE.

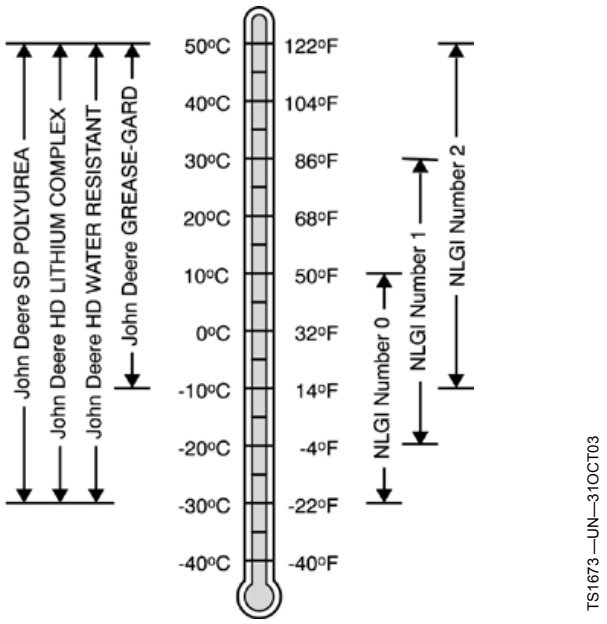
Sono consigliati anche i seguenti grassi:

- John Deere HD LITHIUM COMPLEX GREASE
- John Deere HD WATER RESISTANT GREASE
- John Deere GREASE-GARD™

Si possono usare altri grassi purché conformi ai seguenti standard:

Classificazione NLGI Performance GC-LB

IMPORTANTE: Alcuni tipi di addensanti per grassi non sono compatibili con altri. Prima di miscelare altri tipi di grasso consultare il proprio fornitore.



GREASE-GARD è un marchio di fabbrica della Deere & Company.

DX,GREA1 -39-07NOV03-1/1

Conservazione dei lubrificanti

Il vostro equipaggiamento funzionerà al massimo dell'efficienza solo se verranno usati lubrificanti puliti.

Nel travaso dei lubrificanti usare contenitori puliti.

Conservare i lubrificanti ed i loro contenitori possibilmente in una zona protetta da polvere, umidità ed altri contaminanti. Disporre i contenitori su un fianco per evitare che si accumuli acqua o sporcizia sul tappo.

Accertarsi che tutti i recipienti siano ben etichettati per identificare il loro contenuto.

Smaltire in modo appropriato tutti i vecchi recipienti ed ogni residuo di lubrificante.

DX,LUBST -39-18MAR96-1/1

Lubrificanti alternativi e sintetici

Le condizioni di alcune zone geografiche possono richiedere lubrificanti diversi da quelli indicati in questo manuale.

Qualche tipo di liquido di raffreddamento o di lubrificante potrebbe non essere disponibile nella vostra zona.

Per consigli o informazioni consultare il concessionario John Deere.

Possono essere usati lubrificanti sintetici purché soddisfino i requisiti di prestazione riportati in questo manuale.

I limiti di temperatura e gli intervalli di manutenzione indicati in questo manuale sono validi sia per gli olii convenzionali che per quelli sintetici.

Possono essere usati i prodotti di seconda raffinazione se il lubrificante risultante soddisfa i requisiti di prestazione.

DX,ALTER -39-15JUN00-1/1

Utilizzo di parti di ricambio originali John Deere

I ricambi originali John Deere sono realizzati tenendo conto delle specifiche esigenze delle macchine John Deere.

I ricambi di altri produttori non sono controllati o approvati da John Deere. L'impiego di tali componenti su macchine John Deere potrebbe pregiudicarne il funzionamento e compromettere le condizioni di sicurezza.

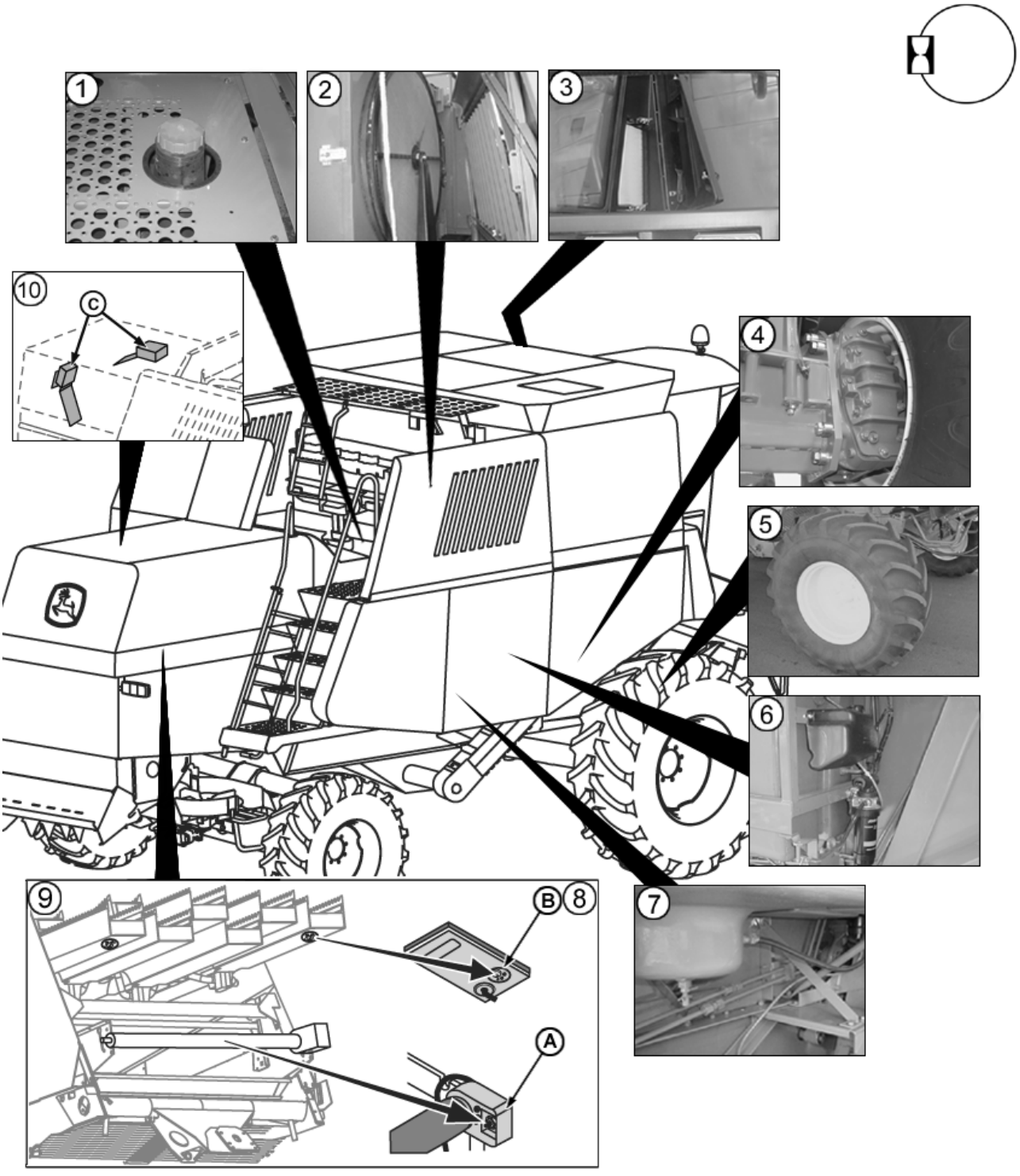
Per evitare ciò, impiegare solo ricambi originali John Deere.

CQ203420

CQ203420 —UN—22MAR01

CQ,PCORIGIN -39-02SEP99-1/1

Punti di manutenzione — Ogni giorno



CQ280591 —UN—03AUG07

IMPORTANTE: Gli intervalli di manutenzione indicati si riferiscono a condizioni medie. Se si usa la mietitrebbia in condizioni estreme, eseguire la manutenzione più frequentemente.

Continua alla pagina seguente

AS60558,0000930 -39-03AUG07-1/2

ATTENZIONE: Prima di eseguire qualunque pulizia della macchina, arrestare il motore e togliere la chiave di avviamento.

Non effettuare alcun tipo di intervento sul serbatoio del combustibile mentre il motore è in funzione. Durante questa operazione è estremamente pericoloso fumare o attivare apparecchiature elettriche!

1. Controllare le condizioni del filtro del bocchettone di rifornimento del combustibile.

   Riempire il serbatoio alla fine di ogni giorno di lavoro. Ciò evita la condensazione dell'acqua nel serbatoio del combustibile che ridurrebbe la durata utile della pompa e degli iniettori del combustibile.

IMPORTANTE: La qualità e la purezza del combustibile sono fattori importanti per ottenere prestazioni affidabili e una durata soddisfacente del motore. Usare combustibile commerciale conforme allo standard EN590.

2. Controllare giornalmente lo stato e la pulizia dello schermo rotativo.
3. Controllare lo stato e la pulizia dell'impianto di condizionamento dell'aria della cabina e del filtro del ventilatore. Il filtro è situato sul lato destro della porta di accesso alla cabina. **I filtri devono essere puliti ogni 50 ore.**
4. Controllare i tappi dei fori di ventilazione dei riduttori finali. Pulire secondo necessità.
5. Controllare lo stato e la pressione di tutti i pneumatici. Vedi tabella "Pressione di gonfiaggio dei pneumatici", Sezione "Ruote, assali e contrappesi".

NOTA: Quando la mietitrebbia non viene utilizzata, i controlli possono essere eseguiti settimanalmente.

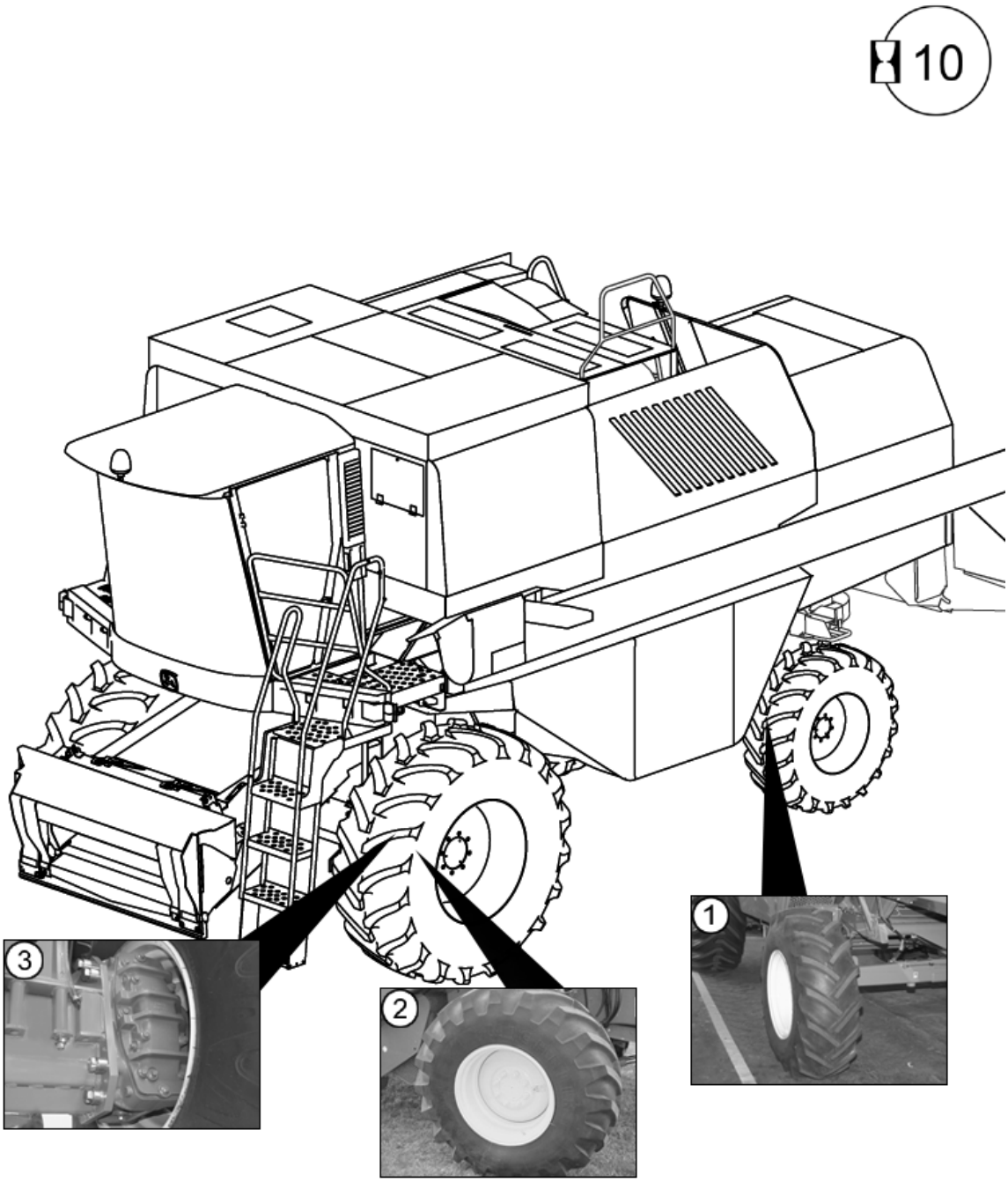
6. Scaricare l'acqua accumulata nel filtro principale del combustibile.
7. Rimuovere le impurità depositate nel decantatore del serbatoio del combustibile. Per fare ciò, allentare il dado ad alette quanto basta per scaricare le impurità.
8. Controllare tutti i giorni lo stato del cassoncino di pulizia e, se necessario, pulirlo. Questa operazione serve a mantenere elevate le prestazioni del sistema.

NOTA: In base al prodotto da raccogliere, può essere necessario controllare lo stato del cassoncino di pulizia anche durante le operazioni di raccolta.

9. Controllare che il monitor delle prestazioni che viene attivato dai sensori dello scuotipaglia (B) e del cassoncino di pulizia (A) funzioni correttamente. Vedi "Controllo del funzionamento del monitor delle prestazioni".
10. Verificare il funzionamento dell'allarme di ostruzione attivato dai sensori (C).

AS60558,0000930 -39-03AUG07-2/2

Punti di manutenzione—Prime 10 ore



CQ273250 —UN—12JUN06

IMPORTANTE: Gli intervalli di manutenzione indicati si riferiscono a condizioni medie. Eseguire la manutenzione più spesso se si usa la mietitrebbia in condizioni estreme.

1. Eseguire il primo riserraggio di tutti i dadi di fissaggio delle ruote posteriori a 180 N•m (130 lb-ft). **In seguito, ripetere questa procedura ogni 200 ore.**

Continua alla pagina seguente

ML70882,00009CD -39-11JUL07-1/2

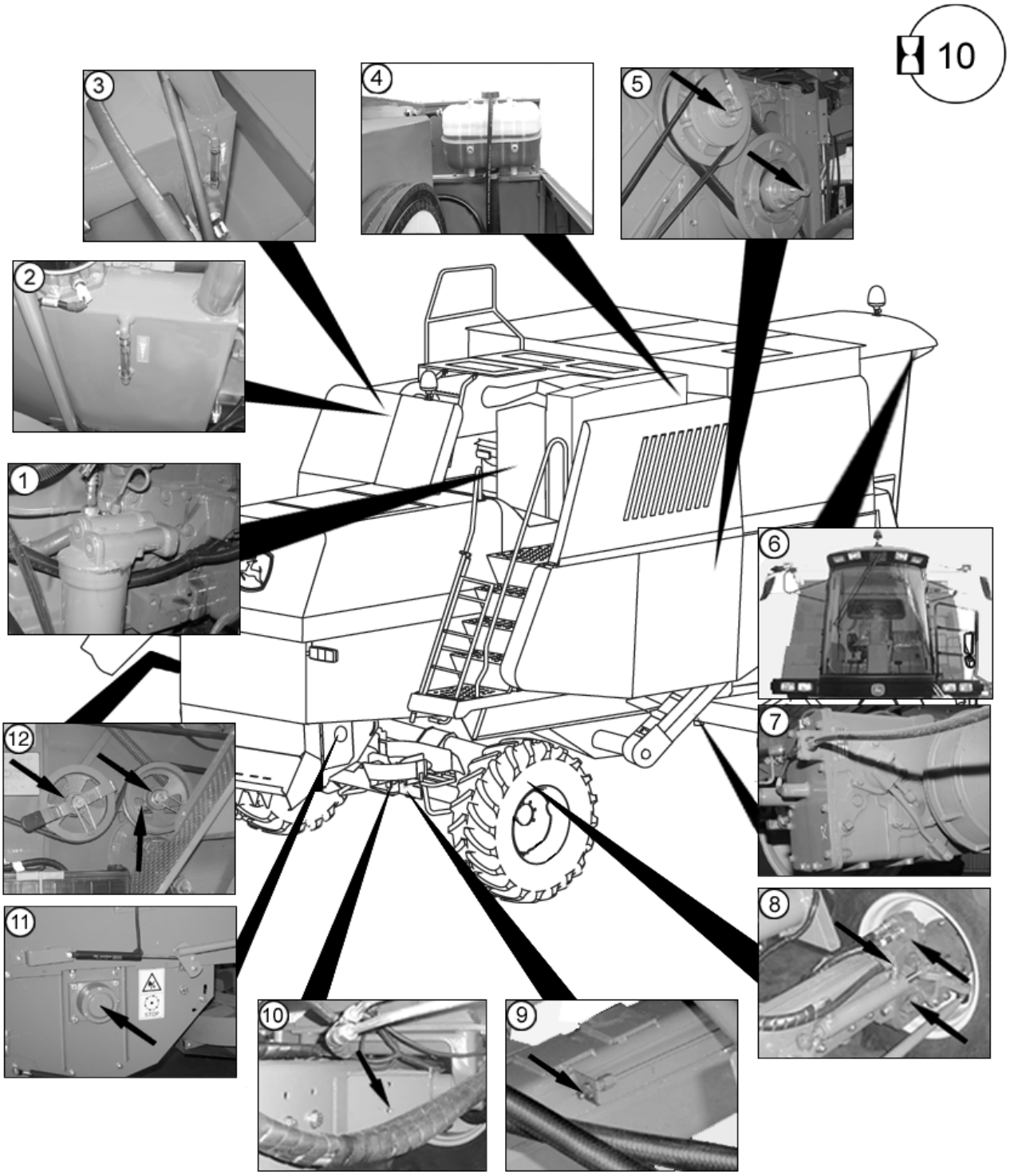
2. Eseguire il primo riserraggio di tutti i dadi di fissaggio delle ruote anteriori a 550 N•m (400 lb-ft). **In seguito, ripetere questa procedura ogni 200 ore.**

NOTA: Trazione integrale: serrare nuovamente i dadi delle ruote a 200 N•m (145 lb-ft).

3. Eseguire il primo riserraggio di tutte le viti di fissaggio dei riduttori finale a 450 N•m (332 lb-ft). **Dopo il primo riserraggio, ripetere la procedura ogni 50 ore.**

ML70882,00009CD -39-11JUL07-2/2

Punti di manutenzione — Ogni 10 ore



IMPORTANTE: Gli intervalli di manutenzione indicati si riferiscono a condizioni medie. Eseguire la manutenzione più spesso se si usa la mietitrebbia in condizioni estreme.

1. Controllare il livello dell'olio del motore tramite l'apposita astina.

Continua alla pagina seguente

IMPORTANTE: Controllare il livello dell'olio almeno 2 minuti dopo l'arresto del motore. Per maggiori informazioni, vedi Controllo del livello dell'olio del motore.

NOTA: Durante le prime 50 ore di esercizio, il compressore dell'aria consuma una quantità di olio superiore alla norma. Per questo motivo è molto importante controllare ogni giorno il livello dell'olio e, se necessario, rabboccarlo. Dopo la prima sostituzione dell'olio, il consumo sarà inferiore.

2. Controllare il livello dell'olio nell'impianto idraulico. Controllare il livello con la testata abbassata a terra. Il livello dell'olio deve arrivare circa a metà della spia trasparente. Se necessario, rabboccare con l'olio raccomandato da John Deere.
3. Controllore il livello dell'olio nell'impianto idrostatico. Il livello dell'olio deve arrivare circa a metà della spia trasparente. Se necessario, rabboccare con l'olio raccomandato da John Deere.
4. Controllare la condizione e il livello del liquido di raffreddamento. Se necessario, effettuare il rabbocco con acqua e additivi nelle proporzioni specificate nella sezione Combustibile, lubrificanti e liquido di raffreddamento.

IMPORTANTE: Effettuare il rabbocco dell'impianto di raffreddamento unicamente a motore fermo e a temperatura ambiente.

NOTA: Sostituire il liquido di raffreddamento ogni 2000 ore di funzionamento o ogni 2 anni, evento che si verifica prima.

5. Punti di lubrificazione. Un punto su ciascuna puleggia del variatore di velocità del battitore (non dotato di riduttore di velocità).

IMPORTANTE: Questi punti devono essere ingrassate con le pulegge in posizione di chiusura. Si raccomanda l'utilizzo del grasso MOBILITH SHC 007.

NOTA: Elevatore del recupero rimosso per esigenze di illustrazione.

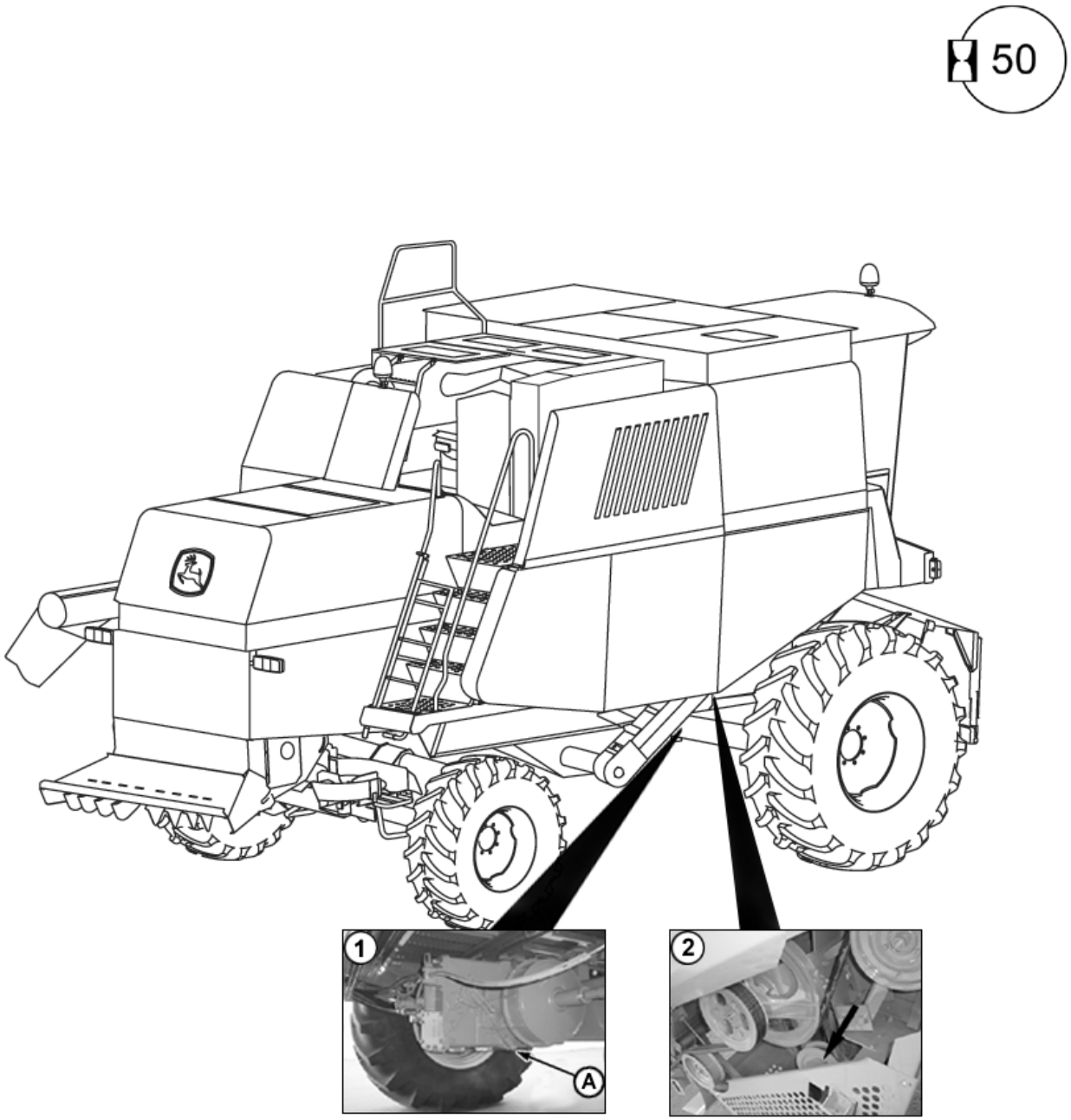
6. Verificare la pulizia e il funzionamento di tutte le luci della macchina.

NOTA: Dopo aver pulito sommariamente le lenti dei fari, pulire con un panno inumidito di alcol per uso domestico per migliorare le prestazioni di illuminazione.

7. Controllare il funzionamento della valvola a solenoide di inibizione del cambio di marcia.
8. Punti di lubrificazione. Un punto, su ciascun lato della macchina, sullo sterzo dell'assale posteriore. Due punti, su ciascun lato della macchina, sulla tiranteria della trazione posteriore.
9. Punti di lubrificazione. Un punto sulla tiranteria dell'assale posteriore.
10. Punti di lubrificazione. Un punto sull'articolazione della trazione posteriore.
11. Punti di lubrificazione. Un punto, su ciascun lato della macchina, sui cuscinetti del trinciapaglia.
12. Punti di lubrificazione. Un punto su ciascuna puleggia tendicinghia e un punto sul braccio tendicinghia del trinciapaglia

AS60558,000092F -39-02AUG07-2/2

Punti di manutenzione — Prime 50 ore



CQ273290 —UN—12JUN06

IMPORTANTE: Gli intervalli di manutenzione consigliati si riferiscono a condizioni di esercizio normali. Se si usa la mietitrebbia in condizioni estreme, eseguire la manutenzione più frequentemente.

1. Eseguire la prima sostituzione dell'olio della scatola della trasmissione, scaricando l'olio esausto tramite il tappo (A) del foro di scarico. **In seguito, sostituire l'olio della trasmissione ogni 500 ore.**

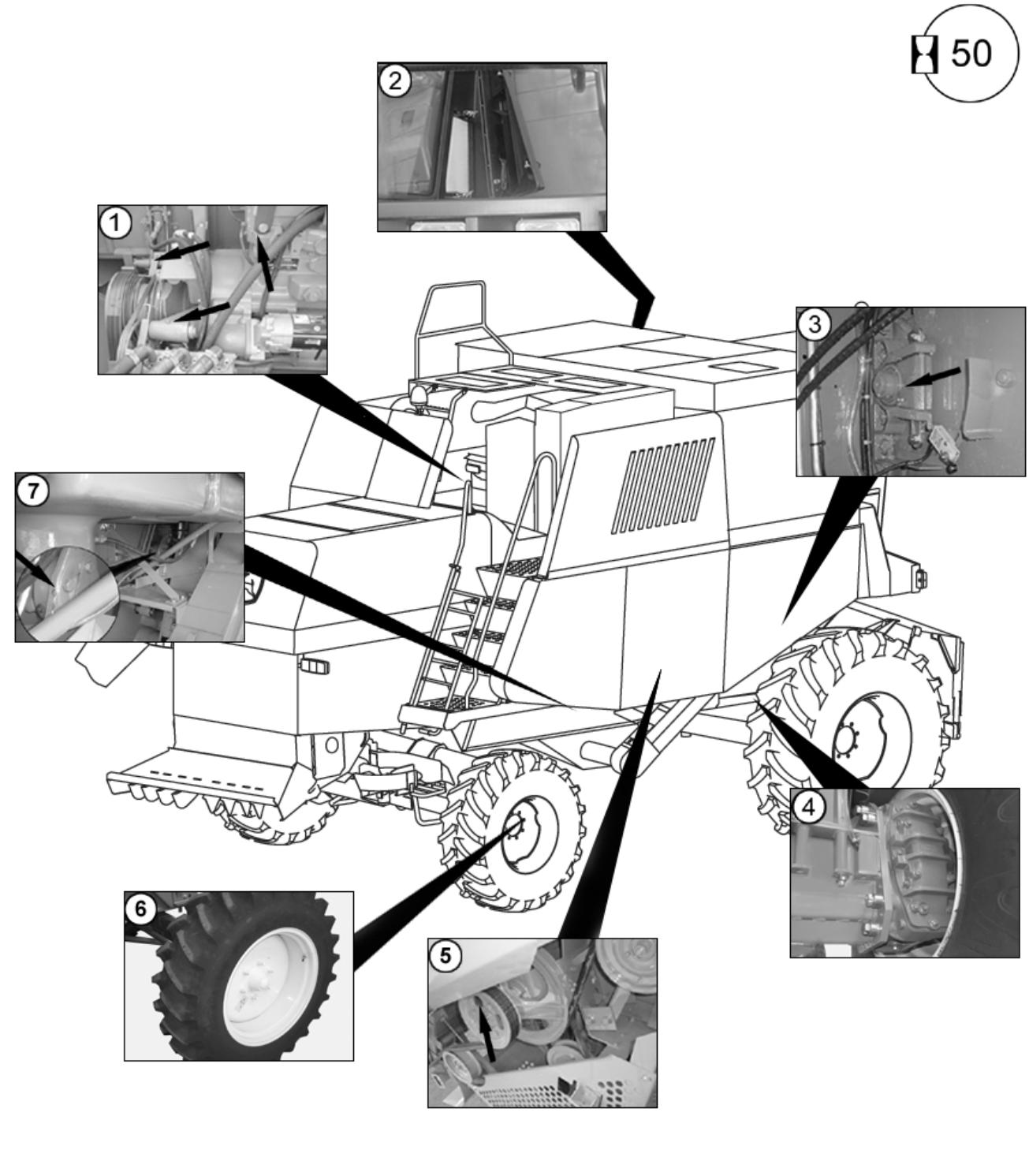
Continua alla pagina seguente

ML70882,00009CF -39-12JUN06-1/2

2. Punti di lubrificazione. Un punto, su ciascun lato della macchina, sui cuscinetti della ventola di pulizia.

ML70882,00009CF -39-12JUN06-2/2

Punti di manutenzione — Ogni 50 ore



IMPORTANTE: Gli intervalli di manutenzione consigliati si riferiscono a condizioni di esercizio normali. Se si usa la mietitrebbia in condizioni estreme, eseguire la manutenzione più frequentemente.

1. Punti di lubrificazione. Un punto su ciascun braccio del rullo tendicinghia (situato accanto alla PTO).
2. Pulire i filtri dell'aria della cabina usando l'apposita spazzola fornita con la macchina.

Continua alla pagina seguente
ML70882,00009D0 -39-13JUN06-1/2

ATTENZIONE: Prima di pulire o sostituire il filtro dell'aria, arrestare il motore e rimuovere la chiave di avviamento.

IMPORTANTE: Pulire questi elementi quando il flusso dell'aria del ventilatore risulta notevolmente ridotto. Il filtro dell'aria di ricircolazione non richiede una pulizia così frequente come quello (principale) dell'aria esterna.

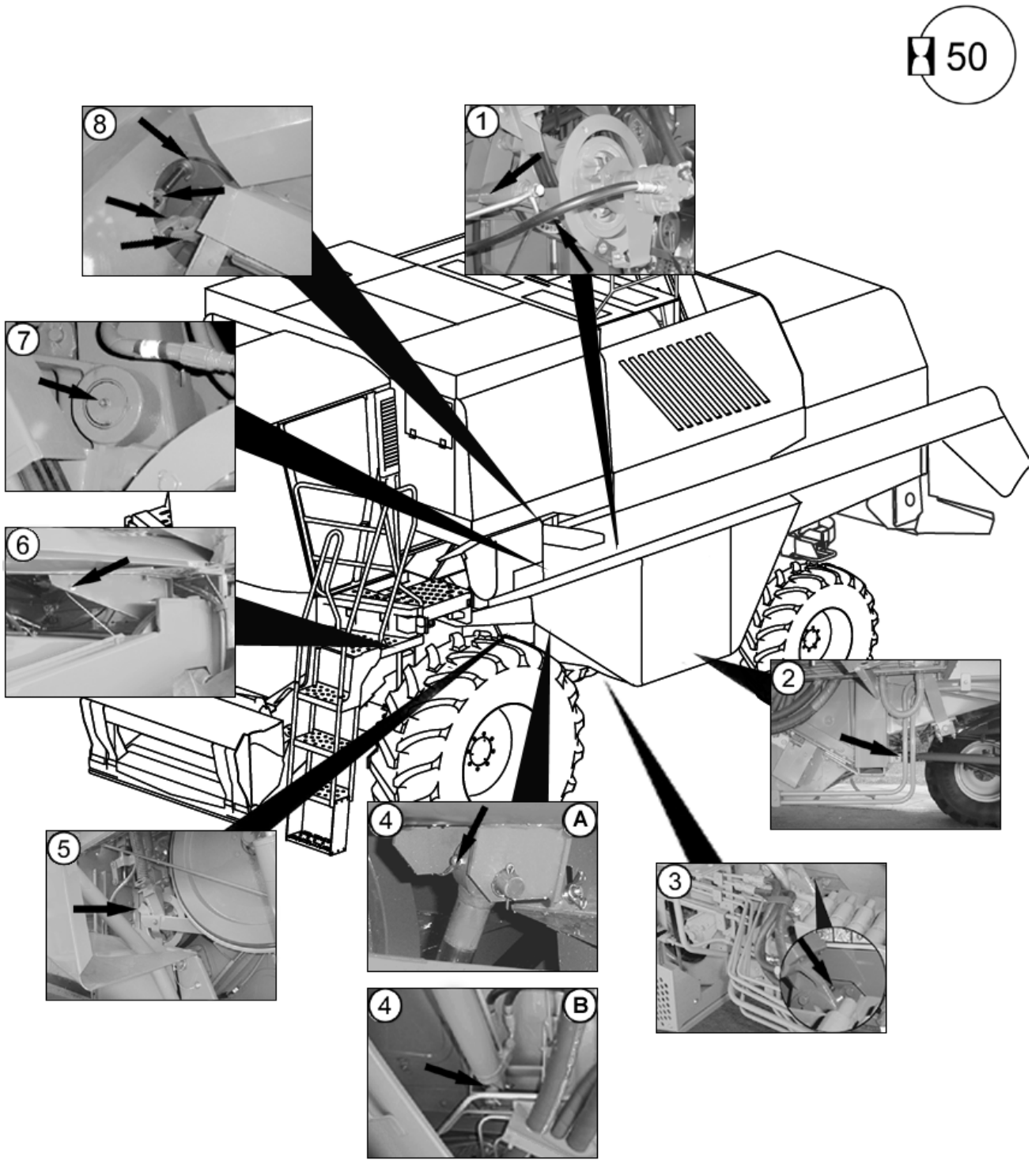
3. Punti di lubrificazione. Un punto sul cuscinetto del tirante del collo alimentatore.

NOTA: Per accedere al cuscinetto del collo alimentatore Serie 600, rimuovere la protezione in plastica esistente.

4. Riserrare nuovamente a 450 N·m le viti di fissaggio del riduttore finale.
5. Punti di lubrificazione. Un punto sulla puleggia di comando dell'elevatore del recupero e della ventola.
6. Punti di lubrificazione. Un punto su ciascun mozzo delle ruote.
7. Punti di lubrificazione. Un punto sul braccio di comando del cassoncino di pulizia di destra.

ML70882,00009D0 -39-13JUN06-2/2

Punti di manutenzione — Ogni 50 ore



IMPORTANTE: Gli intervalli di manutenzione consigliati si riferiscono a condizioni di esercizio normali. Se si usa la mietitrebbia in condizioni estreme, eseguire la manutenzione più frequentemente.

1. Punti di lubrificazione. Un punto sul tirante e un punto su ciascun cuscinetto della trasmissione intermedia del trinciapaglia.

Continua alla pagina seguente

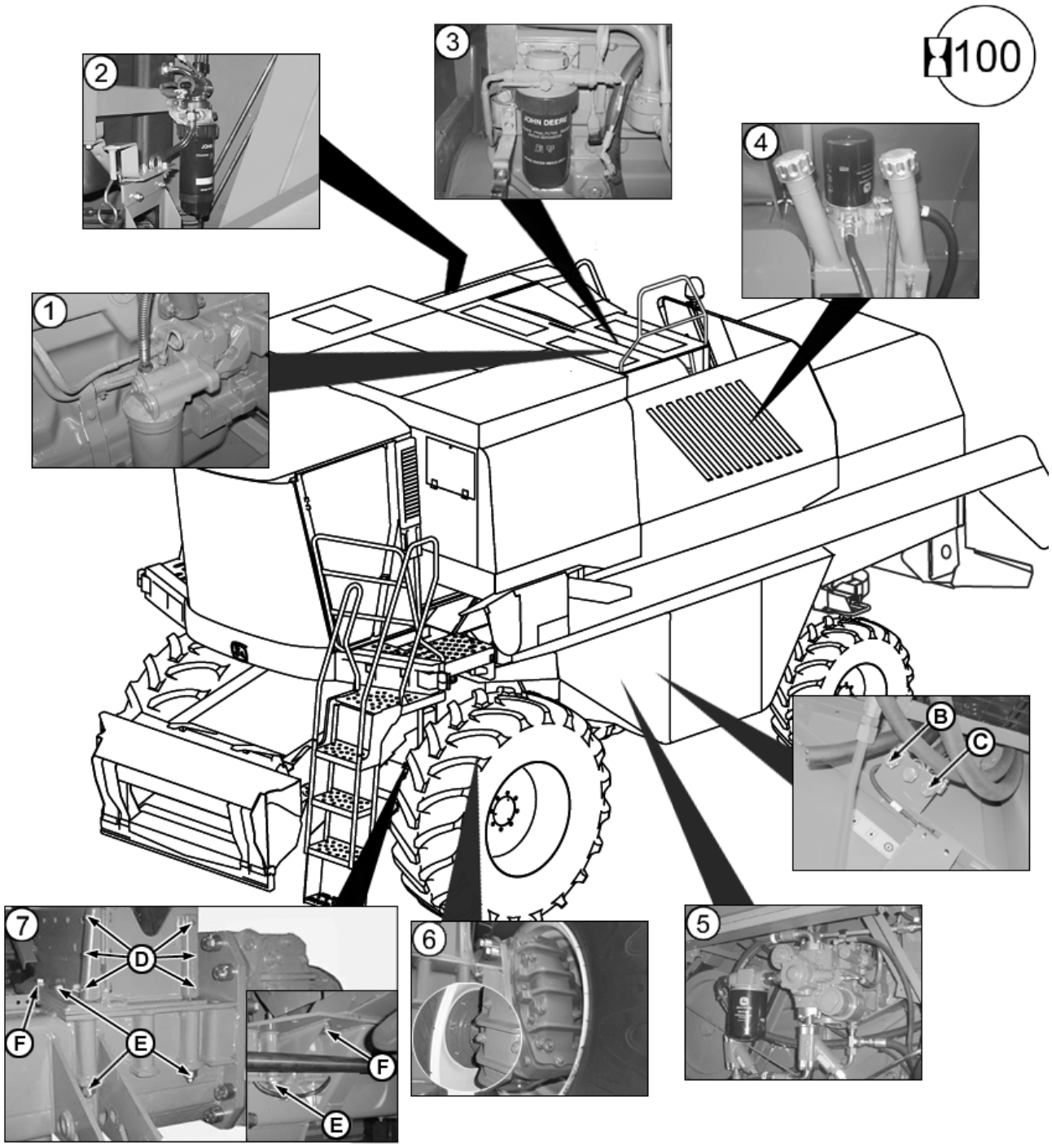
ML70882,00009D1 -39-13JUN06-1/2

2. Punti di lubrificazione. Un punto sul tirante dell'assale posteriore.
3. Punti di lubrificazione. Un punto sul braccio di comando del cassoncino di pulizia di sinistra.
4. Punti di lubrificazione. Un punto sul lato superiore (A) e un punto sul lato inferiore (B) relativi ai cuscinetti del cilindro per il brandeggio della coclea di scarico.
5. Punti di lubrificazione. Un punto sulla puleggia di comando della testata.
6. Punti di lubrificazione. Un punto sul cuscinetto del tirante del collo alimentatore.
7. Punti di lubrificazione. Un punto sul cuscinetto del rullo tendicinghia della pompa idrostatica.
8. Punti di lubrificazione. Due punti sui giunti cardanici della coclea di scarico e due sul tirante della coclea.

NOTA: Per poter accedere a questi punti la tramoggia deve essere vuota. Sollevare l'estremità della protezione.

ML70882,00009D1 -39-13JUN06-2/2

Punti di manutenzione — Prime 100 ore



CQ273530 —UN—19JUN06

IMPORTANTE: Gli intervalli di manutenzione consigliati si riferiscono a condizioni di esercizio normali. Se si usa la mietitrebbia in condizioni estreme, eseguire la manutenzione più frequentemente.

1. Eseguire la prima sostituzione del filtro e dell'olio del motore. Prima di sostituire l'olio, far girare il motore per circa 5 minuti per far scaldare l'olio. **Le sostituzioni successive devono essere effettuate ogni 250 ore.**

Continua alla pagina seguente

ML70882,00009D2 -39-19JUN06-1/2

IMPORTANTE: Quando si sostituisce l'elemento filtrante o l'olio, accertarsi che il motore sia pulito e operare con le mani pulite.

NOTA: Scaricare l'olio agendo sul tappo (B) del foro di scarico.

2. Eseguire la prima sostituzione della cartuccia filtrante del filtro principale del combustibile (separatore della condensa). **Le sostituzioni successive devono essere effettuate ogni 500 ore.**
3. Eseguire la prima sostituzione del filtro finale del combustibile. **Le sostituzioni successive devono essere effettuate ogni 250 ore.**
4. Eseguire la prima sostituzione del filtro dell'olio del sistema idraulico. **Le sostituzioni successive devono essere effettuate ogni 500 ore.**
5. Eseguire la prima sostituzione del filtro dell'olio del sistema idrostatico. **Le sostituzioni successive devono essere effettuate ogni 500 ore.**

   Sostituire l'olio del sistema idrostatico (solo se è diverso dal tipo John Deere **Hy-Gard**®) agendo sul tappo (C) del foro di scarico.
6. Eseguire la prima sostituzione dell'olio del riduttore finale. **Le sostituzioni successive devono essere effettuate ogni 1000 ore.**

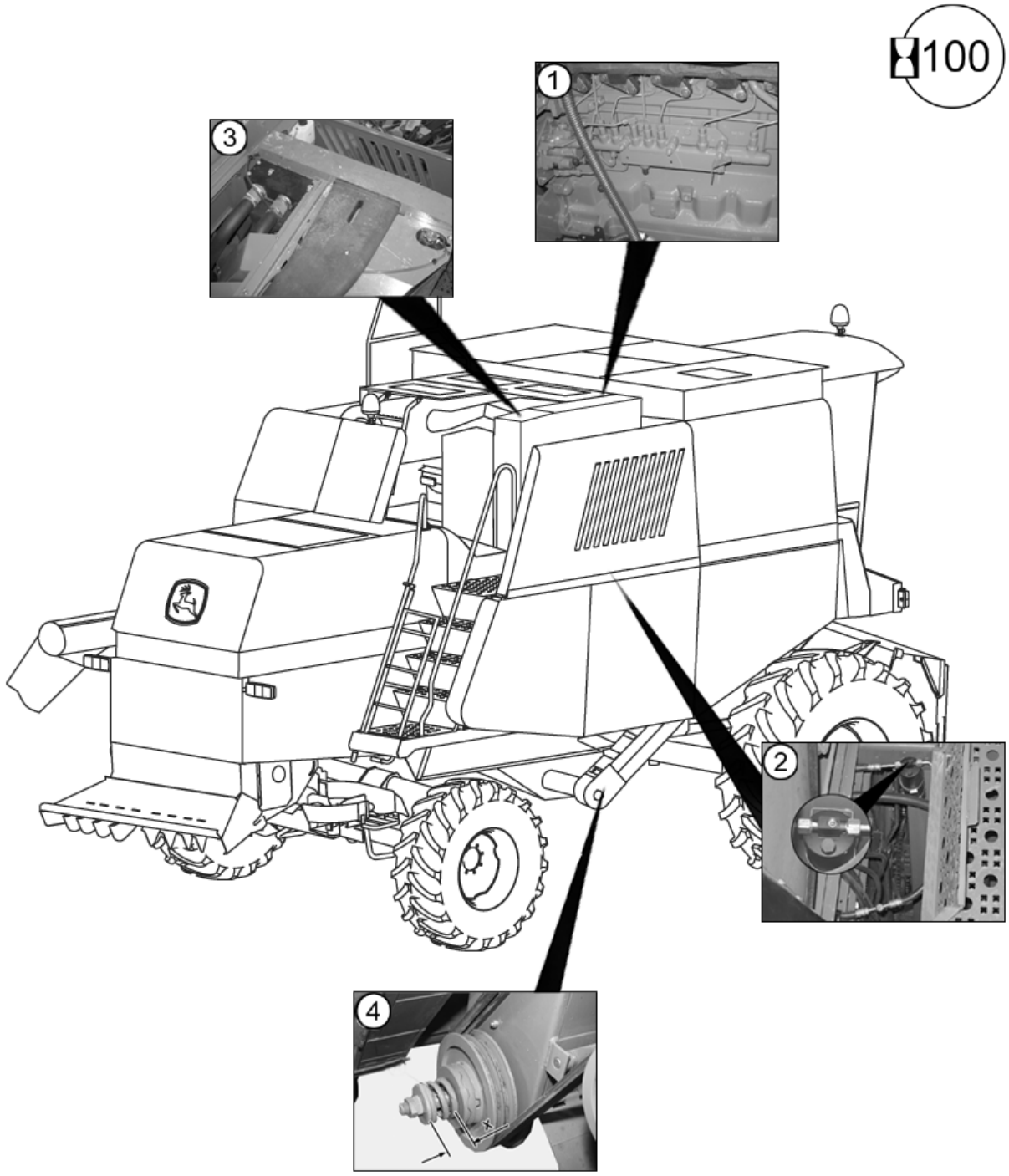
NOTA: Pulire il tappo del foro di ventilazione del riduttore finale.

7. Eseguire il primo riserraggio delle viti di fissaggio dell'assale anteriore. **I riserraggi successivi devono essere effettuati ogni 500 ore.**
   a. Serrare le viti (D) a 95 N·m.
   b. Serrare le viti (E) a 300 N·m.
   c. Serrare le viti (F) a 240 N·m.

HY-GARD è un marchio registrato Deere & Company

ML70882,00009D2 -39-19JUN06-2/2

Punti di manutenzione — Ogni 100 ore



CQ273570 —UN—29JUN06

IMPORTANTE: Gli intervalli di manutenzione consigliati si riferiscono a condizioni di esercizio normali. Se si usa la mietitrebbia in condizioni estreme, eseguire la manutenzione più frequentemente.

1. Controllare i collegamenti dei tubi di iniezione del combustibile. Riserrare se necessario.
2. Sostituire il filtro dell'essiccatore se si riscontra aria nel sistema od ogni 100 ore di esercizio.

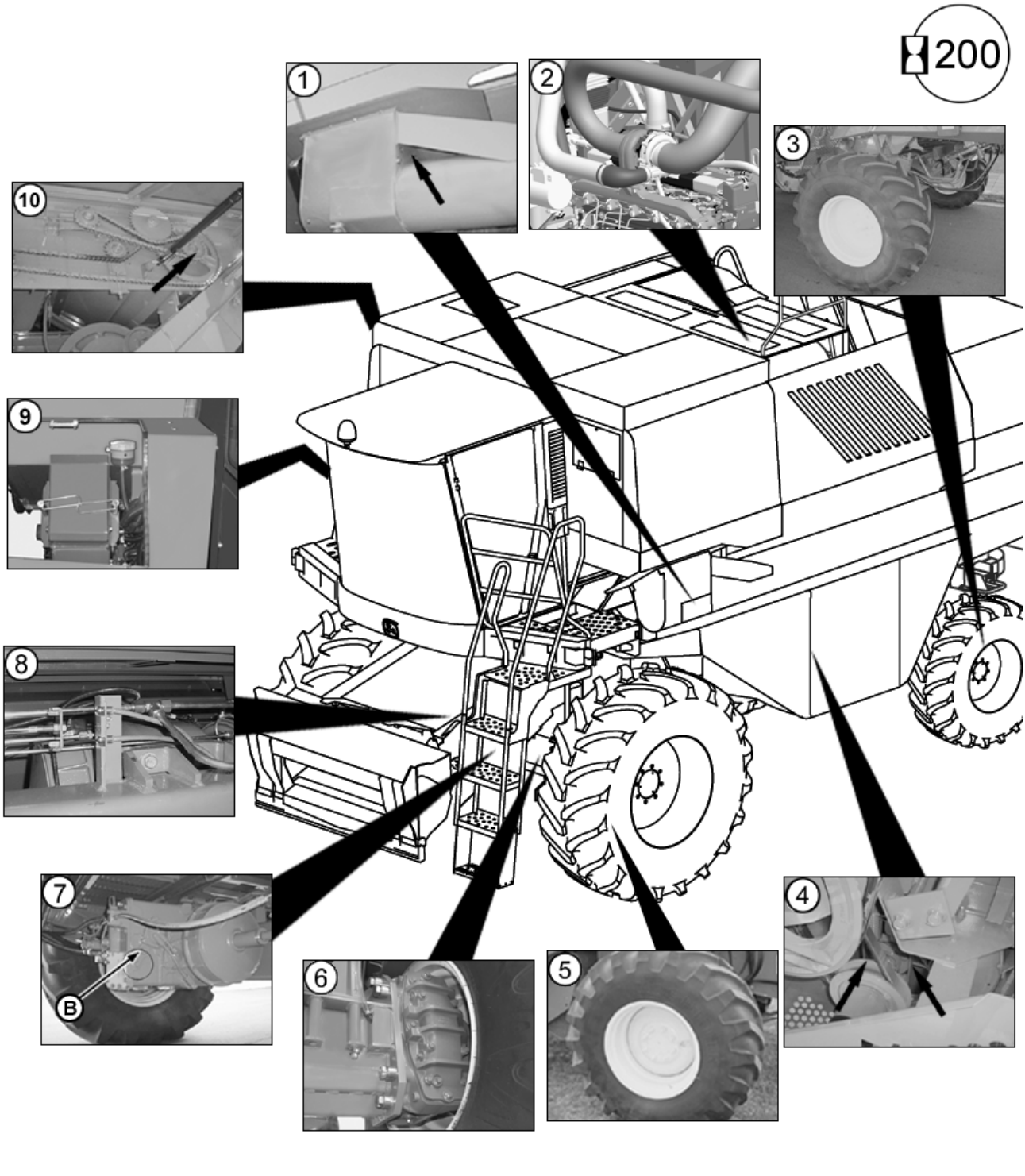
Continua alla pagina seguente
ML70882,00009D3 -39-13JUN06-1/2

3. Controllare il serraggio delle fascette serratubo e dei collegamenti. Riserrare se necessario.
4. Controllare la lunghezza della molla del giunto di sicurezza a slittamento dell'elevatore della granella pulita. Ripetere la regolazione, se necessario. Vedere la sezione "Manutenzione — Comandi e protezioni".

NOTA: Controllare anche se il giunto raggiunge 50 interventi prima dell'intervallo specificato.

ML70882,00009D3 -39-13JUN06-2/2

Punti di manutenzione — Ogni 200 ore



IMPORTANTE: Gli intervalli di manutenzione indicati si riferiscono a condizioni medie. Eseguire la manutenzione più spesso se si usa la mietitrebbia in condizioni estreme.

1. Punti di lubrificazione. Un punto sul lato esterno dell coclea di scarico.

NOTA: Trazione integrale: serrare nuovamente i dadi delle ruote a 200 N•m (145 lb-ft).

Continua alla pagina seguente

ML70882,00009D4 -39-11JUL07-1/2

2. Controllare le fascette serratubo e i tubi flessibili del sistema di alimentazione del turbocompressore. Riserrare se necessario.

ATTENZIONE: Evitare le scottature; non toccare le parti molto calde. Eseguire i controlli solo con il motore a temperatura ambiente.

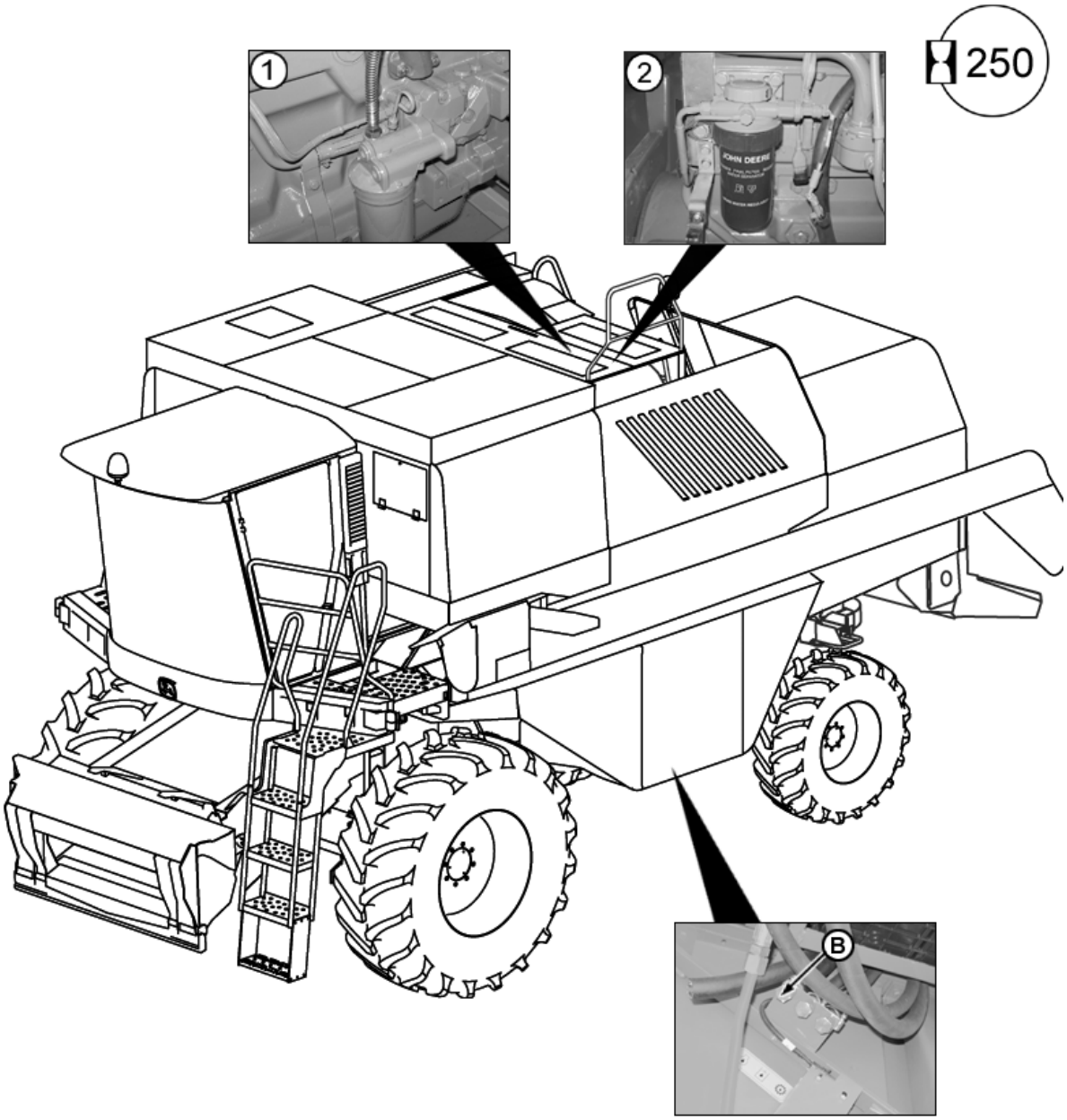
3. Riserrare i dadi di fissaggio delle ruote posteriori a 180 N·m.
4. Punti di lubrificazione. Un punto sulla puleggia e un altro sul cuscinetto della ventola.
5. Riserrare i dadi di fissaggio delle ruote anteriori a 550 N·m.

NOTA: Per maggiori informazioni, vedi Installazione delle ruote anteriori.

6. Controllare il livello dell'olio dei riduttori finali. Rabboccare se necessario.
7. Controllare il livello dell'olio nella scatola della trasmissione mediante il tappo (B) per il livello dell'olio. Rabboccare se necessario. Vedi Sostituzione dell'olio della scatola della trasmissione.
8. Controllare e, se necessario, riregolare il cavo del freno di stazionamento.
9. Controllare il livello del fluido dei freni. Per l'accesso, togliere i cappuccio. Rabboccare se necessario.
10. Punti di lubrificazione. Un punto sull'ingranaggio di comando della coclea di scarico.

ML70882,00009D4 -39-11JUL07-2/2

Punti di manutenzione — Ogni 250 ore



CQ273640 —UN—12JUN06

IMPORTANTE: Gli intervalli di manutenzione consigliati si riferiscono a condizioni di esercizio normali. Se si usa la mietitrebbia in condizioni estreme, eseguire la manutenzione più frequentemente.

1. Sostituire l'olio e filtro del motore (motori che non stanno usando l'olio John Deere PLUS-50 o un tipo conforme alle specifiche tecniche ACEA E5).

Continua alla pagina seguente

ML70882,00009D5 -39-14JUN06-1/2

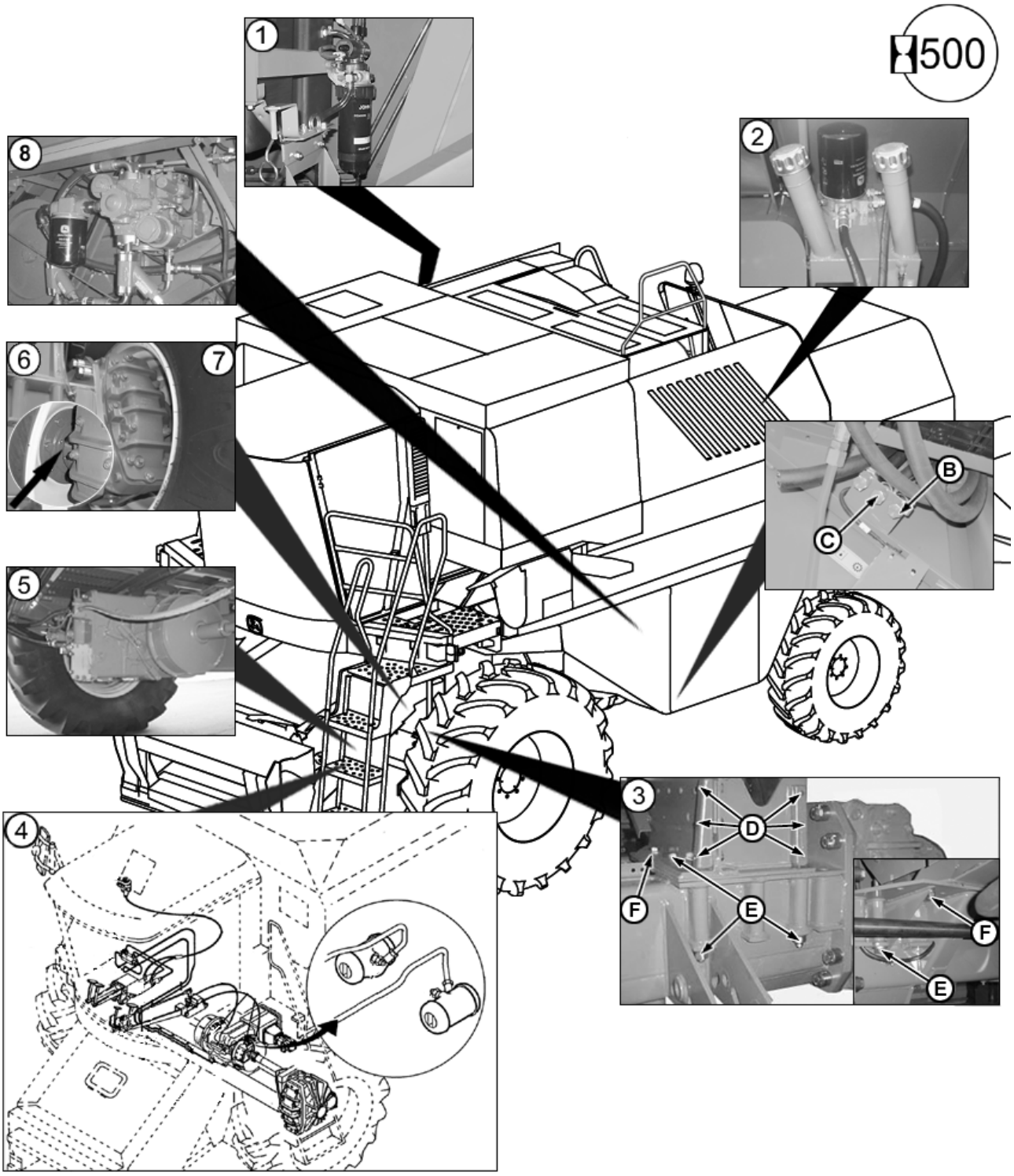
Questo intervallo può essere prolungato fino a **500 ore** nel caso di motori che utilizzano l'olio John Deere PLUS-50 o un olio conforme alle specifiche tecniche ACEA E5.

NOTA: Scaricare l'olio agendo sul tappo (B) del foro di scarico.

2. Sostituire il filtro finale del combustibile.

ML70882,00009D5 -39-14JUN06-2/2

Punti di manutenzione — Ogni 500 ore



IMPORTANTE: Gli intervalli di manutenzione consigliati si riferiscono a condizioni di esercizio normali. Se si usa la mietitrebbia in condizioni estreme, eseguire la manutenzione più frequentemente.

1. Sostituire la cartuccia filtrante del filtro principale del combustibile (separatore della condensa).

Continua alla pagina seguente

ML70882,00009D6 -39-21JUN06-1/2

2. Sostituire il filtro dell'olio del sistema idraulico. Sostituire l'olio del sistema idraulico (solo se è diverso dal tipo John Deere **Hy-Gard**®) agendo sul tappo (C) del foro di scarico.
3. Riserrare le viti di fissaggio dell'assale anteriore.
   a. Serrare le viti (D) a 95 N·m.
   b. Serrare le viti (E) a 300 N·m.
   c. Serrare le viti (F) a 240 N·m.
4. Verificare lo stato dei freni. In caso di guasti, consultare il concessionario John Deere.
5. Sostituire l'olio della scatola della trasmissione.
6. Punti di lubrificazione. Un punto su ciascun mozzo delle ruote.
7. Controllare il gioco dei cuscinetti del riduttore finale dell'assale flangiato (ogni modello di mietitrebbia). Regolare nuovamente se necessario.

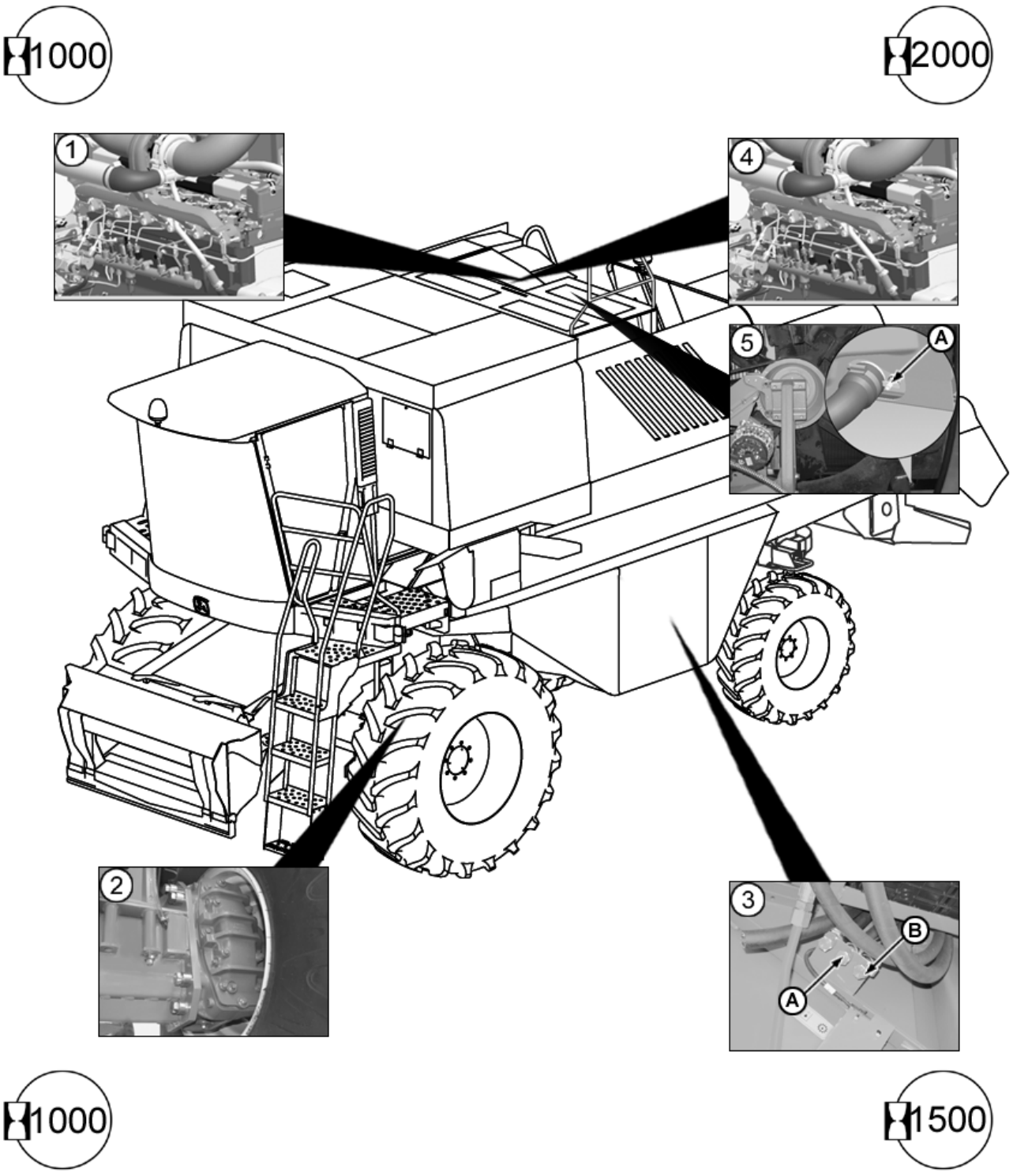
NOTA: Vedi "Regolazione del gioco dei cuscinetti dei riduttori finali dell'assale flangiato", Sezione "Manutenzione — Trazione idrostatica con variatore di velocità e freni".

8. Sostituire il filtro dell'olio del sistema idrostatico. Sostituire l'olio del sistema idrostatico (solo se è diverso dal tipo John Deere **Hy-Gard**®) agendo sul tappo (B) del foro di scarico.

HY-GARD è un marchio registrato Deere & Company

ML70882,00009D6 -39-21JUN06-2/2

Punti di manutenzione — Ogni 1000 ore



IMPORTANTE: Gli intervalli di manutenzione consigliati si riferiscono a condizioni di esercizio normali. Se si usa la mietitrebbia in condizioni estreme, eseguire la manutenzione più frequentemente.

1. **Punti di manutenzione — Prime 1000 ore**

Continua alla pagina seguente

ML70882,00009D7 -39-21JUN06-1/2

Eseguire le prima regolazione delle valvole del motore. Per la regolazione, rivolgersi al concessionario John Deere.**In seguito, ripetere questa procedura ogni 2000 ore**.

2. **Punti di manutenzione — Ogni 1000 ore:**

   Sostituire l'olio dei riduttori finali.

3. **Punti di manutenzione — Ogni 1500 ore:**

   Sostituire l'olio del sistema idraulico agendo sul tappo (A) del foro di scarico e l'olio del sistema idrostatico agendo sul tappo (B) del foro di scarico (solo se si sta usando un olio diverso dal tipo John Deere **Hy-Gard**®) .

4. **Punti di manutenzione — Ogni 2000 ore:**

   Eseguire la regolazione delle valvole del motore. Per la regolazione, rivolgersi al concessionario John Deere.

5. Sostituire il liquido di raffreddamento del motore. Scaricare il liquido di raffreddamento dal foro di scarico (A). Pulire il radiatore internamente ed esternamente.

IMPORTANTE: Per conoscere come sostituire il liquido di raffreddamento, vedi "Sostituzione del liquido di raffreddamento".

HY-GARD è un marchio registrato Deere & Company

ML70882,00009D7 -39-21JUN06-2/2

Dopo ogni stagione di raccolta

Mietitrebbia

- □ Riporre la macchina in una zona asciutta e riparata.
- □ Lavare e pulire con cura l'interno e l'esterno della mietitrebbia. Particelle di polvere e di pula attirano l'umidità e, di conseguenza, la ruggine. Per facilitare la pulizia, azionare per alcuni minuti la macchina con tutte le aperture e gli sportelli di ispezione aperti e la ventola alla velocità massima.
- □ Pulire con acqua, aria compressa o un aspirapolvere per uso industriale.
- □ Pulire le coclee e gli elevatori e lasciare aperto lo sportello di ispezione dell'elevatore.
- □ Pulire a fondo la tramoggia e la coclea di scarico.
- □ Pulire il fondo del collo alimentatore e rivestirlo con del grasso o dell'olio per prevenire la ruggine.
- □ Lubrificare la mietitrebbia seguendo le istruzioni fornite in questa Sezione.
- □ Lubrificare tutti i tiranti e i cuscinetti non dotati di ingrassatori. Lubrificare con del grasso la filettatura delle viti di regolazione.
- □ Allentare tutte le cinghie per evitare punti di tensione.
- □ Pulire e lubrificare le catene con olio o grasso per prevenire la ruggine.
- □ Pulire il cassoncino di pulizia e il piatto di raccolta della granella usando una buona spazzola in acciaio.
- □ Lubrificare i tiranti ad aletta con una latta di olio.
- □ Staccare la testata e disporla su dei blocchetti in legno.
- □ Ritrarre completamente tutti i cilindri idraulici.
- □ Gonfiare i pneumatici e posizionare la mietitrebbia sui cavalletti per rimuovere il peso dai pneumatici.
- □ Ritoccare le superfici verniciate che necessitano di attenzione.
- □ Prendere nota di tutti gli interventi di riparazione e di manutenzione necessari prima dell'inizio della stagione successiva.
- □ Per essere certi che gli interventi vengano effettuati velocemente e in sicurezza durante il periodo di riposo, richiedere l'intervento del concessionario John Deere molto prima dell'inizio della stagione lavorativa.

Motore

⚠ ATTENZIONE: Non utilizzare acqua ragia per pulire il motore.

- □ Pulire l'esterno del motore con un solvente non dannoso.
- □ Pulire l'esterno del radiatore con una spazzola o con un getto d'acqua o aria compressa.
- □ Sostituire l'olio del motore e il filtro.
- □ Scaricare l'olio quando il motore è caldo.
- □ Fare girare il motore per alcuni minuti.
- □ Scaricare il serbatoio del combustibile e sciacquarlo con combustibile pulito.
- □ Quindi, riempirlo.
- □ Controllare i filtri del combustibile e pulirli o sostituirli secondo necessità.
- □ Pulire il condotto di aspirazione dell'aria del motore e sostituire il filtro principale dell'aria e quello di sicurezza.
- □ Controllare il livello dell'elettrolito della batteria e, se necessario, aggiungere acqua distillata (batterie non a tenuta stagna).
- □ Rivestire i terminali dei cavi della batteria con vaselina.
- □ Avviare periodicamente il motore al regime medio per circa 30 minuti.

AG,GG05155,215 -39-01AUG05-1/1

Cinghie

⚠ ATTENZIONE: Mai installare cinghie a motore acceso.

Quando si installa una cinghia, allentare le pulegge tendicinghia. Mai forzare la cinghia all'esterno della puleggia, in quanto in questo modo si potrebbero verificare la rottura di uno o più cavi e l'indebolimento della cinghia.

Allungamento delle cinghie nuove. Per questo motivo verificare la tensione delle nuove cinghie diverse volte durante i primi giorni di utilizzo. Le cinghie troppo serrate o troppo lente possono essere danneggiate.

Mai utilizzare un prodotto abrasivo per la pulizia delle cinghie. Mai utilizzare trementina o solventi simili. Pulire le cinghie con uno straccio imbevuto in una soluzione di ammoniaca liquida o di sapone e acqua.

La durata di una cinghia dipende anche dalle condizioni delle pulegge. Una puleggia danneggiata può anche danneggiare la cinghia.

Il leggero sfrangiamento della cinghia esterna non significa che la cinghia è danneggiata. Le aree sfrangiate possono essere asportate.

IMPORTANTE: Dopo la fine del raccolto, rimuovere le cinghie e conservarle in un luogo fresco e asciutto.

AG,GG05155,216 -39-16FEB99-1/1

Catene

⚠ ATTENZIONE: Non lavorare sulle catene quando il motore è in funzione.

Un comando catene rimarrà funzionante più a lungo se installato e mantenuto correttamente. Le seguenti informazioni sono importanti per la buona manutenzione della macchina e per ridurre i costi di riparazione.

Controllare frequentemente le catene innanzitutto durante le prime ore di funzionamento. Regolare i tendicinghia in modo da mantenere la corretta tensione della catena. Il tasso di flessione totale di una catena deve essere del 2% dell'interasse delle ruote dentate condotte e motrici.

Per esempio:

Se la distanza tra gli alberi della ruota dentata di comando e la ruota dentata tendicinghia è di 250 mm (24,99 cm), la catena non deve pendere più di 5 mm. Questa distanza si misura nel centro della catena sul lato opposto della ruota dentata tendicinghia. Accertarsi che non esista flessione sulla catena dal lato della ruota dentata tendicinghia prima di misurare la flessione della catena sul lato opposto.

Una catena con flessione eccessiva determina l'usura rapida ed eccessiva dei rullini della catena, dei denti della ruota dentata e dei componenti comandati dalla catena.

Una catena troppo stretta può danneggiare i cuscinetti e l'albero. Inoltre, la catena stessa si consuma più rapidamente.

La corretta lubrificazione della catena è importante. La lubrificazione principale riduce l'attrito, raffredda e diminuisce l'effetto di impatti minori. Il lubrificante deve penetrare tra le piastre al fine di raggiungere gli altri componenti (perni, scodellini e rullini).

Si consigliano un lubrificate di grafite o un olio minerale puro a viscosità media.

AG,GG05155,217 -39-15NOV02-1/1

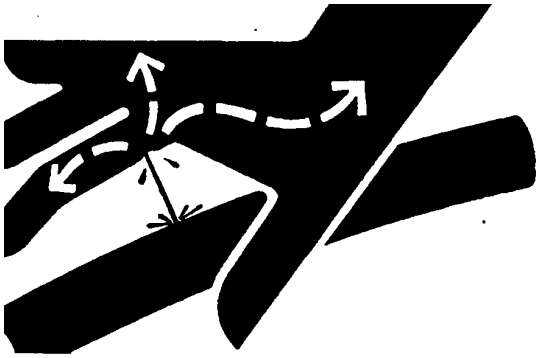
Evitare i fluidi ad alta pressione

Gli spruzzi di fluido in pressione possono penetrare sotto la cute causando gravi lesioni.

Prima di scollegare l'idraulico o altri tubi, togliere la pressione. Serrare tutte le giunzioni prima di rimettere in pressione.

Usare un pezzo di cartone per individuare le perdite. Proteggere le mani e il corpo dai fluidi ad alta pressione.

In caso di incidente rivolgersi immediatamente ad un medico. Se si infiltrasse del fluido sotto la pelle, esso deve essere tolto chirurgicamente entro poche ore per impedire la cancrena. Il medico che non avesse dimestichezza con questo tipo di lesione, deve rivolgersi ad uno specialista. Questo tipo di informazione è anche disponibile presso



X9811 —UN—23AUG88

il Servizio Sanitario della Deere & Company di Moline, Illinois, U.S.A.

DX,FLUID -39-03MAR93-1/1

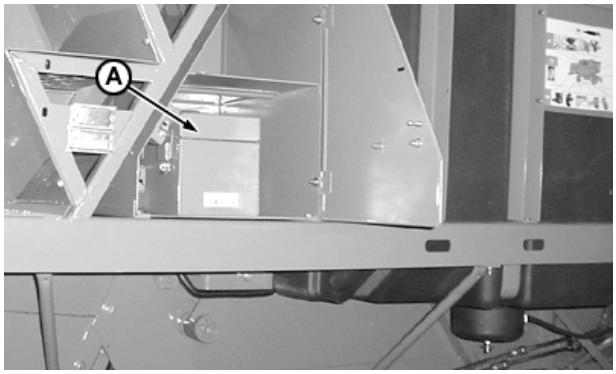
Non modificare il sistema di alimentazione del combustibile

IMPORTANTE: La modifica o l'alterazione della pompa di iniezione, della fasatura della pompa stessa, o degli iniettori del combustibile secondo modalità non consigliate dal costruttore, annulla gli obblighi di garanzia verso l'acquirente. Vedere le informazioni riguardanti la garanzia all'interno della copertina. Non tentare di eseguire personalmente la manutenzione della pompa d'iniezione o degli iniettori. Per eseguire queste operazioni occorrono un addestramento specifico ed attrezzi speciali. Consultare il concessionario John Deere. Non lavare mai a vapore né spruzzare acqua su una pompa d'iniezione calda. Ciò potrebbe danneggiare i componenti.

AG,GG05155,222 -39-15NOV02-1/1

Cassetta degli attrezzi

Per gli interventi di manutenzione e alcuni interventi di regolazione, sulla mietitrebbia è montata la cassetta degli attrezzi (A), nel vano sotto la scala di accesso alla piattaforma di servizio posteriore destra.



CQ203651 —UN—31JAN05

CO03622,0000068 -39-01FEB05-1/1

Accesso al motore

È possibile accedere al motore dalla piattaforma di servizio posteriore. Utilizzare la scaletta (A).

NOTA: Per maggiori informazioni, vedi "Punti di accesso mediante la scaletta posteriore".

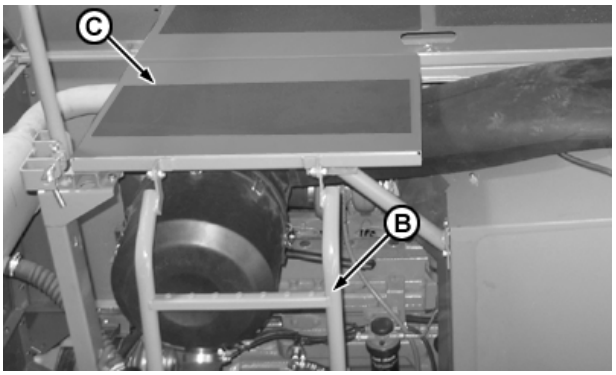
CQ272870 —UN—02JUN06

ML70882,0000952 -39-31MAY06-1/2

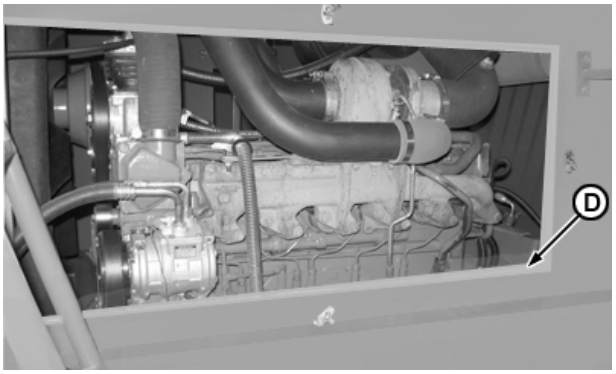
Accesso al vano del motore mediante la scaletta posteriore ribaltabile (B).

Accedere al lato anteriore attraverso lo sportello di ispezione (D), all'interno della zona della tramoggia. Accedere alla tramoggia attraverso la piattaforma (C).

⚠ ATTENZIONE: Se è veramente necessario entrare nella tramoggia, arrestare il motore e rimuovere la chiave di accensione.



CQ271420 —UN—17MAY06



CQ271460 —UN—17MAY06

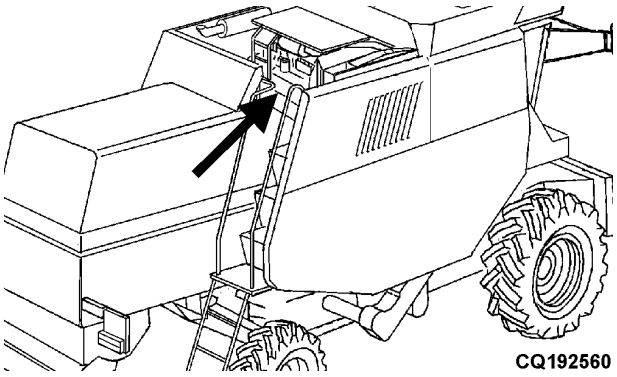
ML70882,0000952 -39-31MAY06-2/2

Vano motore

⚠ ATTENZIONE: Un miscuglio di olio, sporcizia e pula nella zona del motore rappresenta un rischio di incendio.

Tenere sempre puliti il motore e il vano motore.

Se necessario, pulire il vano motore con aria compressa. Rimuovere con uno straccio le eventuali tracce di terra.



AG,CO03622,2075 -39-14MAR02-1/1

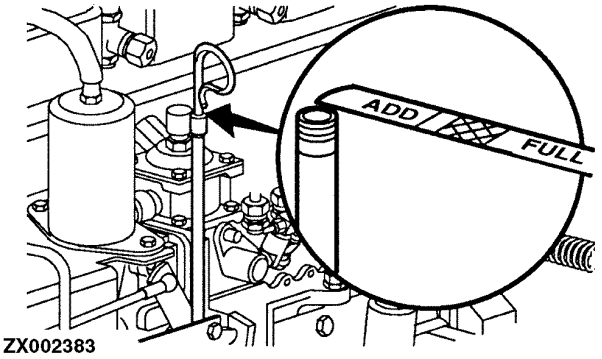
Controllo del livello dell'olio del motore

Per evitare che la circolazione dell'olio di lubrificazione si interrompa quando la mietitrebbia è inclinato, fare in modo che l'olio non scenda mai sotto il livello minimo.

IMPORTANTE: Per garantire una lunga durata del motore, è di fondamentale importanza mantenere l'olio al livello corretto. Controllare il livello dell'olio del motore a motore freddo e con la mietitrebbia parcheggiata su di una superficie piana.

Prima di rimuovere l'astina di livello, pulire accuratamente l'area circostante.

Il livello dell'olio deve trovarsi entro gli appositi riferimenti di minimo e di massimo posti sull'astina.



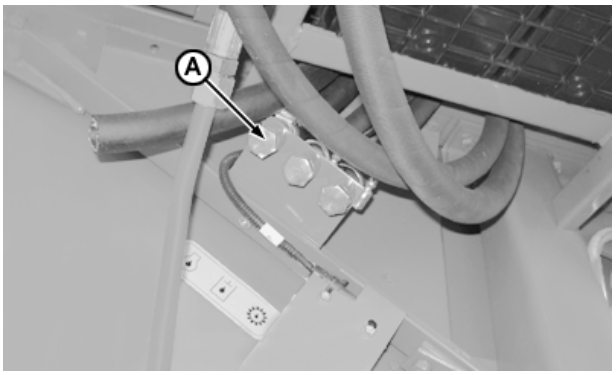
AG,CO03622,2078 -39-01AUG05-1/1

Sostituzione dell'olio del motore e del relativo filtro

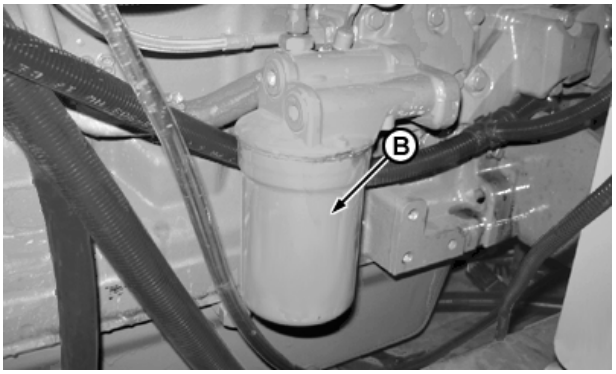
IMPORTANTE: Quando si sostituisce l'elemento filtrante o l'olio, accertarsi che il motore sia pulito e operare con le mani pulite.

1. Far girare il motore per circa 5 minuti per far scaldare l'olio.
2. Quindi, arrestare il motore.
3. Scaricare l'olio mentre è ancora caldo attraverso il foro di scarico (A).
4. Rimuovere il filtro (B) dell'olio.
5. Rimuovere l'O-ring e pulire la superficie di montaggio dove dovrà fare tenuta il nuovo O-ring. Oliare leggermente il nuovo O-ring e installarlo insieme al nuovo filtro dell'olio Quando l'O-ring tocca appena la superficie di montaggio, serrare manualmente il filtro di un altro 1/2 - 3/4 di giro. NON serrare eccessivamente il filtro.
6. Chiudere nuovamente il tappo (A) del foro di scarico dell'olio.
7. Quindi, rifornire il motore con olio della viscosità e qualità indicate. (Vedi " Caratteristiche tecniche").

NOTA: La quantità reale può variare leggermente rispetto al valore indicato. NON eccedere nella quantità!



CQ272880 —UN—02JUN06



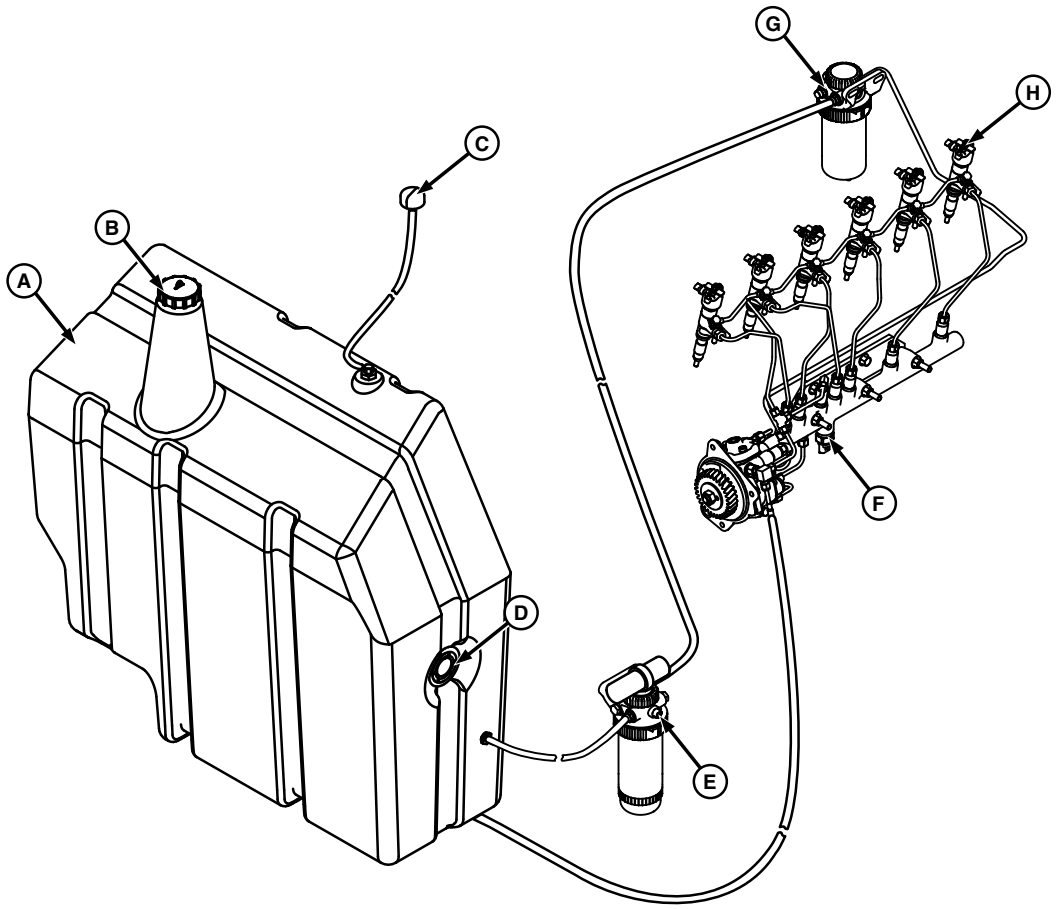
CQ271500 —UN—30MAY06

IMPORTANTE: Subito dopo aver sostituito l'olio e/o il filtro, far girare il motore, senza avviarlo, per 30 secondi. Ciò garantisce che tutti i componenti del motore siano completamente lubrificati all'avviamento del motore.

8. Avviare il motore e controllare che non vi siano perdite.
9. Arrestare il motore e attendere 10 minuti prima di controllare il livello dell'olio. Il livello dell'olio deve arrivare al riferimento superiore dell'astina di livello.

ML70882,0000995 -39-29MAY06-1/1

Sistema del combustibile



CQ273810 —UN—26JUN06

A—Serbatoio combustibile
B—Bocchettone di rifornimento
C—Sfiato serbatoio combustibile
D—Sensore di livello
E—Separatore condensa con pompa alimentazione combustibile
F—Common Rail
G—Filtro combustibile
H—Iniettore

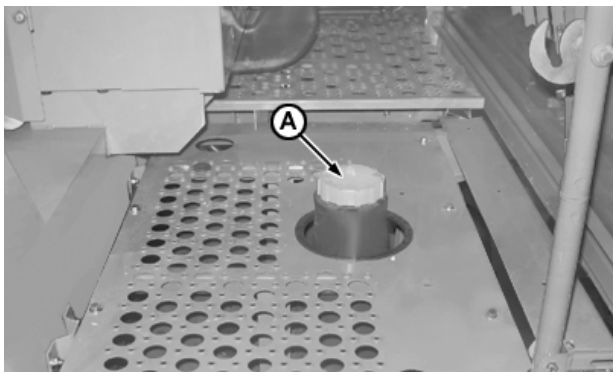
ML70882,00009FF -39-26JUN06-1/1

Tappo del serbatoio del combustibile

Il bocchettone di rifornimento del combustibile è chiuso dal tappo (A).

Il tappo del serbatoio del combustibile è a tenuta. Per la ventilazione, il serbatoio è dotato di uno speciale sfiato.

Prima di rimuovere il tappo del serbatoio, pulire l'area circostante dalla polvere e dalla pula.



CQ271510 —UN—17MAY06

ML70882,000095A -39-22MAY06-1/1

Pulizia del separatore della condensa del filtro del combustibile

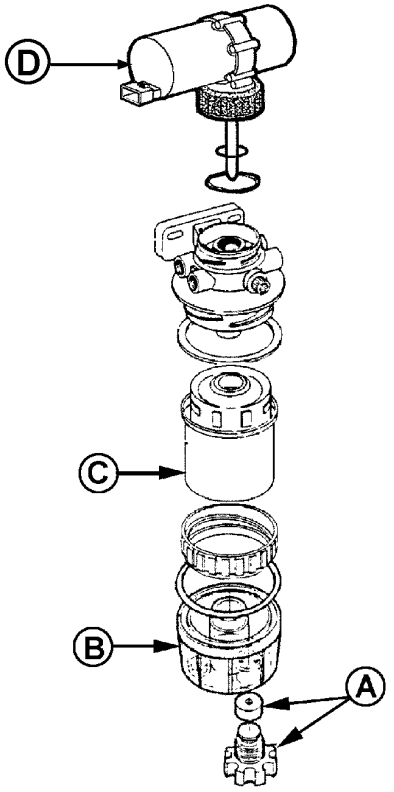
Quando sono visibili acqua e sedimenti attraverso la spia trasparente (B), arrestare il motore e aprire il rubinetto di scarico (A). Raccogliere in un contenitore adatto il combustibile contaminato non appena fuoriesce. Quindi chiudere di nuovo il rubinetto (A). Per pulire ulteriormente il filtro, procedere come segue:

Allentare la spia trasparente (B).

Rimuovere l'elemento filtrante (C) e pulirlo a fondo utilizzando del gasolio pulito. L'elemento filtrante può essere pulito e riutilizzato per 5 - 10 volte prima di essere sostituito.

Una volta pulito il filtro, riassemblarlo invertendo la sequenza di rimozione.

A—Rubinetto di scarico
B—Spia trasparente
C—Elemento filtrante
D—Pompa del combustibile



CQ203670

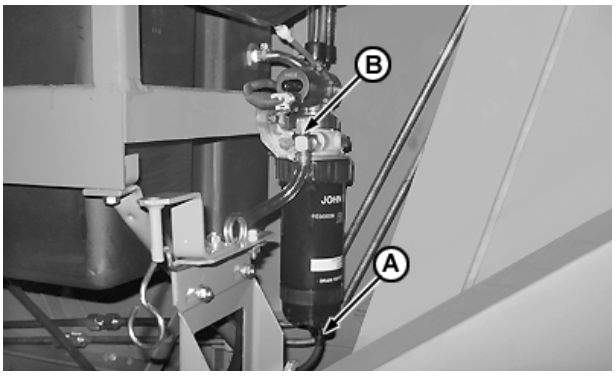
CQ203670 —UN—04APR01

ML70882,000085D -39-17SEP05-1/1

Scarico dell'acqua dal filtro principale del combustibile

NOTA: Accertarsi che la valvola di arresto (B) del combustibile sia in posizione "ON".

1. Allentare la vite di scarico (A).
2. Scaricare l'acqua dal filtro principale e riserrare la vite del foro di scarico appena si nota in uscita del combustibile pulito.



CQ266700 —UN—21MAR06

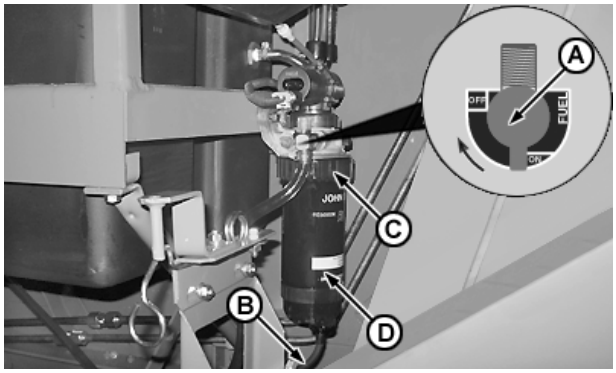
ML70882,000085E -39-23MAY06-1/1

Sostituzione del filtro principale del combustibile

ATTENZIONE: Prima di eseguire i lavori di manutenzione sul filtro principale del combustibile, rimuovere sempre la chiave di accensione. Evitare i rischi di incendio!

1. Chiudere la valvola di arresto (A) del combustibile (posizione OFF).
2. Rimuovere il tubo flessibile (B) di scarico.
3. Ruotare la ghiera di bloccaggio (C) e e rimuovere il filtro principale (D).
4. Pulirlo o sostituirlo, se necessario.
5. Installare tutti i componenti invertendo la sequenza di rimozione.

NOTA: Accertarsi di avere aperto la valvola di arresto del combustibile (posizione ON).



CQ272990 —UN—02JUN06

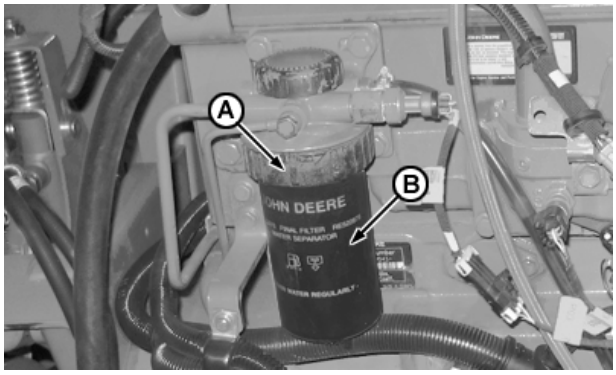
6. Disaerare il sistema del combustibile. Per maggiori informazioni, vedi “Disaerazione del sistema del combustibile”.

ML70882,0000957 -39-01JUN06-1/1

Sostituzione del filtro del combustibile

ATTENZIONE: Rimuovere sempre la chiave di accensione prima di eseguire i lavori di manutenzione sul filtro combustibile. Evitare i rischi di incendio!

1. Allentare la ghiera (A) e togliere l’elemento filtrante (B).
2. Installare la nuova cartuccia, poi allineare correttamente i riferimenti sul contenitore e sulla base del filtro.
3. Serrare la ghiera (A) fino a farla andare in sede.



CQ272890 —UN—02JUN06

ML70882,00009B1 -39-29MAY06-1/1

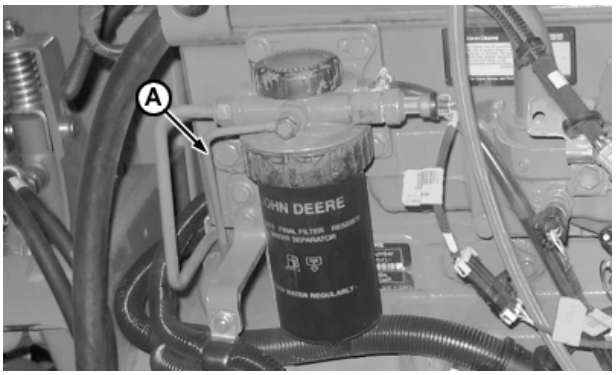
Disaerazione del sistema del combustibile

Disaerare il sistema del combustibile nei seguenti casi:

- Dopo ogni sostituzione del filtro.
- Quando il serbatoio del combustibile si è svuotato completamente.
- Dopo interventi di riparazione sul sistema del combustibile.
- Se il motore non è stato messo in moto per un discreto periodo di tempo.

La disaerazione viene effettuata automaticamente mediante la pompa di trasferimento a comando elettrico. Questo sistema permette all'aria di fuoriuscire in continuazione attraverso il tubo (A) di ritorno del combustibile quando l'accensione è attivata.

1. Portare l'interruttore a chiave in posizione di attivazione e attendere 20 secondi.
2. Portare l'interruttore a chiave in posizione disattivazione e poi di attivazione e attendere 20 secondi in modo che la pompa di trasferimento, a comando elettrico, possa completare il ciclo di adescamento e riempimento del circuito.



CQ272940 —UN—02JUN06

3. Avviare il motore.

IMPORTANTE: Se il motore non va in moto dopo aver seguito la procedura di disaerazione, contattare il concessionario John Deere.

ML70882,00009B3 -39-31MAY06-1/1

Controllo degli iniettori

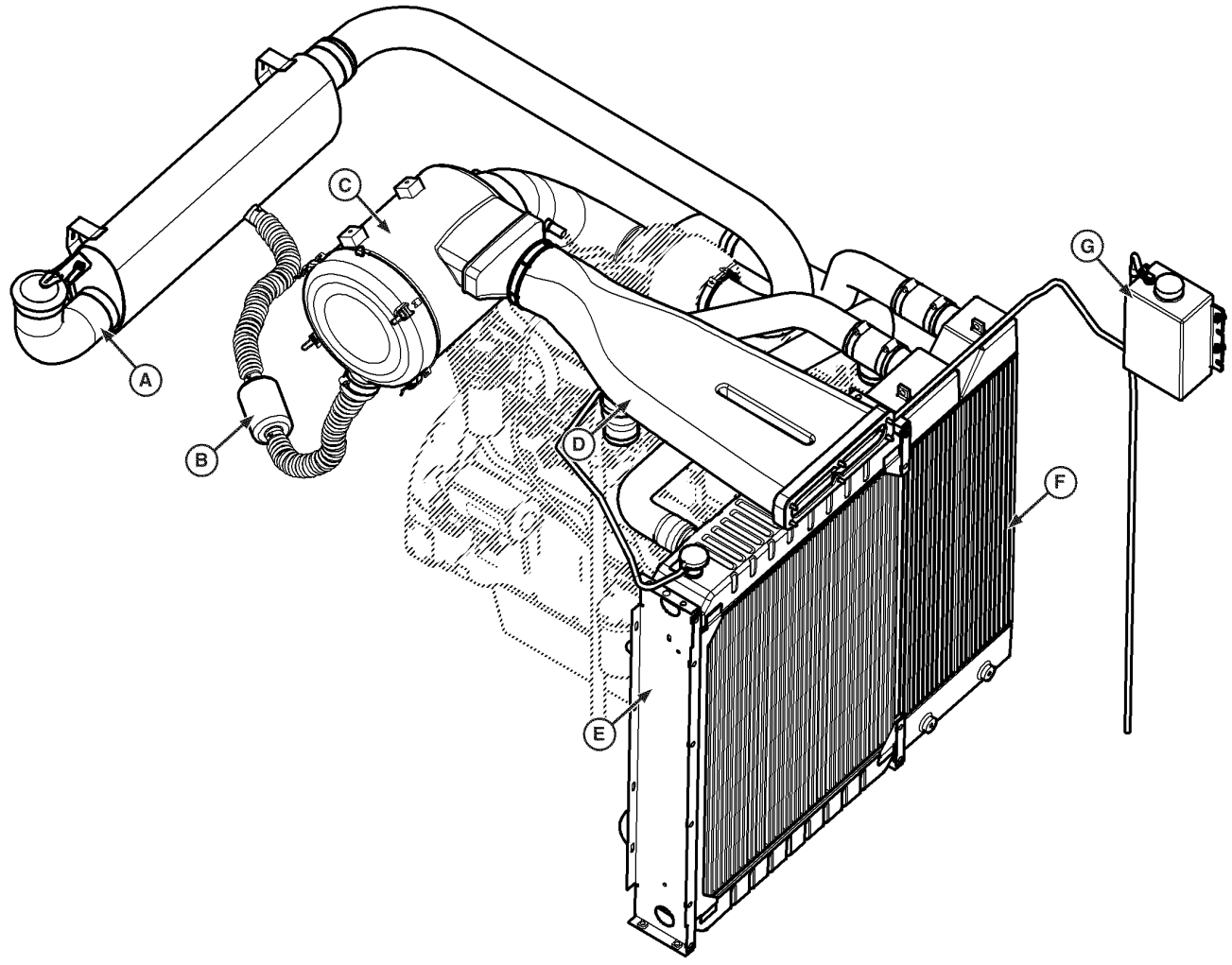
IMPORTANTE: Non tentare mai di rimuovere gli iniettori. Per fare ciò, occorrono attrezzi speciali.

Controllare gli iniettori ogni 1500 ore.

Se il motore non gira in modo regolare, significa che gli iniettori sono sporchi o che non funzionano correttamente. Consultare il concessionario John Deere.

AG,CO03622,2091 -39-01FEB05-1/1

Sistemi di raffreddamento, di aspirazione dell'aria e di scarico



A—Sistema di scarico del motore
B—Valvola di espulsione
C—Filtro aria
D—Condotto di aspirazione
E—Radiatore (liquido di raffreddamento)
F—Radiatore (aftercooler)
G—Vaso di espansione

ML70882,00009FD -39-18AUG06-1/1

Sostituzione del liquido di raffreddamento del motore

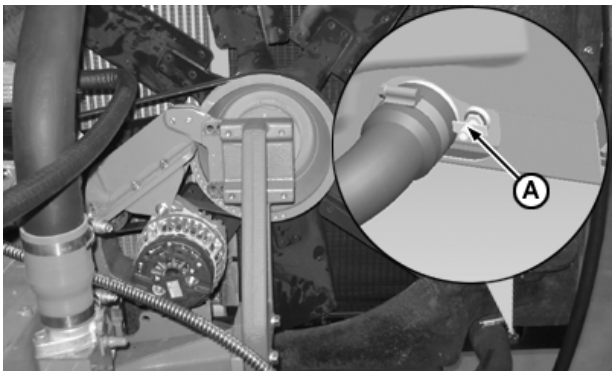
ATTENZIONE: Pericolo di ustioni! Non allentare o rimuovere il tappo di rifornimento del radiatore quando la temperatura del liquido di raffreddamento è vicina o superiore al punto di ebollizione. Prima di rimuovere completamente il tappo, allentarlo lentamente e lasciare scaricare la pressione.

IMPORTANTE: Arrestare il motore e attendere 30 minuti prima di scaricare l'impianto.

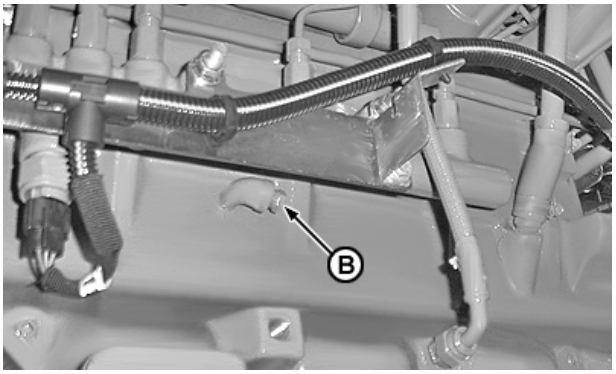
IMPORTANTE: Usare sempre il liquido di raffreddamento raccomandato, indipendentemente dalla stagione. Non utilizzare additivi nell'impianto di raffreddamento.

Scarico del liquido di raffreddamento:

1. Togliere il tappo (A) del foro di scarico.
2. Togliere il tappo (B).
3. Attendere fino allo scarico completo del liquido di raffreddamento.
4. Installare i tappi (A) e (B) dei fori di scarico.



CQ272950 —UN—02JUN06



CQ279369 —UN—30JAN07

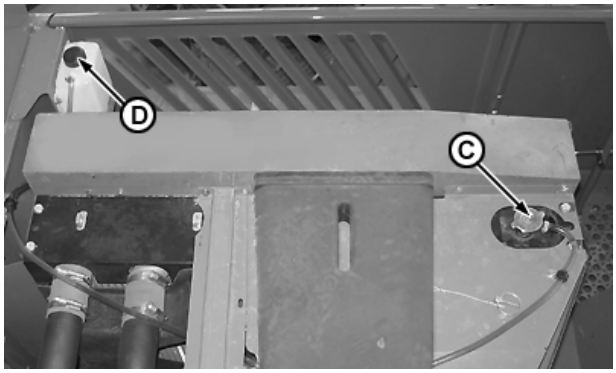
Continua alla pagina seguente

ML70882,00009F8 -39-24JAN07-1/3

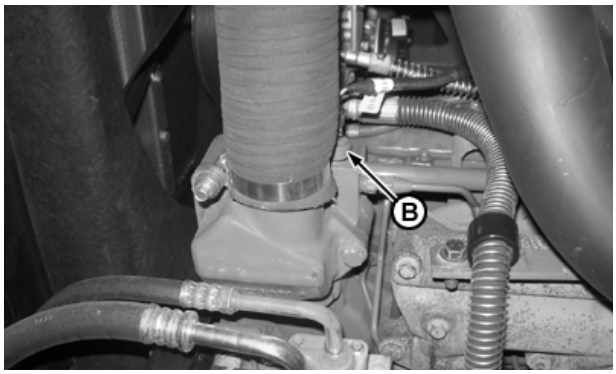
Pulizia interna dell'impianto di raffreddamento:

IMPORTANTE: I depositi di impurità all'interno possono causare surriscaldamenti.

1. Lasciare mezzo aperto il tappo (B) per lasciare uscire l'aria dall'impianto. Aggiungere lentamente acqua distillata e pulita fino a farla emergere dal foro del tappo (B), quindi chiudere il tappo.
2. Rifornire dal radiatore. Chiudere il cappuccio di rifornimento (C) e completare il rifornimento attraverso il bocchettone (D), fino a raggiungere un livello intermedio tra i riferimenti "COLD" (freddo) e "HOT" (caldo). Chiudere il cappuccio (D).
3. Far girare il motore con l'acceleratore a mano a metà corsa fino a che non raggiunge la temperatura di funzionamento.
4. Arrestare il motore e scaricare l'impianto.
5. Rifornire ancora l'impianto (secondo le fasi 1 e 2) con un detergente per radiatori e seguendo le istruzioni fornite dal produttore.
6. Far girare il motore a con l'acceleratore a mano a metà corsa per 20 minuti.
7. Scaricare ancora l'impianto.
8. Ripetere le operazioni di cui alle fasi 1, 2, 3 e 4.



CQ274150 —UN—20JUN06



CQ274140 —UN—20JUN06

Continua alla pagina seguente

ML70882,00009F8 -39-24JAN07-2/3

Rifornimento di liquido di raffreddamento:

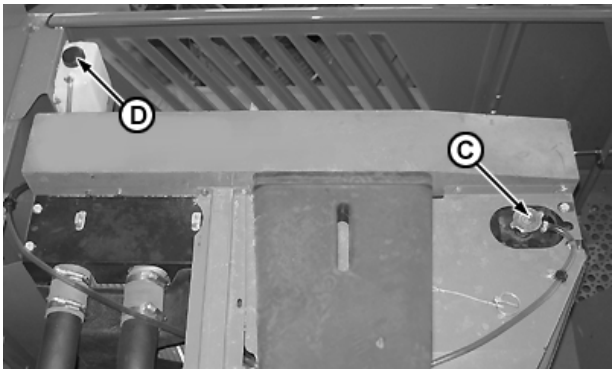
1. Lasciare mezzo aperto il tappo (B) per lasciare uscire l'aria dall'impianto, versare lentamente il liquido di raffreddamento fino a farlo emergere dal foro del tappo (B), quindi chiudere il tappo .
2. Rifornire con liquido di raffreddamento dal radiatore, chiudere il cappuccio di rifornimento (C) e completare il rifornimento attraverso il bocchettone (D), fino a raggiungere un livello intermedio tra i riferimenti COLD (freddo) e HOT (caldo). Chiudere il cappuccio (D).

IMPORTANTE: Rifornire l'impianto con liquido di raffreddamento solo a motore fermo e non caldo.

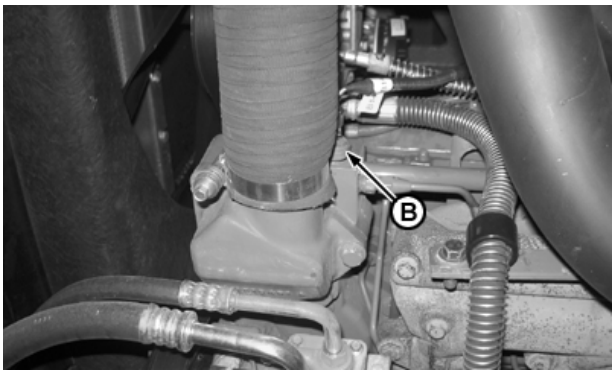
3. Avviare il motore e farlo girare per circa 5 minuti. Arrestare il motore ed attendere che si raffreddi. Controllare il livello del liquido di raffreddamento nel vaso di espansione. Se necessario, rabboccare l'impianto con liquido di raffreddamento e ripetere la procedura su esposta fino a eliminare tutta l'aria dall'impianto.

IMPORTANTE: A motore freddo, il livello del liquido di raffreddamento deve arrivare al riferimento "COLD" (freddo).

NOTA: Accertarsi che non ci siano perdite dall'impianto.



CQ274150 —UN—20JUN06



CQ274140 —UN—20JUN06

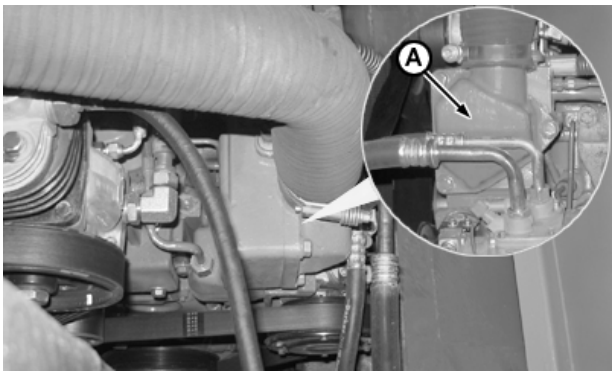
ML70882,00009F8 -39-24JAN07-3/3

Sostituzione del termostato

ATTENZIONE: Pericolo di ustioni! Prima di sostituire il termostato, scaricare la pressione dal sistema ruotando il cappuccio del vaso di espansione fino al primo fermo.

IMPORTANTE: Per questo intervento, rivolgersi al concessionario John Deere.

Quando si sostituisce il termostato (A) occorre sostituire anche il liquido di raffreddamento.



CQ271530 —UN—17MAY06

ML70882,000095C -39-22MAY06-1/1

Controllo della tensione della cinghia della ventola del motore

Carico della molla del tendicinghia

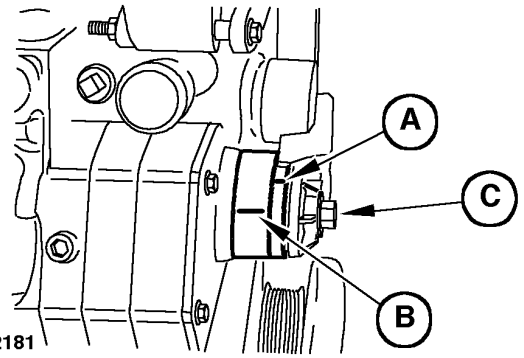
1. Rimuovere la cinghia dalla puleggia del tenditore.
2. Tracciare un segno (A) sul braccio oscillante.
3. Tracciare un segno (B) a 20 mm da segno (A).

NOTA: La chiave dinamometrica deve essere allineata alla spina del tendicinghia.

4. Girare il braccio oscillante avvalendosi di una chiave dinamometrica fino ad allineare i segni.
5. La chiave dinamometrica deve indicare 20 N·m.

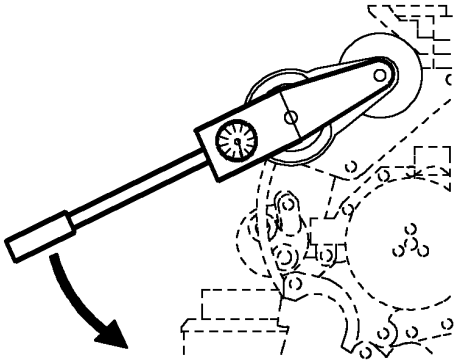
IMPORTANTE: Il tendicinghia automatico è predisposto per mantenere una tensione corretta per tutta la durata della cinghia. Se la forza della molla del tendicinghia non è più conforme alle specifiche tecniche, sostituire il gruppo tendicinghia.

NOTA: Se la coppia rilevata è corretta, andare al paragrafo "Usura della cinghia".



ZX012181

ZX012181 —UN—24SEP97



ZX009262

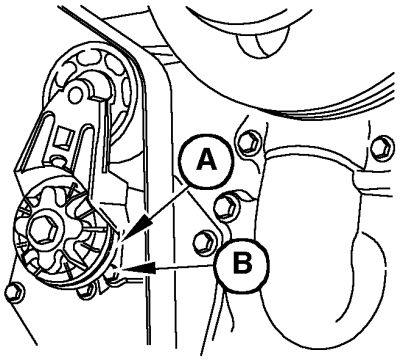
ZX009262 —UN—10JUN96

ML70882,000095E -39-31MAY06-1/2

Usura della cinghia

Il tendicinghia è stato progettato per funzionare entro il limite di arco definito dai fermi (A e B) posti sul componente ottenuto per fusione.

Se il tendicinghia agisce con la forza corretta e il fermo (A) sul braccio oscillante tocca il fermo fisso (B), sostituire la cinghia. Vedi "Sostituzione della cinghia della ventola del motore".



ZX009274

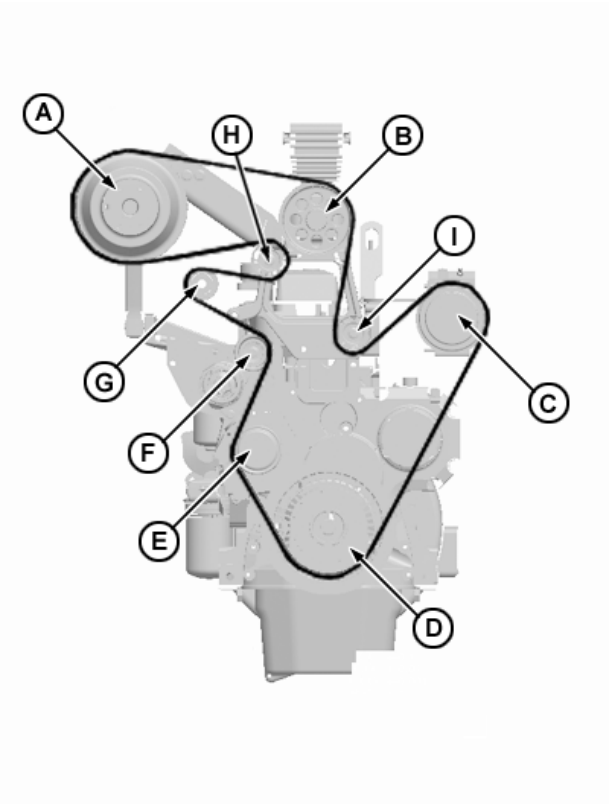
ZX009274 —UN—10JUN96

ML70882,000095E -39-31MAY06-2/2

Sostituzione della cinghia della ventola del motore

Non sostituire MAI in proprio la cinghia della ventola. Per questa sostituzione, rivolgersi al concessionario John Deere.

A—Ventola
B—Compressore aria
C—Compressore impianto condizionamento aria
D—Ammortizzatore torsionale albero a gomiti motore
E—Pompa liquido di raffreddamento
F—Tendicinghia
G—Alternatore
H—Guida
I— Guida



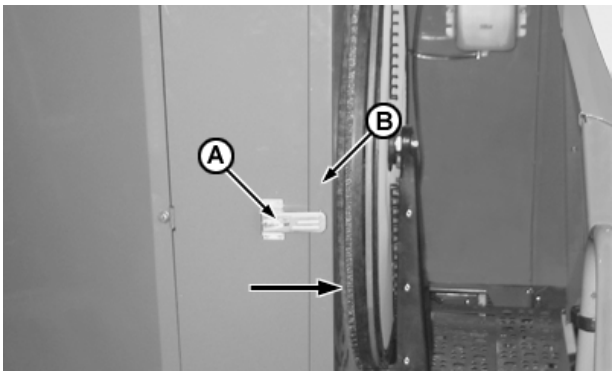
CQ271590 —UN—18MAY06

ML70882,000095D -39-22MAY06-1/1

Pulizia di schermo rotativo, scambiatore di calore dell'olio, condensatore e radiatore.

ATTENZIONE: Prima di pulire lo schermo rotativo, arrestare il motore e togliere la chiave di avviamento.

Disimpegnare il gancio (A) e aprire lo sportello (B) dello schermo rotativo.



CQ271540 —UN—17MAY06

Continua alla pagina seguente

ML70882,0000960 -39-23MAY06-1/2

Controllare giornalmente lo schermo rotativo per accertarsi che giri liberamente e senza interferenze.

Se sporcizia e pula si sono accumulati sullo schermo rotativo, davanti o dietro, pulirlo con una spazzola e dell'aria compressa.

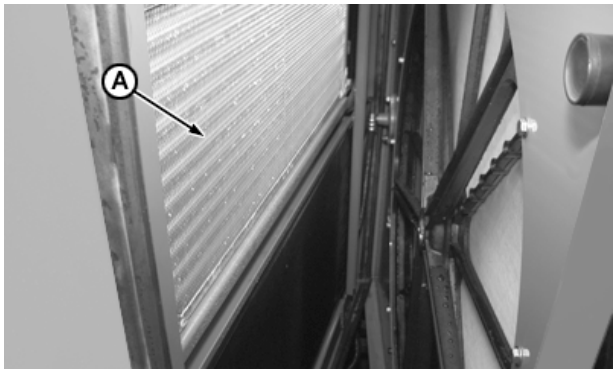
Rimuovere lo scambiatore di calore dell'olio e il condensatore (A).

Pulire lo scambiatore di calore dell'olio, il condensatore e il radiatore.

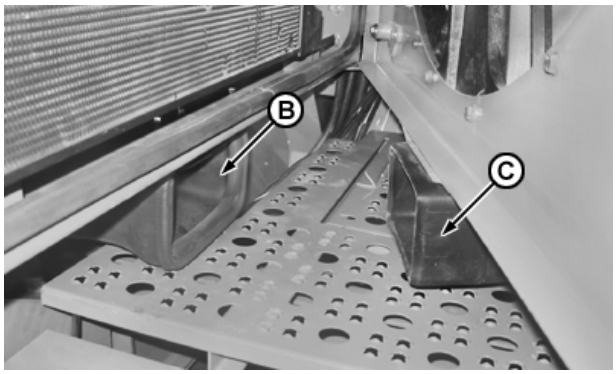
Usando dell'aria compressa, soffiare dall'interno verso l'esterno.

Togliere la sporcizia dai condotti inferiori a depressione (B) e (C).

IMPORTANTE: Quando si usa aria o acqua ad alta pressione, fare attenzione a non danneggiare le alette degli scambiatori di calore. Raddrizzare le alette deformate. Le alette piegate diminuiscono il rendimento dello scambiatore di calore.



CQ250780 —UN—02SEP05



CQ271560 —UN—18MAY06

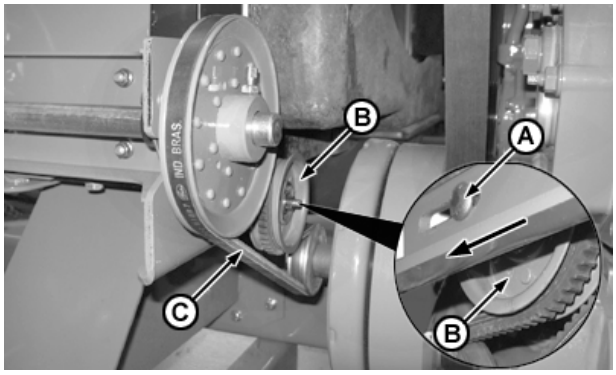
ML70882,0000960 -39-23MAY06-2/2

Sostituzione della cinghia di comando dello schermo rotativo

⚠ ATTENZIONE: Arrestare il motore e rimuovere la chiave di avviamento

1. Allentare la vite (A) e rimuovere il tendicinghia (B) come mostrato.
2. Rimuovere la cinghia (C).

A—Vite
B—Dispositivo di tensionamento
C—Cinghia



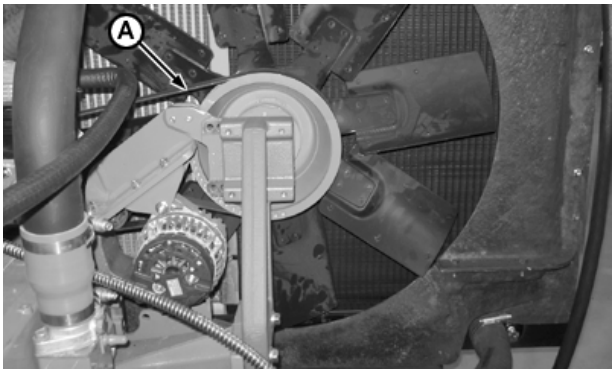
CQ271610 —UN—18MAY06

ML70882,0000961 -39-18AUG06-1/1

Sostituzione della cinghia della ventola del motore

ATTENZIONE: Arrestare il motore e rimuovere la chiave di avviamento

La cinghia (A) viene mantenuta tesa da un tendicinghia automatico. Per maggiori informazioni, vedi “Controllo della tensione della cinghia del motore”.

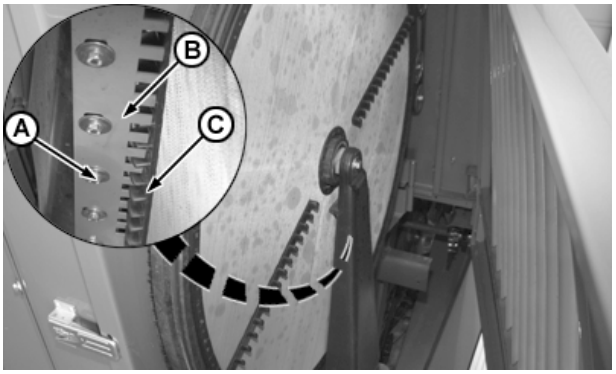


CQ272960 —UN—02JUN06

ML70882,00009B4 -39-31MAY06-1/1

Regolazione della barra a pettine dello schermo rotativo

Allentare i dadi (A) e disporre la spazzola dentata (C) dello schermo rotativo in modo che la barra a pettine (B) passi attraverso di essa senza interferenze.



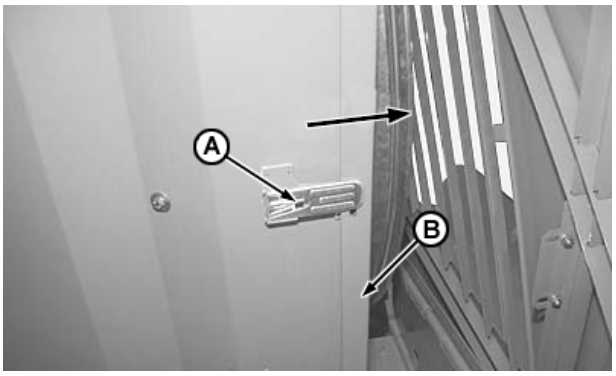
CQ248000 —UN—29JUL05

AG,CO03622,2103 -39-01AUG05-1/1

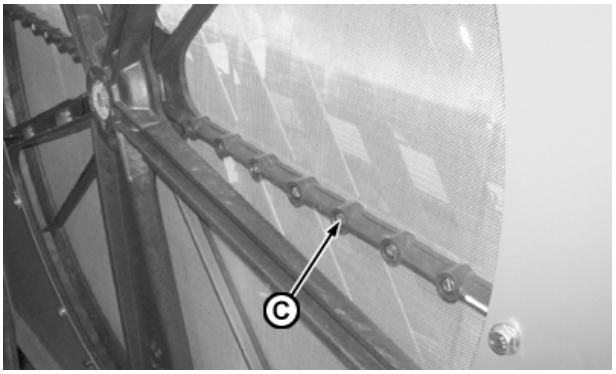
Sostituzione della spazzola dentata dello schermo rotativo

ATTENZIONE: Arrestare il motore e rimuovere la chiave di avviamento

1. Rimuovere il ritegno (A) ed aprire lo sportello (B) dello schermo rotativo.
2. Rimuovere le viti (C).
3. Rimuovere la spazzola dentata dello schermo rotativo.



CQ247100 —UN—29JUL05



CQ248510 —UN—21JUN06

AG,CO03622,2104 -39-21JUN06-1/1

Rimozione del filtro dell'aria del motore

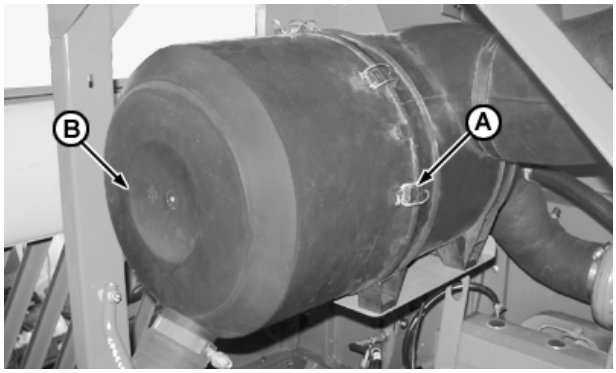
Eseguire la manutenzione del filtro dell'aria solo quando la relativa rimane costantemente illuminata. Il filtro dell'aria ha due elementi filtranti: l'elemento filtrante e l'elemento interno.

IMPORTANTE: Prima di pulire o sostituire il filtro dell'aria, arrestare il motore e rimuovere la chiave di avviamento.

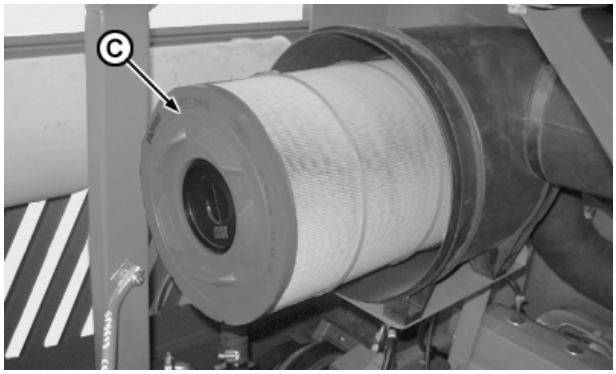
Rimozione dell'elemento filtrante:

1. Rimuovere la scatola (B) dal filtro aria rilasciando aprendo i dispositivi di bloccaggio (A).
2. Afferrare la parte esterna dell'elemento filtrante (C) ed estrarlo a mano tirandolo.
3. Pulire la parte interna della scatola con un panno asciutto e successivamente con un panno umido. Pulire anche la guarnizione di tenuta installata sul bordo dell'elemento filtrante.

A—Dispositivi di bloccaggio
B—Scatola
C—Elemento filtrante



CQ271620 —UN—18MAY06



CQ271630 —UN—22MAY06

ML70882,0000962 -39-31MAY06-1/2

Rimozione dell'elemento interno:

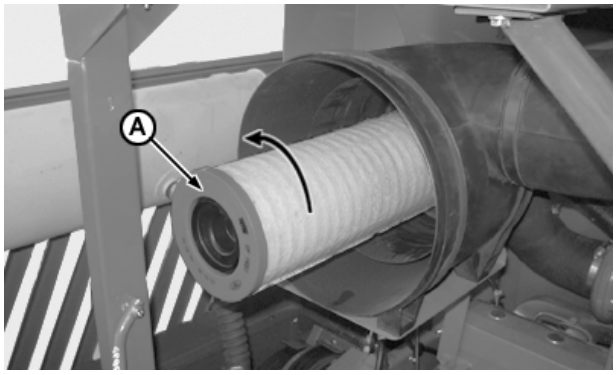
NOTA: Rimuovere l'elemento interno (A) solo quando l'elemento filtrante è stato pulito per la terza volta.

NON pulire MAI l'elemento interno. Sostituirlo sempre dopo averlo estratto.

1. Ruotare l'elemento interno (A) in senso antiorario.
2. Afferrare la parte esterna dell'elemento interno ed estrarlo a mano tirandolo.
3. Pulire la parte interna della scatola con un panno asciutto e successivamente con un panno umido.
4. Installare un elemento interno nuovo e originale.

IMPORTANTE: Non avviare MAI il motore se i filtri non sono installati.

Utilizzare unicamente ricambi originali John Deere.



CQ271640 —UN—22MAY06

Rimozione dell'elemento interno

A—Elemento interno

ML70882,0000962 -39-31MAY06-2/2

Pulizia e ispezione della cartuccia filtrante

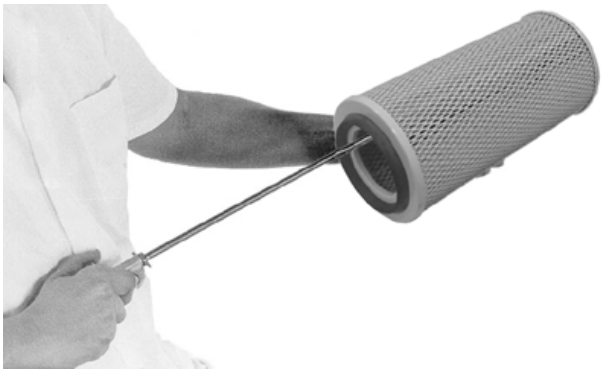
Procedura di pulizia:

⚠ ATTENZIONE: Non usare mai l'acqua all'interno e sulla cartuccia filtrante.

1. Agitare con attenzione la cartuccia filtrante per far staccare la sporcizia presente sul lato esterno.

   IMPORTANTE: Non battere mai la cartuccia contro superfici dure (pneumatici, protezioni, ecc.).

2. Pulire con aria compressa asciutta come mostrato in figura. Il getto di aria compressa deve essere parallelo alla superficie interna della cartuccia filtrante. La pressione non deve superare i 5 kg/cm^2.
3. Pulire la superficie esterna della cartuccia filtrante con un **panno umido**.



CQ219460 —UN—09SEP03

Pulizia della cartuccia filtrante

IMPORTANTE: Questa procedura di pulizia può essere eseguita sulla cartuccia filtrante solo per un massimo di tre volte.

ML70882,00003FB -39-28NOV03-1/2

Procedura di ispezione:

1. Illuminare l'interno della cartuccia filtrante, come mostrato in figura, quindi osservare attentamente la presenza di eventuali fori o lacerazioni della cartuccia.

   IMPORTANTE: Sostituire la cartuccia filtrante se si riscontra un foro o una rottura di qualsiasi tipo.

2. Controllare che la parte esterna della cartuccia filtrante non sia schiacciata.

   NOTA: Se è schiacciata, le vibrazioni potrebbero causare in breve tempo la formazione di fori.

3. Controllare che la guarnizione di tenuta in gomma sia in buone condizioni.

   IMPORTANTE: Se la guarnizione in gomma è danneggiata, sostituire la cartuccia.

4. Annotare quante volte è stata effettuata la pulizia della cartuccia sulla parte superiore della stessa.

CQ219450 —UN—09SEP03

Ispezione della cartuccia filtrante

NOTA: La cartuccia filtrante può essere pulita fino ad un massimo di tre volte. La volta successiva è necessario sostituirla con una nuova cartuccia filtrante originale.

ML70882,00003FB -39-28NOV03-2/2

Montaggio dei componenti del filtro dell'aria del motore

1. Fissaggio dell'elemento filtrante e dell'elemento interno.

   NOTA: Il fissaggio è sufficiente quando l'elemento interno non si muove se si cerca di ruotarlo a mano.

2. Chiudere la scatola.

CQ220770 —UN—05NOV03

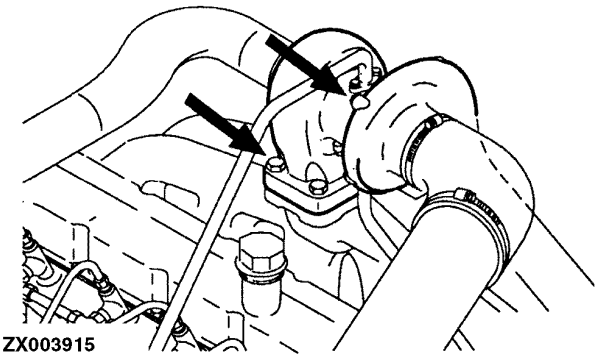
Fissaggio dell'elemento filtrante

ML70882,0000996 -39-31MAY06-1/1

Turbocompressore

Tutti i tipi di motore sono dotati di turbocompressore.

Ispezionare tutti i collegamenti e i punti di attacco del turbocompressore ogni 250 ore. Tutte le perdite di lubrificante sul turbocompressore o sulla tubazione di alimentazione lubrificante devono essere riparate immediatamente.



ZX003915 —UN—19JUN95

AG,CO03622,2122 -39-17APR02-1/1

Ispezione dell'ammortizzatore dell'albero a gomiti

IMPORTANTE: Non è possibile riparare l'ammortizzatore dell'albero a gomiti del motore. Deve essere sostituito ogni 4500 ore o ogni 5 anni, evento che si verifica prima.

Per la sostituzione, consultare il concessionario John Deere.

CQ271600 —UN—31MAY06

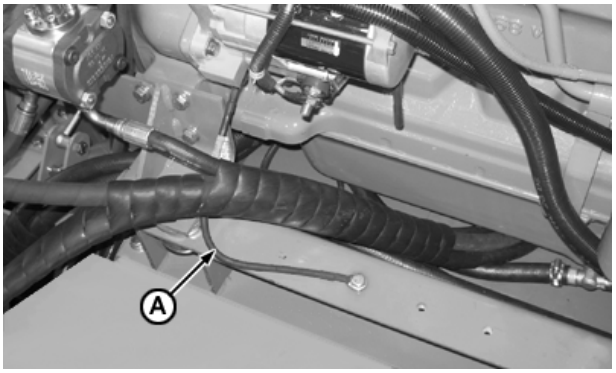
ML70882,0000963 -39-22MAY06-1/1

Collegamento a massa del motore

IMPORTANTE: Ispezionare periodicamente le condizioni del cavo di massa (A) del motore e verificare il serraggio dei dadi di fissaggio.

I motori John Deere vengono installati all'interno delle macchine su degli ammortizzatori in gomma che, oltre a ridurre la rumorosità, isolano anche elettricamente il motore. Tuttavia, è necessario che il motore abbia un buon collegamento a massa. Ecco perchè il motore è dotata di una cavo di massa (A).

Se tale cavo elettrico non è in buone condizioni, il flusso della corrente in eccesso prodotta dall'alternatore potrebbe essere dirottato verso i cuscinetti del motore, danneggiando seriamente quest'ultimo.



CQ274260 —UN—21JUN06

Collegamento a massa del motore

ML70882,00009FE -39-21JUN06-1/1

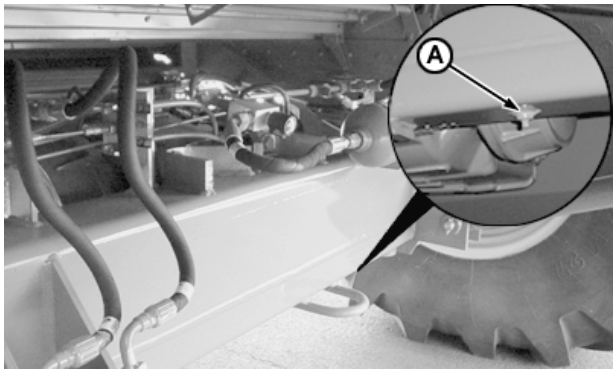
Serbatoio dell’impianto dell’aria compressa

Il serbatoio si trova all’interno dell’assale anteriore.

Pressione massima: 570 kPa; 5,7 bar.

Scaricare periodicamente gli inquinanti.

A motore fermo, scaricare l’acqua accumulata ruotando la valvola di scarico (A) situata nella parte inferiore sinistra dell’assale anteriore.



CQ231800 —UN—28JAN05

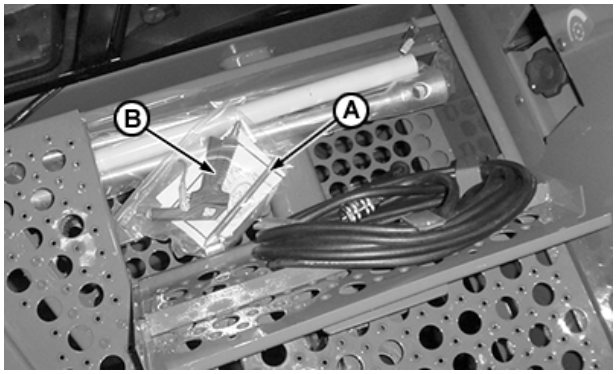
AG,CO03622,2120 -39-01FEB05-1/1

Tubo flessibile dell’aria compressa e utilizzo dell’aria compressa

Il tubo flessibile dell’aria compressa è riposto nel coperchio della cassetta degli attrezzi, situata nella postazione dell’operatore.

Per gonfiare i pneumatici, collegare la valvola (A) al giunto di attacco rapido del tubo.

Per effettuare la pulizia con aria compressa, collegare lo spruzzatore (B) al giunto di attacco rapido del tubo.

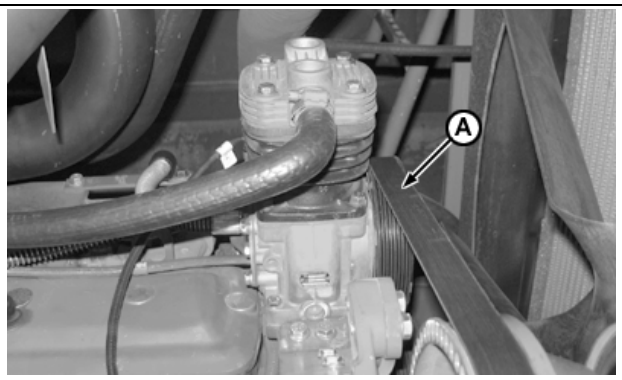


CQ231790 —UN—28JAN05

AG,CO03622,2124 -39-01FEB05-1/1

Tensione della cinghia del compressore

La cinghia (A) viene mantenuta tesa da un tendicinghia automatico. Per maggiori informazioni, vedi ”Controllo della tensione della cinghia del motore”.



CQ272170 —UN—22MAY06

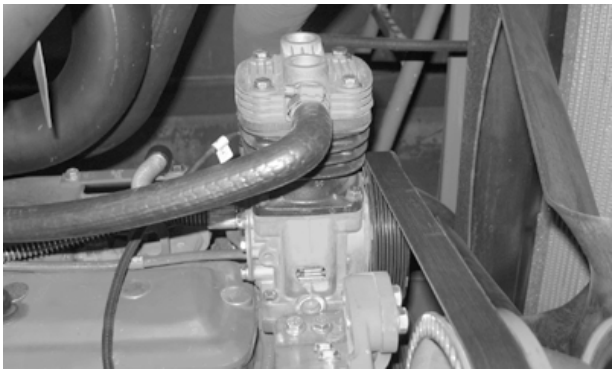
ML70882,0000964 -39-23MAY06-1/1

Sostituzione dell'olio del compressore dell'aria

Per la lubrificazione del compressore dell'aria si usa un olio per motori.

Sostituire l'olio del motore secondo le istruzioni riportate nella Sezione "Manutenzione periodica e lubrificazione".

NOTA: Durante le prime 50 ore di esercizio, il compressore dell'aria consuma una quantità di olio superiore alla norma. Per questo motivo è molto importante controllare ogni giorno il livello dell'olio e, se necessario, rabboccarlo. Dopo questa prima fase, il consumo sarà ridotto al minimo.



CQ272190 —UN—24MAY06

ML70882,0000965 -39-20NOV06-1/1

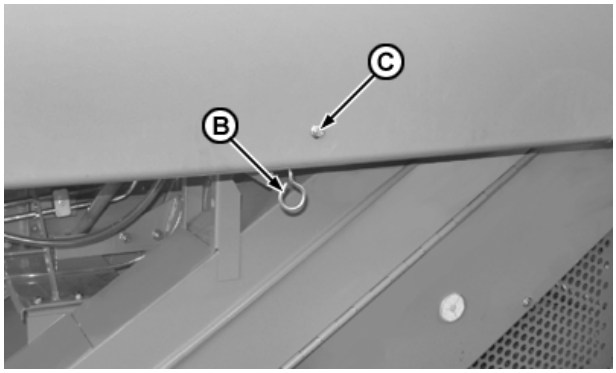
Apertura della protezione laterale di destra

1. Far rilasciare il ritegno (B) tirandolo verso il basso.

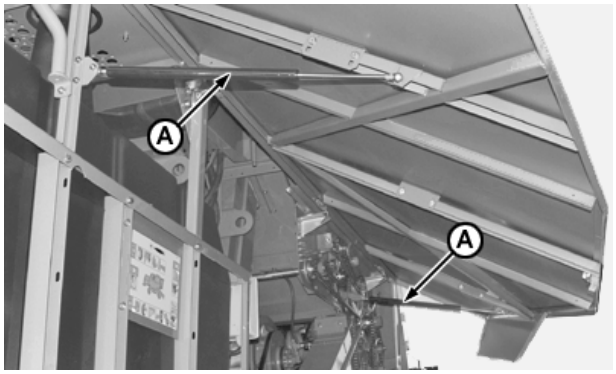
NOTA: Ruotare il dispositivo di bloccaggio (C) in senso antiorario.

2. I cilindri caricati a gas (A) sostengono la protezione una volta rilasciato dall'aggancio a molla. La protezione si apre a sufficienza per consentire sicure operazioni di manutenzioni sul lato della macchina.
3. Chiudere la protezione invertendo la sequenza di apertura.

A—Cilindro caricato a gas
B—Ritegno
C—Dispositivo di bloccaggio



CQ266280 —UN—21FEB06



CQ266290 —UN—24FEB06

ML70882,000098A -39-29MAY06-1/1

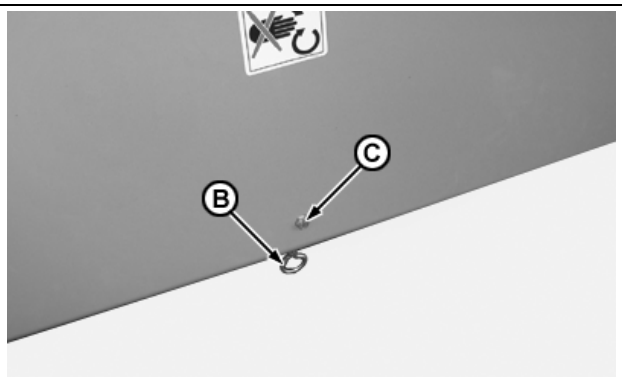
Apertura della protezione laterale di sinistra

1. Far rilasciare il ritegno (B) tirandolo verso il basso.

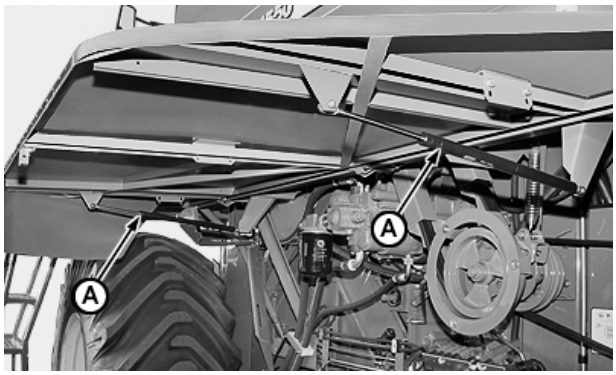
NOTA: Ruotare il dispositivo di bloccaggio (C) in senso antiorario.

2. I cilindri caricati a gas (A) sostengono la protezione una volta rilasciato dall'aggancio a molla. La protezione si apre a sufficienza per consentire sicure operazioni di manutenzioni sul lato della macchina.
3. Chiudere la protezione invertendo la sequenza di apertura.

A—Cilindro caricato a gas
B—Ritegno
C—Dispositivo di bloccaggio



CQ266300 —UN—21FEB06



CQ267900 —UN—15MAR06

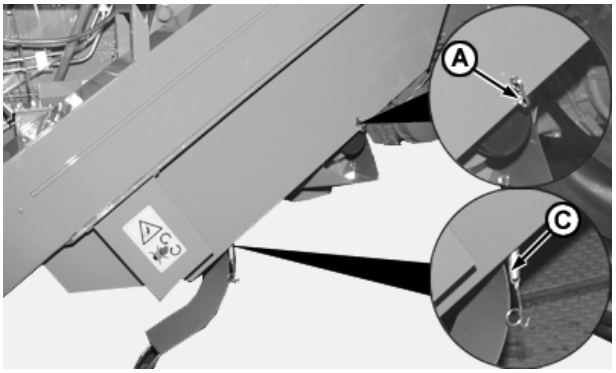
ML70882,000098C -39-29MAY06-1/1

Apertura della protezione della ventola

Ruotare l'aggancio (A) e sollevare la protezione.

Fissare la protezione mediante la molla (C).

A—Aggancio **C—Molla**

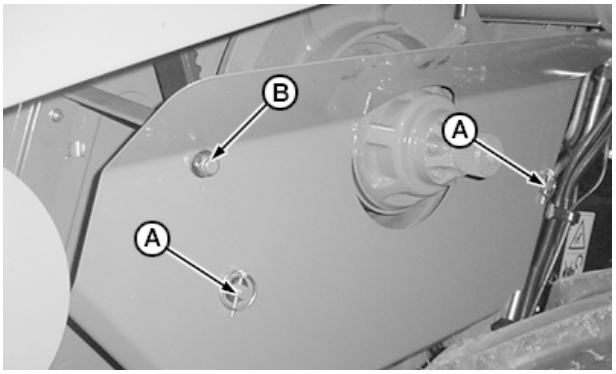


CQ209591 —UN—16JUN05

AG,CO03622,2208 -39-16JUN05-1/1

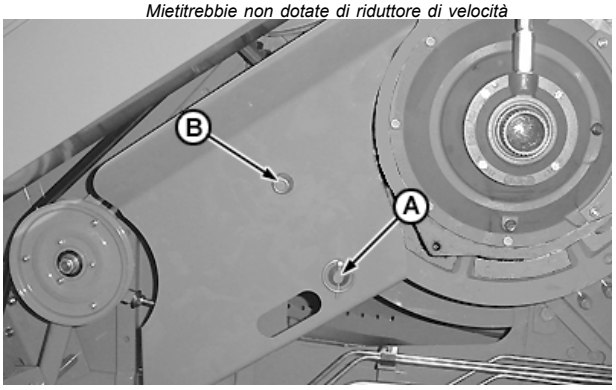
Apertura della protezione della puleggia inferiore del battitore

1. Rimuovere le spine (A).
2. Rimuovere i dadi (B) e la protezione.



CQ247970 —UN—29JUL05

Mietitrebbie non dotate di riduttore di velocità



CQ248090 —UN—29JUL05

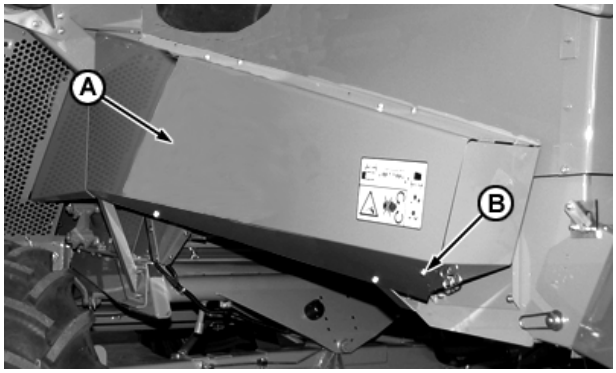
Mietitrebbie dotate di riduttore di velocità

ML70882,000098B -39-23MAY06-1/1

Apertura della protezione della puleggia tendicinghia dello scuotipaglia e del trinciapaglia

Per rimuovere la protezione (A) togliere tutte le viti (B).

Per reinstallare la protezione, invertire la procedura descritta.



CQ247760 —UN—29JUL05

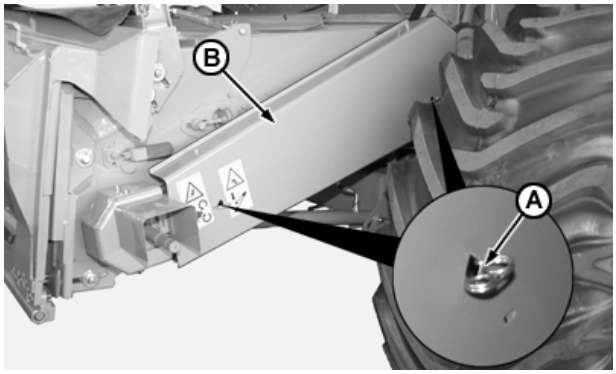
AG,CO03622,2211 -39-01AUG05-1/1

Apertura della protezione del comando della testata

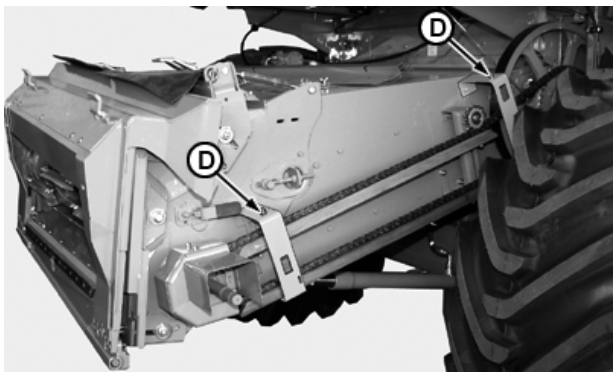
Sganciare i morsetti (A) e rimuovere la protezione (B).

Per reinstallare la protezione, farla scattare in sede sulle spine di allineamento (D) e fissarla mediante i morsetti (A).

A—Morsetti di bloccaggio
B—Protezione
D—Spine di allineamento



CQ247770 —UN—29JUL05



CQ247780 —UN—29JUL05

AG,CO03622,2129 -39-01AUG05-1/1

Tensione catene di comando

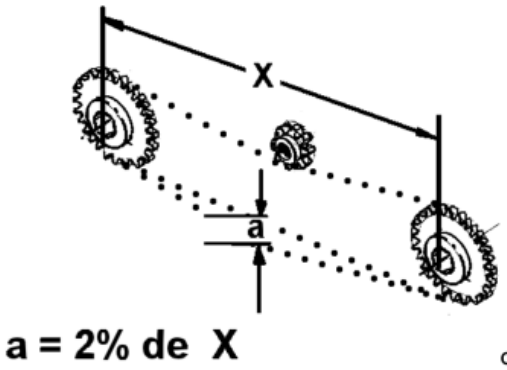
Durante le prime ore di esercizio, controllare che la tensione sulle catene sia corretta.

La flessione di una catena dovrebbe essere circa il 2% della distanza tra gli alberi della ruota dentata di comando e la ruota dentata tendicinghia, avendo misurato la flessione su una sezione della catena opposta al tendicinghia.

La catena non deve pendere di lato con il tendicinghia.

Esempio: Se la distanza tra gli alberi della ruota dentata di comando e la ruota dentata tendicinghia è di 250 mm, la catena non deve pendere più di 5 mm.

Le catene allentate possono determinare una prematura ed eccessiva usura degli elementi di rotolamento dei collegamenti della catena, dei denti della ruota e probabilmente dei componenti di comando della macchina.



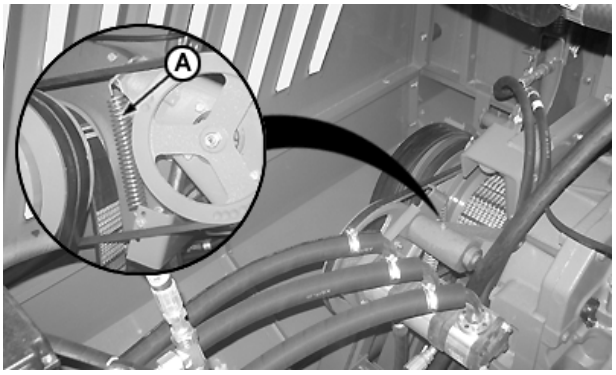
CQ188760 —UN—19AUG99

Le catene troppo serrate possono causare eccessiva pressione sulla catena, i cuscinetti e gli alberi.

AG,GG05155,603 -39-04MAR02-1/1

Regolazione della tensione della cinghia della pompa idraulica

La molla (A) mantiene in tensione la cinghia.



CQ248550 —UN—29JUL05

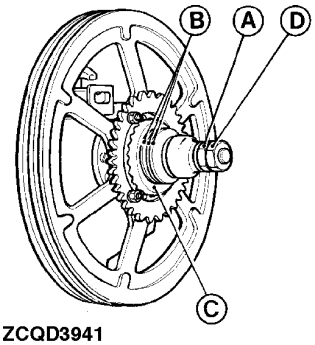
AG,CO03622,2131 -39-17AUG05-1/1

Regolazione del giunto di sicurezza a slittamento del collo alimentatore

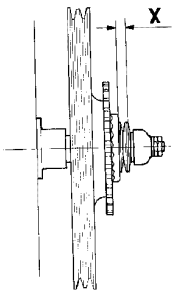
Il giunto di sicurezza a slittamento si regola mediante la pressione esercitata dal dado esagonale (A) sulle tre molle a tazza (B), che a loro volta agiscono sul giunto (C).

Allentare il dado di bloccaggio (D) e il dado esagonale (A). Quindi serrare il dado (A) fino a quando la distanza (X) non è di 17,2 mm. Serrare il dado di bloccaggio (D) a 140-160 N·m.

A—Dado esagonale
B—Molla a tazza
C—Giunto
D—Dado di bloccaggio
X—17,2 mm



ZCQD3941



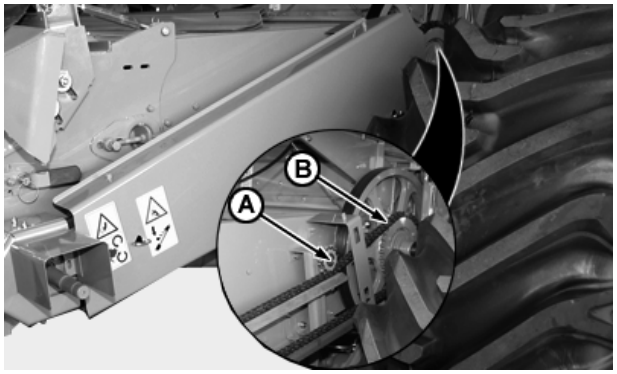
ZCQD3941 —UN—04APR96

CQ247790 —UN—29JUL05

AG,CO03622,2133 -39-01AUG05-1/1

Comando dal collo alimentatore alla testata

Spostare la ruota dentata (A) per mettere in tensione la catena (B).



CQ247800 —UN—29JUL05

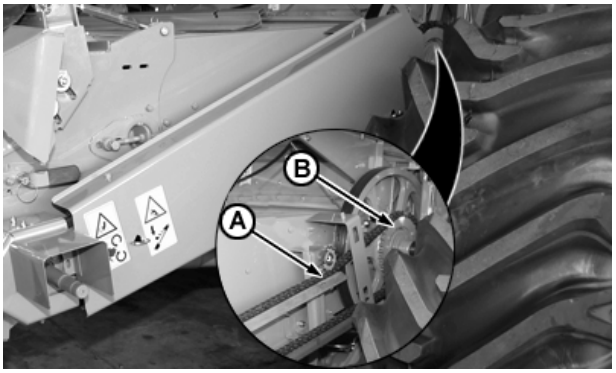
AG,CO03622,2134 -39-01AUG05-1/1

Sostituzione della cinghia di comando del collo alimentatore

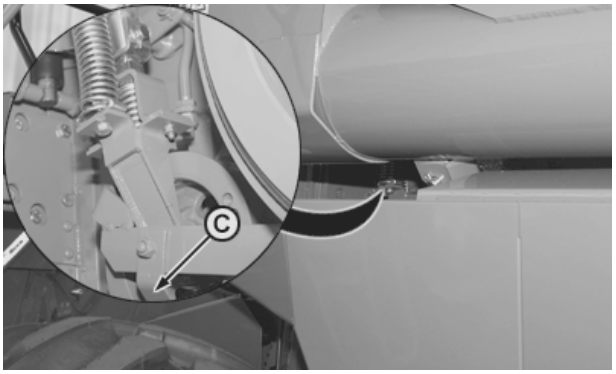
Rimuovere la protezione della catena del collo alimentatore. Dopo aver allentato la catena di comando (A) della testata, rimuovere la ruota dentata (B) dall'albero superiore del collo alimentatore.

Rimuovere la guida (C).

A—Catena comando testata
B—Ruota dentata
C—Guida



CQ247810 —UN—29JUL05

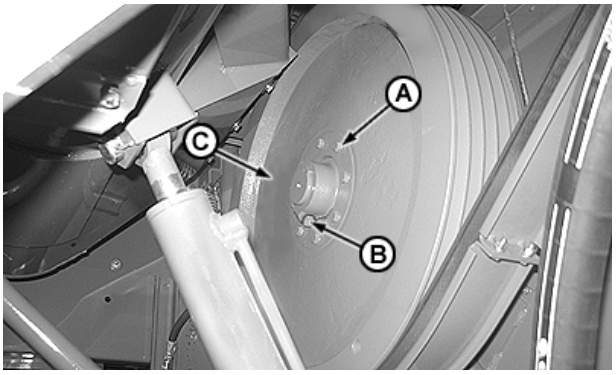


CQ247820 —UN—29JUL05

AG,CO03622,2135 -39-01AUG05-1/2

Rimuovere le viti di ritegno (A), la vite di fissaggio (B) e la puleggia (C) del mulinello lanciapaglia. Sostituire la cinghia.

ATTENZIONE: Attenzione! Questa puleggia è pesante (circa 40 kg) e difficile da maneggiare.

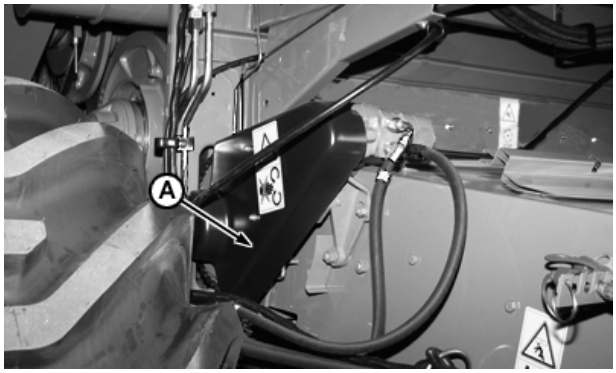


CQ248560 —UN—29JUL05

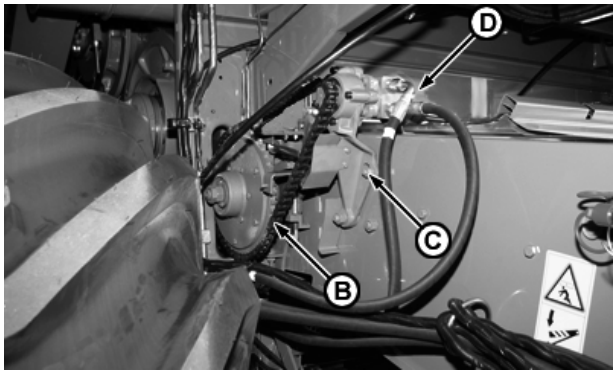
AG,CO03622,2135 -39-01AUG05-2/2

Regolazione della catena dell'inversore a comando idraulico del collo alimentatore

1. Rimuovere la protezione (A).
2. Allentare i tre dadi (C) della staffa.
3. Spostare il motorino idraulico (D) in avanti e regolare la tensione della catena come descritto in "Messa in tensione della catena", in questa Sezione.
4. Riserrare i dadi (C).
5. Reinstallare la protezione (A).



CQ247830 —UN—29JUL05



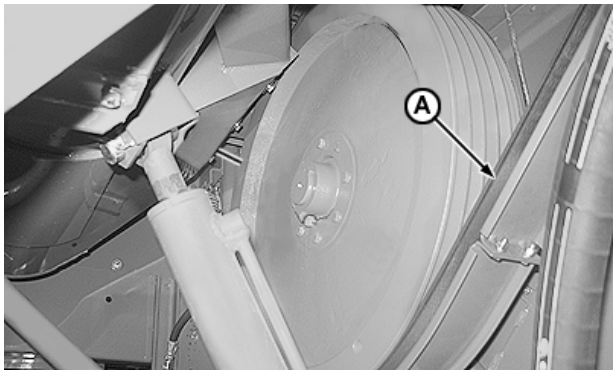
CQ247840 —UN—29JUL05

AG,CO03622,2136 -39-01AUG05-1/1

Sostituzione della cinghia di comando del gruppo di trebbiatura

NON sostituire mai la cinghia di comando (A) di comando del gruppo di trebbiatura. Per questa sostituzione, rivolgersi al concessionario John Deere.

A—Cinghia



CQ266520 —UN—24FEB06

AG,GG05155,313 -39-24FEB06-1/1

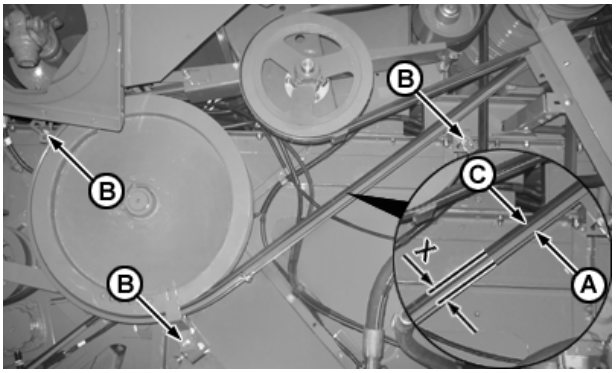
Regolazione del guidacinghia del gruppo di trebbiatura

NOTA: Per prevenire infortuni, prima di regolare la guida della cinghia, arrestare il motore.

1. Avviare il motore e inserire il gruppo di trebbiatura.
2. Arrestare il motore (con il gruppo di trebbiatura inserito) e rimuovere la chiave di accensione.
3. Regolare la distanza (X) tra il guidacinghia (A) e la cinghia (C). Regolare mediante le viti del supporto (B).

Specifica

Distanza tra la cinghia dell'unità di trebbiatura e la guida—Distanza ..... 2—5 mm

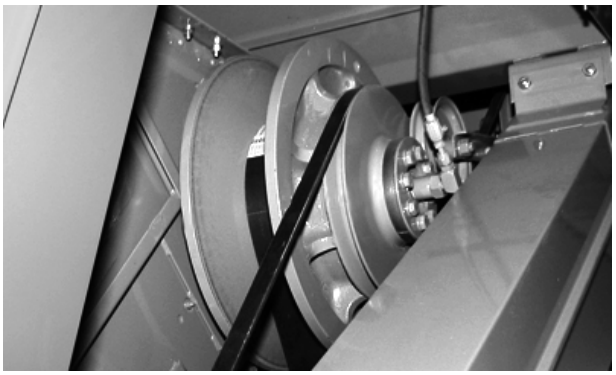


CQ266590 —UN—15MAR06

AG,CO03622,2137 -39-05APR06-1/1

Regolazione del comando idraulico per la variazione della velocità

IMPORTANTE: Se necessario, consultare il concessionario John Deere per la regolazione delle due metà della puleggia di comando sul battitore e sull'albero del mulinello lanciapaglia.



CQ247850 —UN—29JUL05

AG,CO03622,2138 -39-17AUG05-1/1

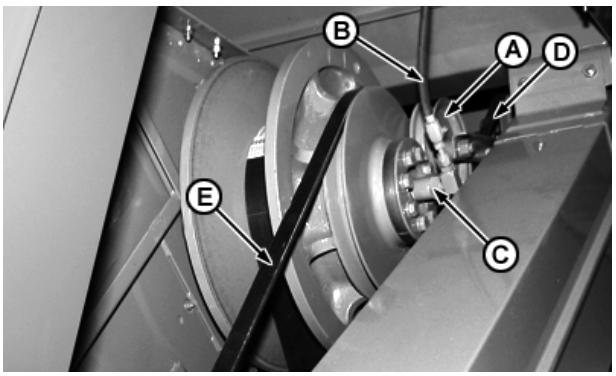
Preparazione per la sostituzione della cinghia del variatore di velocità del battitore

Con il motore al regime massimo e il gruppo di trebbiatura inserito, utilizzare l'interruttore di comando della velocità del battitore per allontanare completamente le semipulegge dell'albero del mulinello lanciapaglia (minima velocità del battitore). Disinserire il gruppo di trebbiatura e arrestare il motore.

⚠ ATTENZIONE: Non regolare la cinghia mentre il motore è in funzione.

IMPORTANTE: Prima di procedere a qualsiasi operazione di smontaggio, pulire a fondo la zona intorno al connettore (C) e al tubo idraulico (B).

1. Rimuovere il tubo idraulico (B) e il raccordo (C). Allentare e rimuovere la cinghia (D) di comando dell'elevatore della granella pulita e la cinghia (E) di comando del separatore e del gruppo di pulizia.
2. Rimuovere il tendicinghia (A). Spostare in basso il supporto e la vite e fissarli in posizione.



CQ247860 —UN—29JUL05

A—Galoppino tenditore
B—Tubo idraulico flessibile
C—Connettore
D—Cinghia di comando, elevatore granella pulita
E—Cinghia di comando, separatore e gruppo di pulizia

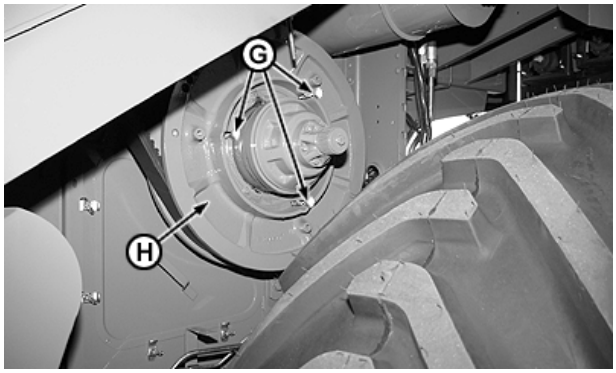
ML70882,0000867 -39-03SEP05-1/1

Rimozione della cinghia del variatore di velocità del battitore sulle mietitrebbie senza riduttore di velocità

1. Spingere il più possibile verso l'interno la semipuleggia interna del variatore di velocità del lanciapaglia.
2. Nella scatola degli attrezzi ci sono tre viti M12 x 150 (G). Inserire queste viti nei fori filettati della semipuleggia esterna (H) dell'albero del battitore. Quando le estremità delle viti toccano semipuleggia interna, serrarle uniformemente; le due metà iniziano a separarsi e rimangono in quella posizione.
3. Con la mano, portare la cinghia sopra semipuleggia esterna dell'albero del lanciapaglia (non forzare).

NOTA: Prima di rimuovere la cinghia, controllare che sia perfettamente in sede nel lato inferiore della gola della puleggia del battitore.

4. Rimuovere la cinghia dalla puleggia dell'albero del battitore. Allentando le tre viti (G), spostare la semipuleggia esterna del battitore circa 50 mm verso l'interno.



CQ248480 —UN—29JUL05

IMPORTANTE: Dopo aver sostituito la cinghia, rimuovere le tre viti e riporle nella cassetta degli attrezzi.

5. Per installare una cinghia nuova, invertire la sequenza di questa procedura.

ML70882,0000868 -39-03SEP05-1/1

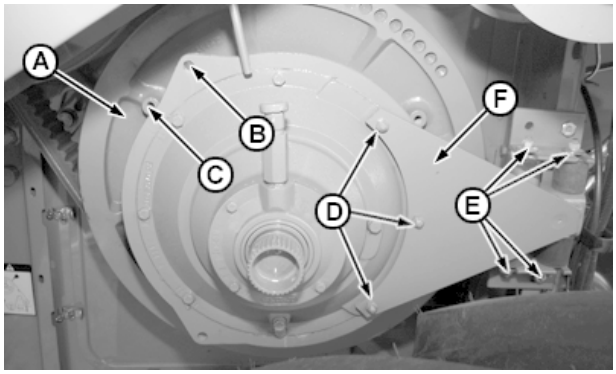
Rimozione della cinghia del variatore di velocità del battitore sulle mietitrebbie con riduttore di velocità

1. Ruotare la semipuleggia (A) fino a quando il foro (B) del riduttore di velocità non risulta allineato al foro filettato (C) della semipuleggia esterna.
2. Rimuovere i dadi (D), (E) e il supporto (F).
3. La scatola degli attrezzi contiene tre viti M12 x 150 (G) con dadi e rondelle. Inserire fino in fondo queste viti nei fori filettati della semipuleggia esterna (A) dell'albero del battitore. Serrare uniformemente i tre dadi (H) fino a separare completamente le due metà.

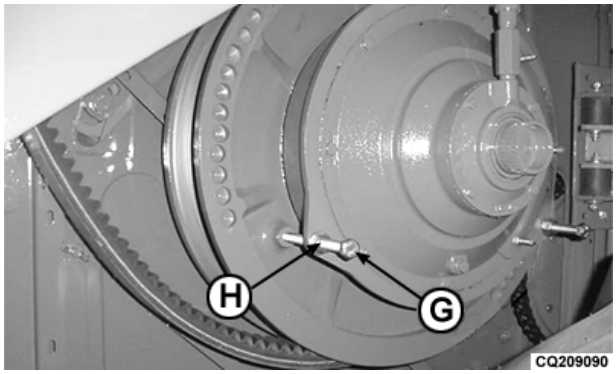
NOTA: Prima di rimuovere la cinghia, controllare che sia perfettamente in sede nel lato inferiore della gola della puleggia del battitore.

4. Con la mano, portare la cinghia sopra semipuleggia esterna dell'albero del lanciapaglia (non forzare).
5. Rimuovere la cinghia dalla puleggia dell'albero del battitore.
6. Per installare una cinghia nuova, invertire la sequenza di questa procedura.

IMPORTANTE: Dopo aver sostituito la cinghia, rimuovere le tre viti e riporle nella cassetta degli attrezzi.



CQ247870 —UN—29JUL05



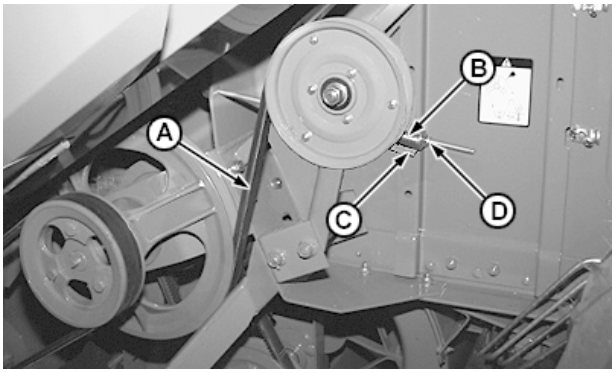
CQ209090 —UN—02OCT01

ML70882,0000869 -39-20JUN06-1/1

Regolazione della tensione della cinghia dello scuotipaglia

La tensione della cinghia (A) è corretta quando la lunghezza della molla (B) corrisponde alla lunghezza della linguetta (C). Effettuare la regolazione mediante il dado (D).

A—Cinghia
B—Molla
C—Linguetta di riferimento
D—Dado



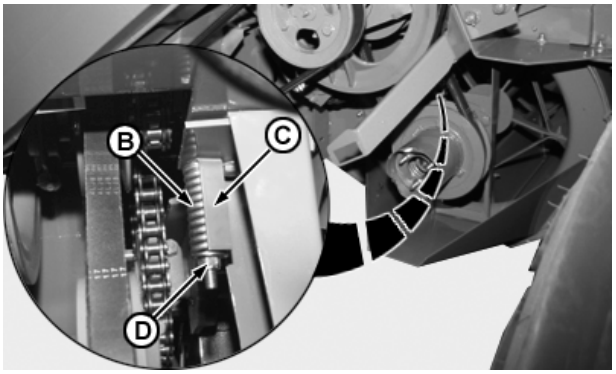
CQ247880 —UN—29JUL05

AG,CO03622,2139 -39-01AUG05-1/1

Regolazione della tensione della cinghia di comando dello scuotipaglia

La tensione della cinghia è corretta quando la lunghezza della molla (B) corrisponde alla lunghezza della linguetta (C). Effettuare la regolazione mediante il dado (D).

B—Molla
C—Linguetta di riferimento
D—Dado



CQ247890 —UN—29JUL05

AG,CO03622,2140 -39-01AUG05-1/1

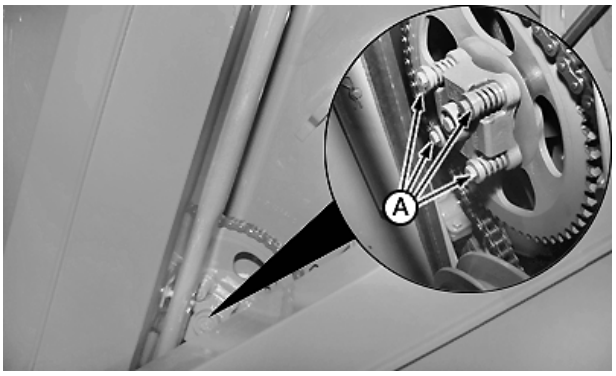
Regolazione del giunto di sicurezza a slittamento dello scuotipaglia

Gli scuotipaglia sono protetti da un giunto di sicurezza a slittamento.

Per regolarlo, serrare i quattro dadi (A).

Specifica

Dadi (A)—Coppia di serraggio..... 40 N·m



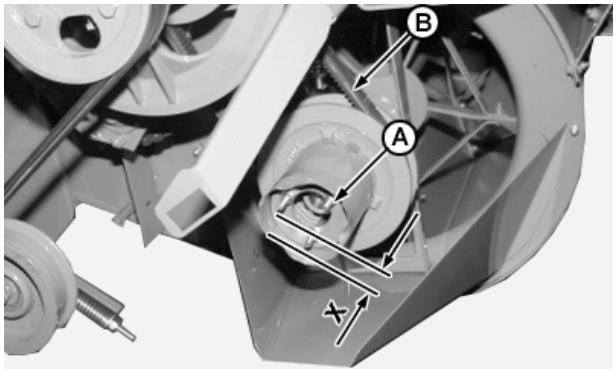
CQ247900 —UN—22JUN06

AG,CO03622,2141 -39-17AUG05-1/1

Regolazione della cinghia di comando per la variazione della velocità della ventola

La cinghia di comando (B) della ventola è regolata correttamente quando la distanza (X), misurata dal bordo esterno della scatola della molla alla rondella di ritegno della molla, è di 20 - 30 mm.

Regolare mediante i dadi (A).



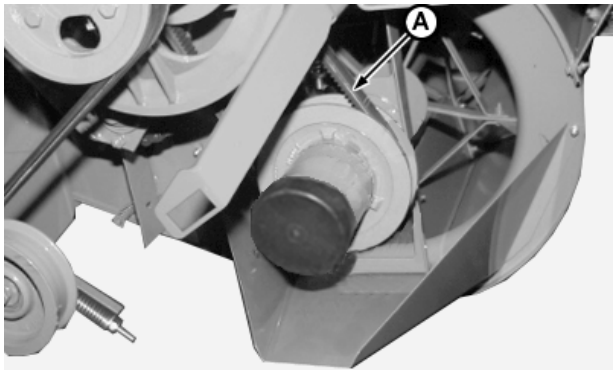
CQ247910 —UN—29JUL05

AG,CO03622,2142 -39-01AUG05-1/1

Sostituzione della cinghia del variatore di velocità della ventola

NON sostituire mai la cinghia di comando (A) di comando della ventola. Per questa sostituzione, rivolgersi al concessionario John Deere.

A—Cinghia



CQ266540 —UN—02MAR06

AG,CO03622,2143 -39-02MAR06-1/1

Regolazione della cinghia di comando dell'elevatore del recupero

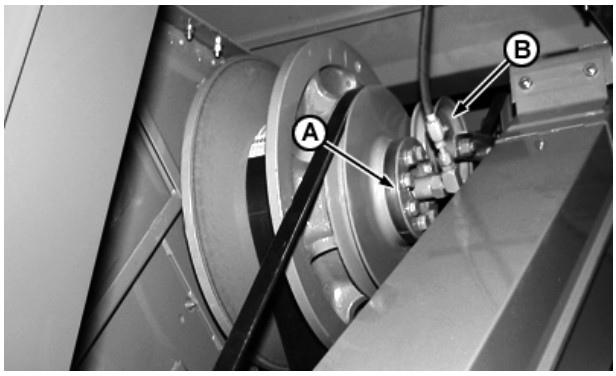
L'elevatore del recupero è comandato dalla puleggia del mulinello lanciapaglia tramite il giunto di sicurezza a slittamento dell'elevatore.

La cinghia (A) viene tesa automaticamente dalla puleggia tendicinghia (B).

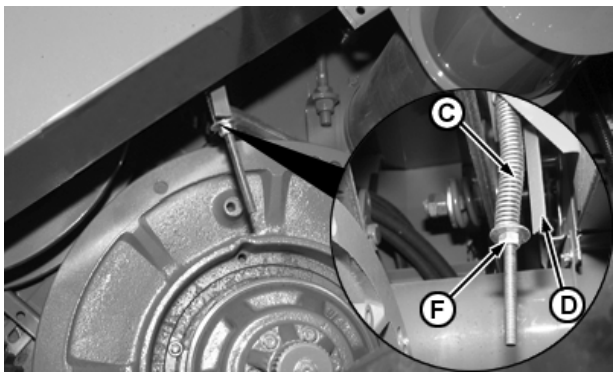
Per raggiungere la tensione corretta, la rondella di rinforzo (C) della molla deve essere a livello con la linguetta di riferimento (D).

Regolare mediante il dado (F).

A—Cinghia
B—Puleggia tendicinghia
C—Molla
D—Linguetta di riferimento
F—Dado



CQ248010 —UN—29JUL05



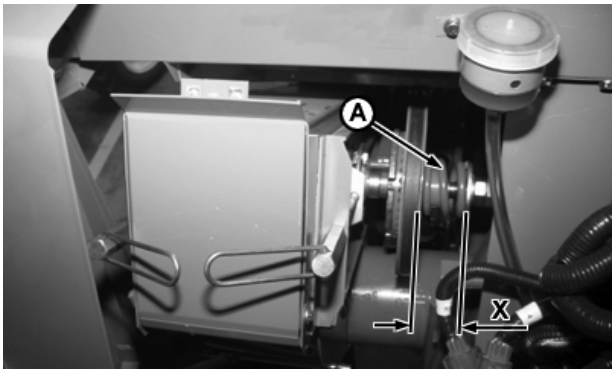
CQ248020 —UN—29JUL05

AG,CO03622,2144 -39-01AUG05-1/1

Regolazione del giunto di sicurezza dell'elevatore del recupero

Il giunto di sicurezza è regolato correttamente quando la lunghezza (X) della molla (A) è di 60 mm.

NOTA: Non lubrificare il giunto di sicurezza.

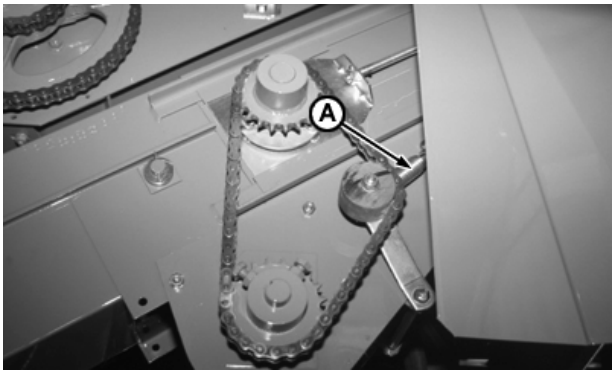


CQ248030 —UN—29JUL05

AG,CO03622,2145 -39-01AUG05-1/1

Regolazione del comando della coclea del recupero

La catena viene tesa automaticamente dalla molla (A).



CQ247980 —UN—29JUL05

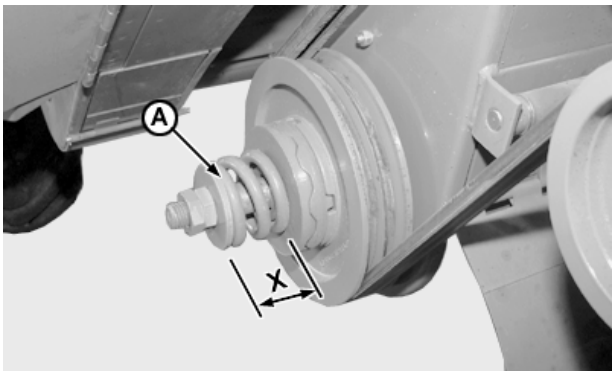
AG,CO03622,2146 -39-17AUG05-1/1

Regolazione del giunto di sicurezza a slittamento dell'elevatore della granella pulita

Il giunto di sicurezza è regolato correttamente quando la lunghezza (X) della molla (A) misura 51 mm.

IMPORTANTE: Misurare in due punti distinti a 180° tra loro.

NOTA: Controllare la lunghezza secondo le istruzioni riportate nella Sezione "Manutenzione periodica e lubrificazione" o ad ogni 50 interventi. Non lubrificare il giunto di sicurezza.



CQ248040 —UN—16AUG06

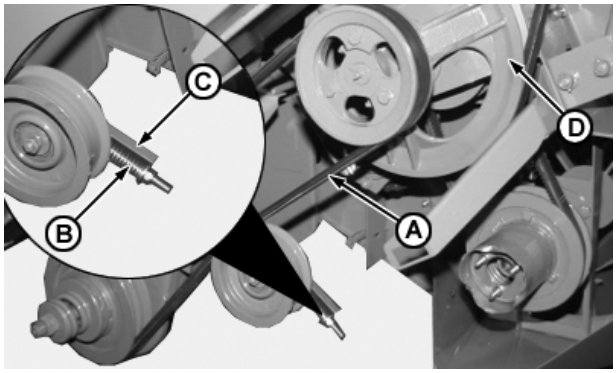
AG,CO03622,2147 -39-14JUN06-1/1

Cinghia di comando dell'elevatore della granella pulita

L'elevatore della granella pulita è comandato dalla cinghia (A) del comando (D) dello scuotipaglia.

La corretta tensione della cinghia si ottiene quando la molla (B) è lunga come la linguetta di riferimento (C).

A—Cinghia
B—Molla
C—Linguetta di riferimento
D—Comando scuotipaglia



CQ248050 —UN—29JUL05

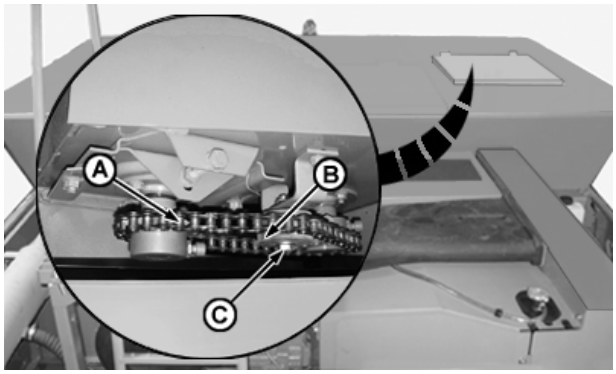
AG,CO03622,2148 -39-17AUG05-1/1

Regolazione della catena di comando della coclea superiore della tramoggia

Rimuovere il dado ad alette e aprire il coperchio.

Regolare la tensione della catena (A) mediante il tenditore (B); allentare il dado (C) dalla vite e spostare il tenditore (B) alla posizione richiesta.

A—Catena
B—Tendicatena
C—Vite

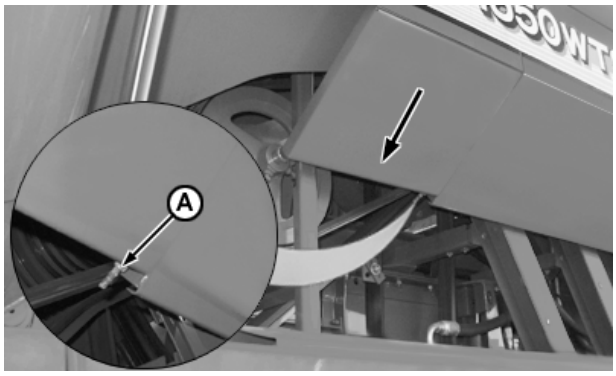


CQ272970 —UN—09JUN06

ML70882,00009B8 -39-31MAY06-1/1

Apertura della protezione del comando della coclea di scarico della tramoggia

Rimuovere il dado do bloccaggio (A) togliere la protezione come mostrato dalle frecce.



CQ273030 —UN—02JUN06

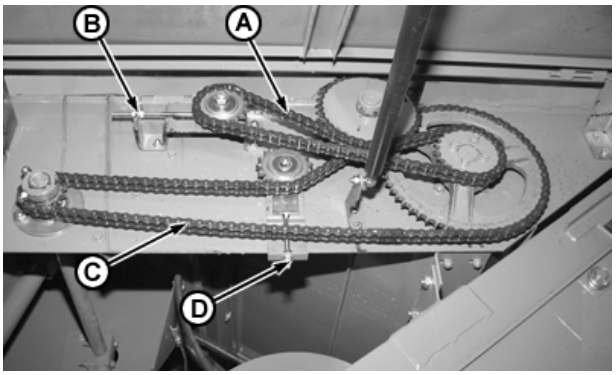
ML70882,00009B9 -39-01JUN06-1/1

Regolazione della tensione della catena delle coclee di carico e di scarico della tramoggia

L'alimentatore della coclea di scarico viene comandato attraverso la catena (A). La regolazione si effettua mediante il dado (B).

La coclea di scarico viene comandata dalla catena (C). La regolazione si effettua mediante il dado (D).

Regolare le catene come descritto in "Messa in tensione delle catene".

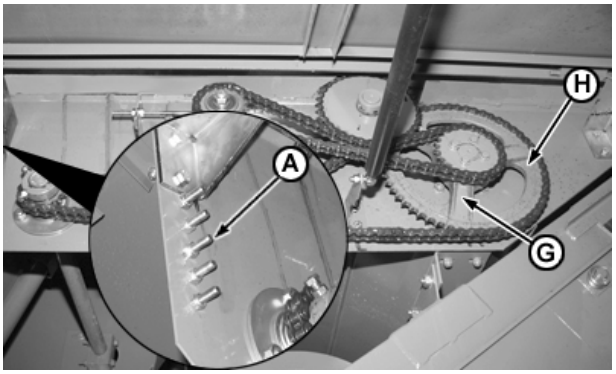


CQ248070 —UN—29JUL05

AG,CO03622,2151 -39-21MAR06-1/2

IMPORTANTE: La vite (G) è una vite di sicurezza che si spezza, quando troppo sovraccarica, al fine di proteggere il sistema di comando. Sostituire sempre con un componente originale JOHN DEERE. Serrare fino a portare il braccio di resistenza leggermente in contatto con la ruota dentata (H).

NOTA: Sulla mietitrebbia sono in dotazione delle viti di sicurezza di ricambio (A).



CQ248080 —UN—29JUL05

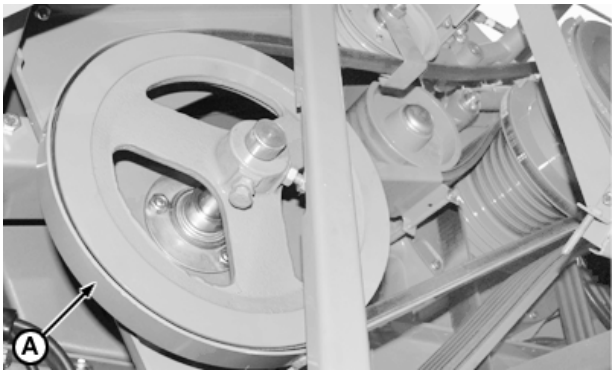
AG,CO03622,2151 -39-21MAR06-2/2

Regolazione del guidacinghia per il comando della coclea di scarico

⚠ ATTENZIONE: Per prevenire infortuni, prima di regolare la guida della cinghia, arrestare il motore.

Avviare il motore, inserire la trasmissione del moto della la coclea di scarico. Arrestare il motore (con la trasmissione inserita) e rimuovere la chiave di accensione.

Regolare il guidacinghia (D) mediante i suoi supporti in modo da ottenere una distanza uniforme da 3 a 5 mm tra la cinghia e la sua guida.



CQ266470 —UN—24FEB06

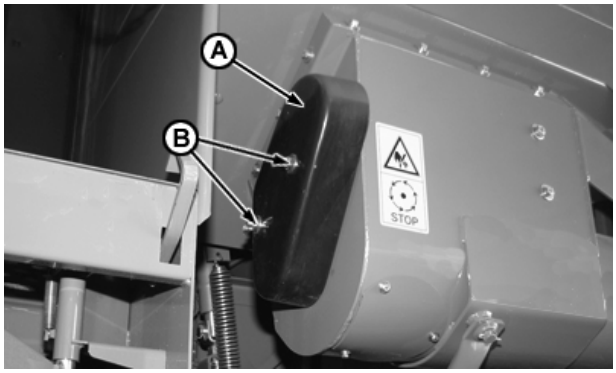
ML70882,0000912 -39-21MAR06-1/1

Regolazione della catena di comando della coclea di scarico

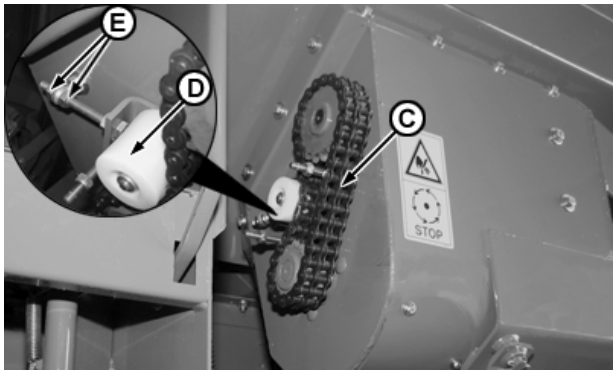
Per rimuovere la protezione (A) del dispositivo di comando, estrarre i dadi ad alette (B).

La coclea di scarico della granella è comandata mediante la catena (C). Regolare la tensione della catena (C) mediante la ruota dentata tendicatena (D) e i dadi (E). Rimontare la protezione del dispositivo di comando.

A—Protezione comando
B—Dado ad alette
C—Catena
D—Ruota dentata tendicatena
E—Dadi



CQ248100 —UN—29JUL05



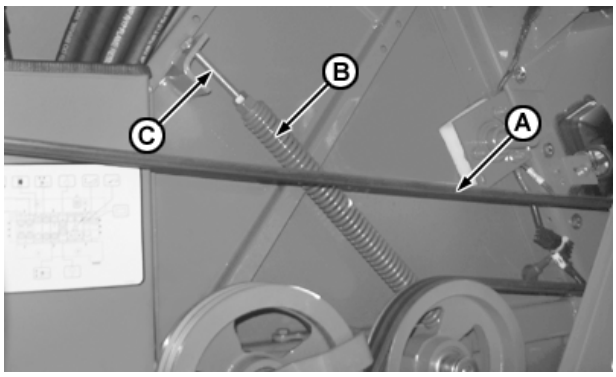
CQ248110 —UN—29JUL05

AG,CO03622,2153 -39-17AUG05-1/1

Tensionamento della cinghia di comando intermedia del trinciapaglia

La corretta tensione della cinghia (A) si ottiene mediante la molla (B). Per la regolazione utilizzare la vite (C)

A—Cinghia
B—Molla
C—Vite



CQ266270 —UN—21FEB06

AG,CO03622,2212 -39-20FEB06-1/1

Prevenire esplosioni di batterie

Perciò tenere lontano dalla batteria fiamme, fiammiferi accesi e scintille. I gas di batterie sono esplosivi.

Non controllare mai lo stato di carica della batteria collegando i due poli con un oggetto metallico. Utilizzare un acidimetro o un voltmetro.

Non caricare una batteria ghiacciata; pericolo d'esplosione! Dapprima riscaldare la batteria a 16°C.

TS204 —UN—23AUG88

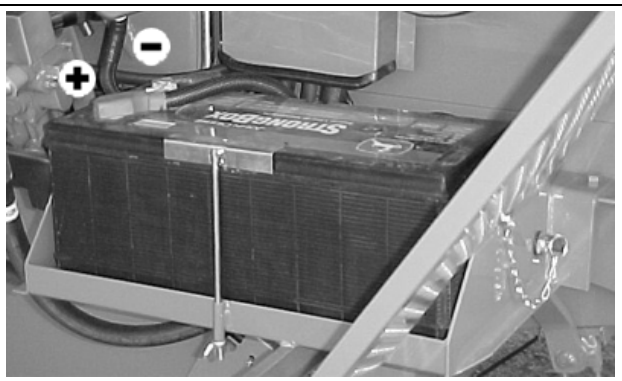
DX,SPARKS -39-03MAR93-1/1

Rimozione della batteria

ATTENZIONE: Quando si effettuano interventi di manutenzione sull'impianto elettrico, disattivare SEMPRE l'interruttore della batteria.

ATTENZIONE: Quando si rimuove la batteria, scollegare prima il cavo del polo negativo (-) e poi quello del polo positivo (+).

NOTA: Quando si ricollegano i cavi della batteria, collegare prima il cavo del polo positivo (+) e poi quello del polo negativo (-).



CQ194821 —UN—01DEC03

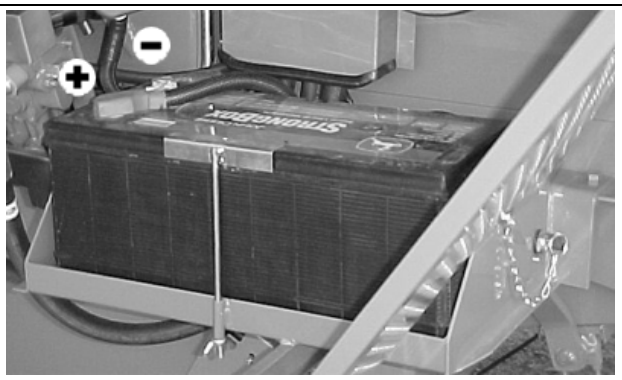
ML70882,0000813 -39-01AUG05-1/1

Pulizia della batteria

— Pulire la batteria quotidianamente. Rimuovere l'accumulo di paglia.

— Utilizzare una spazzola per rimuovere tracce di corrosione dai terminali.

— Applicare uno sottile strato di grasso o vaselina sui terminali e sulla parte esposta dei cavi della batteria.



CQ194821 —UN—01DEC03

ML70882,00003EE -39-23MAR06-1/1

Carica della batteria

Controllare settimanalmente il livello di carica della batteria

. **Colore verde:** la tensione di batteria è corretta.

. **Colore scuro:** la tensione di batteria non è corretta. Caricare la batteria fino a quando la spia di prova non diventa verde.

. **Colore chiaro:** livello dell'elettrolito basso. Sostituire la batteria e controllare l'impianto elettrico della mietitrebbia.

CQ194841 —UN—01DEC03

ML70882,0000751 -39-13MAR06-1/1

Immagazzinamento e movimentazione delle batterie

Al termine della stagione di raccolta, conservare la batteria in un luogo fresco e asciutto.

Verificare le condizioni della batteria ogni 30 giorni.

Se necessario, ricaricare la batteria.

AG,CO03622,441 -39-26SEP03-1/1

Interruttore della batteria

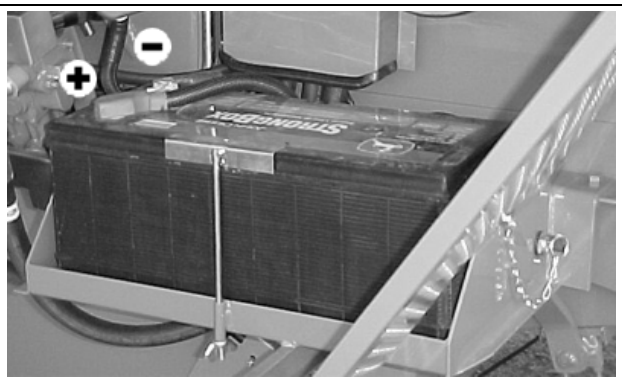
Ruotare l'interruttore in senso orario per accenderla e in senso antiorario per spegnerla.

CQ216341 —UN—01DEC03

ML70882,00003EC -39-10NOV03-1/1

Installazione e collegamento delle batterie

IMPORTANTE: Accertarsi che la batteria sia collegata correttamente ai poli. Il cavo del positivo (dal motorino di avviamento) ai poli positivi (+) e il cavo del negativo (massa) ai poli negativi (-). L'inversione di polarità può causare danni permanenti all'impianto elettrico.



CQ194821 —UN—01DEC03

ML70882,00003F1 -39-10NOV03-1/1

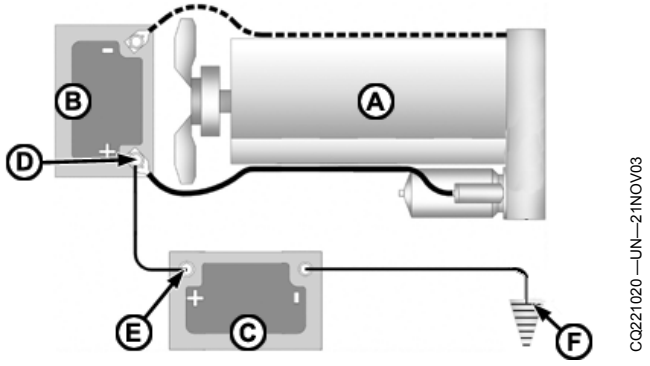
Uso della batteria ausiliaria

IMPORTANTE: Quando è necessario eseguire questa procedura, non collegare i cavi delle batteria ausiliaria (C) direttamente ai terminali della batteria scarica (B). Ciò potrebbe infatti danneggiare le batterie e causare addirittura un esplosione.

Utilizzare cavi terminati con “morsetti a coccodrillo” e con una portata sufficiente.

Procedura

1. Collegare un cavo tra i terminali (D ed E) del polo positivo (+) delle batterie (B e C).
2. Collegare un’estremità dell’altro cavo al terminale del polo negativo (-) della batteria ausiliaria (C) e collegare l’altra estremità alla massa (F), ad esempio: carcassa del motore, telaio.
3. Avviare il motore.



A—Motore
B—Batteria scarica
C—Batteria ausiliaria
D—Terminale polo positivo batteria scarica
E—Terminale polo positivo batteria ausiliaria
F—Collegamento a massa

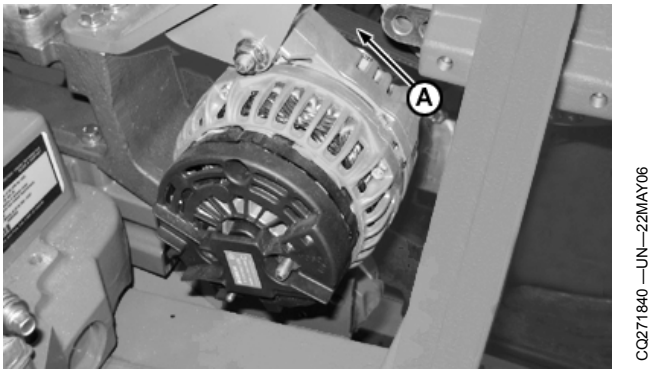
ML70882,0000814 -39-01AUG05-1/1

Tensione della cinghia dell’alternatore

IMPORTANTE: Quando si opera sull’impianto elettrico, scollegare sempre il cavo di massa. Ciò consente di evitare possibili danni.

La cinghia (A) viene mantenuta tesa da un tendicinghia automatico. Per maggiori informazioni, vedi ”Controllo della tensione della cinghia del motore”.

NOTA: Far controllare l’alternatore una volta l’anno da un tecnico specializzato.



ML70882,0000966 -39-31MAY06-1/1

Motorino di avviamento

IMPORTANTE: Prima di effettuare qualsiasi tipo di intervento sull’impianto elettrico, scollegare sempre il cavo di terra, per evitare danni.

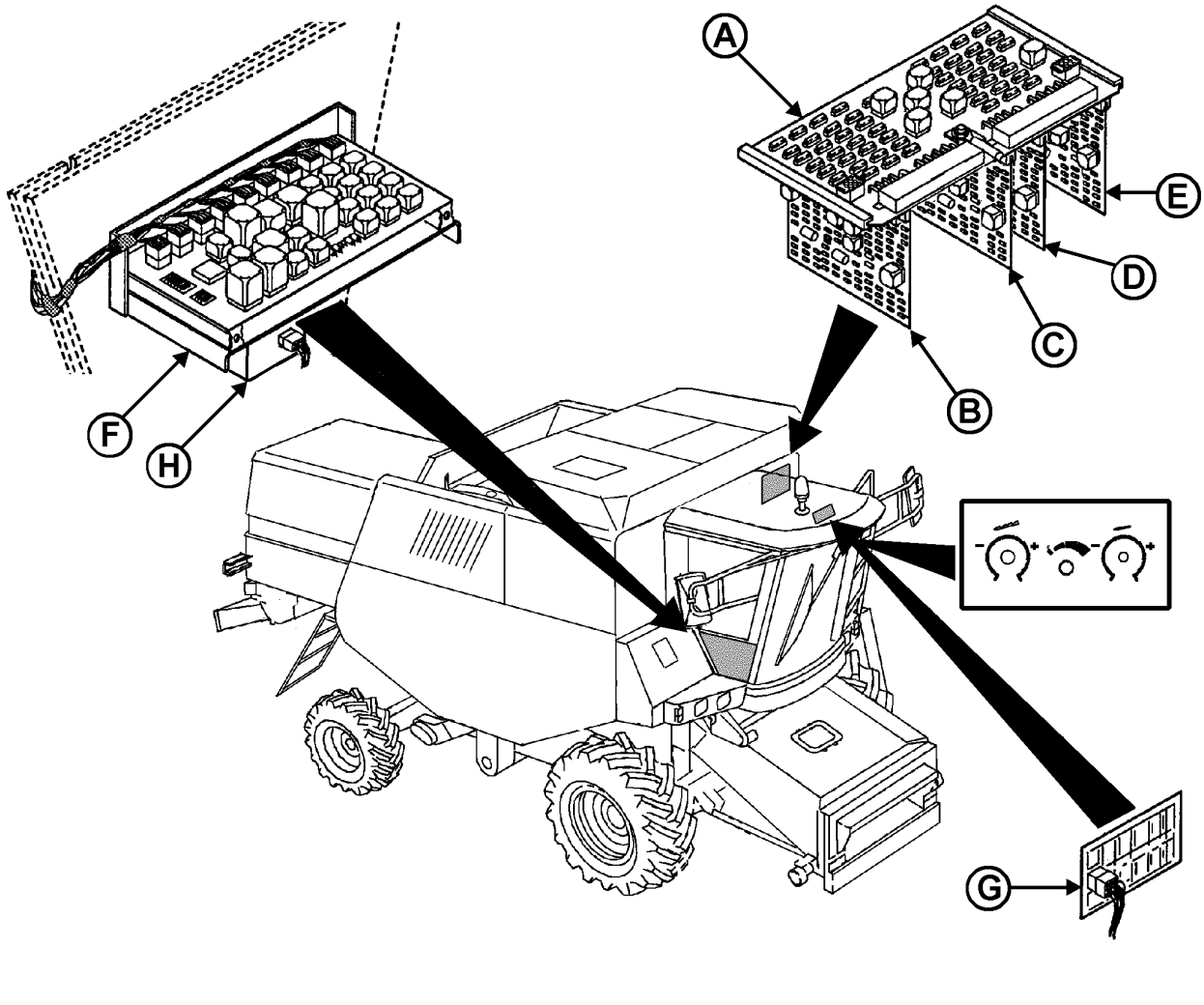
Se il motorino di avviamento non funziona o funziona male, la causa potrebbe non essere il motorino ma una delle seguenti.

- □ **Collegamenti allentati, sporchi o corrosi:** pulire e serrare tutti i collegamenti.
- □ **Bassa erogazione della batteria:** controllare il livello e la densità dell’elettrolita della batteria. Se necessario, ricaricare la batteria. Vedere “Livello elettrolita della batteria ”.
- □ **Batteria scarica:** ricaricare la batteria.
- □ **Olio del motore di viscosità errata:** usare un olio con la viscosità richiesta.
- □ **Bassa temperatura ambiente (Europa e Stati Uniti):** l’ECU inserisce automaticamente un sistema di riscaldamento dell’aria immessa per aumentare la temperatura dell’aria del collettore di aspirazione per migliorare automaticamente l’avviamento a freddo. La spia si spegne quando è possibile ruotare la chiave di avviamento.
- □ **Relè di sicurezza del motorino di avviamento difettoso:** sostituire il relè.

Se gli interventi suggeriti di seguito non risolvono i problemi di avviamento, consultare il concessionario John Deere. Far controllare il motorino di avviamento una volta all’anno presso un’officina specializzata.

AG,CO03622,2215 -39-20AUG04-1/1

Schede a circuito elettronico

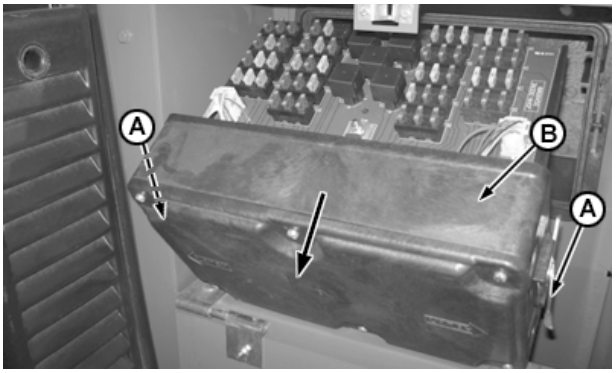


A—Scheda elettronica fusibili
B—Scheda elettronica monitoraggio velocità e dispositivo di segnalazione
C—Scheda elettronica regolazione velocità aspo
D—Scheda elettronica relè ausiliario
E—Scheda elettronica comando testata
F—Scheda elettronica relè e diodi
G—Scheda elettronica monitoraggio prestazioni raccolto
H—Scheda elettronica relè separatore

AG,CO03622,2216 -39-01AUG05-1/1

Rimozione della scatola elettrica principale

- Rimuovere il coperchio di accesso della scatola elettrica principale (non illustrato).
- Allentare i ganci (A) su entrambi i lati della scatola.
- Estrarre lentamente e con attenzione la scatola (B) come illustrato.



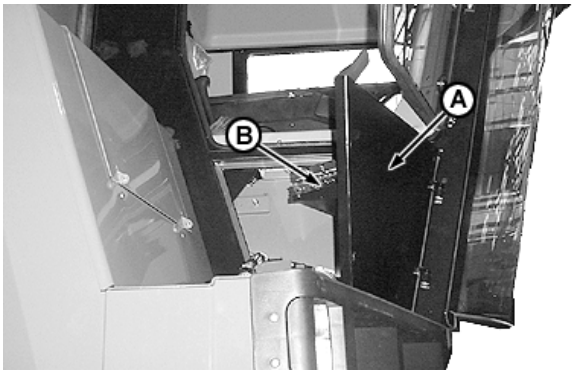
CQ248130 —UN—29JUL05

AG,CO03622,2217 -39-01AUG05-1/1

Accesso alla scheda dei relè e dei diodi

. Rimuovere il coperchio (A).

. La scheda (B) dei relè e dei diodi è integrata nella parte interna del coperchio (A).



CQ193091 —UN—31JAN05

AG,CO03622,2218 -39-01FEB05-1/1

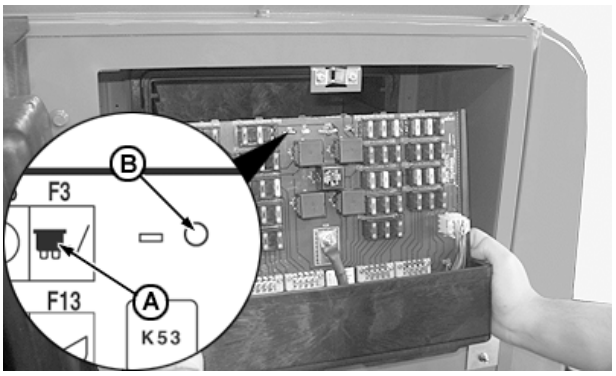
Provafusibili

Per la prova dei fusibili, sulla stessa scheda dei fusibili è stato montato un provafusibili che consente di testare il funzionamento dei fusibili.

Se si sospetta che un fusibile non funzioni correttamente, rimuoverlo e inserirlo nella “sede” (A). Se il LED (B) si illumina, significa che il fusibile funziona correttamente.

IMPORTANTE: Non utilizzare mai fusibili di potenza superiore a quella specificata. Se i fusibili di un circuito continuano a interrompersi, fare controllare l’impianto elettrico della mietitrebbia dal concessionario John Deere.

NOTA: Per la prova, non occorre attivare la chiave di accensione, è sufficiente che sia attivato l’interruttore della batteria.



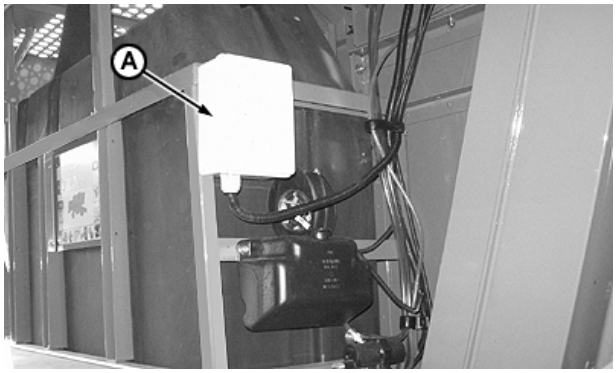
CQ248180 —UN—29JUL05

A—Provafusibili **B—LED**

CO03622,000006D -39-01AUG05-1/1

Relè del motorino di avviamento

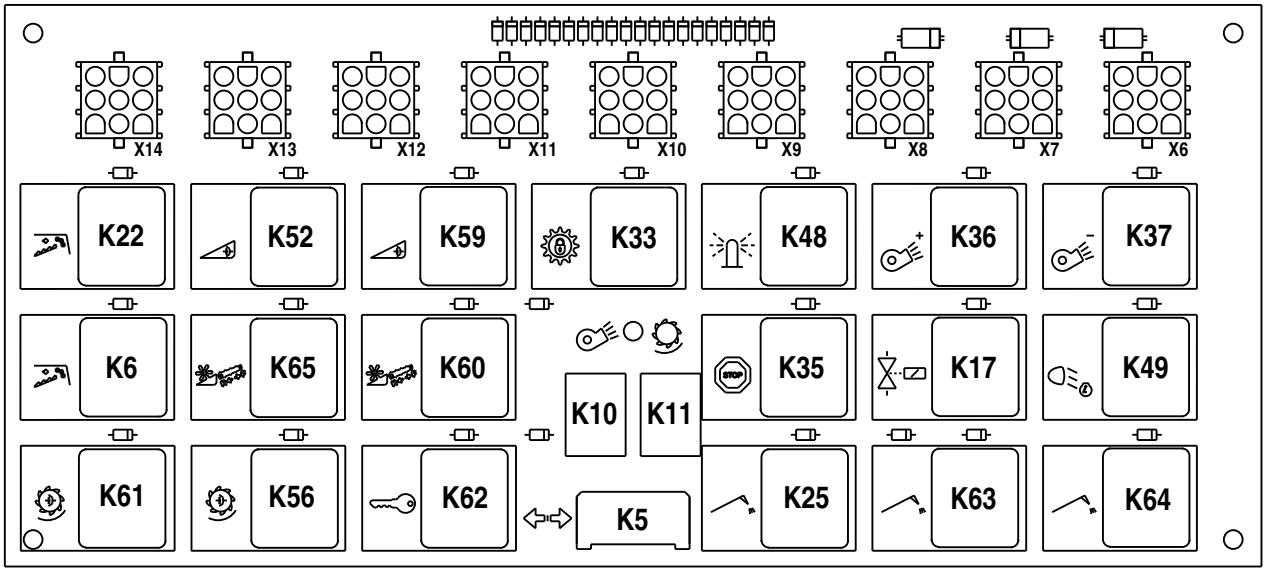
Il solenoide del motorino viene alimentato tramite il relè K1. Si trova nella scatola (A) dei componenti elettrici, vicino al serbatoio del combustibile.



CQ248500 —UN—29JUL05

ML70882,000086A -39-17SEP05-1/1

Piastra dei relè e dei diodi

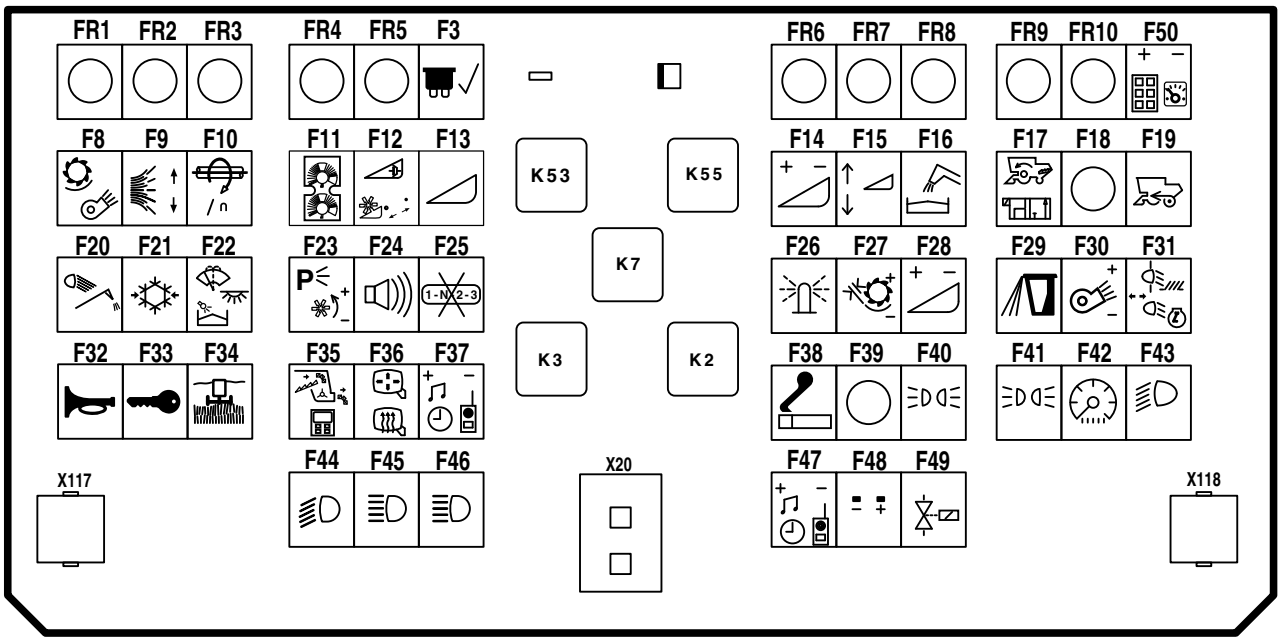


CQ216550 —UN—12JAN05

K05— Relè degli indicatori di direzione
K06— Relè numero 2 clacson
K10— Relè dispositivo di segnalazione, velocità ventola
K11— Relè segnalazione velocità battitore
K17— Relè sdoppiatore
K22— Relè numero 1 clacson
K25— Relè coclea di scarico
K33— Relè ausiliario per inibizione cambio marcia
K35— Relè arresto di emergenza
K36— Relè aumento velocità ventola
K37— Relè diminuzione velocità ventola
K48— Relè fari a luce rotante
K49— Relè faro posteriore
K52— Relè ritegno comando testata
K56— Relè comando separatore
K59— Relè inserimento comando testata
K60— Relè inversore
K61— Relè ritegno automatico comando separatore
K62— Relè dispositivo bloccaggio avviamento
K63— Relè ritegno automatico comando coclea di scarico
K64— Relè comando coclea di scarico
K65— Relè ritegno automatico inversore

AS60558,00003F1 -39-22JAN07-1/1

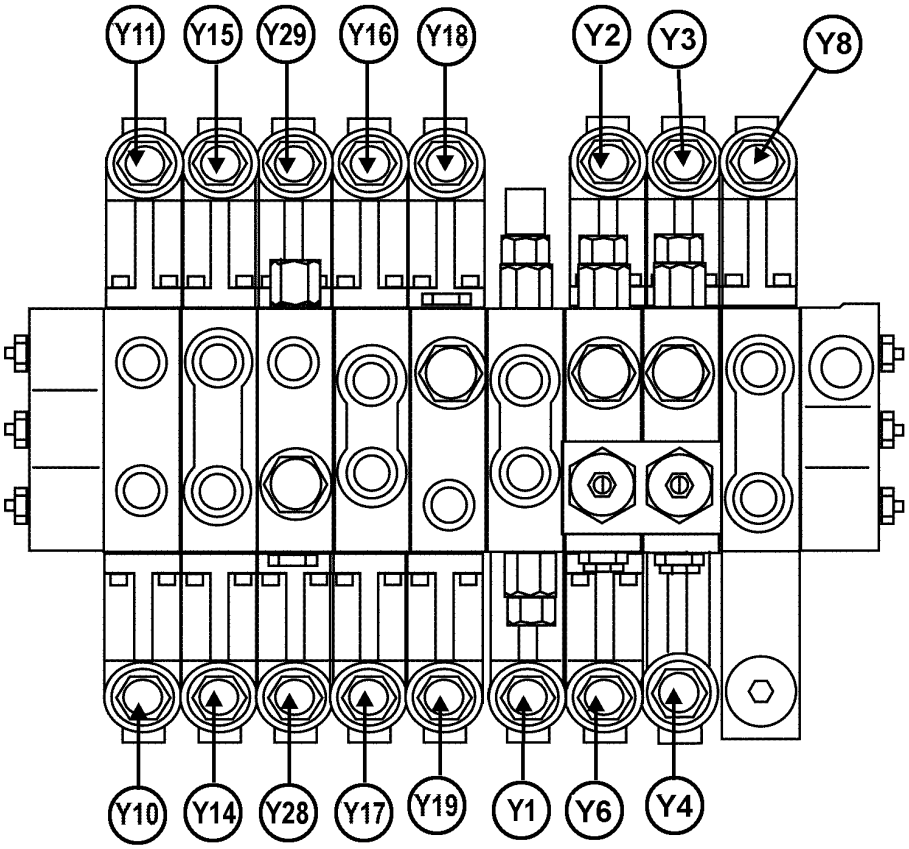
Scheda elettronica con fusibili e relè



F3— Provafusibili
F8— Fusibile 7,5 A - Regolazione velocità battitore e ventola
F9— Non in uso
F10— Fusibile 7,5 A - Sistema monitoraggio regime albero inferiore
F11— Fusibile 7,5 A - Sistema monitoraggio prestazioni di raccolta
F12— Fusibile 15 A - Comando inversore e testata
F13— Fusibile 7,5 A - Comandi testata
F14— Fusibile 7,5 A - Alimentazione scheda elettronica comando testata
F15— Fusibile 7,5 A - Sollevamento e abbassamento testata
F16— Fusibile 7,5 A - Sistema scarico tramoggia
F17— Fusibile 7,5 A - Alimentazione principale relè battitore e sdoppiatore
F18— Non in uso
F19— Non in uso
F20— Fusibile 7,5 A - Faro coclea di scarico
F21— Fusibile 30 A - Impianto condizionamento aria
F22— Fusibile 15 A - Tergicristalli, faro tramoggia e plafoniera cabina
F23— Fusibile 15 A - Luci di frenata, regolazione velocità aspo
F24— Non in uso
F25— Non in uso
F26— Fusibile 15 A - Fari a luce rotante
F27— Fusibile 30 A - Regolazione controbattitore
F28— Fusibile 7,5 A - Alimentazione scheda elettronica comando testata
F29— Fusibile 30 A - Fari di lavoro su tetto cabina
F30— Fusibile 30 A - Regolazione ventola
F31— Fusibile 15 A - Indicatori di direzione, illuminazione cassoncino di pulizia e vano motore
F32— Fusibile 15 A - Clacson
F33— Fusibile 30 A - Interruttore di avviamento
F34— Fusibile 15 A - interruttore di sicurezza strada / campo
F35— Fusibile 7,5 A - Avvertimento acustico per materiale estraneo
F36— Non in uso
F37— Fusibile 15 A - Apparecchio radio, CB e orologio
F38— Fusibile 15 A - Sede accendisigari
F39— Non in uso
F40— Fusibile 7,5 A - Luce di ingombro sinistra
F41— Fusibile 7,5 A - Luce di ingombro destra
F42— Fusibile 7,5 A - Illuminazione cruscotto
F43— Fusibile 7,5 A - Faro anabbagliante destro
F44— Fusibile 7,5 A - Faro anabbagliante sinistro
F45— Fusibile 7,5 A - Faro abbagliante sinistro
F46— Fusibile 7,5 A - Faro abbagliante destro
F47— Fusibile 7,5 A - Apparecchio radio, CB e orologio
F48— Fusibile 7,5 A - D+ alternatore
F49— Fusibile 7,5 A - Solenoide pompa iniettore
F50— Fusibile 7,5 A - Spie luminose, indicatore di temperatura
FR1— Fusibile 7,5 A - Ricambio
FR2— Fusibile 7,5 A - Ricambio
FR3— Fusibile 7,5 A - Ricambio
FR4— Fusibile 7,5 A - Ricambio
FR5— Fusibile 15 A - Ricambio
FR6— Fusibile 15 A - Ricambio
FR7— Fusibile 15 A - Ricambio
FR8— Fusibile 30 A - Ricambio
FR9— Fusibile 30 A - Ricambio
FR10 Fusibile 30 A - Ricambio
K02— Relè di alimentazione
K03— Relè di alimentazione
K07— Relè fari di lavoro
K53— Relè gruppo di trebbiatura
K55— Relè interruttore di sicurezza guida su strada / lavoro nel campo

ML70882,0000877 -39-17SEP05-1/1

Valvole solenoide (blocco idraulico principale)

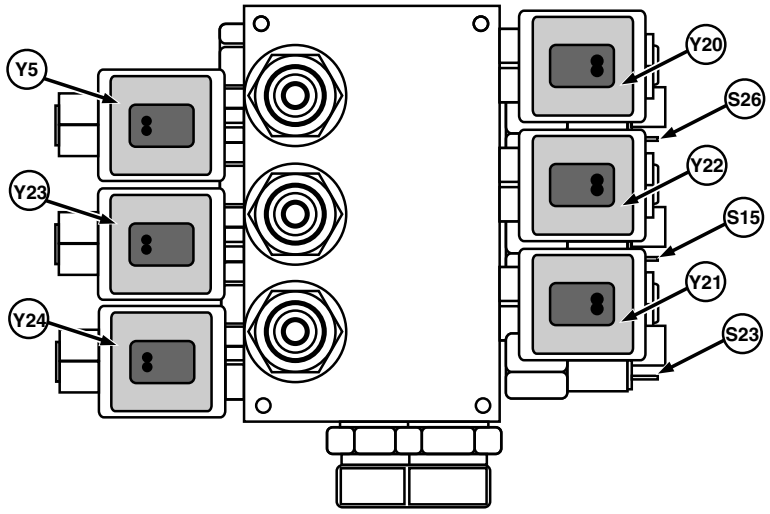


CQ222860 —UN—23MAR04

Y1— Sincronizzatore
Y2— Sollevamento veloce testata
Y3— Sollevamento lento testata
Y4— Abbassamento lento testata
Y6— Abbassamento veloce testata
Y8— Inversore idraulico
Y10— Brandeggio verso l'interno coclea di scarico
Y11— Brandeggio coclea di scarico
Y14— Inclinazione testata verso destra
Y15— Inclinazione testata verso sinistra
Y16— Posizione posteriore aspo
Y17— Posizione anteriore aspo
Y18— Abbassamento aspo
Y19— Sollevamento aspo
Y28— Riduzione regime battitore
Y29— Aumento regime battitore

ML70882,00004AD -39-20JUL04-1/1

Valvole a solenoide (gruppo idraulico secondario)



CQ248230 —UN—01AUG05

S15— Interruttore a pressione (35 bar)
S26— Interruttore a pressione (12 bar)
S23— Interruttore a pressione (12 bar)
Y5— Disinserimento coclea di scarico
Y20— Inserimento coclea di scarico
Y21— Comando testata
Y22— Inserimento separatore
Y23— Disinserimento separatore
Y24— Inserimento testata

ML70882,00004B5 -39-17AUG05-1/1

Codici di errore, monitor INFO-TRAK™

Quando il monitor INFO-TRAK™ visualizza un numero a tre cifre seguito da una “E”, indica un errore di funzionamento o dell’operatore. La causa del problema potrebbe dipendere, ad esempio, da un filo interrotto.

IMPORTANTE: Se non è possibile trovare una soluzione o eliminare l’anomalia, contattare il proprio rivenditore John Deere.

Codici di errore	Problema	Soluzione
101E	Il contaore del motore sul monitor INFO-TRAK™ è difettoso.	
102E	Il contaore del motore sul monitor INFO-TRAK™ non funziona.	
122E	Il controbattitore non può essere regolato, i segnali dal sensore non sono a specifica (troppo bassi)	Controllare il fusibile (F27)
123E	Il controbattitore non può essere regolato, i segnali dal sensore non sono a specifica (troppo alti)	Controllare il fusibile (F27)
128E	Nessuna risposta dal monitor INFO-TRAK™	
129E		
130E	Il motorino di regolazione non riduce la velocità della ventola al valore desiderato	Controllare i fusibili (F8, F30)
131E	Il variatore non riduce la velocità del battitore al valore desiderato	Controllare il fusibile (F8)
132E	Il motorino di regolazione non riduce la distanza del controbattitore al valore desiderato	Controllare il fusibile (F27)
135E	Il motorino di regolazione non aumenta la velocità della ventola al valore desiderato	Controllare i fusibili (F8, F30)
136E	Il variatore non aumenta la velocità del battitore al valore desiderato	Controllare il fusibile (F8)
137E	Il motorino di regolazione non aumenta la distanza del controbattitore al valore desiderato	Controllare il fusibile (F27)
139E	Con EPROM versione 7 o 9	Regime del motore stabilito mediante la “regolazione automatica della macchina“ inferiore a 2000 giri/min o separatore disinserito

AG,CO03622,2225 -39-01AUG05-1/1

Codici errore impianto di comando automatico testata

IMPORTANTE: Il numero di soluzione per il messaggio di errore è il numero (fase) della procedura di prova della testata.

Codici di errore	Messaggio di errore	Soluzione
200	Impianto non tarato	
201	Altezza testata non calibrata	
202	Flottazione testata non calibrata	
203	Sensori altezza testata non disponibili	28
209	Circuito di comando valvola sollevamento lento difettoso	25
210	Circuito di comando valvola abbassamento lento difettoso	25
211	Circuito di comando valvola sollevamento veloce difettoso	25
212	Circuito di comando valvola abbassamento veloce difettoso	25
213	Circuito di comando valvola inclinazione a sinistra difettoso	26
214	Circuito di comando valvola inclinazione a destra difettoso	26
215	Circuito valvola diversore pressione flessione difettoso	24
216	Circuito valvola intercettazione accumulatore difettoso	24
218	Alimentazione sensore difettosa	6
220	Impostazione comando altezza difettosa	10
221	Impostazione comando flottazione errata	11
224	Sensore angolazione collo alimentatore difettoso	13
225	Sensore altezza testata (sinistro) difettoso	14
226	Sensore altezza testata (destro) difettoso	15
227	Sensore pressione battitore difettoso	16
232	Interruttore sollevamento/abbassamento testata difettoso	8
233	Interruttore comando manuale inclinazione difettoso	8
234	Interruttore di pressione flessione difettoso.	9
235	Interruttore sollevamento/abbassamento aspo difettoso	8
236	Interruttore avanzamento aspo difettoso	8
240	Sensore altezza testata difettoso	21
241	Sensore posizione sollevamento/abbassamento aspo difettoso (non disponibile)	19
242	Sensore posizione anteriore aspo difettoso (non disponibile)	20
243	Circuito di comando valvola sollevamento veloce aspo difettoso	26
244	Circuito di comando valvola abbassamento veloce aspo difettoso	26
245	Circuito posizione anteriore aspo difettoso	26
246	Circuito posizione posteriore aspo difettoso	26
247	Posizione impostata sollevamento/abbassamento aspo non raggiunta (non disponibile)	
248	Posizione impostata anteriore/posteriore aspo non raggiunta (non disponibile)	

AG,CO03622,2229 -39-26JUL04-1/1

Procedure di prova della testata

Indirizzi di visualizzazione	Descrizione del circuito	Display / Descrizione	CODICE ERRORE PERTINENTE
1	Recupera codici / Elimina codici	Numeri da modalità 3 a modalità 23	tutto
2	Modalità circuito intermittente complessivo (bip)	Numeri da modalità 3 a modalità 23	nessuno
3	Tensione batteria al circuito logico e alle valvole (F28)	12.3 — 13,5 Volt (normale)	nessuno
4	Tensione batteria alle valvole (F15)	12.3 — 13,5 Volt (normale)	nessuno
5	Tensione batteria alle valvole (F14)	12.3 — 13,5 Volt (normale)	nessuno
6	Alimentazione sensore	4.8 — 5,2 Volt	218
7	Tensione del sensore altezza contatto numero 5 (Serie 300 flessibile)	0.0 — 5,0 Volt	nessuno
8	Stato dell'interruttore a due posizioni comando manuale aspo, inclinazione e sollevamento/abbassamento	Codice: xxx0 - Interruttore sinistra/destra "disattivato" xxx1 - Sollevamento lento xxx2 - Abbassamento lento xxx3 - Sollevamento veloce xxx4 - Abbassamento veloce xxx5 - Errore interruttore S/A xx0x - Interruttore inclinazione "disattivato" xx1x - Inclinazione a sinistra xx2x - Inclinazione a destra xx5x - Errore interruttore inclinazione x0xx - Aspo a destra/sinistra "disattivato" x1xx - Sollevamento aspo x2xx - Abbassamento aspo x5xx - Errore aspo a destra/sinistra 0xxx - Posizione anteriore/posteriore aspo "disattivato" 1xxx - Posizione anteriore aspo 2xxx - Posizione posteriore aspo 5xxx - Errore posizione anteriore/posteriore aspo	232, 233, 235, 236
9	Stato interruttore manuale S/A pressione flessione (Serie 600 flessibile)	0000 - Pressione"disattivato" 0001 - Aumento pressione 0002 - Diminuzione pressione 0005 - Errore interruttore	234
10	Impostazione comando altezza (Rigida)	0,50 — 4,50 Volt	220
11	Impostazione comando flottazione (Rigida)	0,50 — 4,50 Volt	221
12	Tensione del sensore altezza contatto numero 6 (Serie 300 flessibile)	0,0 — 5,0 Volt	nessuno
13	Sensore inclinazione collo alimentatore (Rigida)	0,25 — 4,75 Volt	224
14	Sensore inclinazione testata sinistro (Serie 600 flessibile)	0,25 — 4,75 Volt	225
14	Sensore inclinazione testata destro (Serie 300 flessibile)	0,0 — 5,0 Volt	nessuno
15	Sensore inclinazione testata destro (Serie 600 flessibile)	0,25 — 4,75 Volt	226
15	Sensore inclinazione testata sinistro (Serie 300 flessibile)	0,0 — 5,0 Volt	nessuno
16	Sensore di pressione cilindro di sollevamento (Rigida)	0,24 — 4,76 Volt	227
17	Tensione del sensore altezza contatto numero 2 (Serie 300 flessibile)	0,0 — 5,0 Volt	nessuno
18	Tensione del sensore altezza contatto numero 3 (Serie 300 flessibile)	0,0 — 5,0 Volt	nessuno

Continua alla pagina seguente

Indirizzi di visualizzazione	Descrizione del circuito	Display / Descrizione	CODICE ERRORE PERTINENTE
19	Sensore posizione sollevamento/abbassamento aspo (Serie 600 flessibile)	0,25 — 4,75 Volt	241
20	Sensore posizione anteriore/posteriore aspo (Serie 600 flessibile)	0,25 — 4,75 Volt	242
21	Sensore altezza testata flessibile (Serie 600 flessibile)	0,25 — 4,75 Volt	240
21	Tensione del sensore altezza contatto numero 1 (Serie 300 flessibile)	0,0 — 5,0 Volt	nessuno
22	Posizioni degli interruttori di ripristino	Codice: 0000 - Interruttori“disattivato” 0xx1 - Ripristino flottazione 0x1x - Ripristino posizione di taglio 01xx - Auto consenso	nessuno
23	Posizioni dell’interruttore di consenso flottazione, inclinazione, altezza, aspo	Codice: 0000 - Interruttori“disattivato” xxx1 - Flottazione“attivato” xx1x - Altezza“attivato” x1xx - Inclinazione“attivato” 1xxx - Aspo“attivato”	nessuno
23	Posizioni interruttore altezza (Serie 300 flessibile)	xx1x - Pos 1 xx2x - Pos 2 xx3x - Pos 3	nessuno
24	Stato valvola diversore pressione flessione e valvola di sicurezza intercettazione accumulatore	Codice: 00x0 - Valvola accumulatore “disattivato” 00x1 - Valvola accumulatore“attivato” 000x - Valvola diversore“disattivato” 001x - Valvola diversore“disattivato”	215, 216
25	Blocco valvole comando altezza	Codice: 0000 - Valvola“disattivata” 0001 - Comando sollevam. lento 0002 - Comando abbass. lento 0003 - Comando sollevam. veloce 0004 - Comando abbassam. veloce - - - - - Valvola disabilitata	209, 210, 211, 212
26	Valvola di troppo pieno, blocchi comando aspo e inclinazione	Codice: 0000 - Tutto“disattivato” xxx1 - Valvola di troppo pieno “disattivata” xx1x - Inclinazione a sinistra xx2x - Inclinazione a destra x1xx - Sollevamento aspo x2xx - Abbassamento aspo 1xxx - Posizione anteriore aspo 2xxx - Posizione posteriore aspo	213, 214, 243, 244, 245, 246
27	Modalità operative pressione di flessione, inclinazione e altezza	Codice: 0xxx - 5xxx Modalità pressione x0xx - x6xx Modalità inclinazione xx00 - xx17 Modalità altezza	nessuno
28	Sensori testata, modalità operative aspo	Codice: 1xxx - Sensore altezza intermedio x1xx - Sensori altezza meccanici xx0x - xx7x modalità posizione ant./post. aspo xxx0 - xxx7 modalità pos. sollev./abbas. aspo	nessuno
29	Modalità annulla errori	Codice: 0 — 2048	nessuno
30	Modalità di calibrazione testata (Serie 600 flessibile e testata mais)		nessuno
31	Modalità di calibrazione flottazione (Rigida)		nessuno
32	Tipo testata	0 - Testate flessibili Serie 300 1 - Testate flessibili Serie 600 2 - Testata rigida serie 300 e 600 3 - Testata mais	nessuno
33	Valvola di sollevamento sincronizzato	0 — 5 secondi (standard 3 secondi)	nessuno

Continua alla pagina seguente

Indirizzi di visualizzazione	Descrizione del circuito	Display / Descrizione	CODICE ERRORE PERTINENTE
34	Setpoint altezza (Testata mais e testata flessibile Serie 600)	0 — 250 (standard: 35)	nessuno
35	Zona morta sistema altezza (Testata mais e testata serie 600)	50 — 250 (standard: 105)	nessuno
36	Zona morta sistema inclinazione (Testata mais e testata serie 600)	50 — 250 (standard: 150)	nessuno
37	Sollevamento veloce testata flessibile (Serie 300 flessibile)	0 — 1	nessuno
38	SOLO TEST - nessuna visualizzazione Codici di errore calibrazione AHC (Serie 600)		nessuno
39	SOLO TEST - nessuna visualizzazione Errore della memoria di calibrazione		200
40	SOLO TEST - nessuna visualizzazione Calibrazione altezza testata difettosa		201
41	SOLO TEST - nessuna visualizzazione Calibrazione flottazione testata difettosa		202
42	SOLO TEST - nessuna visualizzazione I sensori testata non rispondono		203
73	Posizione altezza testata		nessuno
75	Posizione inclinazione testata		nessuno
87	Versione del software	xxxx - (esempio: 0006)	nessuno

MB03730,000035A -39-26JUL04-3/3

Procedure preliminari per la calibrazione del sistema AHC della testata

IMPORTANTE: Prima di iniziare la calibrazione, accertarsi che la testata e le aste siano parallele al suolo. La regolazione dell'angolazione della testata dipende dalla dimensione dei pneumatici ed è descritta nella Sezione "Collo alimentatore".

I sensori dell'altezza della testata vengono calibrati dal sistema AHC (comando automatico dell'altezza) durante la calibrazione della testata.

Tutti gli altri componenti del sistema di comando automatico della testata vengono calibrati durante la procedura di calibrazione della mietitrebbia.

La calibrazione della testata deve essere eseguita solo all'installazione della testata o in caso di sostituzione dei sensori dell'altezza della testata.

Definizione del tipo di testata:

Sono supportati i seguenti tipi di testata:

0 — Testata flessibile Serie 300

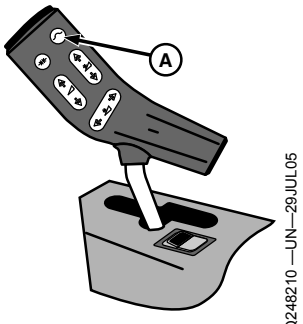
1 — Testata flessibile Serie 600

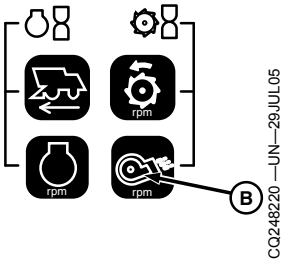
2 — Testata rigida

3 — Testata mais

Per modificare il tipo di testata memorizzato, procedere come descritto di seguito:

1. Accedere all'indirizzo 32 del monitor Infotrak dove è visualizzato il tipo di testata corrente.
2. Con la chiave di avviamento in posizione II e l'interruttore di sicurezza per la guida su strada attivato, premere il pulsante (A) di ripristino della flottazione posto sulla leva multifunzione. Il sistema AHC scorre l'elenco dei tipi di testata disponibili. Rilasciare il pulsante di ripristino della flottazione quando viene visualizzato il tipo di testata richiesto.
3. Premere il tasto (B) della "velocità della ventola" sul monitor INFO-TRAK per memorizzare il nuovo tipo di testata.





NOTA: La tabella seguente offre una descrizione dettagliata delle fasi necessarie per la calibrazione della testata, compresi l'intervento dell'operatore e la risposta del sistema. "r" e "l" sul display significano: "r = destra " e "l = sinistra" o "r = sollevamento" e "l = abbassamento".

AG,CO03622,2235 -39-01AUG05-1/1

Procedura di calibrazione del sistema AHC della testata Serie 600 — Procedura per fasi

IMPORTANTE: Prima di eseguire la calibrazione, seguire quanto descritto al paragrafo "Procedura preliminare di calibrazione del sistema AHC della testata".

Fase	Azione	Andare a:
Preparazione della testata per la calibrazione	Attaccare la testata alla mietitrebbia e controllare che il cavo elettrico sia collegato a quello della macchina. Controllare che i sensori dell'altezza della testata siano in condizioni di lavoro. Spostare la mietitrebbia su un piano orizzontale in calcestruzzo.	Andare a fase **1**
1 — Selezione della modalità di diagnosi	Per operare nella modalità di diagnosi, utilizzare il monitor INFO-TRAK™ Tenendo premuto il pulsante su/giù sul monitor INFO-TRAK, ruotare la chiave di avviamento e avviare il motore. Il display deve visualizzare: - - dIA	**OK:** Andare a fase **2** **NON OK:** Controllare il monitor INFO-TRAK
2 — Selezione del sistema AHC (comando attivo della testata)	Premere il pulsante su/giù del monitor INFO-TRAK finché non viene visualizzato "AHC". Il display deve visualizzare: - - AHC	**OK:** Andare a fase **3** **NON OK:** Consultare il concessionario più vicino.
3 — Accesso alla modalità di calibrazione della testata	Per accedere alla modalità di diagnosi del sistema "AHC", premere il tasto per la velocità della ventola, sul monitor INFO-TRAK. Il display deve visualizzare: 0000 AHC Premere due volte il tasto con la freccia su/giù sul monitor INFO-TRAK per accedere alla modalità 2. Il display deve visualizzare: 0002 AHC Premere il pulsante per la velocità della ventola sul monitor INFO-TRAK per accedere alla modalità 30 di calibrazione della testata. Il display deve visualizzare: 0030 Hdr	**OK:** Andare a fase **4** **NON OK:** Controllare il monitor INFO-TRAK
4 — Calibrazione del sistema dell'altezza e della posizione di ritorno all'altezza di taglio Definizione delle impostazioni minime del sensore	Abbassare completamente a terra la testata agendo sull'interruttore di sollevamento e abbassamento situato sull'impugnatura della leva multifunzione. Quando la testata viene abbassata, i lati sinistro e destro della testata devono venire a contatto con il suolo contemporaneamente. Premere il tasto della velocità della ventola sul monitor INFO-TRAK. Il display deve visualizzare: 0030 H - d Premere la manopola per il ritorno all'altezza di taglio, posto sulla leva multifunzione. Il display deve visualizzare: 0030 H - U	**OK:** Andare a fase **5** **NON OK:** La testata non si solleva o non si abbassa; controllare il sistema idraulico. **NON OK:** Sul display non compare "H-U"; verificare che l'interruttore a bilanciere di sollevamento e abbassamento sia disattivato. Consultare il concessionario più vicino. **NON OK:** sul monitor compare "E5X", "E7X", "E8X" oppure "E9X", ognuno dei quali indica un errore. Consultare il concessionario più vicino. **NON OK:** Il display visualizza solo "r - d". Consultare il concessionario più vicino.
5 — Definizione delle impostazioni massime del sensore	Sollevare completamente la testata agendo sull'interruttore di sollevamento e abbassamento, posto sull'impugnatura della leva multifunzione. Premere la manopola per il ritorno all'altezza di taglio, posto sulla leva multifunzione. Il display deve visualizzare: 0030 EOC	**OK:** Andare a fase **6** **NON OK:** sul monitor compare "E5X", "E7X", "E8X" oppure "E9X", ognuno dei quali indica un errore. Consultare il concessionario più vicino.

Continua alla pagina seguente

Fase	Azione	Andare a:
6 — Memorizzazione dei dati di calibrazione della testata nel sistema AHC (comando attivo della testata).	Premere la manopola della velocità della ventola posto sul monitor INFO-TRAK per memorizzare tutti i valori di calibrazione. Se non si sono verificati errori durante la calibrazione, sul display apparirà: EOC E00 END Se si sono verificati degli errori durante la calibrazione, vengono mantenuti i valori precedenti e sul display compare: EOC Err END	**OK:** Calibrazione completata. Andare a fase **7** **NON OK:** Consultare il concessionario più vicino.
7 — Ritorno alla modalità operativa normale	Per ritornare alla modalità operativa normale del sistema AHC (comando attivo della testata) per il prossimo avviamento, è necessario portare la chiave di accensione sulla posizione “0”.	

ML70882,00004BA -39-14JUL06-2/2

Procedura per la calibrazione della flottazione della testata rigida Serie 300 e 600

La calibrazione del sensore della pressione della flottazione di una testata installata sulla macchina, si esegue mediante la procedura di calibrazione del sistema di flottazione. La calibrazione di flottazione deve essere eseguita al primo attacco della testata, se si prevede l'utilizzo del modo operativo di pressione sul terreno (flottazione).

Di seguito viene descritta la procedura per fasi che specifica le azioni dell'operatore e la risposta dell'impianto.

Fase	Azione	Andare a:
Preparazione della testata per la calibrazione.	Attaccare la testata alla mietitrebbia. Spostare la mietitrebbia su un piano orizzontale in calcestruzzo.	Andare a fase **1**.
1 - Selezione della modalità di diagnosi	Per lavorare in modalità di diagnosi, utilizzare il monitor INFO-TRAK™ Avviare il motore mentre si preme il tasto con la freccia su/giù del monitor INFO-TRAK. Il display deve visualizzare: -- dIA	**OK:** Andare a fase **2** **NON OK:** Controllare il monitor INFO-TRAK
2 - Selezione dell'AHC (calibrazione automatica testata)	Premere il pulsante su/giù del monitor INFO-TRAK finché non viene visualizzato "AHC". Il display deve visualizzare: -- AHC	**OK:** Andare a fase **3** **NON OK:** Consultare il concessionario più vicino.
3 - Accesso alla modalità di calibrazione della flottazione.	Per accedere alla modalità di diagnosi "AHC", premere il tasto per la velocità della ventola sul monitor INFO-TRAK. Il display deve visualizzare: 0000 AHC Premere due volte il tasto con la freccia su/giù sul monitor INFO-TRAK per accedere alla modalità 2. Il display deve visualizzare: 0002 AHC Premere il tasto della velocità della ventola sul monitor Infotrak per accedere alla modalità 30 relativo alla calibrazione della testata. Premere poi il tasto con la freccia su/giù per accedere alla modalità 31 alla calibrazione della flottazione. Il display deve visualizzare: 0031 FLO	**OK:** Andare a fase **4** **NON OK:** Controllare il monitor INFO-TRAK
4 - Calibrazione del sistema di flottazione.	Tramite l'interruttore a bilanciere di sollevamento e abbassamento, posto sulla leva multifunzione, abbassare la testata fino a portarla a circa 100 mm da terra (la testata non deve toccare il suolo). Premere la manopola della velocità della ventola sul monitor INFO-TRAK. Sul monitor compare: 0031 HFL Premere la manopola per il ripristino della flottazione, posta sull'impugnatura della leva multifunzione. Il display deve visualizzare: 0031 EOC	**OK:** Andare a fase **5** **NON OK:** La testata non si solleva o non si abbassa; controllare il sistema idraulico. **NON OK:** Sul display non compare "HFL"; verificare che l'interruttore a bilanciere di sollevamento e abbassamento la testata sia in posizione di disattivazione. Consultare il concessionario più vicino. **NON OK:** Il valore "E5X" oppure "E39" sul display indica un errore. Consultare il concessionario più vicino. **NON OK:** Il display visualizza sempre "HFL". Consultare il concessionario più vicino.

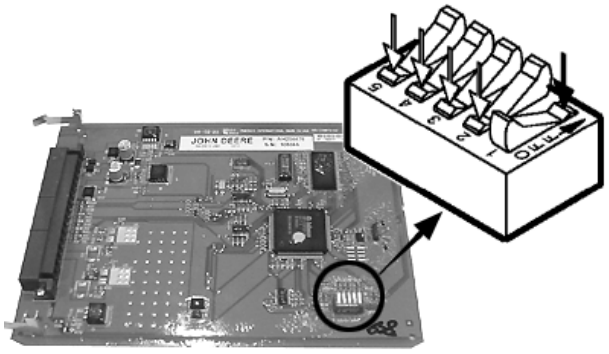
Continua alla pagina seguente

Fase	Azione	Andare a:
5 - Memorizzazione dei dati di calibrazione della testata nel modulo AHC (comando automatico testata).	Premere la manopola della velocità ventola sul monitor INFO-TRAK per memorizzare tutti i valori di calibrazione. Se non si sono verificati errori durante la calibrazione, deve comparire: EOC E00 END Se si sono verificati degli errori durante la calibrazione, vengono mantenuti i valori precedenti e sul display compare: EOC Err END	**OK:** Calibrazione completata. Andare a fase **6**. **NON OK:** Consultare il concessionario più vicino.
6 - Ritorno alla modalità operativa normale.	Per ritornare alla modalità operativa normale del sistema AHC (comando automatico testata) per il prossimo avviamento, è necessario portare la chiave di accensione sulla posizione ”0”.	

ML70882,000098E -39-23MAY06-2/2

Posizione dei minicommutatori sulla scheda elettronica di comando della velocità dell’aspo

Consultare qui di seguito la posizione dei minicommutatori in base al raggio dei pneumatici.



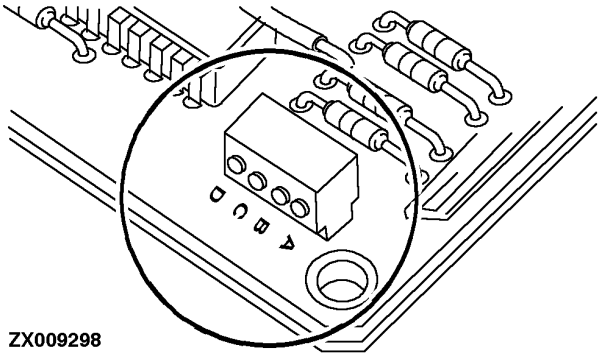
CQ216530 —UN—12NOV02

Pneumatici delle ruote motrici	Raggio di rotolamento pneumatici	S1	S2	S3	S4	S5
28.1-26 (750/65 R26)	756	Disattivazione	Attivazione	Disattivazione	Disattivazione	Disattivazione
18.4-30	741	Disattivazione	Attivazione	Disattivazione	Disattivazione	Disattivazione
18.4-38	805	Disattivazione	Attivazione	Attivazione	Disattivazione	Disattivazione
24.5-32	849	Disattivazione	Attivazione	Attivazione	Attivazione	Disattivazione
620/75R 30 (tipo radiale)	810	Disattivazione	Attivazione	Attivazione	Disattivazione	Disattivazione
(650/75 R32)	863	Disattivazione	Attivazione	Attivazione	Attivazione	Disattivazione
28.1/18-26 R1 14L	761	Disattivazione	Attivazione	Disattivazione	Attivazione	Disattivazione
28L26 R1 12L	767	Disattivazione	Attivazione	Disattivazione	Attivazione	Disattivazione
23.1/18-26 R2 10L	780	Disattivazione	Attivazione	Attivazione	Disattivazione	Disattivazione
23.1/18-30	804	Disattivazione	Attivazione	Attivazione	Disattivazione	Disattivazione
800/65R 32 (tipo radiale)	861	Disattivazione	Attivazione	Attivazione	Attivazione	Disattivazione
30.5L32 R1	857	Disattivazione	Attivazione	Attivazione	Attivazione	Disattivazione
CINGOLO IN ACCIAIO	315	Disattivazione	Disattivazione	Disattivazione	Disattivazione	Disattivazione

CO03622,000009D -39-13MAR06-1/1

LED sulla scheda elettronica di comando per la velocità dell'aspo (codici di errore)

Se non è possibile trovare una soluzione ed eliminare l'anomalia, contattare il concessionario John Deere.



ZX009298

ZX009298 —UN—22MAY96

CODICE DI ERRORE 0 — LED disattivato X — LED attivato	PROBLEMA	SOLUZIONE
A — 0 B — 0 C — 0 D — 0	Manca l'alimentazione	Controllare il fusibile (F23)
A — X B — 0 C — 0 D — 0	Nessun segnale relativo alla velocità al suolo	Controllare il segnale del sensore della trasmissione a 3 rapporti
A — 0 B — X C — 0 D — 0	Segnale relativo alla velocità di avanzamento fuori dalla gamma operativa	Controllare la gamma operativa del sistema.
A — X B — X C — 0 D — 0	Nessun segnale relativo alla velocità dell'aspo	Controllare l'unità di trasmissione del segnale della testata
A — 0 B — 0 C — X D — 0	Segnale relativo alla velocità dell'aspo fuori dalla gamma operativa	
A — X B — 0 C — X D — 0	Errore "bit 1" relativo all'interruttore di comando della velocità dell'aspo	Controllare l'interruttore di comando velocità aspo, quadro elettrico e cavo
A — 0 B — X C — X D — 0	Errore "bit 2" relativo all'interruttore di comando della velocità dell'aspo	Controllare l'interruttore di comando della velocità dell'aspo, scheda elettronica e cavo elettrico
A — X B — X C — X D — 0	Errore "bit 4" relativo all'interruttore di comando della velocità dell'aspo	Controllare l'interruttore di comando della velocità dell'aspo, scheda elettronica e cavo elettrico
A — 0 B — 0 C — 0 D — X	Errore "bit 8" relativo all'interruttore di comando della velocità dell'aspo	Controllare l'interruttore di comando della velocità dell'aspo, scheda elettronica e cavo elettrico
A — X B — 0 C — 0 D — X	Opzione A, presenza di un cortocircuito verso massa del segnale di ingresso	
A — 0 B — X C — 0 D — X	Opzione A, presenza di un cortocircuito verso massa del segnale di ingresso 2	

Continua alla pagina seguente

AG,CO03622,2240 -39-17SEP05-1/2

CODICE DI ERRORE 0 — LED disattivato X — LED attivato	**PROBLEMA**	**SOLUZIONE**
A — X B — X C — 0 D — X	L'aspo non accelera	Controllare la scheda elettronica, eventuali fili interrotti o il motore idraulico
A — 0 B — 0 C — X D — X	L'aspo non rallenta	Controllare la scheda elettronica, eventuali fili interrotti o il motore idraulico
A — X B — 0 C — X D — X	Interruttore di comando della velocità dell'aspo non in posizione per la modalità di diagnosi	Controllare la gamma operativa del sistema.
A — 0 B — X C — X D — X	Non si sono riscontrati problemi.	
A — X B — X C — X D — X	Tutti i contatti dell'interruttore di comando della velocità dell'aspo sono aperti	

AG,CO03622,2240 -39-17SEP05-2/2

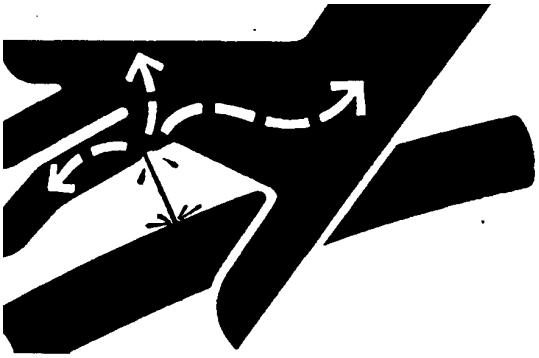
Evitare i fluidi ad alta pressione

Gli spruzzi di fluido in pressione possono penetrare sotto la cute causando gravi lesioni.

Prima di scollegare l'idraulico o altri tubi, togliere la pressione. Serrare tutte le giunzioni prima di rimettere in pressione.

Usare un pezzo di cartone per individuare le perdite. Proteggere le mani e il corpo dai fluidi ad alta pressione.

In caso di incidente rivolgersi immediatamente ad un medico. Se si infiltrasse del fluido sotto la pelle, esso deve essere tolto chirurgicamente entro poche ore per impedire la cancrena. Il medico che non avesse dimestichezza con questo tipo di lesione, deve rivolgersi ad uno specialista. Questo tipo di informazione è anche disponibile presso



X9811 —UN—23AUG88

il Servizio Sanitario della Deere & Company di Moline, Illinois, U.S.A.

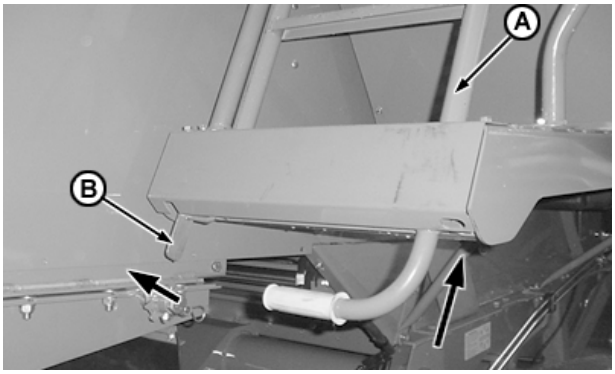
DX,FLUID -39-03MAR93-1/1

Punti di accesso dietro la scaletta posteriore

Per alcuni interventi di manutenzione al motore, al sistema idraulico o agli scuotipaglia, occorre accedere ai componenti dalla scaletta posteriore.

Per accedere, spingere (verso l'alto) la scaletta (A) e tirare (indietro) il dispositivo di bloccaggio (B).

NOTA: Per riportare in posizione la scaletta, seguire la procedura inversa.



CQ231830 —UN—02FEB05

ML70882,0000517 -39-06JUN05-1/1

Descrizione impianto idraulico

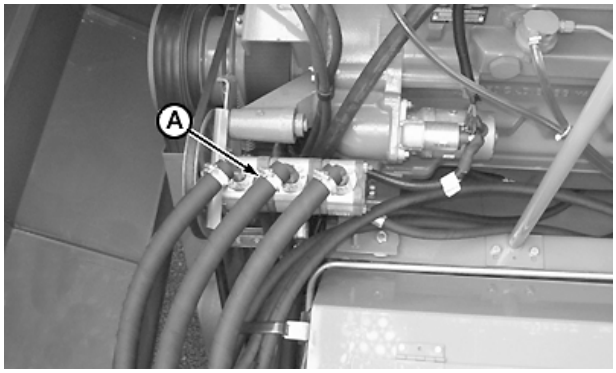
La macchina è dotata di un impianto idraulico a cilindrata fissa (open centre), cioè quando il motore gira ad una velocità costante la pompa idraulica tripla (A) invia un flusso costante di olio idraulico. Per maggiori dettagli, vedi la sezione “Pompa idraulica tripla”.

Se non viene richiesto olio in pressione, queste valvole solenoide della pressione inviano l’olio direttamente al serbatoio, senza pressione.

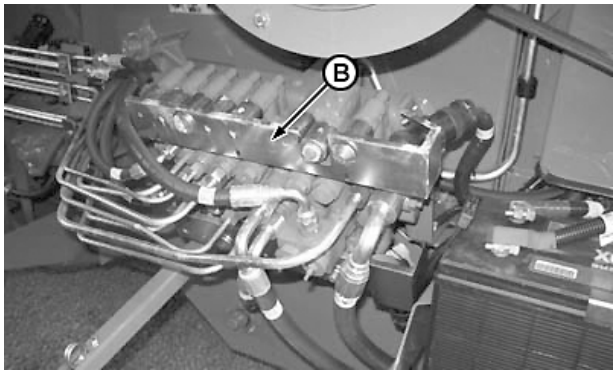
Il blocco principale valvole idrauliche (D) si trova nel lato sinistro della macchina, in prossimità della batteria.

Il blocco secondario valvole idrauliche (C) si trova nel lato sinistro della macchina, leggermente superiore al blocco principale (B).

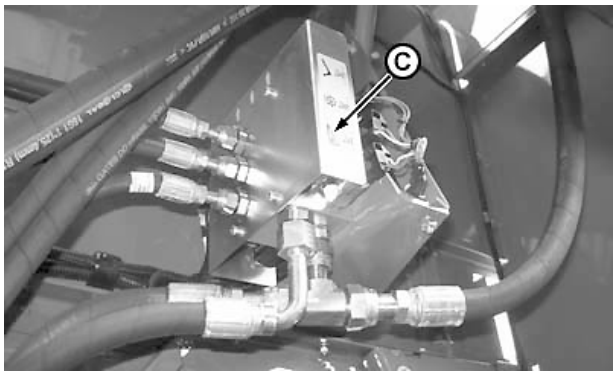
A—Pompa idraulica tripla
B—Gruppo principale valvole idrauliche
C—Gruppo valvole idrauliche ausiliario



CQ238360 —UN—27JUL05



CQ238370 —UN—27JUL05



CQ238380 —UN—27JUL05

AG,CO03622,2273 -39-24MAR05-1/1

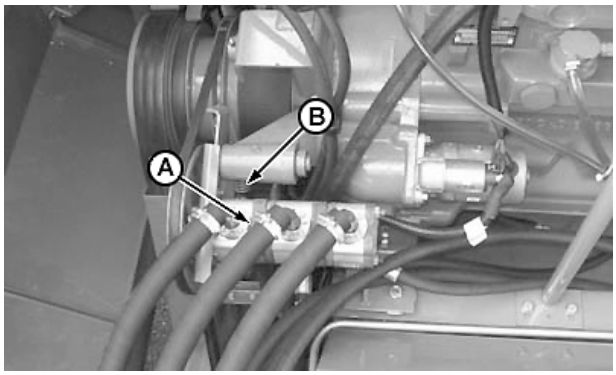
Pompa idraulica tripla

La pompa idraulica tripla (A) è azionata da una cinghia trapezoidale.

La molla (B) situata sul supporto rotante della pompa, garantisce il necessario tensionamento della cinghia per l’avviamento del motore.

Quando la pompa idraulica è in funzione, la cinghia di comando viene automaticamente tensionata grazie allo spostamento del supporto della pompa, a seconda della potenza di azionamento necessaria.

Per maggiori informazioni relative al sistema, vedere la Sezione “Caratteristiche tecniche”.



CQ238350 —UN—27JUL05

A—Pompa idraulica tripla **B—Molla**

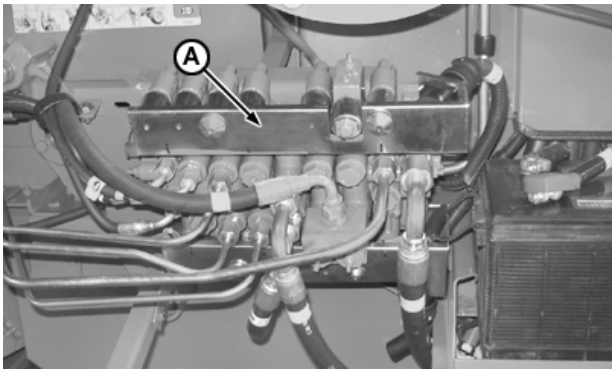
AG,CO03622,2910 -39-06JUN05-1/1

Valvole di sicurezza del gruppo valvole idrauliche

IMPORTANTE: Sulle valvole di sicurezza fare intervenire solo il concessionario John Deere.

Il gruppo principale (A) delle valvole idrauliche è dotato di quattro valvole di sicurezza collaudate e impostate in fabbrica.

In caso di guasto di uno dei comandi o della testata, la valvola di sicurezza del comando potrebbe essere danneggiata. In questo caso o in un caso simile, consultare il concessionario John Deere.



CQ266230 —UN—21FEB06

AG,CO03622,2272 -39-13MAR06-1/1

Funzioni delle valvole idrauliche del gruppo di comando

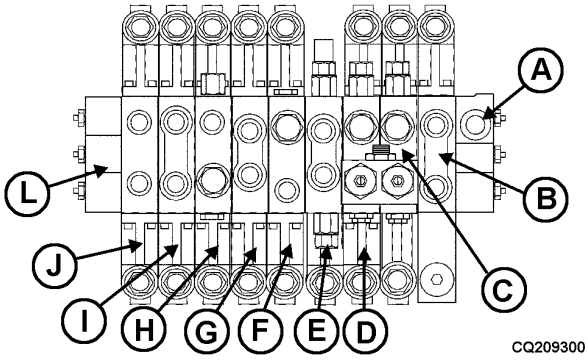
Il gruppo valvole principali comanda 6, 7 o 8 funzioni della macchina mediante i singoli moduli (valvole), in base alla configurazione e al modello della macchina:

- Senza il sistema di inclinazione della testata e senza la posizione di avanzamento dell'aspo = 6 funzioni.
- Mietitrebbie non dotate di inclinazione della testata = 7 funzioni.
- Mietitrebbie dotate di inclinazione della testata = 8 funzioni.

Il gruppo valvole idrauliche secondarie comanda tre funzioni della mietitrebbia.

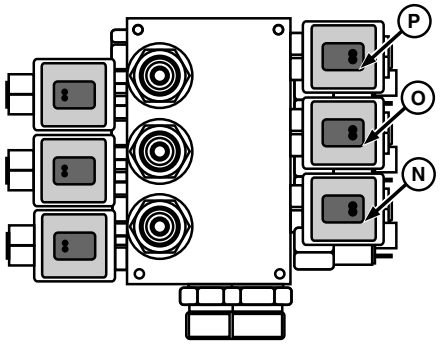
NOTA: Vedere l'elenco dettagliato delle valvole a comando elettrico (solenoidi) nella Sezione "Manutenzione — Impianto elettrico".

A—Ritorno a serbatoio
B—Inversore idraulico
C—Sistema AHC (comando automatico altezza) / sollevamento e abbassamento lento testata
D—Sollevamento e abbassamento veloce testata (manuale)
E—Alimentazione e sdoppiatore / condotto di uscita per gruppo valvole secondarie
F—Sollevamento aspo
G—Posizione avanzamento o arretramento aspo
H—Variatore regime battitore
I— Inclinazione laterale testata
J— Brandeggio verso l'esterno coclea di scarico
L—Aumento pressione gruppo valvole secondarie
N—Inserimento testata
O—Comando separatore
P—Comando coclea di scarico



CQ209300 —UN—15OCT01

Gruppo valvole idrauliche di comando principali



CQ248200 —UN—29JUL05

Gruppo valvole idrauliche di comando secondarie

ML70882,0000874 -39-17SEP05-1/1

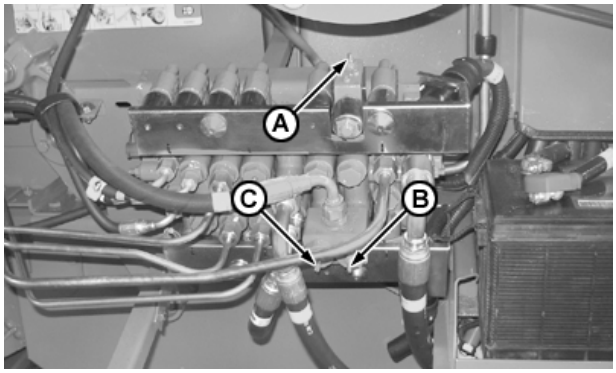
Regolazione della velocità di sollevamento e di abbassamento della testata

La regolazione della bassa velocità di sollevamento della testata viene effettuata tramite la vite (A) situata nel gruppo delle valvole principali.

- Girare la vite in senso antiorario per aumentare la velocità.
- Girare la vite in senso orario per diminuire la velocità.

La regolazione della velocità di **abbassamento lento e veloce** può essere effettuata allo stesso modo intervenendo sulle rispettive valvole (B) e (C).

A—Regolazione bassa velocità di sollevamento
B—Regolazione bassa velocità di abbassamento
C—Regolazione alta velocità di abbassamento



CQ266220 —UN—20FEB06

MB03730,000001D -39-20FEB06-1/1

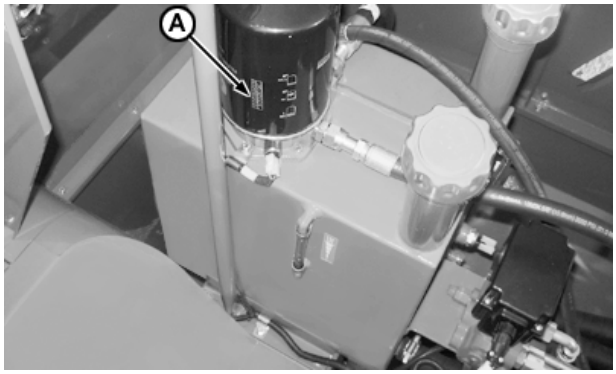
Sostituzione dell'olio e del filtro del sistema idraulico

Sostituzione del filtro dell'olio del sistema idraulico:

- In base agli intervalli specificati nella Sezione "Tabella per la lubrificazione, manutenzione periodica".
- Quando la spia luminosa di segnalazione di intasamento del filtro del sistema idraulico, posta sul cruscotto, si illumina.

IMPORTANTE: Quando si installa il filtro, operare nella massima pulizia.

1. Allentare e rimuovere il filtro (A).
2. Eliminare il filtro correttamente e sostituirlo con un filtro originale John Deere.
3. Applicare un leggero strato di olio sulla superficie di tenuta del filtro.
4. Serrare manualmente il filtro (A) fino a quando l'anello di tenuta non tocca la superficie di tenuta della scatola del filtro, quindi serrare ulteriormente da 3/4 a 5/4 di giro. Non serrare eccessivamente.
5. Avviare il motore e controllare che non vi siano perdite. Se necessario, serrare nuovamente il filtro.



CQ266210 —UN—20FEB06

AG,CO03622,2267 -39-13MAR06-1/1

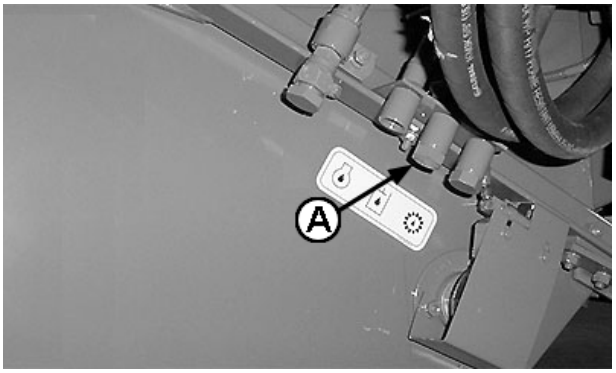
Sostituzione dell'olio del sistema idraulico

Scarico dell'olio:

1. Abbassare a terra la testata. Far retrarre i cilindri idraulici dell'aspo e della coclea di scarico.
2. Rimuovere il tappo (A) del foro di scarico e raccogliere l'olio in un recipiente adeguato.
3. Scollegare i tubi flessibili da tutti i cilindri idraulici, il tubo di ritorno del gruppo valvole idrauliche e i tubi flessibili di comando dell'aspo vicino alla valvola. Far fuoriuscire l'olio da questi punti.

   NOTA: Prima di scollegare i tubi, pulire a fondo i collegamenti.

4. Dopo aver scaricato tutto l'olio, ricollegare tutti i collegamenti e reinstallare il tappo (A) del foro di scarico.



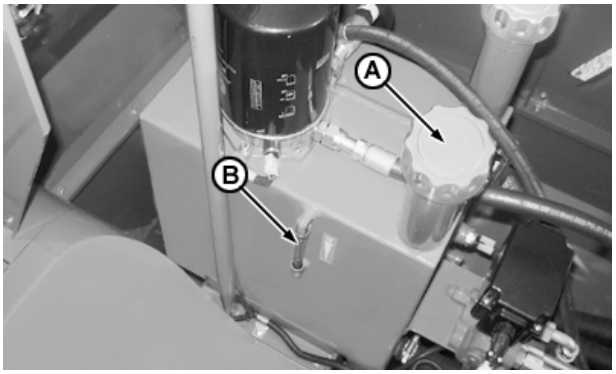
CQ216360 —UN—10OCT02

AG,CO03622,2268 -39-20FEB06-1/2

Rifornimento:

NOTA: Usare solo l'olio prescritto (vedi Sezione "Combustibile, lubrificanti e liquido di raffreddamento"). Pulire attentamente l'area attorno al bocchettone di rifornimento.

1. Rifornire versando l'olio nuovo per il sistema idraulico nel bocchettone di rifornimento (A) fino a quando il livello dell'olio non raggiunge il centro della spia trasparente (B).
2. Avviare il motore. Dopo 15 secondi, sollevare e abbassare più volte la coclea di scarico, l'aspo e la testata e ruotare più volte il volante in entrambi i sensi per disaerare il circuito.
3. Inserire il gruppo di trebbiatura e la testata e attivare il comando del regime battitore diverse volte.
4. Controllare la tenuta idraulica di tutti i tubi e di tutti i collegamenti. Rispettare tutte le norme per la sicurezza.



CQ266200 —UN—20FEB06

5. Controllare il livello dell'olio nel serbatoio con tutti i cilindri idraulici completamente retratti. Se necessario, aggiungere olio al serbatoio fino a raggiungere il livello corretto.

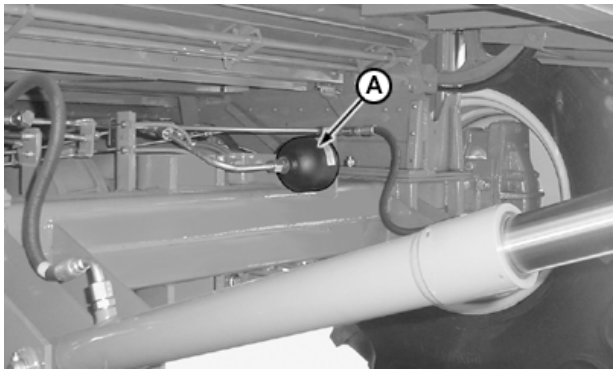
AG,CO03622,2268 -39-20FEB06-2/2

Accumulatori

ATTENZIONE: Se necessario, sostituire l'accumulatore idraulico presso il concessionario John Deere di zona.

A—Accumulatore sistema sollevamento testata

C—Accumulatore comando separatore e trinciapaglia

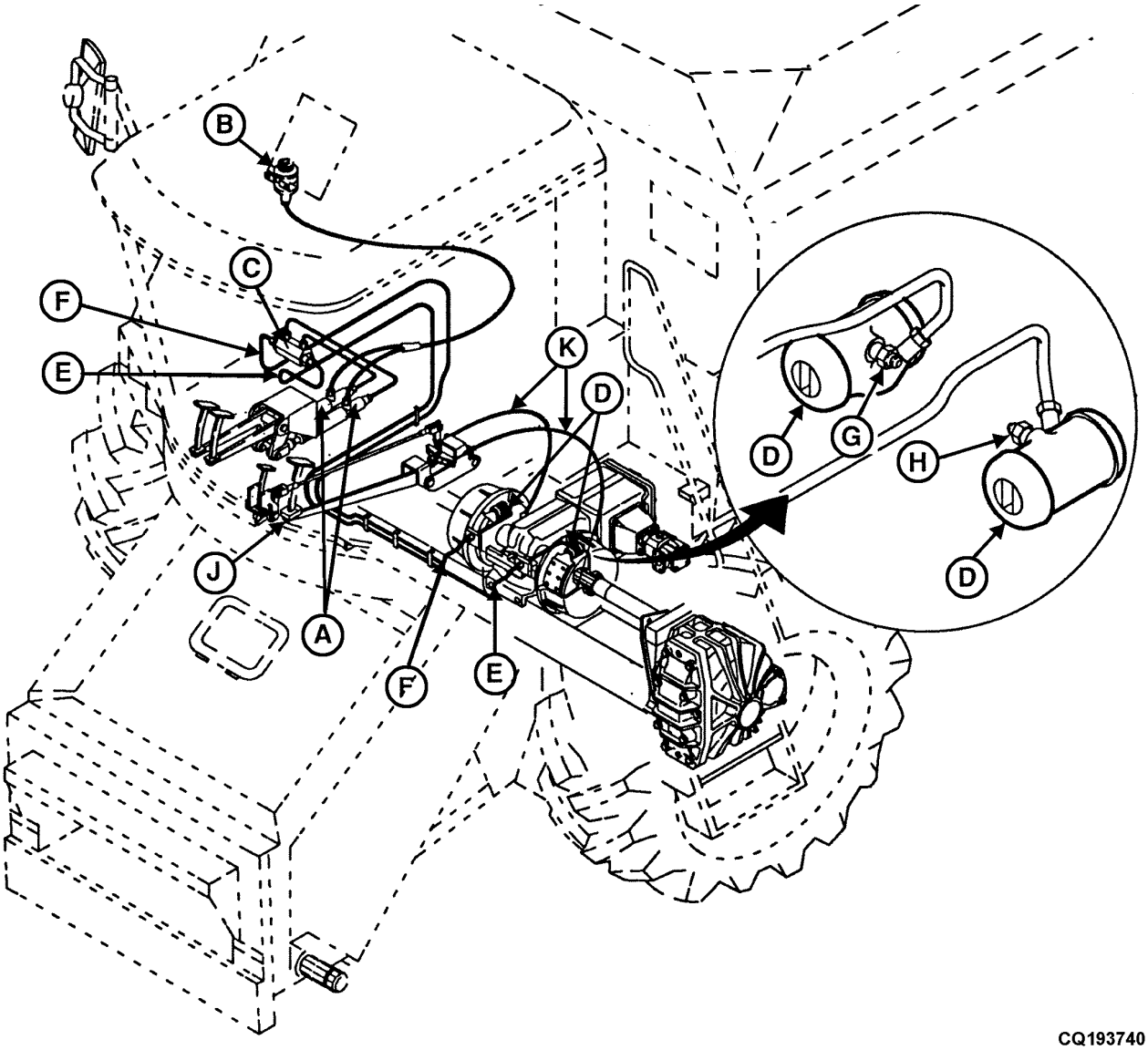


CQ248540 —UN—02AUG05

CQ248530 —UN—29JUL05

AG,CO03622,2271 -39-01AUG05-1/1

Impianto freni



CQ193740 —UN—29NOV99

CQ193740

A—Cilindro principale freni (2x)
B—Serbatoio fluido freni
C—Valvola equalizzatrice
D—Servocilindro freni (2x)
E—Tubo freno lato sinistro
F—Tubo freno lato destro
G—Vite di sfiato lato destro
H—Vite di sfiato lato sinistro
J— Gruppo azionamento freno di stazionamento
K—Cavi bowden freno di stazionamento (2x)

AG,CO03622,2250 -39-15MAR02-1/1

Regolazione dei freni a pedale

ATTENZIONE: In caso di perdita o guasto del sistema dei freni, consultare il concessionario John Deere.

Premendo i pedali del freno, il freno a tamburo si regola in modo automatico e non sono necessarie ulteriori regolazioni.

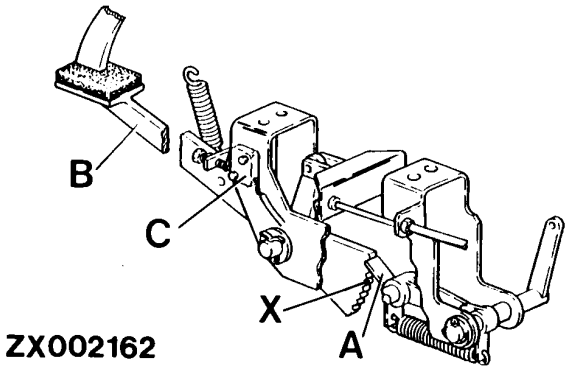
AG,CO03622,2252 -39-26NOV99-1/1

Freno di stazionamento

Regolazione base

Quando il freno di stazionamento è rilasciato, il gancio d'arresto (A) del pedale (B) entra nel primo dente del settore dentato ed il braccio, posto sull'asse di rotazione del pedale, tocca il telaio della cabina. La corsa massima del pedale non deve superare il quarto dente (X) del settore dentato.

Quando il pedale del freno viene rilasciato, l'interruttore (C) della spia scambia mediante la vite di regolazione posta sul pedale.



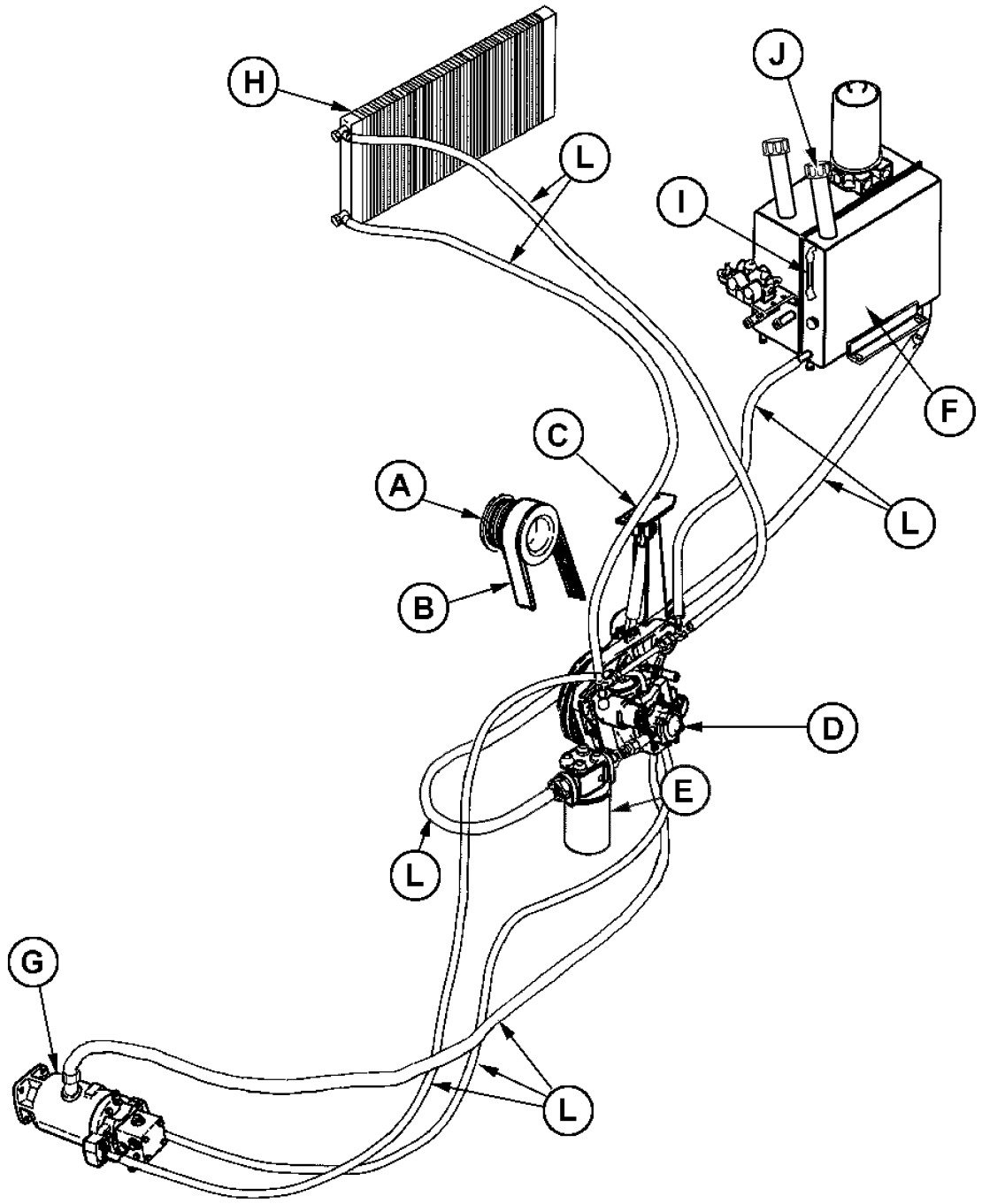
ZX002162

ZX002162 —UN—04APR95

A—Gancio d'arresto
B—Pedale
C—Interruttore spia
X—Posizione massima (quarto dente sul settore dentato del pedale)

AG,CO03622,2253 -39-15MAR02-1/1

Componenti della trazione idrostatica



A—Presa di forza dal motore
B—Cinghia a "V" multiple
C—Cilindro idraulico di tensionamento
D—Pompa idrostatica
E—Filtro olio
F—Serbatoio olio
G—Motore idrostatico
H—Scambiatore di calore olio
I— Indicatore di livello
J— Bocchettone rifornimento olio
L—Tubi flessibili

ML70882,000086B -39-17SEP05-1/1

Sostituzione dell'olio e del filtro per la trazione idrostatica

Sostituire l'olio della trazione idrostatica e il filtro in base agli intervalli specificati nella Sezione "Tabella di lubrificazione, manutenzione periodica".

Sostituzione del filtro

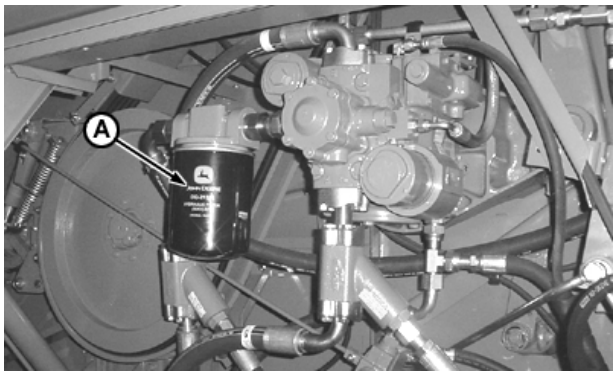
IMPORTANTE: Quando si installa il filtro, osservare la massima pulizia. Installare il nuovo filtro subito dopo aver rimosso quello vecchio.

Allentare e rimuovere il filtro (A).

Eliminare il filtro secondo le norme vigenti e sostituirlo con un filtro originale John Deere.

Per installare un nuovo filtro procedere come segue:

- Applicare un leggero strato di olio sulla superficie di tenuta del filtro.
- Serrare manualmente il filtro (A) fino a quando l'anello di tenuta non tocca la scatola del filtro, quindi serrare ulteriormente con 3/4 - 1-1/4 di giro. Non serrare eccessivamente.
- Avviare il motore e controllare che non vi siano perdite. Se necessario, serrare nuovamente il filtro.
- Controllare il livello dell'olio e, se necessario, rabboccare.



CQ193791 —UN—31JAN05

Sostituzione dell'olio

Questa operazione deve preferibilmente essere eseguita dal concessionario John Deere, che è a conoscenza delle normative e dei regolamenti in materia.

IMPORTANTE: Usare sempre l'olio prescritto (vedi Sezione "Combustibile, lubrificanti, liquido di raffreddamento e rifornimenti").

AG,CO03622,2255 -39-01FEB05-1/1

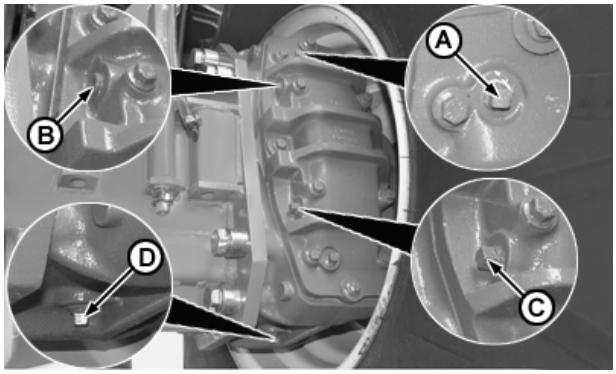
Sostituzione dell'olio del riduttore finale

1. Rimuovere il tappo (D) del foro di scarico per scaricare l'olio. Togliere il tappo foro di rifornimento (A).
2. Dopo avere scaricato l'olio, rimontare il tappo (D) del foro di scarico e rimuovere il tappo (C) del foro per il controllo del livello dell'olio.
3. Rifornire di olio fino al livello indicato. Installare il tappo per il livello dell'olio Chiudere il tappo del foro di rifornimento dell'olio

IMPORTANTE: Utilizzare solo il tipo e la quantità di olio raccomandati. Pulire attentamente la zona intorno al bocchettone di rifornimento.

Olio consigliato: **SAE 90**.

NOTA: Per le quantità di rifornimento, vedi Sezione "Caratteristiche tecniche".



CQ267970 —UN—15MAR06

A—Tappo foro rifornimento olio
B—Tappo foro di sfiato
C—Tappo livello olio
D—Tappo foro di scarico

AG,CO03622,2257 -39-14MAR06-1/1

Sostituzione dell'olio della trasmissione

Rimuovere la vite (D).

Rimuovere il cappuccio (A) dalla scatola della trasmissione ed estrarre il tubo rigido (E).

Controllare il filtro (F) e gli O-ring (G) e, se necessario, sostituirli.

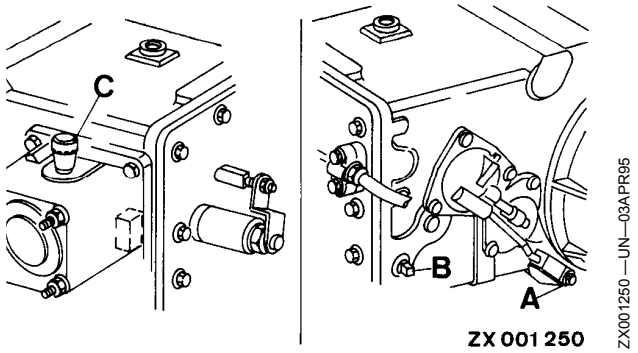
IMPORTANTE: Alla reinstallazione, accertarsi che il filtro (F) sia alloggiato correttamente nella scatola della trasmissione.

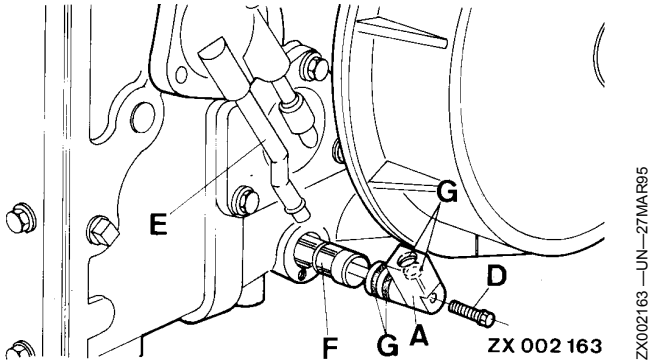
Olio consigliato - SAE 90.

IMPORTANTE: Usare sempre l'olio prescritto.

Per le quantità di rifornimento, vedere la Sezione "Caratteristiche tecniche".

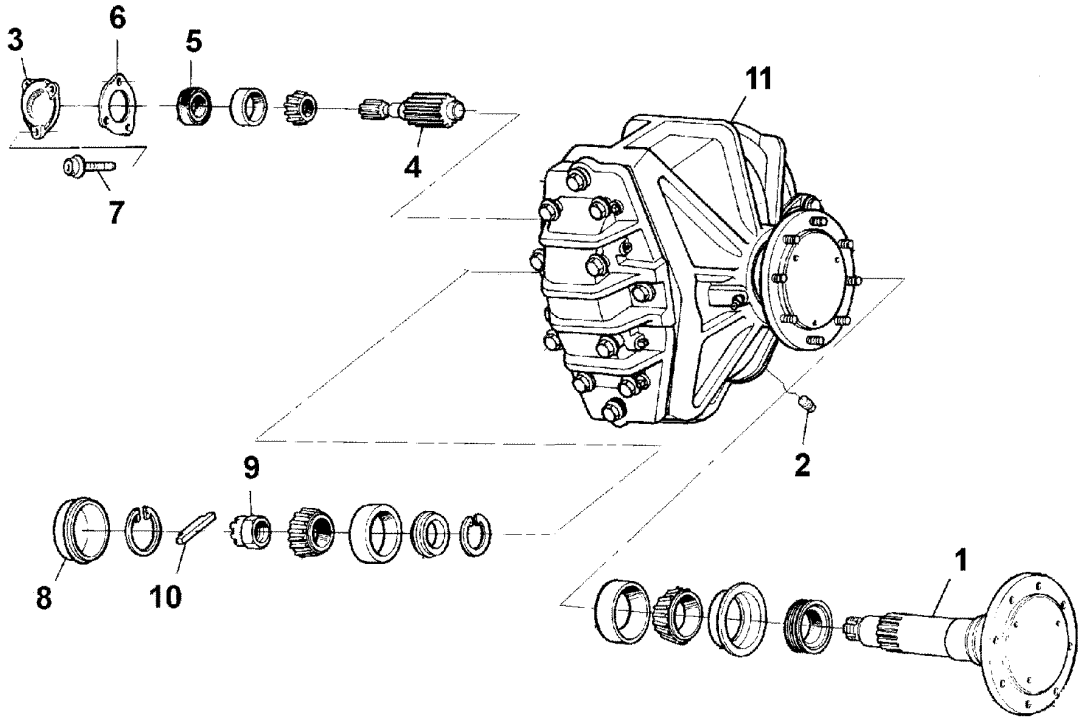
A—Cappuccio
B—Tappo foro di controllo
C—Tappo bocchettone di rifornimento e foro di sfiato
D—Vite
E—Tubo rigido
F—Filtro
G—Anelli





AG,CO03622,2115 -39-01AUG05-1/1

Regolazione del gioco dei cuscinetti finali dell'albero dei riduttori finali



CQ231810 —UN—31JAN05

1— Estremità albero
2— Tappo filettato foro di scarico
3— Scatola cuscinetto
4— Pignone di comando
5— Anello di tenuta, albero
6— Spessore
7— Vite di bloccaggio
8— Coperchio
9— Dado
10— Vite di bloccaggio
11— Scatola

Controllare il gioco dei cuscinetti dell'albero dei riduttori finali dopo le prime 100 ore di funzionamento, ogni 500 ore e alla fine di ogni stagione di raccolta.

Quando si controlla la regolazione, occorre rimuovere la ruota anteriore della macchina e premere verso l'alto e verso il basso l'albero (1).

Se c'è gioco, far regolare i cuscinetti presso il concessionario John Deere oppure, se si dispone degli attrezzi idonei, procedere come segue:

1. Scaricare l'olio del riduttore finale mediante il tappo filettato (2) del foro di scarico.
2. Rimuovere dalla macchina il riduttore finale.
3. Rimuovere la scatola del cuscinetto (3) e l'anello di tenuta (5) dell'albero del pignone di comando (4).
4. Installare la scatola del cuscinetto (3) del pignone di comando, senza l'anello di tenuta (5) dell'albero. Fare attenzione a montare gli stessi spessori (6). Serrare le viti (7) della scatola del cuscinetto (3) a 60 N.m.
5. Rimuovere dall'estremità dell'albero il coperchio (8) del dado e la spina di bloccaggio (10).
6. Controllare la coppia di serraggio del dado a corona (9): deve essere 150 N.m.
7. Ruotare più volte l'albero (1) in entrambi i sensi. Usando un martello in alluminio, battere leggermente su entrambi i lati dell'albero per fare andare in sede gli anelli esterni dei cuscinetti.
8. Controllare la coppia di attrito resistente dell'albero (1) tramite il dado a corona (9): deve essere compresa tra 7 e 13 N.m. Se necessario, regolare il dado a corona.

NOTA: Se necessario, allentare il dado (9). Ricordare di allentare anche i cuscinetti. Se necessario, usare un martello in alluminio per battere leggermente su entrambi i lati dell'albero per fare andare in sede gli anelli esterni dei cuscinetti.

9. Ripetere l'operazione sino al raggiungimento della coppia corretta.
10. Serrare il dado a corona (9) finché una delle scanalature non si allinea con il foro sull'albero (1), quindi installare la vite di bloccaggio (10). Chiudere e montare il coperchio (8) del dado.

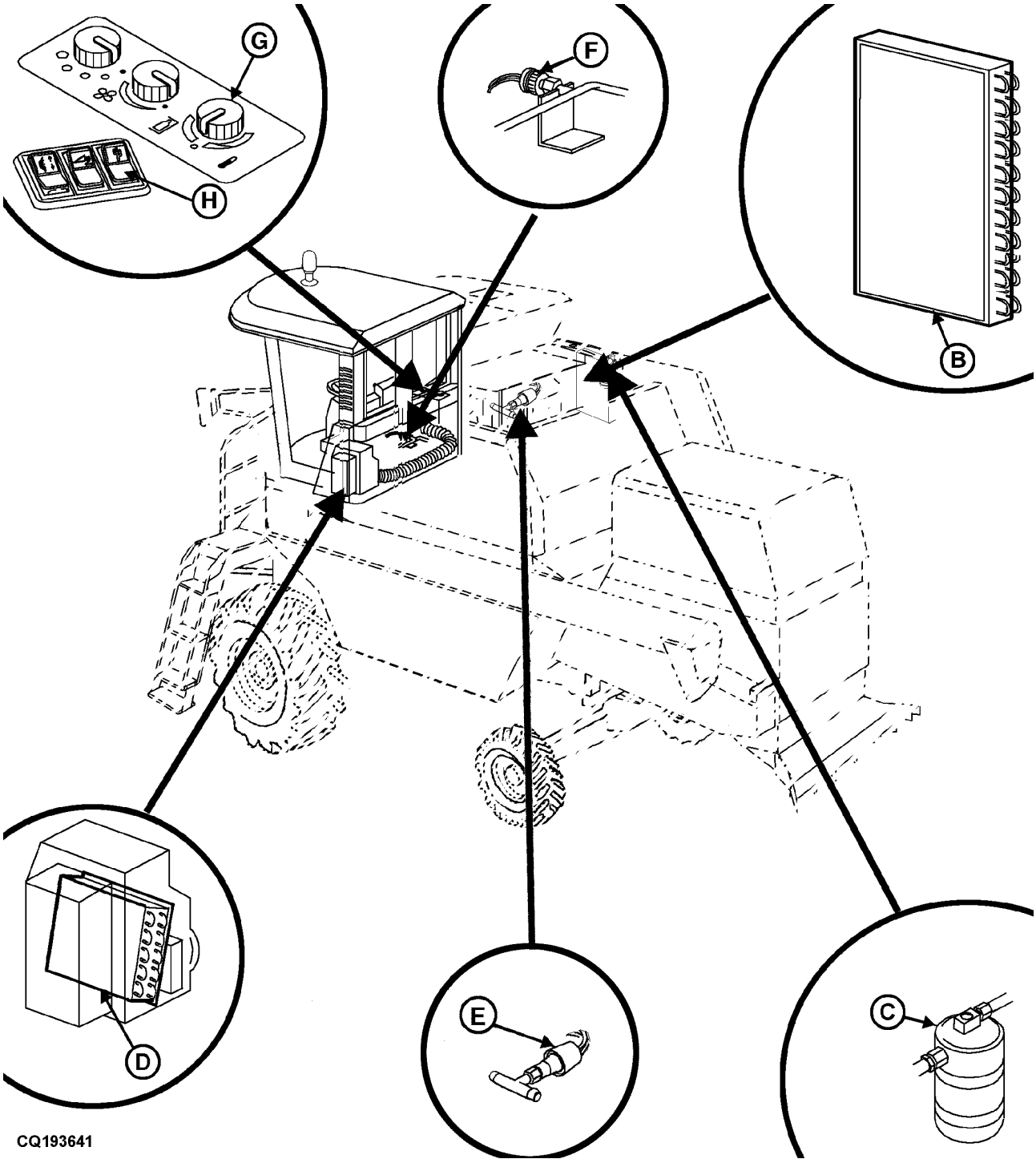
Continua alla pagina seguente

MB03730,00001D3 -39-01AUG05-1/2

11. Rimuovere la scatola (3) del cuscinetto del pignone di comando e installare l'anello di tenuta (5) dell'albero.
12. Installare la scatola (3) del cuscinetto del pignone di comando, avendo cura di usare lo stesso spessore (6). Serrare le viti (7) della scatola del cuscinetto (3) a 60 N.m.
13. Ripetere questa procedura con il riduttore finale sull'altro lato dell'assale.

MB03730,00001D3 -39-01AUG05-2/2

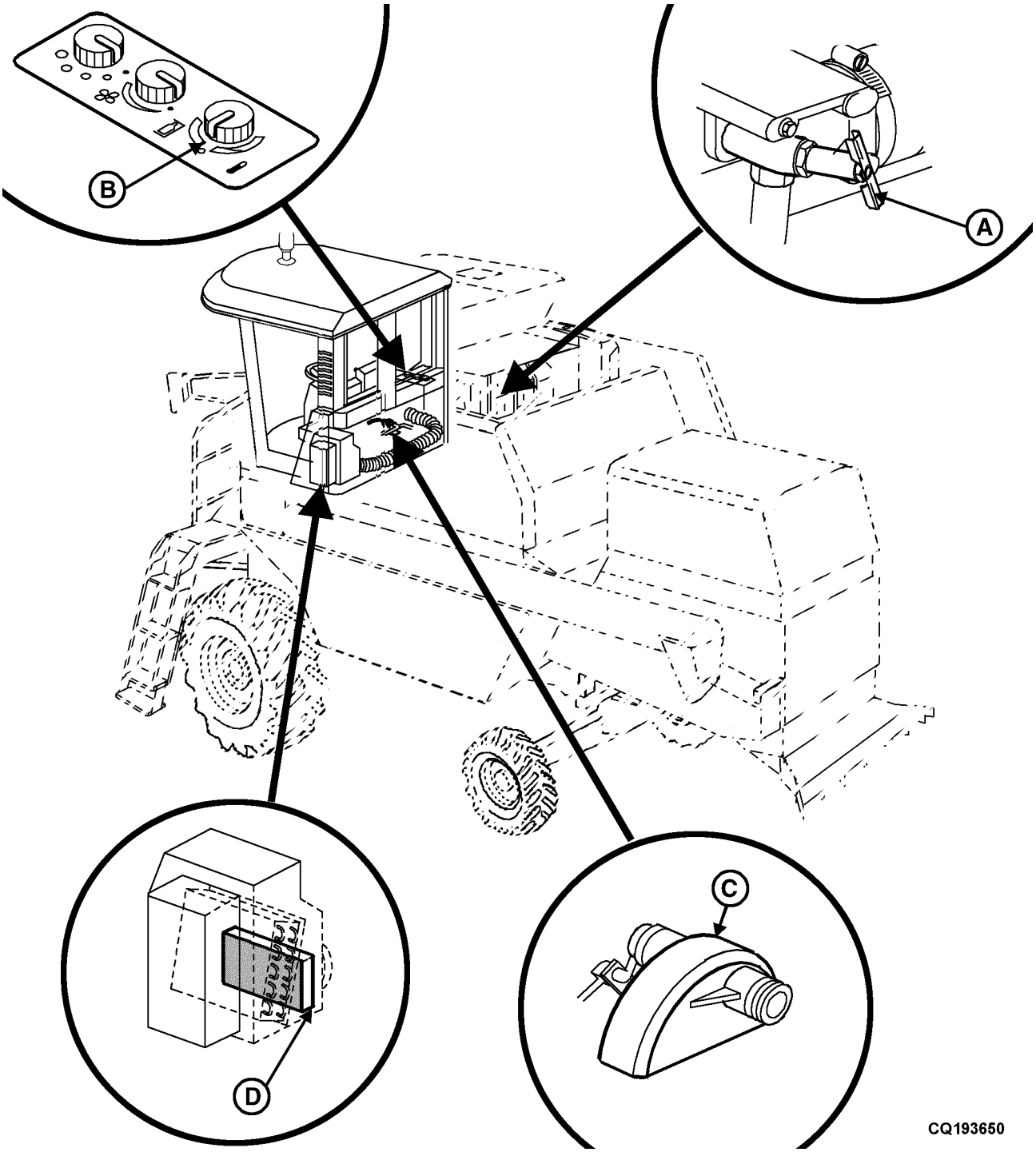
Componenti dell'impianto di condizionamento dell'aria



B—Condensatore
C—Filtro essiccatore
D—Evaporatore
E—Interruttore alta pressione
F—Interruttore bassa pressione
G—Interruttore rotativo condizionamento aria e riscaldamento
H—Interruttore deumidificatore

AG,CO03622,2157 -39-01FEB05-1/1

Componenti dell'impianto di riscaldamento



CQ193650 —UN—18NOV99

A—Valvola riscaldatore su blocco cilindro

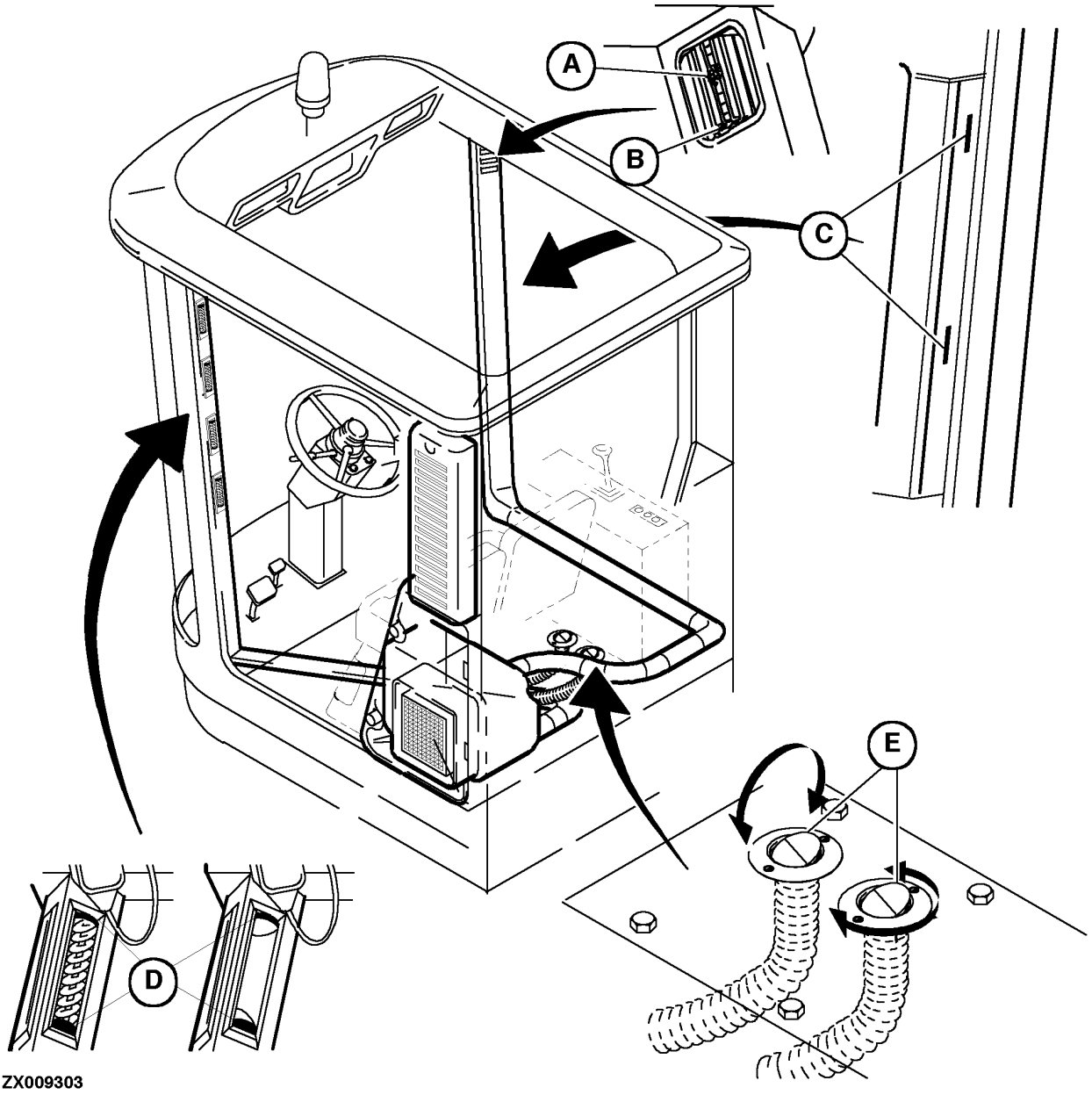
B—Manopola regolazione condizionamento aria e riscaldamento

C—Valvola riscaldamento in cabina

D—Radiatore

AG,CO03622,2158 -39-15MAR02-1/1

Bocchette di ventilazione regolabili



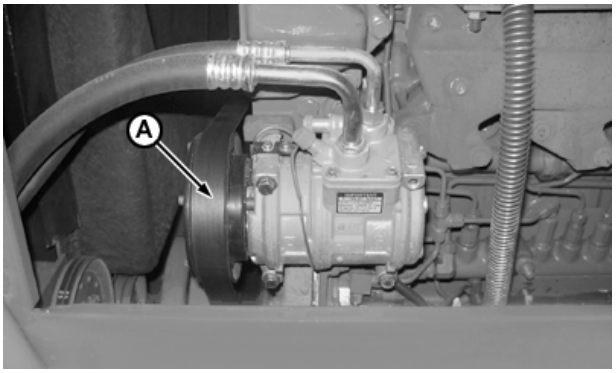
A—Rotella regolazione quantità di aria
B—Regolazione deflettore aria
C—Bocchette aria
D—Rotella regolazione quantità e direzione flusso aria
E—Regolazione quantità e direzione flusso aria

Orientare opportunamente le bocchette dell'aria per evitare l'appannamento dei vetri dei finestrini.

AG,CO03622,1497 -39-03AUG99-1/1

Tensione della cinghia del compressore del condizionatore dell'aria

La cinghia (A) viene mantenuta tesa da un tendicinghia automatico. Per maggiori informazioni, vedi "Controllo della tensione della cinghia del motore".



CQ272200 —UN—24MAY06

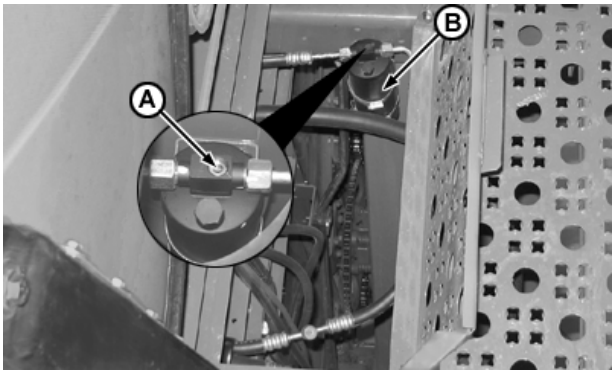
ML70882,0000967 -39-23MAY06-1/1

Livello del liquido di raffreddamento

IMPORTANTE: L'impianto di condizionamento dell'aria funziona con il fluido refrigerante R134a (tetrafluoroetano). Questa sostanza non contiene alcun atomo di cloro e quindi non produce alcun effetto nocivo nei confronti dell'ozono nell'atmosfera terrestre.

Ciò nonostante, il fluido refrigerante non deve mai essere scaricato nell'atmosfera. Prima di qualsiasi intervento sull'impianto, deve essere raccolto in un'apposita unità di riciclaggio. Quindi, non eseguire in proprio delle riparazioni di tubi del fluido refrigerante e tanto meno sull'impianto. La manutenzione dell'impianto di condizionamento dell'aria deve essere eseguita dal concessionario John Deere.

Con il motore in funzione e l'impianto regolato per il massimo raffreddamento, controllare il livello sulla spia trasparente (A) posta sul filtro (B) dell'essiccatore. Se il fluido refrigerante appare opaco o schiumoso, significa che il livello è basso e che l'impianto deve essere ricaricato.



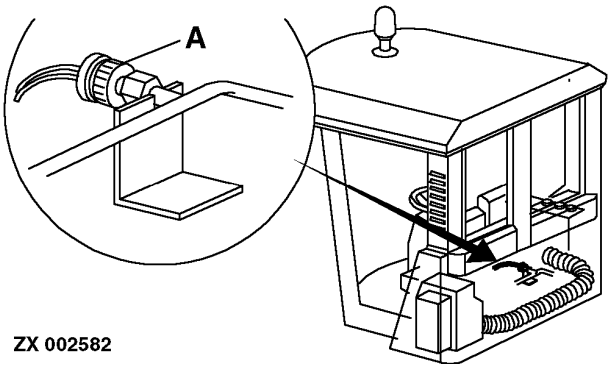
CQ271850 —UN—18MAY06

ML70882,0000968 -39-22MAY06-1/1

Interruttore di bassa pressione

IMPORTANTE: Far girare la ventola alla velocità che fornisce il miglior comfort e regolare il condizionatore su un livello intermedio. Non attivare il condizionatore al massimo quando la ventola è alla regolazione minima.

L'impianto di condizionamento dell'aria è dotato di un interruttore (A) per la bassa pressione che lo disattiva in caso di perdite. Tuttavia, non possono essere evitate alcune piccole perdite dai tubi dell'impianto. Controllare il livello del refrigerante ogni 100 ore di funzionamento. Se necessario, far ricaricare l'impianto dal concessionario John Deere.



ZX002582 —UN—19JUN95

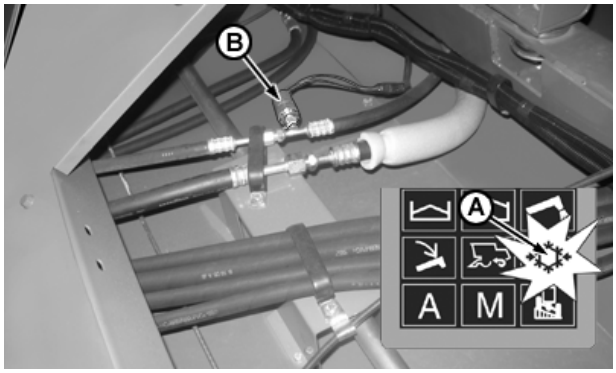
AG,CO03622,2161 -39-15MAR02-1/1

Interruttore di alta pressione

La spia luminosa (A) segnala che l'interruttore (B) di alta pressione ha disattivato l'impianto di condizionamento dell'aria. Arrestare la mietitrebbia. Scollegare e pulire il condensatore. (Vedi Sezione "Manutenzione — Motore").

L'interruttore si trova sotto il coperchio inferiore della tramoggia.

Se la spia rimane illuminata anche dopo aver pulito il condensatore, consultare il concessionario John Deere.



CQ248570 —UN—01AUG05

AG,CO03622,2162 -39-17AUG05-1/1

Pulizia del condensatore

Pulire il condensatore periodicamente. Vedere la sezione "Manutenzione—motore".

AG,CO03622,2163 -39-20AUG04-1/1

Filtri della cabina

La cabina dell'operatore è dotata di due filtri di tipo a secco e riutilizzabili.

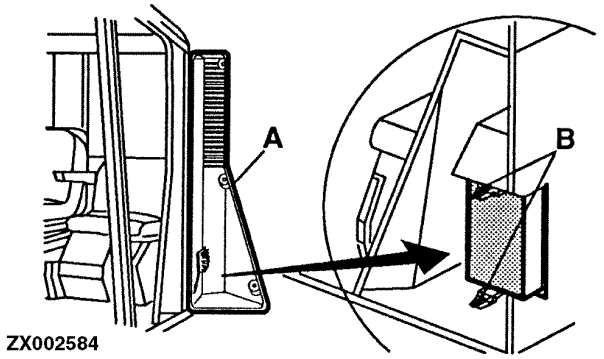
Pulire i filtri secondo quanto indicato nella Sezione "Lubrificazione e manutenzione periodica" oppure quando la circolazione dell'aria sembra essersi notevolmente ridotta. Il filtro di ricircolazione non richiede una pulizia così frequente come quello principale dell'aria esterna.

AG,CO03622,2164 -39-20FEB06-1/1

Rimozione del filtro dell'aria della cabina

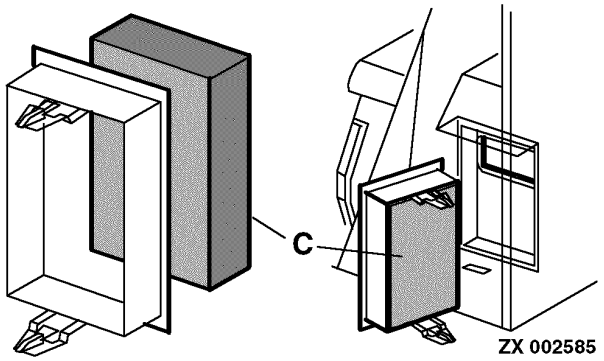
1. Aprire il coperchio di servizio (A).
2. Sganciare i dispositivi di fissaggio (B).
3. Estrarre la scatola del filtro insieme alla cartuccia (C).
4. Alla reinstallazione, accertarsi che la cartuccia filtrante sia in posizione corretta.

IMPORTANTE: Sostituire il filtro dell'aria dopo sei cicli di pulizia.



ZX002584

ZX002584 —UN—19JUN95



ZX 002585

ZX002585 —UN—19JUN95

AG,CO03622,2165 -39-20FEB06-1/1

Pulizia dei filtri dell'aria della cabina

Pulizia temporanea

In misura temporanea durante la mietitrebbiatura, battere la cartuccia filtrante sul palmo della mano al fine di rimuovere la maggior parte dell'accumulo di sporcizia.

Z63398 —UN—04APR95

AG,CO03622,2166 -39-14MAR06-1/2

Pulizia con aria compressa

Dirigere il getto di aria compressa attraverso il filtro dall'interno verso l'esterno; pressione massima 200 kPa (2 bar).

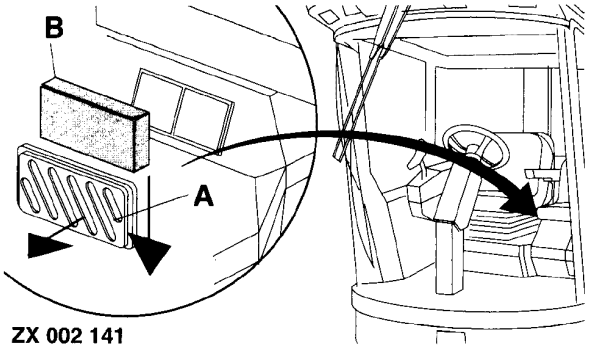
Z63399 —UN—04APR95

AG,CO03622,2166 -39-14MAR06-2/2

Rimozione del filtro dell'aria di ricircolo cabina

Spingere verso il basso la griglia (A) e tirarla quindi verso l'alto.

Estrarre la cartuccia filtrante (B).



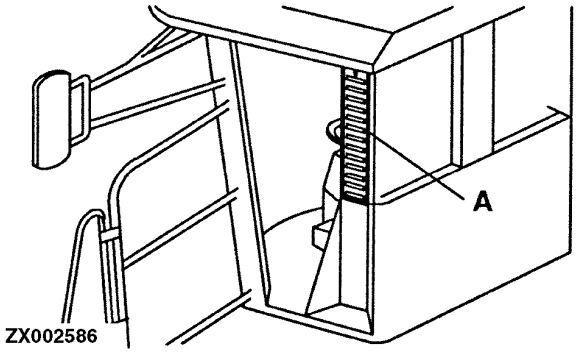
ZX002141 —UN—03APR95

AG,CO03622,2168 -39-15MAR02-1/1

Presa d'aria

Una retina (A) a maglia fine copre la presa d'aria. Mantenere la retina priva di pula e foglie.

Usare la spazzola posta nel coperchio di servizio del filtro principale.

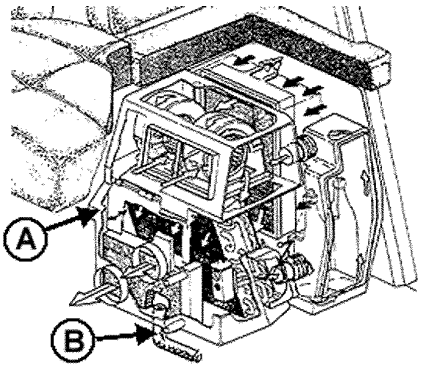


ZX002586 —UN—19JUN95

AG,CO03622,2169 -39-15MAR02-1/1

Tubo di scarico della condensa

Se si accumula dell'acqua nella scatola (A), il tubo di scarico della condensa (B) può ostruirsi. Verificare che il tubo non sia piegato o ostruito.



CQ195030 —UN—23FEB00

AG,CO03622,2170 -39-15MAR02-1/1

Dopo la stagione

Se possibile, rimessare la mietitrebbia in un luogo protetto ed asciutto.

Pulire a fondo la mietitrebbia all'interno e all'esterno. Pula e sporcizia assorbono umidità, favorendo la corrosione.

NOTA: Se per il lavaggio si utilizza un getto ad alta pressione, non dirigere l'acqua in pressione sui cuscinetti.

Rimuovere tutte le cinghie trapezoidali.

Pulire a fondo le cinghie di comando. Non usare detergenti aggressivi. Non usare benzina, acquaragia o solventi simili.

La procedura consigliata è quella di usare un panno intriso di:

- ammoniaca liquida,
- acqua saponata o una
- miscela 1:10 di alcool di glicerina

Conservare le cinghie di comando in un luogo asciutto, fresco e buio, senza stirarle o torcerle.

Pulire accuratamente le catene di comando e rivestirle di olio denso per prevenire la corrosione.

Pulire le coclee e gli elevatori, lasciando aperti gli sportelli.

Pulire a fondo la tramoggia e la coclea di scarico.

Pulire accuratamente tutti i crivelli inferiori.

Ingrassare la parte inferiore del convogliatore del collo alimentatore per prevenire la corrosione. Lubrificare tutta la macchina come indicato dalle tabelle di lubrificazione. Lubrificare le filettature delle viti di regolazione, ecc. Allentare l'azione delle molle.

Ritoccare le parti verniciate eventualmente danneggiate.

Supportare la testata con blocchetti per livellarla o abbassarla su di una base orizzontale ed asciutta. Abbassare il collo alimentatore.

Ingrassare abbondantemente le superfici metalliche degli steli dei pistoni dei cilindri idraulici e far rientrare gli steli il più possibile.

Bloccare in alto la mietitrebbia, togliendo il carico dai pneumatici. Lasciare gonfiati i pneumatici.

Se la macchina è lasciata all'aperto, sollevarla su dei supporti e togliere le ruote. Conservare le ruote in un luogo fresco, buio e asciutto.

Lubrificare con olio tutti i leverismi e i punti di supporto privi di raccordi di lubrificazione.

Elencare tutti gli interventi di manutenzione da eseguire prima della stagione successiva e provvedere per tempo. Al termine della stagione di mietitura, il concessionario John Deere è più disponibile ad eseguire le manutenzioni e le riparazioni.

AG,CO03622,2171 -39-26SEP03-1/1

A fine stagione—Motore

Se la mietitrebbia non deve essere usata per qualche tempo (es. durante i mesi invernali), occorre proteggere le parti metalliche dalla corrosione, mentre il sistema alimentazione combustibile deve essere protetto dai depositi di tipo gommoso.

Proteggere il motore, il sistema alimentazione combustibile, ecc. come segue:

□ Pulire accuratamente l'esterno del motore con un solvente non dannoso.

ATTENZIONE: Non usare benzina!

□ Evacuare, lavare e ricaricare l'impianto di raffreddamento con nuovo liquido di raffreddamento ogni due anni (vedere "Liquido di raffreddamento motore").

IMPORTANTE: Utilizzare solo il liquido di raffreddamento John Deere consigliato per l'impianto di raffreddamento.

□ Aprire lo schermo rotante del radiatore e pulire con cautela le alette dello stesso con aria compressa o un debole getto di acqua.
□ Scaricare l'olio del motore e sostituire il filtro. Scaricare l'olio mentre è ancora caldo. Riempire il basamento motore con olio della qualità e viscosità specificata (vedere la sezione "Carburante, lubrificanti, refrigerante e rifornimenti ").
□ Scaricare completamente il serbatoio del combustibile e sciacquarlo con combustibile pulito.
□ Controllare i filtri combustibile e pulirli. Eventualmente sostituire.
□ Riempire completamente il serbatoio carburante per evitare la formazione di condensa.
□ Pulire l'aspirazione aria motore e sostituire l'elemento filtrante aria principale e gli elementi filtranti di sicurezza.
□ Rivestire i terminali dei cavi della batteria con vaselina o grasso.
□ Avviare periodicamente il motore a regime medio.

AG,CO03622,2172 -39-20AUG04-1/1

Dopo la stagione — Impianto di condizionamento dell'aria

Pulire il condensatore.

Rimuovere la cinghia di comando del compressore e conservarla con le altre cinghie.

AG,CO03622,2173 -39-30SEP99-1/1

Preparazione della mietitrebbia all'uso dopo il rimessaggio

Prima dell'inizio di ogni stagione di raccolta la mietitrebbia deve essere sottoposta ad un controllo completo. Queste operazioni consentono di verificare che la macchina sia in buono stato e di evitare eventuali costosi fermi macchina in periodi critici.

Pulire accuratamente la mietitrebbia all'interno e all'esterno, se ciò non è stato eseguito alla fine dell'ultima stagione di raccolta. Reinstallare tutte le cinghie e controllare la loro tensione.

Regolare nuovamente la tensione delle catene ed accertarsi che le catene degli elevatori del recupero e della granella siano pulite.

Pulire i giunti di sicurezza a slittamento. Regolare la tensione delle molle (vedere "Regolazione del giunto di sicurezza elevatore del recupero" alla sezione "Manutenzione—Comandi e protezioni").

Chiudere gli sportelli degli elevatori.

Lubrificare completamente tutta la mietitrebbia secondo le tabelle di lubrificazione.

Dopo di ciò, utilizzare la mietitrebbia a velocità media per circa un'ora. Controllare che i cuscinetti non si surriscaldino.

Controllare la pressione di gonfiaggio dei pneumatici

Controllare tutta la mietitrebbia ed accertarsi che tutte le viti siano serrate e che le copiglie siano in sede.

AG,CO03622,2174 -39-20AUG04-1/1

Utilizzo della mietitrebbia dopo il rimessaggio — Motore

Controllare tutte le fascette serratubo e il livello del liquido di raffreddamento.

Scaricare l'olio del motore e rifornire di olio nuovo, se questa operazione non è stata eseguita alla fine della stagione di raccolta. Vedi Sezione "Combustibile, lubrificanti e liquido di raffreddamento".

Controllare tutte le guarnizioni di tenuta e il livello del liquido di raffreddamento.

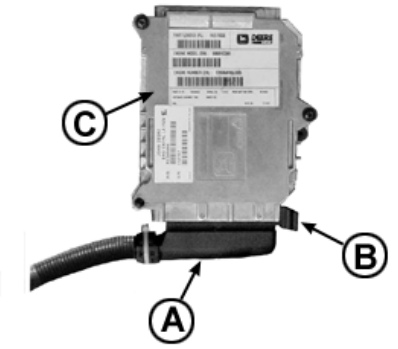
Controllare il livello dell'elettrolito della batteria (vedi "Livello dell'elettrolito della batteria"). Ricaricare la batteria, se necessario.

Far girare il motore per 5 secondi senza avviarlo. Ciò garantirà la completa lubrificazione del motore.

Procedura:

Sulle mietitrebbie che utilizzano l'ECU occorre scollegare il connettore (A), tirando il dispositivo di bloccaggio (B) dall'ECU (C), quindi far girare il motore per 5 secondi.

Ricollegare il connettore.



CQ213210 —UN—19MAR02

A—Connettore
B—Dispositivo di bloccaggio
C—ECU (unità comando motore)

Avviare il motore e farlo girare per circa 5 minuti al regime di minimo a vuoto.

Controllare la tenuta di tutti i tubi e di tutte le guarnizioni. Se necessario, consultare il concessionario John Deere.

ML70882,0000998 -39-29MAY06-1/1

Utilizzo della mietitrebbia dopo il rimessaggio — Impianto condizionamento aria

Per garantire una prestazione soddisfacente dell'impianto di condizionamento dell'aria è necessario un controllo annuale.

Pulire o sostituire il filtro in carta di tipo a secco.

Pulire o sostituire il filtro dell'aria di ricircolo.

Installare e tendere la cinghia di comando del compressore.

Controllare il livello del refrigerante attraverso la spia trasparente.

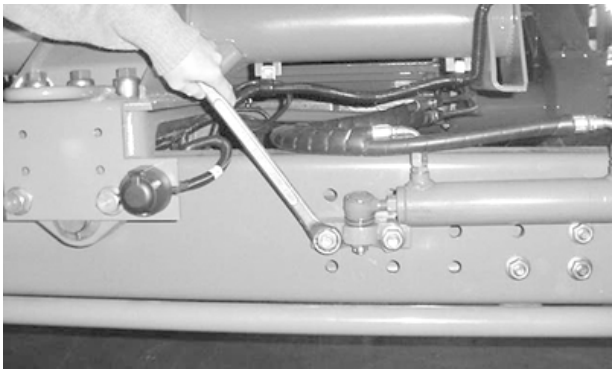
All'inizio di ogni stagione, si consiglia di fare controllare tutto l'impianto dal concessionario John Deere.

ATTENZIONE: La manutenzione dell'impianto di condizionamento dell'aria dovrebbe essere eseguito solo dal Concessionario John Deere.

AG,CO03622,2176 -39-30SEP99-1/1

Utilizzo della mietitrebbia dopo il rimessaggio—Trazione integrale

Il serraggio delle viti della trazuione integrale deve essere verificato all'inizio di ogni stagione di mietitura. Serrare nuovamente le viti, ove necessario.



CQ219060 —UN—26AUG03

OU83340,00003F6 -39-20AUG04-1/1

Specifiche tecniche

Motore.		
Fabbricante	John Deere	
Modello	Motore 6068HCQ82	Motore 6068HCQ81
Interruttore generale	139 kW (186 CV) a 2300 giri/min e 133 kW (178 CV) a 2400 giri/min, in conformità alle normative ECE R24 (potenza netta). 152 kW (204 CV) a 2300 giri/min e 148 kW (198 CV) a 2400 giri/min, in conformità alle normative ISO14936 (potenza lorda).	181 kW (243 CV) a 2300 giri/min e 166 kW (223 CV) a 2400 giri/min, in conformità alle normative ECE R24 (potenza netta). 196 kW (262 CV) a 2300 giri/min e 183 kW (245 CV) a 2400 giri/min, in conformità alle normative ISO14936 (potenza lorda).
Tipo	Sei cilindri, in linea, valvole in testa, diesel turbocompresso	
Alesaggio	106,5 mm (4.2 in.)	
Corsa	127 mm (5 in.)	
Portata	6,8 litri	
Ordine di accensione	1-5-3-6-2-4	
Impianto elettrico:		
Tipo	12 V, negativo a massa, alternatore da 120 A e batteria da 150 Ah	
Sistema idraulico*:		
Tipo	Pompa tripla, valvole a comando elettroidraulico	
.	195—120 bar (1740.5—2828.2 psi)	
Flusso verso la testata / Comandi	28,8 litri/min	
Flusso verso lo sterzo	10,5 litri/min	
Flusso verso l'aspo	28,8 litri/min	
Portata totale	68,1 litri/min	
Sterzo:		
Tipo	Idrostatico con piantone inclinabile e telescopico	
Capacità		
Tramoggia	**1450 CWS/WTS** 6000 litri	**1550 CWS/WTS** 6000 litri, standard; o 6800 litri, con estensione regolabile
Coclea di scarico (flusso di scarico)	3300 litri/min	
Sistema di raffreddamento del motore	55 l (14.5 US gal)	
Basamento del motore	32,5 l (8.6 US gal)	
Riduttori finali	4,8 l (1.27 US gal)	
Riduttore di velocità del battitore (grasso)	0,8 kg (1.76 lb)	
Freni (con serbatoio)	1 l (0.264 US gal)	
Scatola ingranaggi	9,6 litri	
Serbatoio gasolio	470 l (124.16 US gal)	
Serbatoio del liquido lavavetri	2,8 l (0.74 US gal)	
Serbatoio del sistema idraulico	29 l (7.66 US gal)	
Serbatoio del sistema idrostatico	24 l (6.34 US gal)	
* Motore al regime massimo, senza carico.		

	1450 CWS/WTS	1550 CWS/WTS
Trasmissione:		
Tipo	3 rapporti, con inibizione di cambio marcia	
Livello di rumorosità in cabina:		
Direttiva ECC n° 86/188.	Metodo di misurazione secondo ISO 5131, con cabina chiusa. 79 dB (valore medio)	
Peso senza testata[a]		
Circa	10,000 kg (22046,23 lbs)	11,400 kg (25.132,7 lbs)
Collo alimentatore		
Numero di catene	3	4
Numero di traversine	2 - Profilo a T	3 - Profilo a T
Lungh.	1.8 m (5.9 ft)	1.8 m (5.9 ft)

Continua alla pagina seguente

ML70882,0000999 -39-23SEP08-1/2

Inclinazione laterale	+/- 4 gradi, opzionale	
Inclinazione verticale	+/-9 gradi, standard	
Inversore	11,9 kW (16 CV)	
Gruppo di trebbiatura		
Diametro	610 mm (2 ft)	
Larghezza del battitore	1.3 m (4.26 ft)	
Numero di barre	08	
Foro per il mulinello lanciapaglia	380 mm (14.96 in.)	
Larghezza controbattitore	1.3 m (4.26 ft)	
Area del controbattitore	0,77 m^2	0,93 m^2
Gruppo di separazione:		
Numero di gradini scuotipaglia	05	
Lunghezza dello scuotipaglia	3.715 m (146.25 in.)	
Diametro ventola	580 mm (22.83 in.)	
Regolazione della ventola	Comando elettrico dalla cabina	
Numero di scuotipaglia	05	06
Area di separazione dello scuotipaglia	4,83 m^2	5,79 m^2 (62.32 sq ft)
Area del crivello superiore (inclusa estensione)	2.45 m^2 (26.37 sq ft)	2.95 m^2 (31.75 sq ft)
Area crivello inferiore	1.88 m^2 (20.23 sq ft)	2.38 m^2 (25.61 sq ft)
Area totale di pulizia	4.60 m^2 (49.51 sq ft)	5.60 m^2 (60.27 sq ft)

[a]*Tutti i valori dei pesi riportati nel presente manuale sono approssimativi e si riferiscono a una mietitrebbia con tutti gli accessori installati.*

ML70882,0000999 -39-23SEP08-2/2

Velocità di funzionamento

Le velocità indicate sono valori medi e possono variare da macchina a macchina. Le velocità sono state ricavate utilizzando una velocità di avanzamento elevata con l'unità di trebbiatura inserita, ma senza carico.

Motore a regime di minimo a vuoto	1300 giri/min
Regime massimo del motore (senza carico)	2550 giri/min
Velocità massima della pompa idraulica	2615 giri/min
Velocità del collo alimentatore	510 giri/min
Regime standard del battitore	452—1115 giri/min
Regime del battitore (con riduttore finale in posizione I)	150—420 giri/min
Regime del battitore (con riduttore finale in posizione II)	380—1100 giri/min
Velocità del mulinello lanciapaglia	865 ± 15 giri/min
Gamma di velocità della ventola	550—1150 giri/min

ML70882,000045D -39-16AUG06-1/1

Trazione integrale

Trazione integrale	
Modello di motore idraulico	MG 11 - 2
Pressione massima di esercizio	450 bar (6,500 psi)
Capacità dell'impianto di trazione integrale*	16 l (4.23 U.S. gal.)
Portata per coppia massima	1,259 l/h (332.6 gal/h)
Portata per coppia minima	629 l/h (166.16 gal/h)
Pneumatici consigliati	14.9-24 R1 14.9-24 R2 16.9-24 R4
Larghezza regolabile dell'assale posteriore - con pneumatici 14.9-24 R1	Posizione A - 2.694 mm (106.06 in.) Posizione B - 2.897 mm (114.05 in.) Posizione C - 3.100 mm (122.05 in.)
Larghezza regolabile dell'assale posteriore - con pneumatici 16,9-24 R4	Posizione A - 2,802 mm (110.32 in.) Posizione B - 3,005 mm (118.31 in.) Posizione C - 3,208 mm (126.3 in.)
Altezza (variazione dell'altezza dell'assale posteriore)	60 mm (2.36 in.)
* Serbatoio idraulico + impianto di trazione integrale = 40 l (10.57 U.S. gal.)	

ML70882,000087D -39-17SEP05-1/1

Separatore dentato — WTS

Separatore dentato (WTS)		
	1450 WTS	1550 WTS
Diametro esterno	443 mm	
Velocità	165 giri/min	
Numero di dita	15	18
Larghezza	1278 mm	1538 mm

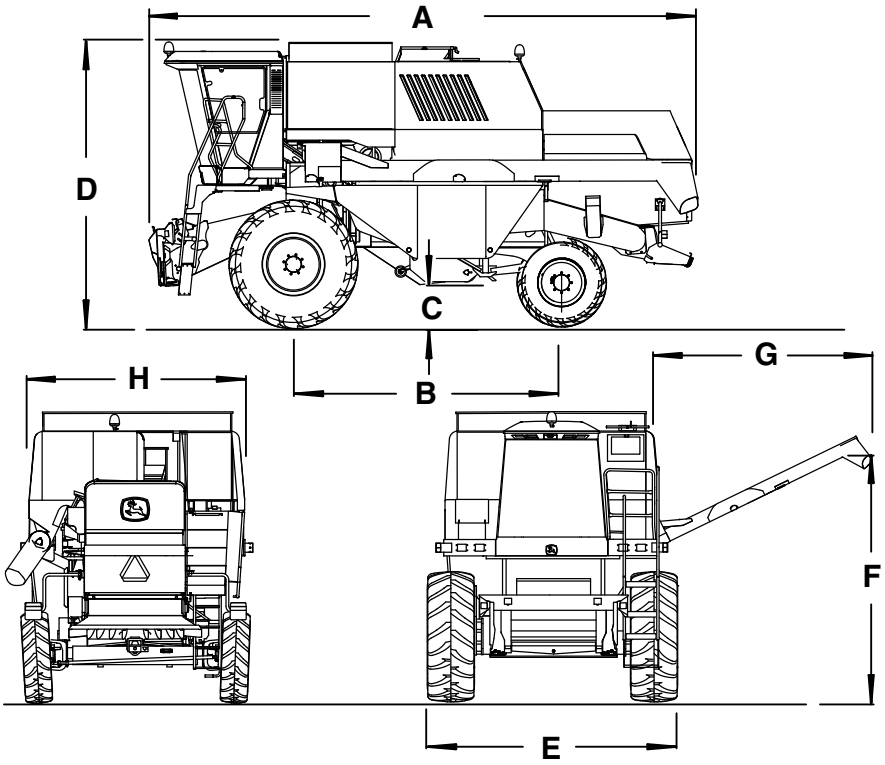
ML70882,000045A -39-20MAY05-1/1

Configurazione delle ruote

Per maggiori informazioni sulla configurazione delle ruote della macchina in uso, consultare il concessionario John Deere.

ML70882,000045E -39-17MAR06-1/1

Dimensioni della mietitrebbia



CQ243610 —UN—01AUG05

Viste della mietitrebbia

A—Lunghezza totale
B—Passo ruote
C—Luce libera dal suolo
D—Altezza totale
E—Larghezza dell'assale anteriore tra le facce esterne dei pneumatici
F—Altezza massima di scarico
G—Sbraccio della coclea di scarico
H—Larghezza totale

Dimensioni* delle mietitrebbie 1450 e 1450 CWS/WTS con pneumatici anteriori 28.1-26 e posteriori 12.4-24									
A	**B**	**C**	**D**	**E**	**F****	**F*****	**G****	**G*****	**H**
8.25 m (27.06 ft)	3.57 m (11.7 ft)	0.47 m (1.54 ft)	3.73 m (12 ft)	3.62 m (11.87 ft)	4.55 m (14.93 ft)	5.05 m (16.57 ft)	3.62 m (11.87 ft)	4.28 m (14.04 ft)	2.95 m (9.68 ft)
Dimensioni* delle mietitrebbie 1450 CWS e 1450 WTS con pneumatici anteriori 28.1-26 e posteriori 14.9-24									
A	**B**	**C**	**D**	**E**	**F****	**F*****	**G****	**G*****	**H**
8.25 m (27.06 ft)	3.57 m (11.7 ft)	0.47 m (1.54 ft)	3.73 m (12 ft)	3.62 m (11.87 ft)	4.55 m (14.93 ft)	5.05 m (16.57 ft)	3.62 m (11.87 ft)	4.28 m (14.04 ft)	2.95 m (9.68 ft)
Dimensioni* delle mietitrebbie 1450 CWS e 1450 WTS con pneumatici anteriori 18.4-38 (gemellati) e posteriori 14.9-24									
A	**B**	**C**	**D**	**E**	**F****	**F*****	**G****	**G*****	**H**
8.25 m (27.06 ft)	3.57 m (11.7 ft)	0.47 m (1.54 ft)	3.73 m (12 ft)	4.62 m (15.16 ft)	4.55 m (14.93 ft)	5.05 m (16.57 ft)	3.62 m (11.87 ft)	4.28 m (14.04 ft)	2.95 m (9.68 ft)
Dimensioni* delle mietitrebbie 1550 CWS e 1550 WTS con pneumatici anteriori 18.4-38 (gemellati) e posteriori 16.9-24									
A	**B**	**C**	**D**	**E**	**F****	**F*****	**G****	**G*****	**H**
8.25 m (27.06 ft)	3.72 m (12.2 ft)	0.57 m (1.87 ft)	4.16 m (13.65 ft)	4.62 m (15.16 ft)	4.55 m (14.93 ft)	5.05 m (16.57 ft)	3.62 m (11.87 ft)	4.28 m (14.04 ft)	2.95 m (9.68 ft)
Dimensioni* delle mietitrebbie 1550 e 1550 CWS/WTS con pneumatici anteriori 30.5-32 e posteriori 16.9-24									
A	**B**	**C**	**D**	**E**	**F****	**F*****	**G****	**G*****	**H**
8.25 m (27.06 ft)	3.72 m (12.2 ft)	0.57 m (1.87 ft)	4.16 m (13.65 ft)	3.92 m (12.86 ft)	4.55 m (14.93 ft)	5.05 m (16.57 ft)	3.62 m (11.87 ft)	4.28 m (14.04 ft)	2.95 m (9.68 ft)
* Le dimensioni sono approssimative e variano in funzione della configurazione dei pneumatici.									
** Coclea di scarico standard									
*** Coclea di scarico tipo lungo									

ML70882,000099C -39-27MAR07-1/1

Note di sicurezza relative all'installazione successiva di apparecchi e/o componenti elettrici ed elettronici

La macchina è dotata di componenti elettronici le cui funzioni potrebbero essere influenzate dalle radiazioni elettromagnetiche emesse da altre apparecchiature. Le conseguenze di tali interferenze potrebbero essere pericolose; si raccomanda pertanto di osservare le seguenti istruzioni di sicurezza.

Se sulla macchina vengono installate successivamente apparecchiature elettriche ed elettroniche collegate al sistema di bordo, l'operatore deve verificare se l'installazione influenza i circuiti elettronici o altri componenti. Ciò riguarda in particolare:

- Contaettari
- Personal Computer
- Ricevitore GPS (Sistema di posizionamento satellitare)

In particolare, l'installazione successiva di componenti elettrici ed elettronici deve essere conforme alla pertinente edizione della direttiva EMC 89/336/CEE e recare il marchio CE. Per l'installazione successiva di sistemi mobili di comunicazione (ad es. trasmittenti radio o telefoni cellulari), devono essere inoltre rispettate le seguenti condizioni:

— Il dispositivo deve essere installato in modo stabile.

— I dispositivi portatili o mobili possono essere usati nel veicolo solo se collegati ad un'antenna esterna fissa.

— I trasmettitori devono essere installati tramite un circuito separato da quello dell'elettronica del veicolo.

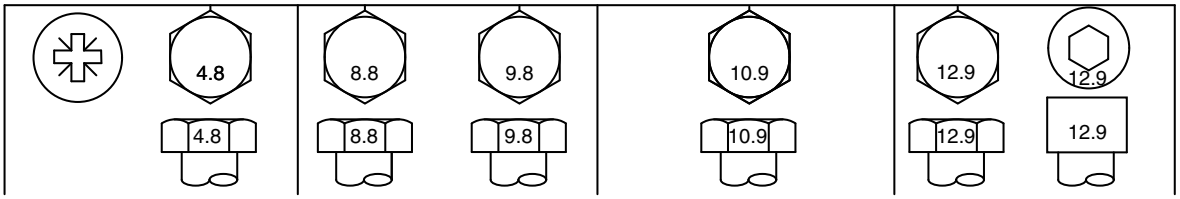
— L'antenna deve essere installata in modo professionale, con un buon collegamento di massa tra l'antenna e la massa del veicolo.

Per il cablaggio, l'installazione ed il massimo assorbimento di corrente ammesso, attenersi scrupolosamente alle istruzioni di installazione fornite dal costruttore del dispositivo in questione.

AG,CO03622,2262 -39-20AUG02-1/1

Valori in scala metrica di viteria e coppie di serraggio

TS1670 —UN—01MAY03



Bullone o	Classe 4,8				Classe 8,8 o 9,8				Classe 10,9				Classe 12,9			
Vite	**Lubrificato[a]**		**A secco[b]**		**Lubrificato[a]**		**A secco[b]**		**Lubrificato[a]**		**A secco[b]**		**Lubrificato[a]**		**A secco[b]**	
Dimensione	**N·m**	**lb-in**	**N·m**	**lb-in**	**N·m**	**lb-in**	**N·m**	**lb-in**	**N·m**	**lb-in**	**N·m**	**lb-in**	**N·m**	**lb-in**	**N·m**	**lb-in**
M6	4.7	42	6	53	8.9	79	11.3	100	13	115	16.5	146	15.5	137	19.5	172
									N·m	**lb-ft**	**N·m**	**lb-ft**	**N·m**	**lb-ft**	**N·m**	**lb-ft**
M8	11.5	102	14.5	128	22	194	27.5	243	32	23.5	40	29.5	37	27.5	47	35
			N·m	**lb-ft**	**N·m**	**lb-ft**	**N·m**	**lb-ft**								
M10	23	204	29	21	43	32	55	40	63	46	80	59	75	55	95	70
	N·m	**lb-ft**														
M12	40	29.5	50	37	75	55	95	70	110	80	140	105	130	95	165	120
M14	63	46	80	59	120	88	150	110	175	130	220	165	205	150	260	190
M16	100	74	125	92	190	140	240	175	275	200	350	255	320	235	400	300
M18	135	100	170	125	265	195	330	245	375	275	475	350	440	325	560	410
M20	190	140	245	180	375	275	475	350	530	390	675	500	625	460	790	580
M22	265	195	330	245	510	375	650	480	725	535	920	680	850	625	1080	800
M24	330	245	425	315	650	480	820	600	920	680	1150	850	1080	800	1350	1000
M27	490	360	625	460	950	700	1200	885	1350	1000	1700	1250	1580	1160	2000	1475
M30	660	490	850	625	1290	950	1630	1200	1850	1350	2300	1700	2140	1580	2700	2000
M33	900	665	1150	850	1750	1300	2200	1625	2500	1850	3150	2325	2900	2150	3700	2730
M36	1150	850	1450	1075	2250	1650	2850	2100	3200	2350	4050	3000	3750	2770	4750	3500

I valori di serraggio indicati sono per uso generale e si basano sulla coppia del bullone o della vite. NON usare questi valori se, per una certa applicazione, viene previsto un valore diverso o una specifica procedura di serraggio. Per i dispositivi di fissaggio in acciaio inox o dadi per cavallotti, vedere le istruzioni di serraggio per l'applicazione specifica. Stringere l'inserto in plastica o i dadi di bloccaggio per acciaio con aggraffatura alla coppia a secco indicata nella tabella, tranne in presenza di istruzioni contrarie per l'applicazione specifica.

Le viti di sicurezza sono destinate a rompersi se sottoposte a determinati carichi. Sostituire sempre le viti di sicurezza con altre di classe di caratteristiche identica. Sostituire i dispositivi di fissaggio con altri di classe con caratteristiche uguali o superiori. Se vengono usati dispositivi di fissaggio con caratteristiche di classe superiori, questi devono essere serrati alla coppia di quelli originali. Accertarsi che le filettature dei dispositivi di fissaggio siano pulite e che vengano imboccate in modo appropriato. Se possibile, lubrificare i dispositivi di fissaggio normali o zincati diversi dai dadi di bloccaggio, i dadi o bulloni delle ruote, tranne in presenza di istruzioni contrarie per l'applicazione specifica.

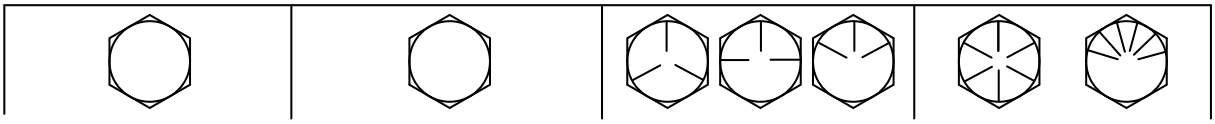
[a] *"Lubrificato" significa rivestito di un lubrificante, come olio per motori, o dispositivi di fissaggio con rivestimenti in fosfato e olio, o dispositivi di fissaggio M20 o superiori con rivestimento in zinco laminato JDM F13C.*

[b] *"A secco" significa normale o zincato senza lubrificazione o dispositivi di fissaggio da M6 a M18 con rivestimento in zinco laminato JDM F13B.*

DX,TORQ2 -39-24APR03-1/1

Valori in pollici di viteria e coppie di serraggio

TS1671 —UN—01MAY03



Bullone o	Grado SAE 1				Grado SAE 2[a]				Grado SAE 5, 5,1 o 5,2				Grado SAE 8 o 8,2			
Vite	Lubrificato[b]		A secco[c]		Lubrificato[b]		A secco[c]		Lubrificato[b]		A secco[c]		Lubrificato[b]		A secco[c]	
Dimensione	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in
1/4	3.7	33	4.7	42	6	53	7.5	66	9.5	84	12	106	13.5	120	17	150
													N·m	**lb-ft**	**N·m**	**lb-ft**
5/16	7.7	68	9.8	86	12	106	15.5	137	19.5	172	25	221	28	20.5	35	26
									N·m	**lb-ft**	**N·m**	**lb-ft**				
3/8	13.5	120	17.5	155	22	194	27	240	35	26	44	32.5	49	36	63	46
			N·m	**lb-ft**	**N·m**	**lb-ft**	**N·m**	**lb-ft**								
7/16	22	194	28	20.5	35	26	44	32.5	56	41	70	52	80	59	100	74
	N·m	**lb-ft**														
1/2	34	25	42	31	53	39	67	49	85	63	110	80	120	88	155	115
9/16	48	35.5	60	45	76	56	95	70	125	92	155	115	175	130	220	165
5/8	67	49	85	63	105	77	135	100	170	125	215	160	240	175	305	225
3/4	120	88	150	110	190	140	240	175	300	220	380	280	425	315	540	400
7/8	190	140	240	175	190	140	240	175	490	360	615	455	690	510	870	640
1	285	210	360	265	285	210	360	265	730	540	920	680	1030	760	1300	960
1-1/8	400	300	510	375	400	300	510	375	910	670	1150	850	1450	1075	1850	1350
1-1/4	570	420	725	535	570	420	725	535	1280	945	1630	1200	2050	1500	2600	1920
1-3/8	750	550	950	700	750	550	950	700	1700	1250	2140	1580	2700	2000	3400	2500
1-1/2	990	730	1250	930	990	730	1250	930	2250	1650	2850	2100	3600	2650	4550	3350

I valori di serraggio indicati sono per uso generale e si basano sulla coppia del bullone o della vite. NON usare questi valori se, per una certa applicazione, viene previsto un valore diverso o una specifica procedura di serraggio. Per inserti in plastica, dadi di bloccaggio per acciaio con aggraffatura, dispositivi di fissaggio in acciaio inox o dadi per cavallotti, vedere le istruzioni di serraggio per l'applicazione specifica. Le viti di sicurezza sono destinate a rompersi se sottoposte a determinati carichi. Sostituire sempre le viti di sicurezza con viti di grado identico.

Sostituire i dispositivi di fissaggio con altri di grado uguale o superiore. Se vengono usati dispositivi di fissaggio di grado superiore, questi devono essere serrati alla coppia di quelli originali. Accertarsi che le filettature dei dispositivi di fissaggio siano pulite e che vengano imboccate in modo appropriato. Se possibile, lubrificare i dispositivi di fissaggio normali o zincati diversi dai dadi di bloccaggio e i dadi o bulloni delle ruote, tranne in presenza di istruzioni contrarie per l'applicazione specifica.

[a] Grado 2 si riferisce a viti a testa esagonale (non bulloni esagonali) lunghe fino a 152 mm. Grado 1 si riferisce a viti a testa esagonale più lunghe di 152 mm e a tutti gli altri tipi di viti e bulloni di qualunque lunghezza.

[b] "Lubrificato" significa rivestito di un lubrificante, come olio per motori, o dispositivi di fissaggio con rivestimenti in fosfato e olio, o dispositivi di fissaggio da 7/8 di pollice o superiori con rivestimento in zinco laminato JDM F13C.

[c] "A secco" significa normale o zincato senza lubrificazione o dispositivi di fissaggio da 1/4 a 3/4 di pollice con rivestimento in zinco laminato JDM F13B.

DX,TORQ1 -39-24APR03-1/1

Dichiarazione di conformità

CE

John Deere Brasil Ltda.
Av. Jorge A. D. Logemann, 600
98920-000 Horizontina - RS - Brasile

Le mietitrebbie:
Modelli ..... 1450 CWS/WTS e 1550 CWS/WTS

sono conformi alle seguenti disposizioni UE:
98/37/CEE ..... Direttiva Macchine
89/336/CEE ..... Direttiva EMC

Horizontina, 14 ottobre 2008

Paulo Roberto Rohde

Direttore tecnico mietitrebbie

CQ281988 —UN—24OCT08

AS60558,000114C -39-03NOV08-1/1

Numeri di matricola

Targhette

I numeri di serie che identificano i componenti o i gruppi della mietitrebbia sono stampati sui componenti stessi o sulle targhette di fabbrica.

Questi numeri e lettere sono necessari per ordinare i ricambi o i componenti della mietitrebbia.

Per essere certi di avere sempre a portata di mano questi dati, annotarli nello spazio ad essi riservato in ciascuna illustrazione.

AG,CO03622,2179 -39-04OCT99-1/1

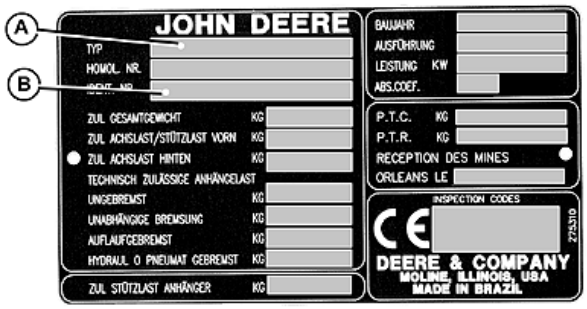
Numero di serie della mietitrebbia

Il numero di identificazione del prodotto è situato sotto la piattaforma dell'operatore, sul lato anteriore destro.

Inserire i numeri di serie appropriati negli appositi spazi:

*													*

A—Modello **B—Numeri di serie**

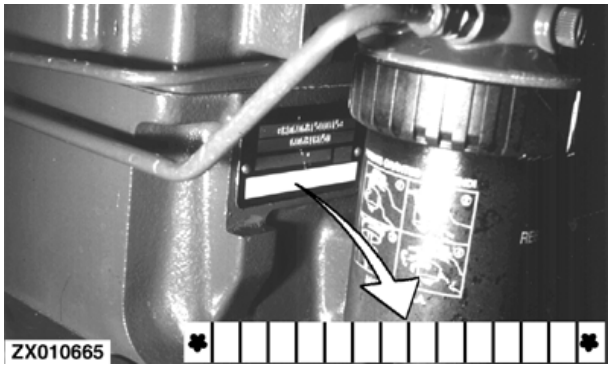


CQ204190 —UN—10APR01

ML70882,000099D -39-24MAY06-1/1

Numero di serie del motore

Il numero di serie del motore per le mietitrebbie descritte nel presente manuale è situato sul monoblocco del motore.

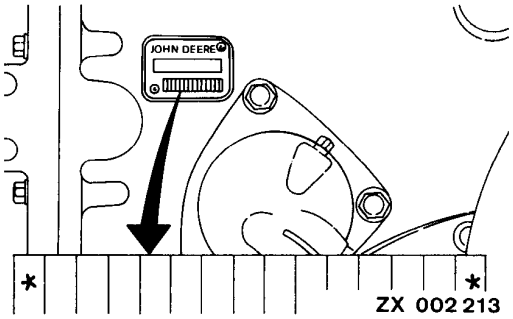


ZX010665 —UN—28JAN97

ML70882,000099E -39-24MAY06-1/1

Numero di serie della trasmissione a tre rapporti

Il numero di serie della trasmissione a tre rapporti è situato sul lato destro della trasmissione.

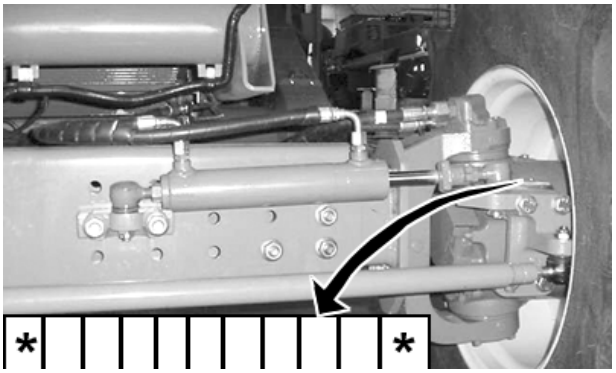


ZX002213 —UN—03APR95

AG,CO03622,2249 -39-15MAR02-1/1

Numero di serie trazione integrale

Il numero di serie è situato sul corpo del motore idraulico in corrispondenza della ruota destra.



CQ219030 —UN—26AUG03

OU83340,00003F4 -39-26AUG03-1/1

Indice

Pagina

A

Accecatori del controbattitore dentato 65-5
Acceleratore a mano 15-17
Accesso al motore 90-2
Accesso alla scheda dei relè e dei diodi 105-5
Accessori per la trebbiatura del riso 65-5
Accumulatori 110-6
Allineamento del battitore e del controbattitore 65-3
Alternatore 105-3
  Sostituzione della cinghia 90-14
Apertura del piatto di raccolta 65-12
Apertura della vaschetta parasassi 65-1
Arresto del motore 40-5
Aspo
  Posizioni dei minicommutatori 105-18
  Regolazione della velocità 15-13
Attivazione del monitor delle prestazioni di mietitura 20-17
Attivazione dell'accensione 40-2
Avanzamento e retromarcia 45-2
Avviamento del motore 40-3
Avviamento del motore con una batteria ausiliaria 40-4

B

Batteria
  Carica della batteria 105-2
  Immagazzinamento e movimentazione 105-2
  Installazione e collegamento 105-2
  interruttore 105-2
  Pulizia 105-1
  Ricarica della batteria 105-3
  Rimozione 105-1
Battitore
  Coperchio anteriore di ispezione 65-1
Battitore, rotazione manuale 65-2
Bocchette di ventilazione regolabili 120-3
Bracci del pulitore e aste di collegamento 65-8
Bracciolo destro — Regolazione in avanti e indietro 30-3

C

Cabina, rimozione del filtro dell'aria di ricircolo 120-6
Calibrazione del sistema AHC della testata — Procedura per fasi 105-15
Caratteristiche tecniche
  Separatore dentato — WTS 130-3
  Velocità di funzionamento 130-2
Cassetta degli attrezzi 90-1
Catene 85-25
Cinghia del variatore di velocità del battitore
  Preparazione per la sostituzione della cinghia 100-8
  Rimozione sulle mietitrebbie dotate di riduttore di velocità. 100-9
  Rimozione sulle mietitrebbie non dotate di riduttore di velocità. 100-9

Pagina

Cinghia della ventola del motore
  Carico della molla del tendicinghia 90-13
  Controllo dell'usura della cinghia 90-13
  Controllo della tensione della cinghia della ventola 90-13
  Sostituzione 90-14
Cinghie 85-25
Cintura di sicurezza 30-5
Climi tropicali 40-2
Coclea di scarico
  Regolazione della catena di comando della coclea 100-15
Coclee dell'elevatore 75-2
Codice del raggio di rotolamento dei pneumatici 20-14
Codice del rapporto di trasmissione 20-15
Codice della macchina 20-15
Codice relativo agli impulsi del motore 20-15
Codici di errore sulla scheda di comando della velocità dell'aspo 105-19
Codici di errore, monitor INFOTRAK 105-9
Codici errore impianto di comando automatico testata 105-10
Collegamento a massa del motore 90-20
Collo alimentatore Serie 300
  Collegamenti idraulici 60-2
  Regolazione dell'altezza del rullo di flottazione 60-3
  Regolazione della tensione delle catene del convogliatore 60-4
Collo alimentatore Serie 600
  Gruppo di giunti di attacco 60-2
  Regolazione dell'altezza del rullo di flottazione 60-4
  Regolazione della tensione delle catene del convogliatore 60-5
Collo alimentatore, regolazione dell'angolazione del lato anteriore 60-4
Comandi e strumentazione; disposizione generale 15-1
Comando dal collo alimentatore alla testata 100-5
Comando dello spargipula 70-6
Comando per la variazione della velocità della ventola, regolazione della cinghia di comando 100-11
Comparto per documenti 30-5
Componenti dell'impianto di condizionamento dell'aria 120-1
Componenti dell'impianto di riscaldamento 120-2
Componenti della trazione idrostatica 115-3
Compressore dell'aria
  Sostituzione dell'olio 95-2
Compressore dell'impianto di condizionamento dell'aria
  Sostituzione della cinghia 90-14
Compressore dell'aria
  Sostituzione della cinghia 90-14
Conservazione dei lubrificanti 80-10
Console a soffitto 15-6
Console degli interruttori 15-5
Console principale 15-2
Console sul bracciolo 15-3

Continua alla pagina seguente

Pagina

Contaettari 20-24
Cambio del sistema di misura 20-25
Cambio della lingua 20-25
Controllo dell'area effettiva 20-26
Controllo dell'area parziale 20-26
Controllo dell'area totale 20-26
Funzioni dei tasti 20-25
Modifica della password 20-32
Regolazione degli impulsi 20-29
Regolazione del raggio del pneumatico 20-27
Regolazione dell'ora del giorno 20-30
Regolazione della data 20-30
Regolazione della larghezza della testata 20-28
Contrappesi 50-8
Controllo degli iniettori 90-8
Controllo del livellamento testata 60-1
Controllo del livello dell'olio del motore 90-3
Controllo giornalieri 35-1
Convergenza dell'assale posteriore 50-5
Coperchi inferiori della coclea della tramoggia 75-3
Coperchi laterali di ispezione del battitore 65-1
Coperchio del bracciolo destro 30-3
Coperchio della tramoggia 75-2
Coperchio superiore dell'elevatore della granella pulita 75-3

D

Dati tecnici
Trazione integrale 130-3
Deflettore cilindro 65-4
Determinazione del raggio di rotolamento dei pneumatici usati 20-14
Dimensioni mietitrebbia 130-4
Disaerazione del sistema del combustibile
Quando disaerare il sistema 90-8
Disposizione generale dei comandi e degli strumenti 15-1
Distributore della paglia
Posizione di funzionamento e di trasporto 70-5
Regolazione dei deflettori 70-5, 70-6
Dopo la stagione 125-1
Dopo ogni stagione di raccolta 85-24
Dopo un lungo periodo di rimessaggio 35-3

E

Elevatore del recupero 75-1
Elevatore del recupero, cinghia di comando 100-11
Elevatore del recupero, regolazione del giunto di sicurezza 100-12
Elevatore della granella pulita 75-1
Regolazione del giunto di sicurezza 100-12
Regolazione della tensione della catena del convogliatore 75-4
Estensione del crivello superiore 65-9
Estensione della tramoggia
Accesso nella tramoggia 75-3
Posizione di lavoro 75-2

Pagina

Posizione di trasporto 75-2
Estintore 30-6
Evitare il surriscaldamento del sistema idrostatico 45-3

F

Fari a luce intermittente 25-4
Fari anteriori 25-2
Fari di lavoro su piattaforma operatore e su staffe specchio 25-4
Fari di lavoro sul tetto della cabina e sulla coclea di scarico 25-3
Filtri dell'aria del motore
Rimozione 90-17
Filtri dell'aria della cabina
Pulizia 120-6
Filtri della cabina 120-5
Filtro dell'aria del motore
Montaggio dei componenti 90-19
Filtro dell'aria della cabina
Rimozione 120-5
Fluido dei freni 35-3
Freno di parcheggio 30-7
Freno di stazionamento 115-2
Funzionamento della mietitrebbia 55-1
Funzioni dei pulsanti sull'impugnatura della leva multifunzione 15-4
Funzioni del monitor INFO-TRAK 20-12
Funzioni delle valvole idrauliche del gruppo di comando 110-3
Fusibili 105-7

G

Gasolio 80-2, 80-3
Diesel 80-2
Motori diesel 80-3
Potere lubrificante 80-8
Grasso
Pressione elevata e polivalente 80-10
Gruppo di pulizia 65-8
Sostituzione della cinghia del variatore di velocità della ventola 100-11
Gruppo di trebbiatura
Sistema di regolazione 55-2
Gruppo valvole idrauliche
Valvole di sicurezza 110-3

I

Identificazione dei problemi 55-3
Illuminazione interna cabina 30-8
Illuminazione interna del gruppo di pulizia 25-6
Immissione dei dati specifici della macchina 20-15
Impianto di aspirazione dell'aria 90-9
Impianto di raffreddamento 90-9
Impianto freni 115-1
Impostazione e visualizzazione ora 20-13

Continua alla pagina seguente

Pagina

Indicatore del livello del combustibile 20-9
Indicatore della pressione sul terreno della testata di tipo rigido..... 20-10
Indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento 20-10
Indicatore di tipo analogico dell'altezza della piattaforma di taglio — CWS/WTS 20-9
Indicatore per la diagnosi del sistema elettronico del motore 20-10
Indicatori di direzione posteriori, luci di coda e di frenata..... 25-7
Informazioni generali sulle regolazioni della mietitrebbia 55-12
Informazioni per il trasporto..... 45-4
Ingranaggio per il riduttore di velocità del battitore — Funzionamento 65-3
Installazione delle ruote posteriori..... 50-4
interruttore
  Arresto di emergenza..... 15-9
  Comando della coclea di scarico 15-19
  Comando della testata..... 15-10
Interruttore
  Comando di velocità dell'aspo 15-12
  Disappannamento degli specchietti retrovisori 15-9
  Regolazione a comando elettrico degli specchietti retrovisori 15-17
  Regolazione a comando elettrico dei deflettori del distributore della paglia..... 15-22
  Trazione integrale 15-22
Interruttore a bilanciere
  Brandeggio coclea di scarico..... 15-10
  Comando del gruppo di separazione..... 15-9
  Disappannamento del parabrezza.....15-11
  Inclinazione laterale testata 15-14
  Lavavetro anteriore..... 15-16
  Regime del battitore..... 15-18
  Regolazione della distanza del controbattitore 15-18
  Regolazione orizzontale aspo..... 15-14
  Sicurezza per la circolazione su strada 15-8
  Tergicristallo anteriore..... 15-17
  Velocità della ventola 15-19
Interruttore a bilanciere dell'acceleratore a mano 15-17
Interruttore a bilanciere per i fari a luce intermittente.. 25-4
Interruttore a bilanciere per i fari abbaglianti 25-1
Interruttore a bilanciere per i fari di lavoro
  Coclea di scarico..... 25-2
  Tetto della cabina..... 25-2
Interruttore a bilanciere per i fari di lavoro sulla piattaforma dell'operatore e sui bracci di supporto degli specchietti retrovi sori..... 25-3
Interruttore a bilanciere per l'illuminazione della tramoggia 25-5
Interruttore a bilanciere per le luci di avvertimento pericolo..... 25-6
Interruttore a bilanciere per le luci di posizione e i fari anteriori..... 25-1
Interruttore di alta pressione..... 120-5
Interruttore di avviamento..... 15-20
Interruttore di bassa pressione 120-4

Pagina

Interruttore rotativo
  Impianto di condizionamento dell'aria..... 15-16
  Impianto di riscaldamento..... 15-16
  Vano frigorifero..... 15-15
  Ventilatore in cabina..... 15-15
Interruttori, tipi..... 15-8
Inversore del collo alimentatore e della testata 15-21
Ispezione dell'ammortizzatore dell'albero a gomiti ... 90-19

L

Leva degli indicatori di direzione 25-6
Leva di cambio marcia..... 15-14
Leva di comando multifunzione..... 15-3
Leva multifunzione
  Funzioni dei pulsanti 15-4
Liquido di raffreddamento
  Motori diesel..... 80-5
Liquido di raffreddamento del motore
  Sostituzione 90-10
Livello del combustibile..... 35-2
Livello del liquido di raffreddamento 120-4
Livello del liquido di raffreddamento del motore 35-2
Livello dell'olio del motore 35-1
Livello dell'olio del sistema idraulico..... 35-1
Livello dell'olio nell'impianto idrostatico..... 35-2
Lubrificazione Mietitrebbia..... 35-4

M

Manutenzione dei pneumatici..... 50-1
Messaggio di manutenzione sul monitor INFO-TRAK 20-17
Mietitrebbie descritte in questo manuale..... 00-1
Monitor delle prestazioni di trebbiatura
  Controllo del funzionamento 20-23
Monitor INFOTRAK 20-11
Monitor per le prestazioni 20-19
Monitor per le prestazioni di trebbiatura
  Regolazione della sensibilità dei sensori 20-20
  Regolazione della velocità di spostamento..... 20-22
Monitoraggio della bassa velocità degli alberi per protezione..... 20-18
Montaggio dei pneumatici..... 50-2
Montante d'angolo..... 15-5
Motore
  Pulizia del filtro dell'aria 90-18
  Sostituzione del liquido di raffreddamento del motore 90-10
  Sostituzione dell'olio del motore e del relativo filtro..... 90-4
Motorino di avviamento 105-3

O

Olio
  Ingranaggi..... 80-8
Olio del riduttore finale.....115-4

Continua alla pagina seguente

Pagina

Olio della trasmissione 115-5
Olio idraulico 80-9
Olio motore
Motori diesel 80-7
Rodaggio 80-6
Olio per ingranaggi 80-8
Olio per motori diesel 80-7
Olio per motori in rodaggio 80-6

P

Perdite
Calcolo della percentuale delle perdite 55-9
Misurazione delle perdite 55-9
Perdite di granella
Cause delle perdite 55-6
Identificazione dei problemi 55-3
Nel gruppo di pulizia 55-8
Nel gruppo di separazione 55-7
Nel gruppo di trebbiatura 55-7
Riduzione delle perdite 55-10
Perdite generate dalla testata 55-7
Piantone dello sterzo 15-7
Piastra di trattenimento della granella 65-11
Piastre antiusura speciali per il mulinello lanciapaglia 65-4
Piastre di chiusura controbattitore a denti 65-6
Pneumatici 35-3
Pneumatici e ruote
Coppia di serraggio dei dadi delle ruote posteriori .. 50-4
Pneumatici privi di camera d'aria (tubeless) 50-1
Pompa idraulica tripla 110-2
Posacenere 30-3
Posizione dei minicommutatori sulla scheda elettronica di comando della velocità dell'aspo 105-18
Posizione di trasporto dello spargipula 70-7
Potenziometri sulla console degli interruttori 15-2
Potere lubrificante del gasolio 80-8
Preparativi per la raccolta del mais 55-14
Preparativi per la raccolta di semi da olio 55-14
Preparazioni per la raccolta di prodotti in granella 55-14
Preriscaldamento del motore 40-4
Presa d'aria 120-7
Pressione dei pneumatici 50-8
Prevenzione delle perdite di granella — Informazioni generali 55-8
Prima di avviare il motore 40-2
Procedura per la calibrazione della flottazione
Testata rigida Serie 300 e 600 105-17
Procedure preliminari per la calibrazione del sistema AHC della testata 105-14
Processo di pulizia della granella 55-2
Processo di recupero della granella 55-3
Processo di separazione della granella 55-2
Pulizia
Finestrini cabina 30-2
Luci di servizio 30-2
Tergicristallo 30-2

Pagina

Pulizia dei crivelli e dei setacci 65-11
Pulizia del condensatore 120-5
Pulizia del separatore della condensa del filtro del combustibile 90-6
Pulizia di schermo rotativo, scambiatore di calore dell'olio, condensatore e radiatore. 90-14
Pulsante del clacson 15-20
Punti di accesso dietro la scaletta posteriore 110-1
Punti di manutenzione
Ogni 10 ore 85-5
Ogni 100 ore 85-15
Ogni 1000 ore 85-23
Ogni 1500 ore 85-23
Ogni 200 ore 85-17
Ogni 2000 ore 85-23
Ogni 250 ore 85-19
Ogni 50 ore 85-9, 85-11
Ogni 500 ore 85-21
Prime 10 ore 85-3
Prime 100 ore 85-13
Prime 1000 ore 85-23
Prime 50 ore 85-7
Quotidianamente 85-1
Punti di supporto per il sollevamento della mietitrebbia 50-5

R

Raggio di rotolamento dei pneumatici 20-14
Recupero inadeguato 55-6
Regolazione
Battitore 55-4
Controbattitore 55-4
Crivelli superiori 55-5
Gioco dei cuscinetti finali dell'albero dei riduttori finali 115-6
Ventola 55-5
Regolazione dei freni a pedale 115-1
Regolazione del bracciolo 30-3
Regolazione del comando della coclea del recupero 100-12
Regolazione del comando idraulico per la variazione della velocità 100-8
Regolazione del giunto di sicurezza a slittamento del collo alimentatore 100-5
Regolazione del guidacinghia del gruppo di trebbiatura 100-8
Regolazione dell'altezza del piantone dello sterzo 30-6
Regolazione dell'angolazione dell'estensione del crivello superiore 65-9
Regolazione dell'inclinazione del piantone dello sterzo 30-6
Regolazione della barra a pettine dello schermo rotativo 90-16
Regolazione della catena dell'inversore a comando idraulico del collo alimentatore 100-7
Regolazione della catena di comando della coclea superiore della tramoggia 100-13

Continua alla pagina seguente

Pagina

Regolazione della cinghia di comando dell'elevatore della granella pulita 100-13
Regolazione della direzione del flusso di aria della ventola 65-12
Regolazione della distanza laterale tra i denti del controbattitore e quelli del controbattitore .. 65-6
Regolazione della distanza tra controbattitore e cilindro 55-13
Regolazione della piastra di trattenimento della granella 65-11
Regolazione della prolunga del controbattitore 65-4
Regolazione della tensione della catena delle coclee di carico e di scarico della tramoggia 100-14
Regolazione della tensione della cinghia della pompa idraulica 100-4
Regolazione della velocità dell'aspo 15-13
Regolazione della velocità della ventola 15-19
Regolazione della velocità dello spargipula 70-7
Regolazione della velocità di sollevamento e di abbassamento della testata 110-4
Regolazioni della mietitrebbia
  Informazioni generali 55-12
Regolazioni preliminari sulla mietitrebbia 20-17
Relè del motorino di avviamento 105-6
Riduttore finale 115-4
Rifornimento del serbatoio combustibile 80-1
Rilascio del freno di parcheggio 30-7
Rimozione del crivello 65-10
Rimozione del crivello per la granella 65-11
Rimozione dell'estensione del crivello superiore 65-10
Rodaggio del motore 40-1
Ruote anteriori
  Installazione 50-2
Ruote e pneumatici
  Pressione dei pneumatici 50-8

S

Scaletta posteriore 110-1
Scarico del serbatoio dell'aria 95-1
Scarico dell'olio del sistema idraulico 110-5
Scatola elettrica principale, rimozione 105-5
Scheda di comando della velocità dell'aspo
  Codici di errore 105-19
Scheda elettronica con fusibili e relè 105-7
Scuotipaglia
  Rallentatori a pinna 65-7
  Regolazione dei cuscinetti 65-8
  Regolazione del giunto di sicurezza a slittamento 100-10
  Regolazione della tensione della cinghia 100-10
  Regolazione della tensione della cinghia di comando 100-10
  Tendina 65-7
  Tipi 65-7
Sedile a sospensione pneumatica 30-4
Sedile per addestramento 30-4
Segnalazione di retromarcia 45-3

Pagina

Selezione delle marce 45-2
Sensore
  Presenza dell'operatore 30-2
Serbatoio dell'impianto dell'aria compressa 95-1
Simboli per la sicurezza 10-1
Sistema alimentazione combustibile 35-3
Sistema di scappamento 90-9
Sistema idraulico
  Descrizione 110-2
  Rifornimento 110-5
Sistema Slope Master 55-6
Sistema Slope Master per terreni collinosi 65-10
Sostituzione dei pneumatici 50-4
Sostituzione del filtro del combustibile 90-7
Sostituzione dell'olio del sistema idraulico 110-5
Sostituzione dell'olio della trasmissione 115-5
Sostituzione dell'olio e del filtro del sistema idraulico 110-4
Sostituzione dell'olio e del filtro per la trazione idrostatica 115-4
Sostituzione della cinghia di comando del collo alimentatore 100-6
Sostituzione della cinghia di comando del gruppo di trebbiatura 100-7
Sostituzione della cinghia di comando dello schermo rotativo 90-15
Sostituzione della spazzola dentata dello schermo rotativo 90-16
Sostituzione dell'olio del riduttore finale 115-4
Spargipula
  Regolazione dell'angolo di distribuzione 70-9
Specchietti retrovisori esterni 30-8
Special Kit for Corn 65-12
Specifiche tecniche
  Configurazione delle ruote 130-3
Spia
  Trazione integrale 20-8
Spia indicatori di direzione 25-6
Spia luminosa
  Arresto di emergenza 20-1
  Coclea di scarico 20-8
  Filtro dell'aria del motore 20-6
  Intasamento 20-3
  Pressione dell'olio del motore 20-2
  Temperatura del liquido di raffreddamento del motore 20-2
  Temperatura dell'aria in ingresso del motore 20-6
  Temperatura liquido raffreddamento motore 20-9
  Tramoggia piena per 3/4 20-7
Spia luminosa del freno di parcheggio 20-2
Spia luminosa per i fari abbaglianti 25-1
Spia luminosa per il battitore 20-6
Spia luminosa per il condizionatore dell'aria (alta pressione) 20-8
Spia luminosa per il filtro dell'olio del sistema idraulico 20-5
Spia luminosa per l'alternatore 20-7
Spia luminosa per l'elevatore del recupero 20-4
Spia luminosa per l'elevatore della granella pulita 20-5

Continua alla pagina seguente

Pagina

Spia luminosa per la pressione dell'olio del motore ... 40-3
Spia luminosa per la temperatura dell'olio della trazione idrostatica ... 20-3
Spia luminosa per la tramoggia (piena) ... 20-7
Spia luminosa per la ventola ... 20-5
Spia luminosa per lo scuotipaglia o il separatore dentato ... 20-4
Spie luminose ... 20-1
Sportello inferiore per l'ispezione dell'elevatore ... 75-1
Sportello per l'ispezione della tramoggia ... 75-1
Spostamento laterale dello spargipula ... 70-8
Spranghe dentate del battitore ... 65-2
Stallo del motore ... 40-5
Sterzo e guida ... 45-1

T

Tabelle delle regolazioni base della mietitrebbia ... 55-12
Tappo del serbatoio del combustibile ... 90-5
Targhette ... 135-1
Tendina parasole ... 30-8
Tensione catene di comando ... 100-4
Tensione della catena del convogliatore dell'elevatore del recupero ... 75-1
Tensione della cinghia
  Compressore del condizionatore dell'aria ... 120-4
  Compressore dell'aria ... 95-1
Termostato
  Sostituzione ... 90-12
Testate rigide Serie 300
  Flottazione ... 55-17
  Posizione di taglio ... 55-15
Testate rigide Serie 600
  Flottazione ... 55-17
  Posizione di taglio ... 55-15
  Ripristino della posizione di taglio (AHC) ... 55-16
Traino della mietitrebbia ... 45-6
Trasmissione
  Sostituzione dell'olio ... 115-5
Trasporto con mezzi propri ... 45-5
Trazione a 4 ruote motrici
  Impostazione del comando per l'altezza dell'assale ... 50-6
  Impostazione del comando per la larghezza dell'assale ... 50-6
Trinciapaglia
  Deflettore ... 70-1
  Disinserimento ... 70-2
  Operazioni preliminari per l'inserimento ... 70-1
  Precauzioni nell'inserimento ... 70-1
  Regolazione delle controlame ... 70-2
  Riduzione della velocità di rotazione ... 70-4
  Sostituzione delle controlame ... 70-3
  Sostituzione delle lame ... 70-2
  Tensione della cinghia ... 100-15
Tubo di scarico della condensa ... 120-7
Tubo flessibile dell'aria compressa ... 95-1

Pagina

U

Ubicazione dell'estintore ... 30-6
Uso dei freni a pedale ... 30-7
Uso della batteria ausiliaria ... 105-3
Uso delle luci di avvertimento pericolo ... 25-6
Utilizzo dell'aria compressa ... 95-1
Utilizzo di parti di ricambio originali John Deere ... 80-11

V

Valutazione della qualità della granella ... 55-11
Valvole solenoide (blocco idraulico principale) ... 105-8
Vano frigorifero ... 30-5
Vano portaoggetti del bracciolo destro ... 30-3
Versione del software (programma) ... 20-15

La nostra assistenza per la vostra efficienza

Parti di ricambio John Deere

La pronta consegna di parti originali John Deere contribuisce a minimizzare i tempi di fermo macchina.

Le nostre scorte ampie e complete anticipano le vostre esigenze.

TS100 —UN—23AUG88

DX,IBC,A -39-04JUN90-1/1

Attrezzi adeguati

Attrezzi di precisione ed apparecchiatura di prova consentono al nostro Servizio di Assistenza di identificare e risolvere rapidamente i problemi . . per farvi risparmiare tempo e denaro.

TS101 —UN—23AUG88

DX,IBC,B -39-04JUN90-1/1

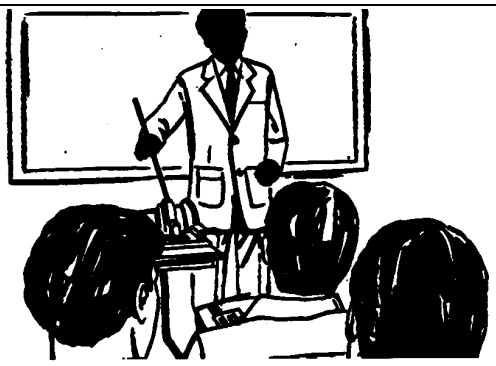
Tecnici ben addestrati

L'addestramento non è mai finito per i tecnici di assistenza John Deere.

Affinchè il nostro personale conosca bene le macchine e la loro manutenzione, vengono tenuti corsi di addestramento su base regolare.

Il risultato?

Un'esperienza sulla quale fare affidamento.



TS102 —UN—23AUG88

DX,IBC,C -39-04JUN90-1/1

Servizio rapido

Il nostro obiettivo è di fornire un servizio rapido ed efficiente quando occorre e dove desiderato.

Possiamo effettuare le riparazioni presso di voi o nella nostra officina, a seconda delle circostanze.

SUPERIORITA' DELL'ASSISTENZA JOHN DEERE: Sempre vicino quando vi serve.

TS103 —UN—23AUG88

DX,IBC,D -39-04JUN90-1/1